

Eye Surgery Stretcher

Operations Manual

REF 1089



FR
IT
KO
NL
PL
PT
SV
ZH

EN
DA
DE
EL
ES

Global symbol glossary

See the Global Symbol Glossary at ifu.stryker.com for symbol definitions.

Symbols

	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	No pushing
	Do not store the oxygen bottle
	Catalogue number
	Serial number
	Quantity
	For US Patents see www.stryker.com/patents
	Unique device identifier
	CE mark
	Authorized representative in the European Community
	European medical device
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Safe working load
	Importer

	Lubricate
	Type B applied part

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition	2
Summary of safety precautions	2
Introduction	4
Product description	4
Indications for use	4
Clinical benefits	4
Contraindications	5
Expected service life	5
Disposal/recycle	5
Specifications	5
Product illustration	6
Contact information	7
Serial number location	7
Date of manufacture	8
Setup	9
Operation	10
Applying and releasing the brakes	10
Raising or lowering the litter	10
Positioning the product in Trendelenburg	11
Positioning the product in Reverse Trendelenburg	11
Transporting a patient with the retractable fifth wheel	12
Raising or lowering the siderails	12
Raising or lowering the Fowler backrest	12
Raising or lowering the Fowler backrest or the Gatch with the crank option	13
Positioning the enhanced clearance headpiece	13
Storing objects in the base hood	14
Accessories and parts	15
Date of manufacture for medical device accessories	16
Transferring a patient with the patient transfer board	16
Hanging devices from the surgery accessory rail	17
Attaching the adjustable arm board	17
Installing and removing the pre-op-post-op head extension (crank Fowler backrest only)	18
Positioning the wrist rest	18
Installing the drape support and air delivery system	19
Positioning or stowing the push handles (optional)	20
Attaching the defibrillator tray	20
Converting the defibrillator tray/foot extender to a defibrillator tray	21
Converting the defibrillator tray/foot extender to a foot extender	21
Attaching the footboard/chart holder	22
Positioning the two-stage permanently attached IV pole	22
Positioning the three-stage permanently attached IV pole	23
Attaching and positioning the removable IV pole	24
Attaching the upright oxygen bottle holder	25
Extending or stowing the serving tray holder/footboard	25
Attaching the siderail pads	26
Locating the patient restraint strap tie-ins	26
Cleaning	27
Cleaning the product	27
Cleaning the mattress	27
Remove iodine	28
Special instructions	28
Disinfecting	29
Disinfecting the product	29
Disinfecting the mattress	29
Preventive maintenance	31
Lubrication points	31

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you set up the product or test functional operations. Permanent product damage may occur.
- Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.
- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended on the product. Do not leave the product at a higher height.
- Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
- Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- Always keep patient and operator extremities away from siderail spindles when you raise or lower the siderail.
- Always position the patient in the center of the product.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
- Always keep patient and operator extremities away from siderail spindles when you raise or lower the siderails.
- Do not allow the siderails to lower on their own.
- Always keep hands and fingers clear of the Fowler release handles and the Fowler frame when you lower the Fowler backrest.
- Always use caution when you raise a pneumatic Fowler while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get assistance, if necessary.
- Always support the patient's head when you position the headpiece or the Fowler backrest. Patient injury may occur.
- Do not reach between the side of the head extension and the articulating headpiece to pull the release handles. Operator injury may occur.
- Always keep fingers away from jointed areas when you adjust the headpiece. Operator injury may occur.
- Always apply the brakes on both the product with the patient and the product the patient will be transferred to before you transfer a patient from one patient support platform (bed, stretcher, gurney, operating table) to another patient support platform.
- Always make sure that the patient support platforms are the same height before you transfer a patient.
- Always make sure that the transfer board is secure on both patient support platforms.
- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
- Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.

- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray/foot extender. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
 - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
 - Do not place objects that exceed 40 lb (18 kg) in the upright oxygen bottle holder.
 - Do not place objects that exceed 30 lb (14 kg) on the serving tray.
 - Always use caution when you attach the restraint straps to avoid potential injury to both patients and operators. Physical restraints, even if properly secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
 - Only attach restraint straps or devices at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraints straps to the siderail.
 - Always refer to the applicable state and federal restrictions and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.
 - Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions. Excess moisture could cause product malfunction that results in product damage or patient injury.
 - Do not allow fluid to pool on the mattress. Fluids can cause corrosion of components and may cause the safety and performance of this product to become unpredictable.
 - Always inspect mattress covers for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers every time you clean the covers. Remove and replace a damaged mattress to prevent cross-contamination.
 - Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean mattresses. These methods of cleaning may void the product's warranty.
 - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
 - Always disinfect the mattress between patients. Failure to do so could result in cross-contamination and infection.
-

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
 - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.
 - Do not place objects that exceed 60 lb (27 kg) in the base hood.
 - Do not sit, step, or stand on the base hood.
 - The maximum PSI level for the drape support/oxygen tubing is 20 PSI (1.38 Bars/140 KPA).
 - Always raise the IV pole before you attach the defibrillator tray/foot extender to the product. If you do not raise the IV pole, the foot extender will not operate.
 - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
 - Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
 - Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
-

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
-

Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

The Stryker Model 1089 Eye Surgery Stretcher is a wheeled stretcher that consists of a platform mounted on a wheeled frame and is designed to transport patients in a horizontal position within the interior of a healthcare facility. Intended operators include health professionals and trained representatives of the user facility. The device has a dual articulating, contoured or flat, head-piece to support the patient during procedures. The device has siderails, supports for fluid infusion equipment, and various options and accessories that assist with the support and position of the patient and transport of the patient.

Indications for use

The Eye Surgery Stretcher is a wheeled device that provides a method of transporting patients within a healthcare facility. The device has a dual-articulating headpiece and enhanced head end clearance for surgical access. The stretcher may be used for minor procedures and short-term stay, typical of existing stretcher applications, including outpatient clinical evaluation, treatment, minor procedures, and outpatient recovery.

The Eye Surgery Stretcher is intended for all use in all acute care hospitals and medical outpatient services. The product has a safe working load up to 500 lb (225 kg).

The Eye Surgery Stretcher is not intended to be used for long-term inpatient treatment and recovery.

Clinical benefits

Patient transport and facilitate treatment

Contraindications

None known.

Expected service life

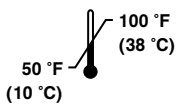
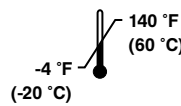
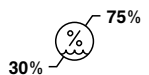
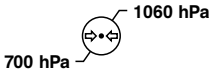
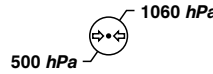
The Stryker Model 1089 Eye Surgery Stretcher has a 10 year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

Specifications

 Safe working load indicates the sum of the patient, mattress and accessory weight		500 lb	225 kg
Overall length		90 in.	228.6 cm
Overall width		31.5 in.	80 cm
Height	High	34 in.	86.4 cm
	Low	22.25 in.	56.5 cm
Litter positioning	Backrest	0° to 90°	
	Knee Gatch	0° to 30°	
	Trendelenburg/Reverse Trendelenburg	±18°	
Patient surface		26 in. x 87 in.	66 cm x 221 cm
Siderails		13 in. x 55 in.	33 cm x 139.5 cm
Minimum under product clearance		6 in. nominal	15 cm
		1.75 in. under the hydraulic cylinders and fifth wheel	4.5 cm

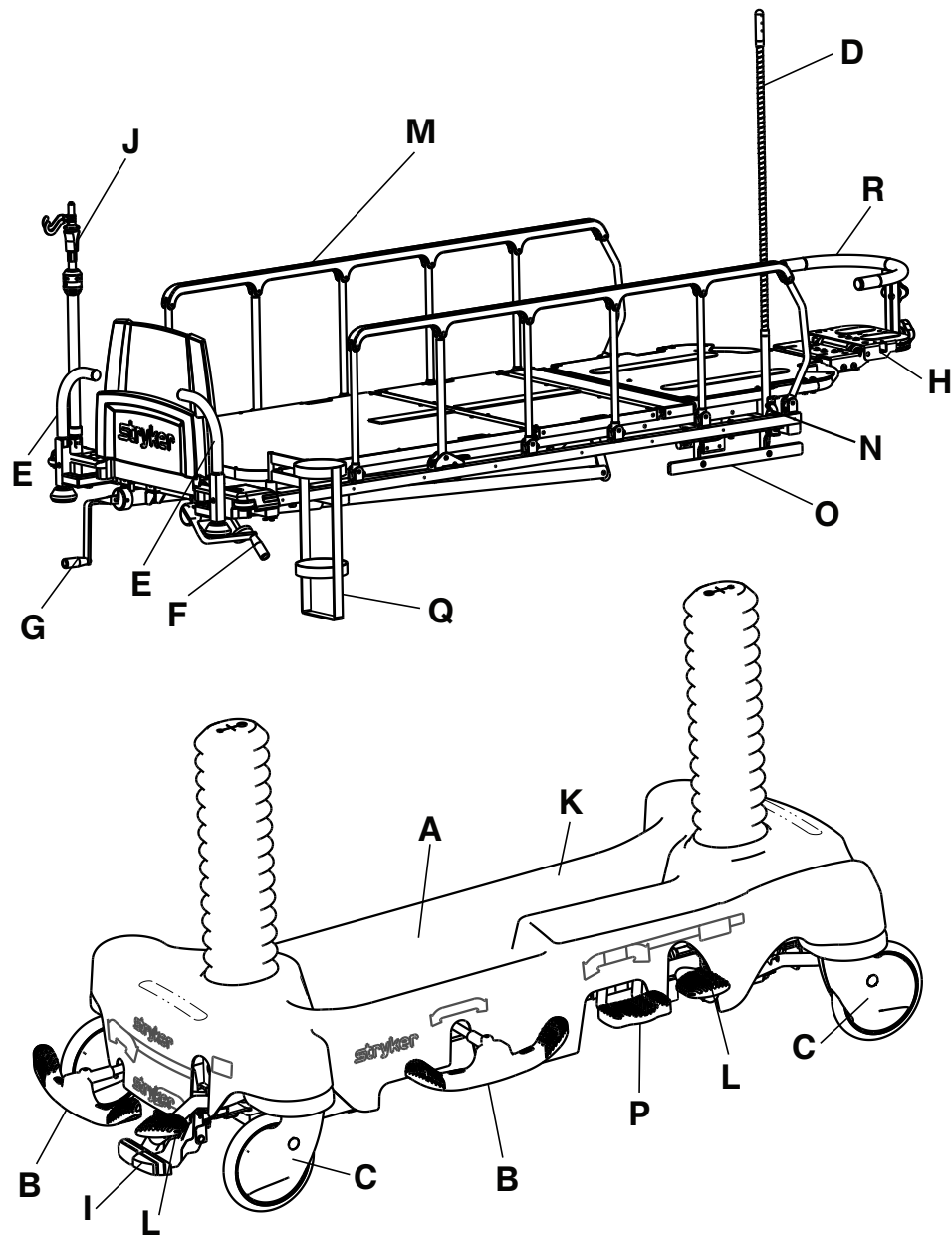
Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Temperature		
Relative humidity		
Atmospheric pressure		

In accordance with the European REACH regulation and other environmental regulatory requirements, the components that contain declarable substances are listed.

Description	Number	Substance of very high concern (SVHC) chemical name
IV pole assembly, foot end	1089-080-000	Lead
Two-stage IV pole assembly	1211-210-010	Lead

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Product illustration



A	Base hood storage area	J	IV pole
B	Brake/steer pedal	K	Oxygen bottle cutout

C	Caster	L	Pump pedal
D	Drape support and air delivery system	M	Siderail
E	Foot end push handles	N	Siderail latch
F	Fowler backrest crank handle	O	Surgery accessory rail
G	Gatch crank handle	P	Uni-lower pedal
H	Head extension	Q	Upright oxygen bottle holder
I	Hydraulic release pedal	R	Wrist rest

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

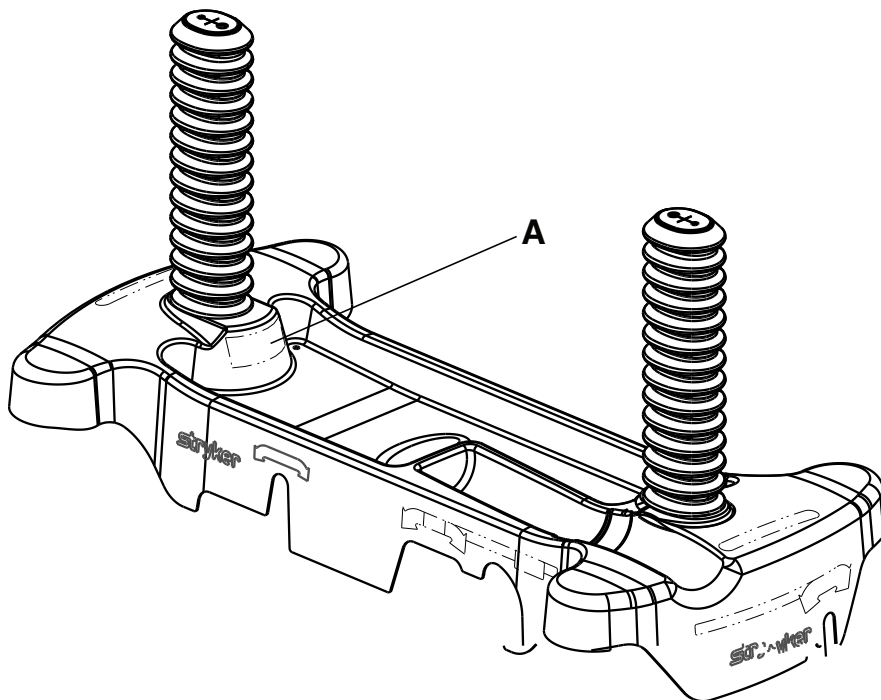
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

Serial number location



Date of manufacture

The year of manufacture is the first four digits of the serial number.

Setup

To unpack your product, see the unpacking instructions that are attached to the product inside of the shipping crate.

WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you set up the product or test functional operations. Permanent product damage may occur.
 - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
-

Make sure that the product is working before you put the product into service.

1. Press down on the brake pedal to apply the brakes. Make sure that all four casters are locked.
2. Raise and lower the litter.
3. Raise the product to the highest height. Put the product in the Trendelenburg position. Make sure that the head end lowers to the lowest position.
4. Raise the product to the highest height. Put the product in the Reverse Trendelenburg position. Make sure that the foot end lowers to the lowest position.
5. Apply the fifth wheel to make sure that the fifth wheel is guides and pivots the product.
6. Make sure that the siderails raise, lower, and lock in place.
7. Raise and lower the Fowler backrest (head end).
8. Rotate the headpiece in both directions to make sure that the headpiece adjusts to all positions.

Operation

Applying and releasing the brakes

WARNING - Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.

To apply the brakes, push down on the brake (red) side of the brake/steer pedal. Push on the product to make sure that the brakes work.

To release the brakes, push down on the steer (green) side of the brake/steer pedal.

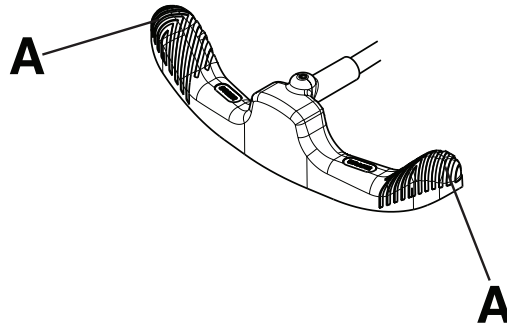


Figure 1 – Operating the brake/steer pedal

Note - Do not push down on the center of the brake/steer pedal. Always push down on the outer side (A) of the brake/steer pedal (Figure 1).

Raising or lowering the litter

WARNING

- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended on the product. Do not leave the product at a higher height.
 - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
 - Do not sit on the end of the product. The product may tip.
 - Always keep patient and operator extremities away from siderail spindles when you raise or lower the siderail.
-

To raise the litter, press down on the pump pedal (A) until you achieve the desired height (Figure 2).

To lower the entire litter, press on the center of the uni-lower pedal (C).

To lower the head end of the litter, press down on the foot end release pedal (D) or press on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the head end of the product.

To lower the foot end of the litter, press down on the foot end release pedal (B) or press on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the foot end of the product.

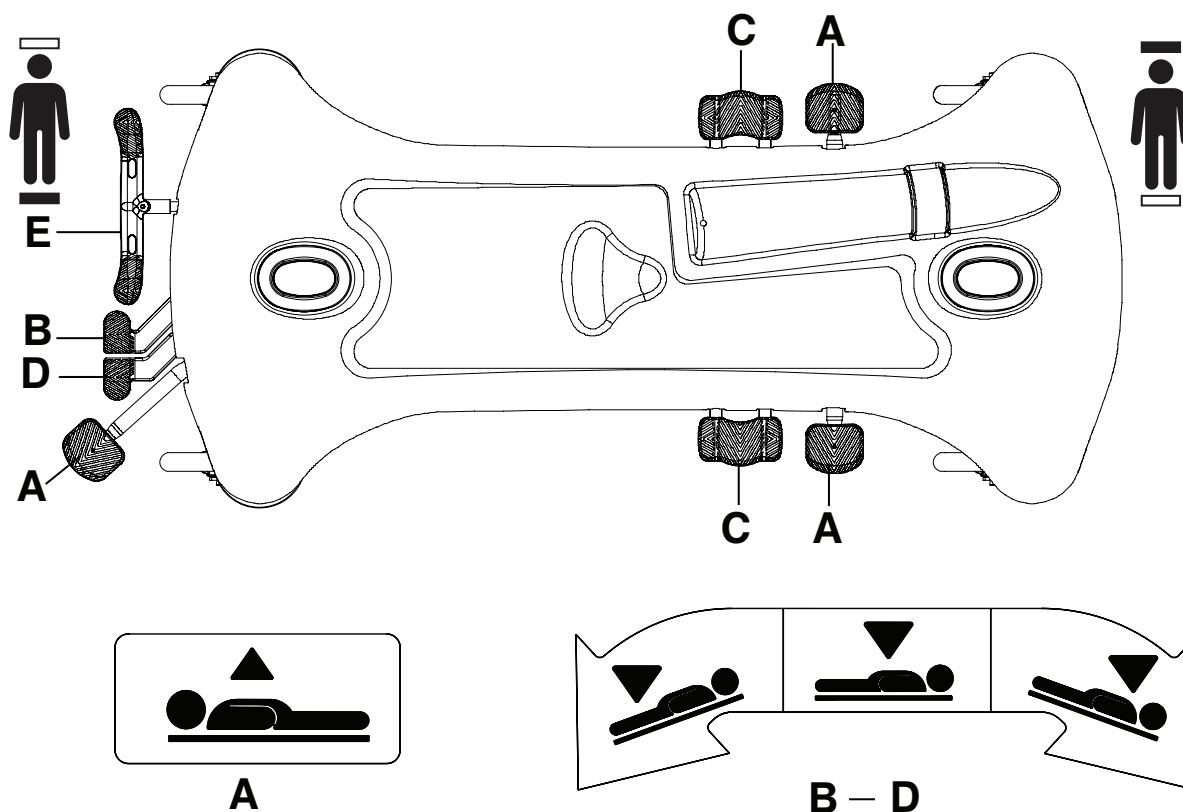


Figure 2 – Raising or lowering the litter

Positioning the product in Trendelenburg

WARNING - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

CAUTION - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

To position the product in the Trendelenburg position (head down), Raise the litter (*Raising or lowering the litter* (page 10)).

Note - Raise the litter to the highest height for a greater Trendelenburg angle.

To lower the head end of the product, press down on the foot end release pedal (D) or press down on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the head end until the litter is flat (Figure 2).

To lower the product from Trendelenburg position, press down on the foot end release pedals (B and D) at the same time or press down on the center of the uni-lower pedal (C) until the litter is flat.

Positioning the product in Reverse Trendelenburg

WARNING - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

CAUTION - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

To position the product in the Reverse Trendelenburg position (foot down), raise the litter to the highest height (*Raising or lowering the litter* (page 10)).

To lower the foot end of the product, press down on the foot end release pedal (B) or press down on the side of the uni-lower pedal (C) to the foot end (Figure 2).

To lower the product from Reverse Trendelenburg position, press down on the foot end release pedals (B and D) at the same time or press down on the center of the uni-lower pedal (C) until the litter is flat.

Transporting a patient with the retractable fifth wheel

WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
 - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
 - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
-

CAUTION - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

To transport a patient with the retractable fifth wheel:

1. Push down on the steer side of the brake/steer pedal to apply the fifth wheel.
2. Put the pedal in the neutral position to move the product laterally. Move the product to the desired location.

Note - Do not attempt to move the product laterally with the retractable fifth wheel applied.

3. Apply the brakes to lock the product in place.

Note - Always make sure that the brake is released before you move the product to avoid operator or patient injury.

Raising or lowering the siderails

WARNING

- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended on the product. Do not leave the product at a higher height.
 - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat in the lowest position when you transport a patient.
 - Always keep patient and operator extremities away from siderail spindles when you raise or lower the siderails.
 - Do not allow the siderails to lower on their own.
-

To raise the siderails, use two hands to grasp the siderail. Raise the siderail until the release latch clicks into place. Pull on the siderail to make sure that the siderail is locked.

To lower the siderails, pull up on the release latch. Guide the siderail to the lowest position.

Note - Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The siderails keep the patient from rolling off the product. The operator must determine the degree of restraint necessary to make sure that the patient is safe.

Raising or lowering the Fowler backrest

WARNING

- Always keep hands and fingers clear of the Fowler release handles and the Fowler frame when you lower the Fowler backrest.
 - Always use caution when you raise a pneumatic Fowler while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get assistance, if necessary.
-

To raise the Fowler backrest, squeeze the Fowler release handles (A) and pull the Fowler backrest up to the desired position (Figure 3).

To lower the Fowler backrest, squeeze the Fowler release handles (A) and push the Fowler backrest down to the desired position (Figure 3).

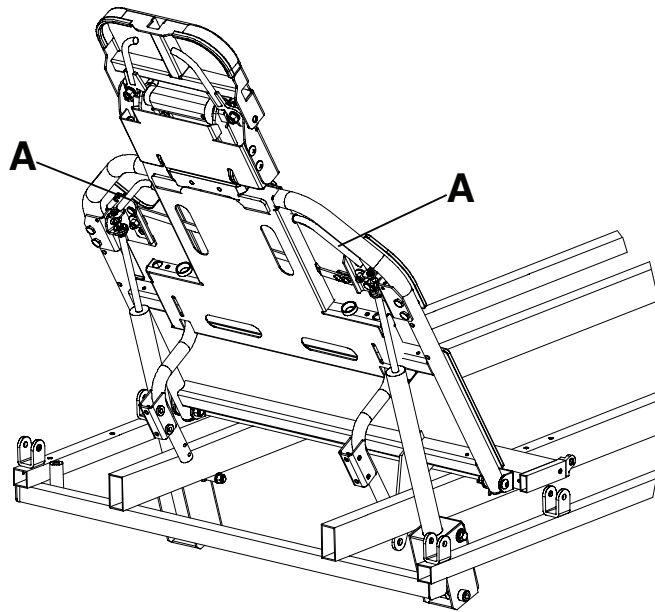


Figure 3 – Fowler backrest

Raising or lowering the Fowler backrest or the Gatch with the crank option

To raise the Fowler backrest, turn the crank handle clockwise.

To lower the Fowler backrest, turn the crank handle counterclockwise.

To raise the Gatch, turn the crank handle clockwise.

To lower the Gatch, turn the crank handle counterclockwise.

Note - The Fowler backrest and Gatch crank handles are stored under the litter. Pivot the crank out and push in to secure the crank rod.

Positioning the enhanced clearance headpiece

WARNING

- Always support the patient's head when you position the headpiece or the Fowler backrest. Patient injury may occur.
 - Do not reach between the side of the head extension and the articulating headpiece to pull the release handles. Operator injury may occur.
 - Always keep fingers away from jointed areas when you adjust the headpiece. Operator injury may occur.
-

To adjust the articulating headpiece, grasp either handle under the headpiece and squeeze.

- Handle (A) (Figure 5) releases one latch and rotates the headpiece on axis (C) (Figure 4).
- Handle (B) (Figure 5) releases the other latch and rotates the headpiece on axis (D) (Figure 4).

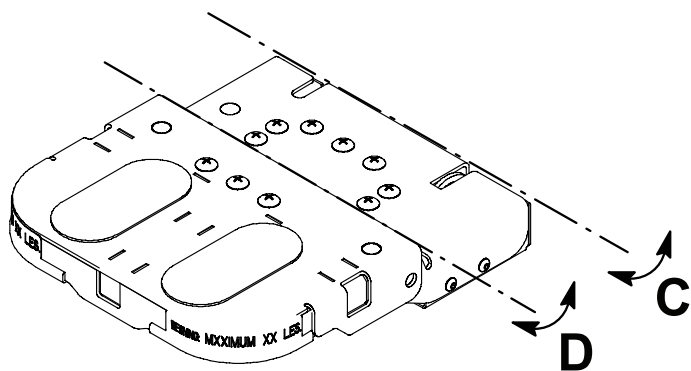


Figure 4 – Rotate the headpiece

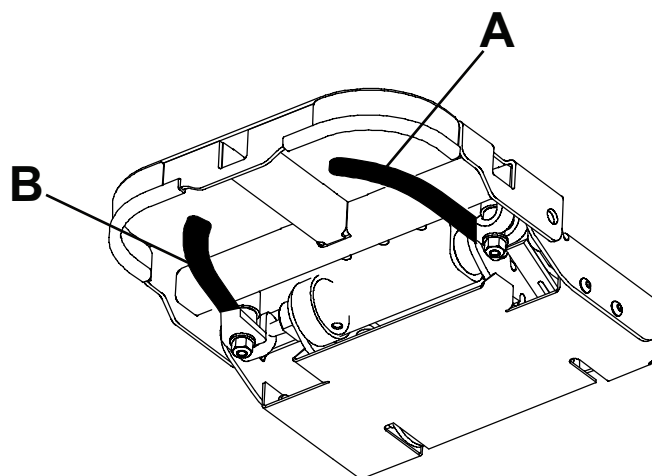


Figure 5 – Handle locations

Note - For ease of use, release only one latch at a time.

Storing objects in the base hood

CAUTION

- Do not place objects that exceed 60 lb (27 kg) in the base hood.
- Do not sit, step, or stand on the base hood.

You can store patient belongings in the base hood. Do not use the oxygen bottle holder cutout to store oxygen bottles or patient belongings.

Accessories and parts

These accessories may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region. Call Stryker Customer Service: 1-800-327-0770.

Name	Part number
Air delivery and drape support	1068-168-000
Accessory rail, surgery	1089-266-000
Accessory rail, bolt on, EURO	1089-600-120
Accessory rail, bolt on, EURO	1089-600-130
Armboard clamp, adjustable	1068-056-000
Defibrillator tray	1105-045-200
Defibrillator tray/foot extender	1105-045-400
Footboard/chart holder	1105-045-500
Footboard/chart holder	1105-045-500
Headpiece, concave pad	1069-181-000
Headpiece, flat pad	1069-180-000
Havasu IV pole, two-stage, permanent	1089-080-000
Havasu IV pole, three-stage, permanent	1089-062-000
Havasu IV pole, removable	0390-025-000
Mattress, Ultra Comfort, dual articulation, 4" x 26"	1069-026-090
Mattress, Enhanced Comfort, dual articulation, 3" x 26"	1069-026-070
Oxygen bottle holder, upright	1089-030-000
Oxygen bottle retainer	1037-010-090
Push handles, bolt on, foot end	1089-700-010
Restraint strap, body	0390-019-000
Restraint strap, chest	1010-058-000
Restraint strap, full package	1010-077-000
Restraint strap, package	0785-045-010
Restraint strap, wrist	0946-044-000
Serving tray	1105-045-700
Serving tray holder/footboard	1105-045-800
Siderail pads	1010-052-000
Wrist rest, superior	1068-250-000
Wrist rest, temporal	1068-251-000

Date of manufacture for medical device accessories

The year of manufacture is the first four digits of the serial number.

Transferring a patient with the patient transfer board

WARNING

- Always apply the brakes on both the product with the patient and the product the patient will be transferred to before you transfer a patient from one patient support platform (bed, stretcher, gurney, operating table) to another patient support platform.
 - Always make sure that the patient support platforms are the same height before you transfer a patient.
 - Always make sure that the transfer board is secure on both patient support platforms.
-

To transfer a patient with a patient transfer board:

1. Apply the brakes. Push on the product to make sure that the brakes work.
2. Lower the siderail (A) to the lowest position (Figure 6).
3. Raise the transfer board (C) from the bottom while you lift from the top.

Note - The transfer board (C) is located between the siderail (A) and the mattress (B) (Figure 6).

4. Pivot the board downward onto the mating support surface.
5. Transfer the patient to the mating support surface.

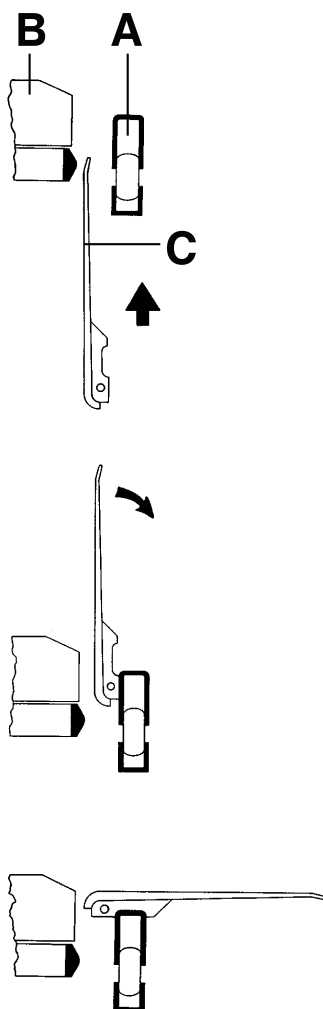


Figure 6 – Transfer the patient

Hanging devices from the surgery accessory rail

You can use the surgery accessory rail to hang devices such as pumps, Foley bags, or monitors on either side of the product.

Attaching the adjustable arm board

You can use the adjustable arm board to rest a patient's arm during a minor procedure.

To attach the arm board:

1. Slide the direct clamp onto the surgery accessory rail.
2. Insert the bar-leg support into the hole in the top of the direct clamp.
3. Tighten the clamp to secure the arm board in place.
4. Rotate the arm board to the desired position and lock in place. Make sure that the arm board is secure before you place the patient's arm on the arm board.

Installing and removing the pre-op-post-op head extension (crank Fowler backrest only)

1. To install the extension on the litter, slide the extension tube into the receptacle tube on the side of the Fowler frame. Pivot the extension upward until the extension locks in place on the headpiece frame.
2. To remove the extension from the litter, pull the red knob (A) under the extension toward you (Figure 7). Rotate the extension downward and pull the extension straight out of the socket.

Note

- The pre-op and post-op head extensions provide additional litter surface to protect the patient's head during transport.
- The head extension can be used as push handles when you move the product.

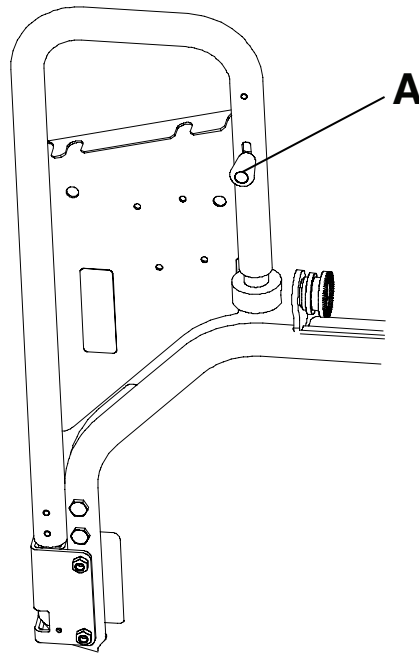


Figure 7 – Red knob location

Positioning the wrist rest

There are two optional wrist rests available:

- Standard (1)
- Temporal (2)

To position the wrist rest (Figure 8):

1. Insert the support tube (A) into the socket in the Fowler backrest head piece assembly.
2. Turn the knob (B) clockwise to secure the wrist rest assembly.
3. Turn the knob (C) counterclockwise to loosen it.
4. Raise or lower the wrist rest to the desired height.
5. Turn the knob clockwise to tighten the knob and hold the wrist rest in place.

Note - The “U” shaped rest (D) can be pivoted up and away from the patient when the wrist rest is not in use.

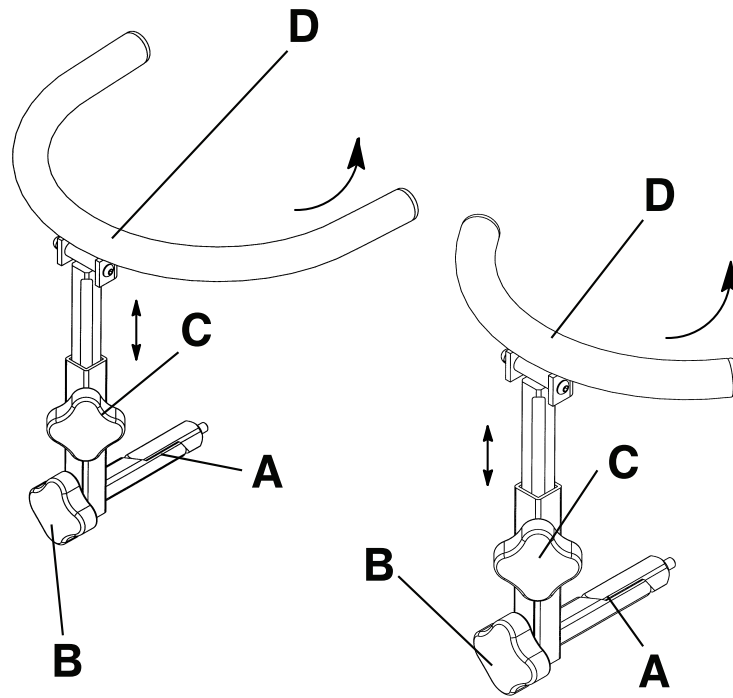


Figure 8 – Installing and positioning the wrist rests

Installing the drape support and air delivery system

CAUTION - The maximum PSI level for the drape support/oxygen tubing is 20 PSI (1.38 Bars/140 KPA).

The optional drape support air delivery system has a flexible drape support with air tubing inside the support for patient comfort.

1. Place the mounting tab (A) into the IV socket at the head end of the product.
2. Insert the air delivery tube into the air tube receptacle (B) (Figure 9).

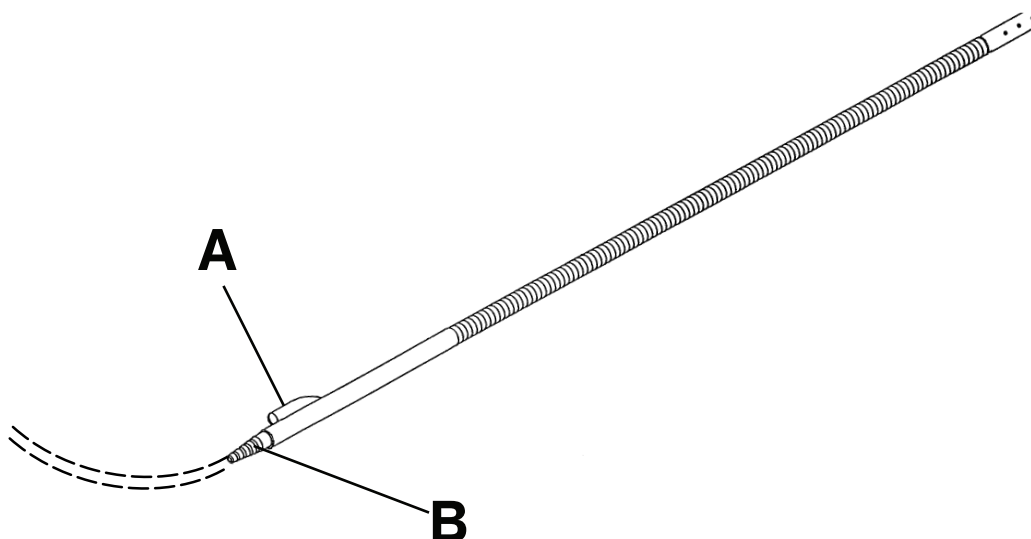


Figure 9 – Air delivery tubing

Positioning or stowing the push handles (optional)

To position or stow the push handles:

1. Pivot the handles up from the end of the product (Figure 10).
2. Push down on the handles to lock them into position.
3. Reverse steps to stow the handles.

Note - Only use the push handles as push/pull devices unless otherwise specified to avoid product damage.

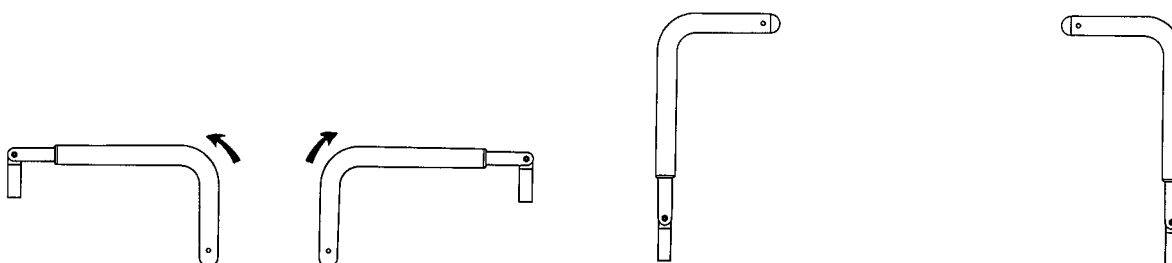


Figure 10 – Positioning the head end push handles

Attaching the defibrillator tray

WARNING

- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
- Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.

To attach the defibrillator tray:

1. Insert the defibrillator tray pins into the sockets at the foot end of the product.
2. Use the strap to secure devices to the defibrillator tray.

Note

- Do not use the defibrillator tray as a push/pull device. Product damage may occur.
- Always raise the foot end push handles when you use accessories (such as the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, upright oxygen bottle holder) or the accessories will not function.

Converting the defibrillator tray/foot extender to a defibrillator tray

WARNING

- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray/foot extender. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
 - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
-

CAUTION - Always raise the IV pole before you attach the defibrillator tray/foot extender to the product. If you do not raise the IV pole, the foot extender will not operate.

To convert the defibrillator tray/foot extender to a defibrillator tray:

1. Pull out the top knob (A) (Figure 11).
2. Pivot the defibrillator tray (B) until the tray is flat over the foot end of the product. Release the top knob (A). Make sure that the defibrillator tray is locked in place.
3. Use the strap to secure devices to the defibrillator tray.

Note

- Do not use the defibrillator tray/foot extender as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not attach items to the foot extender.

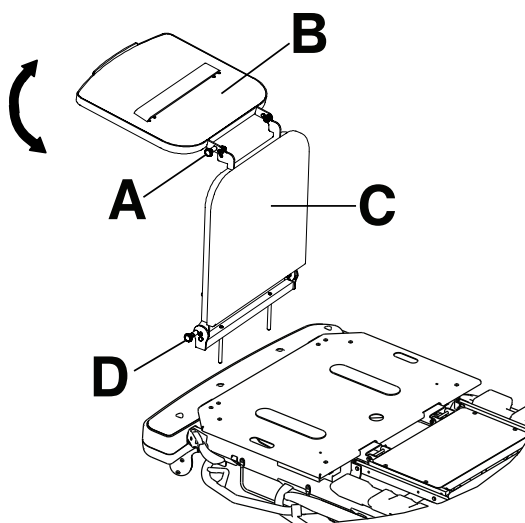


Figure 11 – Defibrillator tray/foot extender

Converting the defibrillator tray/foot extender to a foot extender

WARNING

- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray/foot extender. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
 - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
-

CAUTION - Always raise the IV pole before you attach the defibrillator tray/foot extender to the product. If you do not raise the IV pole, the foot extender will not operate.

To convert the defibrillator tray/foot extender to a foot extender (Figure 11):

1. Pull out the top knob (A).
2. Pivot the defibrillator tray (B) until the tray locks against the foot extender.
3. Pull out the bottom knob (D) while you hold the defibrillator tray/foot extender assembly.
4. Lower the foot extender (C) until the foot extender is flat.
5. Release the bottom knob (D). Push on the foot extender to make sure that the foot extender is locked in place.

Note

- Do not use the defibrillator tray/foot extender as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not attach items to the foot extender.

Attaching the footboard/chart holder

WARNING - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.

To attach the footboard/chart holder, insert the footboard/chart holder pins into the sockets at the foot end of the product.

Note - Do not use the footboard/chart holder as a push/pull device. Product damage may occur.

Positioning the two-stage permanently attached IV pole

WARNING - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

You can purchase the product with the two-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second height position. You can fold and store the IV pole when not in use.

To position the two-stage IV pole (Figure 12):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the IV pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks in place at the fully raised position.
4. Rotate the IV hangers (B) to the desired position and hang the IV bags.
5. To lower the IV pole, hold the telescoping portion of the IV pole, turn the latch (C), and lower the telescoping portion.

Note

- Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass safely through door openings when you transport a patient.

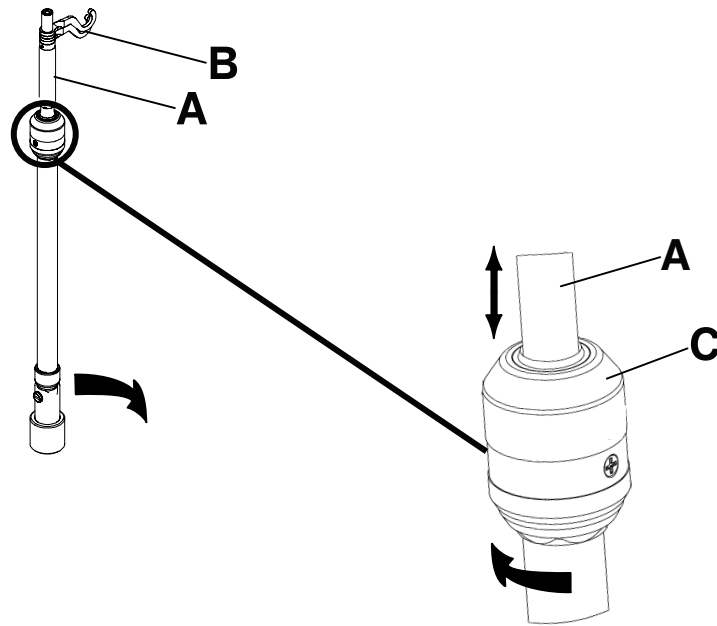


Figure 12 – Positioning the 2 stage permanently attached IV pole

Positioning the three-stage permanently attached IV pole

WARNING - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

You can purchase the product with the three-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second and third height position. You can also fold and store the IV pole when not in use.

To position the three-stage IV pole (Figure 13):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks into place at the fully raised position.
4. For a higher IV pole, pull up on section (B). Release section (B) at any desired height to lock the pole in place.
5. Rotate the IV hangers (C) to the desired position and hang the IV bags.
6. To lower the IV pole, push up on the yellow portion of the grip (D) while holding on to section (B) until the pole lowers.
7. Turn the latch (E) and lower the IV pole telescoping portion.

Note

- Do not hang IV bags that exceed 12 lb (5 kg) total for all bags on the IV pole.
- Do not hang IV bags that exceed 9.3 lb (4.2 kg) on a single IV hanger.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to allow the pole to pass safely through door openings when you transport a patient.

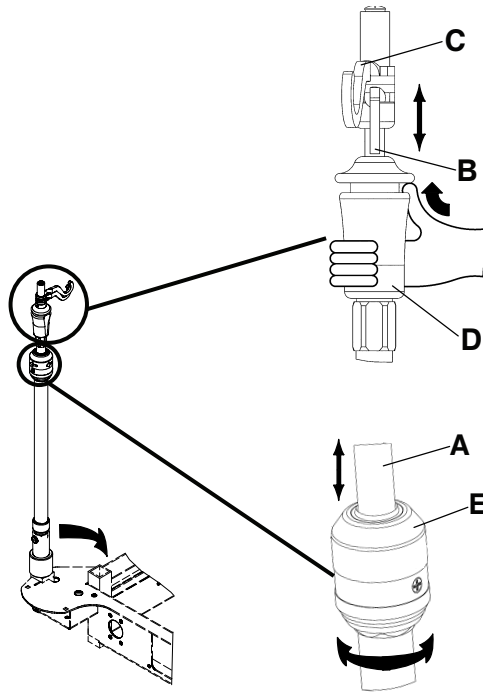


Figure 13 – Positioning the three-stage permanently attached IV pole

Attaching and positioning the removable IV pole

CAUTION

- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.

To attach and position the removable IV pole (Figure 14):

1. Insert the IV pole into a socket at the head end or foot end of the product.
2. Turn the knob (A) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (B) until you reach the desired height.
3. Turn the knob (A) clockwise to lock the telescoping portion in place.

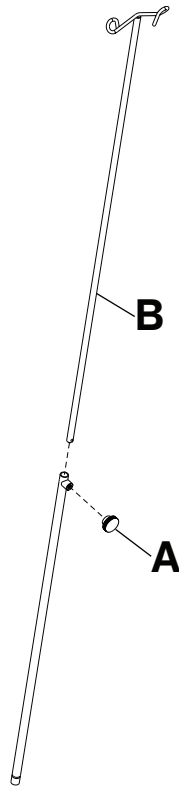


Figure 14 – Removable IV pole

Attaching the upright oxygen bottle holder

WARNING

- Do not place objects that exceed 40 lb (18 kg) in the upright oxygen bottle holder.
 - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
-

The upright oxygen bottle holder supports an oxygen bottle in a vertical position.

To attach the upright oxygen bottle holder:

1. Insert the support bar into any of the IV sockets.
2. Insert the cotter pin through the hole in the support bar to secure the bottle holder to the product.

Note - Do not use the upright oxygen bottle holder as a push/pull device. Product damage may occur.

Extending or stowing the serving tray holder/footboard

WARNING - Do not place objects that exceed 30 lb (14 kg) on the serving tray.

To fit the serving tray on the siderail, pull out on both sides of the serving tray and position the tray over the siderails.

To stow the serving tray:

1. Remove the serving tray from the siderails.
2. Push in the sides of the serving tray.
3. Store the serving tray in the footboard.

Note - Do not use the serving tray/footboard as a push/pull device. Product damage may occur.

Attaching the siderail pads

To attach the siderail pads:

1. Tuck the siderail pad between the mattress and the siderail.
2. Attach the hook and loop fastener straps around the top of the siderail to secure the siderail pad.

Locating the patient restraint strap tie-ins

WARNING

- Always use caution when you attach the restraint straps to avoid potential injury to both patients and operators. Physical restraints, even if properly secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
 - Only attach restraint straps or devices at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraints straps to the siderail.
 - Always refer to the applicable state and federal restrictions and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.
-

There are six patient restraint strap tie-in locations on the litter assembly for attaching patient restraint straps (Figure 15).

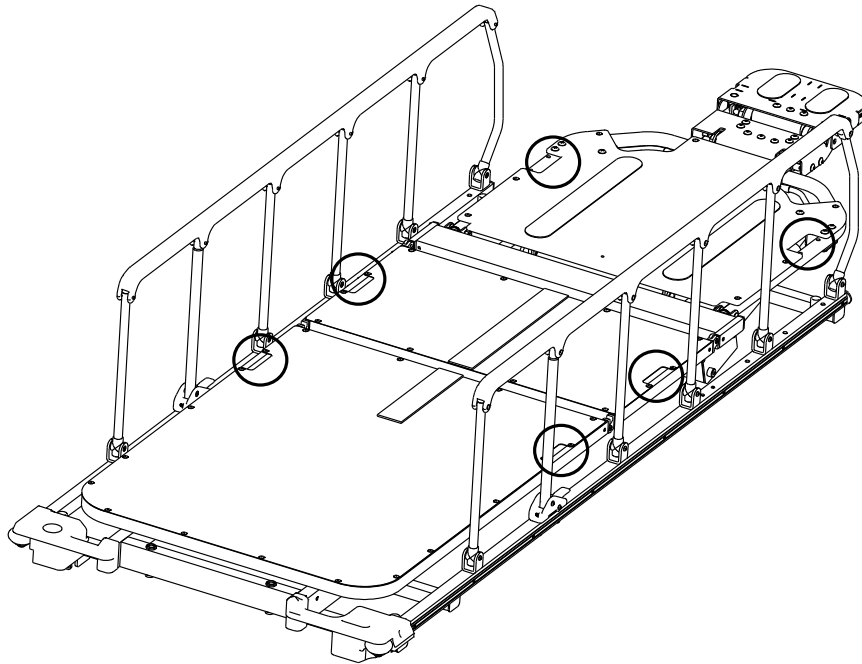


Figure 15 – Restraint strap tie-in locations

Cleaning

Cleaning the product

WARNING - Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.

Recommended cleaning method:

1. Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations.
2. Hand wash all surfaces of the product with warm water and mild detergent.
3. Avoid over-saturation and make sure that the product does not stay wet longer than the detergent manufacturer's guidelines for proper cleaning.
4. Dry thoroughly. Do not replace the mattress on the product until the product is dry.
5. Check functionality before you return the product to service.
 - Raise and lower the product
 - Lock and unlock the brake/steer pedal in both positions
 - Latch and unlatch the siderails
 - Raise and lower the Fowler backrest
 - Raise and lower the Gatch
 - Make sure all components have proper lubrication
 - Make sure all labels are intact

Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not properly rinse and dry the product, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
- Do not steam clean, power wash, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
- Clean the base hood.
- Clean the bottom of the brake pads to prevent wax or floor remnant buildup.

Cleaning the mattress

WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions. Excess moisture could cause product malfunction that results in product damage or patient injury.
 - Do not allow fluid to pool on the mattress. Fluids can cause corrosion of components and may cause the safety and performance of this product to become unpredictable.
 - Always inspect mattress covers for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers every time you clean the covers. Remove and replace a damaged mattress to prevent cross-contamination.
 - Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean mattresses. These methods of cleaning may void the product's warranty.
-

The life of the mattress can be affected by an increase in frequency of usage, which might include more frequent cleaning and disinfection.

Recommended cleaning method:

1. Use a clean, soft cloth to wipe down the entire mattress with a mild soap and water solution to remove foreign material.
2. Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agents.
3. Rinse and dry covers after cleaning.
4. Disinfect as needed with a hospital grade disinfectant after cleaning has been completed (*Disinfecting the mattress* (page 29)).

Note

- Do not iron, dry-clean, or tumble dry the mattress, as this will cause malfunction and damage the product.
- The mattress cover must be completely dry before you store, add linens, or place a patient on the mattress to prevent impairment of the product performance.
- Avoid over-exposure to alcohol or hydrogen peroxide. The cover material will swell.
- Do not allow liquid to seep into the zipper area and watershed cover barrier. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the mattress which could impair the product performance.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

Remove iodine

1. Make a solution of 1 to 2 tablespoons of sodium thiosulfate in a pint of warm water. Use the solution to wipe down the stained area.
2. Clean the stain as soon as possible after the stain occurs.
3. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the mattress before you wipe the mattress.
4. Rinse the mattresses which have been exposed to the solution with clear water before you return the mattresses to service.

Note - Failure to follow these directions when you use these types of cleaners may void this product's warranty.

Special instructions

Hook and loop fasteners	Saturate with disinfectant, rinse with water, and allow the solution to evaporate.
Solids or stains	Use neutral soaps and warm water. Do not use harsh cleansers, solvents, or abrasive cleaners.
Hard-to-clean spots	Use standard household cleansers or vinyl cleansers and a soft bristle brush on troublesome spots or stains. Pre-soak dried-on soil.
Laundering	Laundering is not recommended. Laundering may decrease the useful life of the mattress.

Disinfecting

Disinfecting the product

WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
-

Recommended disinfectants:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride) that contain less than 3% glycol ether
- Phenolic disinfectant (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (5.25% bleach diluted 1 part bleach to 100 parts water which equals 520 ppm available chlorine (40 mL of a 5.25% bleach solution per 4000 mL water))
- 70% isopropyl alcohol

Recommended disinfection method:

1. Follow the disinfectant solution manufacturer's dilution recommendations.
2. Hand wash all surfaces of the product with a disinfectant solution.
3. Avoid oversaturation and make sure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.
4. Dry the product. Do not place the mattress on the product until the product is dry.
5. Disinfect the hook and loop fasteners after every use. Saturate the hook and loop fasteners with disinfectant, rinse with water, and allow the disinfectant to evaporate (appropriate disinfectant is determined by the facility).
6. Check functionality before you return the product to service.
 - Raise and lower the product.
 - Lock and unlock the brake/steer pedal in both positions.
 - Latch and unlatch the siderails.
 - Raise and lower the Fowler backrest.
 - Raise and lower the Gatch.
 - Make sure all components have proper lubrication.
 - Make sure all labels are intact.

Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

Disinfecting the mattress

WARNING - Always disinfect the mattress between patients. Failure to do so could result in cross-contamination and infection.

Recommended disinfectants:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride) that contain less than 3% glycol ether
- Phenolic disinfectant (active ingredient - o-phenylphenol)

- Chlorinated bleach solution (5.25% bleach diluted 1 part bleach to 100 parts water which equals 520 ppm available chlorine (40 mL of a 5.25% bleach solution per 4000 mL water))
- 70% isopropyl alcohol

Recommended disinfection method:

1. Make sure that the mattress is clean and dry before you apply disinfectants.
2. Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or disinfectant.
3. Rinse and dry covers after disinfection.

Note

- The mattress cover must be dry before you store or add linens. Failure to remove excess disinfectant could cause degradation of the cover material.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
- Frequent or prolonged exposure to higher concentrations of disinfectant solutions may prematurely age the cover fabric.
- The use of accelerated hydrogen peroxides or quaternaries that contain glycol ethers may damage the cover.

Preventive maintenance

Remove product from service before you perform preventive maintenance. Check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more frequently based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

Note - Clean and disinfect the exterior of the mattress before inspection, if applicable.

Inspect the following items:

- _____ All welds
- _____ All fasteners are secure
- _____ Brake mechanism works
- _____ Steer function works
- _____ Siderails raise, lower, and latch
- _____ Casters lock when you apply the brakes
- _____ Casters are secure and swivel
- _____ Casters are free of wax or debris
- _____ Fowler backrest raises, lowers, and latches
- _____ Gatch raises, lowers, and latches
- _____ Skins are not cracked
- _____ Articulating headpiece locks and releases (option)
- _____ Trendelenburg/Reverse Trendelenburg raises and lowers from all locations
- _____ IV pole is intact and locks in all positions (option)
- _____ Oxygen bottle holder is intact and opens and closes (option)
- _____ Arm boards are intact and can be secured
- _____ Arm board support levers are intact and latch
- _____ Accessories and mounting hardware are in good condition
- _____ Body restraints are intact and can be secured (option)
- _____ No rips or cracks in mattress cover
- _____ No cables are worn or pinched (option)
- _____ Ground chain is intact
- _____ No leaks at hydraulic connections
- _____ Hydraulic jacks are holding
- _____ Hydraulic drop rate is set
- _____ Hydraulic oil level is sufficient
- _____ Lubricate where required (*Lubrication points* (page 31))

Product serial number:
Completed by:
Date:

Lubrication points

With the Fowler backrest at 0 degrees, apply Syntech grease (3000-200-719) through the slot and hole in the crank screw assembly (Figure 16). Wipe off excess grease.

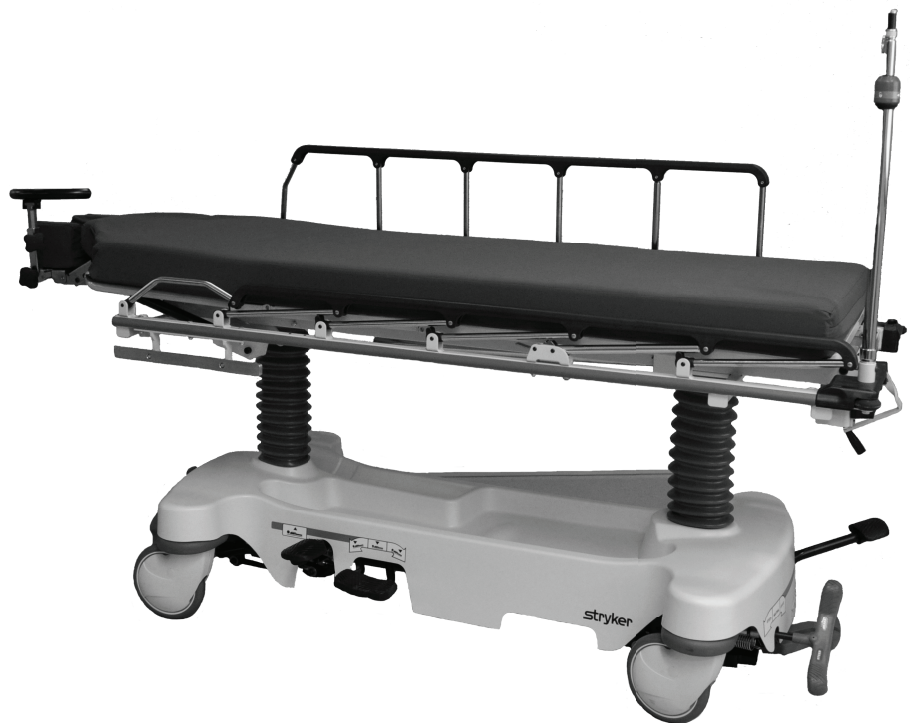


Figure 16 – Crank screw lubrication

Øjenkirurgibåre

Betjeningsvejledning

REF 1089



Global symbolforklaring

Se den globale symbolforklaring på ifu.stryker.com for symboldefinitioner.

Symboler

	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	Må ikke skubbes
	Stil ikke iltflasken til opbevaring
	Katalognummer
	Serienummer
	Antal
	Se www.stryker.com/patents vedrørende patenter i USA
	Unik udstyrsidentifikationskode
	CE-mærkning
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Europæisk medicinsk udstyr
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
	Sikker arbejdsbelastning
	Importør

	Smøres
	Type B anvendt del

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk	2
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger	2
Indledning	4
Produktbeskrivelse	4
Indikationer	4
Kliniske fordele	4
Kontraindikationer	5
Forventet levetid	5
Bortskaffelse/genanvendelse	5
Specifikationer	5
Produktillustration	7
Kontaktinformation	8
Serienummerets placering	8
Fremstillingsdato	8
Opsætning	9
Betjening	10
Aktivering og udløsning af bremserne	10
Hævning eller sænkning af bærelejet	10
Placering af produktet i Trendelenburg	11
Placering af produktet i anti-Trendelenburg	11
Transport af patient med det udtrækkelige femte hjul	12
Hævning eller sænkning af sengehestene	12
Hævning og sænkning af ryglænet	12
Hævning eller sænkning af ryglænet eller den bevægelige sektion med håndsvinget	13
Placering af hoveddelen med øget frirum	13
Opbevaring af genstande i bundstykkekappe	14
Tilbehør og dele	15
Fremstillingsdato for tilbehør til medicinsk udstyr	16
Overførsel af en patient ved hjælp af overførselsbåren	16
Ophængning af udstyr fra operationstilbehørsskinnen	17
Montering af den justerbare armlade	17
Installation og fjernelse af det forlængede præop./postop. hovedgærde (kun håndsving til ryglæn)	18
Placering af håndledsstøtten	18
Installation af afdækningsholderen og lufttilførslen	19
Placering eller opbevaring af skubbehåndtag (valgfrit)	20
Fastgørelse af defibrillatorbakken	20
Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlænger til en defibrillatorbakke	21
Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlænger til en fodstøtteforlænger	21
Fastgørelse af fodplade/journalholder	22
Placering af det permanent fastgjorte, todelte dropstativ	22
Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ	23
Montering og placering af det aftagelige dropstativ	24
Montering af den lodrette iltflaskeholder	25
Forlængelse eller opbevaring af serveringsbakkeholderen/fodpladen	25
Fastgørelse af sengehestpuder	26
Lokalisering af fikseringspunkterne til patientselerne	26
Rengøring	27
Rengøring af produktet	27
Rengøring af madras	27
Fjern jod	28
Særlige instruktioner	28
Desinfektion	29
Desinfektion af produktet	29
Desinfektion af madrassen	29
Forebyggende vedligeholdelse	31
Smørepunkter	32

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Følg altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Lad altid produktet nå stuetemperatur, før produktet opstilles, eller før de forskellige funktioner afprøves. Der kan opstå permanent produktskade.
- Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
- Brug altid bremserne, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal ligge på produktet uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.
- Sørg altid for, at patientens og operatørens arme og ben ikke er i nærheden af sengehestens spindler, når sengehestene hæves og sænkes.
- Placer altid patienten midt på produktet.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, og sovefladen skal være flad i den laveste position.
- Sørg altid for, at patientens og operatørens arme og ben ikke er i nærheden af sengehestenes spindler, når sengehestene hæves og sænkes.
- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.
- Hold altid hænder og fingre fri af udløsergrebene og rammen, når ryglænet sænkes.
- Vær altid forsigtig, når et pneumatisk ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik og bed eventuelt om hjælp.
- Understøt altid patientens hoved, når hoveddelen eller ryglænet placeres. Da patienten ellers kan komme til skade.
- Ræk ikke ind mellem siden af hovedforlænger og den leddede hoveddel for at trække i udløserhåndtagene. Da operatøren kan komme til skade.
- Hold altid fingrene væk fra områder med led, når hoveddelen justeres. Da operatøren kan komme til skade.
- Aktivér altid bremserne på både produktet med patienten og produktet, som patienten skal overføres til, før en patient overføres fra en støtteplatform (seng, bære, patientkøreleje, operationsbord) til en anden støtteplatform.
- Sørg altid for, at begge madrasser har samme højde, før patienten forflyttes.
- Sørg altid for, at overførselsbåren er sikkert fastgjort på begge af patientens støtteplatforme.
- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på defibrillatorbakken. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående ilflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag i fodenden indstilles.

- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 40 pund (18 kg) i den opretstående holder til iltflasken.
- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på serveringsbakken.
- Udvis altid forsigtighed ved fastgøring af selerne for at undgå risikoen for tilskadekomst af patienter og operatører. Anordninger til fiksering – selv om de er fastgjort – kan forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, tilskadekomst eller død.
- Fastgør kun seler og/eller -enheder ved de udpegede fastgørelsespunkter på produktet. Ellers kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
- Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og de relevante protokoller på hospitalet/klinikken, før der bruges nogen form for sele eller fastholdelsesanordning.
- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler. For stor fugtighed kan få produktet til at fejle, så produktet beskadiges, eller patienten kommer til skade.
- Sørg for, at der ikke samler sig væske på madrassen. Væsker kan forårsage korrosion af komponenter og kan gøre dette produkts sikkerhed og ydeevne uforudsigelig.
- Inspicér altid madrasovertræk for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og ikke-fungerende lynlåse, hver gang overtrækkene rengøres. Fjern og udskift en beskadiget madras for at forhindre krydskontaminering.
- Madrasser må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, oversprøjtning eller ultralyd. Disse rengøringsmetoder kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Desinficer altid madrassen mellem patienter. Hvis dette undlades, kan det give anledning til krydskontaminering og infektion.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskaade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
 - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.
 - Anbring ikke genstande, som vejer mere end 60 pund (27 kg), i bundstykkekapppen.
 - Undlad at sidde, træde eller stå på bundstykkekapppen.
 - Det maksimale psi-niveau til afdækningsholderen/luftslangen er 20 psi (1,38 bar/140 kpa).
 - Løft altid dropstativet, før defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger fastgøres til produktet. Hvis dropstativet ikke hæves, vil fodstøtteforlænger ikke fungere.
 - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
 - Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 pund (18 kg), på dropstativet.
 - Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.
-

Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
-

Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker Model 1089 øjenkirurgibåren er en bære med hjul, der består af en platform monteret på et stel på hjul og er beregnet til at transportere vandretliggende patienter inden for hospitalet. Tiltænkte operatører omfatter sundhedspersonale og uddannede medarbejdere på institutionen. Produktet har en dobbelt-leddet, formet eller flad hoveddel, der støtter patienten under proceduren. Produktet har sengeheste, holdere til væskeinfusionsudstyr og forskellige funktioner og ekstraudstyr som hjælp til transport og placering af patienten og ved transport af patienten.

Indikationer

Øjenkirurgibåren er en bære med hjul, der bruges til at transportere patienter på hospitaler. Produktet har en dobbelt-leddet hoveddel og større afstand ved hovedenden til kirurgisk adgang. Båren kan anvendes ved mindre indgreb og kortvarig indlæggelse svarende til den eksisterende anvendelse af bærer som f.eks. ved kliniske evalueringer af ambulante patienter, behandlinger, mindre procedurer og opvågning for ambulante patienter.

Øjenkirurgibåren er beregnet til alle til brug på alle hospitalers akut- og ambulantaafdelinger. Produktet har en sikker arbejdsbelastning på op til 500 pund (225 kg).

Øjenkirurgibåren er ikke beregnet til langsigtet indlæggelse med behandling og bedring.

Kliniske fordele

Transport af patienter og faciliterer behandling

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Forventet levetid

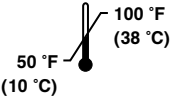
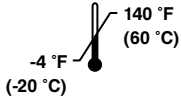
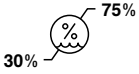
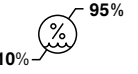
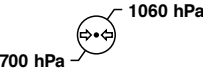
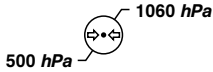
Stryker Model 1089 øjenkirurgibåre har en forventet levetid på 10 år under normale brugsforhold og med passende periodisk vedligeholdelse.

Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

Specifikationer

 Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt		500 pund	225 kg
Samlet længde		90 tommer	228,6 cm
Samlet bredde		31,5 tommer	80 cm
Højde	Høj	34 tommer	86,4 cm
	Lav	22,25 tommer	56,5 cm
Placering af bærelejet	Ryglæn	0° til 90°	
	Bevægelig knæsektion	0° til 30°	
	Trendelenburg/anti-Trendelenburg	±18°	
Patientflade		26 tommer x 87 tommer	66 cm x 221 cm
Sengeheste		13 tommer x 55 tommer	33 cm x 139,5 cm
Min. frirum under produktet		6 tommer nominelt	15 cm
		1,75 tommer under trykcylindere og det femte hjul	4,5 cm

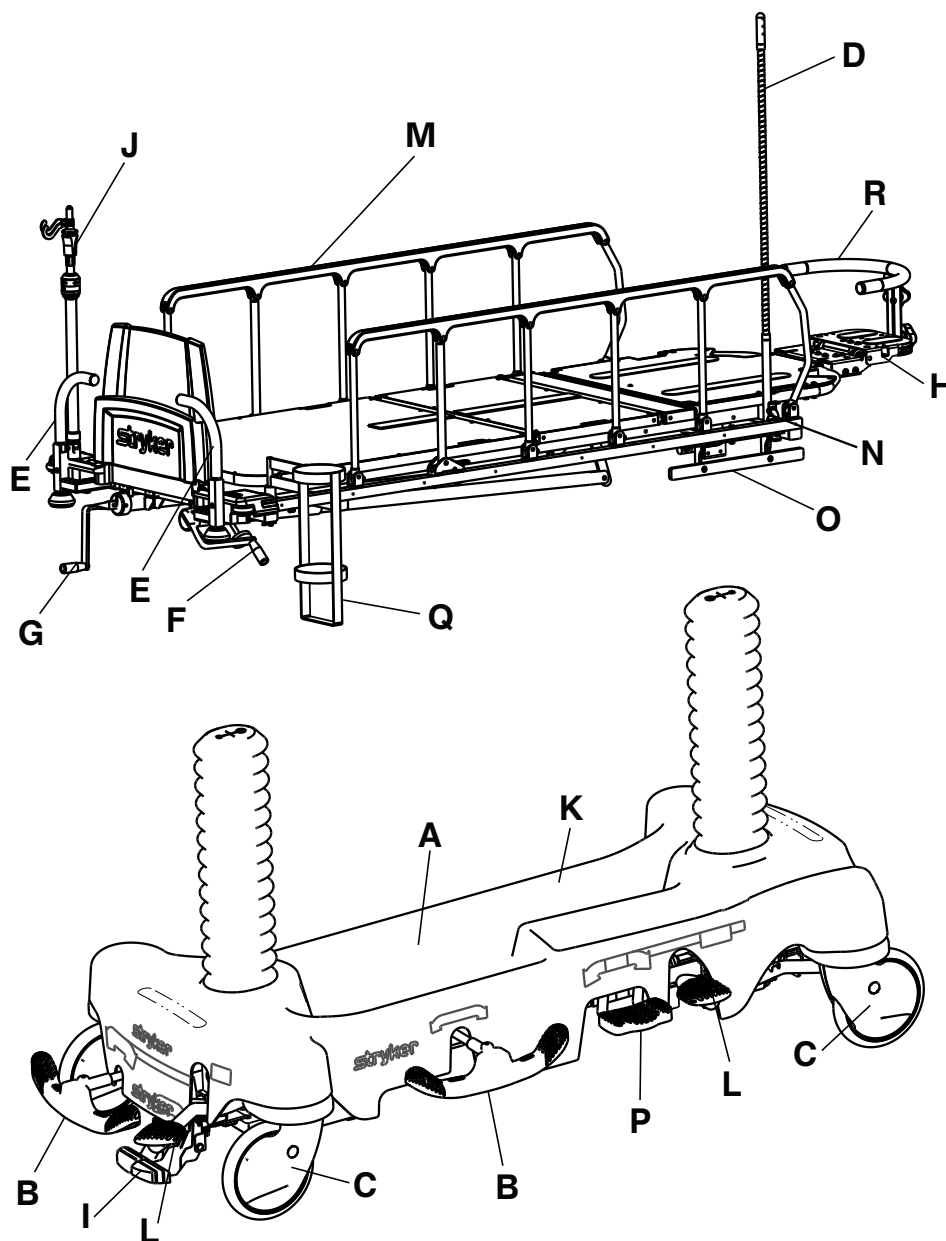
Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Temperatur		
Relativ luftfugtighed		
Atmosfærisk tryk		

Ifølge kravene i den europæiske REACH-forordning og andre lovbestemte miljøkrav angives de komponenter, der indeholder oplysningspligtige stoffer.

Beskrivelse	Nummer	Kemisk navn på særligt farligt stof (SVHC)
IV-stangssamling, fodende	1089-080-000	Bly
Todelt dropstativ	1211-210-010	Bly

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Produktillustration



A	Opbevaring af bundstykkekappe
B	Bremse-/styrepedal
C	Svinghjul
D	Afdækningsholder og lufttilførsel
E	Skubbehåndtag i fodenden
F	Håndsving til ryglæn
G	Håndsving til bevægelig del
H	Hovedgærdeforlænger
I	Pedal med hydraulisk udløser

J	Dropstativ
K	Udskæring til iltflaske
L	Pumpepedal
M	Sengehest
N	Lås til sengehest
O	Operationstilbehørsskinne
P	Uni-sænkepedal
Q	Lodret iltflaskeholder
R	Håndledsstøtte

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

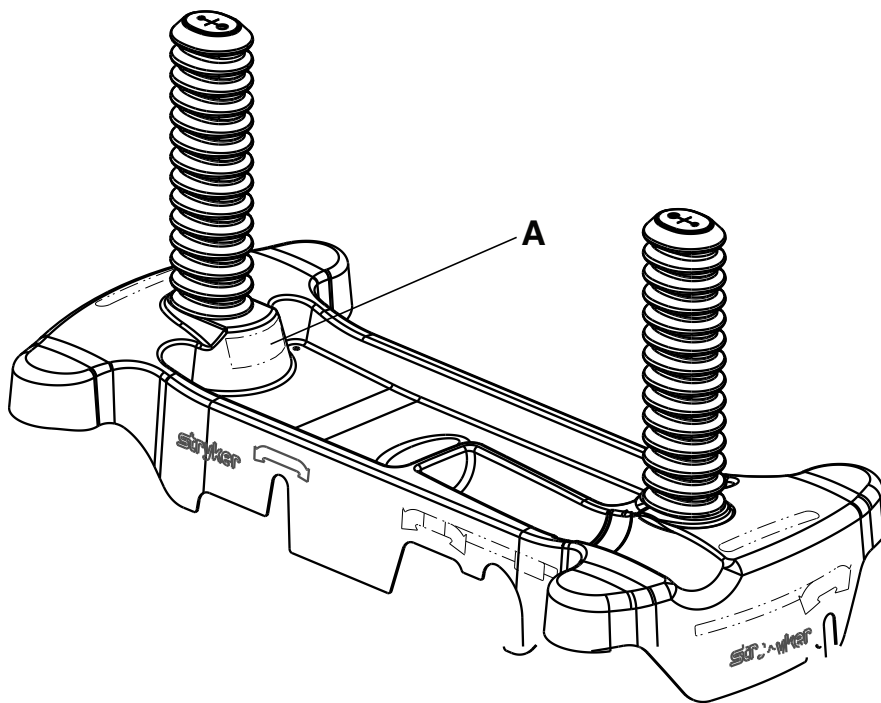
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Bemærk - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel producenten som til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Serienummerets placering



Fremstillingsdato

Fremstillingsåret er de fire første tal i serienummeret.

Opsætning

Information om udpakning af dit produkt findes i de udpakningsinstruktioner, der er vedføjet produktet inde i forsendelseskassen.

ADVARSEL

- Lad altid produktet nå stuetemperatur, før produktet opstilles, eller før de forskellige funktioner afprøves. Der kan opstå permanent produktskade.
 - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
-

Kontrollér, at produktet fungerer korrekt, inden det tages i brug.

1. Tryk på bremsepedalen for at aktivere bremserne. Sørg for, at alle fire svinghjul er låst.
2. Hæv og sænk bærelejet.
3. Hæv produktet så højt som muligt. Sæt produktet i Trendelenburg-positionen. Sørg for, at hovedenden kan sænkes til den laveste position.
4. Hæv produktet så højt som muligt. Sæt produktet i anti-Trendelenburg-positionen. Sørg for, at fodenden kan sænkes til den laveste position.
5. Brug det femte hjul for at være sikker på, at det vejleder og drejer produktet.
6. Sørg for, at alle sengeheste kan hæves, sænkes og låses på plads.
7. Hæv og sænk ryglænet(hovedende).
8. Drej hoveddelen i begge retninger for at sikre, at hoveddelen kan justeres til alle positioner.

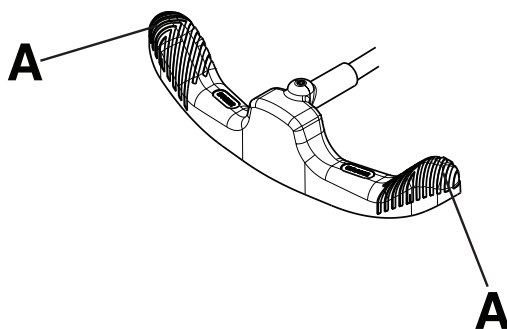
Betjening

Aktivering og udløsning af bremserne

ADVARSEL - Brug altid bremserne, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.

Bremserne aktiveres ved at trykke ned på bremsesiden (rød) af bremse-/styrepedalen. Skub til produktet for at kontrollere, at bremserne fungerer.

Bremserne udløses ved at trykke ned på styresiden (grøn) af bremse-/styrepedalen.



Figur 1 – Betjening af bremse-/styrepedal

Bemærk - Tryk ikke ned midt på bremse-/styrepedalen. Tryk altid ned på ydersiden (A) af bremse-/styrepedalen. (Figur 1).

Hævning eller sænkning af bårlejet

ADVARSEL

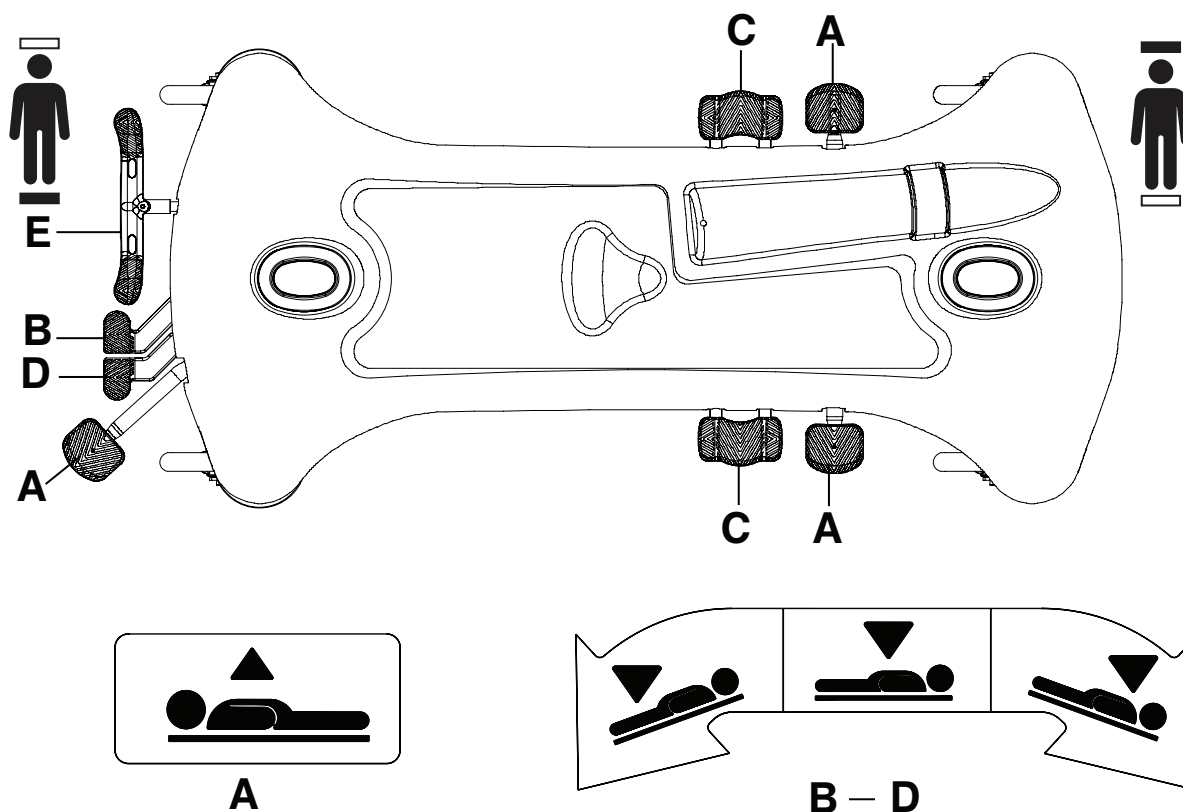
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal ligge på produktet uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bårlejet hæves eller sænkes.
- Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.
- Sørg altid for, at patientens og operatørens arme og ben ikke er i nærheden af sengehestens spindler, når sengehestene hæves og sænkes.

Bårlejet hæves ved at trykke ned på pumpepedalen (A), indtil den ønskede højde er nået (Figur 2).

Hele bårlejet sænkes ved at trykke midt på uni-sænkepedalen (C).

Bårlejets hovedende sænkes ved at trykke ned på fodendens udløserpedal (D) eller trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest produktets hovedende.

Bårlejets fodende sænkes ved at trykke ned på fodendens udløserpedal (B) eller trykke på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest produktets fodende.



Figur 2 – Hævning eller sænkning af bærelejet

Placering af produktet i Trendelenburg

ADVARSEL - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.

FORSIGTIG - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

Produktet placeres i Trendelenburg position (hovedet nedad) ved at hæve bærelejet (*Hævning eller sænkning af bærelejet* (side 10)).

Bemærk - Hæv bærelejet så højt som muligt for at få en større Trendelenburg-vinkel.

Produktets hovedende sænkes ved at trykke ned på udløserpedalen (D) i fodenden, eller trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest hovedenden, indtil bærelejet ligger fladt (Figur 2).

Produktet sænkes fra Trendelenburg-positionen ved at trykke ned på udløserpedalerne (B og D) i fodenden samtidig eller trykke ned på midten af uni-sænkepedalen (C), indtil bærelejet ligger fladt.

Placering af produktet i anti-Trendelenburg

ADVARSEL - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.

FORSIGTIG - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

Produktet placeres i anti-Trendelenburg-position (fødderne nedad) ved at hæve bærelejet så højt det kan (*Hævning eller sænkning af bærelejet* (side 10)).

Produktets fodende sænkes ved at trykke ned på pedalen med udløser i fodenden (B), eller trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest fodenden (Figur 2).

Produktet sænkes fra anti-Trendelenburg-positionen ved at trykke ned på udløserpedalerne (B og D) i fodenden samtidigt eller trykke ned på midten af uni-sænkepedalen (C), indtil bærelejet ligger fladt.

Transport af patient med det udtrækkelige femte hjul

ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.

FORSIGTIG - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

Sådan transporteres en patient med det udtrækkelige femte hjul:

1. Tryk ned på styresiden af bremse-/styrepedalen for at anvende det femte hjul.
2. Sæt pedalen i neutral position for at bevæge produktet sidelæns. Stil produktet på det ønskede sted.

Bemærk - Forsøg ikke at bevæge produktet sidelæns, når det udtrækkelige femte hjul anvendes.

3. Aktivér bremserne for at fastlåse produktet i stillingen.

Bemærk - Sørg til enhver tid for, at bremsen er udløst, før det forsøges at flytte produktet for at undgå, at operatøren eller patienten kommer til skade.

Hævning eller sænkning af sengehestene

ADVARSEL

- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal ligge på produktet uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
- Sørg altid for, at patientens og operatørens arme og ben ikke er i nærheden af sengehestenes spindler, når sengehestene hæves og sænkes.
- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.

Hold fast i sengehesten med begge hænder, når den hæves. Løft sengehesten, indtil udløsergrebet låser på plads. Træk i sengehesten for at sørge for, at den er låst.

Sengehestene sænkes ved at trække udløsergrebet opad. Før sengehesten nedad til den laveste position.

Bemærk - Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Sengehestene forhindrer patienten i at rulle af produktet. Operatøren skal bestemme, hvor meget fiksering der er behov for, så patienten ligger sikkert.

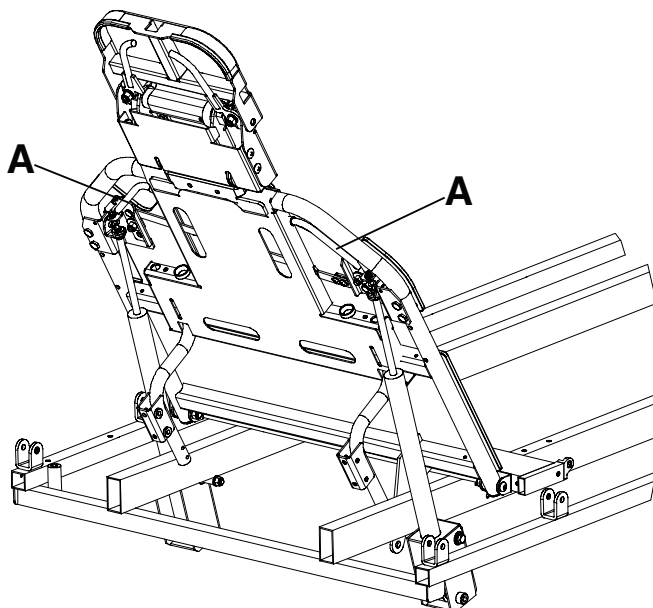
Hævning og sænkning af ryglænet

ADVARSEL

- Hold altid hænder og fingre fri af udløsergrebene og rammen, når ryglænet sænkes.
- Vær altid forsigtig, når et pneumatisk ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik og bed eventuelt om hjælp.

Ryglænet hæves ved at klemme på udløsergrebene (A) og trække ryglænet op til den ønskede stilling (Figur 3).

Ryglænet sænkes ved at klemme på ryglænets udløsergreb (A) og skubbe ryglænet ned til den ønskede stilling (Figur 3).



Figur 3 – Ryglæn

Hævning eller sænkning af ryglænet eller den bevægelige sektion med håndsvinget

Ryglænet hæves ved at dreje håndsvinget med uret.

Ryglænet sænkes ved at dreje håndsvinget mod uret.

Den bevægelige sektion hæves ved at dreje håndsvinget med uret.

Den bevægelige sektion sænkes ved at dreje håndsvinget mod uret.

Bemærk - Håndsving til ryglænet og den bevægelige sektion opbevares under bærelejet. Vip håndsvinget ud, og skub det ind for at sikre håndsvingsstangen.

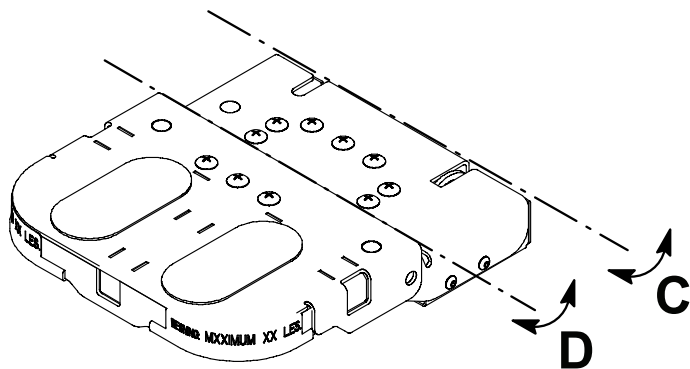
Placering af hoveddelen med øget frirum

ADVARSEL

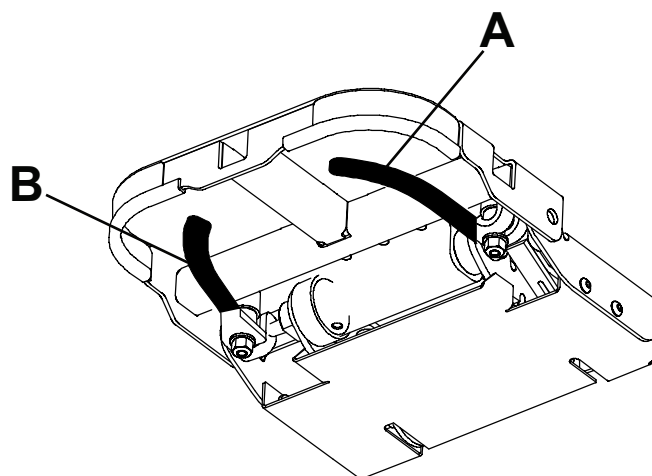
- Understøt altid patientens hoved, når hoveddelen eller ryglænet placeres, da patienten ellers kan komme til skade.
- Ræk ikke ind mellem siden af hovedforlængerens og den leddelte hoveddel for at trække i udløserhåndtagene, da operatøren kan komme til skade.
- Hold altid fingrene væk fra områder med led, når hoveddelen justeres, da operatøren kan komme til skade.

Den leddelte hoveddel justeres ved at gribe fat i et af håndtagene under hoveddelen og klemme sammen.

- Håndtag (A) (Figur 5) udløser én lås og drejer hoveddelen om sin akse (C) (Figur 4).
- Håndtag (B) (Figur 5) udløser den anden lås og drejer hoveddelen om sin akse (D) (Figur 4).



Figur 4 – Drej hoveddelen



Figur 5 – Håndtagsplacering

Bemærk - Af praktiske grunde er det lettest kun at udløse én lås ad gangen.

Opbevaring af genstande i bundstykkekappe

FORSIGTIG

- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 27 kg, i bundstykkekappen.
- Undlad at sidde, træde eller stå på bundstykkekappen.

Patientens ejendele kan opbevares i bundstykkekappen. Brug ikke udskæringen til iltflaskeholderen til at opbevare iltflasker eller patientens personlige ejendele.

Tilbehør og dele

Dette tilbehør fås muligvis til brug med dit produkt. Bekræft tilgængelighed for din konfiguration eller dit område. Kontakt Stryker kundeservice: 1-800-327-0770.

Navn	Varenummer
Lufttilførsel og afdækningsholder	1068-168-000
Tilbehørsskinne, kirurgi	1089-266-000
Tilbehørsskinne, bolt sikret, EURO	1089-600-120
Tilbehørsskinne, bolt sikret, EURO	1089-600-130
Armpladeklemme, justerbar	1068-056-000
Defibrillatorbakke	1105-045-200
Defibrillatorbakke/fodstøtteforlænger	1105-045-400
Fodplade/journalholder	1105-045-500
Fodplade/journalholder	1105-045-500
Hoveddel, konkav pude	1069-181-000
Hoveddel, flad pude	1069-180-000
Havasu dropstativ, todelt, permanent	1089-080-000
Havasu dropstativ, tredelt, permanent	1089-062-000
Havasu dropstativ, aftageligt	0390-025-000
Madras, Ultra Comfort, dobbelt-leddelt, 4 tommer x 26 tommer (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Madras, Enhanced Comfort, dobbelt-leddelt, 3 tommer x 26 tommer (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Iltflaskeholder, lodret	1089-030-000
Iltflaskeholder	1037-010-090
Skubbehåndtag, bolt sikret, fodende	1089-700-010
Fastholdelsesstrop, krop	0390-019-000
Fastholdelsesstrop, bryst	1010-058-000
Fastholdelsesstrop, fuld pakke	1010-077-000
Fastholdelsesstrop, pakke	0785-045-010
Fastholdelsesstrop, håndled	0946-044-000
Serveringsbakke	1105-045-700
Serveringsbakkeholder/fodplade	1105-045-800
Sengehestpuder	1010-052-000
Håndledsstøtte, superior	1068-250-000
Håndledsstøtte, temporal	1068-251-000

Fremstillingsdato for tilbehør til medicinsk udstyr

Fremstillingsåret er de fire første tal i serienummeret.

Overførsel af en patient ved hjælp af overførselsbåren

ADVARSEL

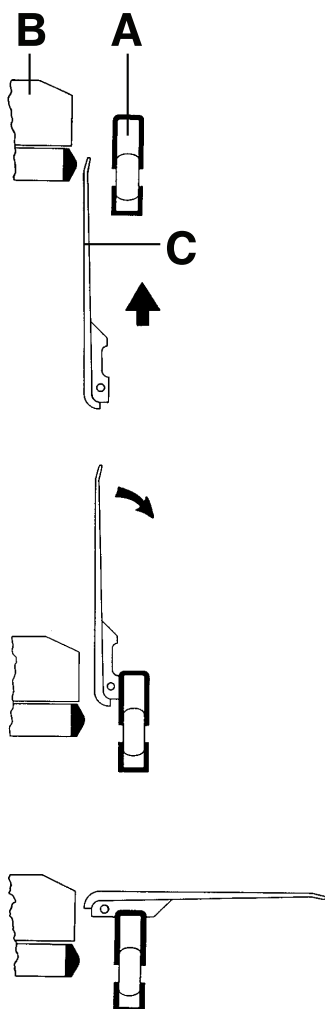
- Aktivér altid bremserne på både produktet med patienten og produktet, som patienten skal overføres til, før en patient overføres fra en støtteplatform (seng, bære, patientkøreleje, operationsbord) til en anden støtteplatform.
 - Sørg altid for, at begge madrasser har samme højde, før patienten forflyttes.
 - Sørg altid for, at overførselsbåren er sikkert fastgjort på begge patientens støtteplatforme.
-

Sådan overføres en patient ved hjælp af overførselsbåren:

1. Aktivér bremserne. Skub til produktet for at kontrollere, at bremserne fungerer.
2. Sænk sengehesten (A) til den laveste position (Figur 6).
3. Hæv overførselsbåren (C) fra bunden, mens der løftes ovenfra.

Bemærk - Overførselsbåren (C) er placeret mellem sengehesten (A) og madrassen (B) (Figur 6).

4. Vip overførselsbåren ned på madrassen.
5. Forflyt patienten til madrassen.



Figur 6 – Overfør patienten

Ophængning af udstyr fra operationstilbehørsskinnen

Operationstilbehørsskinnen kan bruges til at ophængning af udstyr såsom pumper, Foley kateterposer eller monitorer på siden af produktet.

Montering af den justerbare armplade

Du kan bruge den justerbare armplade til at lægge patientens arm på under en mindre procedure.

Sådan monteres armpladen:

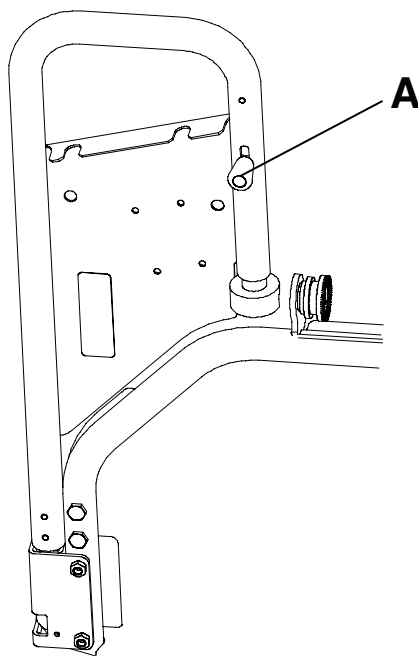
1. Før den lige klemme over på operationstilbehørsskinnen.
2. Sæt stang-/lægstøtten ind i hullet øverst i den lige klemme.
3. Spænd klemmen for at fastgøre armpladen.
4. Drej armpladen til den ønskede position, og lås den fast. Sørg for at armpladen er sikret, før patientens arm hviler på den.

Installation og fjernelse af det forlængede præop./postop. hovedgærde (kun håndsving til ryglæn)

1. Hovedgærdeforlængerens installeres ved at føre forlængerrøret ind i modtagerrøret på siden af ryglænet. Vip forlængerens opad, indtil den låser på plads på rammen.
2. Forlængerens fjernes fra bærelejet ved at trække den røde knap (A) ind mod dig selv (Figur 7). Drej hovedgærdeforlængerens nedad, og træk den lige ud af holderen.

Bemærk

- Præop./postop. hovedgærdeforlængere giver mere plads på bærelejet og beskytter patientens hoved under transport.
- Hovedgærdeforlængere kan anvendes som skubbehåndtag ved flytning af produktet.



Figur 7 – Placering af den røde knap

Placering af håndledsstøtten

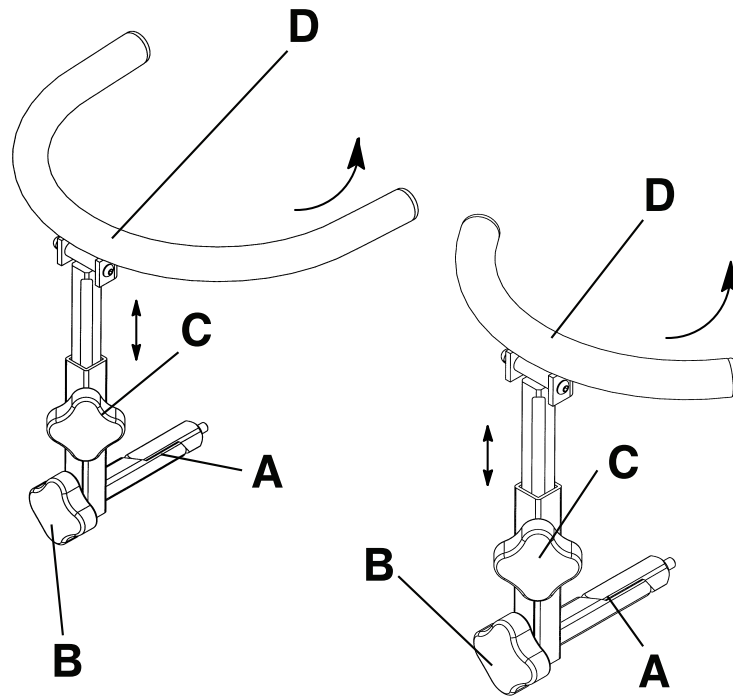
To typer håndledsstøtter fås som ekstraudstyr:

- Standard (1)
- Temporal (2)

Sådan anbringes håndledsstøtten (Figur 8):

1. Indsæt støtterøret (A) i holderen på ryglænssamlingen.
2. Drej knappen (B) med uret for at fastgøre håndledsstøtten.
3. Drej knappen (C) mod uret for at løsne den.
4. Hæv eller sænk håndledsstøtten til den ønskede højde.
5. Drej knappen med uret for at spænde den og holde håndledsstøtten på plads.

Bemærk - Den "U" formede støtte (D) kan vippes opad og væk fra patienten, når håndledsstøtten ikke er i brug.



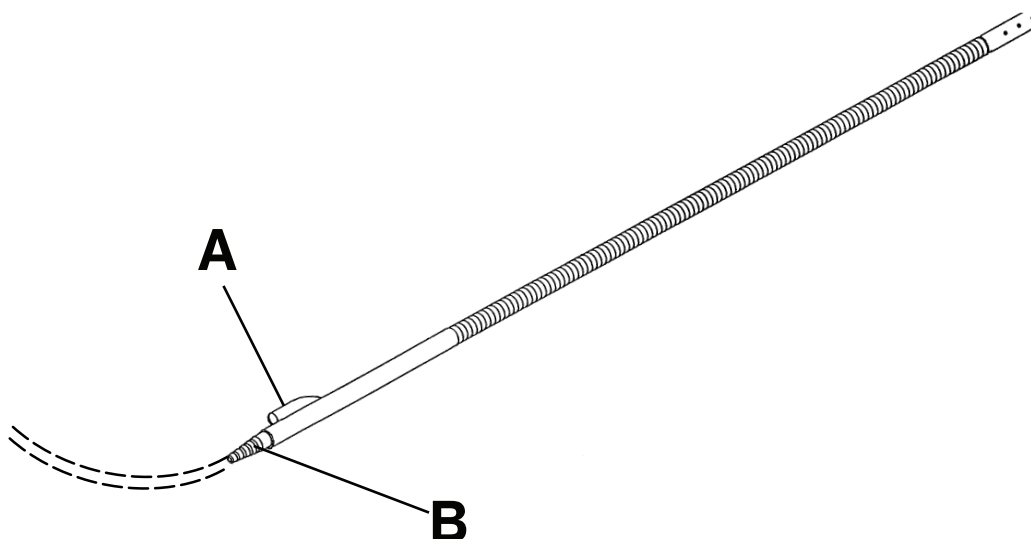
Figur 8 – Installation og placering af håndledsstøtter

Installation af afdækningsholderen og lufttilførslen

FORSIGTIG - Det maksimale psi-niveau til afdækningsholderen/luftslangen er 20 psi (1,38 bar/140 kpa).

Det valgfri afdækningsholder- og lufttilførselssystem består af en fleksibel afdækningsholder med en luftslange i holderen for at øge patientens komfort.

1. Placer monteringsstappen (A) i dropstativholderen i hovedenden af produktet.
2. Sæt lufttilførselsslangen i luftslangetilslutningen (B) (Figur 9).



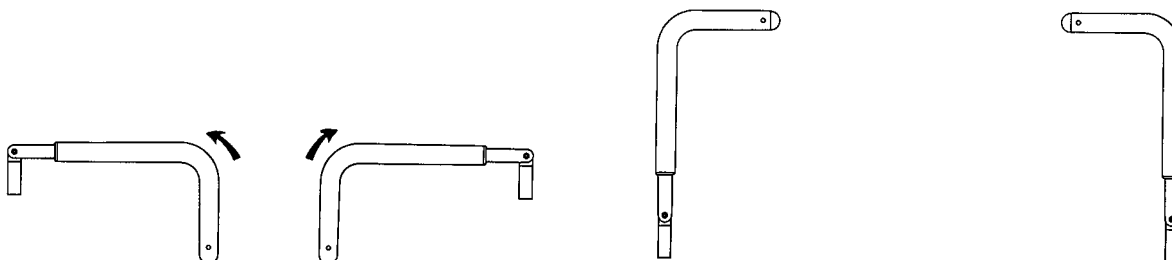
Figur 9 – Lufttilførselsslange

Placering eller opbevaring af skubbehåndtag (valgfrit)

Sådan placeres eller opbevares skubbehåndtagene:

1. Vip håndtagene opad fra produktets hovedende (Figur 10).
2. Tryk håndtagene ned for at låse dem i stilling.
3. Udfør dette i omvendt rækkefølge for at lægge håndtagene til opbevaring.

Bemærk - Brug kun skubbehåndtagene som skubbe-/trækkeanordninger, medmindre andet er angivet for at undgå produktskade.



Figur 10 – Placering af skubbehåndtag i hovedenden

Fastgørelse af defibrillatorbakken

ADVARSEL

- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 14 kg, på defibrillatorbakken. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående ilflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

Sådan monteres defibrillatorbakken:

1. Sæt defibrillatorbakkens ben ind i stikkene i fodenden af produktet.
2. Brug selen til at fastgøre dele til defibrillatorbakken.

Bemærk

- Brug ikke defibrillatorbakken som en trække-/skubbeanordning. Der kan opstå skade på produktet.
- Løft altid skubbehåndtagene i fodenden, når der bruges tilbehør (såsom defibrillatorbakke/fodstøtteforlænger, fodplade/journalholder, opretstående iltflaskeholder), da tilbehøret ellers ikke vil fungere, som det skal.

Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlænger til en defibrillatorbakke

ADVARSEL

- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 14 kg, på defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

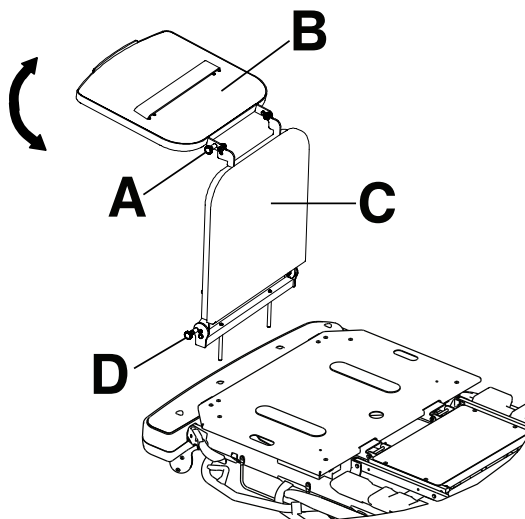
FORSIGTIG - Løft altid dropstativet, før defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger fastgøres til produktet. Hvis dropstativet ikke hæves, vil fodstøtteforlænger ikke fungere.

Sådan konverteres defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger til en defibrillatorbakke:

1. Træk den øverste knap ud (A) (Figur 11).
2. Drej defibrillatorbakken (B), indtil bakken ligger fladt over fodenden af produktet. Slip den øverste knap (A). Sørg for, at defibrillatorbakken er låst på plads.
3. Brug selen til at fastgøre dele til defibrillatorbakken.

Bemærk

- Brug ikke defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Fastgør ikke komponenter til fodstøtteforlænger.



Figur 11 – Defibrillatorbakke/fodstøtteforlænger

Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlænger til en fodstøtteforlænger

ADVARSEL

- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 14 kg, på defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

FORSIGTIG - Løft altid dropstativet, før defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger fastgøres til produktet. Hvis dropstativet ikke hæves, vil fodstøtteforlænger ikke fungere.

Sådan konverteres defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger til en fodstøtteforlænger (Figur 11):

1. Træk den øverste knap ud (A).
2. Drej defibrillatorbakken (B), indtil bakken låser ind mod fodstøtteforlænger.
3. Træk den nederste knap ud (D), mens der holdes defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger.
4. Sænk fodstøtteforlænger (C), indtil fodstøtteforlænger er flad.
5. Slip den nederste knap (D). Skub til fodstøtteforlænger for at sikre, at fodstøtteforlænger er låst i stilling.

Bemærk

- Brug ikke defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Fastgør ikke komponenter til fodstøtteforlænger.

Fastgørelse af fodplade/journalholder

ADVARSEL - Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

Fodplade-journalholderen fastgøres ved at indsætte fodplade-journalholderens stifter i stikkene i fodenden af produktet.

Bemærk - Brug ikke fodpladen/journalholderen som en trække-/skubbeanordning. Der kan opstå skade på produktet.

Placering af det permanent fastgjorte, todelte dropstativ

ADVARSEL - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

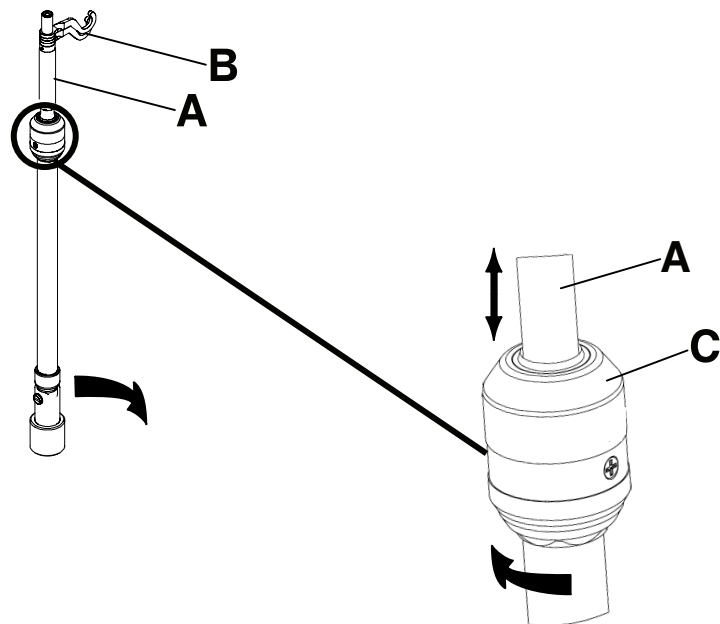
Produktet kan købes med det todelte, tilvalgte dropstativ permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller for begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en yderligere højdeindstilling. Dropstativet kan sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

Placering af det todelte dropstativ (Figur 12):

1. Løft, og drej stativet nedad fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil dropstativet går i låsestilling.
3. Dropstativet hæves ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet går i låsestillingen i den fuldt hævede position.
4. Drej dropstativets kroge (B) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
5. Dropstativet sænkes ved at holde i dropstativets teleskopdel, dreje låsegrebet (C) og sænke teleskopdelen.

Bemærk

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 pund (18 kg), på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.



Figur 12 – Placering af det permanent fastgjorte dropstativ i 2 niveauer

Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

ADVARSEL - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

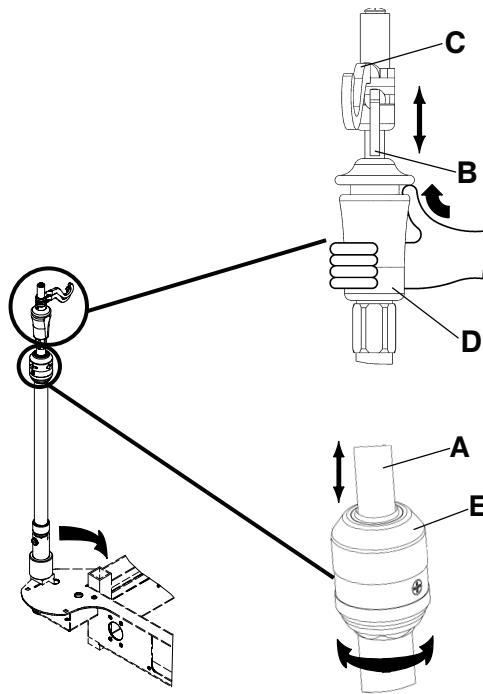
Produktet kan købes med det tilvalgte tredelte dropstativ, permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en anden og tredje højdeindstilling. Desuden kan dropstativet sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

Placering af det tredelte dropstativ (Figur 13):

1. Løft, og drej stativet nedad fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil stativet går i låsestilling.
3. Dropstativets højde øges ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet låser på plads i sin fuldt hævede position.
4. For et højere dropstativ trækkes der op i sektion (B). Frigør sektion (B) i en vilkårligt ønsket højde for at låse stativet på plads.
5. Drej dropstativbøjlerne (C) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
6. Sænk dropstativet ved at skubbe op på den gule del af grebet (D), mens der holdes fast i sektion (B), indtil stativet sænkes.
7. Drej låsegrebet (E), og sænk dropstativets teleskopdel.

Bemærk

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 12 pund (5 kg) i alt for alle poser, på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 9,3 pund (4,2 kg), på en enkelt dropstativbøjle.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.



Figur 13 – Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

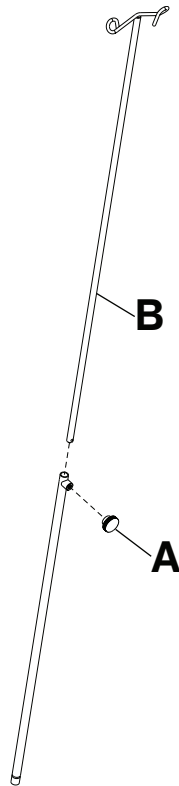
Montering og placering af det aftagelige dropstativ

FORSIGTIG

- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 lb (18 kg), på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.

Sådan monteres og placeres det aftagelige dropstativ (Figur 14):

1. Sæt dropstativet i et stik i hoved- eller fodenden af produktet.
2. Drej knappen (A) mod uret og træk op i den udtrækkelige del (B), indtil den ønskede højde er nået.
3. Drej knappen (A) mod uret for at låse den udtrækkelige del på plads.



Figur 14 – Dropstativ, flytbart

Montering af den lodrette iltflaskeholder

ADVARSEL

- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 40 pund (18 kg) i den opretstående holder til iltflasken.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag i fodenden indstilles.

Den lodrette iltflaskeholder holder en iltflaske i en lodret stilling.

Sådan monteres den lodrette iltflaskeholder:

1. Sæt støttestængerne ind i en vilkårlig af dropstativstikkene.
2. Sæt splitterstiften gennem hullet i støttestangen for at holde flaskeholderen fast på produktet.

Bemærk - Den lodrette iltflaskeholder må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Forlængelse eller opbevaring af serveringsbakkeholderen/fodpladen

ADVARSEL - Anbring ikke genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på serveringsbakken.

Serveringsbakken monteres på sengehesten ved at trække begge sider af serveringsbakken ud og placere bakken hen over sengehestene.

Sådan lægges serveringsbakken til opbevaring:

1. Tag serveringsbakken af sengehestene.
2. Skub siderne af serveringsbakken ind.
3. Stil serveringsbakken ind i fodpladen.

Bemærk - Brug ikke serveringsbakken/fodpladen som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Fastgørelse af sengehestpuder

Sådan fastgøres sengehestpuder:

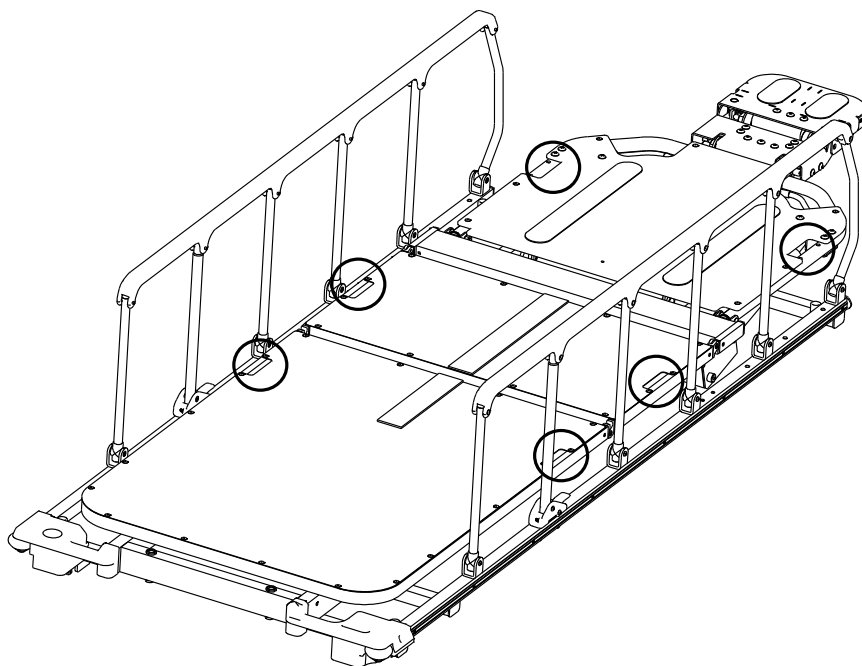
1. Skub sengehestpuderne ind mellem madrassen og sengehesten:
2. Fastgør burrebåndene omkring toppen af sengehesten for at fastgøre sengehestpuden.

Lokalisering af fikseringspunkterne til patientselerne

ADVARSEL

- Udvis altid forsigtighed ved fastgøring af patientselerne for at undgå risikoen for tilskadekomst af patienter og operatører. Anordninger til fiksering – selv om de er fastgjort – kan forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, tilskadekomst eller død.
 - Fastgør kun seler og/eller -enheder ved de udpegede fastgørelsespunkter på produktet. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
 - Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og de relevante protokoller på hospitalet/klinikken, før der bruges nogen form for sele eller fastholdelsesanordning.
-

Der er seks fastgørelsespunkter på bærelejet til lukning af patientselerne (Figur 15).



Figur 15 – Selernes fastgørelsespunkter

Rengøring

Rengøring af produktet

ADVARSEL - Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.

Anbefalet rengøringsmetode:

1. Følg producentens anbefalinger vedr. fortynding af rengøringsmidlet.
2. Vask alle produktets overflader med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
3. Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra rengøringsmidlets producent anbefaler for korrekt rengøring.
4. Aftør grundigt. Udskift ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.
5. Kontrollér funktionaliteten, før produktet tages i brug igen.
 - Hæv og sænk produktet
 - Lås og lås op for bremse-/styrepedalen i begge positioner
 - Lås og udløs sengehestene
 - Hæv og sænk ryglænet
 - Hæv og sænk den bevægelige sektion
 - Kontrollér, at alle komponenter er smurt
 - Kontrollér, at alle mærkater er intakte

Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
- Produktet må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, oversprøjtning eller ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Rengør bundstykkekappen.
- Rengør bremseklodsernes underside for at forhindre ophobning af voks eller rester fra gulvet.

Rengøring af madras

ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
 - Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler. For stor fugtighed kan medføre fejlfunktion af produktet, så produktet beskadiges, eller patienten kommer til skade.
 - Sørg for, at der ikke samler sig væske på madrassen. Væsker kan forårsage korrosion af komponenter og kan gøre dette produkts sikkerhed og ydeevne uforudsigelig.
 - Inspicér altid madrasovertræk for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og ikke-fungerende lynlåse, hver gang overtrækkene rengøres. Fjern og udskift en beskadiget madras for at forhindre krydskontaminering.
 - Madrasser må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder kan ugyldiggøre produktets garanti.
-

Madrassens levetid kan blive påvirket af hyppigere brug, hvilket muligvis omfatter hyppigere rengøring og desinfektion.

Anbefalet rengøringsmetode:

1. Brug en ren, blød klud til at aftørre hele madrassen ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmedlegemer.
2. Tør madrassovertrækket af med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
3. Skyl og tør overtrækket efter rengøring.
4. Desinficer efter behov med et desinfektionsmiddel af hospitalskvalitet, når rensningen er færdig (*Desinfektion af madrassen* (side 29)).

Bemærk

- Madrassen må ikke stryges, kemisk renses eller tørretumbles, da dette vil medføre fejlfunktion og beskadige produktet.
- Madrassens betræk skal være helt tørt, før det lægges væk, før der lægges sengetøj på, eller en patient anbringes på madrassen for at forhindre, at produktets ydeevne forringes.
- Undgå for stor eksponering for alkohol eller hydrogenperoxid. Det vil medføre, at overtræksmaterialet svulmer op.
- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller overlapningen over lynlåsen. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen, hvilket kan svække produktets ydeevne.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

Fjern jod

1. Lav en opløsning af 1 til 2 spiseskefulde natriumthiosulfat i en halv liter varmt vand. Brug denne opløsning til at aftørre det misfarvede område.
2. Rens pletten hurtigst muligt efter, at den forekommer.
3. Hvis pletter ikke fjernes med det samme, skal opløsningen gennemvæde eller ligge på madrassen, før den tørres af.
4. Skyl madrasser, der har haft kontakt med opløsningen med rent vand, inden madrassen tages i brug igen.

Bemærk - Undladelse af at følge disse anvisninger, når disse typer rengøringsmidler anvendes, kan dette ugyldiggøre produktets garanti.

Særlige instruktioner

Burrebånd	Gennemvæd med desinfektionsmiddel, skyl med vand og lad opløsningen fordampe.
Faste stoffer eller pletter	Brug neutrale sæber og varmt vand. Brug ikke grove rengøringsmidler, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
Pletter der er svære at rengøre	Brug almindelige rensemidler eller vinylrensemidler og en blød børste på vanskelige pletter. Indtørret snavs oplødes først.
Brug af vaskemaskine	Brug af vaskemaskine anbefales ikke. Madrassens levetid kan blive forkortet ved brug af vaskemaskine.

Desinfektion

Desinfektion af produktet

ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
 - Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
-

Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvaternære forbindelser (aktivt stof – ammoniumklorid), der indeholder mindre end 3 % glykolæter
- Fenolholdige desinfektionsmidler (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % blegemiddel fortyndet med 1 del blegemiddel til 100 dele vand svarende til 520 ppm tilgængeligt klor (40 ml af en 5,25 % blegemiddelopløsning pr. 4000 ml vand))
- 70 % isopropylalkohol

Anbefalet desinfektionsmetode:

1. Følg fabrikantens anbefalinger ved fortynding af desinfektionsmidlet.
2. Vask alle produktets overflader af i hånden med en desinfektionsmiddelopløsning.
3. Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.
4. Tør produktet. Anbring ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.
5. Desinficér burrebåndene efter hver brug. Gennemvæd burrebåndene med desinfektionsmiddel, skyl med vand, og lad desinfektionsmidlet fordampe (hospitalet/klinikken træffer beslutning om et velegnet desinfektionsmiddel).
6. Kontrollér funktionaliteten, før produktet tages i brug igen.
 - Hæv og sænk produktet.
 - Lås og lås op for bremse-/styrepæden i begge positioner.
 - Lås og frigør sengehestene.
 - Hæv og sænk ryglænet.
 - Hæv og sænk den bevægelige sektion.
 - Kontrollér, at alle komponenter er smurt.
 - Kontrollér, at alle mærkater er intakte.

Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Visse rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage tidlig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan medføre bortfald af garantien.

Desinfektion af madrassen

ADVARSEL - Desinficer altid madrassen mellem patienter. Hvis dette undlades, kan det give anledning til krydskontaminering og infektion.

Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvaternære forbindelser (aktivt stof – ammoniumklorid), der indeholder mindre end 3 % glykolæter
- Fenolholdige desinfektionsmidler (aktivt stof – o-fenylfenol)

- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % blegemiddel fortyndet med 1 del blegemiddel til 100 dele vand svarende til 520 ppm tilgængeligt klor (40 ml af en 5,25 % blegemiddelopløsning pr. 4000 ml vand))
- 70 % isopropylalkohol

Anbefalet desinfektionsmetode:

1. Sørg for, at madrassen er ren og tør, før du kommer desinfektionsmiddel på.
2. Tør madrassen af med en ren, tør klud for at fjerne overskydende væske eller desinfektionsmiddel.
3. Skyl og tør overtrækkene efter desinfektion.

Bemærk

- Madrasovertrækket skal være tørt inden opbevaring, eller før der lægges sengetøj på. Hvis overskydende desinfektionsmiddel ikke fjernes, risikerer man, at overtræksmaterialet degraderes.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
- Hyppig eller langvarig udsættelse for høje koncentrationer af desinfektionsmidler kan medføre, at stoffets materiale ældes før tiden.
- Anvendelsen af accelererede hydrogenperoxider eller kvarternære forbindelser, som indeholder glykolæter, kan beskadige overtrækket.

Forebyggende vedligeholdelse

Fjern produktet fra brug, inden forebyggende vedligeholdelse udføres. Kontrollér alle punkter på listen under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontrol oftere, afhængigt af, hvor ofte sengen anvendes. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

Bemærk - Rengør og desinficér madrassens ydersider før inspektion, hvis det er relevant.

Efterse følgende:

- _____ Alle svejsesamlinger
- _____ Alle fastgørelsesmekanismer er forsvarligt fastgjort
- _____ Bremsene virker
- _____ Styrefunktionen virker
- _____ At sengehestene kan hæves, sænkes og låses
- _____ At svinghjulene låser, når bremsene aktiveres
- _____ Svinghjulene er forsvarligt fastgjort og drejer korrekt
- _____ At svinghjulene er fri for voks eller snavs
- _____ Ryglænet kan hæves, sænkes og låses
- _____ At den bevægelige sektion kan hæves, sænkes og låses
- _____ At der ikke er revner i overtrækkene
- _____ At den leddelte hoveddel kan låses og udløses (valgfrit)
- _____ At bærelejet i Trendelenburg/anti-Trendelenburg kan hæves og sænkes fra alle positioner
- _____ At dropstativet er intakt og låser i alle positioner (valgfrit)
- _____ Iltflaskeholderen er intakt og åbner og lukker (valgfrit)
- _____ At armladerne er intakte og kan fastgøres
- _____ At armladens støttegreb er intakte og låser
- _____ Tilbehør og monteringsdele er i god stand og virker efter hensigten
- _____ At kropsselerne er intakte og kan sikres (valgfrit)
- _____ Der ikke er rifter eller revner i madrasovertrækket
- _____ At kablerne ikke er slidte eller ligger klemte (valgfrit)
- _____ At gulvkæden er intakt
- _____ Ingen lækager ved hydrauliske forbindelser
- _____ Hydrauliske donkrafte holder
- _____ At den hydrauliske faldhastighed er indstillet
- _____ At olieniveauet til det hydrauliske system er korrekt
- _____ Smør efter behov (*Smørepunkter* (side 32))

Produktets serienummer:
Udfyldt af:
Dato:

Smørepunkter

Med ryglænet sat til 0 grader påføres Syntech fedt (3000-200-719) igennem rillen og hullet i håndsvings-/skruesamlingen (Figur 16). Tør overskydende fedtstof bort.



Figur 16 – Smøring af håndsvingsskrue

Augenchirurgie-Trage

Bedienungsanleitung

REF 1089



Globales Symbol-Glossar

Siehe Globales Symbol-Glossar unter ifu.stryker.com für Symboldefinitionen.

Symbole

	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Nicht schieben
	Sauerstoffflasche nicht lagern
	Bestellnummer
	Seriennummer
	Anzahl
	Für Informationen zu US-Patenten siehe www.stryker.com/patents
	Einmalige Produktkennung
	CE-Kennzeichnung
 	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Europäisches Medizinprodukt
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Sichere Arbeitslast
	Importeur

	Schmierstelle
	Anwendungsteil vom Typ B

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....	2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen.....	2
Einführung	4
Produktbeschreibung	4
Anwendungsgebiete.....	4
Klinischer Nutzen	4
Kontraindikationen	5
Erwartete Einsatzdauer	5
Entsorgung/Recycling	5
Technische Daten	5
Produktabbildung	6
Kontaktinformationen	7
Position der Seriennummer.....	8
Herstellungsdatum	8
Einrichtung	9
Betrieb	10
Aktivieren und Lösen der Bremsen	10
Anheben und Absenken der Liegefläche	10
Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-Position	11
Positionierung des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position	11
Transportieren eines Patienten mithilfe des einziehbaren fünften Rades	12
Anheben und Absenken der Seitengitter	12
Heben und Senken der Rückenlehne (Fowler).....	12
Heben und Senken der Rückenlehne (Fowler) oder Knieteilverstellung mit der Kurbel.....	13
Positionieren des Kopfteils mit verbessertem Freiraum	13
Aufbewahrung von Gegenständen unter der Untergestellhaube.....	14
Zubehör- und Ersatzteile	15
Herstellungsdatum für Medizinproduktzubehör	16
Transportieren eines Patienten mithilfe des Transferboards	16
Aufhängen von Produkten an der Zubehörschiene für die Chirurgie	17
Anbringen der verstellbaren Armstütze	17
Installieren und Entfernen der Prä-Operations- und Post-Operations-Kopfverlängerung (nur Kurbel der Rückenlehne (Fowler)	18
Positionieren der Handgelenkstütze	18
Installieren der Abdecktuch-Halterung und des Luftzufuhrsystems.....	19
Positionieren oder Verstauen der Schiebegriffe (optional)	20
Anbringen des Defibrillator-Tablets	20
Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in ein Defibrillator-Tablett	21
Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in eine Fußteilverlängerung	22
Anbringen des Fußteils/Krankenaktenhalters	22
Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers	23
Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers	23
Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers.....	24
Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters	25
Herausziehen oder Verstauen des Tablethalters/der Fußstütze	26
Anbringen der Seitengitter-Polster	26
Auffinden der Verbindungen der Patientenhaltgurte	26
Reinigung.....	28
Reinigen des Produkts.....	28
Reinigen der Matratze	28
Jod entfernen.....	29
Spezielle Anweisungen.....	29
Desinfektion	30
Desinfektion des Produkts	30
Desinfektion der Matratze	30
Vorbeugende Wartung	32
Schmierstellen	33

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgeführten Warn- und Vorsichtshinweise stets befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht hat, bevor das Produkt eingerichtet oder die Funktion getestet wird. Andernfalls können permanente Produktschäden auftreten.
- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.
- Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.
- Das Produkt immer mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern in die unterste Position stellen, wenn sich der Patient unbeaufsichtigt auf dem Produkt befindet. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
- Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten und Bedieners von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten und Bedieners von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.
- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
- Beim Anheben einer pneumatischen Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.
- Bei der Positionierung des Kopfteils oder der Rückenlehne (Fowler) stets den Kopf des Patienten stützen. Andernfalls kann der Patient verletzt werden.
- Nicht zwischen die Seite der Kopfverlängerung und dem artikulierenden Kopfteil fassen, um an den Entriegelungsgriffen zu ziehen. Der Bediener kann verletzt werden.
- Stets die Finger von Bereichen mit Gelenken fernhalten, während das Kopfteil eingestellt wird. Der Bediener kann verletzt werden.

- Stets die Bremsen des Produkts, von dem der Patient gehoben wird, sowie des Produkts, auf das der Patient verlagert wird, anlegen, bevor der Patient von einer Liegefläche (Bett, Trage, Tragbahre, Operationstisch) auf eine andere Liegefläche umgelagert wird.
- Immer darauf achten, dass die Liegeflächen dieselbe Höhe aufweisen, bevor der Patient umgelagert wird.
- Immer darauf achten, dass das Transferboard auf beiden Liegeflächen gesichert ist.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 30 Pfd. (14 kg) auf das Defibrillator-Tablett legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 30 Pfd. (14 kg) auf die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter legen.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 30 Pfd. (14 kg) auf das Tablett legen.
- Beim Anbringen der Haltegurte stets mit Vorsicht vorgehen, um versehentliche Verletzungen des Patienten oder Bedieners zu vermeiden. Haltegurte können, auch wenn sie ordnungsgemäß gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bedienern führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
- Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
- Stets die geltenden Beschränkungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.
- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen. Übermäßige Flüssigkeit kann zu einer Fehlfunktion und somit zu Produktschäden oder Verletzungen des Patienten führen.
- Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen. Flüssigkeit kann Korrosion von Komponenten verursachen und dazu führen, dass die Sicherheits- und Leistungseigenschaften dieses Produkts unvorhersehbar werden.
- Die Matratzenbezüge bei jeder Reinigung auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Beschädigte Matratzen außer Gebrauch nehmen und ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.
- Die Matratzen nicht mit Dampf, Hochdruck, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Die Matratze immer nach jedem Patienten desinfizieren. Eine Nichtbeachtung kann zu Kreuzkontamination und Infektion führen.

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
 - Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersagbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
 - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.
 - Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 60 Pfd. (27 kg) in die Untergestellhaube legen.
 - Nicht auf die Untergestellhaube setzen, steigen oder stellen.
 - Der maximale PSI-Pegel für Abdecktuch-Halterung-/Sauerstoffschläuche beträgt 20 PSI (1,38 bar/140 KPA).
 - Vor dem Anbringen der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung am Produkt immer den Infusionsständer ausfahren. Wenn der Infusionsständer nicht ausgefahren wird, funktioniert die Fußteilverlängerung nicht.
 - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
 - Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.
 - Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.
-

Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
 - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
-

Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Produktbeschreibung

Die Stryker Augenchirurgie-Trage Modell 1089 ist eine Fahrtrage, die aus einer Liegefläche besteht, die an einem fahrbaren Gestell befestigt ist; die Trage ist für den Transport von Patienten in horizontaler Lage innerhalb einer Gesundheitseinrichtung vorgesehen. Die vorgesehenen Bediener sind medizinische Fachkräfte und geschulte Bevollmächtigte der Einrichtung. Das Produkt weist ein doppelt-schwenkbares konturiertes oder flaches Kopfteil zur Stütze des Patienten während Eingriffen auf. Das Produkt ist mit Seitengittern, Stützen für die Flüssigkeitsinfusionsgeräte und verschiedenen Optionen und Zubehörteilen zur Abstützung und Positionierung des Patienten während des Transports ausgestattet.

Anwendungsgebiete

Die Augenchirurgie-Trage ist ein fahrbares Produkt zum Transportieren von Patienten innerhalb einer Gesundheitseinrichtung. Das Produkt verfügt über ein doppelt artikulierendes Kopfteil und bietet einen besseren Kopfteilfreiraum für den chirurgischen Zugang. Die Trage kann für kleine Eingriffe und kurzzeitige Aufenthalte eingesetzt werden, die für bestehende Tragenanwendungen typisch sind, einschließlich der ambulanten klinischen Beurteilung, Behandlung, kleiner Eingriffe, und für die kurzzeitige ambulante Erholung.

Die Augenchirurgie-Trage ist zur Verwendung in allen Akutkrankenhäusern und ambulanten medizinischen Einrichtungen vorgesehen. Das Produkt hat eine sichere Arbeitslast von bis zu 500 lb (225 kg).

Die Augenchirurgie-Trage ist nicht für die Verwendung bei der langfristigen stationären Behandlung und Erholung vorgesehen.

Klinischer Nutzen

Patiententransport und Erleichterung der Behandlung

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Erwartete Einsatzdauer

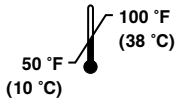
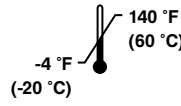
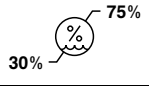
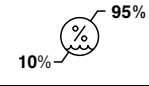
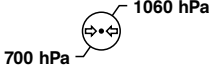
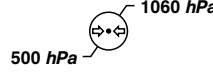
Die erwartete Einsatzdauer der Stryker Augenchirurgie-Trage Modell 1089 bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt 10 Jahre.

Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

Technische Daten

  Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen		500 lb	225 kg
Gesamtlänge		90 Zoll	228,6 cm
Gesamtbreite		31,5 Zoll	80 cm
Höhe	Hoch	34 Zoll	86,4 cm
	Niedrig	22,25 Zoll	56,5 cm
Liegeflächenverstellung	Rückenlehne	0° bis 90°	
	Knieteilverstellung	0° bis 30°	
	Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	±18°	
Patientenfläche		26 Zoll x 87 Zoll	66 cm x 221 cm
Seitengitter		13 Zoll x 55 Zoll	33 cm x 139,5 cm
Mindestabstand Produkt zu Boden		6 Zoll nominal	15 cm
		1,75 Zoll unter den Hydraulikzylindern und dem fünften Rad	4,5 cm

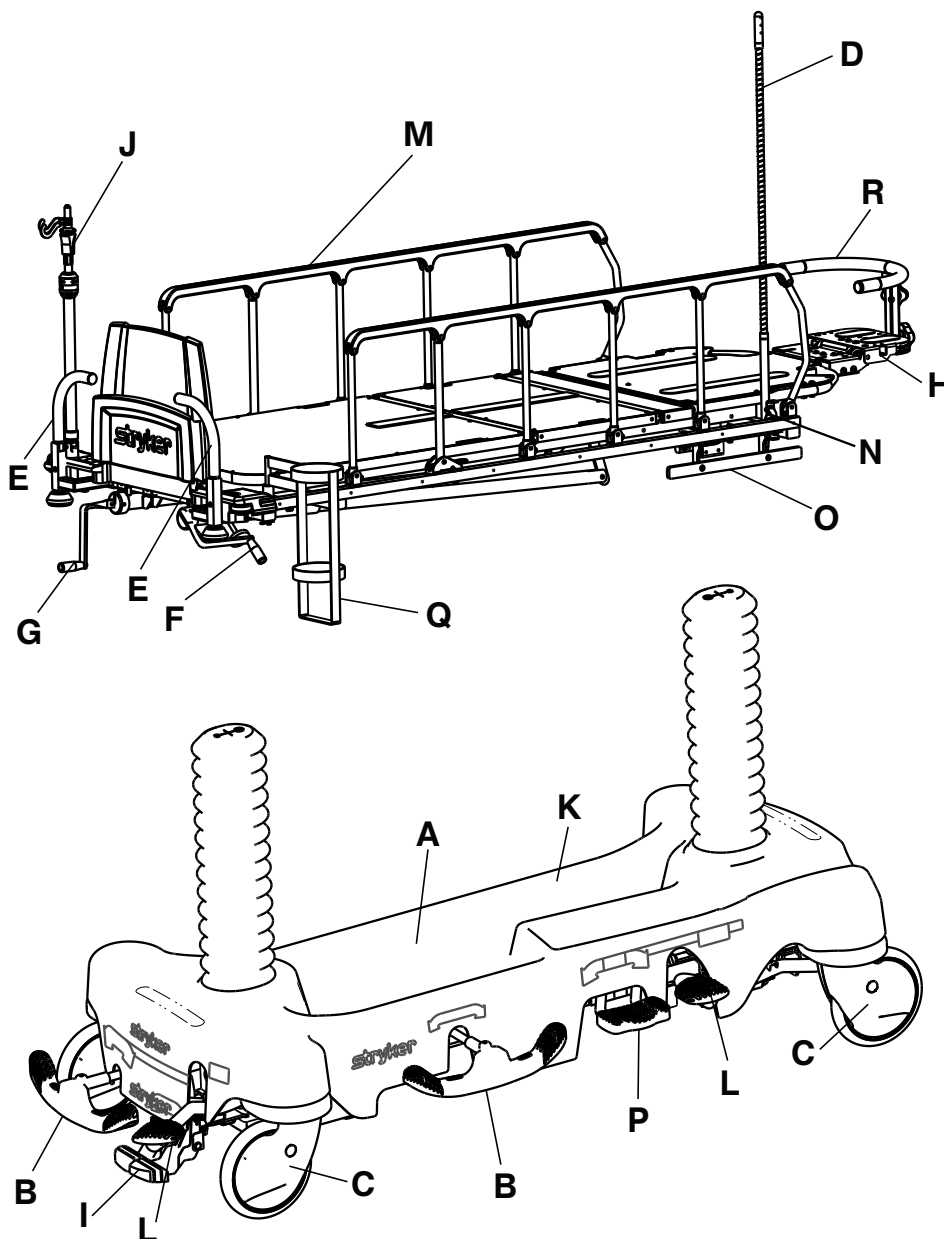
Umweltbedingungen	Betrieb	Aufbewahrung und Transport
Temperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit		
Luftdruck		

Gemäß der europäischen REACH-Verordnung und anderen Umweltschutzbestimmungen sind die Komponenten angegeben, die meldepflichtige Stoffe enthalten.

Beschreibung	Nummer	Chemische Bezeichnung des besonders besorgniserregenden Stoffes (SVHC)
Infusionsständer, Fußende	1089-080-000	Blei
Zweistufiger Infusionsständer	1211-210-010	Blei

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Produktabbildung



A	Stauraum unter der Untergestellhaube
B	Brems-/Steuerpedal
C	Laufrolle
D	Abdecktuch-Halterung und Luftzufuhrsystem
E	Schiebegriffe, Fußende
F	Hebelgriff der Rückenlehne (Fowler)
G	Handkurbel für Knieteilverstellung
H	Kopfteilverlängerung
I	Hydraulisches Freigabepedal

J	Infusionsständer
K	Sauerstoffflaschenaussparung
L	Pumppedal
M	Seitengitter
N	Seitengitter-Arretierung
O	Zubehörschiene für die Chirurgie
P	Universal-Absenkpedal
Q	Aufrechter Sauerstoffflaschenhalter
R	Handgelenkstütze

Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.

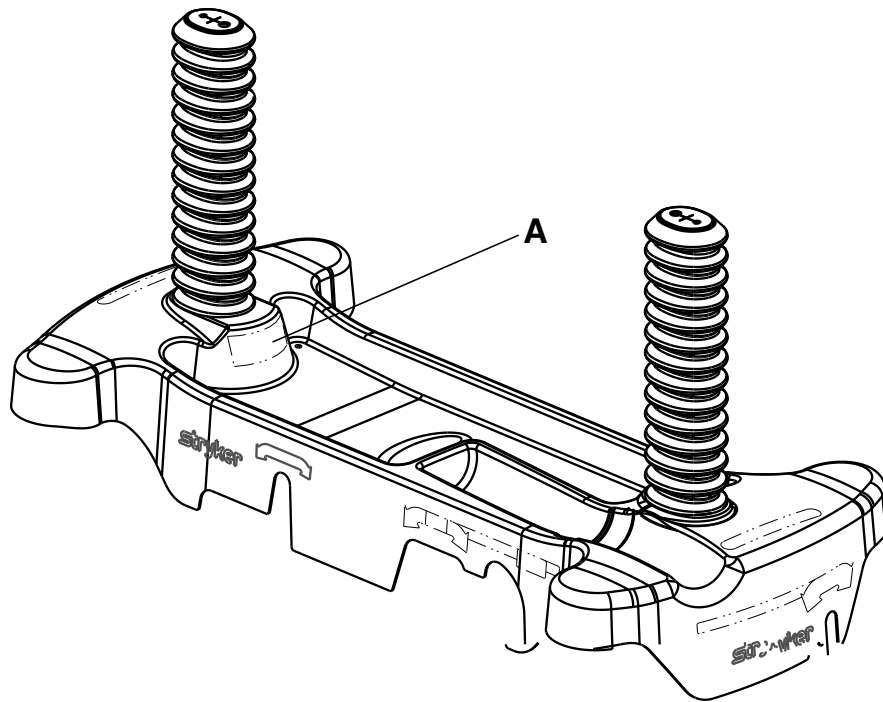
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Hinweis - Der Benutzer und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorfälle sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Position der Seriennummer



Herstellungsdatum

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsjahr.

Einrichtung

Beim Auspacken des Produkts die Auspackanweisungen beachten, die an dem im Lieferkarton befindlichen Produkt angebracht sind.

WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht hat, bevor das Produkt eingerichtet oder die Funktion getestet wird. Andernfalls können permanente Produktschäden auftreten.
 - Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.
-

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Produkt funktioniert.

1. Das Bremspedal niederdrücken, um die Bremse anzuziehen. Sicherstellen, dass alle vier Laufrollen festgestellt sind.
2. Die Liegefläche hochfahren und absenken.
3. Das Produkt in die höchste Position bringen. Das Produkt in die Trendelenburg-Position bringen. Sicherstellen, dass sich das Kopfende in die unterste Position absenken lässt.
4. Das Produkt in die höchste Position bringen. Das Produkt in die Anti-Trendelenburg-Position bringen. Sicherstellen, dass sich das Fußende in die unterste Position absenken lässt.
5. Das fünfte Rad betätigen, um sicherzustellen, dass es das Produkt lenkt und schwenkt.
6. Sicherstellen, dass sich die Seitengitter hochstellen, absenken und in Position einrasten lassen.
7. Die Rückenlehne (Fowler) (Kopfende) anheben und absenken.
8. Das Kopfteil in beide Richtungen drehen, um sicherzustellen, dass es sich in alle Positionen einstellen lässt.

Betrieb

Aktivieren und Lösen der Bremsen

WARNUNG - Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.

Zum Aktivieren der Bremsen die Bremsenseite (rot) des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken. Das Produkt anschieben, um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.

Zum Lösen der Bremsen die Lenkseite (grün) des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken.

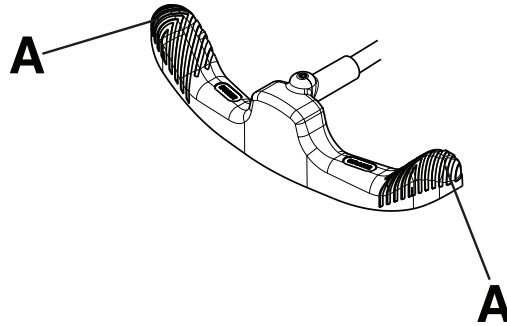


Abbildung 1 – Betrieb des Brems-/Steuerpedals

Hinweis - Nicht auf die Mitte des Brems-/Steuerpedals drücken. Immer auf die Außenseite (A) des Brems-/Steuerpedals (Abbildung 1) drücken.

Anheben und Absenken der Liegefläche

WARNUNG

- Das Produkt immer mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern in die unterste Position stellen, wenn sich der Patient unbeaufsichtigt auf dem Produkt befindet. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
- Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten und Bedieners von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.

Zum Anheben der Liegefläche das Pumppedal (A) nach unten drücken, bis die gewünschte Höhe erreicht ist (Abbildung 2).

Zum Absenken der gesamten Liegefläche in der Mitte des Universal-Absenkpeds (C) nach unten drücken.

Um das Kopfende der Liegefläche abzusenken, das Freigabepedal (D) am Fußende oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Kopfende des Produkts befindet, herunterdrücken.

Um das Fußende der Liegefläche abzusenken, das Freigabepedal (D) am Fußende oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Fußende des Produkts befindet, herunterdrücken.

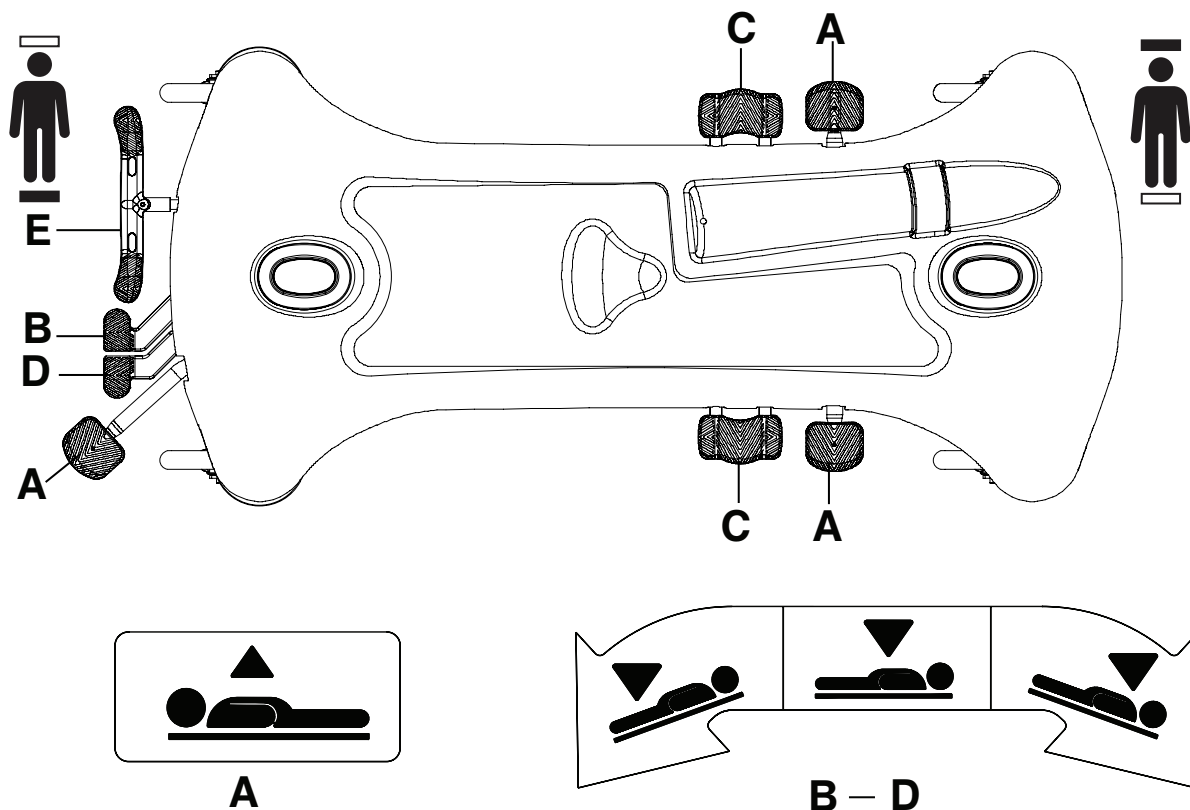


Abbildung 2 – Anheben und Absenken der Liegefläche

Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-Position

WARNUNG - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

VORSICHT - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

Zum Positionieren des Produkts in die Trendelenburg-Position (Kopfende unten) die Liegefläche anheben (*Anheben und Absenken der Liegefläche* (Seite 10)).

Hinweis - Das Anheben der Liegefläche in die höchste Position ermöglicht einen größeren Trendelenburg-Winkel.

Um das Kopfende des Produkts abzusenken, das Freigabepedal (D) am Fußende herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Kopfende befindet, herunterdrücken, bis die Liegefläche flach ist (Abbildung 2).

Um ein Produkt aus der Trendelenburg-Position abzusenken, die Freigabepedale (B und D) am Kopf- und Fußende gleichzeitig herunterdrücken oder auf die Mitte des Universal-Absenkpeds (C) drücken, bis die Liegefläche flach ist.

Positionierung des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position

WARNUNG - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

VORSICHT - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

Zum Positionieren des Produkts in die Anti-Trendelenburg-Position (Fußende unten) die Liegefläche in die höchste Position anheben (*Anheben und Absenken der Liegefläche* (Seite 10)).

Um das Fußende des Produkts abzusenken, das Freigabepedal (B) am Fußende herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Fußende des Produkts befindet, herunterdrücken (Abbildung 2).

Um das Produkt aus der Anti-Trendelenburg-Position abzusenken, die Freigabepedale (B und D) am Kopf- und Fußende gleichzeitig herunterdrücken oder auf die Mitte des Universal-Absenkpeds (C) drücken, bis die Liegefläche flach ist.

Transportieren eines Patienten mithilfe des einziehbaren fünften Rades

WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
- Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.

VORSICHT - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

Zum Transportieren eines Patienten mithilfe des einziehbaren fünften Rades:

1. Die Lenkseite des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken, um das fünfte Rad zu aktivieren.
2. Um das Produkt seitlich zu bewegen, das Pedal in die neutrale Position bringen. Das Produkt in die gewünschte Stelle schieben.

Hinweis - Nicht versuchen, das Produkt seitlich zu bewegen, wenn das einziehbare fünfte Rad aktiviert ist.

3. Die Bremsen feststellen, um das Produkt einzurasten.

Hinweis - Zur Vermeidung von Verletzungen des Bedieners oder Patienten stets sicherstellen, dass die Bremse gelöst ist, bevor versucht wird, das Produkt zu bewegen.

Anheben und Absenken der Seitengitter

WARNUNG

- Das Produkt immer mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern in die unterste Position stellen, wenn sich der Patient unbeaufsichtigt auf dem Produkt befindet. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten und Bedieners von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.

Zum Anheben der Seitengitter das Seitengitter mit zwei Händen ergreifen. Das Seitengitter anheben, bis der Freigabehebel einrastet. Am Seitengitter ziehen, um zu überprüfen, ob es eingerastet ist.

Zum Absenken der Seitengitter den Freigabehebel nach oben ziehen, bis er einrastet. Das Seitengitter in die niedrigste Position bringen.

Hinweis - Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Die Seitengitter verhindern, dass der Patient vom Produkt herunterfällt. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.

Heben und Senken der Rückenlehne (Fowler)

WARNUNG

- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.

- Beim Anheben einer pneumatischen Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.
-

Zum Anheben der Rückenlehne (Fowler) die Entriegelungsgriffe (A) der Rückenlehne (Fowler) drücken und die Rückenlehne (Fowler) in die gewünschte Position hochziehen (Abbildung 3).

Zum Absenken der Rückenlehne (Fowler) die Entriegelungsgriffe (A) der Rückenlehne (Fowler) drücken und die Rückenlehne (Fowler) nach unten in die gewünschte Position schieben (Abbildung 3).

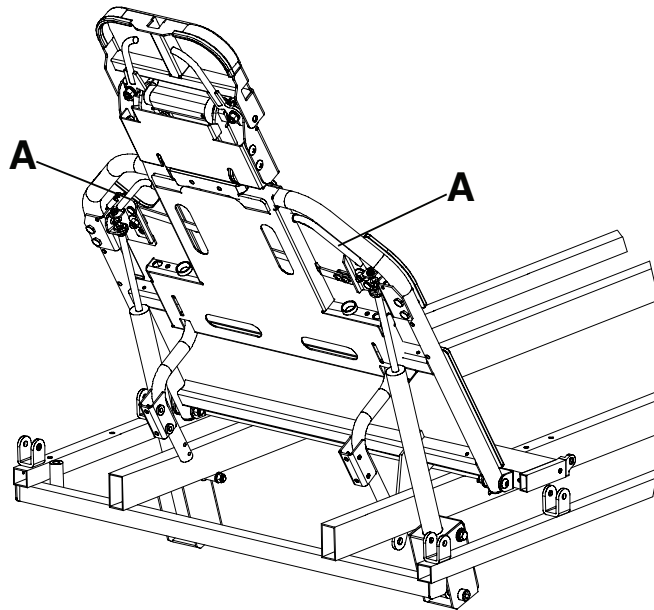


Abbildung 3 – Rückenlehne (Fowler)

Heben und Senken der Rückenlehne (Fowler) oder Knieteilverstellung mit der Kurbel

Zum Anheben der Rückenlehne (Fowler) die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen.

Zum Absenken der Rückenlehne (Fowler) die Handkurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Zum Anheben der Knieteilverstellung die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen.

Zum Absenken der Knieteilverstellung die Handkurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Hinweis - Die Handkurbeln der Rückenlehne (Fowler) und Knieteilverstellung werden unter der Liegefläche verstaut. Die Kurbel heraus schwenken und hinein drücken, um die Kurbelstange festzustellen.

Positionieren des Kopfteils mit verbessertem Freiraum

WARNUNG

- Bei der Positionierung des Kopfteils oder der Rückenlehne (Fowler) stets den Kopf des Patienten stützen. Andernfalls kann der Patient verletzt werden.
 - Nicht zwischen die Seite der Kopfverlängerung und dem artikulierenden Kopfteil fassen, um an den Entriegelungsgriffen zu ziehen. Der Bediener kann verletzt werden.
 - Stets die Finger von Bereichen mit Gelenken fernhalten, während das Kopfteil eingestellt wird. Der Bediener kann verletzt werden.
-

Zum Einstellen des artikulierenden Kopfteils einen der Handgriffe unter dem Kopfteil ergreifen und zusammendrücken.

- Mit Griff (A) (Abbildung 5) wird eine Verriegelung gelöst und das Kopfteil um die Achse (C) gedreht (Abbildung 4).

- Mit Griff (B) (Abbildung 5) wird die andere Verriegelung gelöst und das Kopfteil um die Achse (D) gedreht (Abbildung 4).

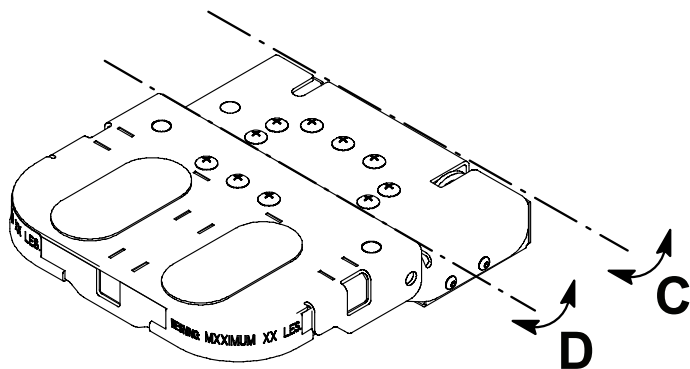


Abbildung 4 – Drehen des Kopfteils

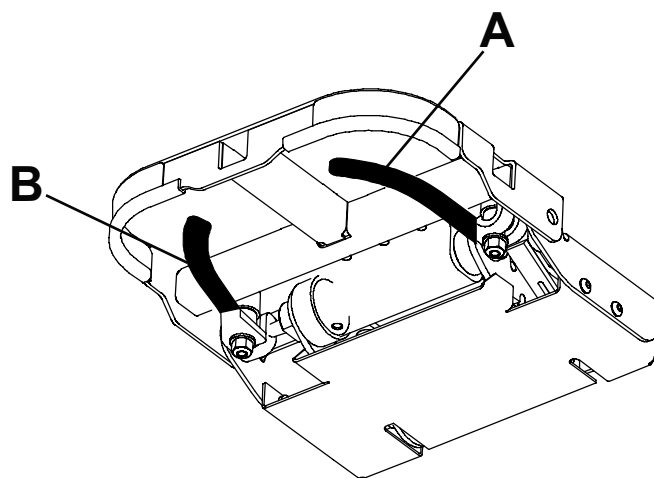


Abbildung 5 – Griffpositionen

Hinweis - Zur einfacheren Verwendung die Sperren nacheinander lösen.

Aufbewahrung von Gegenständen unter der Untergestellhaube

VORSICHT

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 27 kg unter die Untergestellhaube legen.
- Nicht auf die Untergestellhaube setzen, steigen oder stellen.

Persönliche Gegenstände der Patienten können unter der Untergestellhaube aufbewahrt werden. Die Sauerstoffflaschenhalter-Aussparung nicht zur Aufbewahrung von Sauerstoffflaschen oder den persönlichen Gegenständen des Patienten verwenden.

Zubehör- und Ersatzteile

Diese Zubehörteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region. Wenden Sie sich an den Stryker-Kundendienst: 1-800-327-0770.

Bezeichnung	Teilenummer
Luftzufuhr und Abdecktuch-Halterung	1068-168-000
Zubehörschiene, Chirurgie	1089-266-000
Zubehörschiene, anschraubbar, EURO	1089-600-120
Zubehörschiene, anschraubbar, EURO	1089-600-130
Armstützenklemme, verstellbar	1068-056-000
Defibrillator-Tablett	1105-045-200
Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung	1105-045-400
Fußteil/Krankenaktenhalter	1105-045-500
Fußteil/Krankenaktenhalter	1105-045-500
Kopfteil, konkaves Polster	1069-181-000
Kopfteil, flaches Polster	1069-180-000
Havasu Infusionsständer, zweistufig, permanent	1089-080-000
Havasu Infusionsständer, dreistufig, permanent	1089-062-000
Havasu-Infusionsständer, abnehmbar	0390-025-000
Matratze, Ultra Comfort, doppelt neigbar, 4 Zoll x 26 Zoll (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Matratze, Enhanced Comfort, doppelt neigbar, 3 Zoll x 26 Zoll (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Sauerstoffflaschenhalter, aufrecht	1089-030-000
Sauerstoffflaschenhalterung	1037-010-090
Schiebegriffe, anschraubbar, Fußende	1089-700-010
Haltegurt für Rumpf	0390-019-000
Haltegurt für Brust	1010-058-000
Haltegurt, Komplettpaket	1010-077-000
Haltegurt (Paket)	0785-045-010
Haltegurt für Handgelenk	0946-044-000
Tablett	1105-045-700
Tabletthalter/Fußteil	1105-045-800
Seitengitter-Polster	1010-052-000
Handgelenkstütze, superior	1068-250-000
Handgelenkstütze, temporal	1068-251-000

Herstellungsdatum für Medizinproduktezubehör

Die ersten vier Ziffern der Seriennummer entsprechen dem Herstellungsjahr.

Transportieren eines Patienten mithilfe des Transferboards

WARNUNG

- Stets die Bremsen des Produkts, von dem der Patient gehoben wird, sowie des Produkts, auf das der Patient verlagert wird, anlegen, bevor der Patient von einer Liegefläche (Bett, Trage, Tragbahre, Operationstisch) auf eine andere Liegefläche umgelagert wird.
 - Immer darauf achten, dass die Liegeflächen dieselbe Höhe aufweisen, bevor der Patient umgelagert wird.
 - Immer darauf achten, dass das Transferboard auf beiden Liegeflächen gesichert ist.
-

Zum Umlagern eines Patienten mithilfe eines Transferboards:

1. Die Bremsen betätigen. Das Produkt anschieben, um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.
2. Die Seitengitter (A) in die niedrigste Position bringen (Abbildung 6).
3. Das Transferboard (C) von unten anheben, während von oben angehoben wird.

Hinweis - Das Transferboard (C) befindet sich zwischen dem Seitengitter (A) und der Matratze (B) (Abbildung 6).

4. Das Board nach unten auf die Andock-Bettauflage schwenken.
5. Den Patienten auf die Andock-Bettauflage umlagern.

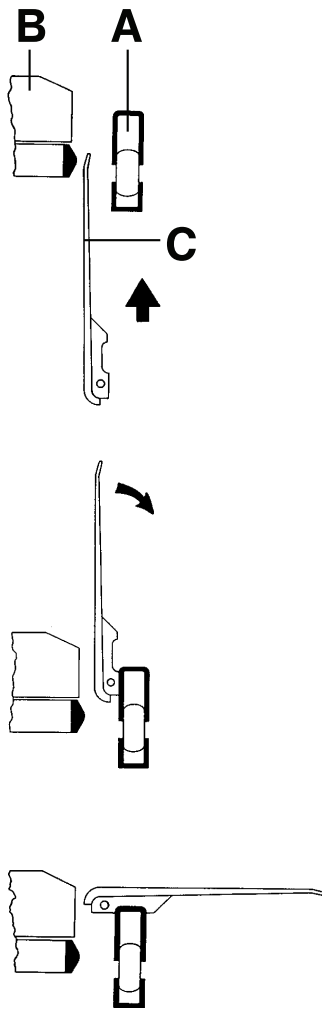


Abbildung 6 – Den Patienten umlagern

Aufhängen von Produkten an der Zubehörschiene für die Chirurgie

Die Zubehörschiene für die Chirurgie dient dem Aufhängen von Produkten wie Pumpen, Foleybeuteln oder Monitoren auf beiden Seiten des Produkts.

Anbringen der verstellbaren Armstütze

Die verstellbare Armstütze kann verwendet werden, um den Arm des Patienten während eines kleinen Eingriffs aufzulegen.

Zum Anbringen der Armstütze:

1. Die Direktklemme an die Zubehörschiene für die Chirurgie hängen.
2. Die Bein-Stützstange in das Loch oben an der Direktklemme einführen.
3. Die Klemme festziehen, um die Armstütze sicher zu befestigen.
4. Die Armstütze in die gewünschte Position drehen und arretieren. Sicherstellen, dass die Armstütze sicher befestigt ist, bevor der Arm des Patienten auf der Armstütze abgelegt wird.

Installieren und Entfernen der Prä-Operations- und Post-Operations-Kopfverlängerung (nur Kurbel der Rückenlehne (Fowler))

1. Zum Installieren der Verlängerung an der Liegefläche den Verlängerungsholm in den Aufnahmeholm an der Seite des Rahmens der Rückenlehne (Fowler) schieben. Die Verlängerung nach oben schwenken, bis die Verlängerung am Kopfteilrahmen einrastet.
2. Zum Entfernen der Verlängerung von der Liegefläche den roten Knopf (A) unter der Verlängerung zu sich hinziehen (Abbildung 7). Die Verlängerung nach unten drehen und gerade aus der Öffnung herausziehen.

Hinweis

- Die Prä-Operations- und Post-Operations-Kopfverlängerungen bieten zusätzliche Liegeflächen, um den Kopf des Patienten während des Transports zu schützen.
- Die Kopfverlängerung kann beim Transport des Produkts als Schiebegriffe verwendet werden.

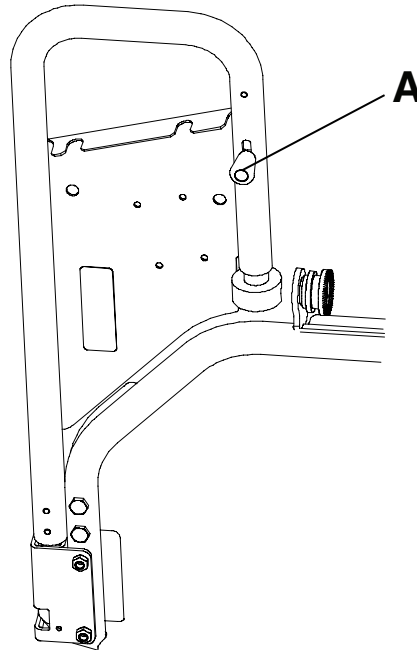


Abbildung 7 – Position des roten Knopfs

Positionieren der Handgelenkstütze

Es stehen zwei optionale Handgelenkstützen zur Verfügung:

- Standard (1)
- Temporal (2)

Positionieren der Handgelenkstütze (Abbildung 8):

1. Das Stützrohr (A) in die Öffnung der Rückenlehne (Fowler)-Kopfteilbaugruppe einsetzen.
2. Den Knopf (B) im Uhrzeigersinn drehen, um die Handgelenkstütze zu sichern.
3. Den Knopf (C) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Handgelenkstütze zu lösen.
4. Die Handgelenkstütze auf die gewünschte Höhe anheben oder absenken.
5. Den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, um ihn festzuziehen, und die Handgelenkstütze zu sichern.

Hinweis - Die U-förmige Stütze (D) kann nach oben und vom Patienten weg geschwenkt werden, wenn die Handgelenkstütze nicht gebraucht wird.

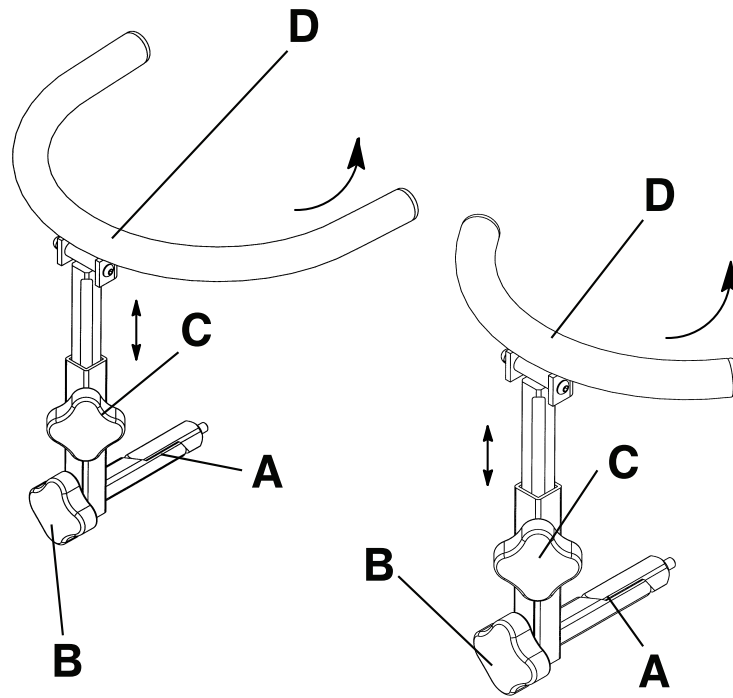


Abbildung 8 – Installieren und Positionieren der Handgelenkstützen

Installieren der Abdecktuch-Halterung und des Luftzufuhrsystems

VORSICHT - Der maximale PSI-Pegel für Abdecktuch-Halterung-/Sauerstoffschläuche beträgt 20 PSI (1,38 bar/140 KPA).

Für den Komfort des Patienten weist das optionale Luftzufuhrsystem mit Abdecktuch-Halterung eine flexible Abdecktuch-Halterung mit Luftschlauch in der Halterung auf.

1. Den Befestigungsstift (A) in die Infusionsständeröffnung am Kopfende des Produkts einstecken.
2. Den Luftzufuhrschlauch in die Luftschlauchfassung (B) (Abbildung 9).

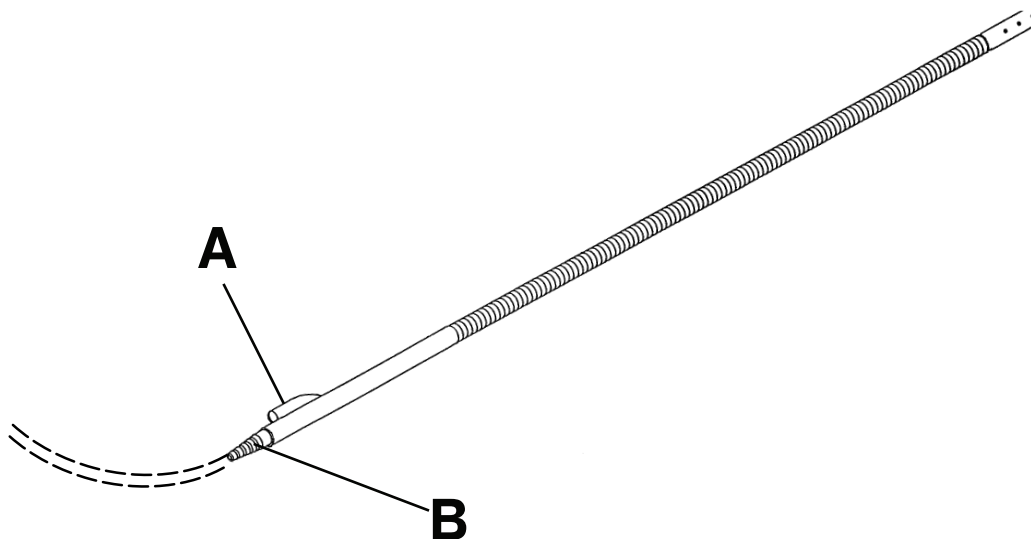


Abbildung 9 – Luftzufuhrschlauch

Positionieren oder Verstauen der Schiebegriffe (optional)

Positionieren oder Verstauen der Schiebegriffe:

1. Die Griffe vom Fußende des Produkts nach oben schwenken (Abbildung 10).
2. Die Griffe nach unten drücken, um sie einzurasten.
3. Zum Verstauen der Griffe die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Hinweis - Nur die Schiebegriffe als Schub-/Zugvorrichtung verwenden, sofern nicht anderweitig angegeben, um Produktschäden zu vermeiden.

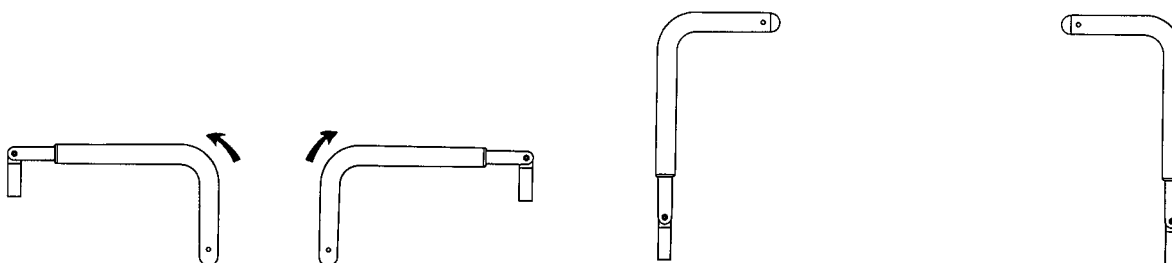


Abbildung 10 – Positionieren der Kopfende-Schiebegriffe

Anbringen des Defibrillator-Tabletts

WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 14 kg (30 lb) auf das Defibrillator-Tablett legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

Anbringen des Defibrillator-Tabletts:

1. Die Stifte des Defibrillator-Tabletts in die Öffnungen am Fußende des Produkts einführen.
2. Die Geräte mit dem Gurt am Defibrillator-Tablett befestigen.

Hinweis

- Das Defibrillator-Tablett nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Bei der Verwendung von Zubehör (z. B. Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, Fußteil/Krankenaktenhalter, aufrechter Sauerstoffflaschenhalter) immer die Fußende-Schiebegriffe aufrichten; andernfalls funktioniert das Zubehör nicht.

Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in ein Defibrillator-Tablett

WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 14 kg (30 lb) auf die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
 - Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
-

VORSICHT - Vor dem Anbringen der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung am Produkt immer den Infusionsständer ausfahren. Wenn der Infusionsständer nicht ausgefahren wird, funktioniert die Fußteilverlängerung nicht.

Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in ein Defibrillator-Tablett

1. Den oberen Knopf (A) herausziehen (Abbildung 11).
2. Das Defibrillator-Tablett (B) drehen, bis sich das Tablett flach über dem Fußende des Produkts befindet. Den oberen Knopf (A) lösen. Sicherstellen, dass das Defibrillator-Tablett arretiert ist.
3. Die Geräte mit dem Gurt am Defibrillator-Tablett befestigen.

Hinweis

- Die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände an der Fußteilverlängerung anbringen.

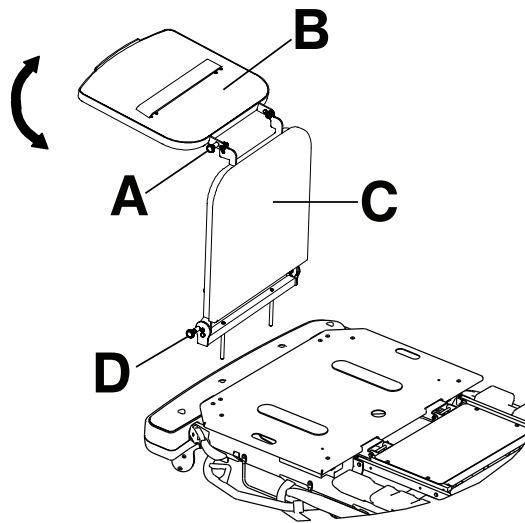


Abbildung 11 – Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung

Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in eine Fußteilverlängerung

WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 14 kg (30 lb) auf die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

VORSICHT - Vor dem Anbringen der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung am Produkt immer den Infusionsständer ausfahren. Wenn der Infusionsständer nicht ausgefahren wird, funktioniert die Fußteilverlängerung nicht.

Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in eine Fußteilverlängerung (Abbildung 11):

1. Den oberen Knopf (A) herausziehen.
2. Das Defibrillator-Tablett (B) drehen, bis das Tablett an der Fußteilverlängerung arretiert ist.
3. Den unteren Knopf (D) herausziehen, während die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerungsbaugruppe festgehalten wird.
4. Die Fußteilverlängerung (C) absenken, bis diese flach ist.
5. Den unteren Knopf (D) lösen. An der Fußteilverlängerung schieben, um sicherzustellen, dass sie arretiert ist.

Hinweis

- Die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände an der Fußteilverlängerung anbringen.

Anbringen des Fußteils/Krankenaktenhalters

WARNUNG - Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

Zum Anbringen des Fußteil-Krankenaktenhalters die Stifte für den Fußteil-Krankenaktenhalter in die Öffnungen am Fußende des Produkts einführen.

Hinweis - Den Fußteil-Krankenaktenhalter nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

WARNUNG - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Sie können das Produkt mit dem optionalen zweistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine zweite Höhenposition bereitzustellen. Der Infusionsständer kann zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

Positionieren des zweistufigen Infusionsständers (Abbildung 12):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer hochzufahren, am Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Die Infusionshalter (B) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
5. Um den Infusionsständer abzusenken, den Teleskopteil des Infusionsständers festhalten, den Hebel (C) drehen und den Teleskopteil absenken.

Hinweis

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.

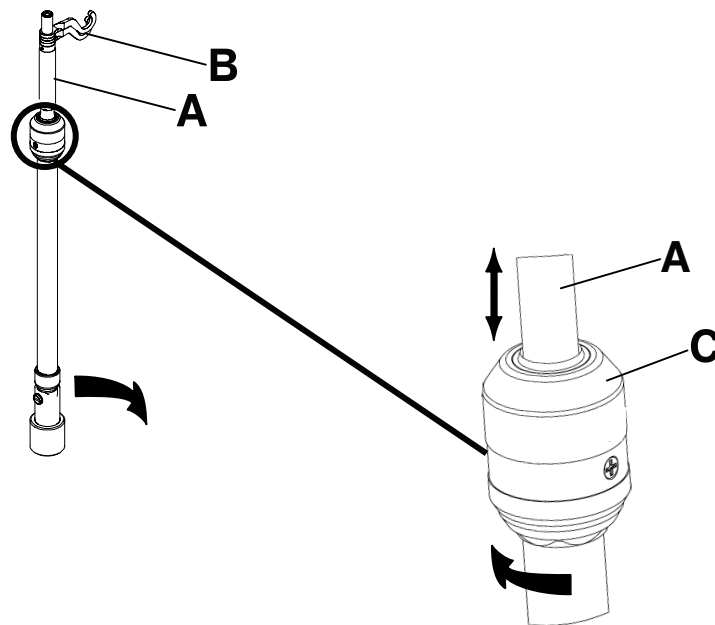


Abbildung 12 – Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

WARNUNG - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Sie können das Produkt mit dem optionalen dreistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine dritte Höhenposition bereitzustellen. Außerdem kann der Infusionsständer zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

Positionieren des optionalen dreistufigen Infusionsständers (Abbildung 13):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer anzuheben, am Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Um den Infusionsständer weiter anzuheben, den Teleskopteil (B) nach oben ziehen. Den Teil (B) in der gewünschten Höhe loslassen, um den Ständer einrasten zu lassen.
5. Die Infusionshalter (C) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
6. Zum Absenken des Infusionsständers den gelben Teil des Griffs (D) nach oben schieben, während Teil (B) festgehalten wird, bis sich der Ständer absenkt.
7. Den Hebel (E) drehen und den Infusionsständer abzusenken.

Hinweis

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gesamtgewicht von mehr als 12 Pfd. (5 kg) (alle Beutel) am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 9,3 Pfd. (4,2 kg) an einem einzelnen Infusionshalter aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.

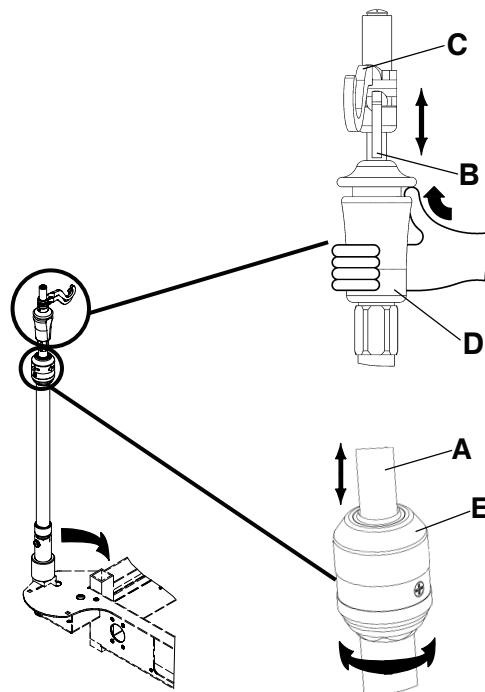


Abbildung 13 – Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers

Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers

VORSICHT

- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 lb (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.

- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.
-

Zum Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers (Abbildung 14):

1. Den Infusionsständer in eine Öffnung am Kopf- oder Fußende des Produkts einstecken.
2. Den Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn drehen und am Teleskopteil (B) nach oben ziehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
3. Den Knopf (A) im Uhrzeigersinn drehen, um den Teleskopteil zu arretieren.

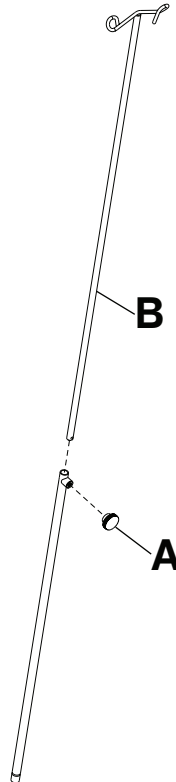


Abbildung 14 – Abnehmbarer Infusionsständer

Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters

WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter legen.
 - Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
-

Der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter hält eine Sauerstoffflasche in der vertikalen Position.

Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters:

1. Die Stützstange in eine der Infusionsstangenöffnungen einführen.
2. Den Federstecker durch das Loch in der Stützstange einführen, um den Flaschenhalter am Produkt zu sichern.

Hinweis - Den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Herausziehen oder Verstauen des Tablethalters/der Fußstütze

WARNUNG - Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 30 Pfd. (14 kg) auf das Tablett legen.

Um das Tablett auf das Seitengitter zu setzen, beide Seiten des Tablets herausziehen und über die Seitengitter positionieren.

Verstauen des Tablets:

1. Das Tablett von den Seitengittern entfernen.
2. Die Seiten des Tablets nach innen drücken.
3. Das Tablett im Fußteil verstauen.

Hinweis - Das Tablett/Fußteil nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Anbringen der Seitengitter-Polster

Anbringen der Seitengitter-Polster:

1. Das Seitengitter-Polster zwischen Matratze und Seitengitter einstecken.
2. Die Klettverschlussbänder oben um das Seitengitter anbringen, um das Seitengitter-Polster zu befestigen.

Auffinden der Verbindungen der Patientenhaltegurte

WARNUNG

- Beim Anbringen der Haltegurte stets mit Vorsicht vorgehen, um versehentliche Verletzungen des der Patienten oder Bediener zu vermeiden. Haltegurte können, auch wenn sie ordnungsgemäß gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bedienern führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
 - Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
 - Stets die geltenden Beschränkungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.
-

Es gibt sechs Befestigungspositionen für die Patientenhaltegurte bei der Liegeflächenbaugruppe zum Anbringen von Patientenhaltegurten (Abbildung 15).

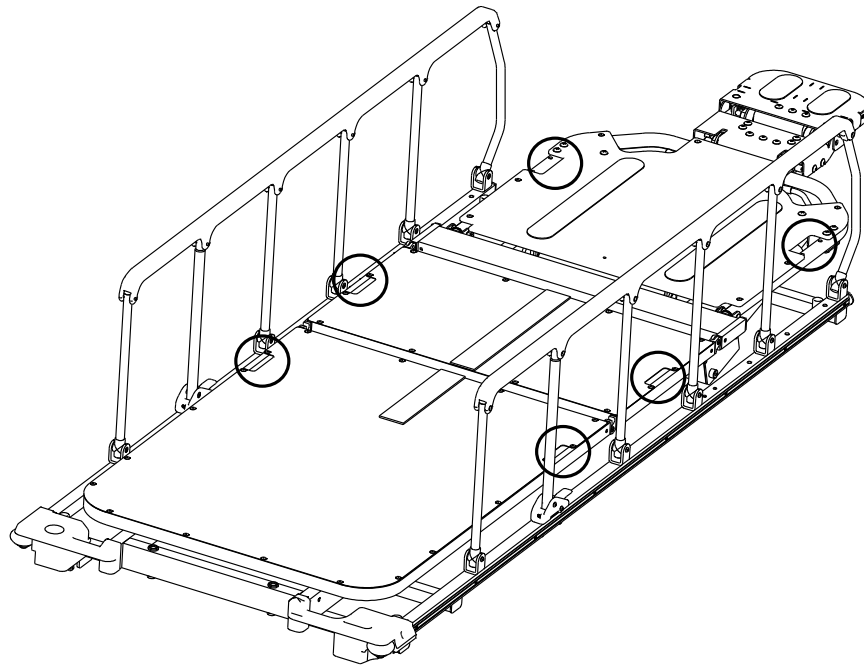


Abbildung 15 – Befestigungspositionen des Haltegurts

Reinigung

Reinigen des Produkts

WARNUNG - Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.

Empfohlene Reinigungsmethode:

1. Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
2. Alle Produktoberflächen von Hand mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
3. Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Reinigung des Reinigungsmittelherstellers angegeben ist.
4. Gründlich abtrocknen. Die Matratze erst dann wieder auf das Produkt legen, wenn sie trocken ist.
5. Die Funktionstüchtigkeit prüfen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
 - Das Produkt anheben und absenken
 - Das Brems-/Steuerpedal in beiden Positionen feststellen und lösen
 - Die Seitengitter arretieren und lösen
 - Die Rückenlehne (Fowler) anheben und absenken
 - Die Knieteilverstellung aufrichten oder absenken
 - Sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß geschmiert sind
 - Sicherstellen, dass alle Etiketten intakt sind

Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
- Das Produkt nicht mit Dampf, Hochdruck, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Die Untergestellhaube regelmäßig reinigen.
- Die Unterseite der Bremsbeläge reinigen, um Ablagerungen von Wachs oder Bodenbelag zu vermeiden.

Reinigen der Matratze

WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
 - Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen. Übermäßige Flüssigkeit kann zu einer Fehlfunktion und somit zu Produktschäden oder Verletzungen des Patienten führen.
 - Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen. Flüssigkeit kann Korrosion von Komponenten verursachen und dazu führen, dass die Sicherheits- und Leistungseigenschaften dieses Produkts unvorhersehbar werden.
 - Die Matratzenbezüge bei jeder Reinigung auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Beschädigte Matratzen außer Gebrauch nehmen und ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.
 - Die Matratzen nicht dampf-, hochdruck-, mit einem Schlauch oder ultraschallreinigen. Diese Reinigungsmethoden können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
-

Eine häufigere Nutzung mit eventuell häufigerer Reinigung und Desinfektion kann die Einsatzdauer der Matratze verkürzen.

Empfohlene Reinigungsmethode:

1. Die gesamte Matratze mit einem sauberen, weichen Tuch und milder Seifenlauge abwischen, um Fremdkörper zu entfernen.
2. Die Matratze mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungsmittel zu entfernen.
3. Die Bezüge nach der Reinigung abspülen und trocknen.
4. Nach der Reinigung bei Bedarf mit einem krankenhausblichen Desinfektionsmittel desinfizieren (*Desinfektion der Matratze* (Seite 30)).

Hinweis

- Die Matratze nicht bügeln, chemisch reinigen oder im Trockner trocknen, da dies Funktionsstörungen und Produktschäden verursachen kann.
- Der Matratzenbezug muss komplett trocken sein, bevor die Matratze gelagert, mit Laken überzogen oder ein Patient auf die Matratze gelegt wird, um eine Beeinträchtigung der Produktleistung zu vermeiden.
- Nicht mit übermäßigen Mengen Alkohol oder Wasserstoffperoxid behandeln, da dies zum Aufquellen des Bezugsmaterials führt.
- Keine Flüssigkeit in den Bereich des Reißverschlusses oder in die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Matratze gelangen und die Produktleistung beeinträchtigen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Jod entfernen

1. Eine Lösung aus 1/4 l warmem Wasser und ein bis zwei Esslöffeln Natriumthiosulfat vorbereiten. Den verschmutzten Bereich mit der Lösung abwischen.
2. Die Verschmutzung möglichst umgehend beseitigen.
3. Wenn Verschmutzungen nicht umgehend entfernt werden, vor dem Abwischen der Matratze die Lösung auf der Matratze einweichen oder stehen lassen.
4. Die Matratzen, die der Lösung ausgesetzt waren, mit klarem Wasser abspülen, bevor sie erneut verwendet werden.

Hinweis - Werden die oben genannten Anweisungen bei der Verwendung dieser Arten von Reinigungsmitteln nicht befolgt, kann die Garantie des Produkts hinfällig werden.

Spezielle Anweisungen

Klettverschlüsse	Mit Desinfektionsmittel tränken, mit Wasser abspülen und die Lösung verdunsten lassen.
Festkörper oder Flecken	Eine neutrale Seife und warmes Wasser verwenden. Keine scharfen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scheuernden Reiniger verwenden.
Schwer zu reinigende Flecken	Bei hartnäckigen Flecken oder Verschmutzungen standardmäßige Haushaltsreiniger oder Vinylreiniger und eine weiche Bürste verwenden. Festgetrocknete Verunreinigungen einweichen.
Maschinenwäsche	Eine Maschinenwäsche wird nicht empfohlen. Eine Maschinenwäsche kann die Einsatzdauer der Matratze verkürzen.

Desinfektion

Desinfektion des Produkts

WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
 - Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
-

Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Reiniger (Wirkstoff: Ammoniumchlorid), die weniger als 3 % Glykolether enthalten
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichelösung (5,25%ige Bleichmittellösung, 1 Teil Bleichmittellösung gelöst in 100 Teilen Wasser, entsprechend 520 ppm verfügbarem Chlor [40 ml einer 5,25%igen Bleichmittellösung pro 4000 ml Wasser])
- 70%iges Isopropanol

Empfohlene Desinfektionsmethode:

1. Die Angaben des Herstellers der Desinfektionslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
2. Alle Produktoberflächen von Hand mit einem Desinfektionsmittel reinigen.
3. Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.
4. Das Produkt trocknen. Die Matratze erst dann auf das Produkt legen, wenn das Produkt trocken ist.
5. Die Klettverschlüsse nach jedem Einsatz desinfizieren. Die Klettverschlüsse mit Desinfektionsmittel tränken, mit Wasser abspülen und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen (das zu verwendende Desinfektionsmittel liegt im Ermessen der Einrichtung).
6. Die Funktionstüchtigkeit prüfen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
 - Das Produkt anheben und absenken.
 - Das Brems-/Steuerpedal in beiden Positionen feststellen und lösen.
 - Die Seitengitter arretieren und lösen.
 - Die Rückenlehne (Fowler) anheben und absenken.
 - Die Knieteilverstellung aufrichten oder absenken.
 - Sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß geschmiert sind.
 - Sicherstellen, dass alle Etiketten intakt sind.

Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

Desinfektion der Matratze

WARNUNG - Die Matratze immer nach jedem Patienten desinfizieren. Eine Nichtbeachtung kann zu Kreuzkontamination und Infektion führen.

Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Reiniger (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid), die weniger als 3 % Glycolether enthalten
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichlösung (5,25%ige Bleichmittellösung, 1 Teil Bleichmittellösung gelöst in 100 Teilen Wasser, entsprechend 520 ppm verfügbarem Chlor [40 ml einer 5,25%igen Bleichmittellösung pro 4000 ml Wasser])
- 70%iges Isopropanol

Empfohlene Desinfektionsmethode:

1. Sicherstellen, dass die Matratze sauber und trocken ist, bevor Desinfektionsmittel aufgetragen werden.
2. Den Matratzenbezug mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um überschüssige Flüssigkeit oder Desinfektionsmittel zu entfernen.
3. Die Bezüge nach der Desinfektion abspülen und trocknen.

Hinweis

- Der Matratzenbezug muss trocken sein, bevor er wieder benutzt oder mit Laken überzogen wird. Wenn überschüssiges Desinfektionsmittel nicht entfernt wird, kann es zu einer Materialzersetzung des Bezugs kommen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
- Häufiger oder längerer Kontakt mit hochkonzentrierten Desinfektionsmittellösungen kann zu einer vorzeitigen Alterung des Bezugmaterials führen.
- Die Verwendung von Wasserstoffperoxiden mit Beschleunigern oder quartären Reinigern mit Glykolethergehalt können die Abdeckung beschädigen.

Vorbeugende Wartung

Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach dem Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

Hinweis - Die Außenflächen der Matratze ggf. vor der Inspektion reinigen und desinfizieren.

Die folgenden Punkte sind zu überprüfen:

- _____ Alle Schweißnähte
- _____ Alle Befestigungen sind fest angezogen
- _____ Bremsmechanismus funktioniert
- _____ Lenkung funktioniert
- _____ Seitengitter lassen sich anheben, absenken und rasten ein
- _____ Laufrollen werden gesperrt, wenn die Bremsen betätigt werden
- _____ Laufrollen sind sicher befestigt und lassen sich schwenken
- _____ Laufrollen sind frei von Wachs und Rückständen
- _____ Rückenlehne (Fowler) lässt sich aufrichten, absenken und arretieren
- _____ Knieteilverstellung lässt sich aufrichten, absenken und arretieren
- _____ Bezüge sind nicht gerissen
- _____ Artikulierendes Kopfteil lässt sich feststellen und lösen (optional)
- _____ Trendelenburg/Anti-Trendelenburg lässt sich von allen Positionen anheben und absenken
- _____ Infusionsständer ist intakt und lässt sich in allen Positionen feststellen (optional)
- _____ Sauerstoffflaschenhalter ist intakt und lässt sich öffnen und schließen (optional)
- _____ Armstützen sind intakt und können gesichert werden
- _____ Hebel der Armstützen sind intakt und lassen sich sperren
- _____ Zubehör und Montageteile in gutem Zustand und einwandfrei funktionierend
- _____ Rumpfhaltgurte sind intakt und lassen sich schließen (optional)
- _____ Matratzenbezug weist keine Risse auf
- _____ Kabel sind nicht abgenutzt oder eingeklemmt (optional)
- _____ Erdungskette ist intakt
- _____ Keine Lecks an den Hydraulikverbindungen
- _____ Die hydraulischen Heber halten
- _____ Hydraulische Absenkrate ist eingestellt
- _____ Ölstand der Hydraulik ausreichend
- _____ Nach Bedarf schmieren (*Schmierstellen* (Seite 33))

Produkt-Seriennummer:
Durchgeführt von:
Datum:

Schmierstellen

Die Rückenlehne (Fowler) auf 0 Grad stellen und Syntech Schmiermittel (3000-200-719) durch den Schlitz und das Loch in der Kurbelschraubenbaugruppe auftragen (Abbildung 16). Überschüssiges Schmiermittel abwischen.

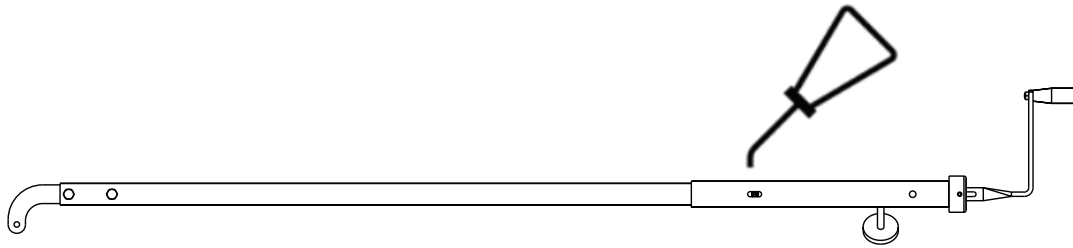


Abbildung 16 – Schmierung der Kurbelschraube

Φορείο οφθαλμοχειρουργικής

Εγχειρίδιο λειτουργιών

REF 1089



Γενικό γλωσσάριο συμβόλων

Δείτε το γενικό γλωσσάριο συμβόλων στη διεύθυνση ifu.stryker.com για ορισμούς συμβόλων.

Σύμβολα

	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Μη σπρώχνετε
	Μην αποθηκεύετε τη φιάλη οξυγόνου
	Αριθμός καταλόγου
	Αριθμός σειράς
	Ποσότητα
	Για διπλώματα ευρεσιτεχνίας εντός των Η.Π.Α., βλ. www.stryker.com/patents
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
	Σήμανση CE
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Εισαγωγέας

	Λιπάντε
	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου Β

Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης	2
Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας	2
Εισαγωγή	5
Περιγραφή του προϊόντος	5
Ενδείξεις χρήσης	5
Κλινικά οφέλη	5
Αντενδείξεις	6
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής	6
Απόρριψη/ανακύκλωση	6
Προδιαγραφές	6
Απεικόνιση του προϊόντος	8
Στοιχεία επικοινωνίας	9
Θέση αριθμού σειράς	9
Ημερομηνία κατασκευής	9
Προετοιμασία	10
Λειτουργία	11
Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων	11
Ανύψωση ή χαμήλωμα του φορείου	11
Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg	12
Τοποθέτηση του προϊόντος σε ανάστροφη θέση Trendelenburg	13
Μεταφορά ασθενούς με τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό	13
Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων	13
Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης	14
Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης ή του καθίσματος με μανιβέλα	14
Τοποθέτηση του τμήματος κεφαλής με μεγαλύτερο διάκενο	15
Φύλαξη αντικειμένων στο κάλυμμα της βάσης	15
Παρελκόμενα και εξαρτήματα	16
Ημερομηνία κατασκευής για τα παρελκόμενα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος	17
Μεταφορά ασθενούς με την πλάκα μεταφοράς ασθενούς	17
Ανάρτηση συσκευών από τη ράγα χειρουργικών παρελκομένων	18
Προσάρτηση της ρυθμιζόμενης πλάκας χεριού	18
Εγκατάσταση και αφαίρεση της προέκτασης κεφαλής για προεγχειρητική και μετεγχειρητική χρήση (μόνο για το στήριγμα πλάτης)	19
Τοποθέτηση του υποστηρίγματος καρπού	19
Εγκατάσταση του στηρίγματος υφασμάτινου καλύμματος και του συστήματος παροχής αέρα	20
Ανοίγμα ή κλείσιμο των λαβών ώθησης (προαιρετικές)	21
Προσάρτηση του δίσκου του απινιδωτή	21
Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε δίσκο απινιδωτή	22
Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε προέκταση ποδιών	23
Προσάρτηση της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου	23
Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων	24
Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων	25
Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού	26
Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου	27
Προέκταση ή αποθήκευση της βάσης δίσκου σερβιρίσματος/πλάκας ποδιών	27
Προσάρτηση των επιθεμάτων των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων	28
Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης ασθενούς	28
Καθαρισμός	29
Καθαρισμός του προϊόντος	29
Καθαρισμός του στρώματος	29
Αφαιρέστε το ιώδιο	30
Ειδικές οδηγίες	30
Απολύμανση	31
Απολύμανση του προϊόντος	31
Απολύμανση του στρώματος	31
Προληπτική συντήρηση	33
Σημεία λίπανσης	34

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημιάς σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

Σημείωση - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας

Πάντοτε να ακολουθείτε τις προειδοποιήσεις και τις συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ή τη δοκιμή των λειτουργιών του. Μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά του προϊόντος.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση πάνω στο προϊόν. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.
- Να διατηρείτε πάντα τα άκρα του ασθενούς και του χειριστή μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντα τα άκρα του ασθενούς και του χειριστή μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.
- Κατά το χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης της πλάτης και το πλαίσιο της πλάτης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση μιας πλάτης που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.
- Πάντα να στηρίζετε την κεφαλή του ασθενούς όταν τοποθετείτε το τμήμα κεφαλής ή το στηρίγμα πλάτης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ανάμεσα στην πλευρά της προέκτασης και του αρθρωτού τμήματος κεφαλής για να τραβήξετε τις λαβές απελευθέρωσης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή.
- Διατηρείτε πάντα τα δάχτυλα μακριά από τις περιοχές ένωσης όταν προσαρμόζετε το τμήμα κεφαλής. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή.

- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα τόσο στο προϊόν που βρίσκεται ο ασθενής όσο και στο προϊόν στο οποίο θα μεταφερθεί ο ασθενής προτού μεταφέρετε έναν ασθενή από μια πλατφόρμα στήριξης ασθενούς (κλίνη, φορείο, φορείο με αναδιπλούμενες ρόδες, χειρουργικό τραπέζι) σε άλλη πλατφόρμα στήριξης ασθενούς.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι οι πλατφόρμες στήριξης ασθενούς έχουν το ίδιο ύψος, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι η πλάκα μεταφοράς είναι ασφαλισμένη και στις δύο πλατφόρμες στήριξης ασθενούς.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή/στην προέκταση ποδιών. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο σερβιρίσματος.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, όταν προσαρτάτε τους ιμάντες συγκράτησης, για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού τόσο στους ασθενείς όσο και στους χειριστές. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι στερεωμένες σωστά, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
- Να προσαρτάτε ιμάντες ή διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.
- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα. Η υπερβολική υγρασία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του προϊόντος, με αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τον τραυματισμό του ασθενούς.
- Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα. Τα υγρά μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση των εξαρτημάτων και ενδέχεται να γίνουν αιτία μη προβλέψιμης ασφάλειας και απόδοσης αυτού του προϊόντος.
- Να επιθεωρείτε πάντοτε τα καλύμματα του στρώματος για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση των φερμουάρ, κάθε φορά που καθαρίζετε τα καλύμματα. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε ένα στρώμα που έχει υποστεί ζημιά για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με νερό υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το στρώμα. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα μεταξύ της χρήσης από διαφορετικούς ασθενείς. Σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσε να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση και λοίμωξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
- Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 60 λίβρες (27 κιλά) στο κάλυμμα της βάσης.
- Μην κάθεστε, μην πατάτε και μη στέκεστε επάνω στο κάλυμμα της βάσης.
- Το μέγιστο επίπεδο PSI για το στήριγμα υφασμάτινου καλύμματος/σωλήνα οξυγόνου είναι 20 PSI (1,38 Bar/140 KPA).
- Να ανυψώνετε πάντοτε το στατό ορού προτού προσαρτήσετε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών στο προϊόν. Εάν δεν ανυψώσετε το στατό ορού, η προέκταση ποδιών δεν θα λειτουργεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
 - Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
-

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.
-

Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

Περιγραφή του προϊόντος

Το φορείο οφθαλμοχειρουργικής της Stryker, μοντέλο 1089, είναι ένα τροχήλατο φορείο που περιλαμβάνει μια πλατφόρμα προσαρτημένη πάνω σε ένα τροχήλατο πλαίσιο και έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά ασθενών σε οριζόντια θέση εντός ενός υγειονομικού ιδρύματος. Οι προβλεπόμενοι χειριστές είναι οι επαγγελματίες υγείας και οι εκπαιδευμένοι εκπρόσωποι του ιδρύματος. Η συσκευή διαθέτει ένα τμήμα κεφαλής με διπλή άρθρωση, με περίγραμμα ή επίπεδο, για τη στήριξη του ασθενούς κατά τη διάρκεια επεμβάσεων. Η συσκευή έχει πλαϊνά κιγκλιδώματα, υποστηρίγματα για εξοπλισμό έγχυσης υγρών και διάφορες επιλογές και παρελκόμενα που βοηθούν κατά τη στήριξη και τοποθέτηση του ασθενούς καθώς και κατά τη μεταφορά του.

Ενδείξεις χρήσης

Το φορείο οφθαλμοχειρουργικής είναι μια τροχήλατη συσκευή που παρέχει μια μέθοδο μεταφοράς ασθενών εντός ενός υγειονομικού ιδρύματος. Η συσκευή διαθέτει ένα διπλά αρθρωτό τμήμα κεφαλής και ένα πάνω τμήμα με μεγαλύτερο διάκενο για χειρουργική πρόσβαση. Το φορείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ελάσσονες επεμβάσεις και βραχυχρόνια παραμονή, για συνήθεις εφαρμογές φορείου, συμπεριλαμβανομένων της κλινικής αξιολόγησης εξωτερικών ασθενών, της θεραπείας, των ελασσόνων επεμβάσεων και της ανάρρωσης εξωτερικών ασθενών.

Το φορείο οφθαλμοχειρουργικής προορίζεται για όλες τις χρήσεις σε όλα τα νοσοκομεία οξέων περιστατικών και για ιατρικές υπηρεσίες σε εξωτερικούς ασθενείς. Το προϊόν έχει ασφαλές φορτίο λειτουργίας έως και 500 λίβρες (225 κιλά).

Το φορείο οφθαλμοχειρουργικής δεν προορίζεται για χρήση σε νοσηλευόμενους ασθενείς που χρειάζονται μακροχρόνια θεραπεία και ανάρρωση.

Κλινικά οφέλη

Μεταφορά ασθενών και διευκόλυνση θεραπείας

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

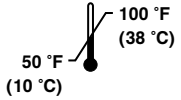
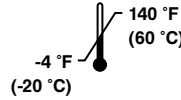
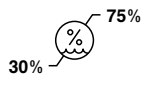
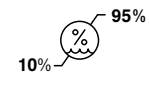
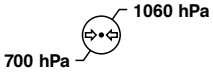
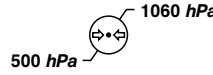
Το φορείο οφθαλμοχειρουργικής της Stryker, μοντέλο 1089, έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής 10 ετών υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

Απόρριψη/ανακύκλωση

Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

Προδιαγραφές

 Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας υποδεικνύει το συνολικό βάρος του ασθενούς, του στρώματος και των παρελκομένων		500 λίβρες	225 κιλά
Συνολικό μήκος		90 ίντσες	228,6 εκ.
Συνολικό πλάτος		31,5 ίντσες	80 εκ.
Ύψος	Υψηλό	34 ίντσες	86,4 εκ.
	Χαμηλό	22,25 ίντσες	56,5 εκ.
Τοποθέτηση φορείου	Στήριγμα πλάτης	0° έως 90°	
	Κάθισμα	0° έως 30°	
	Θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg	±18°	
Επιφάνεια ασθενούς		26 ίντσες x 87 ίντσες	66 εκ. x 221 εκ.
Πλαϊνά κιγκλιδώματα		13 ίντσες x 55 ίντσες	33 εκ. x 139,5 εκ.
Ελάχιστο διάκενο κάτω από το προϊόν		Ονομαστική τιμή 6 ίντσες	15 εκ.
		1,75 ίντσες κάτω από τους υδραυλικούς κυλίνδρους και τον πέμπτο τροχό	4,5 εκ.

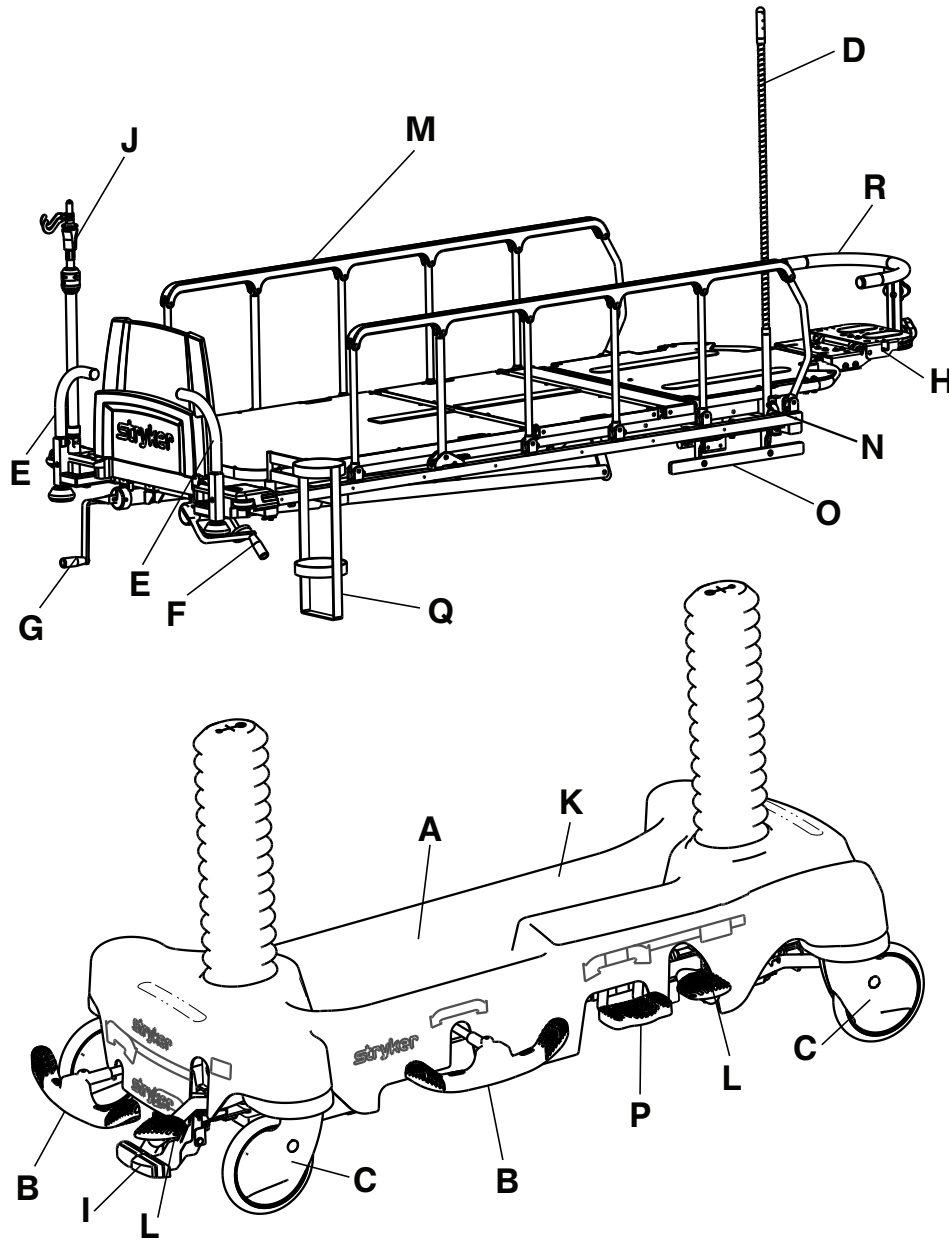
Συνθήκες περιβάλλοντος	Χειρισμός	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία		
Σχετική υγρασία		
Ατμοσφαιρική πίεση		

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό REACH και άλλες περιβαλλοντικές κανονιστικές απαιτήσεις, παρατίθενται τα εξαρτήματα που περιέχουν ουσίες που πρέπει να δηλώνονται.

Περιγραφή	Αριθμός	Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)
Διάταξη στατό ορού, πλευρά ποδιών	1089-080-000	Μόλυβδος
Διάταξη στατό ορού δύο θέσεων	1211-210-010	Μόλυβδος

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Απεικόνιση του προϊόντος



A	Χώρος αποθήκευσης στο κάλυμμα της βάσης	J	Στατό ορού
B	Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης	K	Άνοιγμα φιάλης οξυγόνου
C	Τροχίσκος	L	Ποδομοχλός αντλίας
D	Στήριγμα υφασμάτινου καλύμματος και σύστημα παροχής αέρα	M	Πλαϊνό κιγκλίδωμα
E	Λαβές ώθησης για το κάτω τμήμα	N	Ασφάλεια πλαϊνού κιγκλιδώματος
F	Λαβή μανιέλας στηρίγματος πλάτης	O	Ράγα χειρουργικών παρελκομένων
G	Λαβή μανιέλας καθίσματος	P	Ποδομοχλός αμφίπλευρου χαμηλώματος

H	Προέκταση κεφαλής	Q	Κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου
I	Ποδομοχλός υδραυλικής απελευθέρωσης	R	Υποστήριγμα καρπού

Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: 1-800-327-0770.

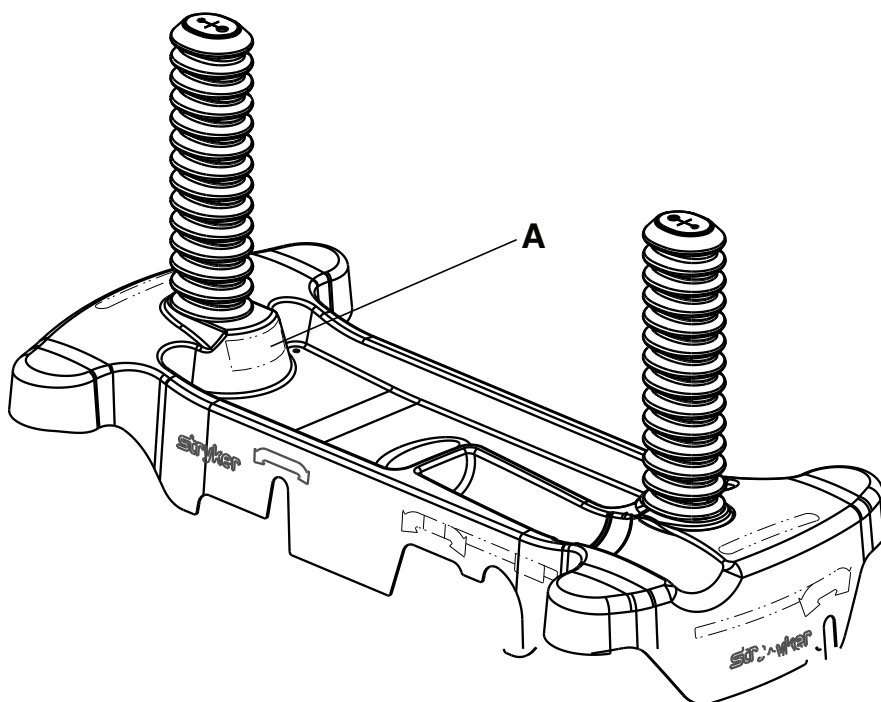
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
Η.Π.Α.

Σημείωση - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίνετε στη διεύθυνση <https://techweb.stryker.com/>.

Έχετε πρόχειρο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

Θέση αριθμού σειράς



Ημερομηνία κατασκευής

Το έτος κατασκευής είναι τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού σειράς.

Προετοιμασία

Για την αποσυσκευασία του προϊόντος σας, δείτε τις οδηγίες αποσυσκευασίας που επισυνάπτονται στο προϊόν, μέσα στο κιβώτιο αποστολής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ή τη δοκιμή των λειτουργιών του. Μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά του προϊόντος.
 - Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
-

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί προτού το θέσετε σε χρήση.

1. Πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό εφαρμογής φρένου για να εφαρμόσετε το φρένο. Βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις τροχίσκοι είναι ασφαλισμένοι.
2. Ανασηκώστε και χαμηλώστε το φορείο.
3. Ανασηκώστε το προϊόν στην υψηλότερη θέση. Τοποθετήστε το προϊόν στη θέση Trendelenburg. Βεβαιωθείτε ότι το πάνω τμήμα χαμηλώνει στη χαμηλότερη θέση.
4. Ανασηκώστε το προϊόν στην υψηλότερη θέση. Τοποθετήστε το προϊόν σε ανάστροφη θέση Trendelenburg. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω τμήμα χαμηλώνει στη χαμηλότερη θέση.
5. Εφαρμόστε τον πέμπτο τροχό, για να βεβαιωθείτε ότι ο πέμπτος τροχός καθοδηγεί και περιστρέφει το προϊόν.
6. Βεβαιωθείτε ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανυψώνονται, χαμηλώνουν και ασφαλίζουν στη θέση τους.
7. Ανυψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης (πάνω τμήμα).
8. Περιστρέψτε το τμήμα κεφαλής και προς τις δύο κατευθύνσεις για να βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται σε όλες τις θέσεις.

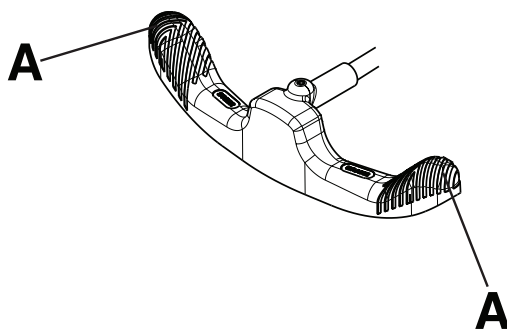
Λειτουργία

Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.

Για να εφαρμόσετε τα φρένα, πατήστε την πλευρά φρένου (κόκκινη) του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.

Για να απελευθερώσετε τα φρένα, πατήστε την πλευρά καθοδήγησης (πράσινη) του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης.



Σχήμα 1 – Λειτουργία του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης

Σημείωση - Μην πιέζετε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης. Πιέζετε πάντα προς τα κάτω από την εξωτερική πλευρά (A) του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης (Σχήμα 1).

Ανύψωση ή χαμάλωμα του φορείου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

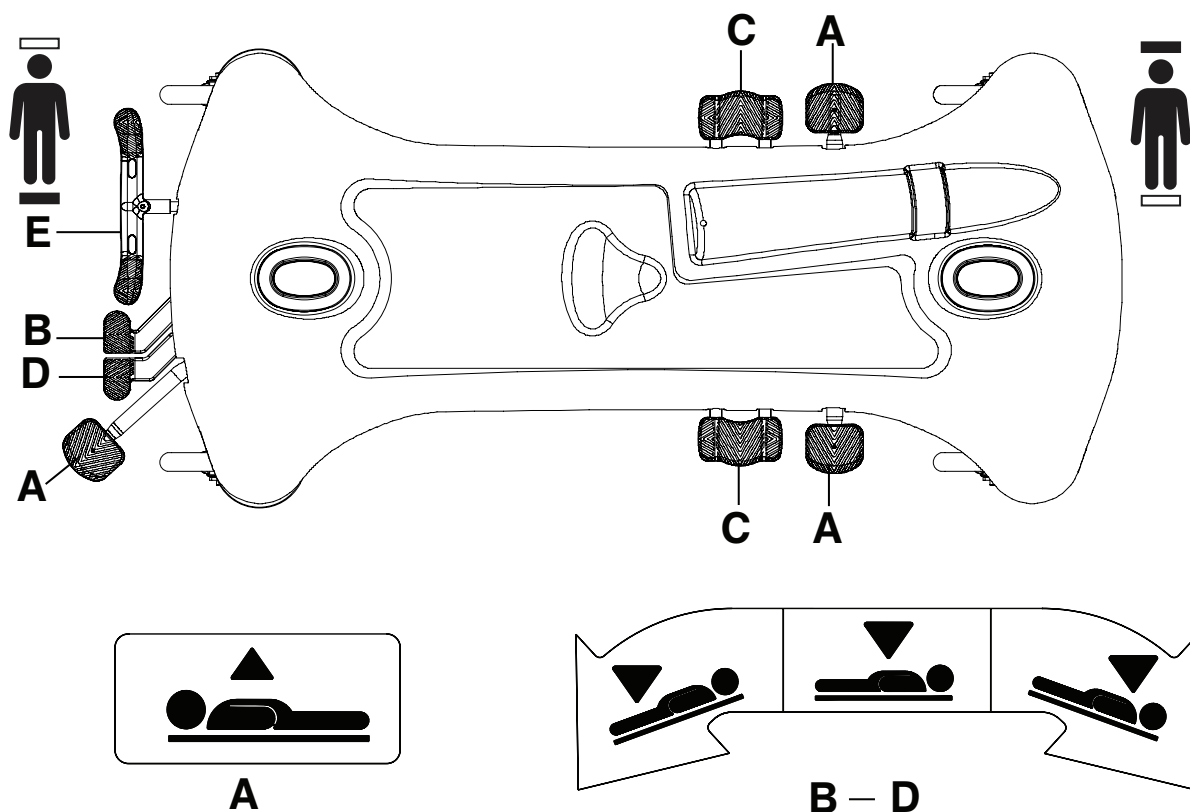
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση πάνω στο προϊόν. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.
- Να διατηρείτε πάντα τα άκρα του ασθενούς και του χειριστή μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.

Για να ανυψώσετε το φορείο, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό της αντλίας (A) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος (Σχήμα 2).

Για να χαμηλώσετε ολόκληρο το φορείο, πιέστε το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C).

Για να χαμηλώσετε το πάνω τμήμα του φορείου, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό απελευθέρωσης του κάτω τμήματος (D) ή πιέστε το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στο πάνω τμήμα του προϊόντος.

Για να χαμηλώσετε το κάτω τμήμα του φορείου, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό απελευθέρωσης του κάτω τμήματος (B) ή πιέστε το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στο κάτω τμήμα του προϊόντος.



Σχήμα 2 – Ανύψωση ή χαμήλωμα του φορείου

Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για να τοποθετήσετε το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω), ανυψώστε το φορείο (Ανύψωση ή χαμήλωμα του φορείου (σελίδα 11)).

Σημείωση - Ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του, για μεγαλύτερη γωνία Trendelenburg.

Για να χαμηλώσετε το πάνω τμήμα του προϊόντος, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό απελευθέρωσης του κάτω τμήματος (D) ή πιέστε προς τα κάτω το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στο πάνω τμήμα, μέχρι το φορείο να γίνει επίπεδο (Σχήμα 2).

Για να χαμηλώσετε το προϊόν από τη θέση Trendelenburg, πιέστε προς τα κάτω τους ποδομοχλούς απελευθέρωσης του κάτω τμήματος (B και D) ταυτόχρονα ή πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) μέχρι να γίνει επίπεδο το φορείο.

Τοποθέτηση του προϊόντος σε ανάστροφη θέση Trendelenburg

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για να τοποθετήσετε το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (τα πόδια προς τα κάτω), ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του (*Ανύψωση ή χαμήλωμα του φορείου* (σελίδα 11)).

Για να χαμηλώσετε το κάτω τμήμα του προϊόντος, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό απελευθέρωσης του κάτω τμήματος (B) ή πιέστε προς τα κάτω το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) στο κάτω τμήμα (Σχήμα 2).

Για να χαμηλώσετε το προϊόν από την ανάστροφη θέση Trendelenburg, πιέστε προς τα κάτω τους ποδομοχλούς απελευθέρωσης του κάτω τμήματος (B και D) ταυτόχρονα ή πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) μέχρι να γίνει επίπεδο το φορείο.

Μεταφορά ασθενούς με τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

Για μεταφορά ασθενούς με τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό:

1. Πιέστε προς τα κάτω την πλευρά καθοδήγησης του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης, για να ενεργοποιήσετε τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό.
2. Θέστε τον ποδομοχλό στην ουδέτερη θέση, για να μετακινήσετε το προϊόν πλαγίως. Μετακινήστε το προϊόν στην επιθυμητή θέση.

Σημείωση - Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν πλαγίως ενώ έχετε ενεργοποιήσει τον ανασυρόμενο πέμπτο τροχό.

3. Εφαρμόστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το προϊόν στη θέση του.

Σημείωση - Πριν μετακινήσετε το προϊόν, να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα φρένα έχουν απελευθερωθεί πλήρως, για να αποτρέψετε τυχόν τραυματισμό του χειριστή ή του ασθενούς.

Ανύψωση ή χαμήλωμα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση πάνω στο προϊόν. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Να διατηρείτε πάντα τα άκρα του ασθενούς και του χειριστή μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.

Για να ανασηκώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια για να τα πιάσετε. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλιδωμά μέχρι η ασφάλεια απελευθέρωσης να κουμπώσει στη θέση της. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλιδωμά για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο.

Για να χαμηλώσετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα, τραβήξτε προς τα πάνω την ασφάλεια απελευθέρωσης. Οδηγήστε το πλαϊνό κιγκλιδωμά στην πιο χαμηλή θέση.

Σημείωση - Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα αποτρέπουν την κύλιση του ασθενούς έξω από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό περιορισμού που είναι απαραίτητος ώστε να διασφαλίσει ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.

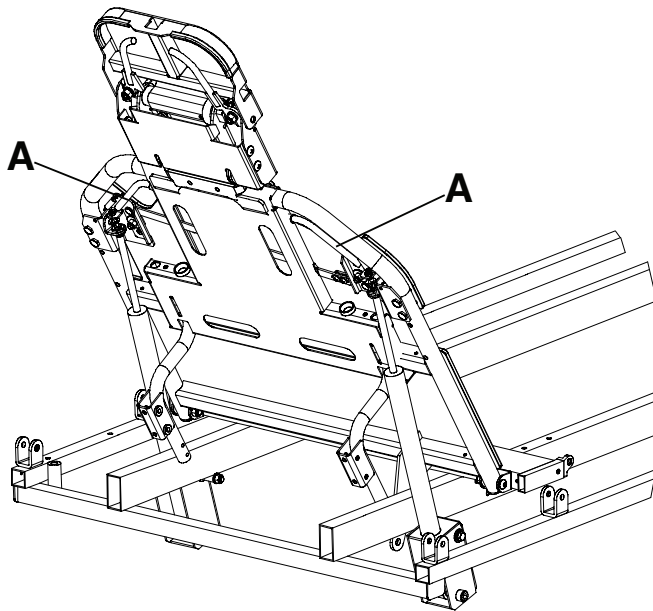
Ανύψωση ή χαμάλωμα του στηρίγματος πλάτης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά το χαμάλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης της πλάτης και το πλαίσιο της πλάτης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση μιας πλάτης που λειτουργεί με πεπιεσμένο αέρα, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.

Για να ανυψώσετε το στήριγμα πλάτης, πιέστε τις λαβές απελευθέρωσης της πλάτης (A) και τραβήξτε το στήριγμα πλάτης προς τα επάνω, έως την επιθυμητή θέση (Σχήμα 3).

Για να χαμηλώσετε το στήριγμα πλάτης, πιέστε τις λαβές απελευθέρωσης της πλάτης (A) και ωθήστε το στήριγμα πλάτης προς τα κάτω, έως την επιθυμητή θέση (Σχήμα 3).



Σχήμα 3 – Στήριγμα πλάτης

Ανύψωση ή χαμάλωμα του στηρίγματος πλάτης ή του καθίσματος με μανιβέλα

Για ανύψωση του στηρίγματος πλάτης, περιστρέψτε τη λαβή της μανιβέλας δεξιόστροφα.

Για χαμάλωμα του στηρίγματος πλάτης, περιστρέψτε τη λαβή της μανιβέλας αριστερόστροφα.

Για ανύψωση του καθίσματος, περιστρέψτε τη λαβή της μανιβέλας δεξιόστροφα.

Για χαμάλωμα του καθίσματος, περιστρέψτε τη λαβή της μανιβέλας αριστερόστροφα.

Σημείωση - Οι λαβές μανιβέλας για το στήριγμα πλάτης και το κάθισμα φυλάσσονται κάτω από το φορείο. Περιστρέψτε τη μανιβέλα προς τα έξω και ωθήστε την προς τα μέσα, για να ασφαλίσετε τη ράβδο της μανιβέλας.

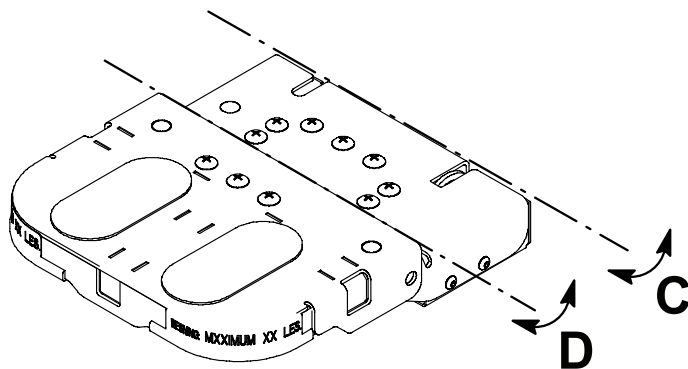
Τοποθέτηση του τμήματος κεφαλής με μεγαλύτερο διάκενο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

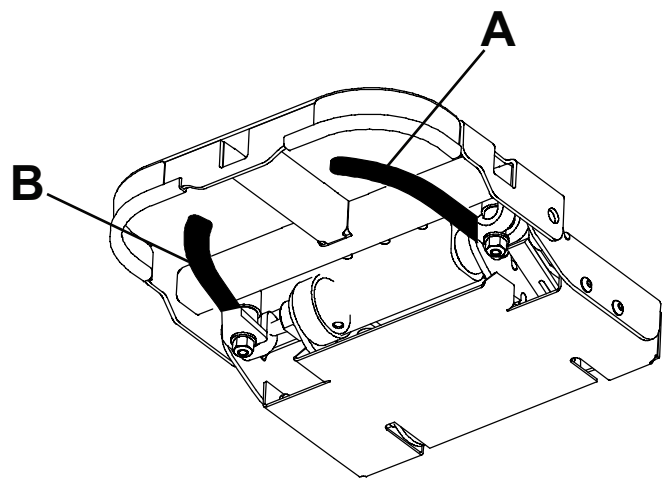
- Πάντα να στηρίζετε την κεφαλή του ασθενούς όταν τοποθετείτε το τμήμα κεφαλής ή το στήριγμα πλάτης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ανάμεσα στην πλευρά της προέκτασης και του αρθρωτού τμήματος κεφαλής για να τραβήξετε τις λαβές απελευθέρωσης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή.
- Διατηρείτε πάντα τα δάχτυλα μακριά από τις περιοχές ένωσης όταν προσαρμόζετε το τμήμα κεφαλής. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή.

Για να προσαρμόσετε το αρθρωτό τμήμα κεφαλής, πιάστε κάθε λαβή κάτω από το τμήμα κεφαλής και πιέστε.

- Η λαβή (A) (Σχήμα 5) απελευθερώνει τη μία ασφάλεια και περιστρέφει το τμήμα κεφαλής πάνω στον άξονα (C) (Σχήμα 4).
- Η λαβή (B) (Σχήμα 5) απελευθερώνει την άλλη ασφάλεια και περιστρέφει το τμήμα κεφαλής πάνω στον άξονα (D) (Σχήμα 4).



Σχήμα 4 – Περιστρέψτε το τμήμα κεφαλής



Σχήμα 5 – Θέσεις λαβών

Σημείωση - Για ευκολία στη χρήση, συνιστάται να απελευθερώνετε μόνο μία ασφάλεια κάθε φορά.

Φύλαξη αντικειμένων στο κάλυμμα της βάσης

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 60 λίβρες (27 κιλά) στο κάλυμμα της βάσης.
- Μην κάθεστε, μην πατάτε και μη στέκεστε επάνω στο κάλυμμα της βάσης.

Μπορείτε να φυλάξετε τα προσωπικά αντικείμενα του ασθενούς στο κάλυμμα της βάσης. Μη χρησιμοποιείτε το άνοιγμα για τη βάση της φιάλης οξυγόνου για τη φύλαξη φιαλών οξυγόνου ή προσωπικών αντικειμένων του ασθενούς.

Παρελκόμενα και εξαρτήματα

Αυτά τα παρελκόμενα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για τη συγκεκριμένη διαμόρφωση ή την περιοχή σας. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker: 1-800-327-0770.

Ονομασία	Κωδικός ανταλλακτικού
Σύστημα παροχής αέρα και στήριγμα υφασμάτινου καλύμματος	1068-168-000
Ράγα παρελκομένων, χειρουργικών	1089-266-000
Ράγα παρελκομένων, με μπουλόνι, EURO	1089-600-120
Ράγα παρελκομένων, με μπουλόνι, EURO	1089-600-130
Σφιγκτήρας πλάκας χεριού, ρυθμιζόμενος	1068-056-000
Δίσκος απινιδωτή	1105-045-200
Δίσκος απινιδωτή/προέκταση ποδιών	1105-045-400
Πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου	1105-045-500
Πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου	1105-045-500
Τμήμα κεφαλής, κοίλο επίθεμα	1069-181-000
Τμήμα κεφαλής, επίπεδο επίθεμα	1069-180-000
Στατό ορού Havasu, δύο θέσεων, μόνιμο	1089-080-000
Στατό ορού Havasu, τριών θέσεων, μόνιμο	1089-062-000
Στατό ορού Havasu, αφαιρούμενο	0390-025-000
Στρώμα, Ultra Comfort, με διπλή άρθρωση, 4" x 26" (10 εκ. x 66 εκ.)	1069-026-090
Στρώμα, Enhanced Comfort, με διπλή άρθρωση, 3" x 26" (8 εκ. x 66 εκ.)	1069-026-070
Βάση φιάλης οξυγόνου, κατακόρυφη	1089-030-000
Διάταξη συγκράτησης φιάλης οξυγόνου	1037-010-090
Λαβές ώθησης, με μπουλόνι, πλευρά ποδιών	1089-700-010
Ιμάντας συγκράτησης, σώμα	0390-019-000
Ιμάντας συγκράτησης, θώρακας	1010-058-000
Ιμάντας συγκράτησης, πλήρες πακέτο	1010-077-000
Ιμάντας συγκράτησης, συσκευασία	0785-045-010
Ιμάντας συγκράτησης, καρπός	0946-044-000
Δίσκος σερβιρίσματος	1105-045-700
Βάση δίσκου σερβιρίσματος/πλάκα ποδιών	1105-045-800
Επιθέματα πλαινών κιγκλιδωμάτων	1010-052-000

Ονομασία	Κωδικός ανταλλακτικού
Υποστήριγμα καρπού, ανώτερο	1068-250-000
Υποστήριγμα καρπού, προσωρινό	1068-251-000

Ημερομηνία κατασκευής για τα παρελκόμενα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος

Το έτος κατασκευής είναι τα πρώτα τέσσερα ψηφία του αριθμού σειράς.

Μεταφορά ασθενούς με την πλάκα μεταφοράς ασθενούς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

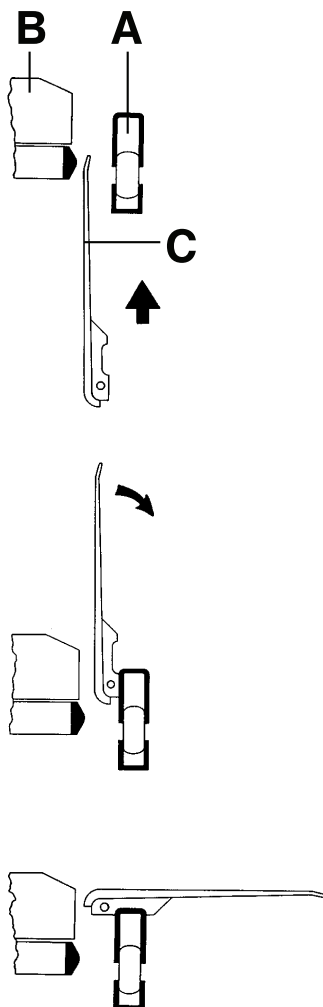
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα τόσο στο προϊόν που βρίσκεται ο ασθενής όσο και στο προϊόν στο οποίο θα μεταφερθεί ο ασθενής προτού μεταφέρετε έναν ασθενή από μια πλατφόρμα στήριξης ασθενούς (κλίνη, φορείο, φορείο με αναδιπλούμενες ρόδες, χειρουργικό τραπέζι) σε άλλη πλατφόρμα στήριξης ασθενούς.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι οι πλατφόρμες στήριξης ασθενούς έχουν το ίδιο ύψος, πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι η πλάκα μεταφοράς είναι ασφαλισμένη και στις δύο πλατφόρμες στήριξης ασθενούς.

Για μεταφορά ασθενούς με την πλάκα μεταφοράς ασθενούς:

1. Εφαρμόστε τα φρένα. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.
2. Χαμηλώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα (A) στη χαμηλότερη θέση (Σχήμα 6).
3. Ανασηκώστε την πλάκα μεταφοράς (C) από το κάτω μέρος, τραβώντας την από πάνω.

Σημείωση - Η πλάκα μεταφοράς (C) βρίσκεται ανάμεσα στο πλαϊνό κιγκλίδωμα (A) και το στρώμα (B) (Σχήμα 6).

4. Περιστρέψτε την πλάκα προς τα κάτω, πάνω στο παρακείμενο στρώμα κατάκλισης.
5. Μεταφέρετε τον ασθενή στο παρακείμενο στρώμα κατάκλισης.



Σχήμα 6 – Μεταφορά ασθενούς

Ανάρτηση συσκευών από τη ράγα χειρουργικών παρελκομένων

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ράγα χειρουργικών παρελκομένων για να αναρτήσετε συσκευές όπως π.χ. αντλίες, ουροσυλλέκτες ή μόνιτορ σε οποιαδήποτε πλευρά του προϊόντος.

Προσάρτηση της ρυθμιζόμενης πλάκας χεριού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρυθμιζόμενη πλάκα χεριού για την τοποθέτηση ενός χεριού του ασθενούς κατά τη διάρκεια μιας ελάχιστονης επέμβασης.

Για προσάρτηση της πλάκας χεριού:

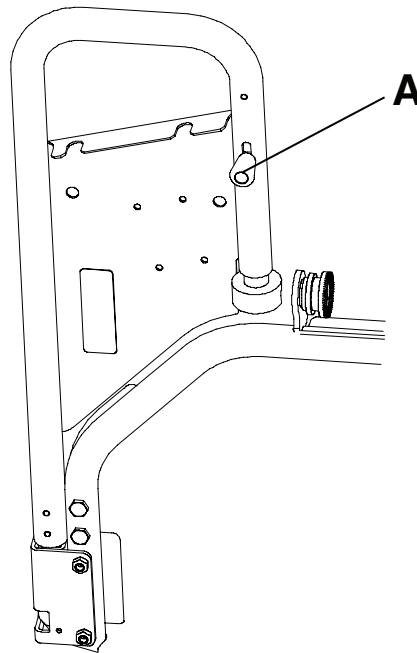
1. Σύρετε τον σφιγκτήρα πάνω στη ράγα χειρουργικών παρελκομένων.
2. Εισαγάγετε το ποδοστήριγμα μέσα στην οπή στο πάνω μέρος του σφιγκτήρα.
3. Σφίξτε τον σφιγκτήρα, για να ασφαλίσετε την πλάκα χεριού στη θέση της.
4. Περιστρέψτε την πλάκα χεριού προς την επιθυμητή θέση και ασφαλίστε την στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα χεριού είναι ασφαλισμένη, προτού τοποθετήσετε το χέρι του ασθενούς πάνω σε αυτήν.

Εγκατάσταση και αφαίρεση της προέκτασης κεφαλής για προεγχειρητική και μετεγχειρητική χρήση (μόνο για το στήριγμα πλάτης)

1. Για να εγκαταστήσετε την προέκταση πάνω στο φορείο, ωθήστε τον σωλήνα προέκτασης μέσα στον σωλήνα υποδοχής στην πλευρά του πλαισίου της πλάτης. Περιστρέψτε την προέκταση προς τα πάνω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της πάνω στο πλαίσιο του τμήματος κεφαλής.
2. Για να αφαιρέσετε την προέκταση από το φορείο, τραβήξτε το κόκκινο περιστρεφόμενο κουμπί (A) κάτω από την προέκταση προς το μέρος σας (Σχήμα 7). Περιστρέψτε την προέκταση προς τα κάτω και τραβήξτε την έξω από την υποδοχή σε ευθεία κατεύθυνση.

Σημείωση

- Η προέκταση κεφαλής για προεγχειρητική και μετεγχειρητική χρήση παρέχει πρόσθετη επιφάνεια στο φορείο, για προστασία της κεφαλής του ασθενούς κατά τη μεταφορά.
- Η προέκταση κεφαλής μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως λαβή ώθησης, όταν μετακινείτε το προϊόν.



Σχήμα 7 – Θέση κόκκινου περιστρεφόμενου κουμπιού

Τοποθέτηση του υποστηρίγματος καρπού

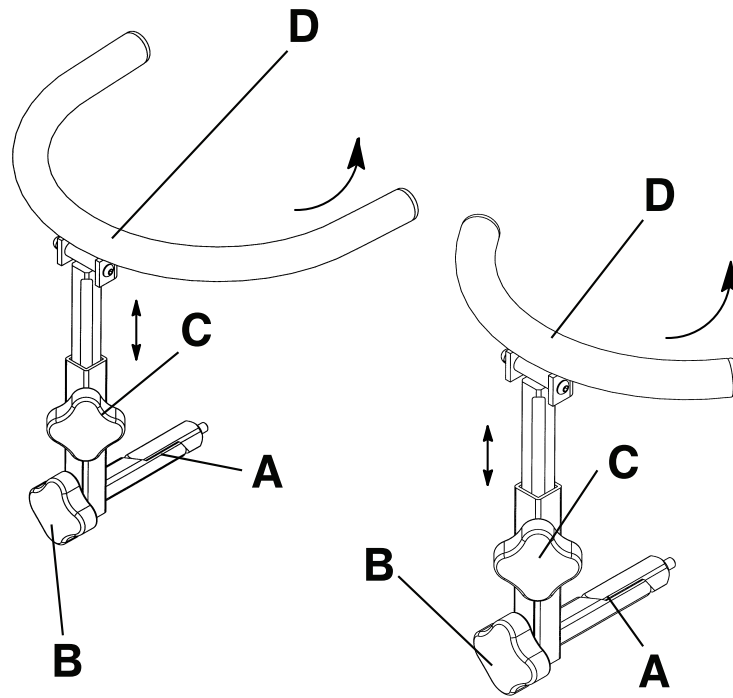
Διατίθενται δύο προαιρετικά υποστηρίγματα καρπού:

- Τυπικό (1)
- Προσωρινό (2)

Για να τοποθετήσετε το υποστήριγμα καρπού (Σχήμα 8):

1. Εισαγάγετε τον σωλήνα υποστηρίγματος (A) μέσα στην υποδοχή της διάταξης τμήματος κεφαλής και στηρίγματος πλάτης.
2. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (B) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τη διάταξη υποστηρίγματος καρπού.
3. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (C) αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε.
4. Ανασηκώστε ή χαμηλώστε το υποστήριγμα καρπού στο επιθυμητό ύψος.
5. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί δεξιόστροφα για να το σφίξετε και να στερεώσετε το υποστήριγμα καρπού στη θέση του.

Σημείωση - Το υποστήριγμα σε σχήμα «U» (D) μπορεί να περιστραφεί προς τα πάνω και αντίθετα από τον ασθενή, όταν δεν χρησιμοποιείται το υποστήριγμα καρπού.



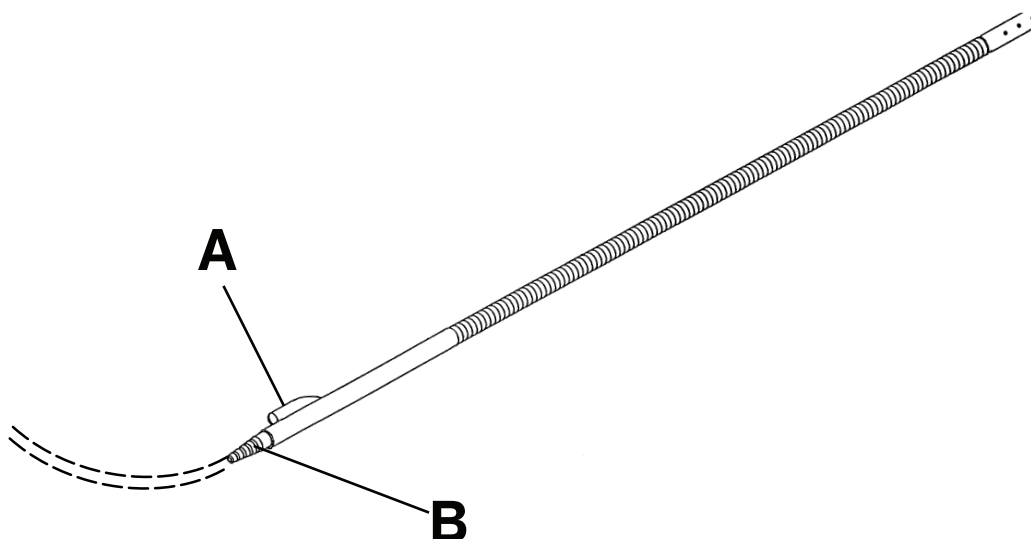
Σχήμα 8 – Εγκατάσταση και τοποθέτηση των υποστηριγμάτων καρπού

Εγκατάσταση του στηρίγματος υφασμάτινου καλύμματος και του συστήματος παροχής αέρα

ΠΡΟΣΟΧΗ - Το μέγιστο επίπεδο PSI για το στήριγμα υφασμάτινου καλύμματος/σωλήνα οξυγόνου είναι 20 PSI (1,38 Bar/ 140 KPA).

Το προαιρετικό σύστημα παροχής αέρα διαθέτει ένα εύκαμπτο στήριγμα υφασμάτινου καλύμματος με σωλήνα αέρα μέσα στο στήριγμα για τη διευκόλυνση του ασθενούς.

1. Τοποθετήστε τη γλωττίδα στερέωσης (A) μέσα στην υποδοχή ενδοφλέβιων διαλυμάτων στο πάνω τμήμα του προϊόντος.
2. Εισαγάγετε τον σωλήνα παροχής αέρα μέσα στην υποδοχή σωλήνα αέρα (B) (Σχήμα 9).



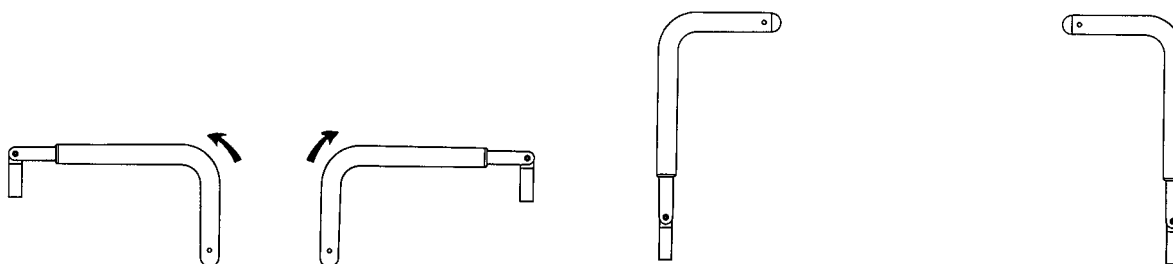
Σχήμα 9 – Σωλήνας παροχής αέρα

Άνοιγμα ή κλείσιμο των λαβών ώθησης (προαιρετικές)

Για να ανοίξετε ή να κλείσετε τις λαβές ώθησης:

1. Περιστρέψτε τις λαβές προς τα επάνω από το άκρο του προϊόντος (Σχήμα 10).
2. Πιέστε προς τα κάτω τις λαβές για να τις ασφαλίσετε στη θέση τους.
3. Ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά για να κλείσετε τις λαβές.

Σημείωση - Να χρησιμοποιείτε τις λαβές ώθησης μόνο ως συσκευές ώθησης/έλξης, εκτός εάν καθορίζεται κάτι διαφορετικό, για να αποτρέψετε τυχόν ζημιά του προϊόντος.



Σχήμα 10 – Τοποθέτηση των λαβών ώθησης του πάνω τμήματος

Προσάρτηση του δίσκου του απινιδωτή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.

Για προσάρτηση του δίσκου απινιδωτή:

1. Εισάγετε τους πείρους του δίσκου του απινιδωτή στις υποδοχές στο κάτω τμήμα του προϊόντος.
2. Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα για να ασφαλίσετε συσκευές στον δίσκο του απινιδωτή.

Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Να ανασηκώνετε πάντοτε τις λαβές ώθησης του κάτω τμήματος κατά τη χρήση παρελκομένων (όπως ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου, η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου), διαφορετικά τα παρελκόμενα δεν θα λειτουργούν.

Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε δίσκο απινιδωτή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή/στην προέκταση ποδιών. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.

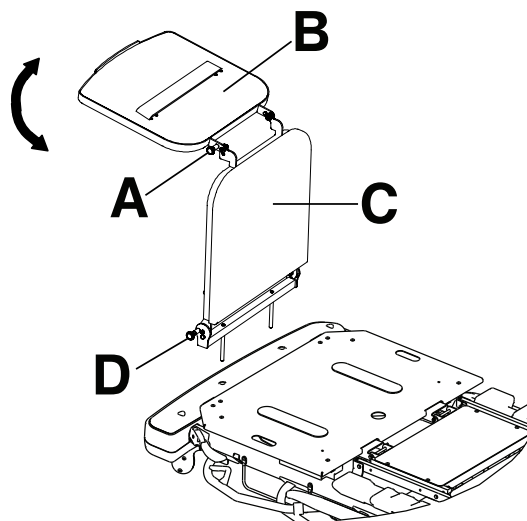
ΠΡΟΣΟΧΗ - Να ανυψώνετε πάντοτε το στατό ορού προτού προσαρτήσετε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών στο προϊόν. Εάν δεν ανυψώσετε το στατό ορού, η προέκταση ποδιών δεν θα λειτουργεί.

Για τη μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε δίσκο απινιδωτή:

1. Τραβήξτε προς τα έξω το πάνω περιστρεφόμενο κουμπί (A) (Σχήμα 11).
2. Περιστρέψτε τον δίσκο απινιδωτή (B) μέχρι ο δίσκος να είναι επίπεδος πάνω από το κάτω τμήμα του προϊόντος. Αφήστε το επάνω περιστρεφόμενο κουμπί (A). Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος του απινιδωτή είναι ασφαλισμένος στη θέση του.
3. Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα για να ασφαλίσετε συσκευές στον δίσκο του απινιδωτή.

Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην προσαρτάτε αντικείμενα στην προέκταση ποδιών.



Σχήμα 11 – Δίσκος απινιδωτή/προέκταση ποδιών

Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε προέκταση ποδιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή/στην προέκταση ποδιών. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Να ανυψώνετε πάντοτε το στατό ορού προτού προσαρτήσετε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών στο προϊόν. Εάν δεν ανυψώσετε το στατό ορού, η προέκταση ποδιών δεν θα λειτουργεί.

Για τη μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε προέκταση ποδιών (Σχήμα 11):

1. Τραβήξτε προς τα έξω το πάνω περιστρεφόμενο κουμπί (A).
2. Περιστρέψτε τον δίσκο του απινιδωτή (B) μέχρι ο δίσκος να ασφαλιστεί επάνω στην προέκταση ποδιών.
3. Τραβήξτε προς τα έξω το κάτω περιστρεφόμενο κουμπί (D) ενώ κρατάτε τη διάταξη δίσκου απινιδωτή/προέκτασης ποδιών.
4. Χαμηλώστε την προέκταση ποδιών (C) μέχρι να επιπεδωθεί η προέκταση ποδιών.
5. Αφήστε το κάτω περιστρεφόμενο κουμπί (D). Πιέστε την προέκταση ποδιών, για να βεβαιωθείτε ότι η προέκταση ποδιών είναι ασφαλισμένη στη θέση της.

Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην προσαρτάτε αντικείμενα στην προέκταση ποδιών.

Προσάρτηση της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.

Για να προσαρτήσετε την πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου, εισαγάγετε τους πείρους της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου στις υποδοχές στο κάτω τμήμα του προϊόντος.

Σημείωση - Μη χρησιμοποιείτε την πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

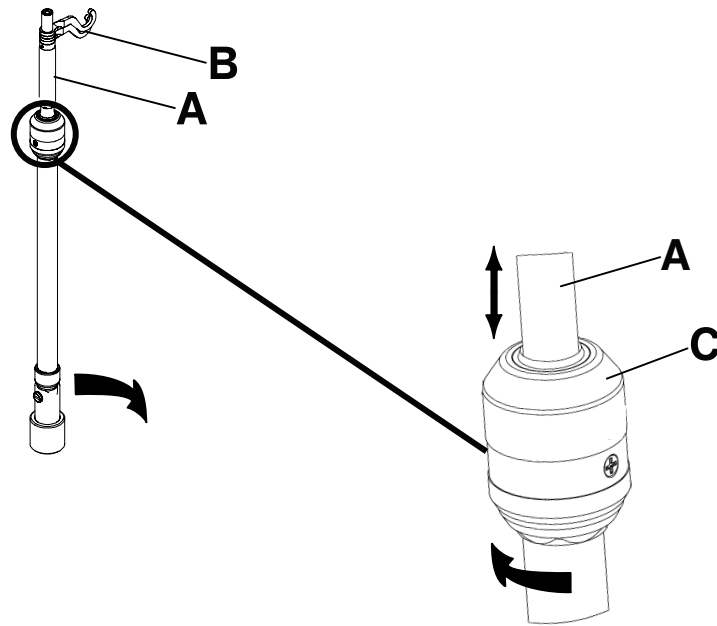
Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού δύο θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη θέση ύψους. Μπορείτε να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού δύο θέσεων (Σχήμα 12):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (Α) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην πλήρως ανυψωμένη θέση του.
4. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (Β) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
5. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, κρατήστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού, περιστρέψτε την ασφάλεια (C) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα.

Σημείωση

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά με ασφάλεια από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.



Σχήμα 12 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού 2 θέσεων

Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

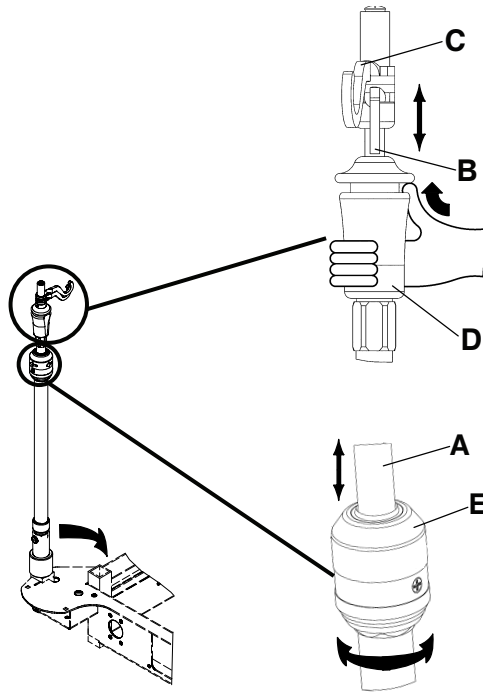
Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού τριών θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη και μια τρίτη θέση ύψους. Μπορείτε επίσης να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού τριών θέσεων (Σχήμα 13):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει το στατό στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (A) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην πλήρως ανυψωμένη θέση του.
4. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε το τμήμα (B). Απελευθερώστε το τμήμα (B) σε οποιοδήποτε επιθυμητό ύψος για να ασφαλίσετε το στατό στη θέση του.
5. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (C) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
6. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, ωθήστε προς τα επάνω το κίτρινο τμήμα της λαβής (D) ενόσω κρατάτε το τμήμα (B) μέχρι να χαμηλώσει το στατό.
7. Γυρίστε την ασφάλεια (E) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού.

Σημείωση

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 12 λίβρες (5 κιλά) συνολικά για όλους τους ασκούς στο στατό ορού.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 9,3 λίβρες (4,2 κιλά) σε έναν αναρτήρα ενδοφλέβιων υγρών.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά με ασφάλεια από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.



Σχήμα 13 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων

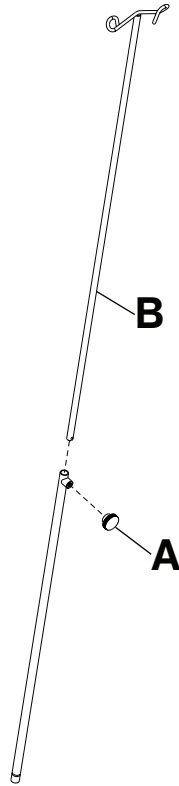
Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.

Για προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού (Σχήμα 14):

1. Εισαγάγετε το στατό ορού σε μια υποδοχή στο πάνω τμήμα ή στο κάτω τμήμα του προϊόντος.
2. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) αριστερόστροφα και τραβήξτε προς τα πάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (B) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος.
3. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το τηλεσκοπικό τμήμα στη θέση του.



Σχήμα 14 – Αφαιρούμενο στατό ορού

Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.

Η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου συγκρατεί μια φιάλη οξυγόνου σε κατακόρυφη θέση.

Για να προσαρτήσετε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου:

1. Εισαγάγετε τη ράβδο υποστήριξης σε οποιαδήποτε από τις υποδοχές ενδοφλέβιων διαλυμάτων.
2. Εισαγάγετε την κοτίλια μέσα στην οπή στη ράβδο υποστήριξης, για να ασφαλίσετε τη βάση της φιάλης στο προϊόν.

Σημείωση - Μην χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Προέκταση ή αποθήκευση της βάσης δίσκου σερβιρίσματος/πλάκας ποδιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο σερβιρίσματος.

Για να εφαρμόσετε τον δίσκο σερβιρίσματος στο πλαϊνό κιγκλιδώμα, τραβήξτε προς τα έξω και τις δύο πλευρές του δίσκου σερβιρίσματος και τοποθετήστε τον επάνω από τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.

Για να αποθηκεύσετε τον δίσκο σερβιρίσματος:

1. Αφαιρέστε τον δίσκο σερβιρίσματος από τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
2. Πιέστε προς τα μέσα τις πλευρές του δίσκου σερβιρίσματος.

3. Φυλάξτε τον δίσκο σερβιρίσματος μέσα στην πλάκα των ποδιών.

Σημείωση - Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο σερβιρίσματος/την πλάκα ποδιών ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Προσάρτηση των επιθεμάτων των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

Για να προσαρτήσετε τα επιθέματα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων:

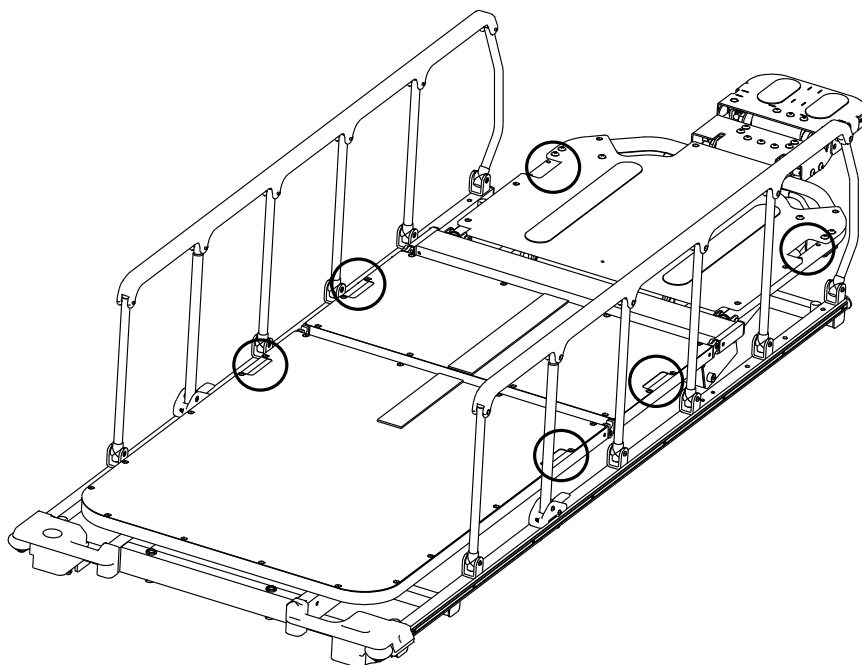
1. Βάλτε το επίθεμα του πλαϊνού κιγκλιδώματος ανάμεσα στο στρώμα και στο πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Προσαρμόστε τους ιμάντες των εξαρτημάτων στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους γύρω από το επάνω μέρος του πλαϊνού κιγκλιδώματος για να ασφαλίσετε το επίθεμα του πλαϊνού κιγκλιδώματος.

Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης ασθενούς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, όταν προσαρτάτε τους ιμάντες συγκράτησης, για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού τόσο στους ασθενείς όσο και στους χειριστές. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι στερεωμένες σωστά, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
- Να προσαρτάτε ιμάντες ή διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλίδωμα.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.

Υπάρχουν έξι θέσεις για συνδετήρες ιμάντων συγκράτησης ασθενών στη διάταξη του φορείου για την προσάρτηση ιμάντων συγκράτησης ασθενών (Σχήμα 15).



Σχήμα 15 – Θέσεις πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης

Καθαρισμός

Καθαρισμός του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού:

1. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.
2. Πλύνετε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
3. Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει υγρό για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή του απορρυπαντικού για σωστό καθαρισμό.
4. Στεγνώστε σχολαστικά. Μην επανατοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.
5. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα προτού ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.
 - Ανυψώστε και χαμηλώστε το προϊόν
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης και στις δύο θέσεις
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα
 - Ανυψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης
 - Ανυψώστε και χαμηλώστε το κάθισμα
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί σωστά
 - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ετικέτες είναι άθικτες

Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και στεγνώσετε σωστά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωμη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, με μηχανήμα ψεκασμού νερού υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το προϊόν. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- Καθαρίζετε το κάλυμμα της βάσης.
- Καθαρίζετε τα τακάκια των φρένων στο κάτω μέρος τους για να αποτρέψετε τυχόν συσσώρευση κεριού ή υπολειμμάτων από το δάπεδο.

Καθαρισμός του στρώματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
 - Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα. Η υπερβολική υγρασία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του προϊόντος, με αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τον τραυματισμό του ασθενούς.
 - Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα. Τα υγρά μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση των εξαρτημάτων και ενδέχεται να γίνουν αιτία μη προβλέψιμης ασφάλειας και απόδοσης αυτού του προϊόντος.
 - Να επιθεωρείτε πάντοτε τα καλύμματα του στρώματος για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση των φερμουάρ, κάθε φορά που καθαρίζετε τα καλύμματα. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε ένα κατεστραμμένο στρώμα για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
 - Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με νερό υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το στρώμα. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
-

Η διάρκεια ζωής του στρώματος μπορεί να επηρεαστεί από εντατικότερη χρήση, που μπορεί να περιλαμβάνει συχνότερο καθαρισμό και απολύμανση.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού:

1. Χρησιμοποιήστε καθαρό, μαλακό πανί για να σκουπίσετε όλο το στρώμα, με ήπιο διάλυμα σαπουνιού σε νερό για να αφαιρέσετε τις ξένες ουσίες.
2. Σκουπίστε το στρώμα με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή καθαριστικών.
3. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλύμματα μετά τον καθαρισμό.
4. Απολυμάνετε, όποτε απαιτείται, με απολυμαντικό νοσοκομειακού τύπου μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού (Απολύμανση του στρώματος (σελίδα 31)).

Σημείωση

- Μη σιδερώνετε, μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα και μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο για το στρώμα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και ζημιά του προϊόντος.
- Το κάλυμμα του στρώματος πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως πριν από τη φύλαξη, την προσθήκη σεντονιών ή την τοποθέτηση ασθενούς στο στρώμα, για να αποτραπεί τυχόν μείωση της απόδοσης του προϊόντος.
- Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση σε αλκοόλη ή υπεροξείδιο του υδρογόνου. Θα διογκωθεί το υλικό του καλύμματος.
- Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στην περιοχή του φερμουάρ και στο αδιάβροχο πέτασμα. Αν το φερμουάρ έρθει σε επαφή με υγρά, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο στρώμα, κάτι που θα μπορούσε να μειώσει την απόδοση του προϊόντος.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

Αφαιρέστε το ιώδιο

1. Παρασκευάστε ένα διάλυμα με 1 έως 2 κουταλιές της σούπας θειοθειικό νάτριο σε περίπου 500 ml ζεστού νερού. Χρησιμοποιήστε το διάλυμα για να σκουπίσετε τη λεκιασμένη περιοχή.
2. Καθαρίστε τον λεκέ το συντομότερο δυνατόν μετά την εμφάνισή του.
3. Εάν οι λεκέδες δεν αφαιρεθούν αμέσως, αφήστε το διάλυμα να εμποτίσει ή να παραμείνει πάνω στο στρώμα, προτού σκουπίσετε το στρώμα.
4. Εκπλύνετε τα στρώματα που έχουν εκτεθεί στο διάλυμα με καθαρό νερό προτού αρχίσετε πάλι τη χρήση των στρωμάτων.

Σημείωση - Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες κατά τη χρήση αυτών των τύπων καθαριστικών, ενδέχεται να καταστεί άκυρη η εγγύηση του προϊόντος αυτού.

Ειδικές οδηγίες

Εξαρθήματα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους	Εμποτίστε με απολυμαντικό, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το διάλυμα να εξατμιστεί.
Ακαθαρσίες ή λεκέδες	Χρησιμοποιήστε σαπούνια ουδέτερου pH και ζεστό νερό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλύτες ή αποξεστικά καθαριστικά.
Κηλίδες που καθαρίζονται δύσκολα	Χρησιμοποιήστε τυπικά οικιακά καθαριστικά ή καθαριστικά βινυλίου και βούρτσα με μαλακές τρίχες σε δύσκολες κηλίδες ή λεκέδες. Εμποτίστε προκαταρκτικά τους αποξηραμένους λεκέδες.
Πλύσιμο	Δεν συνιστάται πλύσιμο. Το πλύσιμο μπορεί να μειώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του στρώματος.

Απολύμανση

Απολύμανση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
 - Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
-

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή (δραστικό συστατικό – χλωριούχο αμμώνιο) που περιέχουν λιγότερο από 3% αιθέρα γλυκόλης
- Φαινολικό απολυμαντικό (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [λευκαντικό διάλυμα 5,25% σε αραιώση 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού, το οποίο ισούται με 520 ppm διαθέσιμου χλωρίου (40 ml λευκαντικού διαλύματος 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης:

1. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραιώσης του κατασκευαστή του απολυμαντικού διαλύματος.
2. Πλύνετε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με απολυμαντικό διάλυμα.
3. Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει διαβρεγμένο για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από τις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας, έτσι ώστε να επιτευχθεί σωστή απολύμανση.
4. Στεγνώστε το προϊόν. Μην τοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.
5. Απολυμαίνετε τα εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους πριν από κάθε χρήση. Εμποτίστε με απολυμαντικό τα εξαρτήματα στερέωσης με άγκιστρα και βρόχους, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το απολυμαντικό να εξατμιστεί (το κατάλληλο απολυμαντικό προσδιορίζεται από το ίδρυμα).
6. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα προτού ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το προϊόν.
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης και στις δύο θέσεις.
 - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης.
 - Αнуψώστε και χαμηλώστε το κάθισμα.
 - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί σωστά.
 - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επισημάνσεις είναι άθικτες.

Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού είναι εκ φύσεως διαβρωτικοί και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Απολύμανση του στρώματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα μεταξύ της χρήσης από διαφορετικούς ασθενείς. Σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσε να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση και λοίμωξη.

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή (δραστικό συστατικό – χλωριούχο αμμώνιο) που περιέχουν λιγότερο από 3% αιθέρα γλυκόλης
- Φαινολικό απολυμαντικό (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [λευκαντικό διάλυμα 5,25% σε αραιώση 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού, το οποίο ισούται με 520 ppm διαθέσιμου χλωρίου (40 ml λευκαντικού διαλύματος 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης:

1. Βεβαιωθείτε ότι το στρώμα είναι καθαρό και στεγνό προτού εφαρμόσετε τα απολυμαντικά.
2. Σκουπίστε το στρώμα με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή απολυμαντικού.
3. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλύμματα μετά την απολύμανση.

Σημείωση

- Το κάλυμμα του στρώματος πρέπει να έχει στεγνώσει πριν από τη φύλαξη ή την προσθήκη σεντονιών. Εάν δεν αφαιρέσετε την περίσσεια του απολυμαντικού θα μπορούσε να προκληθεί φθορά του υλικού του καλύμματος.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Η συχνή ή παρατεταμένη έκθεση σε υψηλότερες συγκεντρώσεις απολυμαντικών διαλυμάτων μπορεί να προκαλέσει πρόωρη παλαιώση του υφάσματος του καλύμματος.
- Η χρήση υπεροξειδίων του υδρογόνου επιταχυνόμενης δράσης ή τεταρτοταγών ενώσεων που περιέχουν γλυκολαιθέρες μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάλυμμα.

Προληπτική συντήρηση

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε προληπτική συντήρηση. Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical ελέγξτε όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τον βαθμό χρήσης του προϊόντος. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

Σημείωση - Πριν από την επιθεώρηση, καθαρίστε και απολυμάνετε εξωτερικά το στρώμα, εάν απαιτείται.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

- _____ Όλες τις συγκολλήσεις
- _____ Όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα
- _____ Ότι ο μηχανισμός φρένου λειτουργεί
- _____ Ότι η λειτουργία καθοδήγησης λειτουργεί
- _____ Ανύψωση, χαμήλωμα και ασφάλεια πλαισίων κιγκλιδωμάτων
- _____ Οι τροχίσκοι ασφαλίζουν όταν εφαρμόζετε τα φρένα
- _____ Ότι οι τροχίσκοι είναι σταθεροί και περιστρέφονται
- _____ Ότι οι τροχίσκοι είναι καθαροί από κατάλοιπα κεριού ή άλλα υπολείμματα
- _____ Ότι το στήριγμα πλάτης ανυψώνεται, χαμηλώνει και ασφαλίζει
- _____ Ότι το κάθισμα ανυψώνεται, χαμηλώνει και ασφαλίζει
- _____ Ότι δεν υπάρχουν ρωγμές στην επιφάνεια του στρώματος
- _____ Ότι το αρθρωτό τμήμα κεφαλής ασφαλίζει και απελευθερώνεται (προαιρετικό)
- _____ Ότι η θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg ανυψώνεται και χαμηλώνει από όλες τις θέσεις
- _____ Ότι το στατό ορόυ είναι άθικτο και ασφαλίζει σε όλες τις θέσεις (προαιρετικό)
- _____ Ότι η βάση της φιάλης οξυγόνου είναι άθικτη και ανοίγει και κλείνει (προαιρετικό)
- _____ Ότι οι πλάκες χεριών είναι άθικτες και μπορούν να ασφαλιστούν
- _____ Ότι οι μοχλοί στήριξης των πλακών χεριών είναι άθικτοι και ασφαλίζουν
- _____ Ότι τα παρελκόμενα και ο υλικός εξοπλισμός στερέωσης είναι σε καλή κατάσταση
- _____ Ότι οι διατάξεις συγκράτησης του σώματος είναι άθικτες και μπορούν να ασφαλιστούν (προαιρετικό)
- _____ Δεν υπάρχουν σχισμές ή ρωγμές στο κάλυμμα του στρώματος
- _____ Ότι τα καλώδια δεν έχουν φθαρεί ή συμπιεστεί (προαιρετικό)
- _____ Ότι η αλυσίδα γείωσης είναι άθικτη
- _____ Ότι δεν υπάρχουν διαρροές στις υδραυλικές συνδέσεις
- _____ Ότι οι υδραυλικές κολόνες αντέχουν
- _____ Ότι ο ρυθμός πτώσης πεπιεσμένου αέρα έχει ρυθμιστεί
- _____ Ότι το επίπεδο υδραυλικού λαδιού είναι επαρκές
- _____ Λιπάνετε όπου απαιτείται (*Σημεία λίπανσης* (σελίδα 34))

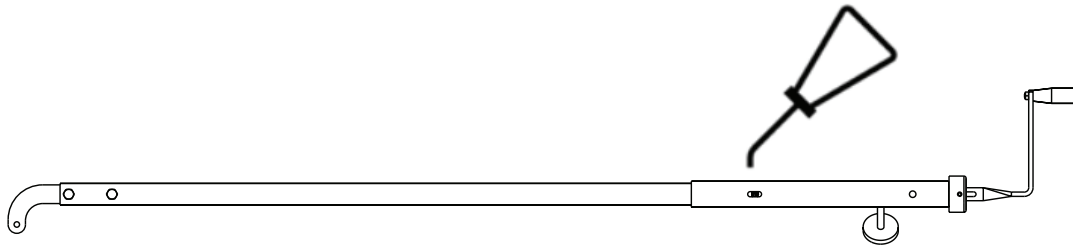
Αριθμός σειράς προϊόντος:

Συμπληρώθηκε από:

Ημερομηνία:

Σημεία λίπανσης

Με το στήριγμα πλάτης στις 0 μοίρες, απλώστε γράσο Syntech (3000-200-719) μέσω της σχισμής και της οπής στη μανιβέλα (Σχήμα 16). Σκουπίστε το περιττό γράσο.



Σχήμα 16 – Λίπανση της μανιβέλας

Camilla para cirugía ocular

Manual de uso

REF 1089



Glosario general de símbolos

Para ver las definiciones de los símbolos, consulte el glosario general de símbolos en ifu.stryker.com.

Símbolos

	Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	No empujar
	No almacenar la botella de oxígeno
	Número de catálogo
	Número de serie
	Cantidad
	Para ver las patentes estadounidenses, visite www.stryker.com/patents
	Identificador único de producto
	Marcado CE
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Producto sanitario europeo
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Carga de trabajo segura
	Importador

	Lubricar
	Pieza aplicada de tipo B

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota	2
Resumen de las precauciones de seguridad	2
Introducción	4
Descripción del producto	4
Indicaciones de uso	4
Beneficios clínicos	4
Contraindicaciones	5
Vida útil prevista	5
Eliminación/reciclado	5
Especificaciones	5
Ilustración del producto	6
Información de contacto	7
Ubicación del número de serie	8
Fecha de fabricación	8
Instalación	9
Funcionamiento	10
Aplicación y liberación de los frenos	10
Elevación o descenso de la mesa	10
Colocación del producto en la posición de Trendelenburg	11
Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida	11
Transporte de un paciente con la quinta rueda retráctil	12
Elevación o descenso de las barras laterales	12
Elevación o descenso del respaldo Fowler	12
Elevación o descenso del respaldo Fowler o de la elevación de las rodillas con la opción de manivela	13
Colocación de la pieza de la cabeza con mayor separación	13
Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base	14
Accesorios y piezas	15
Fecha de fabricación de los accesorios de productos sanitarios	16
Transferencia de un paciente con el soporte para transferencia de pacientes	16
Suspensión de dispositivos de la barra para accesorios quirúrgicos	17
Acoplamiento del soporte para brazos ajustable	17
Instalación y retirada de las extensiones preoperatoria y posoperatoria para cabeza (utilice la manivela solamente para el respaldo Fowler)	18
Colocación del reposamuñecas	18
Instalación del soporte de paños y del sistema de suministro de aire	19
Colocación o almacenamiento de los mangos de empuje (opcional)	20
Fijación de la bandeja para desfibrilador	20
Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una bandeja para desfibrilador	21
Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en extensión para los pies	22
Fijación del pie de cama/soporte de historias	22
Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente	23
Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente	23
Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable	24
Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno	25
Extensión o almacenamiento del soporte de la bandeja de servir/pie de cama	25
Fijación de las almohadillas de las barras laterales	26
Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente	26
Limpieza	27
Limpieza del producto	27
Limpieza del colchón	27
Eliminación del yodo	28
Instrucciones especiales	28
Desinfección	29
Desinfección del producto	29
Desinfección del colchón	29
Mantenimiento preventivo	31
Puntos de lubricación	32

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Siga siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente en el producto sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- No se sienta en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente y del operador lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente y del operador lejos de los ejes de las barras laterales cuando suba o baje las barras laterales.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor Fowler cuando baje el respaldo Fowler.
- Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
- Soporte siempre la cabeza del paciente cuando coloque la pieza de la cabeza o el respaldo Fowler. El paciente podría sufrir lesiones.
- No meta la mano entre el lateral de la extensión de la cabeza y la pieza de la cabeza articulada para tirar de las asas liberadoras. El operador podría sufrir lesiones.
- Mantenga siempre los dedos alejados de las zonas articuladas al ajustar la pieza de la cabeza. El operador podría sufrir lesiones.
- Antes de transferir a un paciente desde una plataforma de soporte de pacientes (cama, camilla, mesa de quirófano, etc.) a otra, aplique siempre los frenos tanto en el producto con el paciente como en el producto al que se vaya a transferir al paciente.

- Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte de pacientes estén a la misma altura antes de transferir al paciente.
- Asegúrese siempre de que el soporte para transferencia esté asegurado en ambas plataformas de soporte de pacientes.
- No coloque artículos que pesen más de 30 lb (14 kg) en la bandeja para desfibrilador. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.
- No coloque elementos que pesen más de 30 lb (14 kg) sobre la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No coloque objetos que superen las 40 lb (18 kg) en el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- No coloque objetos que superen las 30 lb (14 kg) en la bandeja de servir.
- Tenga siempre cuidado al fijar las correas de sujeción para evitar lesiones al operador o al paciente. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves a pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro, antes de utilizar una correa u otro dispositivo de sujeción.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes. Un exceso de humedad podría provocar un funcionamiento deficiente del producto que causara daños al producto o lesiones al paciente.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón. Los líquidos pueden provocar la corrosión de los componentes, y alterar la estabilidad del funcionamiento y la seguridad de este producto.
- Siempre que limpie las fundas del colchón, inspecciónelas para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si el colchón está dañado, retírelo y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.
- No limpie los colchones con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. Estos métodos de limpieza podrían anular la garantía del producto.
- No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- Desinfecte siempre el colchón entre un paciente y otro. No hacerlo así podría dar lugar a contaminación cruzada e infección.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
 - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.
 - No coloque objetos que superen las 60 lb (27 kg) en la cubierta de protección de la base.
 - No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.
 - El nivel máximo de PSI del conjunto de soporte de paños/tubo de oxígeno es de 20 PSI (1,38 bar/140 kPa).
 - Suba siempre la percha i.v. antes de fijar la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies al producto. Si no sube la percha i.v., la extensión para los pies no funcionará.
 - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
 - No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 lb (18 kg) en la percha i.v.
 - Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
-

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
-

Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Descripción del producto

La camilla para cirugía ocular modelo 1089 de Stryker es una camilla con ruedas que consiste en una plataforma montada sobre una estructura con ruedas y está diseñada para transportar a pacientes en posición horizontal dentro de los centros sanitarios. Los operadores previstos incluyen profesionales sanitarios y representantes formados del centro del usuario. El dispositivo tiene una pieza para la cabeza, plana o contorneada, con doble articulación, que proporciona soporte al paciente durante los procedimientos. El dispositivo tiene barras laterales, soportes para equipo de infusión de líquidos, y varias opciones y accesorios que facilitan el soporte y la colocación del paciente, así como su transporte.

Indicaciones de uso

La camilla para cirugía ocular es un dispositivo con ruedas que permite transportar a pacientes dentro de los centros sanitarios. El dispositivo tiene una pieza de la cabeza con doble articulación y una mayor separación del extremo de la cabeza para el acceso quirúrgico. La camilla puede utilizarse para procedimientos menores y estancias cortas, típicos de las aplicaciones de las camillas existentes, como evaluación clínica ambulatoria, tratamiento, procedimientos menores y recuperación ambulatoria.

La camilla para cirugía ocular está indicada para toda clase de usos en todo tipo de hospitales de agudos y de servicios médicos ambulatorios. El producto tiene una carga de trabajo segura de hasta 500 lb (225 kg).

La camilla para cirugía ocular no está indicada para el tratamiento y la recuperación a largo plazo de pacientes ingresados.

Beneficios clínicos

Transporte de pacientes y facilita el tratamiento

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Vida útil prevista

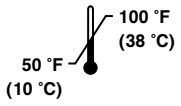
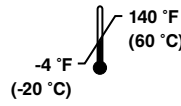
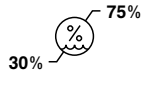
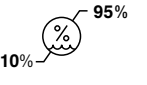
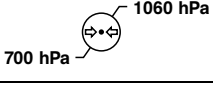
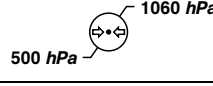
La camilla para cirugía ocular modelo 1089 de Stryker tiene una vida útil prevista de 10 años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

Especificaciones

 La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios		500 libras	225 kg
Longitud total		90 in	228,6 cm
Anchura general		31,5 in	80 cm
Altura	Alta	34 in	86,4 cm
	Baja	22,25 in	56,5 cm
Colocación de la mesa	Respaldo	De 0° a 90°	
	Elevación de las rodillas	De 0° a 30°	
	Trendelenburg/Trendelenburg invertida	±18°	
Superficie para el paciente		26 in x 87 in	66 cm x 221 cm
Barras laterales		13 in x 55 in	33 cm x 139,5 cm
Espacio libre mínimo debajo del producto		6 in nominales	15 cm
		1,75 in bajo los cilindros hidráulicos y la quinta rueda	4,5 cm

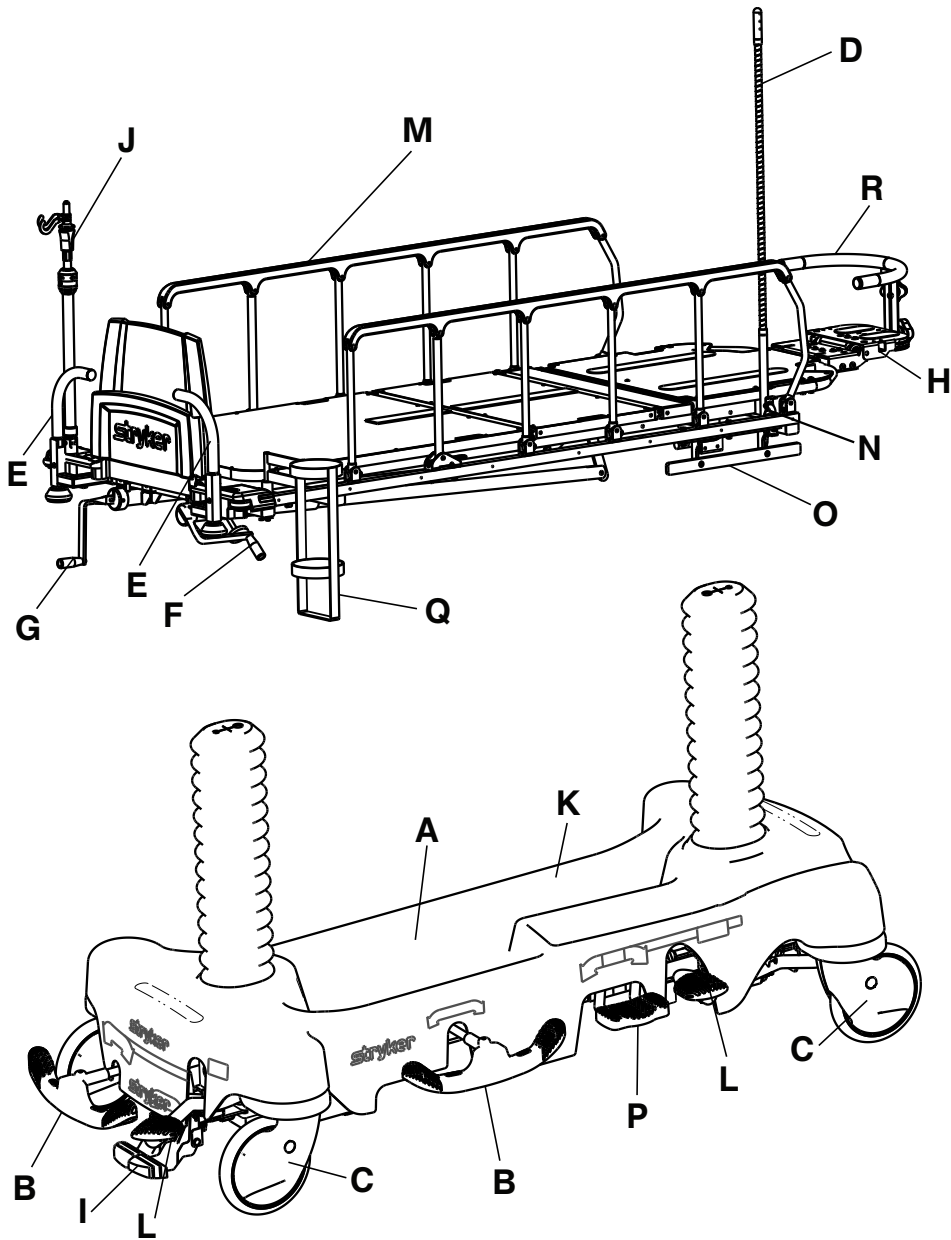
Condiciones ambientales	Uso	Almacenamiento y transporte
Temperatura		
Humedad relativa		
Presión atmosférica		

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

Descripción	Número	Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SEP)
Conjunto de percha i.v., extremo de los pies	1089-080-000	Plomo
Conjunto de percha i.v. de dos fases	1211-210-010	Plomo

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Ilustración del producto



A	Zona de almacenamiento en la cubierta de protección de la base
B	Pedal de freno/dirección
C	Rueda giratoria
D	Soporte de paños y sistema de suministro de aire
E	Mangos de empuje del extremo de los pies
F	Manivela del respaldo Fowler
G	Manivela de la elevación de las rodillas
H	Extensión para la cabeza
I	Pedal de liberación hidráulico

J	Percha i.v.
K	Hueco para la botella de oxígeno
L	Pedal de bombeo
M	Barra lateral
N	Pasador de la barra lateral
O	Barra para accesorios quirúrgicos
P	Pedal uni-lower
Q	Soporte para la botella de oxígeno, vertical
R	Reposamuñecas

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: 1-800-327-0770.

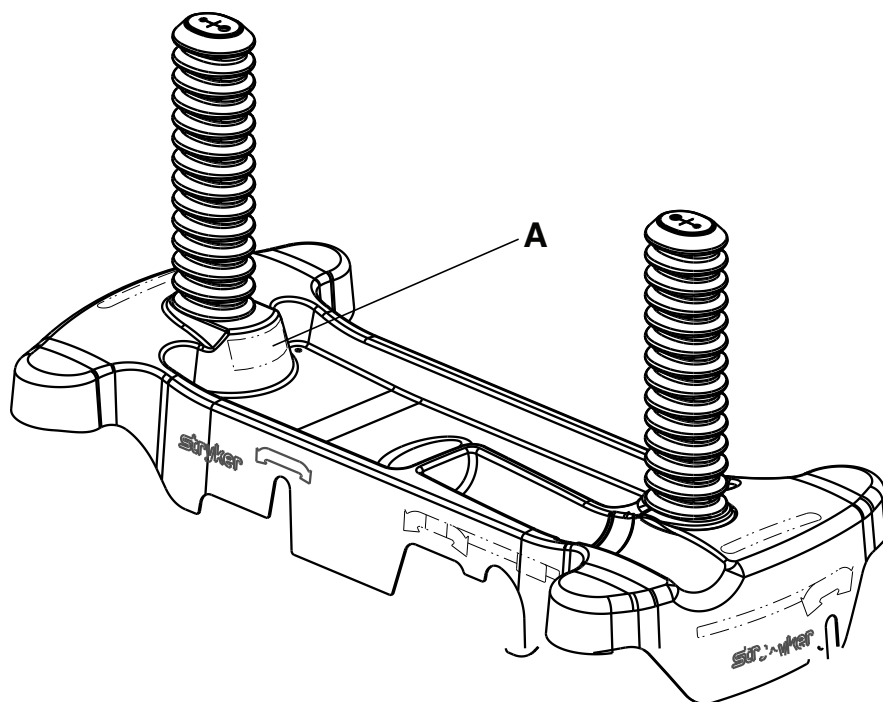
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EE. UU.

Nota - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente o al Servicio de Asistencia Técnica de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

Ubicación del número de serie



Fecha de fabricación

El año de fabricación corresponde a los cuatro primeros dígitos del número de serie.

Instalación

Para desembalar el producto, consulte las instrucciones de desempaqueado que acompañan al producto en el interior del cajón de embalaje.

ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
 - Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
-

Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que funcione.

1. Presione hacia abajo el pedal de freno para aplicar los frenos. Asegúrese de que las cuatro ruedas pequeñas estén bloqueadas.
2. Suba y baje la mesa.
3. Suba el producto hasta la altura máxima. Ponga el producto en la posición de Trendelenburg. Asegúrese de que el extremo de la cabeza descienda hasta la posición más baja.
4. Suba el producto hasta la altura máxima. Ponga el producto en la posición de Trendelenburg invertida. Asegúrese de que el extremo de los pies descienda hasta la posición más baja.
5. Aplique la quinta rueda para asegurarse de que la quinta rueda guía y hace girar el producto.
6. Asegúrese de que las barras laterales suban, bajen y queden fijas en su sitio.
7. Suba y baje el respaldo Fowler (extremo de la cabeza).
8. Gire la pieza de la cabeza en ambas direcciones para asegurarse de que se ajusta en todas las posiciones.

Funcionamiento

Aplicación y liberación de los frenos

ADVERTENCIA - Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.

Para aplicar los frenos, empuje hacia abajo en el lado del freno (rojo) del pedal de freno/dirección. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.

Para liberar los frenos, empuje hacia abajo en el lado de la dirección (verde) del pedal de freno/dirección.

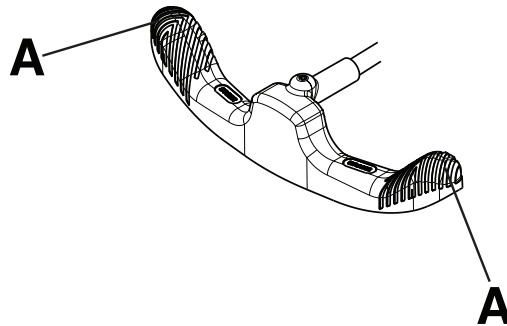


Figura 1 – Uso del pedal de freno/dirección

Nota - No presione el centro del pedal de freno/dirección. Presione siempre el extremo exterior (A) del pedal de freno/dirección (Figura 1).

Elevación o descenso de la mesa

ADVERTENCIA

- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente en el producto sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente y del operador lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.

Para subir la mesa, presione hacia abajo el pedal de la bomba (A) hasta que se alcance la altura deseada (Figura 2).

Para bajar toda la mesa, presione en el centro del pedal uni-lower (C).

Para bajar el extremo de la cabeza de la mesa, presione hacia abajo el pedal de liberación del extremo de los pies (D) o presione en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de la cabeza del producto.

Para bajar el extremo de los pies de la mesa, presione hacia abajo el pedal de liberación del extremo de los pies (B) o presione en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de los pies del producto.

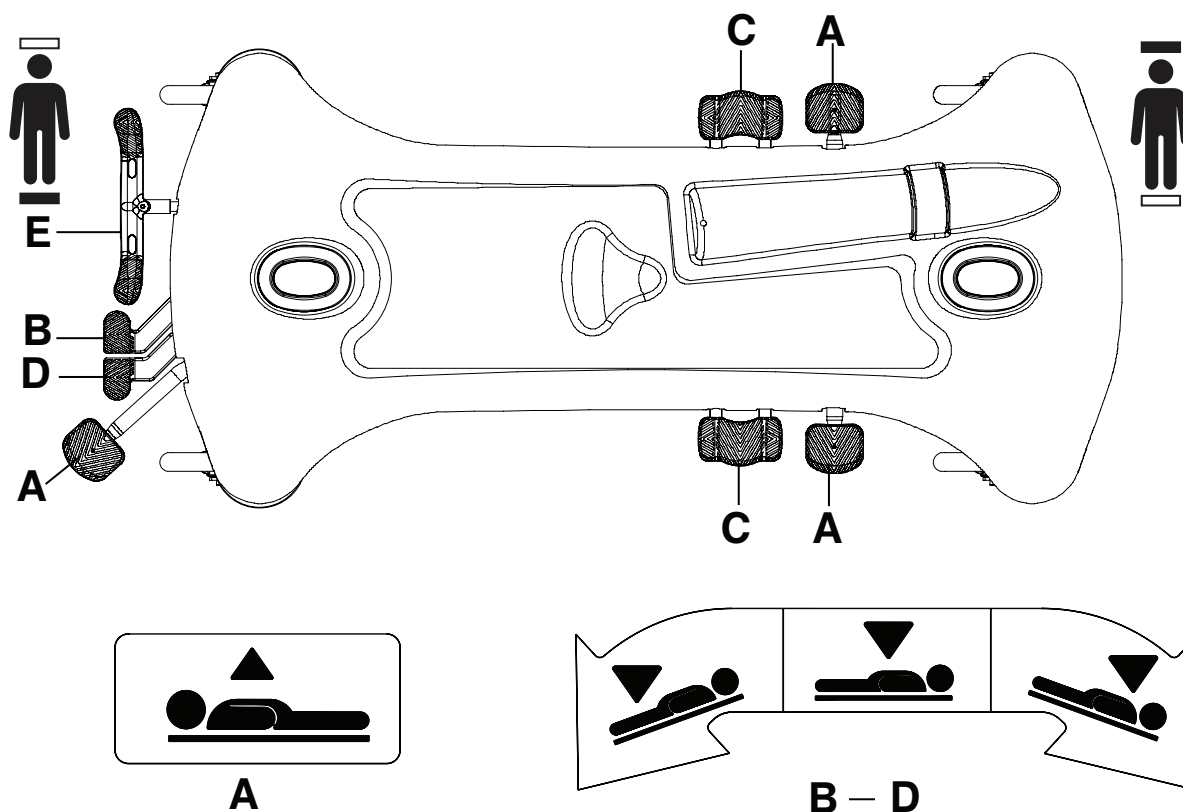


Figura 2 – Elevación o descenso de la mesa

Colocación del producto en la posición de Trendelenburg

ADVERTENCIA - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg (cabeza abajo), suba la mesa (*Elevación o descenso de la mesa* (página 10)).

Nota - Suba la mesa hasta su altura máxima para conseguir un mayor ángulo de Trendelenburg.

Para bajar el extremo de la cabeza del producto, presione hacia abajo el pedal de liberación del extremo de los pies (D) o presione hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de los pies hasta que la mesa esté plana (Figura 2).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg, presione hacia abajo los pedales de liberación del extremo de los pies (B y D) al mismo tiempo, o presione hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (C) hasta que la mesa esté plana.

Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida

ADVERTENCIA - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg invertida (pies abajo), suba la mesa hasta la altura máxima (*Elevación o descenso de la mesa* (página 10)).

Para bajar el extremo de los pies del producto, presione hacia abajo el pedal de liberación del extremo de los pies (B) o presione hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de los pies del producto (Figura 2).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg invertida, presione hacia abajo los pedales de liberación del extremo de los pies (B y D) al mismo tiempo, o presione hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (C) hasta que la mesa esté plana.

Transporte de un paciente con la quinta rueda retráctil

ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para transportar a un paciente utilizando la quinta rueda retráctil:

1. Empuje hacia abajo en el lado de dirección del pedal de freno/dirección para aplicar la quinta rueda.
2. Ponga el pedal en la posición neutra para mover el producto lateralmente. Mueva el producto al lugar deseado.

Nota - No intente mover el producto lateralmente con la quinta rueda retráctil aplicada.

3. Aplique los frenos para bloquear el producto en su sitio.

Nota - Asegúrese siempre de que los frenos estén desactivados antes de intentar mover el producto para evitar lesiones al operador o al paciente.

Elevación o descenso de las barras laterales

ADVERTENCIA

- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente en el producto sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente y del operador lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje las barras laterales.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.

Para subir las barras laterales, utilice las dos manos para agarrar la barra lateral. Suba la barra lateral hasta que el pasador de liberación encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que está bloqueada.

Para bajar las barras laterales, tire del pasador de liberación hacia arriba. Guíe la barra lateral hasta a la posición más baja.

Nota - No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.

Elevación o descenso del respaldo Fowler

ADVERTENCIA

- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor Fowler cuando baje el respaldo Fowler.

- Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.

Para subir el respaldo Fowler, apriete las asas liberadoras del respaldo Fowler (A) y tire hacia arriba del respaldo Fowler hasta la posición deseada (Figura 3).

Para bajar el respaldo Fowler, apriete las asas liberadoras del respaldo Fowler (A) y empuje hacia abajo el respaldo Fowler hasta la posición deseada (Figura 3).

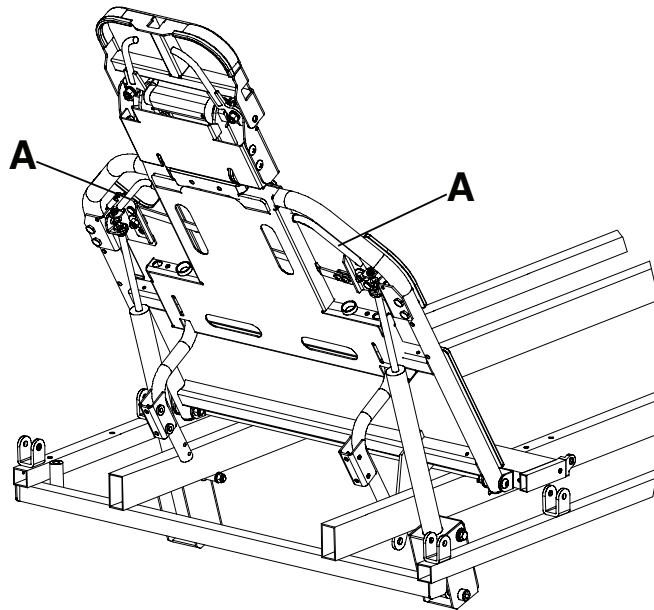


Figura 3 – Respaldo Fowler

Elevación o descenso del respaldo Fowler o de la elevación de las rodillas con la opción de manivela

Para subir el respaldo Fowler, gire la manivela en sentido horario.

Para bajar el respaldo Fowler, gire la manivela en sentido antihorario.

Para subir la elevación de las rodillas, gire la manivela en sentido horario.

Para bajar la elevación de las rodillas, gire la manivela en sentido antihorario.

Nota - Las manivelas del respaldo Fowler y de la elevación de las rodillas se guardan debajo de la mesa. Gire la manivela hacia fuera y empújela para fijar la varilla de la manivela.

Colocación de la pieza de la cabeza con mayor separación

ADVERTENCIA

- Soporte siempre la cabeza del paciente cuando coloque la pieza de la cabeza o el respaldo Fowler. El paciente podría sufrir lesiones.
- No meta la mano entre el lateral de la extensión de la cabeza y la pieza de la cabeza articulada para tirar de las asas liberadoras. El operador podría sufrir lesiones.
- Mantenga siempre los dedos alejados de las zonas articuladas al ajustar la pieza de la cabeza. El operador podría sufrir lesiones.

Para ajustar la pieza articulada de la cabeza, sujete una de las asas debajo de la pieza de la cabeza y apriete.

- El asa (A) (Figura 5) libera uno de los pasadores y gira la pieza de la cabeza en torno al eje (C) (Figura 4).

- El asa (B) (Figura 5) libera el otro pasador y gira la pieza de la cabeza en torno al eje (D) (Figura 4).

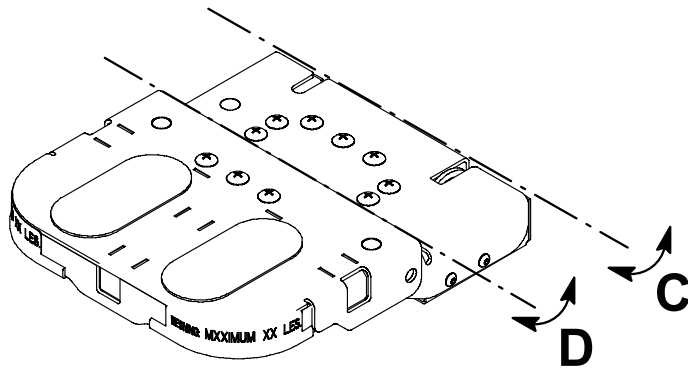


Figura 4 – Gire la pieza de la cabeza

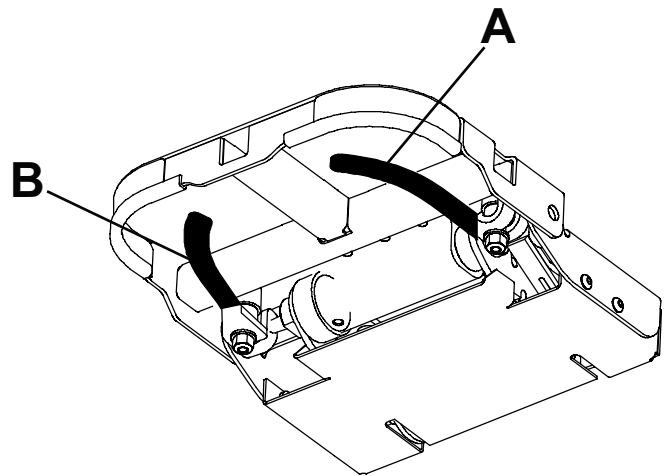


Figura 5 – Posiciones de las asas

Nota - Para facilitar el uso, libere solamente un pasador a la vez.

Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base

PRECAUCIÓN

- No coloque objetos que superen los 27 kg en la cubierta de protección de la base.
- No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.

Puede almacenar las pertenencias del paciente en la cubierta de protección de la base. No utilice el hueco del soporte para la botella de oxígeno para almacenar botellas de oxígeno ni las pertenencias del paciente.

Accesorios y piezas

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker: 1-800-327-0770.

Nombre	Número de referencia
Suministro de aire y soporte de paños	1068-168-000
Barra para accesorios, cirugía	1089-266-000
Barra para accesorios, atornillada, EURO	1089-600-120
Barra para accesorios, atornillada, EURO	1089-600-130
Pinza de reposabrazos, ajustable	1068-056-000
Bandeja para desfibrilador	1105-045-200
Bandeja para desfibrilador/extensión para los pies	1105-045-400
Pie de cama/soporte de historias	1105-045-500
Pie de cama/soporte de historias	1105-045-500
Pieza de la cabeza, almohadilla cóncava	1069-181-000
Pieza de la cabeza, almohadilla plana	1069-180-000
Percha i.v. Havasu, de dos fases, permanente	1089-080-000
Percha i.v. Havasu, de tres fases, permanente	1089-062-000
Percha i.v. Havasu, extraíble	0390-025-000
Colchón, Ultra Comfort, articulación doble, 4 in x 26 in (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Colchón, Enhanced Comfort, articulación doble, 3 in x 26 in (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Soporte para la botella de oxígeno, vertical	1089-030-000
Dispositivo de retención para la botella de oxígeno	1037-010-090
Mangos de empuje, atornillados, extremo de los pies	1089-700-010
Correa de sujeción, cuerpo	0390-019-000
Correa de sujeción, tórax	1010-058-000
Correa de sujeción, paquete completo	1010-077-000
Correa de sujeción, paquete	0785-045-010
Correa de sujeción, muñeca	0946-044-000
Bandeja de servir	1105-045-700
Soporte de la bandeja de servir/pie de cama	1105-045-800
Almohadillas de las barras laterales	1010-052-000
Reposamuñecas, superior	1068-250-000
Reposamuñecas, temporal	1068-251-000

Fecha de fabricación de los accesorios de productos sanitarios

El año de fabricación corresponde a los cuatro primeros dígitos del número de serie.

Transferencia de un paciente con el soporte para transferencia de pacientes

ADVERTENCIA

- Antes de transferir a un paciente desde una plataforma de soporte de pacientes (cama, camilla, mesa de quirófano, etc.) a otra, aplique siempre los frenos tanto en el producto con el paciente como en el producto al que se vaya a transferir al paciente.
 - Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte de pacientes estén a la misma altura antes de transferir al paciente.
 - Asegúrese siempre de que el soporte para transferencia esté asegurado en ambas plataformas de soporte de pacientes.
-

Para transferir a un paciente con un soporte para transferencia de pacientes:

1. Aplique los frenos. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.
2. Baje la barra lateral (A) a la posición más baja (Figura 6).
3. Suba el soporte para transferencia (C) desde la parte inferior mientras levanta desde la parte superior.

Nota - El soporte para transferencia (C) se encuentra entre la barra lateral (A) y el colchón (B) (Figura 6).

4. Gire el soporte hacia abajo sobre la superficie de soporte correspondiente.
5. Transfiera al paciente a la superficie de soporte correspondiente.

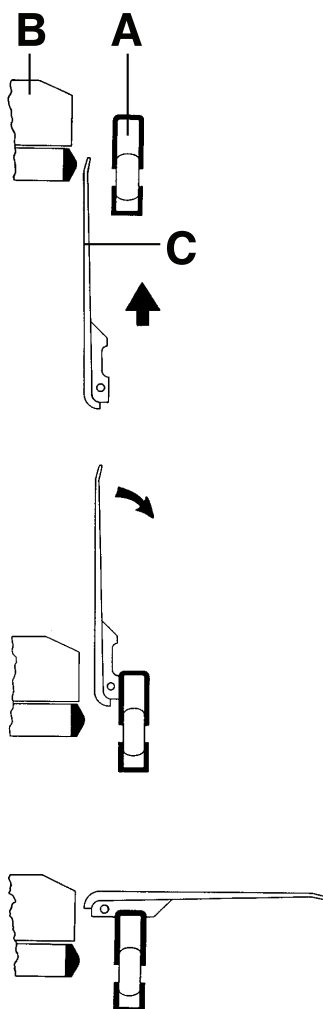


Figura 6 – Transfiera al paciente

Suspensión de dispositivos de la barra para accesorios quirúrgicos

Puede utilizar la barra para accesorios quirúrgicos para colgar dispositivos tales como bombas, bolsas de Foley o monitores en uno u otro lado del producto.

Acoplamiento del soporte para brazos ajustable

Puede utilizar el soporte para brazos ajustable para apoyar el brazo de un paciente durante un procedimiento menor.

Para acoplar el soporte para brazos:

1. Deslice la pinza directa sobre la barra para accesorios quirúrgicos.
2. Inserte la barra-soporte para piernas en el orificio de la parte superior de la pinza directa.
3. Apriete la pinza para asegurar el soporte para brazos en posición.
4. Gire el soporte para brazos hasta la posición deseada y bloquéelo en dicha posición. Asegúrese de que el soporte para brazos esté asegurado antes de colocar el brazo del paciente sobre él.

Instalación y retirada de las extensiones preoperatoria y posoperatoria para cabeza (utilice la manivela solamente para el respaldo Fowler)

1. Para instalar la extensión en la mesa, introduzca el tubo de extensión en el receptáculo que hay en un lado de la estructura Fowler. Gire la extensión hacia arriba hasta que quede bloqueada en posición en la estructura de la pieza de la cabeza.
2. Para retirar la extensión de la mesa, tire hacia usted del mando rojo (A) que hay debajo de la extensión (Figura 7). Gire la extensión hacia abajo y tire recto de ella hasta sacarla del orificio.

Nota

- Las extensiones preoperatoria y posoperatoria para cabeza proporcionan a la mesa una superficie adicional para proteger a la cabeza del paciente durante el transporte.
- La extensión para cabeza puede utilizarse como mango de empuje al mover el producto.

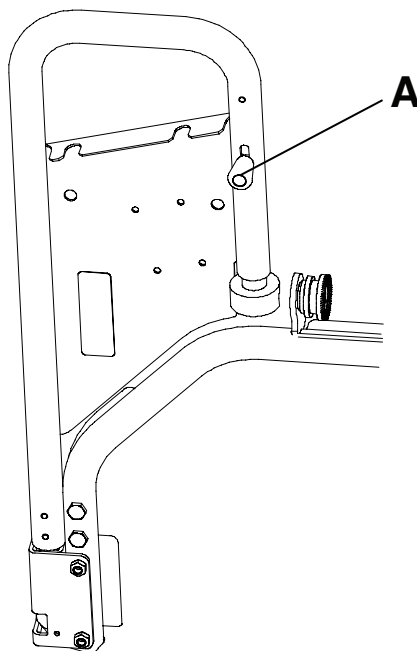


Figura 7 – Ubicación del mando rojo

Colocación del reposamuñecas

Hay dos reposamuñecas opcionales disponibles:

- Estándar (1)
- Temporal (2)

Para colocar el reposamuñecas (Figura 8):

1. Inserte el tubo de soporte (A) en el orificio del conjunto de pieza de la cabeza del respaldo Fowler.
2. Gire el mando (B) en sentido horario para fijar el conjunto de reposamuñecas.
3. Gire el mando (C) en sentido antihorario para aflojarlo.
4. Suba o baje el reposamuñecas a la altura deseada.
5. Gire el mando en sentido horario para apretarlo y fijar el reposamuñecas en posición.

Nota - Cuando no se esté utilizando, el reposamuñecas en forma de «U» (D) puede girarse hacia arriba y alejarse del paciente.

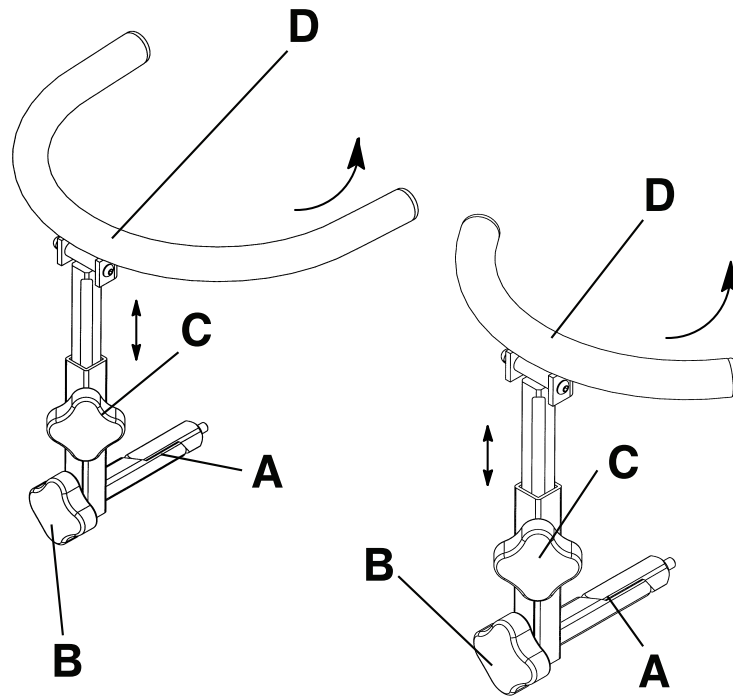


Figura 8 – Instalación y colocación de los reposamuñecas

Instalación del soporte de paños y del sistema de suministro de aire

PRECAUCIÓN - El nivel máximo de PSI del conjunto de soporte de paños/tubo de oxígeno es de 20 PSI (1,38 bar/140 kPa).

El sistema de suministro de aire con soporte de paños opcional tiene un soporte de paños flexible con un tubo de aire en el interior del soporte para mayor comodidad del paciente.

1. Coloque la lengüeta de montaje (A) en el orificio i.v. del extremo de la cabeza del producto.
2. Inserte el tubo de suministro de aire en su receptáculo (B) (Figura 9).

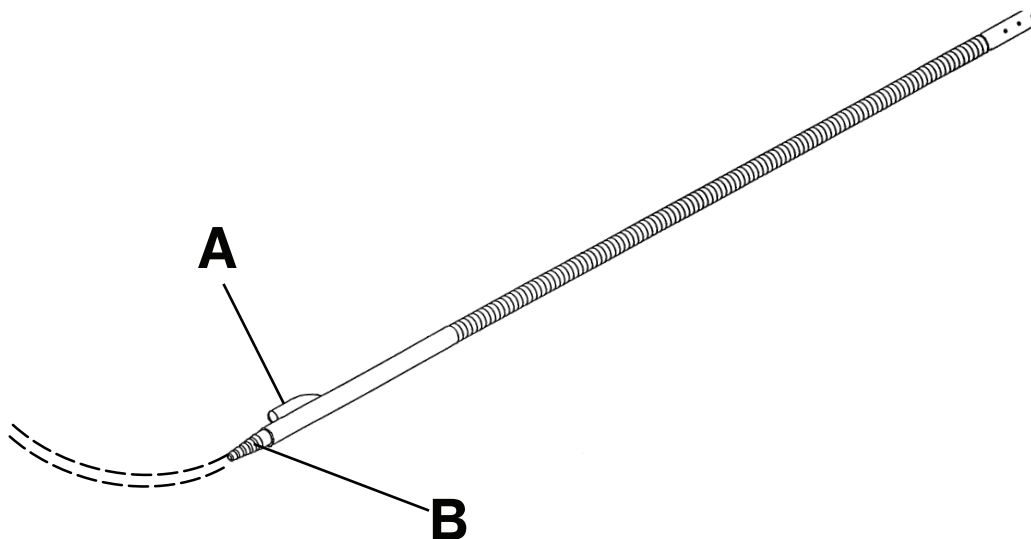


Figura 9 – Tubo de suministro de aire

Colocación o almacenamiento de los mangos de empuje (opcional)

Para colocar o almacenar los mangos de empuje:

1. Gire los mangos hacia arriba desde el extremo del producto (Figura 10).
2. Empuje los mangos hacia abajo para bloquearlos en posición.
3. Invierta los pasos para guardar los mangos.

Nota - Para evitar daños en el producto, utilice únicamente los mangos de empuje como dispositivos de empuje o tracción a menos que se indique otra cosa.

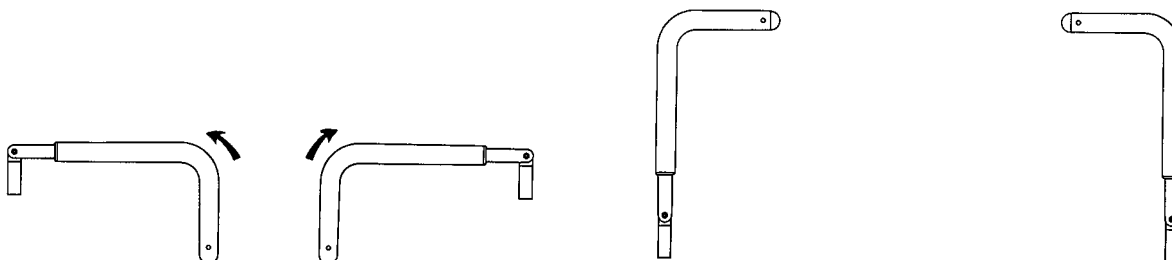


Figura 10 – Colocación de los mangos de empuje en el extremo de la cabeza

Fijación de la bandeja para desfibrilador

ADVERTENCIA

- No coloque artículos que pesen más de 14 kg en la bandeja para desfibrilador. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

Para fijar la bandeja para desfibrilador:

1. Inserte las clavijas de la bandeja para desfibrilador en los orificios del extremo de los pies del producto.
2. Utilice la correa para asegurar dispositivos a la bandeja para desfibrilador.

Nota

- No utilice la bandeja para desfibrilador como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- Suba siempre los mangos de empuje del extremo de los pies cuando utilice accesorios (como la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, pie de cama/soporte de historias, soporte vertical para la botella de oxígeno); de lo contrario, los accesorios no funcionarán.

Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una bandeja para desfibrilador

ADVERTENCIA

- No coloque elementos que pesen más de 14 kg sobre la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
 - Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.
-

PRECAUCIÓN - Suba siempre la percha i.v. antes de fijar la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies al producto. Si no sube la percha i.v., la extensión para los pies no funcionará.

Para convertir la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una bandeja para desfibrilador:

1. Tire hacia fuera del mando superior (A) (Figura 11).
2. Gire la bandeja para desfibrilador (B) hasta que esté plana sobre el extremo de los pies del producto. Suelte el mando superior (A). Asegúrese de que la bandeja para desfibrilador esté bloqueada en su sitio.
3. Utilice la correa para asegurar dispositivos a la bandeja para desfibrilador.

Nota

- No utilice la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No fije elementos a la extensión para los pies.

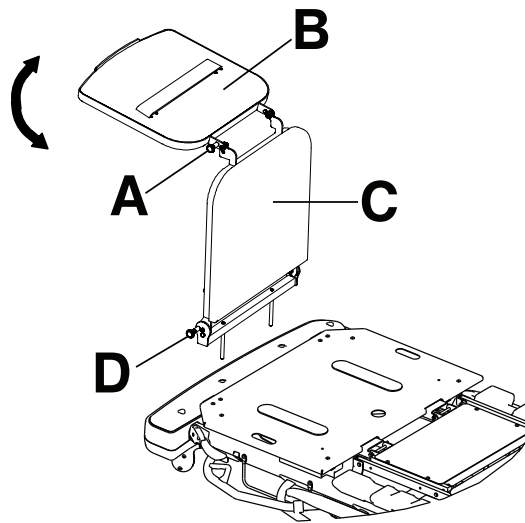


Figura 11 – Bandeja para desfibrilador/extensión para los pies

Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en extensión para los pies

ADVERTENCIA

- No coloque elementos que pesen más de 14 kg sobre la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

PRECAUCIÓN - Suba siempre la percha i.v. antes de fijar la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies al producto. Si no sube la percha i.v., la extensión para los pies no funcionará.

Para convertir la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una extensión para los pies (Figura 11):

1. Tire hacia fuera del mando superior (A).
2. Gire la bandeja para desfibrilador (B) hasta que se bloquee contra la extensión para los pies.
3. Tire hacia fuera del mando inferior (D) mientras sujeta el conjunto de bandeja para desfibrilador/extensión para los pies.
4. Baje la extensión para los pies (C) hasta que quede plana.
5. Suelte el mando de botón (D). Empuje sobre la extensión para los pies para asegurarse de que esté bloqueada en posición.

Nota

- No utilice la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No fije elementos a la extensión para los pies.

Fijación del pie de cama/soporte de historias

ADVERTENCIA - Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

Para fijar el pie de cama/soporte de historias, inserte las clavijas del pie de cama/soporte de historias en los orificios situados en el extremo de los pies del producto.

Nota - No utilice el pie de cama/soporte de historias como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

ADVERTENCIA - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de dos fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura. Puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de dos fases (Figura 12):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para desplegar la percha i.v. en toda su altura, tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Gire los colgadores i.v. (B) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
5. Para bajar la percha i.v., sujete la parte telescópica de la percha i.v., gire el cierre (C) y baje la parte telescópica.

Nota

- No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 lb (18 kg) en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar de manera segura por las puertas cuando transporte a un paciente.

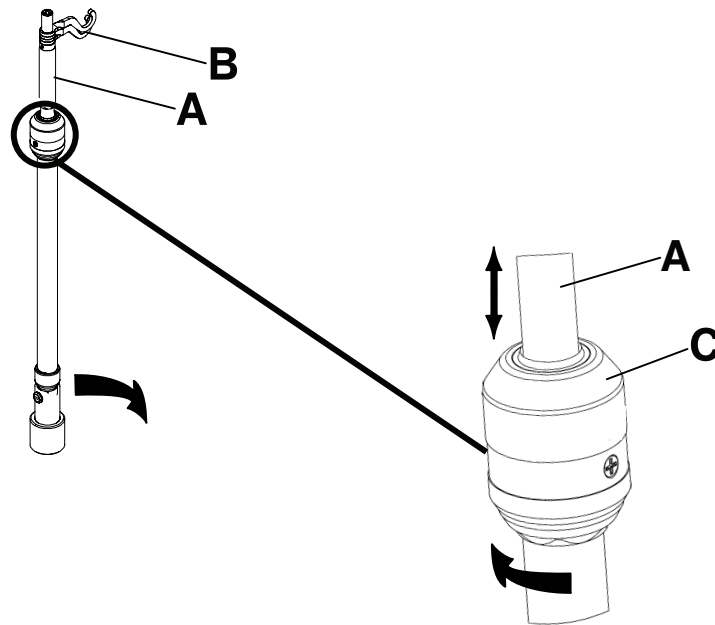


Figura 12 – Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

ADVERTENCIA - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de tres fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda y una tercera posición de altura. También puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de tres fases (Figura 13):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para aumentar la altura de la percha i.v., tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Para una percha i.v. más alta, tire hacia arriba de la sección (B). Suelte la sección (B) a la altura que desee para bloquear la barra en el sitio.
5. Gire los colgadores i.v. (C) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
6. Para bajar la percha i.v., empuje hacia arriba en la parte amarilla del agarre (D) mientras sujeta la sección (B) hasta que la barra descienda.
7. Gire el cierre (E) y baje la parte telescópica de la percha i.v.

Nota

- No cuelgue bolsas i.v. de más de 12 lb (5 kg) en total en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen los 9,3 lb (4,2 kg) en un solo colgador i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para que la percha pueda pasar con seguridad por las puertas cuando transporte a un paciente.

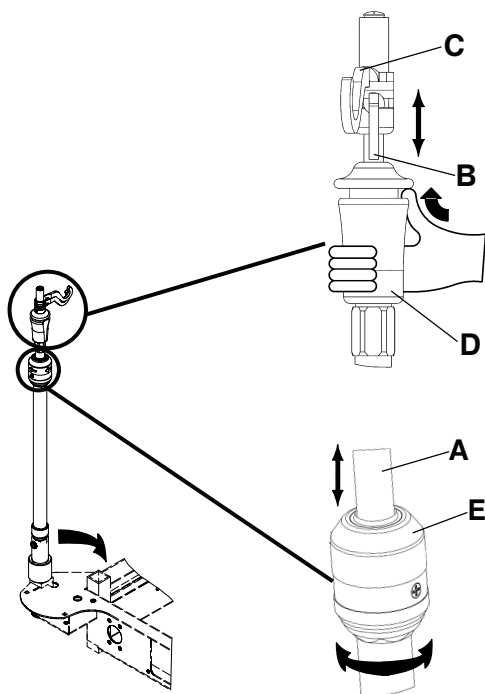


Figura 13 – Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable

PRECAUCIÓN

- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 libras (18 kg) en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.

Para fijar y colocar la percha i.v. desmontable (Figura 14):

1. Inserte la percha i.v. en un orificio del extremo de la cabeza o del extremo de los pies del producto.
2. Gire el mando (A) en sentido antihorario y tire hacia arriba de la parte telescópica (B) hasta que alcance la altura deseada.
3. Gire el mando (A) en sentido horario para bloquear la parte telescópica en su sitio.

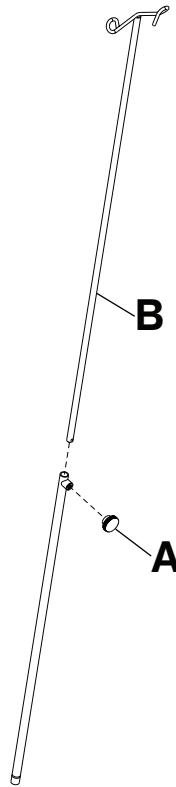


Figura 14 – Percha i.v. desmontable

Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno

ADVERTENCIA

- No coloque objetos que superen las 40 lb (18 kg) en el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

El soporte vertical para la botella de oxígeno admite una botella de oxígeno en posición vertical.

Para fijar el soporte vertical para la botella de oxígeno:

1. Inserte la barra de soporte en cualquiera de los orificios i.v.
2. Inserte el pasador de retención a través del orificio en la barra de soporte para fijar el soporte de la botella al producto.

Nota - No utilice el soporte vertical para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Extensión o almacenamiento del soporte de la bandeja de servir/pie de cama

ADVERTENCIA - No coloque objetos que superen las 30 lb (14 kg) en la bandeja de servir.

Para ajustar la bandeja de servir en la barra lateral, tire hacia fuera de ambos lados de la bandeja de servir y colóquela sobre las barras laterales.

Para guardar la bandeja de servir:

1. Retire la bandeja de servir de las barras laterales.
2. Empuje hacia dentro en los laterales de la bandeja de servir.
3. Guarde la bandeja de servir en el pie de cama.

Nota - No utilice la bandeja de servir/pie de cama como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Fijación de las almohadillas de las barras laterales

Para fijar las almohadillas de las barras laterales:

1. Coloque las almohadillas de las barras laterales entre el colchón y la barra lateral.
2. Ajuste las tiras de sujeción de gancho y lazo en torno a la parte de arriba de las barras laterales para sujetar las almohadillas.

Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente

ADVERTENCIA

- Tenga siempre cuidado al fijar las correas de sujeción para evitar lesiones al operador o al paciente. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves a pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
 - Fije las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, la paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
 - Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro, antes de utilizar una correa u otro dispositivo de sujeción.
-

Hay seis ubicaciones de amarre de correas de sujeción para pacientes en la estructura de la mesa (Figura 15).

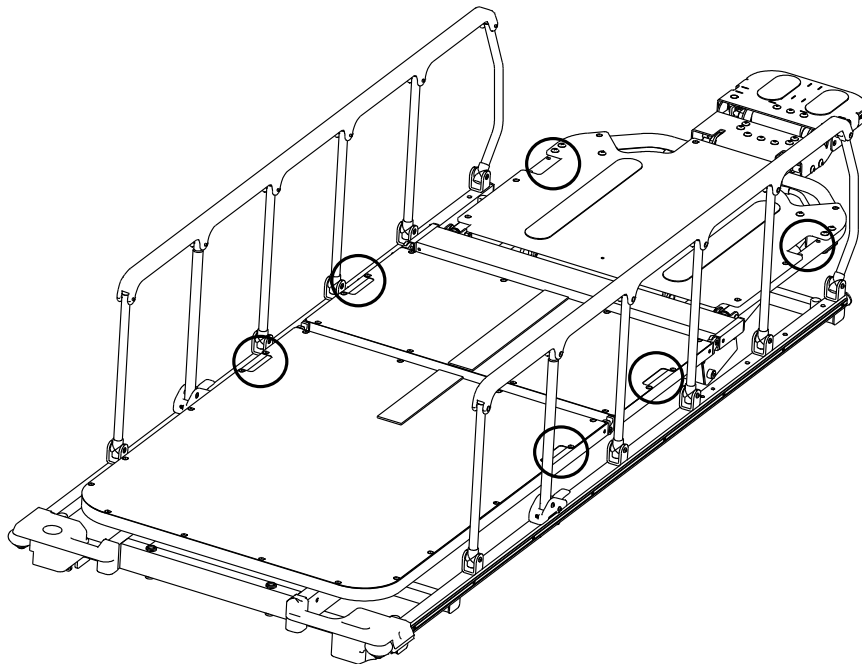


Figura 15 – Ubicaciones de los amarres de las correas de sujeción

Limpieza

Limpieza del producto

ADVERTENCIA - No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.

Método de limpieza recomendado:

1. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
2. Lave a mano todas las superficies del producto con agua tibia y un detergente suave.
3. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del detergente para una limpieza adecuada.
4. Séquelas bien. No coloque de nuevo el colchón en el producto hasta que este esté seco.
5. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
 - Suba y baje el producto
 - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
 - Bloquee y desbloquee las barras laterales
 - Suba y baje el respaldo Fowler
 - Suba y baje la elevación de las rodillas
 - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
 - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- No limpie el producto con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- Limpie la cubierta de protección de la base.
- Limpie la parte inferior de las almohadillas de los frenos para evitar la acumulación de cera o de restos del suelo.

Limpieza del colchón

ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
 - No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes. Un exceso de humedad podría provocar un funcionamiento deficiente del producto que causara daños al producto o lesiones al paciente.
 - No deje que se acumule líquido sobre el colchón. Los líquidos pueden provocar la corrosión de los componentes, y alterar la estabilidad del funcionamiento y la seguridad de este producto.
 - Siempre que limpie las fundas del colchón, inspecciónelas para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si el colchón está dañado, retírelo y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.
 - No limpie los colchones con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. Estos métodos de limpieza podrían anular la garantía del producto.
-

La vida útil del colchón puede verse afectada por un aumento de la frecuencia de uso, lo que puede incluir una mayor frecuencia de limpiezas y desinfecciones.

Método de limpieza recomendado:

1. Use un paño suave y limpio para limpiar todo el colchón con una solución de agua y un jabón suave, y retirar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre el colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o productos de limpieza.
3. Enjuague y seque las fundas tras la limpieza.
4. Desinfecte según sea necesario con un desinfectante de tipo hospitalario después de haber terminado la limpieza (*Desinfección del colchón* (página 29)).

Nota

- No planche, limpie en seco ni seque en secadora el colchón, ya que esto ocasionaría un mal funcionamiento y dañaría el producto.
- La funda del colchón debe estar completamente seca antes de guardarla, de añadir ropa de cama o de colocar a un paciente sobre el colchón, para evitar un funcionamiento deficiente del producto.
- Evite la sobreexposición al alcohol o al agua oxigenada. El material de la funda se hinchará.
- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón, lo que podría afectar al funcionamiento del producto.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Eliminación del yodo

1. Prepare una solución con 1 a 2 cucharadas soperas de tiosulfato de sodio en medio litro de agua templada. Utilice la solución para limpiar la zona manchada.
2. Limpie la mancha lo antes posible tras haberse producido.
3. Si las manchas no se eliminan inmediatamente, deje que la solución empape el colchón o permanezca sobre él antes de limpiarlo.
4. Antes de poner de nuevo en servicio los colchones, enjuague con agua limpia aquellos que hayan sido expuestos a la solución.

Nota - La garantía de este producto puede quedar anulada si no se siguen estas instrucciones al utilizar estos tipos de productos de limpieza.

Instrucciones especiales

Sujeciones de gancho y lazo	Satúrelo con desinfectante, enjuáguelo con agua y deje que la solución se evapore.
Sólidos o manchas	Utilice jabón neutro y agua templada. No utilice limpiadores fuertes, disolventes ni limpiadores abrasivos.
Puntos de difícil limpieza	Utilice limpiadores domésticos convencionales o limpiadores de vinilo, y un cepillo de cerdas suaves en puntos o manchas difíciles. Remoje previamente la suciedad reseca.
Lavado y planchado	No se recomienda lavar ni planchar. El lavado puede reducir la vida útil del colchón.

Desinfección

Desinfección del producto

ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
 - No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
-

Desinfectantes recomendados:

- Compuestos cuaternarios (principio activo - cloruro de amonio) que contengan menos de un 3 % de éter de glicol
- Desinfectante fenólico (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (1 parte de solución de lejía [hipoclorito de sodio al 5,25 %] por 100 partes de agua, lo que equivale a 520 ppm de cloro disponible [40 ml de una solución de lejía al 5,25 % por 4000 ml de agua])
- Alcohol isopropílico al 70 %

Método de desinfección recomendado:

1. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución desinfectante.
2. Limpie a mano todas las superficies del producto con una solución desinfectante.
3. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca húmedo durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.
4. Seque el producto. No coloque el colchón en el producto hasta que este esté seco.
5. Desinfecte las sujeciones de velcro después de cada uso. Sature las sujeciones de velcro con desinfectante, enjuague con agua y deje que el desinfectante se evapore (el desinfectante adecuado lo determina el centro).
6. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
 - Suba y baje el producto.
 - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones.
 - Bloquee y desbloquee las barras laterales.
 - Suba y baje el respaldo Fowler.
 - Suba y baje la elevación de las rodillas.
 - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente.
 - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas.

Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Desinfección del colchón

ADVERTENCIA - Desinfecte siempre el colchón entre un paciente y otro. No hacerlo así podría dar lugar a contaminación cruzada e infección.

Desinfectantes recomendados:

- Compuestos cuaternarios (principio activo: cloruro de amonio) que contengan menos de un 3 % de éter de glicol

- Desinfectante fenólico (principio activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (1 parte de solución de lejía [hipoclorito de sodio al 5,25 %] por 100 partes de agua, lo que equivale a 520 ppm de cloro disponible [40 ml de una solución de lejía al 5,25 % por 4000 ml de agua])
- Alcohol isopropílico al 70 %

Método de desinfección recomendado:

1. Asegúrese de que el colchón esté limpio y seco antes de aplicar desinfectantes.
2. Pase un paño limpio y seco sobre el colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o de desinfectante.
3. Enjuague y seque las fundas después de la desinfección.

Nota

- La funda del colchón debe estar seca antes de guardarla o de añadir ropa de cama. Si no se elimina el exceso de desinfectante, el material de la funda podría degradarse.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- La exposición frecuente o prolongada a soluciones desinfectantes a mayores concentraciones puede envejecer prematuramente el tejido de la funda.
- El uso de peróxidos de hidrógeno acelerados o de compuestos cuaternarios que contengan éteres de glicol puede dañar la funda.

Mantenimiento preventivo

Retire el producto del servicio antes de realizar el mantenimiento preventivo. Revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar pruebas de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función del uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

Nota - Si es necesario, limpie y desinfecte el exterior del colchón antes de la inspección.

Revise lo siguiente:

- _____ Todas las soldaduras
- _____ Todas las sujeciones son seguras
- _____ El mecanismo de freno funciona
- _____ El mecanismo de dirección funciona
- _____ Las barras laterales se pueden subir, bajar y fijar
- _____ Las ruedas giratorias se bloquean al aplicar los frenos
- _____ Las ruedas giratorias están seguras y giran
- _____ Las ruedas giratorias no presentan cera ni residuos
- _____ El respaldo Fowler se puede subir, bajar y fijar
- _____ La elevación de las rodillas se puede subir, bajar y fijar
- _____ Las cubiertas no están agrietadas
- _____ La pieza articulada de la cabeza se bloquea y se libera (opción)
- _____ La camilla puede subirse y bajarse a las posiciones de Trendelenburg y de Trendelenburg invertida desde todas las ubicaciones
- _____ La percha i.v. está intacta y puede bloquearse en todas las posiciones (opción)
- _____ El soporte para la botella de oxígeno está intacto, y puede abrirse y cerrarse (opción)
- _____ Los soportes para brazos están intactos y pueden asegurarse
- _____ Las palancas de los soportes para brazos están intactas y pueden fijarse
- _____ Los accesorios y el material de montaje están en buenas condiciones
- _____ Las sujeciones para el cuerpo están intactas y pueden asegurarse (opción)
- _____ La funda del colchón no muestra desgarros ni grietas
- _____ Los cables no están desgastados ni pinzados (opción)
- _____ La cadena de puesta a tierra está intacta
- _____ No hay fugas en las conexiones hidráulicas
- _____ Los gatos hidráulicos se mantienen
- _____ El índice de altura piezométrica está ajustado
- _____ El nivel del aceite hidráulico es suficiente
- _____ Lubricar donde sea necesario (*Puntos de lubricación* (página 32))

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:

Puntos de lubricación

Con el respaldo Fowler a 0 grados, aplique grasa Syntech (3000-200-719) a través de la ranura y el orificio del conjunto de tornillo de la manivela (Figura 16). Limpie la grasa sobrante.

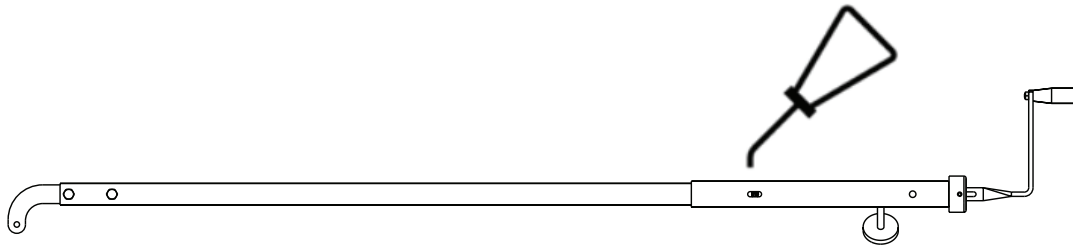


Figura 16 – Lubricación del tornillo de la manivela

Brancard de chirurgie ophtalmologique

Manuel d'utilisation

REF 1089



Glossaire général des symboles

Consulter le glossaire général des symboles sur ifu.stryker.com pour les définitions des symboles.

Symboles

	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Ne pas pousser
	Ne pas stocker la bouteille d'oxygène
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Quantité
	Pour les brevets américains, consulter www.stryker.com/patents
	Identifiant unique du dispositif
	Marquage CE
	Mandataire dans l'Union européenne
	Dispositif médical européen
	Fabricant
	Date de fabrication
	Charge maximale admissible
	Importateur

	Lubrifier
	Pièce appliquée de type B

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2
Résumé des mesures de sécurité	2
Introduction	4
Description du produit	4
Indications d'utilisation	4
Bénéfices cliniques	4
Contre-indications	5
Durée de vie utile prévue	5
Élimination/recyclage	5
Caractéristiques techniques	5
Illustration du produit	7
Coordonnées	8
Emplacement du numéro de série	8
Date de fabrication	8
Installation	9
Fonctionnement	10
Enclenchement et désenclenchement des freins	10
Élévation ou abaissement du plan de couchage	10
Positionnement du produit en déclive	11
Positionnement du produit en proclive	12
Transport d'un patient en utilisant la cinquième roue rétractable	12
Élévation ou abaissement des barrières	12
Élévation ou abaissement du relève-buste	13
Élévation ou abaissement du relève-buste ou du relève-jambes avec l'option manivelle	13
Positionnement de la tête à dégagement optimisé	14
Rangement d'objets dans le capot de base	14
Accessoires et pièces	15
Date de fabrication des accessoires pour dispositifs médicaux	16
Transfert d'un patient avec la planche de transfert	16
Suspension de dispositifs sur le rail pour accessoires chirurgicaux	17
Fixation du support de bras réglable	17
Installation et retrait de l'extension de tête préop/postop (relève-buste à manivelle uniquement)	18
Positionnement du repose-poignet	18
Installation du support de champ et système d'approvisionnement en oxygène	19
Positionnement ou rangement des poignées de poussée (en option)	20
Fixation du plateau porte-défibrillateur	20
Conversion du plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit en plateau porte-défibrillateur	21
Conversion du plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit en rallonge de lit	22
Fixation du pied de lit/porte-dossiers	22
Positionnement du support de perfusion en deux parties, à fixation permanente	23
Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente	23
Fixation et positionnement du support de perfusion amovible	24
Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène	25
Déploiement ou rangement du porte-plateau de service/pied de lit	25
Fixation des coussinets de barrière	26
Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient	26
Nettoyage	27
Nettoyage du produit	27
Nettoyage du matelas	27
Élimination de l'iode	28
Instructions particulières	28
Désinfection	29
Désinfection du produit	29
Désinfection du matelas	29
Entretien préventif	31
Emplacements à lubrifier	32

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des mesures de sécurité

Toujours respecter les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.
- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sur le produit sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
- Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- Toujours tenir les membres du patient et de l'opérateur à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres du patient et de l'opérateur à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement des barrières.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- Toujours éloigner les mains et en particulier les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
- Toujours soutenir la tête du patient lors du positionnement de la tête ou du relève-buste. Cela peut occasionner des blessures chez le patient.
- Pour tirer les poignées de déblocage, ne pas placer les mains entre le côté de l'extension de tête et la tête articulée. Cela peut occasionner des blessures chez l'opérateur.
- Toujours tenir les doigts éloignés des articulations lors du réglage de la tête. Cela peut occasionner des blessures chez l'opérateur.
- Avant de transférer un patient d'une plate-forme de support (lit, brancard, chariot, table d'opération) à une autre, toujours enclencher le frein du produit sur lequel se trouve le patient et le frein du produit vers lequel le patient est transféré.

- Toujours s'assurer que les plates-formes de support du patient sont à la même hauteur avant de transférer le patient.
- Toujours s'assurer que la planche de transfert est bien en place sur les deux plates-formes de support du patient.
- Ne pas placer d'articles de plus de 30 livres (14 kg) sur le plateau porte-défibrillateur. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défibrillateur.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/la rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas placer d'articles de plus de 30 livres (14 kg) sur le plateau porte-défibrillateur/la rallonge de lit. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défibrillateur.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas placer d'objets de plus de 40 livres (18 kg) dans le support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Ne pas placer d'objets de plus de 30 livres (14 kg) sur le plateau de service.
- Toujours faire preuve de prudence en attachant les sangles de retenue afin d'éviter des blessures chez les patients et les opérateurs. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont correctement installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.
- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
- Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes. L'excès d'humidité peut provoquer un dysfonctionnement du produit, occasionnant l'endommagement du produit ou des blessures chez le patient.
- Ne pas laisser de liquides s'accumuler sur le matelas. Les liquides peuvent entraîner la corrosion de certains composants et rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
- Toujours inspecter les housses de matelas pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi que des bords de fermeture éclair non alignés, à chaque fois que les housses sont nettoyées. Retirer et remplacer un matelas endommagé pour éviter toute contamination croisée.
- Ne pas nettoyer les matelas à la vapeur ou aux ultrasons, ni les laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage peuvent annuler la garantie du produit.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- Toujours désinfecter le matelas entre deux patients. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination croisée et une infection.

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
 - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.
 - Ne pas placer d'objets de plus de 60 livres (27 kg) dans le capot de la base.
 - Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de la base.
 - La limite maximale en PSI pour la tubulure du support de champ/système d'approvisionnement en oxygène est de 20 PSI (1,38 bar/140 kPa).
 - Toujours élever le support de perfusion avant de fixer le plateau porte-défibrillateur/la rallonge de lit au produit. Si le support de perfusion n'est pas élevé, la rallonge de lit ne fonctionnera pas.
 - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
 - Ne pas suspendre des poches de perfusion de plus de 40 livres (18 kg) sur le support de perfusion.
 - Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
-

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
-

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

Le brancard de chirurgie ophtalmologique modèle 1089 de Stryker est un brancard roulant qui comporte une plate-forme montée sur un châssis à roues, prévu pour assurer le transport des patients en position horizontale au sein d'un établissement de soins de santé. Les opérateurs prévus comprennent des professionnels de santé et des représentants qualifiés de l'établissement utilisateur. Le dispositif est muni d'une tête à double articulation, de forme anatomique ou plate, qui soutient la tête du patient pendant l'intervention. Ce dispositif est muni de barrières, de supports pour le matériel de perfusion, et de divers accessoires et options qui facilitent le support, le positionnement et le transport du patient.

Indications d'utilisation

Le brancard de chirurgie ophtalmologique est un dispositif à roues offrant une méthode de transport des patients au sein d'un établissement de soins de santé. Le dispositif est muni d'une tête à double articulation et d'un dégagement du côté tête optimisé permettant de maximiser l'accès au cours de l'intervention chirurgicale. Le brancard peut être utilisé dans le cadre des interventions mineures et des séjours de courte durée typiques des usages existants pour les brancards, tels que les évaluations cliniques, traitements et interventions mineures réalisés en consultation externe, ainsi que le rétablissement en consultation externe.

Le brancard de chirurgie ophtalmologique est prévu pour être utilisé dans tous les établissements de soins aigus et services médicaux ambulatoires. Le produit est caractérisé par une charge maximum admissible de 500 livres (225 kg).

Le brancard de chirurgie ophtalmologique n'est pas prévu pour être utilisé dans le cadre du traitement et du rétablissement des patients hospitalisés à long terme.

Bénéfices cliniques

Transport des patients et facilitation du traitement

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile prévue

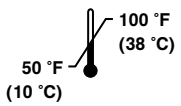
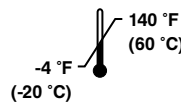
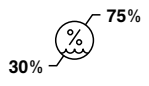
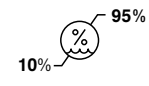
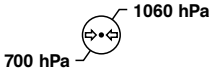
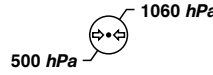
Le brancard de chirurgie ophtalmologique modèle 1089 de Stryker a une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et en respectant l'entretien périodique approprié.

Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

 La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires		500 livres	225 kg
Longueur totale		90 po	228,6 cm
Largeur globale		31,5 po	80 cm
Hauteur	Max.	34 po	86,4 cm
	Min.	22,25 po	56,5 cm
Positionnement du plan de couchage	Relève-buste	0° à 90°	
	Relève-jambes	0° à 30°	
	Déclive/proclive	±18°	
Surface patient		26 po x 87 po	66 cm x 221 cm
Barrières		13 po x 55 po	33 cm x 139,5 cm
Dégagement minimum sous le produit		6 po nominal	15 cm
		1,75 po sous les vérins hydrauliques et la cinquième roue	4,5 cm

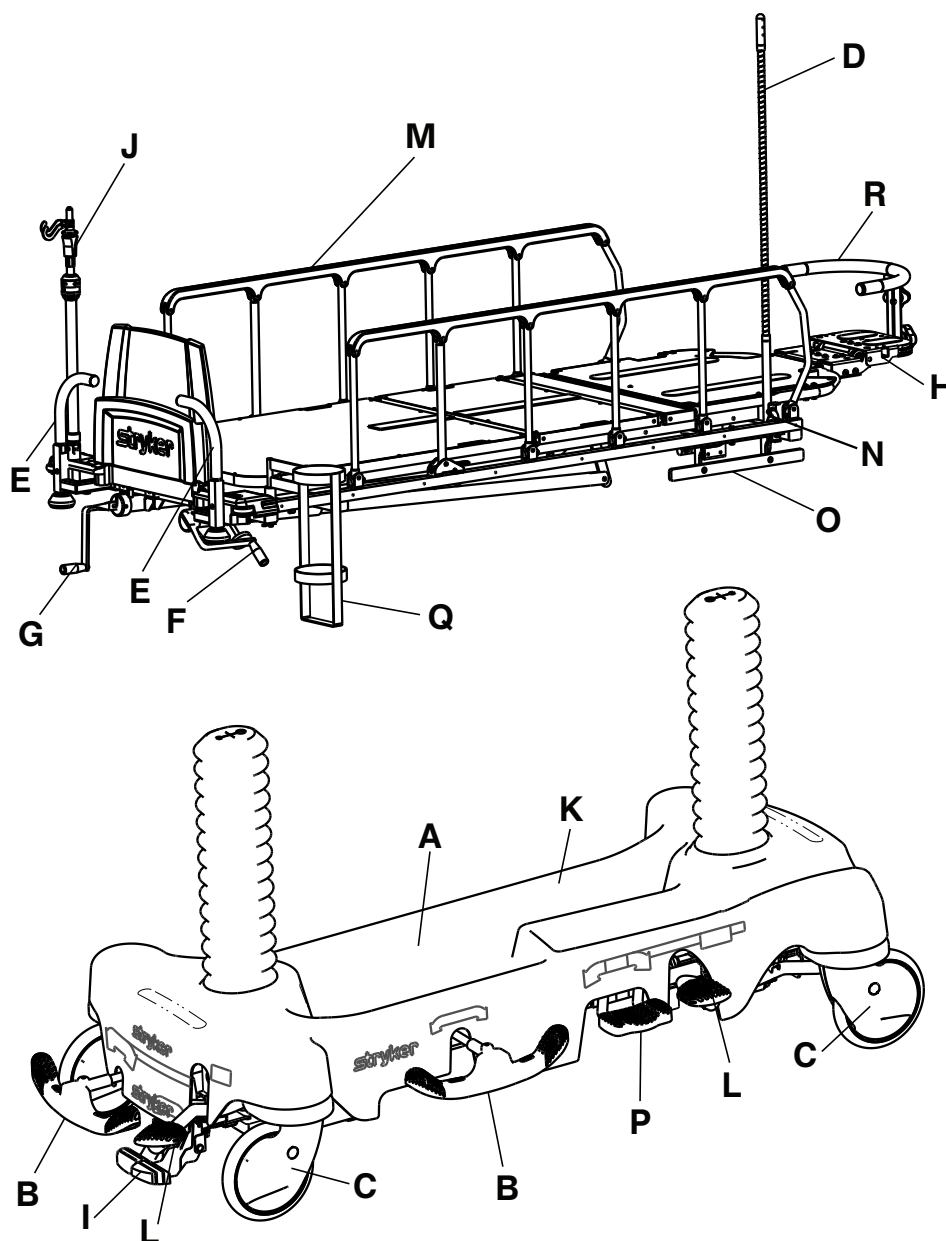
Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température		
Humidité relative		
Pression atmosphérique		

Conformément au règlement REACH de l'Union européenne et à d'autres exigences réglementaires relatives à l'environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

Description	Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Ensemble de support de perfusion, côté pieds	1089-080-000	Plomb
Ensemble de support de perfusion en deux parties	1211-210-010	Plomb

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Illustration du produit



A	Espace de rangement dans le capot de base
B	Pédale de frein/direction
C	Roulette
D	Support de champ et système d'approvisionnement en oxygène
E	Poignées de poussée du côté pieds
F	Manivelle du relèvement-buste
G	Manivelle du relèvement-jambes

J	Support de perfusion
K	Découpe pour la bouteille d'oxygène
L	Pédale de pompe
M	Barrière latérale
N	Loquet de barrière
O	Rail pour accessoires chirurgicaux
P	Pédale d'abaissement multifonction

H	Extension de tête	Q	Support vertical pour bouteille d'oxygène
I	Pédale de déblocage hydraulique	R	Repose-poignet

Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

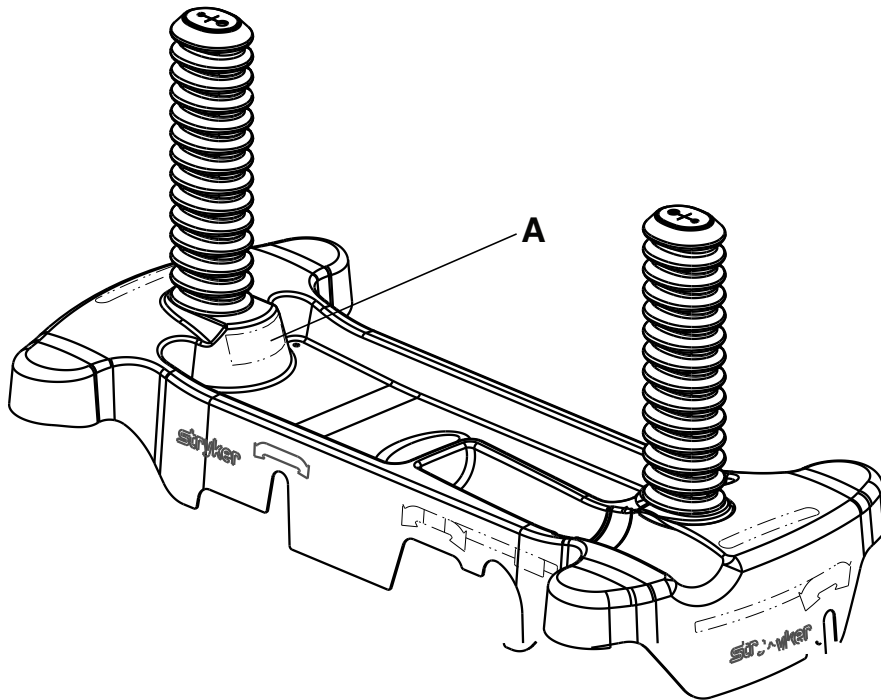
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
États-Unis

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série



Date de fabrication

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à l'année de fabrication.

Installation

Pour déballer le produit, consulter les directives de déballage jointes à l'intérieur du carton d'expédition.

AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
 - Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
-

Avant de mettre le produit en service, vérifier qu'il fonctionne correctement.

1. Appuyer sur la pédale de frein pour appliquer le frein. S'assurer que les quatre roulettes sont bloquées.
2. Élever et abaisser le plan de couchage.
3. Élever le produit à la hauteur maximum. Placer le produit en déclive. S'assurer que le côté tête s'abaisse jusqu'à la position la plus basse.
4. Élever le produit à la hauteur maximum. Placer le produit en proclive. S'assurer que le côté pieds s'abaisse jusqu'à la position la plus basse.
5. Appliquer la cinquième roue pour s'assurer qu'elle permet de guider et de faire pivoter le produit.
6. S'assurer que les barrières se relèvent, s'abaissent et se verrouillent en place.
7. Élever et abaisser le relève-buste (côté tête).
8. Faire pivoter la tête dans les deux directions pour s'assurer qu'elle est réglable dans toutes les positions.

Fonctionnement

Enclenchement et désenclenchement des freins

AVERTISSEMENT - Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.

Pour appliquer le frein, appuyer sur le côté frein (rouge) de la pédale de frein/guidage. Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.

Pour débloquer les freins, appuyer sur le côté guidage (vert) de la pédale de frein/guidage.

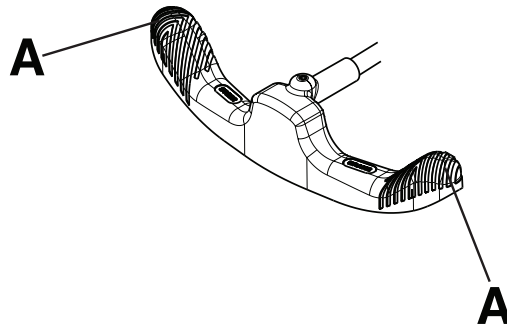


Figure 1 – Utilisation de la pédale de frein/guidage

Remarque - Ne pas appuyer au centre de la pédale de frein/guidage. Toujours appuyer sur le côté extérieur (A) de la pédale de frein/guidage (Figure 1).

Élévation ou abaissement du plan de couchage

AVERTISSEMENT

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières latérales relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sur le produit sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
- Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- Toujours tenir les membres de la patiente et de l'opérateur à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.

Pour élever le plan de couchage, appuyer sur la pédale de la pompe (A) jusqu'à obtention de la hauteur voulue (Figure 2).

Pour abaisser l'ensemble du plan de couchage, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (C).

Pour abaisser le côté tête du plan de couchage, appuyer sur la pédale de déblocage du côté pieds (D) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté tête du produit.

Pour abaisser le côté pieds du plan de couchage, appuyer sur la pédale de déblocage du côté pieds (B) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté pieds du produit.

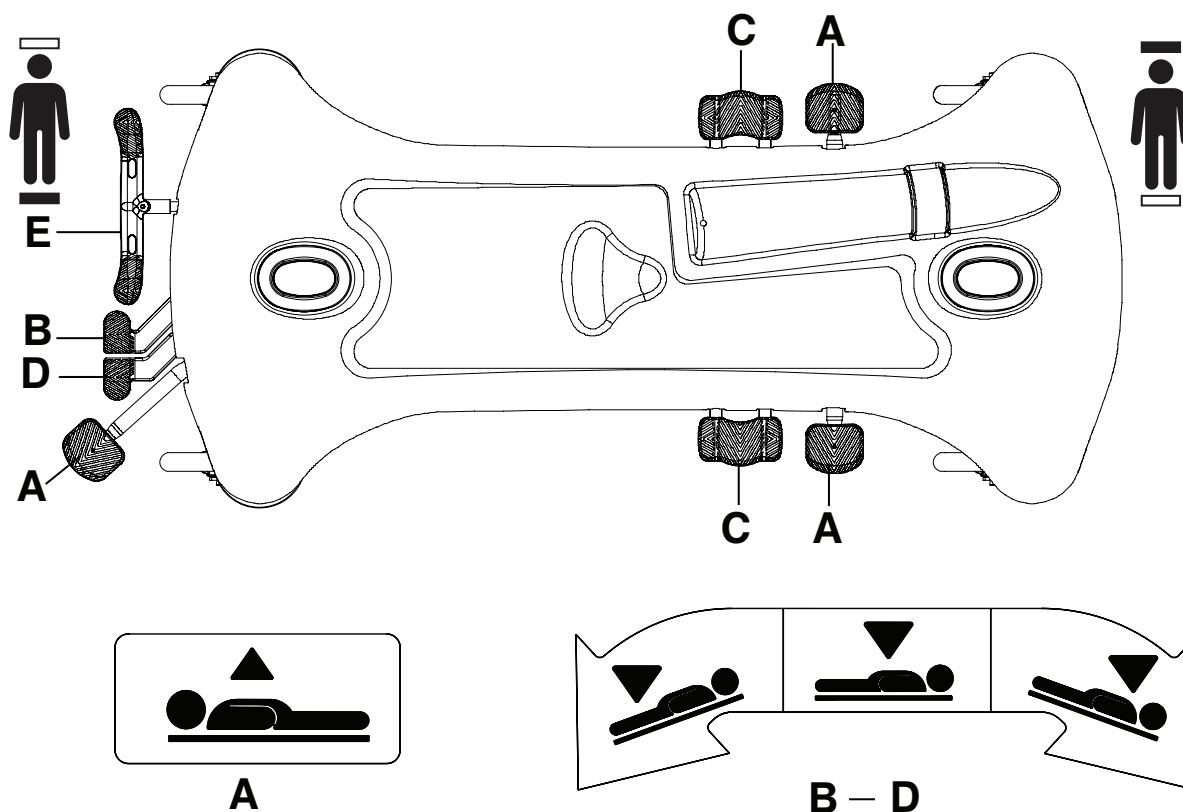


Figure 2 – Élévation ou abaissement du plan de couchage

Positionnement du produit en décline

AVERTISSEMENT - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour mettre le produit en décline (tête en bas), élever le plan de couchage (*Élévation ou abaissement du plan de couchage* (page 10)).

Remarque - Élever le plan de couchage à la hauteur maximum pour augmenter l'angle de décline.

Pour abaisser le côté tête du produit, appuyer sur la pédale de déblocage du côté pieds (D) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté tête jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat (Figure 2).

Pour abaisser le produit de la position décline, appuyer simultanément sur les pédales de déblocage du côté pieds (B et D) ou appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (C) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

Positionnement du produit en proclive

AVERTISSEMENT - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour placer le produit en proclive (pieds en bas), élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation ou abaissement du plan de couchage* (page 10)).

Pour abaisser le côté pieds du produit, appuyer sur la pédale de déblocage du côté pieds (B) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté pieds (Figure 2).

Pour abaisser le produit de la position proclive, appuyer simultanément sur les pédales de déblocage du côté pieds (B et D) ou appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (C) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

Transport d'un patient en utilisant la cinquième roue rétractable

AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
 - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
 - Toujours verrouiller les barrières latérales en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
-

MISE EN GARDE - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

Pour transporter un patient en utilisant la cinquième roue rétractable :

1. Appuyer sur le côté guidage de la pédale de frein/guidage pour appliquer la cinquième roue.
2. Pour déplacer le produit latéralement, mettre la pédale en position neutre. Déplacer le produit jusqu'à l'emplacement voulu.

Remarque - Ne pas tenter de déplacer le produit latéralement avec la cinquième roue rétractable appliquée.

3. Enclencher les freins pour verrouiller le produit en place.

Remarque - Toujours s'assurer que le frein est débloqué avant de déplacer le produit afin d'éviter des blessures chez l'opérateur ou le patient.

Élévation ou abaissement des barrières

AVERTISSEMENT

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sur le produit sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
 - Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
 - Toujours tenir les membres du patient et de l'opérateur à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement des barrières.
 - Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
-

Pour élever les barrières, les saisir des deux mains. Élever la barrière jusqu'à ce que le loquet de déblocage s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

Pour abaisser les barrières, tirer le loquet de déblocage vers le haut. Guider la barrière à la position la plus basse.

Remarque - Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il revient à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.

Élévation ou abaissement du relève-buste

AVERTISSEMENT

- Toujours éloigner les mains et en particulier les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste pneumatique quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.

Pour élever le relève-buste, serrer les poignées de déblocage du relève-buste (A) et tirer le relève-buste vers le haut jusqu'à la position voulue (Figure 3).

Pour abaisser le relève-buste, serrer les poignées de déblocage du relève-buste (A) et pousser le relève-buste vers le bas jusqu'à la position voulue (Figure 3).

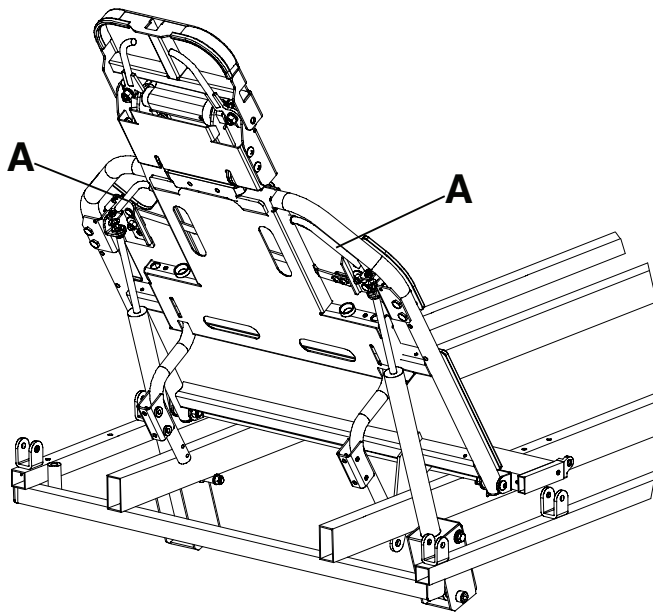


Figure 3 – Relève-buste

Élévation ou abaissement du relève-buste ou du relève-jambes avec l'option manivelle

Pour élever le relève-buste, tourner la manivelle dans le sens horaire.

Pour abaisser le relève-buste, tourner la manivelle dans le sens antihoraire.

Pour élever le relève-jambes, tourner la manivelle dans le sens horaire.

Pour abaisser le relève-jambes, tourner la manivelle dans le sens antihoraire.

Remarque - Les manivelles du relève-buste et du relève-jambes sont rangées sous le plan de couchage. Déployer la manivelle en la faisant pivoter et l'enfoncer pour fixer la tige de la manivelle.

Positionnement de la tête à dégagement optimisé

AVERTISSEMENT

- Toujours soutenir la tête du patient lors du positionnement de la tête ou du relève-buste. Cela peut occasionner des blessures chez le patient.
- Pour tirer les poignées de déblocage, ne pas placer les mains entre le côté de l'extension de tête et la tête articulée. Cela peut occasionner des blessures chez l'opérateur.
- Toujours tenir les doigts éloignés des articulations lors du réglage de la tête. Cela peut occasionner des blessures chez l'opérateur.

Pour régler la tête articulée, saisir l'une des poignées sous la tête et serrer.

- La poignée (A) (Figure 5) libère un loquet et tourne la tête sur l'axe (C) (Figure 4).
- La poignée (B) (Figure 5) libère l'autre loquet et tourne la tête sur l'axe (D) (Figure 4).

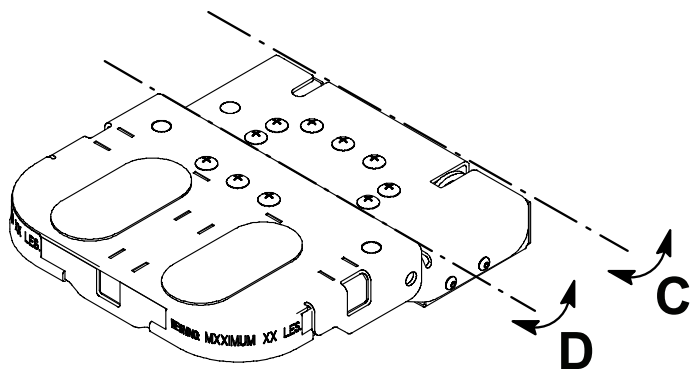


Figure 4 – Tourner la tête

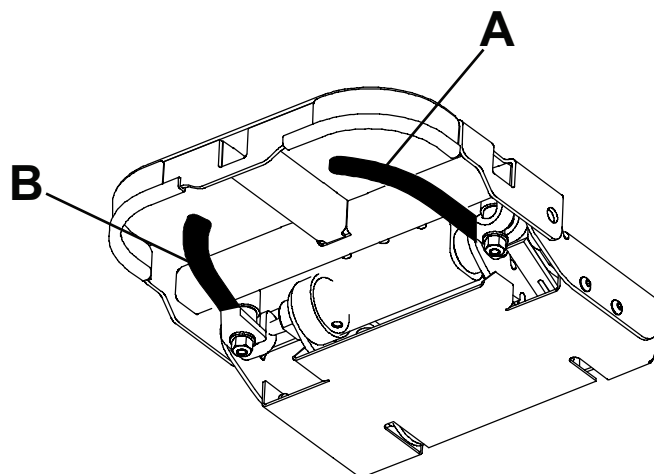


Figure 5 – Emplacement des poignées

Remarque - Pour faciliter cette manœuvre, débloquer un verrouillage à la fois.

Rangement d'objets dans le capot de base

MISE EN GARDE

- Ne pas placer d'objets de plus de 27 kg dans le capot de base.
- Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de base.

Il est possible de ranger les effets personnels du patient dans le capot de base. Ne pas utiliser la découpe du support pour bouteille d'oxygène pour stocker des bouteilles d'oxygène ou les effets personnels du patient.

Accessoires et pièces

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Vérifier la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays. Contacter le service client de Stryker : +1-800-327-0770.

Nom	Référence
Approvisionnement en oxygène et support de champ	1068-168-000
Rail pour accessoires chirurgicaux	1089-266-000
Rail pour accessoires EURO, à boulonner	1089-600-120
Rail pour accessoires EURO, à boulonner	1089-600-130
Clamp pour support de bras, réglable	1068-056-000
Plateau porte-défibillateur	1105-045-200
Plateau porte-défibillateur/rallonge de lit	1105-045-400
Pied du lit/porte-dossiers	1105-045-500
Pied du lit/porte-dossiers	1105-045-500
Tête, coussinet concave	1069-181-000
Tête, coussinet plat	1069-180-000
Support de perfusion Havasu, en deux parties, permanent	1089-080-000
Support de perfusion Havasu, en trois parties, permanent	1089-062-000
Support de perfusion Havasu, amovible	0390-025-000
Matelas, Ultra Comfort, double articulation, 4 po x 26 po (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Matelas, Enhanced Comfort, double articulation, 3 po x 26 po (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Porte-bouteille d'oxygène, vertical	1089-030-000
Dispositif de retenue de bouteille d'oxygène	1037-010-090
Poignées de poussée, à boulonner, côté pieds	1089-700-010
Sangle de retenue, corps	0390-019-000
Sangle de retenue, poitrine	1010-058-000
Sangle de retenue, ensemble complet	1010-077-000
Sangle de retenue, ensemble	0785-045-010
Sangle de retenue, poignet	0946-044-000
Plateau de service	1105-045-700
Porte-plateau de service/pied du lit	1105-045-800
Coussinets pour barrière	1010-052-000
Repose-poignet, supérieur	1068-250-000
Repose-poignet, temporal	1068-251-000

Date de fabrication des accessoires pour dispositifs médicaux

Les quatre premiers chiffres du numéro de série correspondent à l'année de fabrication.

Transfert d'un patient avec la planche de transfert

AVERTISSEMENT

- Avant de transférer un patient d'une plate-forme de support (lit, brancard, chariot, table d'opération) à une autre, toujours enclencher le frein du produit sur lequel se trouve le patient et le frein du produit vers lequel le patient est transféré.
 - Toujours s'assurer que les plates-formes de support du patient sont à la même hauteur avant de transférer le patient.
 - Toujours s'assurer que la planche de transfert est bien en place sur les deux plates-formes de support du patient.
-

Pour transférer un patient avec une planche de transfert :

1. Enclencher les freins. Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.
2. Abaisser la barrière (A) à la position la plus basse (Figure 6).
3. Élever la planche de transfert (C) depuis le bas tout en soulevant depuis le haut.

Remarque - La planche de transfert (C) se situe entre la barrière (A) et le matelas (B) (Figure 6).

4. Faire pivoter la planche vers le bas sur la surface de support prévue pour recevoir le patient.
5. Transférer le patient sur la surface de support prévue.

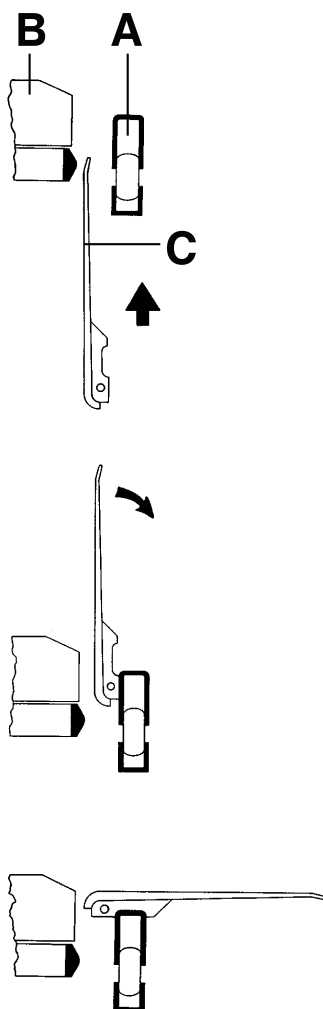


Figure 6 – Transfert du patient

Suspension de dispositifs sur le rail pour accessoires chirurgicaux

Le rail pour accessoires chirurgicaux peut servir à suspendre des dispositifs comme des pompes, des poches de Foley ou des moniteurs d'un côté ou de l'autre du produit.

Fixation du support de bras réglable

Le support de bras réglable peut soutenir le bras d'un patient au cours d'une intervention mineure.

Pour fixer le support de bras :

1. Faire glisser le clamp direct sur le rail pour accessoires chirurgicaux.
2. Insérer la tige support dans le trou sur le dessus du clamp direct.
3. Serrer le clamp pour fixer solidement le support de bras en place.
4. Faire pivoter le support de bras à la position voulue et le verrouiller en place. S'assurer que le support de bras est bien fixé avant d'y placer le bras du patient.

Installation et retrait de l'extension de tête préop/postop (relève-buste à manivelle uniquement)

1. Pour installer l'extension sur le plan de couchage, faire glisser le tube de l'extension de tête dans le tube receveur sur le côté du châssis du relève-buste. Faire pivoter l'extension vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place sur le châssis de tête.
2. Pour retirer l'extension du plan de couchage, tirer vers soi le bouton rouge (A) situé sous l'extension (Figure 7). Faire pivoter l'extension vers le bas et la sortir de la douille en tirant.

Remarque

- Les extensions de tête préop et postop assurent une surface de plan de couchage supplémentaire pour protéger la tête du patient au cours du transport.
- L'extension de tête peut être utilisée comme les poignées de poussée lors des déplacements du produit.

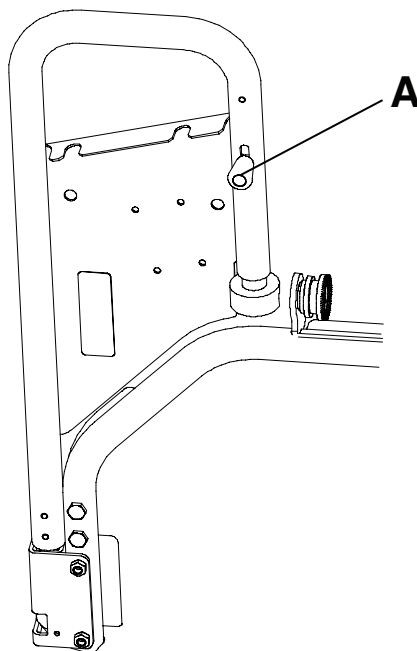


Figure 7 – Emplacement du bouton rouge

Positionnement du repose-poignet

Deux modèles de repose-poignet en option sont disponibles :

- Standard (1)
- Temporal (2)

Pour positionner le repose-poignet (Figure 8) :

1. Insérer le tube support (A) dans la douille de l'ensemble de tête du relève-buste.
2. Tourner le bouton (B) dans le sens horaire pour fixer l'ensemble du repose-poignet.
3. Tourner le bouton (C) dans le sens antihoraire pour le desserrer.
4. Élever ou abaisser le repose-poignet jusqu'à la hauteur souhaitée.
5. Tourner le bouton dans le sens horaire pour serrer le bouton et maintenir le repose-poignet en place.

Remarque - Le repose-poignet en forme de U (D) peut être pivoté vers le haut et éloigné du patient quand le repose-poignet n'est pas utilisé.

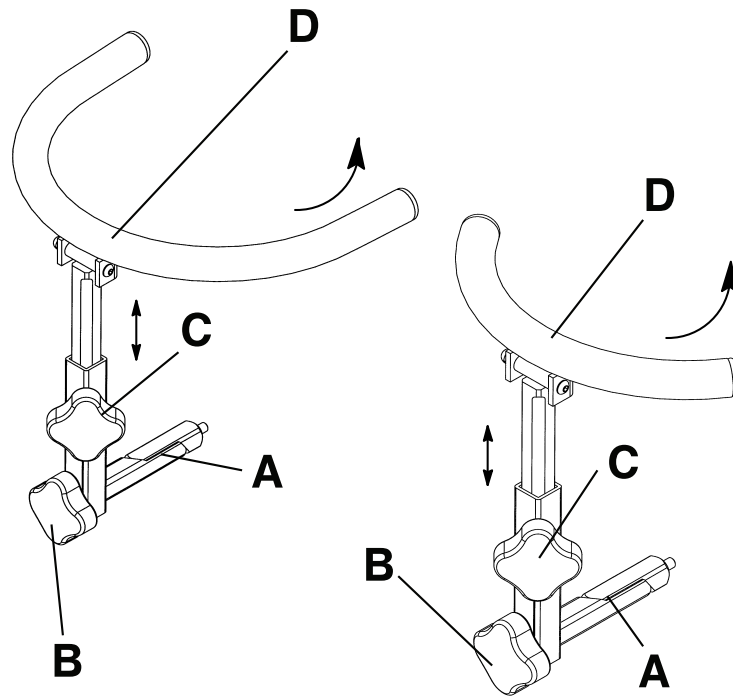


Figure 8 – Installation et positionnement des repose-poignet

Installation du support de champ et système d’approvisionnement en oxygène

MISE EN GARDE - La limite maximale en PSI pour la tubulure du support de champ/système d’approvisionnement en oxygène est de 20 PSI (1,38 bar/140 kPa).

Le support de champ/système d’approvisionnement en oxygène en option est doté d’un support de champ flexible à tubulure d’oxygène intégrée pour assurer le confort du patient.

1. Placer la languette de montage (A) dans la douille de support de perfusion du côté tête du produit.
2. Insérer la tubulure d’approvisionnement en oxygène dans le logement à cet effet (B) (Figure 9).

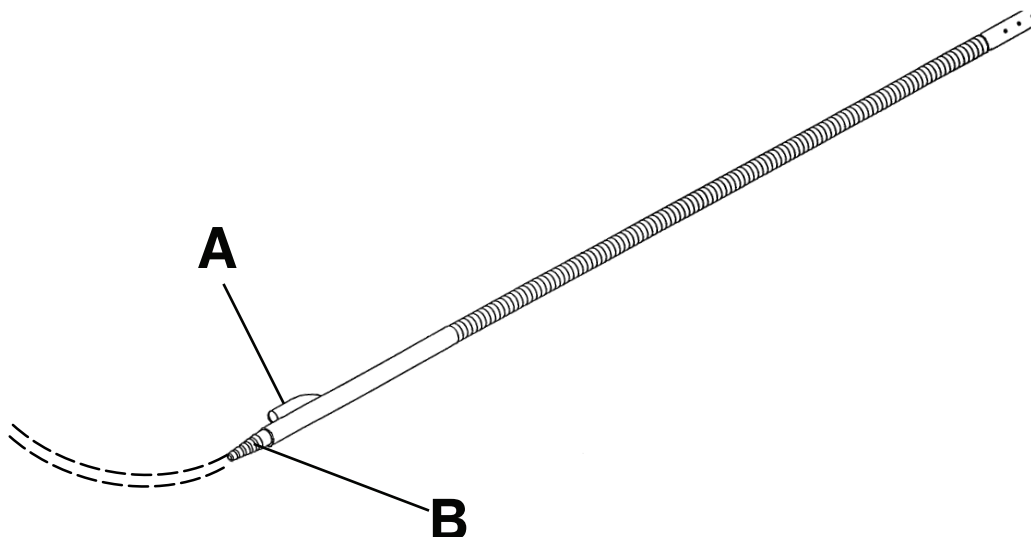


Figure 9 – Tubulure d'approvisionnement en oxygène

Positionnement ou rangement des poignées de poussée (en option)

Pour positionner ou ranger les poignées de poussée :

1. Faire pivoter les poignées vers le haut du côté tête du produit (Figure 10).
2. Pousser les poignées vers le bas pour les bloquer.
3. Inverser les étapes pour ranger les poignées.

Remarque - Sauf indication contraire, utiliser les poignées de poussée uniquement pour pousser/tirer afin d'éviter d'endommager le produit.

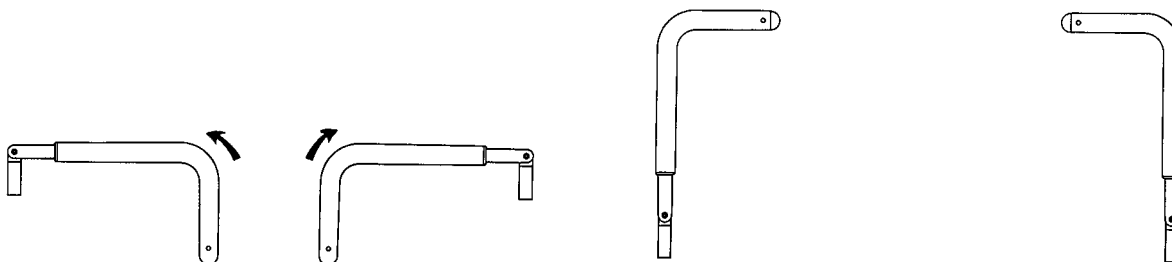


Figure 10 – Positionnement des poignées de poussée du côté tête

Fixation du plateau porte-défiibrillateur

AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'articles de plus de 30 livres (14 kg) sur le plateau porte-défiibrillateur. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défiibrillateur.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

Pour fixer le plateau porte-défiibrillateur :

1. Insérer les broches du plateau porte-défiibrillateur dans les douilles côté pieds du produit.
2. Utiliser la sangle pour fixer les dispositifs au plateau porte-défiibrillateur.

Remarque

- Ne pas utiliser le plateau porte-défibrillateur pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Toujours élever les poignées de poussée du côté pieds lors de l'utilisation des accessoires (comme le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers, le support vertical pour bouteille d'oxygène) ; sans quoi ils ne fonctionneront pas comme prévu.

Conversion du plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit en plateau porte-défibrillateur

AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'articles de plus de 14 kg sur le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défibrillateur.
 - Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
-

MISE EN GARDE - Toujours élever le support de perfusion avant de fixer le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit au produit. Si le support de perfusion n'est pas élevé, la rallonge de lit ne fonctionnera pas.

Pour convertir le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit en plateau porte-défibrillateur :

1. Tirer sur le bouton supérieur (A) pour le faire sortir (Figure 11).
2. Faire pivoter le plateau porte-défibrillateur (B) jusqu'à ce que le plateau soit à plat au-dessus du côté pieds du produit. Relâcher le bouton supérieur (A). S'assurer que le plateau porte-défibrillateur est bloqué.
3. Utiliser la sangle pour fixer les dispositifs au plateau porte-défibrillateur.

Remarque

- Ne pas utiliser le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas attacher d'articles à la rallonge de lit.

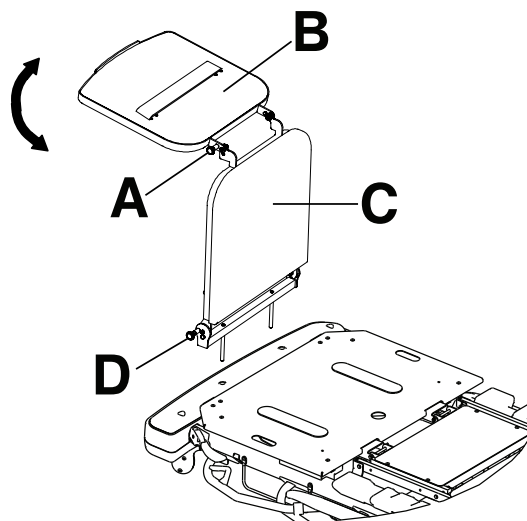


Figure 11 – Plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit

Conversion du plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit en rallonge de lit

AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'articles de plus de 14 kg sur le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défiibrillateur.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

MISE EN GARDE - Toujours élever le support de perfusion avant de fixer le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit au produit. Si le support de perfusion n'est pas élevé, la rallonge de lit ne fonctionnera pas.

Pour convertir le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit en rallonge de lit (Figure 11) :

1. Tirer sur le bouton supérieur (A) pour le faire sortir.
2. Faire pivoter le plateau porte-défiibrillateur (B) jusqu'à ce que le plateau se verrouille contre la rallonge de lit.
3. Tirer pour faire sortir le bouton inférieur (D) tout en maintenant l'ensemble du plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit.
4. Abaisser la rallonge de lit (C) jusqu'à ce qu'elle soit à plat.
5. Relâcher le bouton inférieur (D). Appuyer sur la rallonge de lit pour s'assurer qu'elle est verrouillée en place.

Remarque

- Ne pas utiliser le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas attacher d'articles à la rallonge de lit.

Fixation du pied de lit/porte-dossiers

AVERTISSEMENT - Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

Pour fixer le pied de lit/porte-dossiers, insérer les broches du pied de lit/porte-dossiers dans les douilles du côté pieds du produit.

Remarque - Ne pas utiliser le pied de lit/porte-dossiers pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Positionnement du support de perfusion en deux parties, à fixation permanente

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui s'allonge pour offrir un second choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en deux parties (Figure 12) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (B) à la position voulue et suspendre les poches.
5. Pour abaisser le support de perfusion, tenir la partie télescopique du support, tourner le verrou (C) et abaisser la partie télescopique.

Remarque

- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 40 livres (18 kg) sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir sans encombre les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

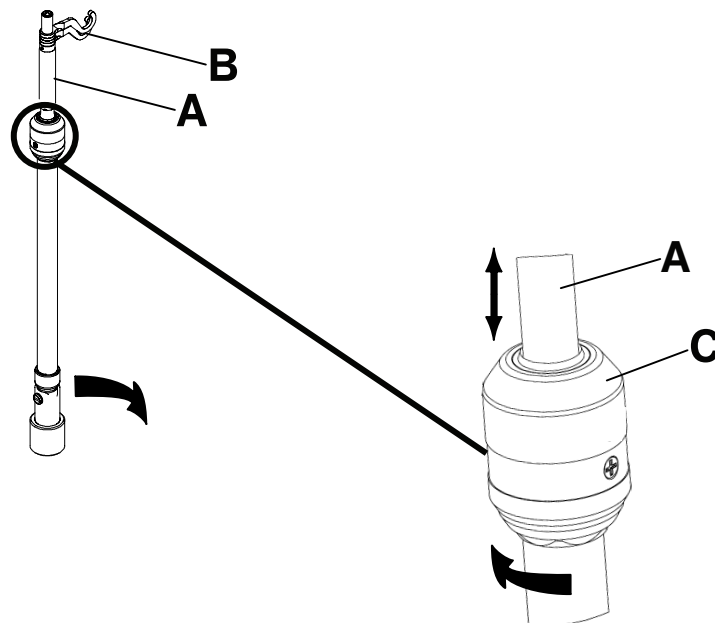


Figure 12 – Positionnement du support de perfusion en 2 parties, à fixation permanente

Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui

s'allonge pour offrir un deuxième et un troisième choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en trois parties (Figure 13) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Pour un support de perfusion plus élevé, tirer la section (B) vers le haut. Débloquer la section (B) à n'importe quelle hauteur souhaitée pour verrouiller le support.
5. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (C) à la position voulue et suspendre les poches.
6. Pour abaisser le support de perfusion, pousser la partie jaune de la prise (D) vers le haut tout en maintenant la section (B) jusqu'à ce que le support s'abaisse.
7. Tourner le verrou (E) et abaisser la partie télescopique du support de perfusion.

Remarque

- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 12 livres (5 kg) au support de perfusion.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 9,3 livres (4,2 kg) sur un seul crochet de suspension de poche de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir sans encombre les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

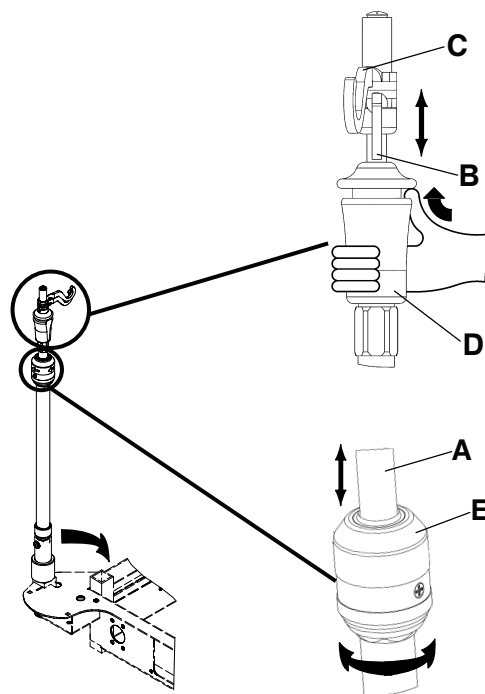


Figure 13 – Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

Fixation et positionnement du support de perfusion amovible

MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion de plus de 40 lb (18 kg) sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

Pour fixer et positionner le support de perfusion amovible (Figure 14) :

1. Insérer le support de perfusion dans une douille du côté tête ou du côté pieds du produit.
2. Tourner le bouton (A) dans le sens antihoraire et tirer sur la partie télescopique (B) jusqu'à obtention de la hauteur voulue.
3. Tourner le bouton (A) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique.

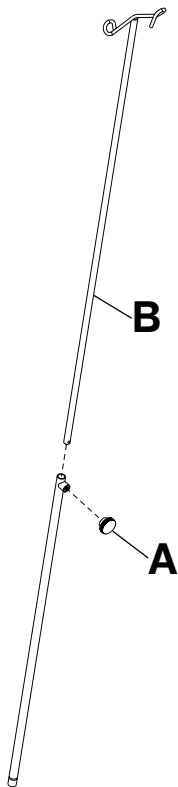


Figure 14 – Support de perfusion amovible

Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène

AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'objets de plus de 40 livres (18 kg) dans le support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/la rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

Le support vertical pour bouteille d'oxygène accueille une bouteille d'oxygène en position verticale.

Pour fixer le support vertical pour bouteille d'oxygène :

1. Insérer la tige support dans n'importe quelle douille de perfusion.
2. Insérer la goupille fendue dans le trou de la tige support pour fixer le support de bouteille au produit.

Remarque - Ne pas utiliser le support vertical pour bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Déploiement ou rangement du porte-plateau de service/pied de lit

AVERTISSEMENT - Ne pas placer d'objets de plus de 30 livres (14 kg) sur le plateau de service.

Pour installer le plateau de service sur les barrières, tirer sur les deux côtés du plateau de service et le positionner sur les barrières.

Pour ranger le plateau de service :

1. Retirer le plateau de service des barrières.
2. Rentrer les côtés du plateau de service.
3. Ranger le plateau de service dans le pied de lit.

Remarque - Ne pas utiliser le plateau de service/pied de lit pour pousser ou tirer le dispositif. Cela risque d'endommager le produit.

Fixation des coussinets de barrière

Pour fixer les coussinets de barrière :

1. Enfoncer le coussinet de barrière entre le matelas et la barrière.
2. Fixer les sangles à boucles et crochets autour de la partie supérieure de la barrière pour fixer le coussinet de barrière.

Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient

AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de prudence en attachant les sangles de retenue afin d'éviter des blessures chez les patients et les opérateurs. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont correctement installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions et réglementations régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.

L'ensemble du plan de couchage a six points d'arrimage pour les sangles de retenue de la patiente (Figure 15).

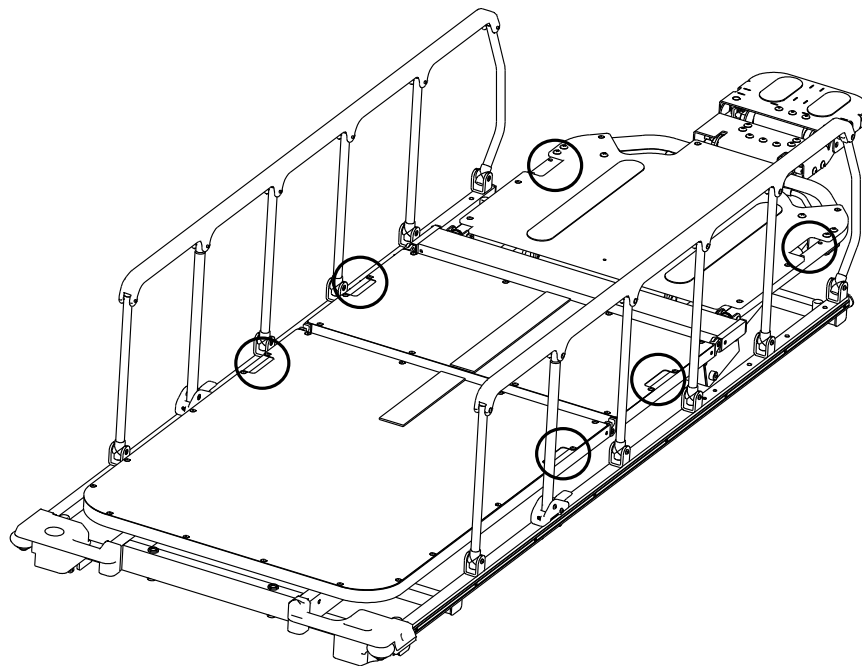


Figure 15 – Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue

Nettoyage

Nettoyage du produit

AVERTISSEMENT - Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.

Méthode de nettoyage recommandée :

1. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
2. Laver toutes les surfaces du produit à la main avec un détergent doux et de l'eau tiède.
3. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du détergent pour un nettoyage adéquat.
4. Sécher soigneusement. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
5. Vérifier les fonctionnalités avant de remettre le produit en service.
 - Élever et abaisser le produit
 - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
 - Verrouiller et déverrouiller les barrières
 - Élever et abaisser le relève-buste
 - Élever et abaisser le relève-jambes
 - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
 - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

Remarque

- Le contact direct de la peau avec un matériau visiblement sale et perméable peut augmenter le risque d'infection.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- Nettoyer le capot de base.
- Nettoyer la surface inférieure des patins de frein pour empêcher l'accumulation de cire ou de saleté provenant des sols.

Nettoyage du matelas

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
 - Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes. L'excès d'humidité peut provoquer un dysfonctionnement du produit, occasionnant l'endommagement du produit ou des blessures chez le patient.
 - Ne pas laisser de liquides s'accumuler sur le matelas. Les liquides peuvent entraîner la corrosion de certains composants et rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
 - Toujours inspecter les housses de matelas pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi que des bords de fermeture éclair non alignés, à chaque fois que les housses sont nettoyées. Retirer et remplacer un matelas endommagé pour éviter toute contamination croisée.
 - Ne pas nettoyer les matelas à la vapeur ou aux ultrasons, ni les laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage peuvent annuler la garantie de ce produit.
-

La durée de vie du matelas peut être affectée par une augmentation de la fréquence d'utilisation qui pourrait entraîner un nettoyage et une désinfection plus fréquents.

Méthode de nettoyage recommandée :

1. À l'aide d'un chiffon propre et doux, essuyer le matelas tout entier en utilisant une solution de savon doux et d'eau pour enlever tout corps étranger.
2. Essuyer le matelas à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent de nettoyage.
3. Rincer et sécher les housses après le nettoyage.
4. Désinfecter selon les besoins avec un désinfectant aux normes hospitalières une fois le nettoyage terminé (*Désinfection du matelas* (page 29)).

Remarque

- Ne pas repasser, nettoyer à sec ou sécher au sèche-linge le matelas car cela entraînerait un dysfonctionnement et l'endommagement du produit.
- Sécher complètement la housse du matelas avant de le stocker, d'ajouter des draps ou de placer un patient sur le matelas afin d'empêcher la diminution des performances du produit.
- Éviter une surexposition à l'alcool ou au peroxyde d'hydrogène. Cela provoque le gonflement du matériau de la housse.
- Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture éclair et dans le rabat de la fermeture éclair. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture éclair peuvent pénétrer dans le matelas, ce qui peut diminuer les performances du produit.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Élimination de l'iode

1. Préparer une solution de 1 à 2 cuillerées à soupe de thiosulfate de sodium dans un demi-litre d'eau chaude. Utiliser la solution pour essuyer la région tachée.
2. Nettoyer la tache dès que possible après son apparition.
3. Si les taches ne sont pas éliminées immédiatement, laisser la solution tremper le matelas ou reposer dessus avant d'essuyer le matelas.
4. Rincer les matelas qui ont été exposés à la solution avec de l'eau claire avant de les remettre en service.

Remarque - La garantie de ce produit peut être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce type de nettoyeurs.

Instructions particulières

Attaches à boucles et crochets	Saturer avec un désinfectant, rincer avec de l'eau et laisser la solution s'évaporer.
Matières solides ou taches	Utiliser des savons neutres et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyeurs corrosifs, de solvants ou de nettoyeurs abrasifs.
Endroits difficiles à nettoyer	Utiliser des nettoyeurs ménagers standard ou des nettoyeurs pour vinyle et une brosse à poils doux pour les endroits ou les taches difficiles. Tremper au préalable les souillures séchées.
Blanchissage	Le blanchissage n'est pas recommandé. Le blanchissage peut diminuer la durée de vie utile du matelas.

Désinfection

Désinfection du produit

AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance pendant que le produit est en service.
 - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
-

Désinfectants recommandés :

- Composés quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium) contenant moins de 3 % d'éther de glycol
- Désinfectant phénolique (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (1 volume d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] dilué dans 100 volumes d'eau, ce qui équivaut à 520 ppm de chlore actif [40 ml d'une solution d'eau de Javel à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcool isopropylique à 70 %

Méthode de désinfection recommandée :

1. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution désinfectante.
2. Laver à la main toutes les surfaces du produit à l'aide d'une solution désinfectante.
3. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique relatives à la désinfection.
4. Sécher le produit. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
5. Désinfecter les fermetures à boucles et crochets après chaque emploi. Saturer les fermetures à boucles et crochets avec un désinfectant, rincer à l'eau et laisser le désinfectant s'évaporer (il incombe à l'établissement de déterminer le désinfectant approprié).
6. Vérifier le fonctionnement avant de remettre le produit en service.
 - Élever et abaisser le produit.
 - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions.
 - Verrouiller et déverrouiller les barrières.
 - Élever et abaisser le relève-buste.
 - Élever et abaisser le relève-jambes.
 - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés.
 - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes.

Remarque

- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Certains agents nettoyants sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

Désinfection du matelas

AVERTISSEMENT - Toujours désinfecter le matelas entre deux patients. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination croisée et une infection.

Désinfectants recommandés :

- Composés quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium) contenant moins de 3 % d'éther de glycol

- Désinfectant phénolique (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (1 volume d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] dilué dans 100 volumes d'eau, ce qui équivaut à 520 ppm de chlore actif [40 ml d'une solution d'eau de Javel à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcool isopropylique à 70 %

Méthode de désinfection recommandée :

1. S'assurer que le matelas est propre et sec avant d'appliquer des désinfectants.
2. Essuyer le matelas avec un chiffon propre et sec afin d'éliminer tout excès de liquide ou de désinfectant.
3. Rincer et sécher les housses après la désinfection.

Remarque

- Sécher complètement la housse de matelas avant de le stocker ou d'ajouter des draps. Si l'excès de désinfectant n'est pas éliminé, le matériau de la housse pourrait se dégrader.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
- Une exposition fréquente ou prolongée à des solutions désinfectantes dont la concentration est plus élevée risque d'entraîner un vieillissement prématuré du tissu de la housse.
- L'utilisation de produits de peroxyde d'hydrogène accéléré ou de quaternaires contenant des éthers glycoliques risque d'endommager la housse.

Entretien préventif

Mettre le produit hors service avant d'effectuer l'entretien préventif. Vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

Remarque - Nettoyer et désinfecter l'extérieur du matelas avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- _____ Toutes les soudures
- _____ Toutes les attaches sont correctement fixées
- _____ Fonctionnement correct du mécanisme de frein
- _____ Fonctionnement correct de la fonction de guidage
- _____ Élévation, abaissement et verrouillage corrects des barrières
- _____ Blocage correct des roulettes quand les freins sont enclenchés
- _____ Fixation et pivotement corrects des roulettes
- _____ Absence de cire ou de débris sur les roulettes
- _____ Élévation, abaissement et verrouillage corrects du relève-buste
- _____ Élévation, abaissement et verrouillage corrects du relève-jambes
- _____ État intact des revêtements
- _____ Verrouillage et déverrouillage corrects de la tête articulée (en option)
- _____ Élévation et abaissement corrects de la fonction décline/procline à partir de tous les emplacements
- _____ État intact et verrouillage correct dans toutes les positions du support de perfusion (en option)
- _____ État intact et ouverture/fermeture corrects du support pour bouteille d'oxygène (option)
- _____ État intact et fixation correcte des supports de bras
- _____ État intact et verrouillage correct des leviers des supports de bras
- _____ Bon état des accessoires et du matériel de montage
- _____ État intact et fixation correcte des sangles de retenue du corps (en option)
- _____ La housse de matelas ne présente aucune déchirure ou fissure
- _____ Absence d'usure ou de pincement des câbles (en option)
- _____ Chaîne de mise à la terre intacte
- _____ Absence de fuites au niveau des raccords hydrauliques
- _____ Résistance adéquate des vérins hydrauliques
- _____ Vitesse d'abaissement hydraulique réglée
- _____ Niveau suffisant de l'huile hydraulique
- _____ Lubrifier selon les besoins (*Emplacements à lubrifier* (page 32))

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

Emplacements à lubrifier

Avec le relève-buste placé à 0°, appliquer de la graisse Syntech (3000-200-719) par la fente et le trou dans l'ensemble des vis de manivelle (Figure 16). Essuyer l'excès de graisse.



Figure 16 – Lubrification des vis de manivelle

Barella per chirurgia oculistica

Manuale d'uso

REF 1089



Glossario globale dei simboli

Per le definizioni dei simboli, consultare il glossario globale dei simboli sul sito ifu.stryker.com.

Simboli

	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Vietato spingere
	Non conservare la bombola di ossigeno
	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Quantità
	Per i brevetti USA, vedere www.stryker.com/patents
	Identificativo unico del dispositivo
	Marcatura CE
	Mandatario per la Comunità europea
	Dispositivo medico europeo
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Carico operativo di sicurezza
	Importatore

	Lubrificare
	Parte applicata di tipo B

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	2
Introduzione	4
Descrizione del prodotto	4
Indicazioni per l'uso	4
Benefici clinici	4
Controindicazioni	5
Vita utile prevista	5
Smaltimento/riciclaggio	5
Specifiche tecniche	5
Componenti del prodotto	7
Contatti	8
Ubicazione del numero di serie	8
Data di fabbricazione	8
Installazione	9
Operazione	10
Inserimento e disinserimento del freno	10
Sollevamento e abbassamento del lettino	10
Posizionamento del prodotto in Trendelenburg	11
Posizionamento del prodotto in anti-Trendelenburg	11
Trasporto di un paziente con la quinta ruota retrattile	12
Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali	12
Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler	12
Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler o dell'alzaginocchia con l'opzione a manovella	13
Posizionamento della testiera a spazio maggiorato	13
Conservazione di oggetti nella copertura del carrello	14
Parti e accessori	15
Data di fabbricazione degli accessori per dispositivi medici	16
Trasferimento di un paziente con la tavola di trasferimento	16
Possibilità di appendere dispositivi alla guida per accessori chirurgici	17
Applicazione del poggiaabbraccio regolabile	17
Installazione e rimozione dell'estensione per la testa pre-/post-operatoria (solo schienale Fowler a manovella)	18
Posizionamento del poggia polso	18
Installazione del sistema di supporto per telo ed erogazione d'aria	19
Posizionamento o ripiegamento delle maniglie di spinta (opzionali)	20
Collegamento del vassoio del defibrillatore	20
Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggia piedi in vassoio del defibrillatore	21
Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggia piedi in prolunga poggia piedi	22
Fissaggio della pediera/portadocumenti	22
Posizionamento dell'asta portaflebo a due segmenti permanente	23
Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente	23
Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile	24
Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale	25
Estensione o ripiegamento del vassoio portavivande/pediera	25
Fissaggio dei cuscini della sponda laterale	26
Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente	26
Pulizia	27
Pulizia del prodotto	27
Pulizia del materasso	27
Asportazione delle tracce di iodio	28
Istruzioni speciali	28
Disinfezione	29
Disinfezione del dispositivo	29
Disinfezione del materasso	29
Manutenzione preventiva	31
Punti di lubrificazione	32

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa sede. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Lasciare sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di installarlo o di testarne il funzionamento. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni irreparabili.
- Usare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.
- Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.
- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, posizionare sempre il prodotto al livello più basso, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Non sedersi all'estremità del prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Mentre si sollevano o si abbassano le sponde laterali, gli arti dell'operatore e del paziente devono essere sempre mantenuti lontani dalle traverse delle sponde.
- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
- Mentre si sollevano o si abbassano le sponde laterali, gli arti dell'operatore e del paziente devono essere sempre mantenuti lontani dalle traverse delle sponde.
- Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.
- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco del Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale Fowler.
- Procedere sempre con attenzione quando si solleva il Fowler pneumatico mentre il paziente si trova sul prodotto. Adottare opportune tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.
- Sostenere sempre la testa del paziente mentre si posiziona la testiera o lo schienale Fowler. In caso contrario, il paziente potrebbe subire lesioni.
- L'operatore deve evitare di infilare la mano tra il lato dell'estensione per la testa e la testiera snodata per tirare le maniglie di sblocco. In caso contrario, l'operatore potrebbe subire lesioni.
- Mantenere sempre le dita lontane dalle aree di snodo quando si regola la testiera. In caso contrario, l'operatore potrebbe subire lesioni.
- Applicare sempre i freni sia al prodotto su cui si trova il paziente sia a quello su cui verrà trasferito, prima di procedere al trasferimento del paziente da una piattaforma di supporto (letto, barella, lettiga, tavolo operatorio) a un'altra.
- Prima di trasferire il paziente, accertarsi sempre che le piattaforme di supporto abbiano la stessa altezza.
- Verificare sempre che la tavola di trasferimento sia ben salda su entrambe le piattaforme di supporto del paziente.

- Non collocare oggetti di peso superiore a 30 libbre (14 kg) sul vassoio del defibrillatore. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 30 libbre (14 kg) sul vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 40 libbre (18 kg) nel portabombola di ossigeno verticale.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 30 libbre (14 kg) sul vassoio portavivande.
- Usare sempre cautela quando si applicano le cinghie di contenimento, al fine di evitare lesioni a pazienti e operatori. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono danneggiare gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
- Collegare le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto. In caso contrario, il paziente o l'operatore potrebbero subire lesioni. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
- Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme locali e statali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti. L'umidità eccessiva potrebbe causare il malfunzionamento del prodotto, provocando danni al prodotto stesso o lesioni al paziente.
- Non permettere il ristagno di liquidi sul materasso. I liquidi possono causare la corrosione dei componenti e compromettere la sicurezza e le prestazioni di questo prodotto.
- Ogni volta che si puliscono le fodere, esaminare sempre la fodera coprimaterasso per escludere la presenza di strappi, perforazioni, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Rimuovere e sostituire ogni materasso danneggiato per evitare la contaminazione crociata.
- Non pulire i materassi a vapore, con getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. Questi metodi di pulizia possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
- Disinfettare sempre il materasso tra un paziente e quello successivo. La mancata disinfezione potrebbe causare contaminazione crociata e infezione.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
 - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.
 - Non collocare oggetti di peso superiore a 60 libbre (27 kg) sulla copertura del carrello.
 - Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi sulla copertura del carrello.
 - Il livello di pressione massima per il supporto per telo/tubo di ossigeno è di 20 PSI (1,38 bar/140 kPa).
 - Alzare sempre l'asta portaflebo prima di installare sul prodotto il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi. Se non si alza l'asta portaflebo, la prolunga poggiapiedi non funzionerà.
 - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
 - Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 libbre (18 kg).
 - Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.
-

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
-

Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

La Eye Surgery Stretcher (barella per chirurgia oculistica) Modello 1089 di Stryker è una barella con ruote costituita da una piattaforma montata su di un telaio con ruote, prevista per il trasporto di pazienti in posizione orizzontale all'interno di una struttura sanitaria. Gli operatori previsti includono il personale sanitario e rappresentanti qualificati della struttura di utilizzo. Il dispositivo è dotato di una testiera a doppio snodo, sagomata o piatta, per sostenere il paziente durante le procedure. Il prodotto è dotato di sponde laterali, supporti per dispositivi per l'infusione di liquidi e diverse opzioni e accessori che assistono nel sostegno, posizionamento e trasporto del paziente.

Indicazioni per l'uso

La Eye Surgery Stretcher (barella per chirurgia oculistica) è un dispositivo con ruote che consente il trasporto dei pazienti all'interno di una struttura sanitaria. Il dispositivo ha una testiera a doppio snodo e un lato testa con uno spazio di accesso chirurgico maggiorato. La barella può essere usata per procedure minori e soste temporanee, tipiche delle applicazioni delle comuni barelle, ivi comprese valutazioni cliniche ambulatoriali, terapie, procedure minori e rianimazione post-anestesia di pazienti ambulatoriali.

La Eye Surgery Stretcher (barella per chirurgia oculistica) è indicata per tutte le strutture di assistenza acuta e nei servizi ambulatoriali. Il prodotto ha un carico operativo di sicurezza fino a 500 libbre (225 kg).

La barella Eye Surgery Stretcher (barella per chirurgia oculistica) non è destinata ad essere usata per i pazienti ricoverati come piattaforma di trattamento e rianimazione post-anestesia per periodi prolungati.

Benefici clinici

Trasporto del paziente e trattamento facilitato

Controindicazioni

Nessuna nota.

Vita utile prevista

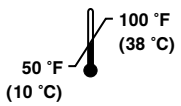
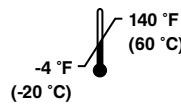
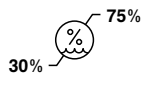
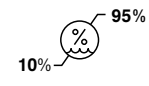
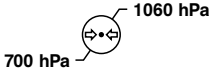
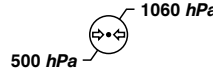
La Eye Surgery Stretcher (barella per chirurgia oculistica) Modello 1089 di Stryker, in condizioni d'uso normali e sottoposta a idonea manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di 10 anni.

Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

Specifiche tecniche

 Con "carico operativo di sicurezza" si intende il peso complessivo del paziente, del materasso e degli accessori		500 libbre	225 kg
Lunghezza complessiva		90 pollici	228,6 cm
Larghezza totale		31,5 pollici	80 cm
Altezza	Alto	34 pollici	86,4 cm
	Basso	22,25 pollici	56,5 cm
Posizionamento del lettino	Schienale	Da 0° a 90°	
	Alzaginocchia	Da 0° a 30°	
	Trendelenburg/anti-Trendelenburg	±18°	
Superficie paziente		26 pollici x 87 pollici	66 cm x 221 cm
Sponde laterali		13 pollici x 55 pollici	33 cm x 139,5 cm
Spazio minimo sotto il prodotto		6 pollici nominali	15 cm
		1,75 pollici sotto i cilindri idraulici e la quinta ruota	4,5 cm

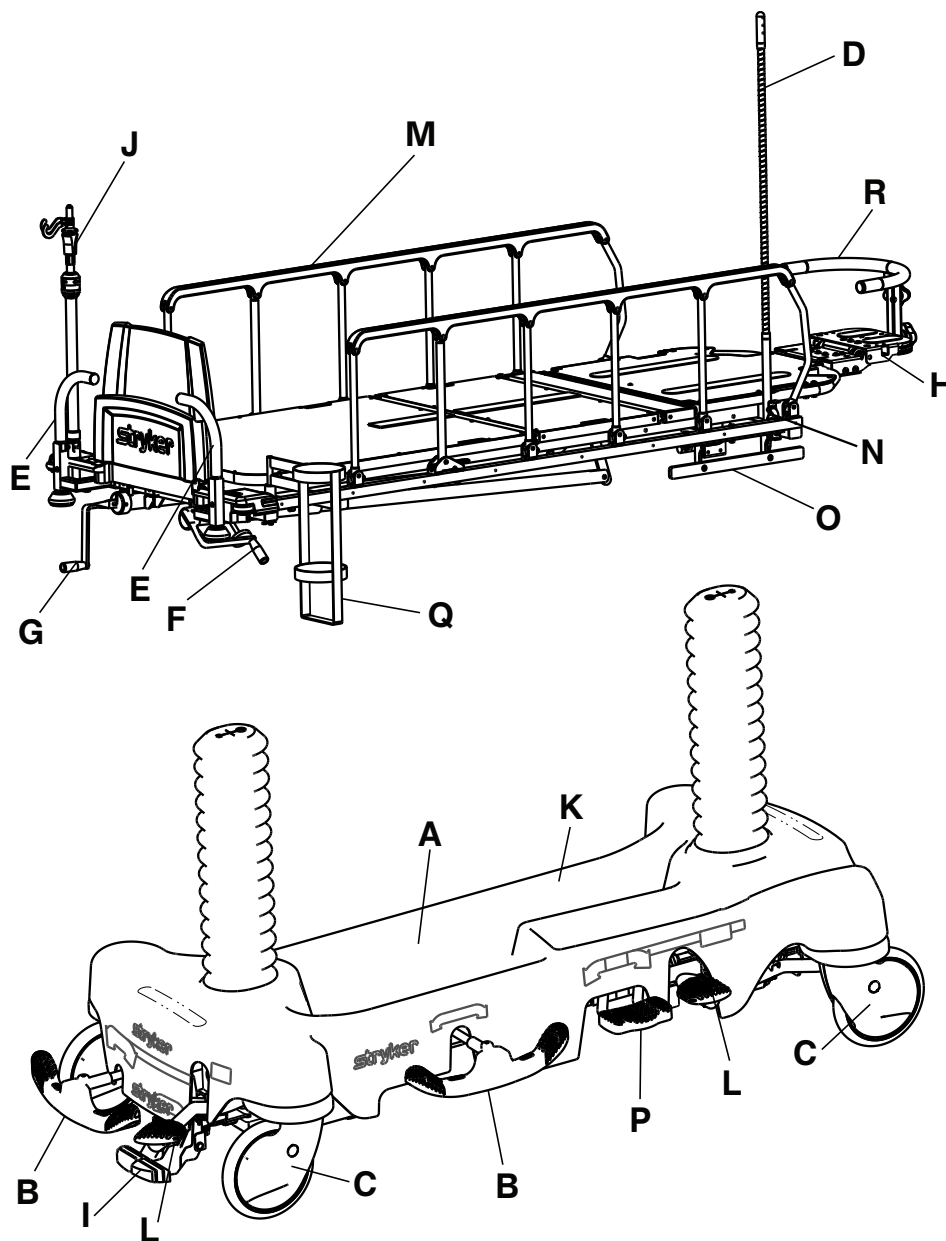
Condizioni ambientali	Funzionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura		
Umidità relativa		
Pressione atmosferica		

Ai sensi del regolamento REACH dell'Unione Europea e di altre norme sulla tutela dell'ambiente, i componenti che contengono sostanze dichiarabili sono elencati di seguito.

Descrizione	Numero	Nome delle sostanze chimiche estremamente problematiche (Substance of Very High Concern, SVHC)
Gruppo asta portaflebo, lato piedi	1089-080-000	Piombo
Gruppo asta portaflebo a due segmenti	1211-210-010	Piombo

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Componenti del prodotto



A	Area di stivaggio nella copertura del carrello
B	Pedale freno/sterzo
C	Ruota piroettante
D	Sistema di supporto per telo ed erogazione d'aria
E	Maniglie di spinta lato piedi
F	Manovella per schienale Fowler
G	Manovella per alzaginocchia

J	Asta portaflebo
K	Cavità per la bombola di ossigeno
L	Pedale a pompa
M	Sponda laterale
N	Fermo della sponda laterale
O	Guida per accessori chirurgici
P	Pedale unico di abbassamento

H	Estensione per la testa	Q	Portabombola di ossigeno, verticale
I	Pedale di sblocco del sistema idraulico	R	Poggiapolso

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: 1-800-327-0770.

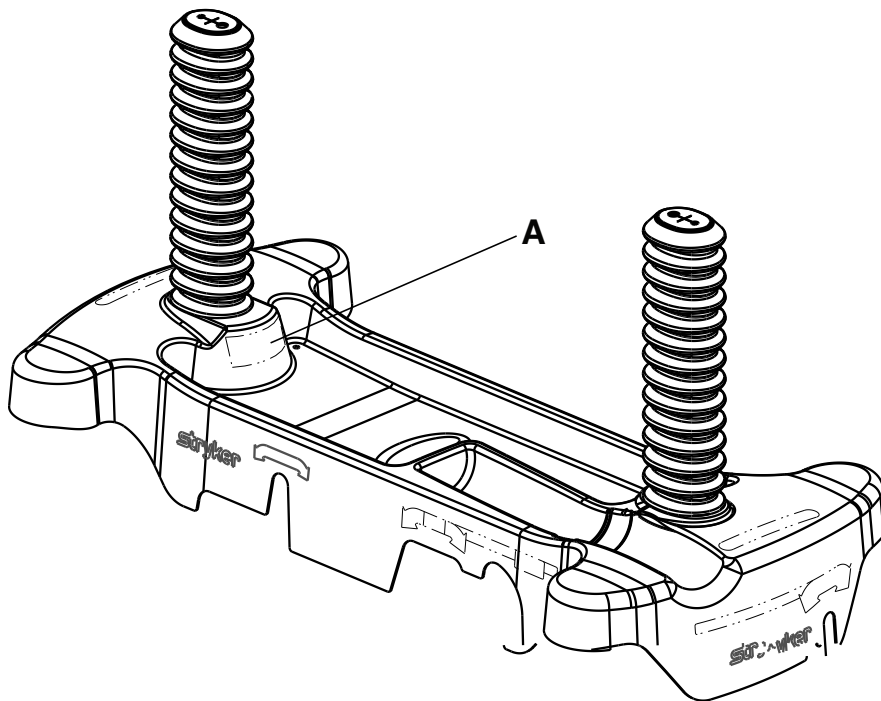
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Nota - L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie



Data di fabbricazione

L'anno di fabbricazione è indicato dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Installazione

Per disimballare il prodotto, consultare le istruzioni fissate al prodotto all'interno della cassa di spedizione.

AVVERTENZA

- Lasciare sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di installarlo o di testarne il funzionamento. In caso contrario, potrebbe subire danni irreparabili.
 - Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.
-

Assicurarsi che il prodotto funzioni prima di metterlo in servizio.

1. Premere il pedale del freno per innestare i freni. Verificare che tutte e quattro le ruote piroettanti siano bloccate.
2. Sollevare e abbassare il lettino.
3. Sollevare il prodotto all'altezza massima. Portare il prodotto in posizione Trendelenburg. Assicurarsi che il lato testa raggiunga la posizione più bassa.
4. Sollevare il prodotto all'altezza massima. Portare il prodotto in posizione anti-Trendelenburg. Assicurarsi che il lato piedi raggiunga la posizione più bassa.
5. Applicare la quinta ruota e verificarne la funzione di guida e rotazione del prodotto.
6. Verificare che le sponde laterali si alzino, si abbassino e si blocchino in posizione.
7. Sollevare e abbassare lo schienale Fowler (lato testa).
8. Ruotare la testiera in entrambe le direzioni per verificare che si possa regolare in tutte le posizioni.

Operazione

Inserimento e disinserimento del freno

AVVERTENZA - Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.

Per inserire il freno, premere sul lato di frenatura (rosso) del pedale freno/sterzo. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.

Per disinserire il freno, premere sul lato di sterzo (verde) del pedale freno/sterzo.

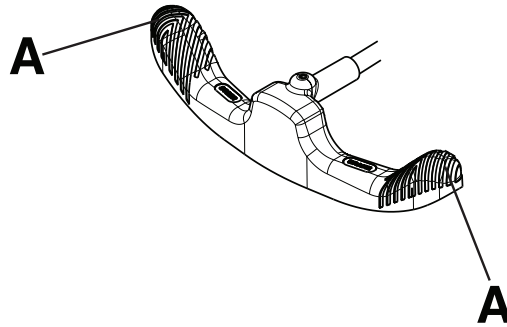


Figura 1 – Funzionamento del pedale freno/sterzo

Nota - Non premere al centro del pedale freno/sterzo. Premere sempre sul lato esterno (A) del pedale freno/sterzo (Figura 1).

Sollevamento e abbassamento del lettino

AVVERTENZA

- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, posizionare sempre il prodotto al livello più basso, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Mentre si sollevano o si abbassano le sponde laterali, gli arti dell'operatore e del paziente devono essere sempre mantenuti lontani dalle traverse delle sponde.

Per alzare il lettino, premere il pedale a pompa (A) fino a raggiungere l'altezza desiderata (Figura 2).

Per abbassare l'intero lettino, premere al centro del pedale unico di abbassamento (C).

Per abbassare il lato testa del lettino, premere il pedale di sblocco del lato piedi (D) o premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato testa del prodotto.

Per abbassare il lato piedi del lettino, premere il pedale di sblocco del lato piedi (B) o premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato piedi del prodotto.

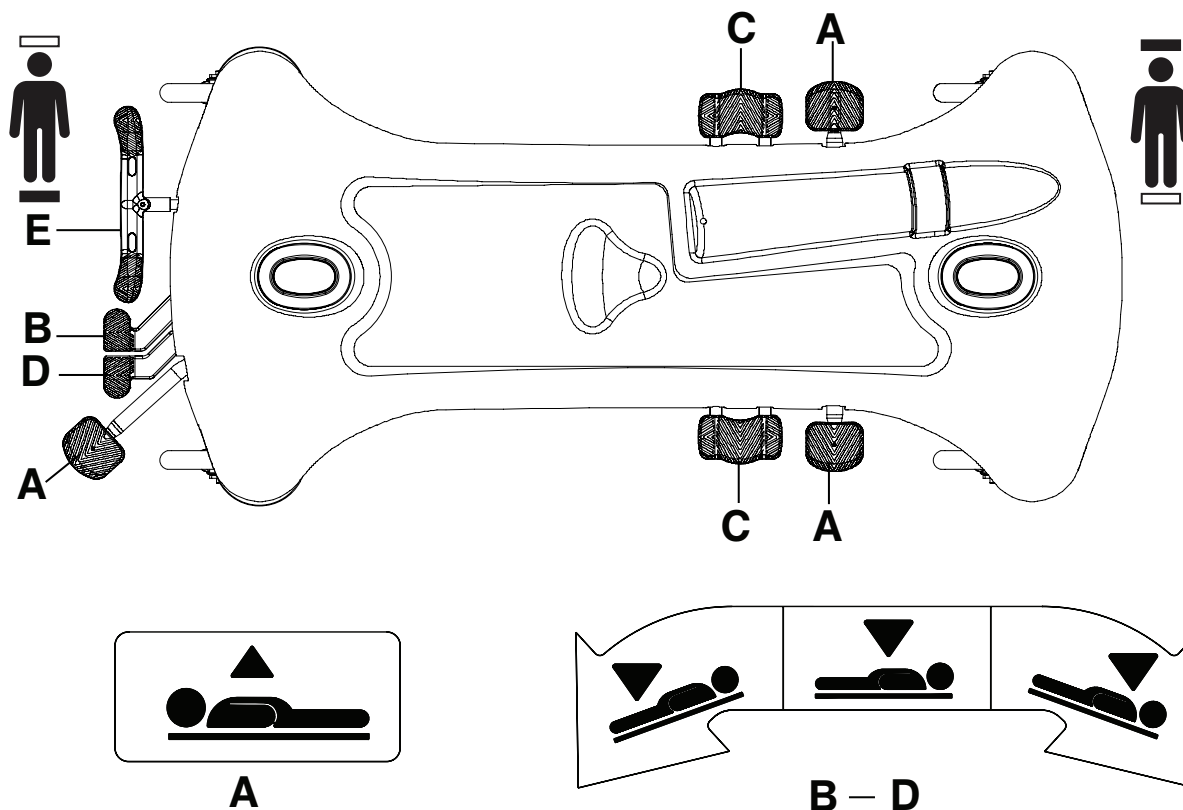


Figura 2 – Sollevamento e abbassamento del lettino

Posizionamento del prodotto in Trendelenburg

AVVERTENZA - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

ATTENZIONE - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

Per collocare il prodotto in posizione Trendelenburg (testa in basso), alzare il lettino (*Sollevamento e abbassamento del lettino* (pagina 10)).

Nota - Alzando il lettino all'altezza massima si ottiene una maggiore inclinazione per la posizione Trendelenburg.

Per abbassare il lato testa del prodotto, premere il pedale di sblocco del lato piedi (D) oppure premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato testa finché il lettino non sia orizzontale (Figura 2).

Per abbassare il prodotto dalla posizione Trendelenburg, premere contemporaneamente i pedali di sblocco del lato piedi (B e D) oppure premere al centro del pedale unico di abbassamento (C) finché il lettino non sia orizzontale.

Posizionamento del prodotto in anti-Trendelenburg

AVVERTENZA - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

ATTENZIONE - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

Per collocare il prodotto in posizione anti-Trendelenburg (piedi in basso), posizionare il lettino alla sua altezza massima (*Sollevamento e abbassamento del lettino* (pagina 10)).

Per abbassare il lato piedi del prodotto, premere il pedale di sblocco del lato piedi (B) oppure premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) verso il lato piedi (Figura 2).

Per abbassare il prodotto dalla posizione anti-Trendelenburg, premere contemporaneamente i pedali di sblocco del lato piedi (B e D) oppure premere al centro del pedale unico di abbassamento (C) finché il lettino non sia orizzontale.

Trasporto di un paziente con la quinta ruota retrattile

AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale nella posizione più bassa.

ATTENZIONE - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

Per trasportare un paziente con la quinta ruota retrattile, procedere nel modo seguente.

1. Premere il lato di sterzo del pedale freno/sterzo per innestare la quinta ruota.
2. Mettere il pedale in posizione neutra per spostare il prodotto lateralmente. Spostare il prodotto nel punto desiderato.

Nota - Non tentare di spostare lateralmente il prodotto con la quinta ruota retrattile innestata.

3. Inserire il freno per bloccare il prodotto in posizione.

Nota - Per evitare lesioni all'operatore o al paziente, prima di spostare il prodotto assicurarsi che il freno sia disinserito.

Sollevamento e abbassamento delle sponde laterali

AVVERTENZA

- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, posizionare sempre il prodotto al livello più basso, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo nella posizione orizzontale più bassa.
- Mentre si sollevano o si abbassano le sponde laterali, gli arti dell'operatore e del paziente devono essere sempre mantenuti lontani dalle traverse delle sponde.
- Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.

Per alzare le sponde laterali, afferrarle con entrambe le mani. Alzare la sponda laterale finché il fermo non scatta in posizione. Tirare la sponda laterale per assicurarsi che sia bloccata.

Per abbassare le sponde laterali, tirare verso l'alto il fermo. Guidare la sponda laterale nella posizione più bassa.

Nota - Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. Le sponde laterali impediscono al paziente di cadere dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.

Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler

AVVERTENZA

- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco del Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale Fowler.
 - Procedere sempre con attenzione quando si solleva il Fowler pneumatico mentre il paziente si trova sul prodotto. Adottare opportune tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.
-

Per alzare lo schienale Fowler, premere le apposite maniglie di sblocco (A) e sollevare lo schienale Fowler alla posizione desiderata (Figura 3).

Per abbassare lo schienale Fowler, premere le apposite maniglie di sblocco (A) e abbassare lo schienale Fowler alla posizione desiderata (Figura 3).

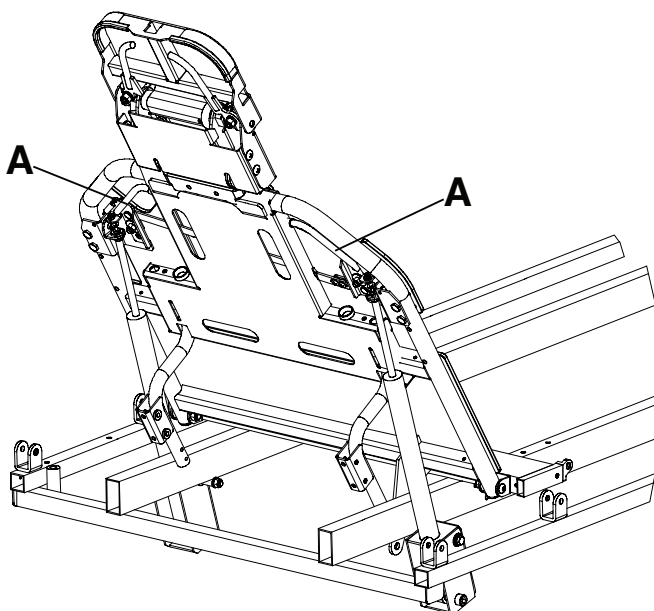


Figura 3 – Schienale Fowler

Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler o dell'alzagginocchia con l'opzione a manovella

Per sollevare lo schienale Fowler, ruotare la manovella in senso orario.

Per abbassare lo schienale Fowler, ruotare la manovella in senso antiorario.

Per sollevare l'alzagginocchia, ruotare la manovella in senso orario.

Per abbassare l'alzagginocchia, ruotare la manovella in senso antiorario.

Nota - Le manovelle per lo schienale Fowler e per l'alzagginocchia sono riposte sotto il lettino. Far ruotare la manovella verso l'esterno e spingerla all'interno per fissarne l'asta.

Posizionamento della testiera a spazio maggiorato

AVVERTENZA

- Sostenere sempre la testa del paziente mentre si posiziona la testiera o lo schienale Fowler, per evitare lesioni al paziente.
 - L'operatore deve evitare di infilare la mano tra il lato dell'estensione per la testa e la testiera snodata per tirare le maniglie di sblocco, perché in questo modo potrebbe provocarsi lesioni.
 - Mantenere sempre le dita lontane dalle aree di snodo quando si regola la testiera, perché in questo modo potrebbe provocarsi lesioni.
-

Per regolare la testiera con snodo, afferrare una maniglia sotto la testiera e premerla.

- La maniglia (A) (Figura 5) rilascia un blocco e ruota la testiera sull'asse (C) (Figura 4).
- La maniglia (B) (Figura 5) rilascia l'altro blocco e ruota la testiera sull'asse (D) (Figura 4).

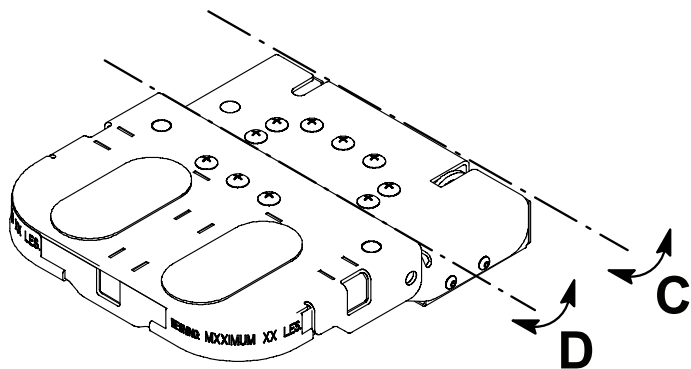


Figura 4 – Ruotare la testiera

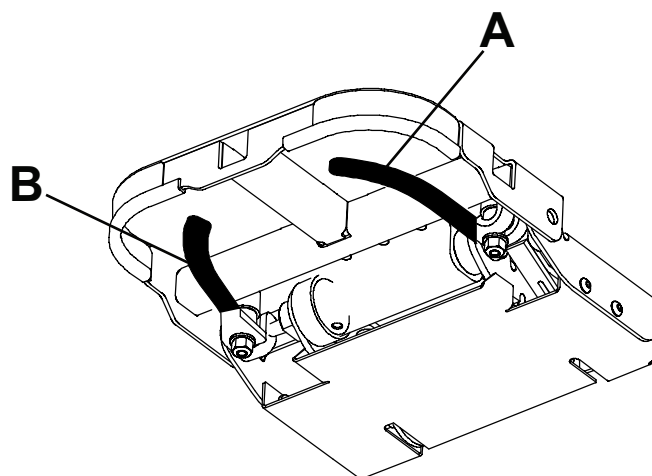


Figura 5 – Posizione delle maniglie

Nota - Per agevolare l'uso, rilasciare solo un blocco per volta.

Conservazione di oggetti nella copertura del carrello

ATTENZIONE

- Non collocare oggetti di peso superiore a 27 kg sulla copertura del carrello.
- Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi sulla copertura del carrello.

Gli effetti personali del paziente possono essere stivati nella copertura del carrello. Non utilizzare la cavità per il portabombola di ossigeno per conservare bombole di ossigeno oppure gli effetti personali del paziente.

Parti e accessori

Questi accessori potrebbero essere disponibili per l'utilizzo con il dispositivo. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona. Chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker al numero: 1-800-327-0770.

Nome	Codice parte
Erogazione d'aria e supporto per telo	1068-168-000
Guida per accessori, chirurgia	1089-266-000
Guida per accessori, imbullonata, EURO	1089-600-120
Guida per accessori, imbullonata, EURO	1089-600-130
Morsetto per poggia braccio, regolabile	1068-056-000
Vassoio del defibrillatore	1105-045-200
Vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi	1105-045-400
Pediera/portadocumenti	1105-045-500
Pediera/portadocumenti	1105-045-500
Testiera, cuscinetto concavo	1069-181-000
Testiera, cuscinetto piatto	1069-180-000
Asta portaflebo a due segmenti Havasu, permanente	1089-080-000
Asta portaflebo a tre segmenti Havasu, permanente	1089-062-000
Asta portaflebo Havasu, rimovibile	0390-025-000
Materasso, Ultra Comfort, doppio snodo, 4 pollici x 26 pollici (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Materasso, Enhanced Comfort, doppio snodo, 3 pollici x 26 pollici (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Portabombola di ossigeno, verticale	1089-030-000
Fermo per bombola di ossigeno	1037-010-090
Maniglie di spinta, imbullonate, lato piedi	1089-700-010
Cinghia di contenimento, corpo	0390-019-000
Cinghia di contenimento, torace	1010-058-000
Cinghia di contenimento, pacchetto completo	1010-077-000
Cinghia di contenimento, pacchetto	0785-045-010
Cinghia di contenimento, polso	0946-044-000
Vassoio portavivande	1105-045-700
Supporto per vassoio portavivande/pediera	1105-045-800
Cuscinetti sponda laterale	1010-052-000
Poggiapolso, superiore	1068-250-000
Poggiapolso, temporale	1068-251-000

Data di fabbricazione degli accessori per dispositivi medici

L'anno di fabbricazione è indicato dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Trasferimento di un paziente con la tavola di trasferimento

AVVERTENZA

- Applicare sempre i freni sia al prodotto su cui si trova il paziente sia a quello su cui verrà trasferito, prima di procedere al trasferimento del paziente da una piattaforma di supporto (letto, barella, lettiga, tavolo operatorio) a un'altra.
 - Prima di trasferire il paziente, accertarsi sempre che le piattaforme di supporto abbiano la stessa altezza.
 - Verificare sempre che la tavola di trasferimento sia ben salda su entrambe le piattaforme di supporto del paziente.
-

Per trasferire un paziente con una tavola di trasferimento, procedere nel modo seguente.

1. Inserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.
2. Abbassare la sponda laterale (A) alla posizione più bassa (Figura 6).
3. Alzare la tavola di trasferimento (C) dal fondo, sollevandola dall'alto.

Nota - La tavola di trasferimento (C) si trova tra la sponda laterale (A) e il materasso (B) (Figura 6).

4. Far ruotare la tavola verso il basso sulla superficie di supporto corrispondente.
5. Trasferire il paziente alla superficie di supporto corrispondente.

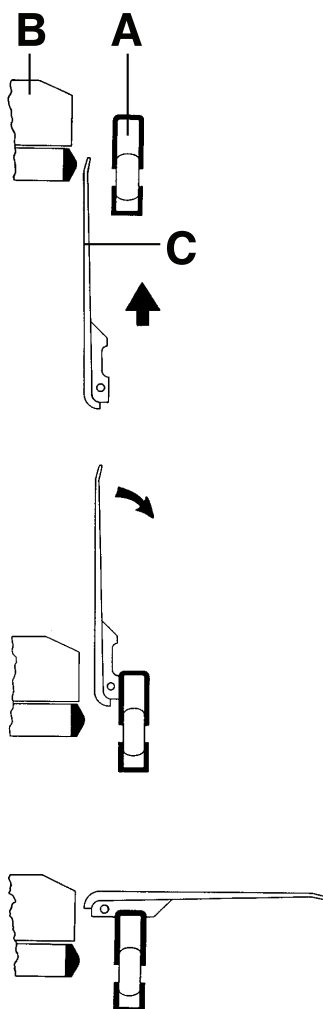


Figura 6 – Trasferimento del paziente

Possibilità di appendere dispositivi alla guida per accessori chirurgici

La guida per accessori chirurgici può essere utilizzata per appendere dispositivi quali pompe, sacche per catetere Foley o monitor a entrambi i lati del prodotto.

Applicazione del poggia braccio regolabile

Il poggia braccio regolabile può essere usato per appoggiare il braccio del paziente durante una procedura minore.

Per applicare il poggia braccio, procedere nel modo seguente.

1. Far scorrere il morsetto diretto sulla guida per accessori chirurgici.
2. Inserire il supporto a barra nel foro presente nella parte superiore del morsetto diretto.
3. Serrare il morsetto per fissare il poggia braccio in posizione.
4. Ruotare il poggia braccio nella posizione desiderata e bloccarlo in sede. Verificare che il poggia braccio sia bloccato prima di adagiare il braccio del paziente.

Installazione e rimozione dell'estensione per la testa pre-/post-operatoria (solo schienale Fowler a manovella)

1. Per installare l'estensione sul lettino, infilarne il tubo nell'apposito attacco sul lato del telaio Fowler. Far ruotare l'estensione verso l'alto fino a bloccarla in sede sul telaio della testiera.
2. Per rimuovere l'estensione dal lettino, tirare verso di sé il pomello rosso (A) sotto l'estensione (Figura 7). Ruotare l'estensione verso il basso ed estrarla direttamente dall'attacco.

Nota

- Le estensioni per la testa pre-/post-operatorie mettono a disposizione una superficie aggiuntiva del lettino per proteggere la testa del paziente durante il trasporto.
- L'estensione per la testa può essere usata come maniglia di spinta durante la movimentazione del prodotto.

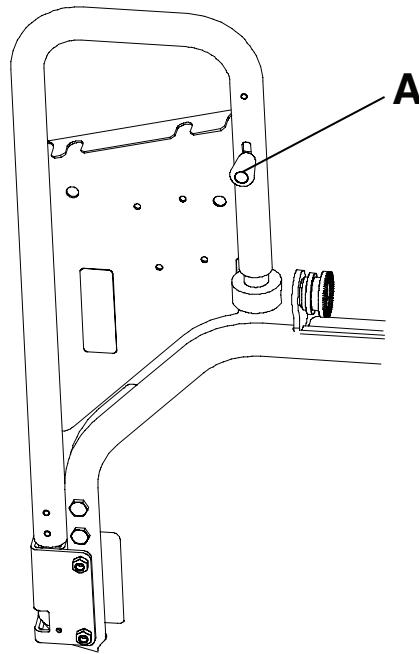


Figura 7 – Posizione del pomello rosso

Posizionamento del poggiatesta

Sono a disposizione due poggiatesta opzionali:

- Standard (1)
- Temporale (2)

Per posizionare il poggiatesta, procedere nel modo seguente (Figura 8).

1. Inserire il tubo di supporto (A) nell'attacco del gruppo schienale Fowler-poggiatesta.
2. Ruotare il pomello (B) in senso orario per fissare il gruppo poggiatesta.
3. Ruotare il pomello (C) in senso antiorario per allentarlo.
4. Sollevare o abbassare il poggiatesta all'altezza desiderata.
5. Ruotare il pomello in senso orario per serrarlo e bloccare il poggiatesta in posizione.

Nota - Quando il poggiatesta non è utilizzato, l'elemento a "U" (D) può essere fatto ruotare verso l'alto, allontanandolo dal paziente.

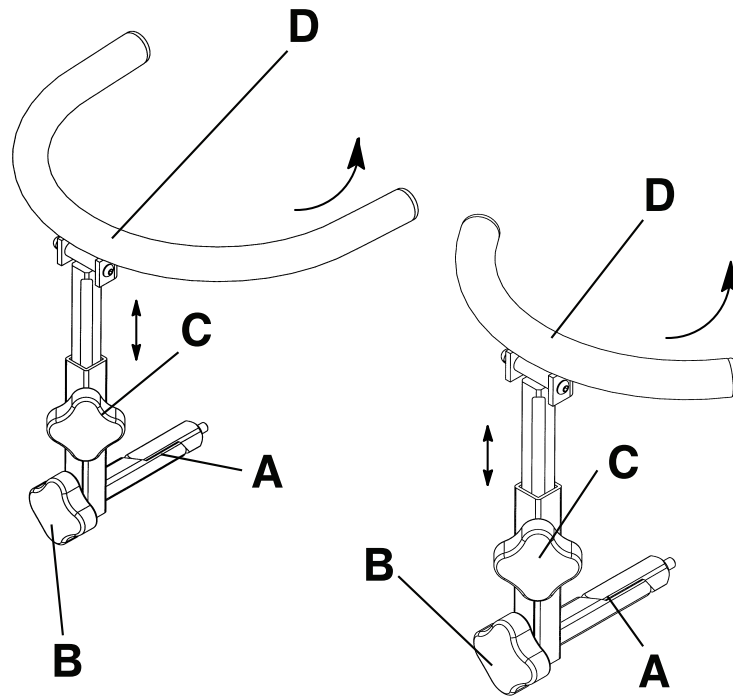


Figura 8 – Installazione e posizionamento dei poggiapolso

Installazione del sistema di supporto per telo ed erogazione d'aria

ATTENZIONE - Il livello di pressione massima per il supporto per telo/tubo di ossigeno è di 20 PSI (1,38 bar/140 KPA).

Il sistema opzionale di erogazione d'aria con supporto per telo consiste in un supporto per telo flessibile con all'interno un tubo dell'aria per garantire il comfort del paziente.

1. Inserire la linguetta di montaggio (A) nel foro dell'asta portaflebo sul lato testa del prodotto.
2. Inserire il tubo di erogazione dell'aria nell'apposito attacco (B) (Figura 9).

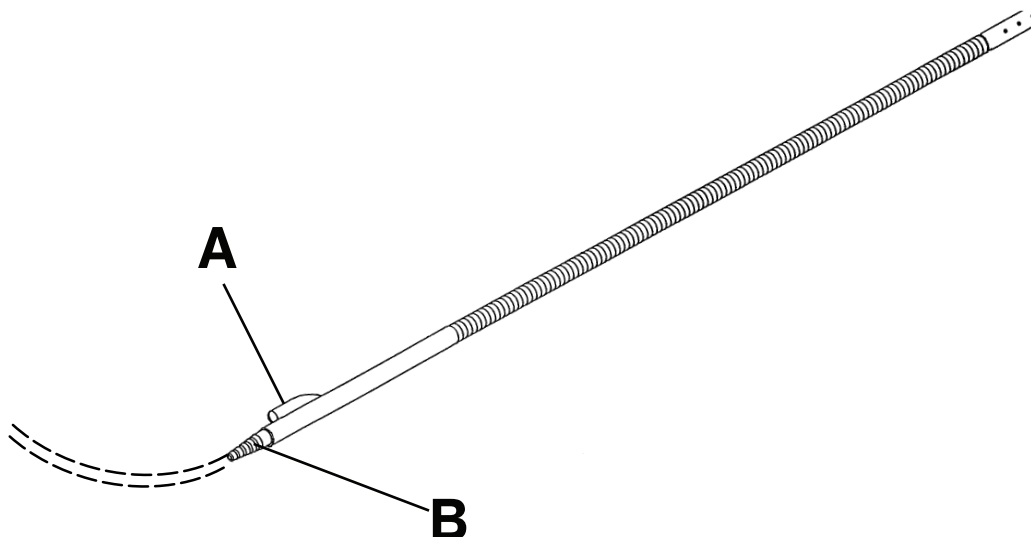


Figura 9 – Tubo di erogazione d'aria

Posizionamento o ripiegamento delle maniglie di spinta (opzionali)

Per posizionare o ripiegare le maniglie di spinta, procedere nel modo seguente.

1. Fare ruotare verso l'alto le maniglie dall'estremità del prodotto (Figura 10).
2. Spingere verso il basso le maniglie per bloccarle in posizione.
3. Invertire le operazioni per ripiegare le maniglie.

Nota - Per evitare danni al prodotto, se non altrimenti specificato, utilizzare le maniglie solo come dispositivi di spinta o di trazione.

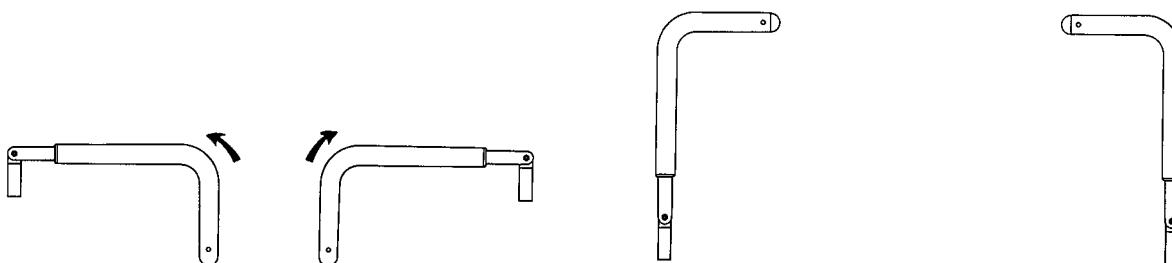


Figura 10 – Posizionamento delle maniglie di spinta del lato testa

Collegamento del vassoio del defibrillatore

AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 14 kg sul vassoio del defibrillatore. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

Per applicare il vassoio del defibrillatore, procedere nel modo seguente.

1. Introdurre i perni del vassoio del defibrillatore nei fori sul lato piedi del prodotto.
2. Servirsi delle cinghie per fissare i dispositivi al vassoio del defibrillatore.

Nota

- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Alzare sempre le maniglie di spinta del lato piedi quando si utilizzano gli accessori (come il vassoio del defibrillatore/ prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale), altrimenti gli accessori non funzioneranno.

Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi in vassoio del defibrillatore

AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 14 kg sul vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
 - Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
-

ATTENZIONE - Alzare sempre l'asta portaflebo prima di installare sul prodotto il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi. Se non si alza l'asta portaflebo, la prolunga poggipiedi non funzionerà.

Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi in vassoio del defibrillatore

1. Estrarre il pomello superiore (A) (Figura 11).
2. Fare ruotare il vassoio del defibrillatore (B) finché non è orizzontale al di sopra del lato piedi del prodotto. Rilasciare il pomello superiore (A). Assicurarsi che il vassoio del defibrillatore sia bloccato in posizione.
3. Servirsi delle cinghie per fissare i dispositivi al vassoio del defibrillatore.

Nota

- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non attaccare oggetti alla prolunga poggipiedi.

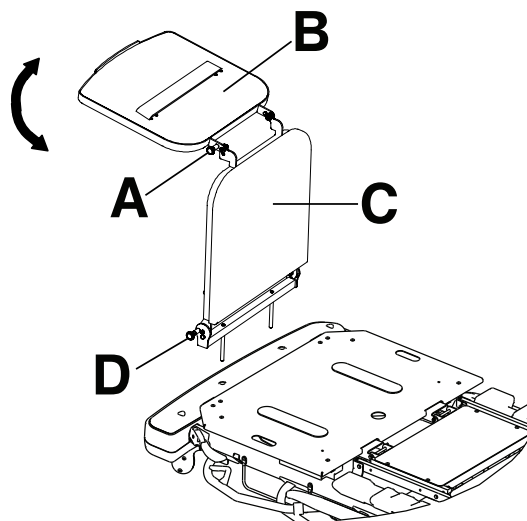


Figura 11 – Vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta

Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta in prolunga poggiatesta

AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 14 kg sul vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

ATTENZIONE - Alzare sempre l'asta portaflebo prima di installare sul prodotto il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta. Se non si alza l'asta portaflebo, la prolunga poggiatesta non funzionerà.

Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta in prolunga poggiatesta (Figura 11)

1. Estrarre il pomello superiore (A).
2. Fare ruotare il vassoio del defibrillatore (B) fino a bloccarlo contro la prolunga poggiatesta.
3. Estrarre il pomello inferiore (D) mentre si trattiene il gruppo del vassoio del fibrillatore/prolunga poggiatesta.
4. Abbassare la prolunga poggiatesta (C) finché non è orizzontale.
5. Rilasciare il pomello inferiore (D). Spingere sulla prolunga poggiatesta per assicurarsi che sia bloccata in posizione.

Nota

- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non attaccare oggetti alla prolunga poggiatesta.

Fissaggio della pediera/portadocumenti

AVVERTENZA - Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiatesta, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

Per fissare la pediera/portadocumenti, introdurre i relativi perni nei fori sul lato piedi del prodotto.

Nota - Non utilizzare la pediera/portadocumenti come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Posizionamento dell'asta portaflebo a due segmenti permanente

AVVERTENZA - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza. L'asta portaflebo può essere piegata e riposta quando non è in uso.

Per posizionare l'asta portaflebo a due sezioni (Figura 12), procedere nel modo seguente.

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.
2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione completamente estesa.
4. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (B) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
5. Per abbassare l'asta portaflebo, afferrarne la sezione telescopica, ruotare il meccanismo di blocco (C) e abbassare la sezione telescopica.

Nota

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 lb (18 kg).
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare agevolmente attraverso le porte.

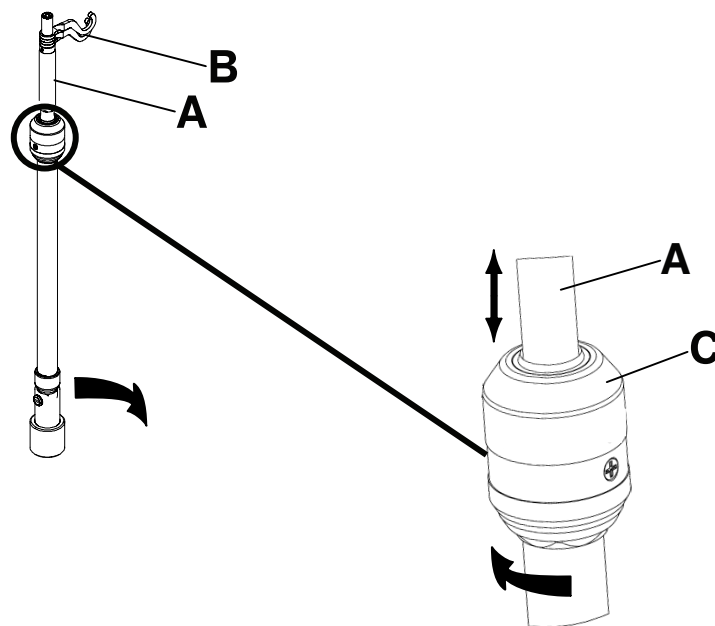


Figura 12 – Posizionamento dell'asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza

Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente

AVVERTENZA - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a tre segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda e terza posizione in altezza. Quando non è in uso, l'asta portaflebo può anche essere piegata e riposta.

Per posizionare l'asta portaflebo a tre sezioni (Figura 13):

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.

2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione completamente estesa.
4. Per alzare ulteriormente l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione (B). Rilasciare la sezione (B) all'altezza desiderata per bloccare in posizione l'asta.
5. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (C) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
6. Per abbassare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione gialla dell'impugnatura (D) afferrando nel contempo la sezione (B) finché l'asta non si abbassa.
7. Ruotare il meccanismo di blocco (E) e abbassare la sezione telescopica dell'asta portaflebo.

Nota

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso complessivo superiore a 12 lb (5 kg).
- Non appendere sacche/flaconi di infusione che superano 9,3 lb (4,2 kg) su un singolo gancio.
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare agevolmente attraverso le porte.

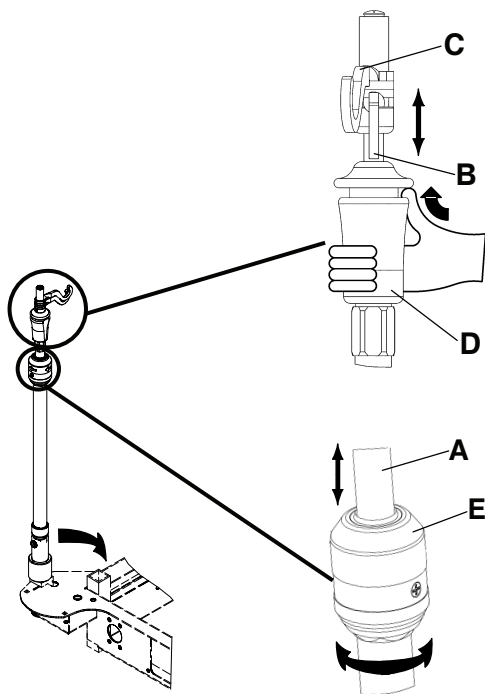


Figura 13 – Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente

Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile

ATTENZIONE

- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 libbre (18 kg).
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.

Per applicare e posizionare l'asta portaflebo rimovibile, procedere nel modo seguente (Figura 14).

1. Introdurre l'asta portaflebo in uno dei fori sul lato testa o sul lato piedi del prodotto.
2. Ruotare il pomello (A) in senso antiorario e tirare verso l'alto la sezione telescopica (B) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare il pomello (A) in senso orario per bloccare la sezione telescopica in posizione.

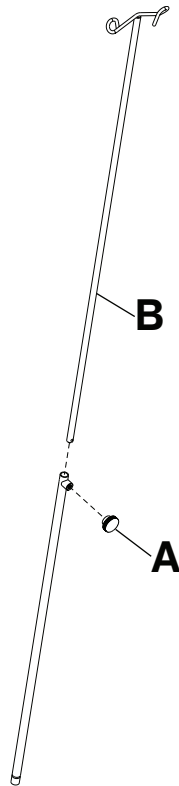


Figura 14 – Asta portaflebo rimovibile

Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale

AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 40 lb (18 kg) nel portabombola di ossigeno verticale.
 - Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
-

Il portabombola di ossigeno verticale serve a contenere una bombola di ossigeno in posizione verticale.

Per fissare il portabombola di ossigeno verticale, procedere nel modo seguente:

1. Introdurre la barra di supporto in uno dei fori dell'asta portaflebo.
2. Introdurre la coppiglia nel foro della barra di supporto per fissare il portabombola al prodotto.

Nota - Non usare il portabombola di ossigeno verticale come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Estensione o ripiegamento del vassoio portavivande/pediera

AVVERTENZA - Non collocare oggetti di peso superiore a 30 lb (14 kg) sul vassoio portavivande.

Per sistemare il vassoio portavivande sulla sponda laterale, tirare verso l'esterno entrambi i lati del vassoio portavivande e posizionarlo sopra le sponde laterali.

Per riporre il vassoio portavivande, procedere nel modo seguente.

1. Staccare il vassoio portavivande dalle sponde laterali.
2. Spingere verso l'interno i lati del vassoio portavivande.

3. Riporre il vassoio portavivande nella pediera.

Nota - Non utilizzare il vassoio portavivande/pediera come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

Fissaggio dei cuscinetti della sponda laterale

Per fissare i cuscinetti della sponda laterale, procedere nel modo seguente.

1. Rimboccare il cuscinetto della sponda laterale tra il materasso e la sponda laterale.
2. Applicare le fascette a strappo attorno alla parte superiore della sponda laterale per fissare in posizione il cuscinetto.

Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente

AVVERTENZA

- Usare sempre cautela quando si applicano le cinghie di contenimento, al fine di evitare lesioni a pazienti e operatori. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono danneggiare gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
 - Collegare le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto, per evitare il rischio di causare lesioni al paziente o all'operatore. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
 - Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti locali e statali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.
-

Sul gruppo del lettino sono presenti sei punti di fissaggio per le cinghie di contenimento del paziente (Figura 15).

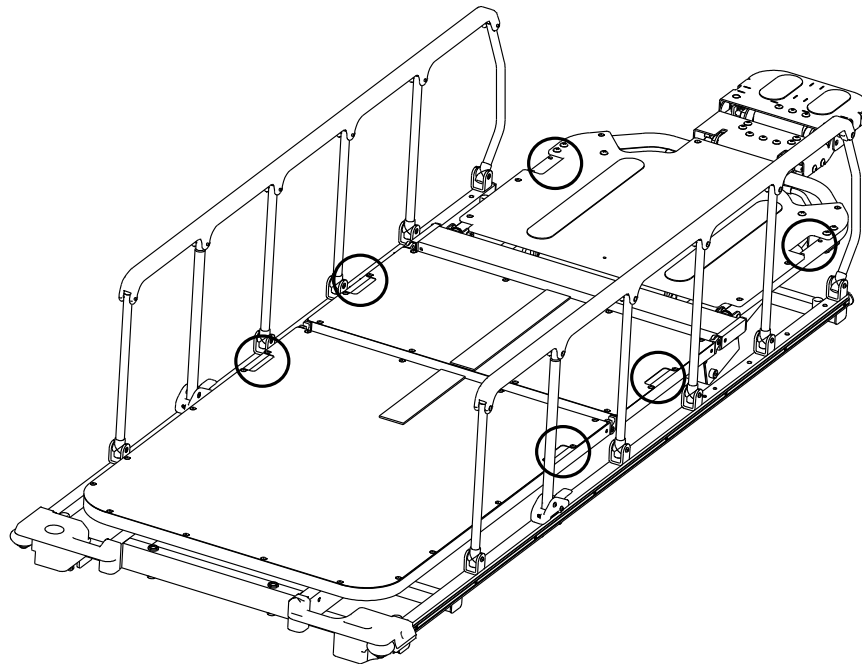


Figura 15 – Posizioni di fissaggio per le cinghie di contenimento

Pulizia

Pulizia del prodotto

AVVERTENZA - Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.

Metodo di pulizia consigliato:

1. Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi ai consigli del produttore.
2. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con acqua calda e un detergente delicato.
3. Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quanto consigliato per la corretta pulizia nelle linee guida del produttore del detergente.
4. Asciugare bene. Non rimettere il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.
5. Verificare la funzionalità prima di rimettere il prodotto in servizio.
 - Sollevamento e abbassamento del prodotto
 - Blocco e sblocco del pedale freno/sterzo in entrambe le posizioni
 - Blocco e sblocco delle sponde laterali
 - Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler
 - Sollevamento o abbassamento dell'alzaginicchia
 - Verifica della corretta lubrificazione di tutti i componenti
 - Verifica dell'integrità di tutte le etichette

Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con vapore, con un getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
- Pulire la copertura del carrello.
- Pulire il fondo dei pattini dei freni per evitare l'accumulo di cera o di residui raccolti dal pavimento.

Pulizia del materasso

AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
 - Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti. L'umidità eccessiva potrebbe causare il malfunzionamento del prodotto, provocando danni al prodotto stesso o lesioni al paziente.
 - Non permettere il ristagno di liquidi sul materasso. I liquidi possono causare la corrosione dei componenti e compromettere la sicurezza e le prestazioni di questo prodotto.
 - Ogni volta che si puliscono le fodere, esaminare sempre la fodera coprimaterasso per escludere la presenza di strappi, perforazioni, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Rimuovere e sostituire ogni materasso danneggiato per evitare la contaminazione crociata.
 - Non pulire i materassi a vapore, con getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. Questi metodi di pulizia possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
-

Sulla durata utile del materasso può influire negativamente un aumento della frequenza d'uso, che potrebbe comportare una più frequente pulizia e disinfezione.

Metodo di pulizia consigliato:

1. Passare sull'intero materasso un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e sapone delicato, per rimuovere le tracce di materiale estraneo.
2. Passare sul materasso un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso o le tracce di detergente.
3. Sciacquare e asciugare le fodere dopo la pulizia.
4. Una volta completata la pulizia, disinfettare secondo necessità con un disinfettante ospedaliero (*Disinfezione del materasso* (pagina 29)).

Nota

- Non stirare il materasso, non lavarlo a secco né asciugarlo in un'asciugatrice, poiché ciò causa il malfunzionamento e il danneggiamento del prodotto.
- La fodera coprimaterasso deve essere completamente asciutta prima di essere riposta o coperta con lenzuola o prima di posizionare un paziente, per evitare di compromettere le prestazioni del prodotto.
- Evitare l'esposizione eccessiva ad alcol o perossido di idrogeno; ciò causa il rigonfiamento del materiale di cui è costituita la fodera.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o della fascia antiliquido della fodera. Eventuali liquidi che entrino in contatto con la cerniera potrebbero penetrare nel materasso, compromettendo le prestazioni del prodotto.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Asportazione delle tracce di iodio

1. Preparare una soluzione con 1-2 cucchiaini di tiosolfato di sodio e circa mezzo litro di acqua calda. Utilizzare questa soluzione per pulire le aree macchiate.
2. Se possibile, togliere la macchia appena si forma.
3. Se le macchie non vengono tolte immediatamente, saturare bene la superficie con la soluzione e lasciarla agire prima di pulire il materasso.
4. Prima di rimettere in servizio il materasso, sciacquare con acqua pulita le aree esposte alla soluzione.

Nota - L'inosservanza di queste indicazioni durante l'uso di questo tipo di detergenti potrebbe invalidare la garanzia del prodotto.

Istruzioni speciali

Dispositivi di fissaggio a strappo	Saturare con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare.
Residui solidi o macchie	Usare sapone neutro e acqua calda. Non impiegare detergenti forti, solventi o detergenti abrasivi.
Macchie difficili da togliere	Per le macchie più ostinate, utilizzare i normali detergenti per uso domestico o detergenti per vinile e uno spazzolino con setole morbide. Lasciare in ammollo le macchie di sporco essiccato.
Lavaggio	Il lavaggio non è consigliato, poiché potrebbe ridurre la durata utile del materasso.

Disinfezione

Disinfezione del dispositivo

AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il dispositivo mentre è in uso.
 - Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
-

Disinfettanti consigliati:

- Sali quaternari (principio attivo - cloruro d'ammonio) contenenti meno del 3% di glicol etere
- Fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina clorata [1 parte di candeggina al 5,25% diluita in 100 parti di acqua, il che equivale a 520 ppm di cloro disponibile (40 ml di una soluzione di candeggina al 5,25% per 4000 ml di acqua)]
- Alcol isopropilico al 70%

Metodo di disinfezione consigliato:

1. Per la diluizione della soluzione disinfettante utilizzata, attenersi ai consigli del fabbricante.
2. Lavare a mano tutte le superfici del dispositivo con una soluzione disinfettante.
3. Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del fabbricante del prodotto chimico.
4. Asciugare il prodotto. Non collocare il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.
5. Disinfettare le cinghie in Velcro dopo ciascun uso. Saturare le cinghie in Velcro con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare il disinfettante (spetta alla struttura sanitaria determinare il corretto disinfettante da usare).
6. Verificare la funzionalità prima di rimettere il prodotto in servizio.
 - Alzare e abbassare il prodotto.
 - Bloccare e sbloccare il pedale freno/sterzo in entrambe le posizioni.
 - Bloccare e sbloccare le sponde laterali.
 - Sollevare e abbassare lo schienale Fowler.
 - Sollevare e abbassare l'alzaginicchia.
 - Verificare la corretta lubrificazione di tutti i componenti.
 - Verificare l'integrità di tutte le etichette.

Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Alcuni agenti detergenti sono corrosivi e possono provocare danni al dispositivo. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

Disinfezione del materasso

AVVERTENZA - Disinfettare sempre il materasso tra un paziente e quello successivo. La mancata disinfezione potrebbe causare contaminazione crociata e infezione.

Disinfettanti consigliati:

- Sali quaternari (principio attivo - cloruro d'ammonio) contenenti meno del 3% di glicol etere

- Fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina clorata [1 parte di candeggina al 5,25% diluita in 100 parti di acqua, il che equivale a 520 ppm di cloro disponibile (40 ml di una soluzione di candeggina al 5,25% per 4000 ml di acqua)]
- Alcol isopropilico al 70%

Metodo di disinfezione consigliato:

1. Assicurarsi che il materasso sia pulito e asciutto prima di applicare prodotti disinfettanti.
2. Passare sul materasso un panno pulito e asciutto per rimuovere eventuale liquido o disinfettante in eccesso.
3. Sciacquare e asciugare le fodere dopo la disinfezione.

Nota

- La fodera coprimaterasso deve essere asciutta prima di essere riposta o coperta con lenzuola. La mancata asportazione del disinfettante in eccesso potrebbe causare il degrado del materiale della fodera.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
- L'esposizione frequente o prolungata a concentrazioni più elevate di soluzioni disinfettanti può deteriorare prematuramente il materiale della fodera.
- L'uso di detergenti ad azione accelerata contenenti perossido di idrogeno o detergenti quaternari contenenti glicol eteri può danneggiare la fodera.

Manutenzione preventiva

Prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva, interrompere l'uso del prodotto. Nel corso della manutenzione preventiva annuale di tutti i prodotti Stryker Medical, eseguire tutti i controlli qui elencati. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Nota - Prima dell'ispezione, se pertinente, pulire e disinfettare le parti esterne del materasso.

Eseguire i seguenti controlli:

- _____ Tutti i punti di saldatura
- _____ Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi
- _____ Il meccanismo di frenatura funziona
- _____ Il meccanismo di sterzata funziona
- _____ Sollevamento, abbassamento e blocco delle sponde laterali
- _____ Blocco delle ruote piroettanti quando si innestano i freni
- _____ Le ruote piroettanti sono salde e piroettano
- _____ Assenza di cera o detriti sulle ruote piroettanti
- _____ Sollevamento, abbassamento e blocco dello schienale Fowler
- _____ Sollevamento, abbassamento e blocco dell'alzagginocchia
- _____ Assenza di crepe sui rivestimenti
- _____ Blocco e sblocco della testiera con snodo (opzione)
- _____ Sollevamento e abbassamento in Trendelenburg/anti-Trendelenburg da tutte le posizioni
- _____ Integrità e blocco in tutte le posizioni dell'asta portaflebo (opzione)
- _____ Integrità del portabombola di ossigeno e possibilità di apertura e chiusura (opzione)
- _____ Integrità e possibilità di fissaggio dei poggiaabbraccio
- _____ Integrità e blocco delle leve di supporto dei poggiaabbraccio
- _____ Buone condizioni di accessori e bulloneria
- _____ Integrità e possibilità di fissaggio delle cinghie di contenimento per il corpo (opzione)
- _____ Assenza di strappi o lacerazioni nella fodera coprimaterasso
- _____ Assenza di cavi usurati o pizzicati (opzione)
- _____ Integrità della catenella di messa a terra
- _____ Assenza di perdite in corrispondenza delle connessioni idrauliche
- _____ Tenuta dei martinetti idraulici
- _____ Impostazione della velocità di abbassamento idraulico
- _____ Livello sufficiente di olio nel sistema idraulico
- _____ Lubrificazione nei punti necessari (*Punti di lubrificazione* (pagina 32))

Numero di serie del prodotto:
Compilato da:
Data:

Punti di lubrificazione

Con lo schienale Fowler a 0 gradi, applicare grasso Syntech (3000-200-719) attraverso la fessura e il foro nel gruppo della vite della manovella (Figura 16). Ripulire l'eccesso di grasso.



Figura 16 – Lubrificazione della vite della manovella

안과 수술 운반차

작동 설명서

REF 1089



전체 기호 용어집

기호 정의는 ifu.stryker.com 전체 기호 용어집을 참조하십시오.

기호

	사용 설명서를 참고할 것
	일반 경고
	주의
	밀지 말 것
	산소병을 보관하지 말 것
	카탈로그 번호
	일련번호
	수량
	미국 특허는 www.stryker.com/patents 를 참조할 것
	의료기기 표준코드
	CE 마크
	유럽공동체 공인 대리인
	유럽 의료 기기
	제조업체
	제조일
	안전 사용 하중
	수입업체

	유환
	B형 장착부

목차

경고/주의/참고 정의	2
안전 주의 사항 요약	2
소개	4
제품 설명	4
용도	4
임상적 유용성	4
금기 사항	5
예상 사용 수명	5
폐기/재활용	5
규격	5
제품 도해	6
연락처 정보	7
일련번호 위치	7
제조일	7
설치	8
작동	9
브레이크 적용 및 해제하기	9
침상 올리기 또는 내리기	9
트렌델렌버그에서 제품 위치 설정하기	10
역 트렌델렌버그로 제품 위치 설정하기	10
접이식 전향륜을 사용한 환자 수송 방법	11
사이드레일 올리기 또는 내리기	11
파울러 등받이 올리기 또는 내리기	11
파울러 등받이 또는 크랭크 옵션이 있는 개치를 올리기 또는 내리기	12
강화된 여유 공간 헤드피스 위치 설정하기	12
베이스 후드에 물품 보관하기	13
액세서리 및 부품	14
의료기기 액세서리 제조일	15
환자 이송 보드를 사용하여 환자 이동하기	15
수술 부착장치 레일을 사용하여 장치 걸기	16
조절식 팔 보드 부착하기	16
술전술후 헤드 익스텐션 설치하기 및 제거하기(크랭크 파울러 등받이에만 해당)	16
손목 받침대 위치 설정하기	17
드래이프 지지대 및 공기 전달 시스템 설치하기	18
밀기 핸들(옵션) 위치 설정하기 또는 접어 넣기	19
제세동기 트레이 부착하기	19
제세동기 트레이/발 연장부를 제세동기 트레이로 전환하기	20
제세동기 트레이/발 연장부를 발 연장부로 전환하기	20
발판/차트 홀더 부착하기	21
영구 부착된 2단 IV 폴 위치 설정하기	21
영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기	22
탈착식 IV 폴 부착하기 및 위치 조정하기	23
수직형 산소통 홀더 부착하기	24
서빙 트레이/발판 연장하기 또는 접기	24
사이드레일 패드 부착하기	25
환자 고정 스트랩 묶는 위치 찾기	25
세척	26
제품 세척하기	26
매트리스 세척하기	26
요오드 제거	27
특별 지침	27
소독	28
제품 소독 방법	28
매트리스 소독하기	28
예방정비	30
운할 지침	30

경고/주의/참고 정의

경고, 주의 및 참고는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중증도의 부상을 초래하거나 또는 제품이나 다른 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고 - 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

안전 주의 사항 요약

이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 항상 준수해야 합니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

경고

- 제품을 설치하거나 기능 작동을 시험하기 전에 항상 제품 온도가 실온이 되도록 하십시오. 영구적인 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
- 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.
- 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내릴 때 또는 제품이 이동 중이 아닐 때는 항상 브레이크를 거십시오. 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내리는 동안 제품이 움직이면 부상을 초래할 수 있습니다.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠금 상태에서 제품을 가장 낮은 위치로 두십시오. 높은 위치 상태로 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 항상 사이드레일을 올리거나 내릴 때 사이드레일 축 가까이에 환자 및 작동자 팔다리가 있지 않도록 하십시오.
- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 사이드레일 축 가까이에 환자 및 작동자 팔다리가 있지 않도록 하십시오.
- 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.
- 파울러 등받이를 내릴 때 항상 손과 손가락이 파울러 해제 핸들과 파울러 프레임에서 항상 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자가 운반차에 있는 동안 공압 파울러를 올릴 때는 항상 주의를 기울이십시오. 적절한 올림 기법을 사용하고 필요 시 도움을 받으십시오.
- 헤드피스 또는 파울러 등받이 위치를 설정할 때 항상 환자의 머리를 지지하십시오. 환자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 해제 핸들을 당기기 위해서 헤드 익스텐션의 측면과 접이식 헤드피스 사이로 손을 내밀지 마십시오. 작동자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 헤드피스를 조절할 때 항상 손가락이 맞물린 부위에서 떨어져 있도록 하십시오. 작동자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 환자를 한 환자 지지 플랫폼(침대, 운반차, 들것, 수술대)에서 다른 환자 지지 플랫폼으로 이동하기 전에 항상 환자가 있는 제품과 환자를 이동할 제품 모두에 브레이크를 적용합니다.
- 환자를 이동하기 전에 환자 지지 플랫폼이 같은 높이에 있는지 항상 확인하십시오.
- 이송 보드가 두 환자 지지 플랫폼에 고정되어 있는지 항상 확인하십시오.
- 제세동기 트레이에는 30파운드(14 kg)를 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- 발쪽 푸시핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.
- 제세동기 트레이-발 연장부에는 30파운드(14 kg)를 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

- 산소통 홀더에 40파운드(18 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 서빙 트레이에 30파운드(14 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 환자와 작동자 모두의 잠재적 부상을 방지하기 위하여 고정 스트랩을 부착할 때 항상 주의를 기울이십시오. 올바르게 고정된 상태에서도 신체 고정 장치는 얽힘, 걸림, 신체 부상 및/또는 사망 등의 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 고정 스트랩 또는 장치는 항상 제품의 표시된 부착 지점에만 부착하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 작동자 부상을 초래할 수 있습니다. 고정 스트랩을 사이드레일에 부착하지 마십시오.
- 고정 스트랩 또는 장치를 사용하기 전에 항상 해당되는 지방 및 국가 제약 사항과 규정 그리고 해당 시설 프로토콜을 참조하십시오.
- 제품을 사용하는 동안에는 세척 또는 서비스하거나, 정비를 수행하지 마십시오.
- 매트리스를 세정액이나 소독액에 담그지 마십시오. 과도한 수분은 제품 손상이나 환자 부상을 초래하는 제품 오작동을 초래할 수 있습니다.
- 매트리스에 액체가 고이지 않도록 하십시오. 액체는 구성 요소 부식을 초래할 수 있으며 이로 인해 이 제품의 안전성과 성능이 예측 불가능하게 될 수 있습니다.
- 커버를 세척할 때마다 매트리스 커버에 찢긴 곳, 구멍, 과도한 마모, 지퍼 오정렬 등이 있는지 항상 검사하십시오. 교차 오염을 방지하기 위하여 손상된 매트리스는 제거하고 교체하십시오.
- 매트리스를 증기 세척, 고압 세척, 호스 사용 세척, 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법으로 인해 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 제품을 증기 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법 사용은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 환자가 바뀔 때마다 항상 매트리스를 소독하십시오. 이를 준수하지 않으면 교차 오염과 감염이 초래될 수 있습니다.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 조작자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 이 매뉴얼에 설명된 대로만 조작하십시오.
- 본 제품 또는 제품의 어떤 구성품도 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 조작자가 부상을 입을 수 있습니다. 또한 제품을 개조하면 보증이 무효가 됩니다.
- 제품 아래에 환자 리프트가 있는 상태에서 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품을 올리지 마십시오.
- 베이스 후드에 60파운드(27 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 베이스 후드 위에 앉거나, 딛고 서거나 올라서지 마십시오.
- 드래이프 지지대/산소 튜브에 대한 최대 PSI 수치는 20 PSI(1.38바/140 KPA)입니다.
- 제세동기 트레이/발 연장부를 제품에 부착하기 전에 항상 IV 폴을 올리십시오. IV 폴을 올리지 않으면 발 연장부가 작동하지 않습니다.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- IV 폴에 40파운드(18 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.

소개

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
 - 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.
-

참고

- 본 설명서는 영구적인 제품의 일부로 간주되어야 하며 제품이 추후 판매되더라도 제품과 함께 동봉되어야 합니다.
- Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부(1-800-327-0770)에 문의하시기 바랍니다.

제품 설명

Stryker 모델 1089 안과 수술 운반차는 바퀴 달린 프레임에 장착된 플랫폼으로 이루어진 바퀴 달린 운반차로 의료 시설의 내부에서 환자를 수평 위치로 수송하도록 고안되었습니다. 의도된 작동자에는 의료 전문인 및 사용자 시설의 교육받은 요원이 포함됩니다. 장치에는 시술 시 환자를 지지하기 위하여 이중 접이식 운광형 또는 평면 헤드피스가 있습니다. 이 장치에는 사이드레일, 유체 주입 장치에 대한 지지대, 그리고 환자 지지 및 위치 조절과 환자 수송을 지원하는 각종 옵션 및 부속 장치가 있습니다.

용도

안과 수술 운반차는 의료 시설 내에서 환자 수송 방법을 제공하는 바퀴 달린 장치입니다. 장치에는 수술 접근을 위한 이중 접이식 헤드피스와 증강된 머리쪽 끝 여유 공간이 있습니다. 운반차는 가벼운 시술과 단기 체류, 외래 환자 임상 평가, 치료, 가벼운 시술 등과 같은 전형적인 기존 운반차 용도, 그리고 외래 환자 회복용으로 사용할 수 있습니다.

안과 수술 운반차는 모든 응급 의료 병원 및 외래 환자 서비스에서 사용하도록 고안되었습니다. 제품의 안전 사용 하중은 최대 500파운드(225 kg)입니다.

안과 수술 운반차는 장기 입원 환자의 치료 및 회복 용도가 아닙니다.

임상적 유용성

환자 수송 및 치료 촉진

금기 사항

알려진 바 없음.

예상 사용 수명

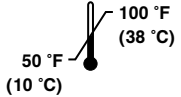
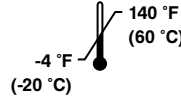
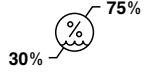
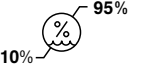
Stryker 모델 1089 안과 수술 운반차는 일반적인 사용 조건에서 주기적으로 적절히 유지보수를 받으면 예상 사용 수명이 10 년입니다.

폐기/재활용

사용 수명 기간 종료 시 장비의 재활용이나 처분과 관련된 현행 현지 권장 사항 및/또는 환경 보호에 관한 규정을 항상 준수하십시오.

규격

 안전 사용 하중은 환자, 매트리스, 부속장치 무게의 총합입니다.		500파운드	225 kg
전체 길이		90인치	228.6 cm
전체 폭		31.5인치	80 cm
높이	고	34인치	86.4 cm
	낮음	22.25인치	56.5 cm
침상 위치 조정	등받이	0° ~ 90°	
	무릎 개치	0° ~ 30°	
	트렌델렌부르크 자세/역트렌델렌부르크 자세	±18°	
환자 표면		26인치 x 87인치	66 cm x 221 cm
사이드레일		13인치 x 55인치	33 cm x 139.5 cm
제품 아래 최소 통과 높이		6인치 공칭	15 cm
		1.75인치 - 유압 실린더 및 전향륜 아래	4.5 cm

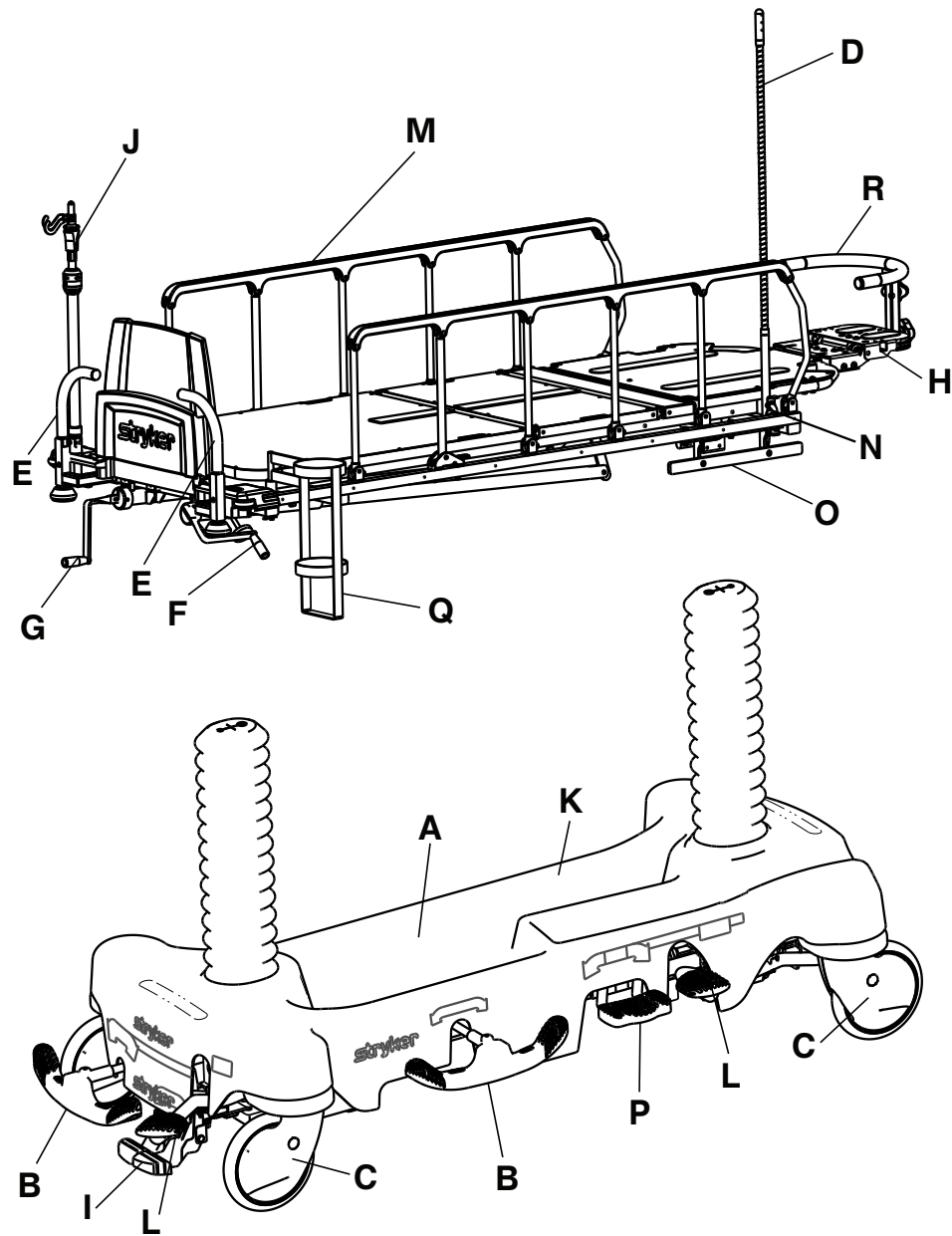
환경 조건	조작	보관 및 운반
온도		
상대습도		
대기압		

유럽 REACH 규정 및 기타 환경 규제 요건에 따라, 신고 대상 물질을 함유하는 부품이 열거되어 있습니다.

설명	번호	고위험성 우려물질(SVHC) 화학명
IV 폴 어셈블리, 발쪽	1089-080-000	납
2단 IV 폴 어셈블리	1211-210-010	납

Stryker는 통지 없이 규격을 변경할 권리를 보유합니다.

제품 도해



A	베이스 후드 보관 영역	J	IV 폴
B	브레이크/조향 페달	K	산소 병 뚫린 부분
C	캐스터	L	펌프 페달
D	드레이프 지지대 및 공기 전달 시스템	M	사이드레일

E	발쪽 끝 밀기 핸들	N	사이드레일 래치
F	파올러 등받이 크랭크 핸들	O	수술 부착장치 레일
G	개치 크랭크 핸들	P	단일 하강 페달
H	헤드 익스텐션	Q	수직형 산소통 홀더
I	유압 해제 페달	R	손목 받침대

연락처 정보

Stryker 고객센터서비스부 또는 기술지원부 연락처: 1-800-327-0770.

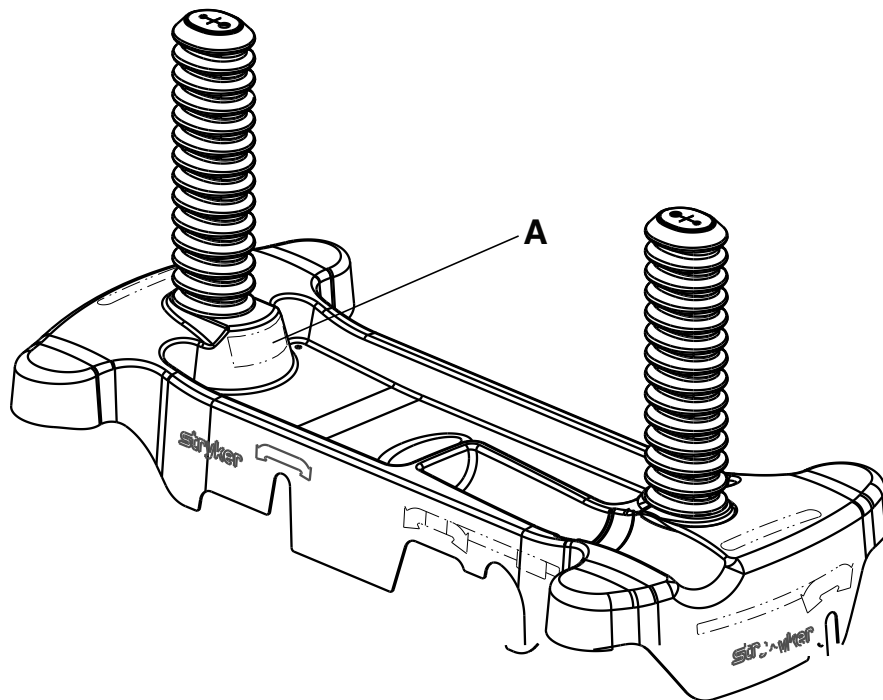
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
미국

참고 - 사용자 및/또는 환자는 일체의 중대한 제품 관련 사례를 사용자 및/또는 환자 거주 지역의 유럽회원국 관할 당국과 제조업체 모두에 보고해야 합니다.

온라인에서 조작 또는 정비 매뉴얼을 보려면 <https://techweb.stryker.com/>을 방문하십시오.

Stryker 고객센터서비스 또는 기술지원 부서에 전화할 때는 Stryker 제품의 일련번호(A)를 준비해 두십시오. 모든 서면 통신문에 일련번호를 기재하십시오.

일련번호 위치



제조일

일련번호의 첫 네 자리가 제조 연도입니다.

설치

제품 포장을 풀기 위해서는 배송 상자 내부의 제품에 부착된 포장 풀기 지침을 참조하십시오.

경고

- 제품을 설치하거나 기능 작동을 시험하기 전에 항상 제품이 실온이 되도록 하십시오. 영구적인 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
 - 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.
-

제품 사용을 시작하기 전에 제품이 작동하는지 확인하십시오.

1. 브레이크 페달을 아래로 눌러 브레이크를 작동합니다. 4개 캐스터가 모두 잠기는지 확인합니다.
2. 침상을 올리고 내립니다.
3. 침상을 가장 높은 위치로 올립니다. 제품을 트렌델렌버그 위치로 합니다. 머리쪽 끝이 가장 낮은 위치로 내려가는지 확인합니다.
4. 침상을 가장 높은 위치로 올립니다. 제품을 역 트렌델렌버그 위치로 합니다. 발쪽 끝이 가장 낮은 위치로 내려가는지 확인합니다.
5. 전향륜을 적용하고 전향륜이 제품을 제대로 이끌고 회전하는지 확인합니다.
6. 사이드레일이 올라가고 내려가고, 제자리에 잠기는지 확인합니다.
7. 파울러 등받이(머리쪽 끝)를 올리고 내립니다.
8. 양방향 모두로 헤드피스를 회전시켜 헤드피스가 모든 위치로 조절되는지 확인합니다.

작동

브레이크 적용 및 해제하기

경고 - 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내릴 때 또는 제품이 이동 중이 아닐 때는 항상 브레이크를 거십시오. 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내리는 동안 제품이 움직이면 부상을 초래할 수 있습니다.

브레이크를 걸려면 브레이크/조향 페달의 브레이크(빨간색) 쪽을 누릅니다. 제품을 밀어 브레이크가 작동하는지 확인합니다.

브레이크를 해제하려면 브레이크/조향 페달의 조향(녹색) 쪽을 누릅니다.

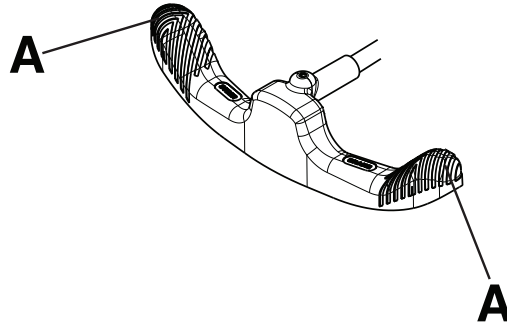


그림 1 – 브레이크/조향 페달 작동하기

참고 - 브레이크/조향 페달 가운데를 누르지 마십시오. 항상 브레이크/조향 페달의 바깥쪽(A)을 누르십시오(그림 1).

침상 올리기 또는 내리기

경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠금 상태에서 제품을 가장 낮은 위치로 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 항상 사이드레일을 올리거나 내릴 때 사이드레일 측 가까이에 환자 및 작동자 팔다리가 있지 않도록 하십시오.

침상을 올리려면, 원하는 높이가 될 때까지 펌프 페달(A)을 누릅니다(그림 2).

침상 전체를 낮추려면 단일 하강 페달(C)의 가운데를 누릅니다.

침상의 머리쪽 끝을 낮추려면, 발쪽 끝 해제 페달(D)을 누르거나 제품의 단일 하강 페달(C)의 머리쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다.

침상의 발쪽 끝을 낮추려면, 발쪽 끝 해제 페달(B)을 누르거나 제품의 단일 하강 페달(C)의 발쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다.

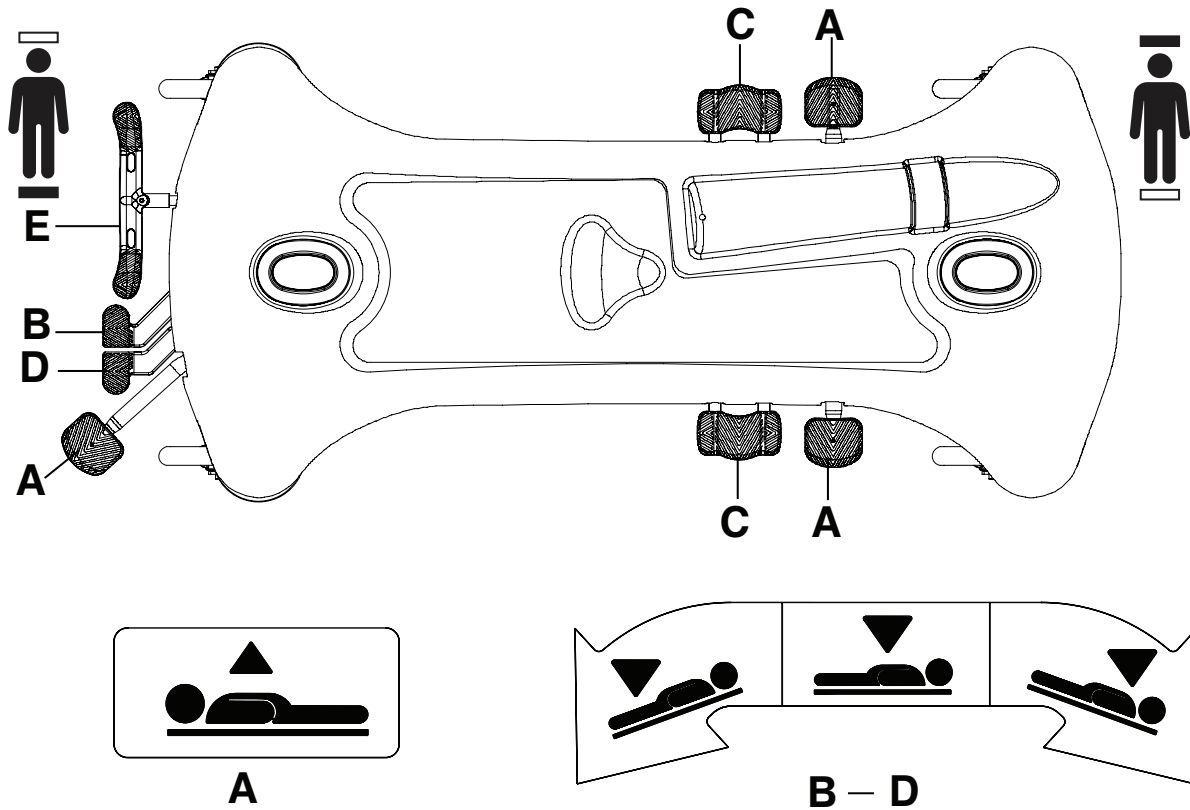


그림 2 - 침상 올리기 또는 내리기

트렌델렌버그에서 제품 위치 설정하기

경고 - 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.

주의 - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

트렌델렌버그 위치(머리가 아래로 감)로 제품 위치를 설정하려면, 침상을 올립니다(침상 올리기 또는 내리기 (페이지9)).

참고 - 침상을 최고 높이로 올리면 트렌델렌버그 각도가 더 커집니다.

제품의 머리쪽 끝을 내리려면, 침상이 평평해질 때까지 발쪽 끝 해제 페달(D)을 누르거나 제품의 단일 하강 페달(C)의 머리쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다(그림 2).

트렌델렌버그 위치에서 제품을 내리려면, 침상이 평평해질 때까지 발쪽 끝 해제 페달(B와 D)을 동시에 누르거나 단일 하강 페달(C)의 중앙을 누릅니다.

역 트렌델렌버그로 제품 위치 설정하기

경고 - 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.

주의 - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

역 트렌델렌버그 위치(다리가 아래로 감)로 제품 위치를 설정하려면, 침상을 가장 높은 높이로 올립니다(침상 올리기 또는 내리기 (페이지9)).

제품의 발쪽 끝을 낮추려면, 발쪽 끝 해제 페달(B)을 누르거나 단일 하강 페달(C)의 발쪽 끝에 가까운 쪽을 누릅니다(그림 2).

역 트렌델렌버그 위치에서 제품을 내리려면, 침상이 평평해질 때까지 발쪽 끝 해제 페달(B와 D)을 동시에 누르거나 단일 하강 페달(C)의 중앙을 누릅니다.

접이식 전향륜을 사용한 환자 수송 방법

경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.

주의 - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

접이식 전향륜을 사용한 환자 수송 방법:

1. 브레이크/조종 페달의 조종 쪽을 아래로 눌러 전향륜을 적용합니다.
2. 페달을 중립 위치에 두면 제품이 횡방향으로 이동합니다. 원하는 위치로 제품을 이동합니다.

참고 - 접이식 전향륜이 적용된 상태에서는 제품을 횡방향으로 이동하려고 하지 마십시오.

3. 브레이크를 걸어 제품을 제자리에 고정시킵니다.

참고 - 작동자 또는 환자 부상을 방지하기 위해 제품 이동을 시도하기 전에 브레이크가 해제되었는지 항상 확인하십시오.

사이드레일 올리기 또는 내리기

경고

- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치로 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 사이드레일 측 가까이에서 환자 및 작동자 팔다리가 있지 않도록 하십시오.
- 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.

사이드레일을 올리려면, 두 손으로 사이드레일을 잡습니다. 해제 래치가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 사이드레일을 올립니다. 사이드레일을 위로 잡아당겨 사이드레일이 잠겨 있는지 확인합니다.

사이드레일을 내리려면, 해제 래치를 위로 잡아당깁니다. 사이드레일을 가장 낮은 위치로 내립니다.

참고 - 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 사이드레일을 환자가 제품에서 굴러 떨어지는 것을 방지합니다. 작동자는 환자가 안전하도록 하는 데 필요한 고정 정도를 결정해야 합니다.

파울러 등받이 올리기 또는 내리기

경고

- 파울러 등받이를 내릴 때 항상 손과 손가락이 파울러 해제 핸들과 파울러 프레임에서 항상 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자가 운반차에 있는 동안 공압 파울러를 올릴 때는 항상 주의를 기울이십시오. 적절한 올림 기법을 사용하고 필요 시 도움을 받으십시오.

파울러 등받이를 올리려면, 파울러 해제 핸들(A)을 꼭 쥐고 원하는 위치까지 파울러 등받이를 위로 당깁니다(그림 3).

파울러 등받이를 내리려면, 파울러 해제 핸들(A)을 꼭 쥐고 원하는 위치까지 파울러 등받이를 아래로 밀니다(그림 3).

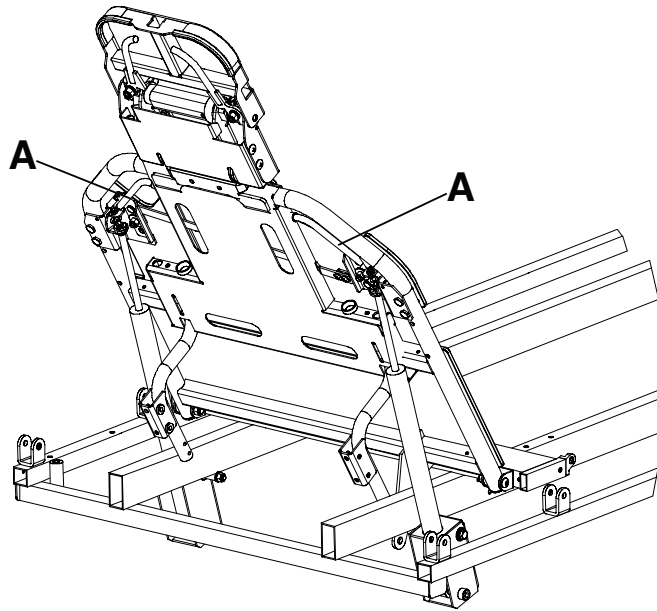


그림 3 - 파울러 등받이

파울러 등받이 또는 크랭크 옵션이 있는 개치를 올리거나 내리기

파울러 등받이를 올리려면, 크랭크 핸들을 시계 방향으로 돌립니다.

파울러 등받이를 내리려면, 크랭크 핸들을 시계 반대 방향으로 돌립니다.

개치를 올리려면, 크랭크 핸들을 시계 방향으로 돌립니다.

개치를 내리려면, 크랭크 핸들을 시계 반대 방향으로 돌립니다.

참고 - 파울러 등받이와 개치 크랭크 핸들은 침상 아래 보관됩니다. 크랭크를 회전시켜 꺼낸 후 밀어 넣어서 크랭크 막대에 고정시킵니다.

강화된 여유 공간 헤드피스 위치 설정하기

경고

- 헤드피스 또는 파울러 등받이 위치를 설정할 때 항상 환자의 머리를 지지하십시오. 환자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 해제 핸들을 당기기 위해서 헤드 익스텐션의 측면과 접이식 헤드피스 사이로 손을 내밀지 마십시오. 작동자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 헤드피스를 조절할 때 항상 손가락이 맞물린 부위에서 떨어져 있도록 하십시오. 작동자가 부상을 입을 수 있습니다.

접이식 핸드피스를 조절하려면 핸드피스 아래 두 핸들 중 하나를 잡고 꼭 누릅니다.

- 핸들 (A)(그림 5)가 래치 하나를 해제한 후 (C)축(그림 4) 상의 핸드피스를 회전시킵니다.
- 핸들 (B)(그림 5)가 다른 래치 하나를 해제한 후 (D)축(그림 4) 상의 핸드피스를 회전시킵니다.

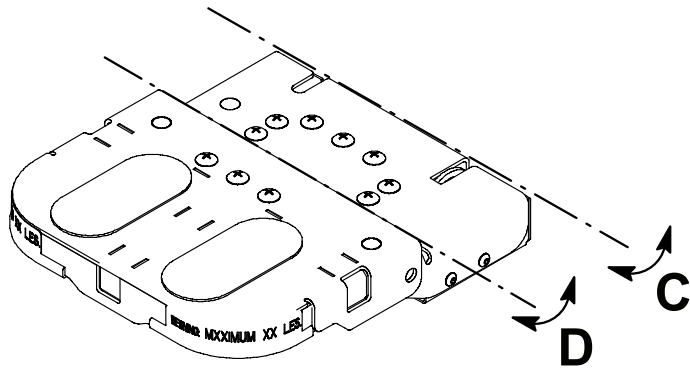


그림 4 – 핸드피스 회전

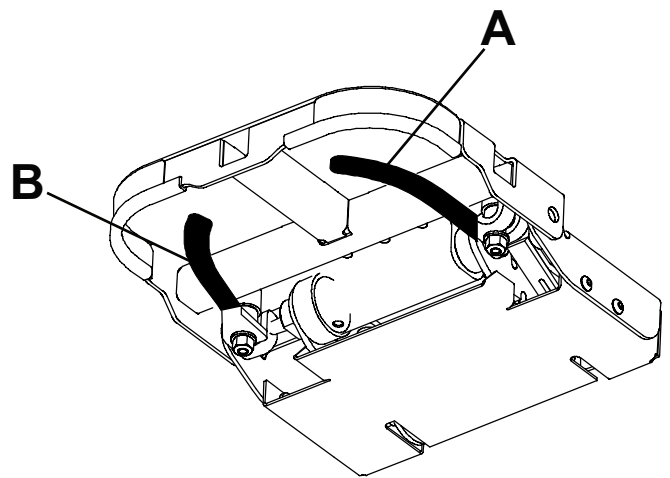


그림 5 – 핸들 위치

참고 - 쉽게 사용하기 위해서, 한 번에 래치 한 개만 해제하십시오.

베이스 후드에 물품 보관하기

주의

- 베이스 후드에 27 kg이 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 베이스 후드 위에 앉거나, 딛고 서거나 올라서지 마십시오.

베이스 후드(A)에 환자 소지품을 보관할 수 있습니다. 산소통 홀더 뚫린 부분을 사용하여 산소통이나 환자 소지품을 보관하지 마십시오.

엑세서리 및 부품

이러한 엑세서리들은 제품과 함께 사용하기 위해 구입할 수 있습니다. 제품 구성 또는 지역에 따른 구매 가능 여부를 확인하십시오. Stryker 고객센터서비스부 전화: 1-800-327-0770.

명칭	부품 번호
공기 전달 및 드레이프 지지대	1068-168-000
부속장치 레일, 수술	1089-266-000
엑세서리 레일, 볼트 장착, EURO	1089-600-120
엑세서리 레일, 볼트 장착, EURO	1089-600-130
팔 보드 클램프, 조절식	1068-056-000
제세동기 트레이	1105-045-200
제세동기 트레이/발 연장부	1105-045-400
발판/차트 홀더	1105-045-500
발판/차트 홀더	1105-045-500
헤드피스, 오목 패드	1069-181-000
헤드피스, 평면 패드	1069-180-000
Havasu IV 폴, 2단계, 영구	1089-080-000
Havasu IV 폴, 3단계, 영구	1089-062-000
Havasu IV 폴, 탈착식	0390-025-000
매트리스, Ultra Comfort, 이중 접이식, 4인치 x 26인치 (10cm x 66cm)	1069-026-090
매트리스, Enhanced Comfort, 이중 접이식, 3인치 x 26인치 (8cm x 66cm)	1069-026-070
산소통 홀더, 수직형	1089-030-000
산소병 고정기	1037-010-090
밀기 핸들, 볼트 장착, 발쪽 끝	1089-700-010
고정 스트랩, 전신	0390-019-000
고정 스트랩, 흉부	1010-058-000
고정 스트랩, 전체 패키지	1010-077-000
고정 스트랩, 패키지	0785-045-010
고정 스트랩, 손목	0946-044-000
서빙 트레이	1105-045-700
서빙 트레이 홀더/발판	1105-045-800
사이드레일 패드	1010-052-000
손목 받침대, 상위	1068-250-000
손목 받침대, 측두	1068-251-000

의료기기 액세서리 제조일

일련번호의 첫 네 자리가 제조 연도입니다.

환자 이송 보드를 사용하여 환자 이동하기

경고

- 환자를 한 환자 지지 플랫폼(침대, 운반차, 들것, 수술대)에서 다른 환자 지지 플랫폼으로 이동하기 전에 항상 환자가 있는 제품과 환자를 이동할 제품 모두에 브레이크를 적용합니다.
 - 환자를 이동하기 전에 환자 지지 플랫폼이 같은 높이에 있는지 항상 확인하십시오.
 - 이송 보드가 두 환자 지지 플랫폼에 고정되어 있는지 항상 확인하십시오.
-

환자 이송 보드를 사용하여 환자 이동 방법:

1. 브레이크를 겁니다. 제품을 밀어 브레이크가 작동하는지 확인합니다.
2. 사이드레일(A)을 가장 낮은 위치로 낮춥니다(그림 6).
3. 상단으로부터 들어올리면서 이송 보드(C)를 하단으로부터 올립니다.

참고 - 사이드레일(A)과 매트리스(B) 사이에 이송 보드(C)가 위치합니다(그림 6).

4. 접합 지지대 표면 위로 보드를 아래로 회전시킵니다.
5. 환자를 맞상대 지지면으로 이동합니다.

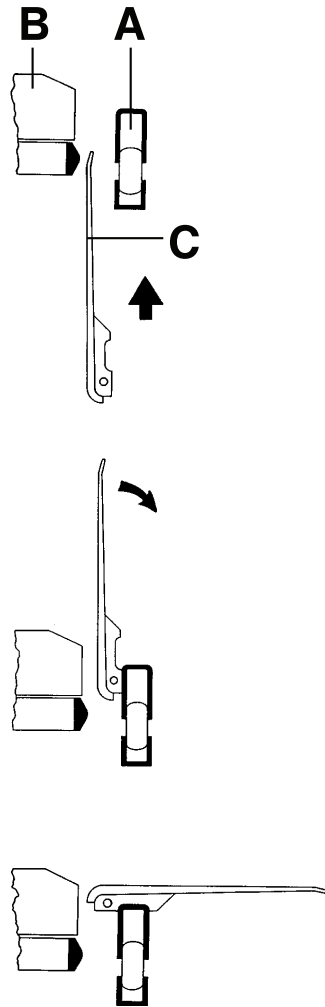


그림 6 – 환자 수송

수술 부속장치 레일을 사용하여 장치 걸기

수술 부속장치 레일을 사용하여 펌프, 폴리 백 또는 모니터 등의 장치를 제품 측면 중 한 쪽에 걸 수 있습니다.

조절식 팔 보드 부착하기

가벼운 시술 시 환자의 팔을 받치는 데 조절식 팔 보드를 사용할 수 있습니다.

팔 보드 부착 방법:

1. 수술 부속장치 레일 위로 직접 클램프를 씌웁니다.
2. 직접 클램프의 상단에 있는 구멍으로 막대-레그 지지대를 삽입합니다.
3. 클램프를 조여 팔 보드를 제자리에 고정시킵니다.
4. 원하는 위치로 팔 보드를 회전시킨 후 제자리에 잠급니다. 환자 팔을 팔 보드에 놓기 전에 팔 보드가 고정되어 있는지 확인합니다.

수술 후 헤드 익스텐션 설치하기 및 제거하기(크랭크 파울러 등받이에만 해당)

1. 침상에 익스텐션을 설치하려면, 파울러 프레임의 측면에 있는 리셉터클 튜브에 익스텐션 튜브를 밀어넣습니다. 익스텐션이 헤드피스 프레임의 제자리에 고정될 때까지 익스텐션을 위로 회전시킵니다.

2. 침상에서 익스텐션을 제거하려면, 익스텐션 아래의 빨간색 낚(A)을 작동자 쪽으로 잡아당깁니다(그림 7). 익스텐션을 아래로 회전시킨 후 소켓에서 똑바로 잡아당겨 빼냅니다.

참고

- 술전 및 술후 헤드 익스텐션은 수술 시 환자 머리를 보호하기 위한 추가 침상 표면을 제공합니다.
- 제품을 이동할 때 헤드 익스텐션은 밀기 핸들로 사용할 수 있습니다.

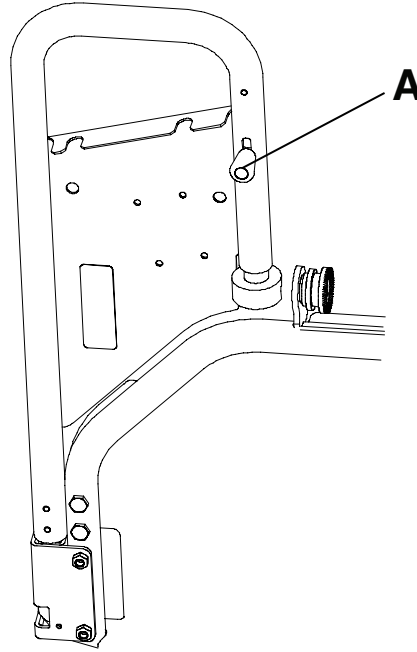


그림 7 - 빨간색 낚 위치

손목 받침대 위치 설정하기

손목 받침대에는 두 가지 옵션이 제공됩니다:

- 표준(1)
- 측두(2)

손목 받침대 위치 설정 방법(그림 8):

1. 파울러 등받이 헤드피스 어셈블리의 소켓에 지지 튜브(A)를 삽입합니다.
2. 낚(B)을 시계 방향으로 돌려 손목 받침대 어셈블리를 고정시킵니다.
3. 어셈블리를 느슨하게 하려면 낚(C)을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
4. 원하는 높이로 손목 받침대를 올리거나 내립니다.
5. 낚을 시계 방향으로 돌려 낚을 조여서 손목 받침대를 제자리에 고정시킵니다.

참고 - 손목 받침대를 사용하지 않을 때는 “U” 모양의 받침대(D)를 위로 올려 환자로부터 멀어지도록 회전할 수 있습니다.

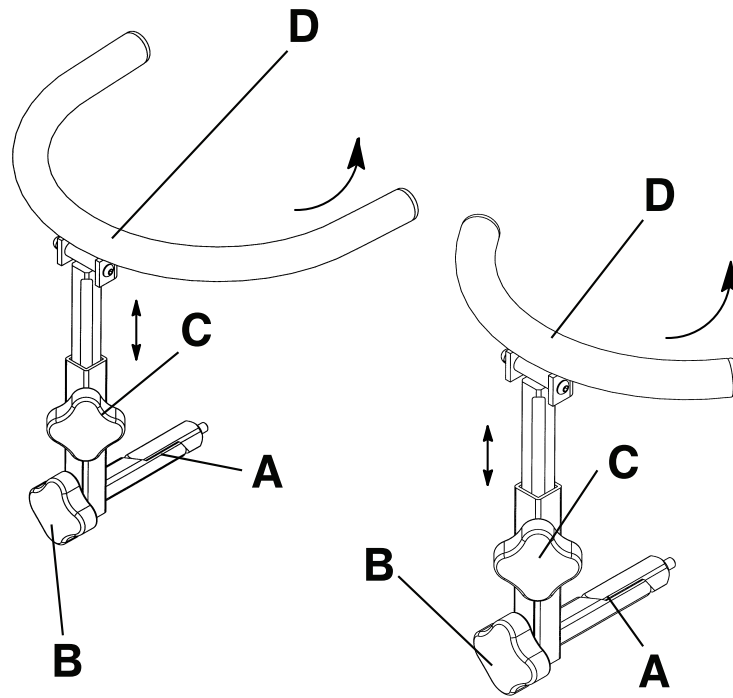


그림 8 – 손목 받침대 설치 및 위치 설정하기

드레이프 지지대 및 공기 전달 시스템 설치하기

주의 - 드레이프 지지대/산소 튜브에 대한 최대 PSI 수치는 20 PSI(1.38바/140 KPA)입니다.

드레이프 지지대 공기 전달 시스템(옵션)에는 환자 편안감을 위하여 지지대 안에 공기 튜브가 있는 유연성 드레이프 지지대가 있습니다.

1. 장착 탭(A)을 제품의 머리쪽 끝에 있는 IV 소켓에 넣습니다.
2. 공기 전달 튜브를 공기 튜브 리셉터클(B)에 삽입합니다(그림 9).

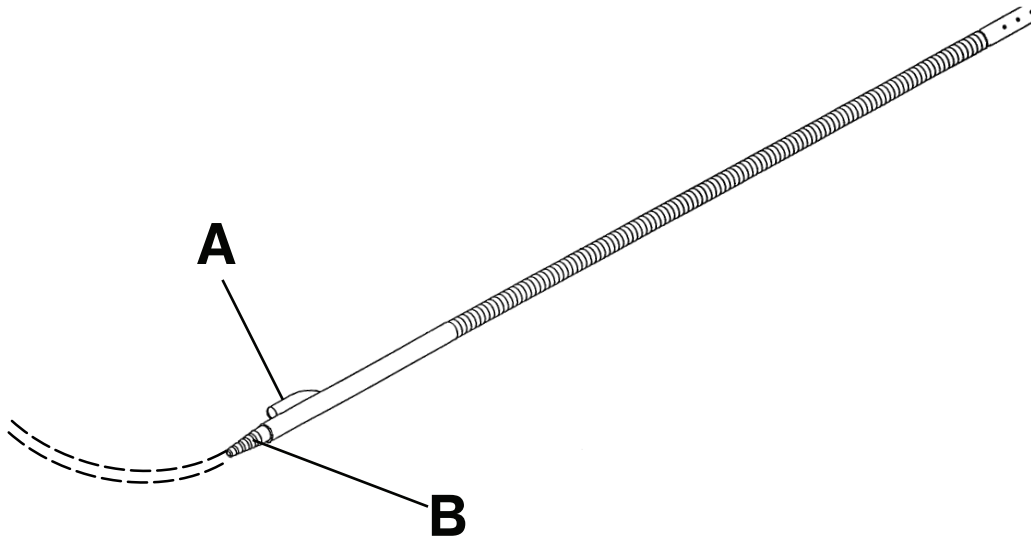


그림 9 - 공기 전달 튜브

밀기 핸들(옵션) 위치 설정하기 또는 접어 넣기

밀기 핸들 위치 설정 또는 접어 넣는 방법:

1. 제품의 끝에서 핸들을 위로 회전시켜 올립니다(그림 10).
2. 핸들을 아래로 눌러 제자리에 고정시킵니다.
3. 핸들을 넣으려면 이 단계들을 역으로 수행합니다.

참고 - 제품 손상을 방지하기 위해 달리 명시된 경우를 제외하고 밀기/당기기 장치로서 밀기 핸들만 사용해야 합니다.

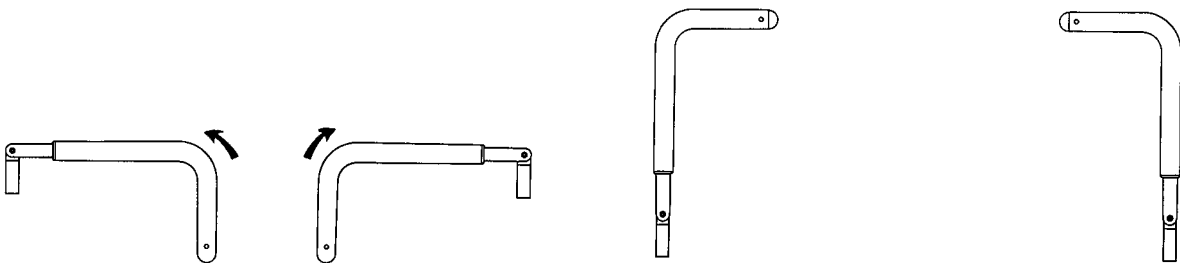


그림 10 - 머리쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치 설정하기

제세동기 트레이 부착하기

경고

- 제세동기 트레이에는 14 kg을 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

제세동기 트레이 부착 방법

1. 제품의 발쪽 끝에 있는 소켓에 제세동기 트레이 핀을 삽입합니다.
2. 스트랩을 사용하여 장치를 제세동기 트레이에 고정시킵니다.

참고

- 제세동기 트레이를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 부속장치(제세동기 트레이/발 연장부, 발판/차트 홀더, 수직형 산소통 홀더 등)를 사용할 때는 항상 발쪽 끝 밀기 핸들을 위로 올리십시오. 그렇지 않으면 부속장치가 기능을 하지 않습니다.

제세동기 트레이/발 연장부를 제세동기 트레이로 전환하기

경고

- 제세동기 트레이-발 연장부에는 14 kg을 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정 시키십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

주의 - 제세동기 트레이/발 연장부를 제품에 부착하기 전에 항상 IV 폴을 올리십시오. IV 폴을 올리지 않으면 발 연장부가 작동하지 않습니다.

제세동기 트레이/발 연장부를 제세동기 트레이로 전환하는 방법

1. 상단 늑(A)을 잡아당겨 뺍니다(그림 11).
2. 제품의 발쪽 끝 위로 트레이가 평평하게 될 때까지 제세동기 트레이(B)를 회전시킵니다. 상단 늑(A)을 해제합니다. 제세동기 트레이가 제자리에 고정되었는지 확인합니다.
3. 스트랩을 사용하여 장치를 제세동기 트레이에 고정시킵니다.

참고

- 제세동기 트레이/발 연장부를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 품목들을 발 연장부에 부착하지 마십시오.

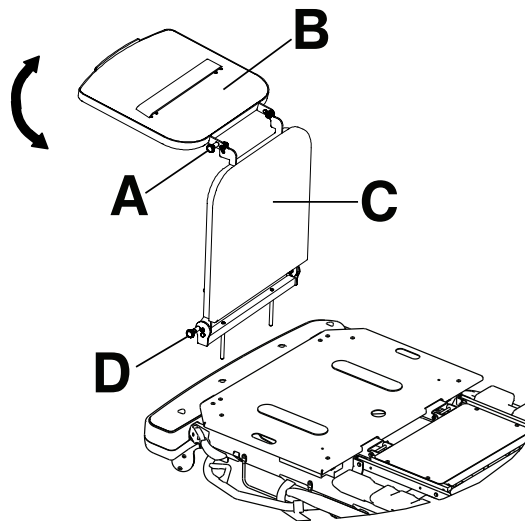


그림 11 - 제세동기 트레이/발 연장부

제세동기 트레이/발 연장부를 발 연장부로 전환하기

경고

- 제세동기 트레이-발 연장부에는 14 kg을 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정 시키십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

주의 - 제세동기 트레이/발 연장부를 제품에 부착하기 전에 항상 IV 폴을 올리십시오. IV 폴을 올리지 않으면 발 연장부가 작동하지 않습니다.

제세동기 트레이/발 연장부를 발 연장부로 전환하는 방법(그림 11)

1. 상단 노브(A)을 잡아당겨 뺍니다.
2. 발 연장부에 대해 트레이가 고정될 때까지 제세동기 트레이(B)를 회전시킵니다.
3. 제세동기 트레이/발 연장부 어셈블리를 잡은 상태에서 하단 노브(D)을 잡아당겨 뺍니다.
4. 발 연장부(C)가 평평해질 때까지 발 연장부를 낮춥니다.
5. 하단 노브(D)을 해제합니다. 발 연장부를 눌러서 발 연장부가 제자리에 고정되었는지 확인합니다.

참고

- 제세동기 트레이/발 연장부를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 품목들을 발 연장부에 부착하지 마십시오.

발판/차트 홀더 부착하기

경고 - 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

발판/차트 홀더를 부착하려면, 제품의 발쪽 끝에 있는 소켓에 발판/차트 홀더 핀을 삽입합니다.

참고 - 발판/차트 홀더를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

영구 부착된 2단 IV 폴 위치 설정하기

경고 - IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제품의 머리쪽, 발쪽, 또는 양쪽 모두에 영구 부착된 2단 IV 폴 옵션이 있는 제품을 구매할 수 있습니다. IV 폴은 추가로 한 단계 더 높일 수 있도록 연장되는 접이식 폴이 있습니다. 사용 중이 아닐 때는 IV 폴을 접어서 보관할 수 있습니다.

2단 IV 폴 위치 설정 방법(그림 12):

1. 보관 위치에서 폴을 꺼내서 회전시킵니다.
2. IV 폴이 제자리에 고정될 때까지 IV 폴을 눌러 내립니다.
3. IV 폴의 높이를 올리려면, 폴이 완전히 올라간 위치에서 제자리에 고정될 때까지 접이식 부분(A)을 위로 당겨 올립니다.
4. IV 걸이(B)가 원하는 위치로 가도록 회전시키고 IV 백을 겁니다.
5. IV 폴을 낮추려면, IV 폴의 접이식 부분을 잡고 래치(C)를 돌린 후 접이식 부분을 내립니다.

참고

- IV 폴에 40 lb (18 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 안전하게 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.

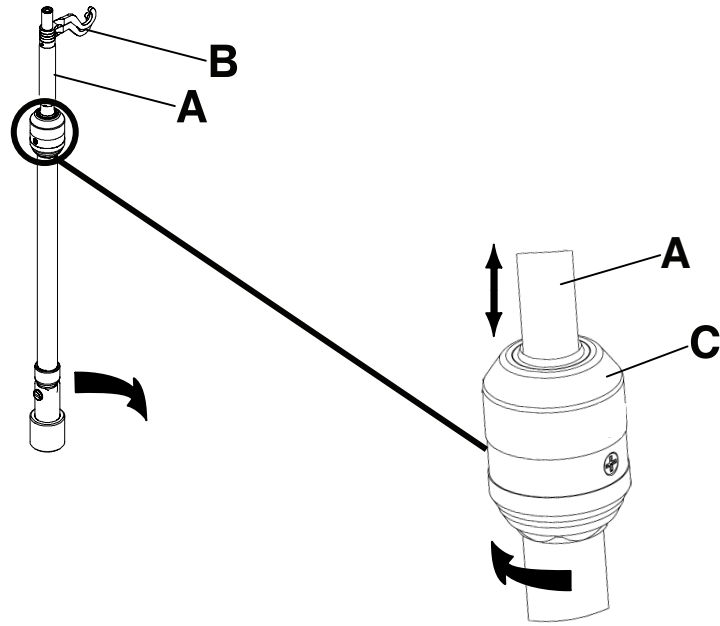


그림 12 – 영구 부착된 2단 IV 폴 위치 설정하기

영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

경고 - IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제품의 머리쪽, 발쪽, 또는 양쪽 모두에 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션이 있는 제품을 구매할 수 있습니다. IV 폴은 추가로 두 단계 더 높일 수 있도록 연장되는 접이식 폴이 있습니다. 또한 사용 중이 아닐 때는 IV 폴을 접어서 보관할 수 있습니다.

3단 IV 폴 위치 설정 방법(그림 13):

1. 보관 위치에서 폴을 꺼내서 회전시킵니다.
2. IV 폴이 제자리에 고정될 때까지 폴을 눌러 내립니다.
3. IV 폴의 높이를 올리려면, 폴이 완전히 올라간 위치에서 제자리에 고정될 때까지 접이식 부분(A)을 위로 당겨 올립니다.
4. IV 폴 높이를 더 높이려면, (B) 부분을 위로 올립니다. 원하는 높이에서 (B) 부분을 해제하여 폴이 제자리에 잠기도록 합니다.
5. IV 걸이(C)가 원하는 위치로 가도록 회전시키고 IV 백을 겁니다.
6. IV 폴을 낮추려면, 폴이 낮아질 때까지 (B) 부분을 잡은 상태에서 그림의 노란색 부분(D)을 위로 밀어올립니다.
7. 래치(E)를 돌린 후 IV 폴 접이식 부분을 낮춥니다.

참고

- IV 폴에 12 lb (5 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 한 개의 IV 걸이에 9.3 lb (4.2 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 안전하게 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.

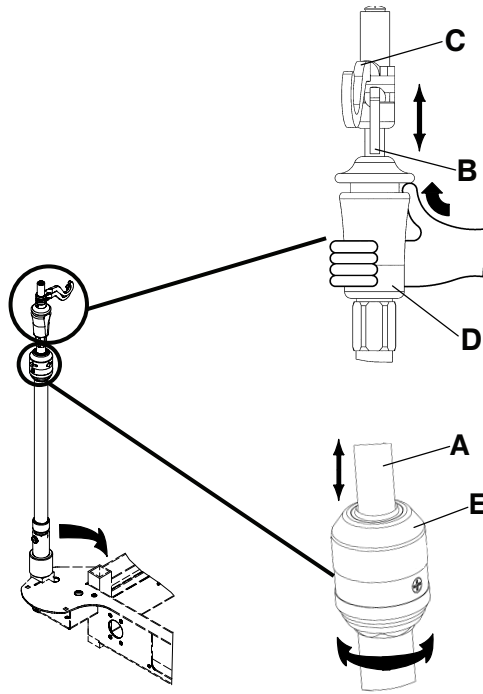


그림 13 – 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

탈착식 IV 폴 부착하기 및 위치 조정하기

주의

- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- IV 폴에 40파운드(18 kg) 이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.

탈착식 IV 폴 부착 및 위치 조정 방법(그림 14):

1. 제품의 머리쪽 끝이나 발쪽 끝에 있는 소켓에 IV 폴을 삽입합니다.
2. 노브(A)을 시계 반대 방향으로 돌린 후 원하는 높이에 이를 때까지 접이식 부분(B)을 위로 당겨 올립니다.
3. 노브(A)을 시계 방향으로 돌려 접이식 부분을 제자리에 고정시킵니다.

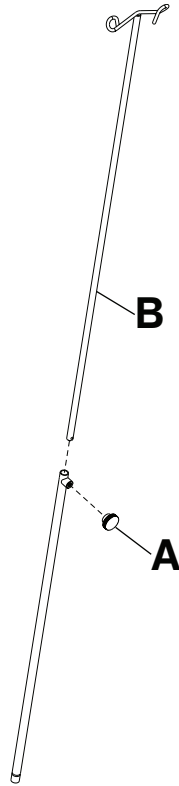


그림 14 – 탈착식 IV 폴

수직형 산소통 홀더 부착하기

경고

- 산소통 홀더에 40파운드(18 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 발쪽 푸시핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

수직형 산소통 홀더는 수직 위치에 있는 산소통을 지지합니다.

수직형 산소통 홀더 부착 방법:

1. IV 소켓 중 어느 하나에 지지 막대를 삽입합니다.
2. 지지 막대에 있는 구멍을 통과하도록 코터 핀을 삽입하여 산소통 홀더를 제품에 고정시킵니다.

참고 - 수직형 산소통 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

서빙 트레이/발판 연장하기 또는 접기

경고 - 서빙 트레이에 30파운드(14 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.

사이드레일에 서빙 트레이를 맞추려면, 서빙 트레이 양쪽을 잡아당겨 사이드레일 위에 놓이도록 합니다.

서빙 트레이 접어 넣는 방법:

1. 사이드레일에서 서빙 트레이를 빼냅니다.
2. 서빙 트레이의 양쪽을 밀어넣습니다.
3. 서빙 트레이를 발판 안에 보관합니다.

참고 - 서빙 트레이/발판을 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

사이드레일 패드 부착하기

사이드레일 패드 부착 방법:

1. 사이드레일 패드를 매트리스와 사이드레일 사이에 끼워 넣습니다.
2. 사이드레일 상단 주위에 후크와 고리 잠금장치 스트랩을 부착하여 사이드레일 패드를 고정시킵니다.

환자 고정 스트랩 묶는 위치 찾기

경고

- 환자와 작동자 모두의 잠재적 부상을 방지하기 위하여 고정 스트랩을 부착할 때 항상 주의를 기울이십시오. 올바르게 고정된 상태에서도 신체 고정 장치는 얽힘, 걸림, 신체 부상 및/또는 사망 등의 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 고정 스트랩 또는 장치는 항상 제품의 표시된 부착 지점에만 부착하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 작동자 부상을 초래할 수 있습니다. 고정 스트랩을 사이드레일에 부착하지 마십시오.
- 고정 스트랩 또는 장치를 사용하기 전에 항상 해당되는 지방 및 국가 제약 사항과 규정 그리고 해당 시설 프로토콜을 참조하십시오.

환자 고정 스트랩을 연결하도록 침상 어셈블리에는 6개의 환자 고정 스트랩 묶는 위치가 있습니다(그림 15).

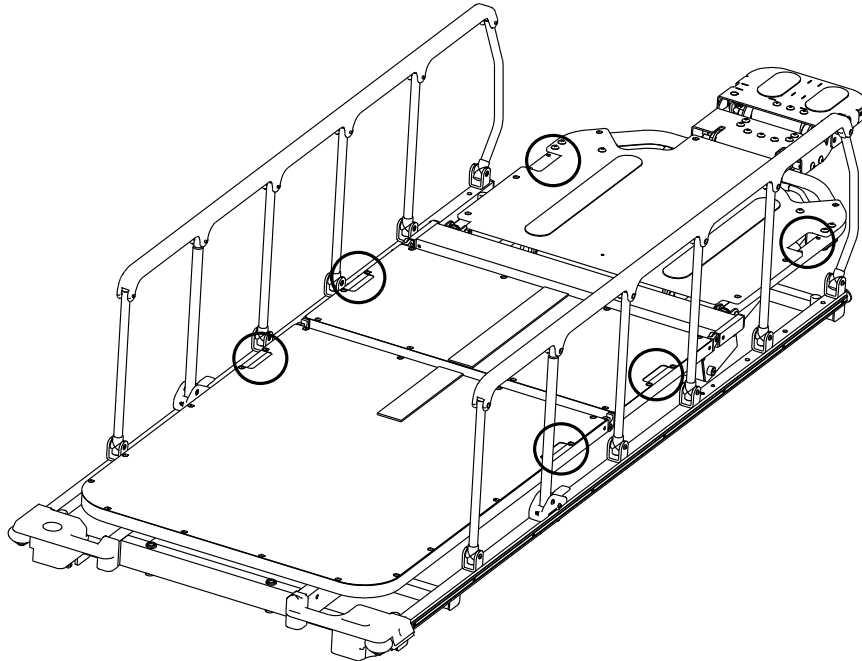


그림 15 - 고정 스트랩 묶는 위치

세척

제품 세척하기

경고 - 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.

권장 세척 방법:

1. 세척액 제조업체의 희석 권장 사항을 준수합니다.
2. 온수와 연성 세제를 사용하여 제품의 모든 표면을 손으로 닦아 냅니다.
3. 포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 세척을 위해 세제 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.
4. 완전히 건조시킵니다. 제품이 건조될 때까지 제품 위에 매트리스를 다시 놓지 마십시오.
5. 제품을 다시 사용하기 전에 기능을 확인합니다.
 - 제품을 올리고 내립니다
 - 브레이크/조종 페달을 양방향으로 잠그고 풋니다
 - 사이드레일을 고정시켰다가 풋니다
 - 파울러 등받이를 올리고 내립니다
 - 개치를 올리고 내립니다
 - 모든 구성 요소가 적절히 윤활되어 있는지 확인합니다
 - 모든 라벨이 손상되지 않았음을 확인합니다

참고

- 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 재질에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 제품을 증기 세척, 고압 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법 사용은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 베이스 후드를 청소하십시오.
- 왁스 또는 바닥 잔재가 축적되지 않도록 브레이크 패드의 바닥을 청소하십시오.

매트리스 세척하기

경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.
 - 매트리스를 세정액이나 소독액에 담그지 마십시오. 과도한 수분은 제품 손상이나 환자 부상을 초래하는 제품 오작동을 초래할 수 있습니다.
 - 매트리스에 액체가 고이지 않도록 하십시오. 액체는 구성 요소 부식을 초래할 수 있으며 이로 인해 이 제품의 안전성과 성능이 예측 불가능하게 될 수 있습니다.
 - 커버를 세척할 때마다 매트리스 커버에 찢긴 곳, 구멍, 과도한 마모, 지퍼 오정렬 등이 있는지 항상 검사하십시오. 교차 오염을 방지하기 위하여 손상된 매트리스는 제거하고 교체하십시오.
 - 매트리스를 증기 세척, 고압 세척, 호스 사용 세척, 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법으로 인해 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
-

매트리스 수명은 사용 빈도 증가에 의해 영향을 받을 수 있으며, 이에는 보다 빈번한 세척과 소독이 포함될 수 있습니다.

권장 세척 방법:

1. 깨끗하고 부드러운 축축한 천을 사용하여 순한 비눗물로 매트리스 커버를 닦아 이물질을 제거합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 매트리스 커버를 닦아서 남은 액체 또는 세제를 제거합니다.

3. 세척 후 커버를 행군 후 건조시킵니다.
4. 세척이 완료된 후 필요에 따라 병원 등급 소독제로 소독합니다(*매트리스 소독하기* (페이지28)).

참고

- 매트리스를 다림질하거나 드라이클리닝하거나 건조기에 말리지 마십시오. 그러면 제품의 오작동과 손상이 초래됩니다.
- 제품 성능 손상을 방지하기 위해 보관, 침대보 깔기 또는 표면에 환자를 놓기 전에 반드시 매트리스 커버를 완전히 말려야 합니다.
- 알코올이나 과산화수소에 과다 노출되지 않도록 하십시오. 커버 소재가 팽창하게 됩니다.
- 매트리스 하단을 세척할 때 액체가 지퍼 부위 또는 지퍼 덮개에 스며들지 않도록 하십시오. 지퍼에 닿은 액체가 매트리스 안으로 유입될 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

요오드 제거

1. 0.5리터의 온수에 티오황산나트륨 1~2테이블스푼을 가하여 녹입니다. 이 용액으로 얼룩진 부분을 닦아 냅니다.
2. 얼룩이 생기는 대로 가능한 빨리 얼룩을 닦아 냅니다.
3. 얼룩이 즉시 제거되지 않는 경우, 매트리스를 닦기 전에 용액이 표면에 젖어 있거나 머물러 있도록 둡니다.
4. 매트리스를 다시 사용하기 전에 깨끗한 물로 세정액에 노출된 매트리스를 행굽니다.

참고 - 다음 유형의 세정제 사용 시 아래 지침을 따르지 않으면 본 제품의 보증이 무효화될 수 있습니다.

특별 지침

후크 및 루프 패스너	소독제로 완전히 적신 후 물로 행구어 내고 용액이 증발하도록 두십시오.
고체 또는 얼룩	중성 비누와 온수를 사용하십시오. 독한 세정제, 용제 또는 연마성 세정제를 사용하지 마십시오.
세척하기 어려운 부분	까다로운 부분이나 얼룩에는 일반 가정용 세정제나 비닐 세정제 그리고 부드러운 강모 솔을 사용하십시오. 말라붙은 오물은 미리 담가 두십시오.
빨래	빨래는 권장되지 않습니다. 빨래하면 매트리스의 사용 수명 기간을 감소시킬 수 있습니다.

소독

제품 소독 방법

경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척 또는 서비스하거나, 정비를 수행하지 마십시오.
- 제품을 증기 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법 사용은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.

권장 소독제:

- 4차 세정제(활성 성분 - 암모니움 클로라이드), 글리콜에테르 3% 미만 함유
- 페놀 소독제(활성 성분 - o-페닐페놀)
- 염소계 표백제 용액(물:표백제 용액(5.25% 차아염소산나트륨)이 100:1인 용액을 사용하며 이는 520ppm의 염소와 동등함(물 4000mL당 5.25% 표백 용액 40mL))
- 70% 아이소프로필 알코올

권장 소독 방법:

1. 소독제 제조업체의 희석 권장 사항을 준수합니다.
2. 매 사용 전에 권장 소독제로 제품의 모든 표면을 손으로 세척합니다.
3. 포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 소독을 위해 화학제품 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.
4. 제품을 건조시킵니다. 제품이 건조될 때까지 제품 위에 매트리스를 놓지 마십시오.
5. 매번 사용 후 후크와 루프 잠금장치를 소독합니다. 후크와 루프 잠금장치를 소독제로 완전히 적신 후, 물로 헹구어 내고, 소독제가 증발하도록 둡니다(적절한 소독제는 기관에서 정함).
6. 제품을 다시 사용하기 전에 기능성을 확인하십시오.
 - 제품을 올리고 내립니다.
 - 브레이크/조종 페달을 양방향으로 잠그고 풋니다.
 - 사이드레일을 고정시켰다가 풋니다.
 - 파울러 등받이를 올리고 내립니다.
 - 개치를 올리고 내립니다.
 - 모든 구성 요소가 적절히 운항되어 있는지 확인합니다.
 - 모든 라벨이 손상되지 않았음을 확인합니다.

참고

- 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 소재에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있기 때문에 본 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

매트리스 소독하기

경고 - 환자가 바뀔 때마다 항상 매트리스를 소독하십시오. 이를 준수하지 않으면 교차 오염과 감염이 초래될 수 있습니다.

권장 소독제:

- 4차 세정제(활성 성분 - 염화암모늄), 글리콜에테르 3% 미만 함유
- 페놀 소독제(활성 성분 - o-페닐페놀)

- 염소계 표백제 용액(물:표백제 용액(5.25% 차아염소산나트륨)이 100:1인 용액을 사용하며 이는 520 ppm의 염소와 동등함(물 4000 mL당 5.25% 표백 용액 40 mL))
- 70% 아이소프로필 알코올

권장 소독 방법:

1. 소독제를 사용하기 전에 매트리스가 깨끗하며 건조한 상태임을 확인합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 매트리스를 닦아서 남은 액체 또는 소독제를 제거합니다.
3. 소독 후 커버를 행군 후 건조시킵니다.

참고

- 보관하거나 침대보를 깔기 전에 매트리스 커버가 반드시 건조한 상태여야 합니다. 여분의 소독제를 제거하지 않으면 커버 소재 분해를 초래할 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 고농도의 소독제 용액에 빈번하게 또는 장시간 노출되면 커버 직물 노화가 빨리 생길 수 있습니다.
- 가속 과산화수소나 글리콜에테르를 함유한 4차 화합물을 사용하면 커버가 손상될 수 있습니다.

예방정비

예방 유지보수를 실시하기 전에는 제품을 사용하지 마십시오. 연례 예방정비 시에는 모든 Stryker Medical 제품에 대해 열거된 모든 항목을 점검하십시오. 제품 사용 수준에 따라 더 자주 예방정비 점검을 실시해야 할 수도 있습니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

참고 - 해당되는 경우 점검 전에 매트리스 외부를 세척하고 소독하십시오.

다음 항목들을 점검하십시오:

- _____ 모든 용접부
- _____ 모든 잠금 장치가 고정되어 있음
- _____ 브레이크가 작동함
- _____ 조향 기능이 작동함
- _____ 사이드레일이 올라가고, 내려가고, 맞물림
- _____ 브레이크가 걸렸을 때 캐스터가 잠김
- _____ 캐스터가 고정되어 있고 회전함
- _____ 캐스터에 왁스나 찌꺼기가 없음
- _____ 파울러 등받이가 올라가고, 내려가고, 맞물림
- _____ 개치가 올라가고, 내려가고, 맞물림
- _____ 표면에 균열이 없음
- _____ 접이식 헤드피스가 고정되고 해제됨(옵션)
- _____ 모든 위치에서 트렌델렌버그 자세/역트렌델렌버그 자세가 올라가고 내려감
- _____ IV 폴이 손상되지 않았으며 모든 위치에서 잠김(옵션)
- _____ 산소통 홀더가 손상되지 않고 열리고 닫힘(옵션)
- _____ 암 보드가 손상되지 않았으며 고정 가능함
- _____ 암 보드 지지대 레버가 손상되지 않았으며 맞물림
- _____ 액세서리와 장착 하드웨어가 양호한 상태임
- _____ 신체 고정 장치가 손상되지 않았으며 고정 가능함(옵션)
- _____ 매트리스 커버에 뜯어지거나 갈라진 곳이 없음
- _____ 케이블이 마모되거나 압착되지 않았음(옵션)
- _____ 접지 체인이 손상되지 않았음
- _____ 유압 연결부에 누출이 없음
- _____ 유압 잭이 위치를 유지함
- _____ 유압 하강 속도가 설정됨
- _____ 유압 오일 수치가 충분함
- _____ 필요한 곳에 윤활제를 바름(윤활 지점 (페이지30))

제품 일련번호:
작성자:
일자:

윤활 지점

파울러 등받이를 0도로 하고, 크랭크 나사 어셈블리의 슬롯과 구멍에 Syntech 윤활유(3000-200-719)를 바릅니다(그림 16). 여분의 윤활유를 닦아 내십시오.

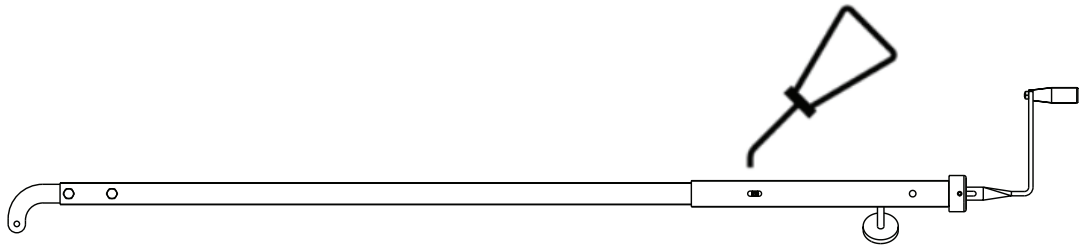


그림 16 - 크랭크 나사 윤활

Oogchirurgiebrancard

Bedieningshandleiding

REF 1089



Algemene verklaring van symbolen

Zie de Algemene verklaring van symbolen op ifu.stryker.com voor definities van symbolen.

Symbolen

	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	Niet duwen
	Zuurstoffles niet opslaan
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Aantal
	Zie www.stryker.com/patents voor Amerikaanse octrooien
	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	CE-markering
	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
	Europees medisch hulpmiddel
	Fabrikant
	Fabricagedatum
	Veilig draagvermogen
	Importeur

	Smeren
	Met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type B

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking	2
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen	2
Inleiding	4
Productbeschrijving	4
Gebruiksindicaties	4
Klinische voordelen	4
Contra-indicaties	5
Verwachte levensduur	5
Afvoer/recycling	5
Specificaties	5
Afbeelding van het product	7
Contactgegevens	8
Locatie van het serienummer	8
Fabricagedatum	8
Opzetten	9
Bedrijf	10
De remmen activeren en loszetten	10
De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten	10
Het product in de trendelenburgstand plaatsen	11
Het product in de anti-trendelenburgstand plaatsen	11
Een patiënt vervoeren met het intrekbare vijfde wiel	12
De onrusthekken omhoog of omlaag zetten	12
De rugleuning omhoog- of omlaagzetten	12
De rugleuning of het knieknikgedeelte omhoog of omlaag zetten met de optionele kruk	13
Het hoofddeel met extra ruimte in positie brengen	13
Voorwerpen opbergen in het ondersteldekstuk	14
Accessoires en onderdelen	15
Fabricagedatum van accessoires voor medische hulpmiddelen	16
Een patiënt overbrengen met de patiënttransferplank	16
Hulpmiddelen ophangen aan de rail voor chirurgische accessoires	17
De afstelbare armplank bevestigen	17
Het pre-/postoperatieve hoofdverlengstuk installeren en verwijderen (alleen bij rugleuning met kruk)	18
De polssteun in positie brengen	18
De lakensteun met luchttoevoersysteem installeren	19
De optionele duwhandgrepen in positie zetten of wegbergen (optioneel)	20
Het defibrillatorblad bevestigen	20
Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een defibrillatorblad	21
Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een voetverlengstuk	22
De voetenbord-dossierhouder bevestigen	22
De permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaal positioneren	23
De permanent bevestigde drietrapsinfuuspaal positioneren	23
De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen	24
De verticale zuurstoffleshouder bevestigen	25
Dienbladhouder/voetenbord uitklappen of wegbergen	25
De onrusthekkussens bevestigen	26
De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden	26
Reiniging	27
Het product reinigen	27
De matras reinigen	27
Jodium verwijderen	28
Speciale aanwijzingen	28
Desinfectie	29
Het product ontsmetten	29
De matras desinfecteren	29
Preventief onderhoud	31
Smeerpunten	32

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking - Verschafft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Volg de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina altijd strikt op. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test. Anders kan er permanente schade aan het product ontstaan.
- Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Activeer altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.
- Positioneer het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht op het product achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
- Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
- Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- Houd altijd de extremiteiten van de patiënt en de bediener uit de buurt van de spindels van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog- of omlaagzet.
- Positioneer de patiënt altijd midden op het product.
- Klik de onrusthekken altijd vast in de hoogste stand en positioneer het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd de extremiteiten van de patiënt en de bediener altijd uit de buurt van de spindels van de onrusthekken wanneer u de onrusthekken omhoog of omlaag zet.
- Zorg ervoor dat de onrusthekken niet vanzelf omlaag kunnen zakken.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels van de rugleuning en het rugleuningframe wanneer u de rugleuning omlaag zet.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een pneumatische rugleuning omhoog zet terwijl er een patiënt op het product geplaatst is. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig assistentie in.
- Ondersteun altijd het hoofd van de patiënt wanneer u het hoofddeel of de rugleuning in positie brengt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt.
- Reik niet tussen de zijkant van het hoofdverlengstuk en het gelede hoofddeel om aan de vrijzethendels te trekken. Er kan letsel ontstaan bij de bediener.
- Houd de vingers altijd uit de buurt van scharniergebieden wanneer u het hoofddeel afstelt. Er kan letsel ontstaan bij de bediener.
- Activeer altijd de remmen zowel van het product waar de patiënt zich op bevindt als van het product waar de patiënt op overgebracht gaat worden, voordat u de patiënt van het ene patiëntsteunplatform (bed, brancard, stretcher, operatietafel) overbrengt naar een ander patiëntsteunplatform.

- Zorg altijd dat de patiëntsteunplatforms zich op gelijke hoogte bevinden voordat u een patiënt overbrengt.
- Zorg altijd dat de transferplank stevig op beide patiëntsteunplatforms rust.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het defibrillatorblad. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst, altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad/voetverlengstuk, het voetenbord/de dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd wanneer u de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde positioneert, om beknelling van de vingers te voorkomen.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het defibrillatorblad/voetverlengstuk. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst, altijd vast met riempjes.
- Gebruik de infuuspaa niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 40 lb (18 kg) in de verticale zuurstoffleshouder.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het dienblad.
- Wees altijd voorzichtig bij het bevestigen van de veiligheidsriemen om potentieel letsel bij zowel patiënten als bedieners te voorkomen. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, ook als ze goed zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, waaronder verstrikking, beknelling, fysiek letsel en overlijden.
- Bevestig veiligheidsriemen en vastzetvoorzieningen uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
- Raadpleeg altijd de geldende regionale en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of -voorziening gebruikt.
- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen. Overmatig vocht kan een storing aan het product veroorzaken, met beschadiging van het product of letsel bij de patiënt tot gevolg.
- Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras. Vloeistoffen kunnen corrosie van componenten veroorzaken en leiden tot een onvoorspelbare veiligheid en werking van dit product.
- Inspecteer de matrashoezen altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheefzittende ritsen, telkens als u de hoezen reinigt. Verwijder en vervang een beschadigde matras, om kruisbesmetting te voorkomen.
- Reinig matrassen niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Deze reinigingsmethoden kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Desinfecteer de matras altijd tussen patiënten door. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot kruisbesmetting en infectie.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
 - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.
 - Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 60 lb (27 kg) in het ondersteldekstuk.
 - Ga niet op het ondersteldekstuk zitten of staan.
 - Het maximale psi-niveau voor de lakensteun/zuurstofslang bedraagt 20 psi (1,38 bar/140 kPa).
 - Zet de infuuspaa altijd omhoog voordat u het defibrillatorblad/voetverlengstuk aan het product bevestigt. Als u de infuuspaa niet omhoog zet, werkt het voetverlengstuk niet.
 - Gebruik de infuuspaa niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
 - Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaa.
 - Zorg dat de infuuspaa altijd op een lage stand staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paa door deuropeningen heen past.
-

Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
-

Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

Productbeschrijving

De oogchirurgiebrancard model 1089 van Stryker is een brancard op wielen die bestaat uit een platform aangebracht op een frame met wielen, bestemd om patiënten binnen de muren van een zorginstelling in een horizontale positie te vervoeren. De beoogde bedieners zijn onder meer zorgverleners en hiertoe opgeleide medewerkers van de instelling. Het toestel heeft een dubbel geleed, van profiel voorzien of vlak hoofddeel ter ondersteuning van de patiënt tijdens ingrepen. Het toestel heeft onrusthekken, steunen voor vloeistofinfusieapparatuur en diverse opties en accessoires voor het ondersteunen, positioneren en vervoeren van de patiënt.

Gebruiksindicaties

De oogchirurgiebrancard is een toestel op wielen dat een methode biedt voor het vervoeren van patiënten binnen een zorglocatie. Het toestel heeft een dubbel geleed hoofddeel en extra ruimte aan het hoofdeinde voor chirurgische toegang. De brancard kan worden gebruikt voor kleine ingrepen en kortdurend verblijf, kenmerkend voor bestaande brancardtoepassingen waaronder klinische evaluatie van poliklinische patiënten, behandeling, kleine ingrepen en de verkoeving van poliklinische patiënten.

De oogchirurgiebrancard is bestemd voor alle toepassingen in alle ziekenhuizen met acute zorg en medische poliklinieken. Het product heeft een veilig draagvermogen tot 500 lb (225 kg).

De oogchirurgiebrancard is niet bestemd voor gebruik voor langdurig opgenomen patiënten en langdurige verkoeperiodes.

Klinische voordelen

Patiënttransport en behandeling vergemakkelijken

Contra-indicaties

Geen bekend.

Verwachte levensduur

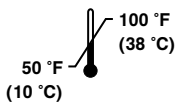
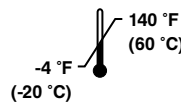
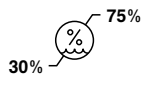
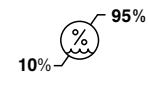
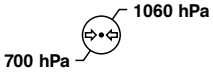
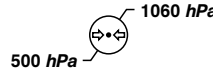
De oogchirurgiebrancard model 1089 van Stryker heeft een verwachte levensduur van 10 jaar onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

Afvoer/recycling

Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

Specificaties

 Het veilige draagvermogen heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, de matras en accessoires		500 lb	225 kg
Totale lengte		90 inch	228,6 cm
Totale breedte		31,5 inch	80 cm
Hoogte	Hoog	34 inch	86,4 cm
	Laag	22,25 inch	56,5 cm
Positionering matrasdrager	Rugleuning	0° tot 90°	
	Knieknikgedeelte	0° tot 30°	
	Trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand	±18°	
Patiëntoppervlak		26 inch x 87 inch	66 cm x 221 cm
Onrusthekken		13 inch x 55 inch	33 cm x 139,5 cm
Minimumruimte onder product		6 inch nominaal	15 cm
		1,75 inch onder de hydraulische cilinders en het vijfde wiel	4,5 cm

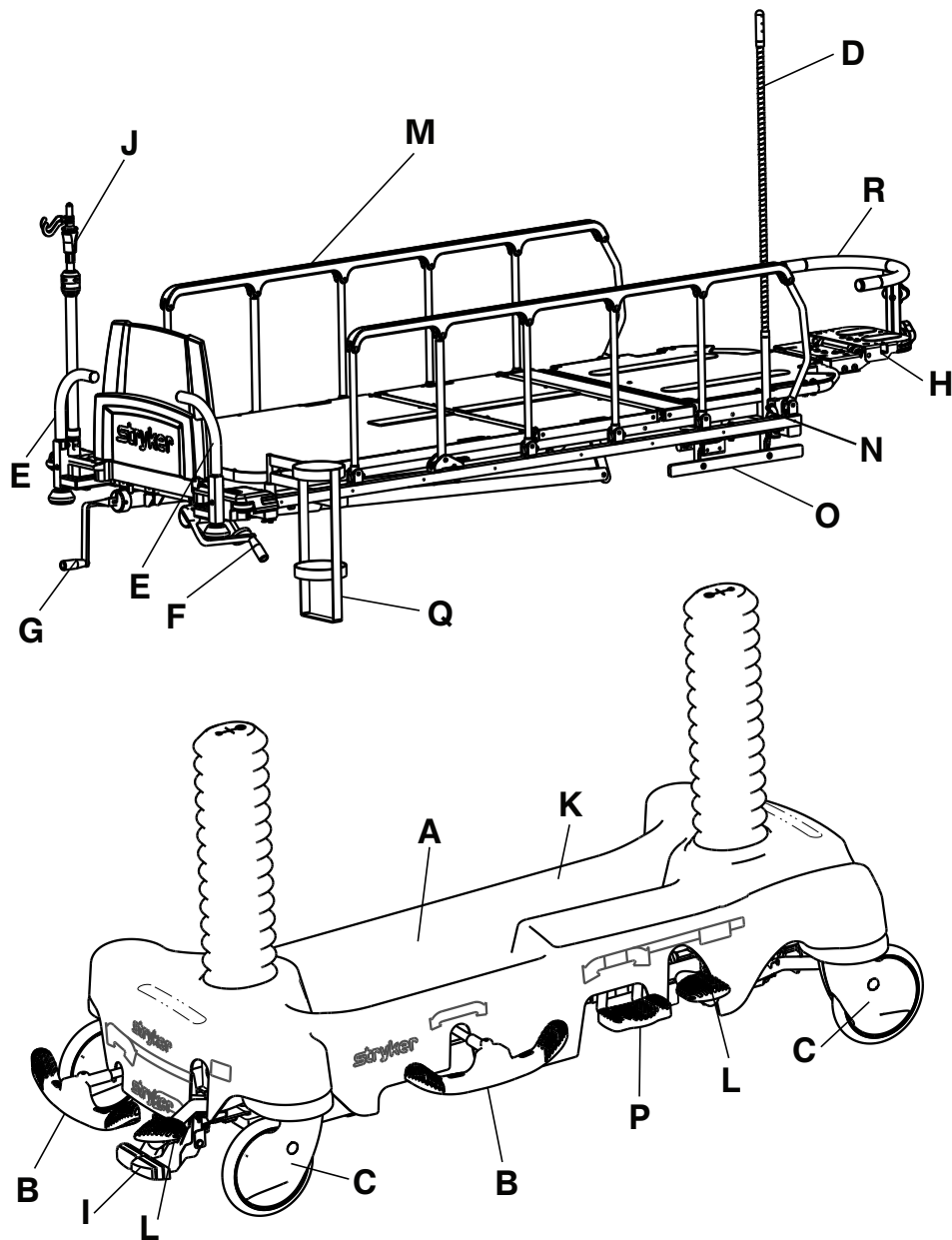
Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opslag en vervoer
Temperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid		
Omgevingsluchtdruk		

Overeenkomstig de Europese REACH-verordening en andere wettelijke milieuvorschriften zijn de componenten die stoffen bevatten waarvan opgave moet worden gedaan vermeld.

Beschrijving	Nummer	Chemische naam van zeer zorgwekkende stof (SVHC)
Infuuspaalconstructie, voeteneinde	1089-080-000	Lood
Tweetrapsinfuuspaalconstructie	1211-210-010	Lood

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Afbeelding van het product



A	Opbergruimte in ondersteldekstuk
B	Rem-/stuurpedaal
C	Zwenkwiel
D	Lakensteun en luchttoevoersysteem
E	Duwhandgrepen aan voeteneinde
F	Kruk van rugleuning
G	Kruk van knieknikgedeelte
H	Hoofdverlengstuk
I	Hydraulisch vrijzetpedaal

J	Infuспаal
K	Uitsparing voor zuurstoffles
L	Pomppedaal
M	Onrusthek
N	Onrusthekvergrendeling
O	Rail voor chirurgische accessoires
P	Uni-omlaagzetpedaal
Q	Verticale zuurstoffleshouder
R	Polssteun

Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: 1-800-327-0770.

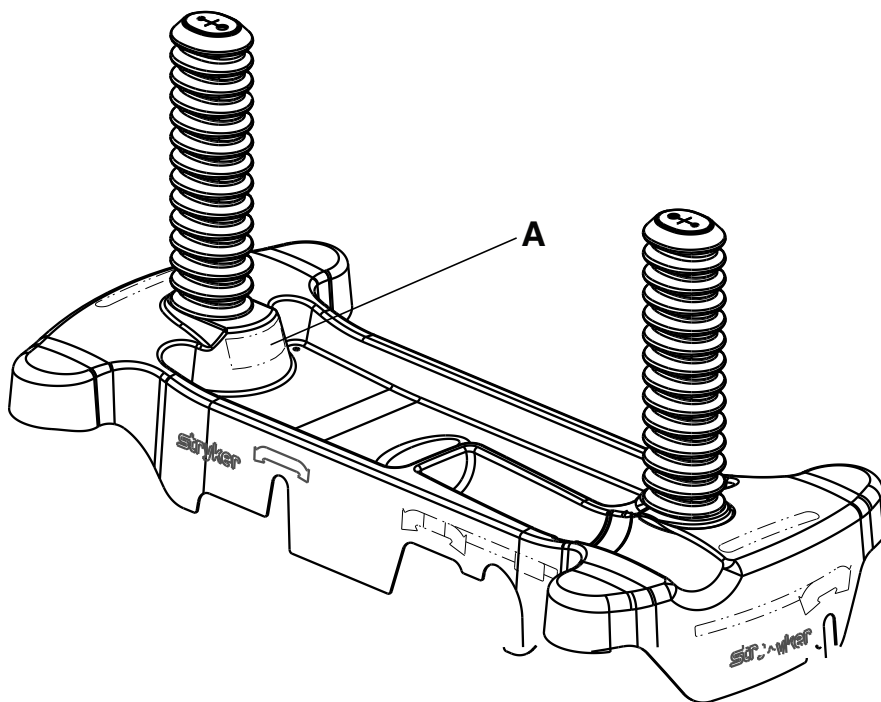
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
VS

Opmerking - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde instantie van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de bedienings- of onderhoudshandleiding online wilt bekijken.

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

Locatie van het serienummer



Fabricagedatum

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen het fabricagejaar voor.

Opzetten

Voor het uitpakken van het product raadpleegt u de uitpakinstructies die binnen in de transportkist aan het product zijn bevestigd.

WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test. Anders kan er permanente schade aan het product ontstaan.
 - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
-

Verzekeer u ervan dat het product werkt voordat u het product in gebruik neemt.

1. Druk het rempedaal omlaag om de remmen te activeren. Controleer of alle vier de zwenkwielen vergrendeld zijn.
2. Zet de matrasdrager omhoog en omlaag.
3. Zet het product in de hoogste stand. Plaats het product in de trendelenburgstand. Verzekeer u ervan dat het hoofdeinde omlaaggaat naar de laagste stand.
4. Zet het product in de hoogste stand. Plaats het product in de anti-trendelenburgstand. Verzekeer u ervan dat het voeteneinde omlaaggaat naar de laagste stand.
5. Activeer het vijfde wiel en verzekeer u ervan dat het vijfde wiel het product geleidt en draait.
6. Verzekeer u ervan dat de onrusthekkken omhooggaan, omlaaggaan en op hun plaats vastklikken.
7. Zet de rugleuning omhoog en omlaag (hoofdeinde).
8. Draai het hoofddeel in beide richtingen om te controleren of het in alle standen kan worden gezet.

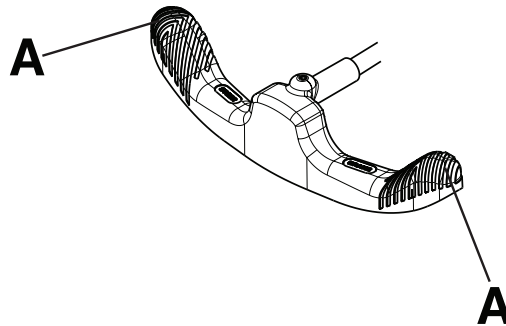
Bedrijf

De remmen activeren en loszetten

WAARSCHUWING - Activeer altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.

Om de remmen te activeren, drukt u de remkant (rood) van het rem-/stuurpedaal in. Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.

Om de remmen los te zetten, drukt u de stuurkant (groen) van het rem-/stuurpedaal in.



Afbeelding 1 – Het rem-/stuurpedaal bedienen

Opmerking - Druk niet het midden van het rem-/stuurpedaal in. Druk altijd het buitenste gedeelte (A) van het rem-/stuurpedaal in (Afbeelding 1).

De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten

WAARSCHUWING

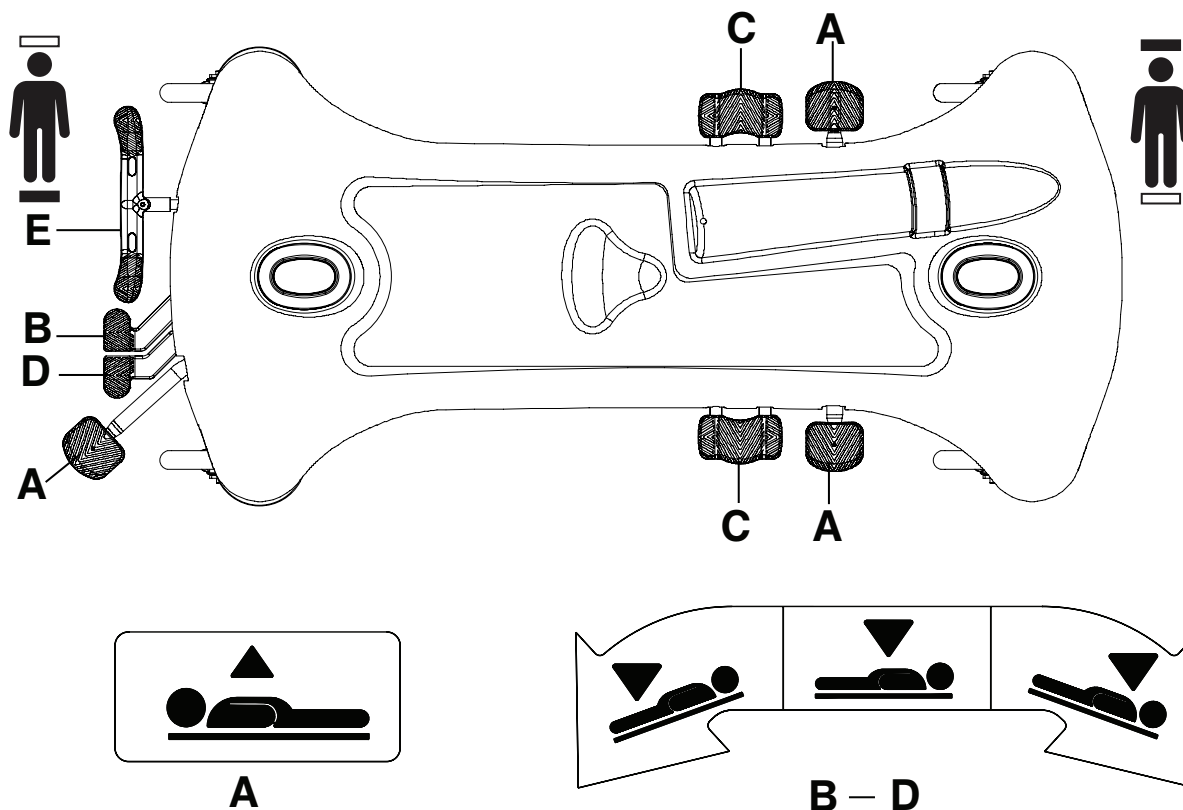
- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht op het product achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
 - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
 - Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
 - Houd altijd de extremiteiten van de patiënt en de bediener uit de buurt van de spullen van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog- of omlaagzet.
-

Om de matrasdrager omhoog te zetten drukt u het pomppedaal (A) in totdat de gewenste hoogte is bereikt (Afbeelding 2).

Om de matrasdrager als geheel omlaag te zetten, drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (C) in.

Om het hoofdeinde van de matrasdrager omlaag te zetten, drukt u het vrijzetpedaal aan het voeteneinde (D) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het hoofdeinde van het product in.

Om het voeteneinde van de matrasdrager omlaag te zetten, drukt u het vrijzetpedaal aan het voeteneinde (B) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het voeteneinde van het product in.



Afbeelding 2 – De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten

Het product in de trendelenburgstand plaatsen

WAARSCHUWING - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

LET OP - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

Om het product in de trendelenburgstand (hoofd omlaag) te plaatsen, zet u de matrasdrager omhoog (*De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten* (pagina 10)).

Opmerking - Zet de matrasdrager in de hoogste stand voor een grotere trendelenburghoek.

Om het hoofdeinde van het product omlaag te zetten, drukt u het vrijzetpedaal aan het voeteneinde (D) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het hoofdeinde in tot de matrasdrager plat staat (Afbeelding 2).

Om het product omlaag te brengen vanuit de trendelenburgstand, drukt u de vrijzetpedalen aan het voeteneinde (B en D) tegelijkertijd in of drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (C) in tot de matrasdrager plat staat.

Het product in de anti-trendelenburgstand plaatsen

WAARSCHUWING - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

LET OP - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

Om het product in de anti-trendelenburgstand te plaatsen (met het voeteneinde omlaag), zet u de matrasdrager in de hoogste stand (*De matrasdrager omhoog- of omlaagzetten* (pagina 10)).

Om het voeteneinde van het product omlaag te zetten, drukt u het vrijzetpedaal aan het voeteneinde (B) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het voeteneinde in (Afbeelding 2).

Om het product omlaag te brengen vanuit de anti-trendelenburgstand, drukt u de vrijzetpedalen aan het voeteneinde (B en D) tegelijkertijd in of drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (C) in tot de matrasdrager plat staat.

Een patiënt vervoeren met het intrekbare vijfde wiel

WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
- Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.

LET OP - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

Een patiënt vervoeren met het intrekbare vijfde wiel:

1. Druk de stuurkant van het rem-/stuurpedaal in om het intrekbare vijfde wiel te activeren.
2. Zet het pedaal in de neutrale stand om het product zijwaarts te bewegen. Verplaats het product naar de gewenste locatie.

Opmerking - Probeer niet om het product zijwaarts te bewegen als het intrekbare vijfde wiel geactiveerd is.

3. Activeer de remmen om het product op zijn plaats vast te zetten.

Opmerking - Verzeker u er altijd van dat de rem is losgezet voordat u het product verplaatst, om letsels bij de bediener en de patiënt te voorkomen.

De onrusthekken omhoog of omlaag zetten

WAARSCHUWING

- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht op het product achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
- Klik de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog vast met het slaoppervlak plat in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd altijd de extremiteiten van de patiënt en de bediener uit de buurt van de spindels van de onrusthekken wanneer u de onrusthekken omhoog- of omlaagezet.
- Laat de onrusthekken niet zelf omlaagkomen.

Om een onrusthek omhoog te zetten, pakt u het onrusthek met twee handen vast. Licht het onrusthek op totdat de vrijgavepal op zijn plaats vastklikt. Trek aan het onrusthek om te controleren of het onrusthek is vastgeklikt.

Om een onrusthek omlaag te zetten trekt u de vrijgavepal omhoog. Geleid het onrusthek naar de laagste stand.

Opmerking - Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De onrusthekken zorgen dat de patiënt niet van het product af kan rollen. De bediener moet bepalen welke mate van beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.

De rugleuning omhoog- of omlaagzetten

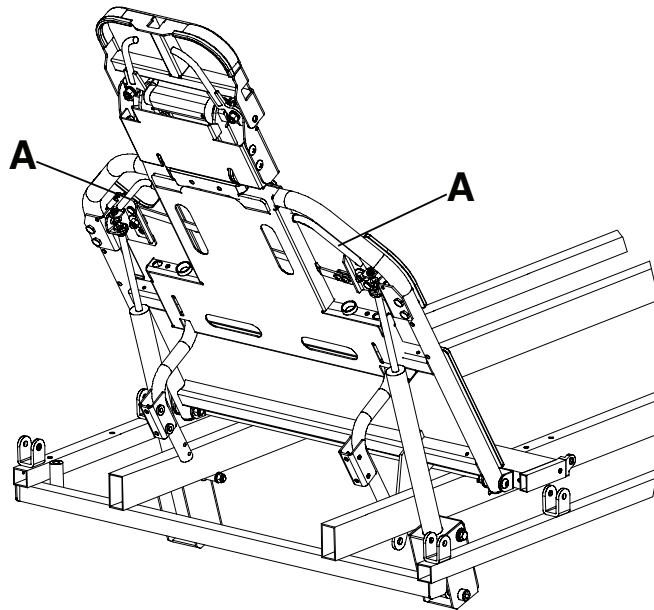
WAARSCHUWING

- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels van de rugleuning en het rugleuningframe wanneer u de rugleuning omlaag zet.

- Wees altijd voorzichtig wanneer u een pneumatische rugleuning omhoog zet terwijl er een patiënt op het product geplaatst is. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig assistentie in.

Om de rugleuning omhoog te zetten knijpt u de vrijzethendel van de rugleuning (A) in en trekt u de rugleuning omhoog naar de gewenste stand (Afbeelding 3).

Om de rugleuning omlaag te zetten knijpt u de vrijzethendels van de rugleuning (A) in en drukt u de rugleuning omlaag naar de gewenste stand (Afbeelding 3).



Afbeelding 3 – Rugleuning

De rugleuning of het knieknikgedeelte omhoog of omlaag zetten met de optionele kruk

Om de rugleuning omhoog te zetten draait u de kruk rechtsom.

Om de rugleuning omlaag te zetten draait u de kruk linksom.

Om het knieknikgedeelte omhoog te zetten draait u de kruk rechtsom.

Om het knieknikgedeelte omlaag te zetten draait u de kruk linksom.

Opmerking - De krukken voor de rugleuning en het knieknikgedeelte worden weggeborgen onder de matrasdrager. Klap de kruk uit en druk hem in om de krukstang vast te zetten.

Het hoofddeel met extra ruimte in positie brengen

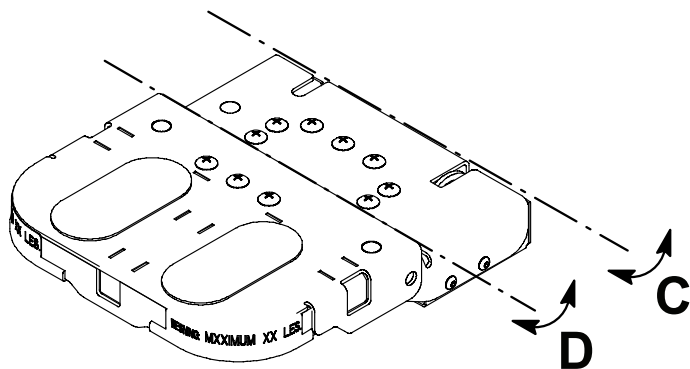
WAARSCHUWING

- Ondersteun altijd het hoofd van de patiënt wanneer u het hoofddeel of de rugleuning in positie brengt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt.
- Reik niet tussen de zijkant van het hoofdverlengstuk en het gelede hoofddeel om aan de vrijzethendels te trekken. Er kan letsel ontstaan bij de bediener.
- Houd de vingers altijd uit de buurt van scharniergebieden wanneer u het hoofddeel afstelt. Er kan letsel ontstaan bij de bediener.

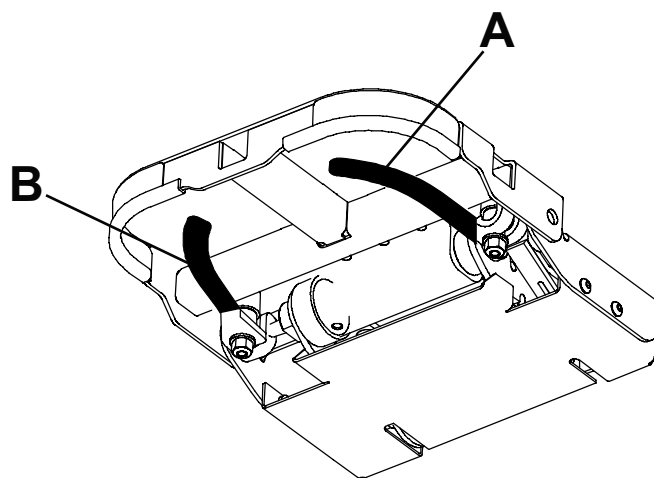
Om het gelede hoofddeel te verstellen pakt u een van de hendels onder het hoofddeel vast en knijpt u deze in.

- Met hendel (A) (Afbeelding 5) wordt de ene pal losgezet, zodat het hoofddeel kan draaien om as (C) (Afbeelding 4).

- Met hendel (B) (Afbeelding 5) wordt de andere pal losgezet, zodat het hoofddeel kan draaien om as (D) (Afbeelding 4).



Afbeelding 4 – Het hoofddeel draaien



Afbeelding 5 – Locatie hendels

Opmerking - Zet voor het gebruiksgemak slechts één pal tegelijk los.

Voorwerpen opbergen in het ondersteldekstuk

LET OP

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 27 kg in het ondersteldekstuk.
- Ga niet op het ondersteldekstuk zitten of staan.

U kunt eigendommen van de patiënt opbergen in het ondersteldekstuk. Gebruik de uitsparing voor de zuurstoffleshouder niet voor het opbergen van zuurstofflessen of eigendommen van de patiënt.

Accessoires en onderdelen

Deze accessoires zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio. Bel de klantenservice van Stryker: 1-800-327-0770.

Naam	Onderdeelnummer
Luchttoevoer en lakensteun	1068-168-000
Rail voor accessoires, chirurgisch	1089-266-000
Accessoirerail, met bouten bevestigd, EURO	1089-600-120
Accessoirerail, met bouten bevestigd, EURO	1089-600-130
Armplankklem, afstelbaar	1068-056-000
Defibrillatorblad	1105-045-200
Defibrillatorblad/voetverlengstuk	1105-045-400
Voetenbord/dossierhouder	1105-045-500
Voetenbord/dossierhouder	1105-045-500
Hoofddeel, concaaf kussen	1069-181-000
Hoofddeel, vlak kussen	1069-180-000
Havasu-infuuspaa, tweedelig, permanent	1089-080-000
Havasu-infuuspaa, driedelig, permanent	1089-062-000
Havasu Infuuspaa, verwijderbaar	0390-025-000
Matras, Ultra Comfort, dubbel geled, 4 inch x 26 inch (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Matras, Enhanced Comfort, dubbel geled, 3 inch x 26 inch (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Zuurstoffleshouder, verticaal	1089-030-000
Zuurstofflesbevestiging	1037-010-090
Duwhandgrepen, met bouten bevestigd, voeteneinde	1089-700-010
Veiligheidsriem, romp	0390-019-000
Veiligheidsriem, borst	1010-058-000
Veiligheidsriem, volledig pakket	1010-077-000
Veiligheidsriem, pakket	0785-045-010
Veiligheidsriem, pols	0946-044-000
Dienblad	1105-045-700
Dienbladhouder/voetenbord	1105-045-800
Onrusthekkussens	1010-052-000
Polssteun, superior	1068-250-000
Polssteun, temporaal	1068-251-000

Fabricagedatum van accessoires voor medische hulpmiddelen

De eerste vier cijfers van het serienummer stellen het fabricagejaar voor.

Een patiënt overbrengen met de patiënttransferplank

WAARSCHUWING

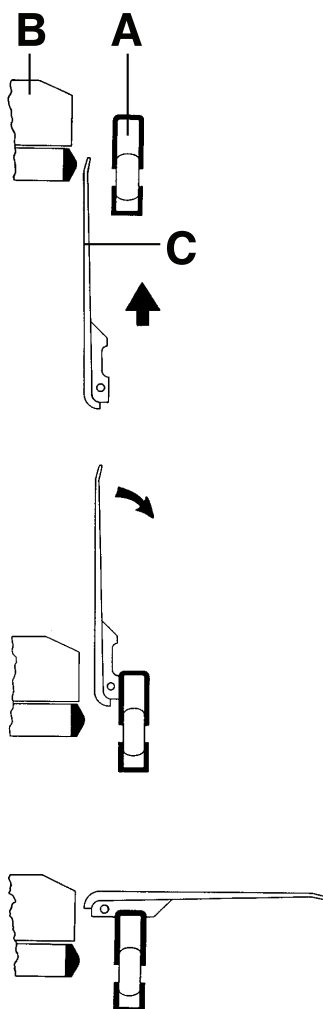
- Activeer altijd de remmen zowel van het product waar de patiënt zich op bevindt als van het product waar de patiënt op overgebracht gaat worden, voordat u de patiënt van het ene patiëntsteunplatform (bed, brancard, stretcher, operatietafel) overbrengt naar een ander patiëntsteunplatform.
 - Zorg altijd dat de patiëntsteunplatforms zich op gelijke hoogte bevinden voordat u een patiënt overbrengt.
 - Zorg altijd dat de transferplank stevig op beide patiëntsteunplatforms rust.
-

Een patiënt overbrengen met een patiënttransferplank:

1. Activeer de remmen. Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.
2. Zet het onrusthek (A) in de laagste stand (Afbeelding 6).
3. Zet de transferplank (C) vanaf de onderkant omhoog terwijl u vanaf de bovenkant tilt.

Opmerking - De transferplank (C) bevindt zich tussen het onrusthek (A) en de matras (B) (Afbeelding 6).

4. Klap de plank omlaag naar het andere steunoppervlak.
5. Breng de patiënt over naar het andere steunoppervlak.



Afbeelding 6 – De patiënt overbrengen

Hulpmiddelen ophangen aan de rail voor chirurgische accessoires

Met behulp van de rail voor chirurgische accessoires kunt u aan weerszijden van het product hulpmiddelen ophangen zoals pompen, blaaskatheterzakken of monitors.

De afstelbare armplank bevestigen

U kunt de afstelbare armplank gebruiken als steun voor een arm van de patiënt tijdens een kleine ingreep.

De armplank bevestigen:

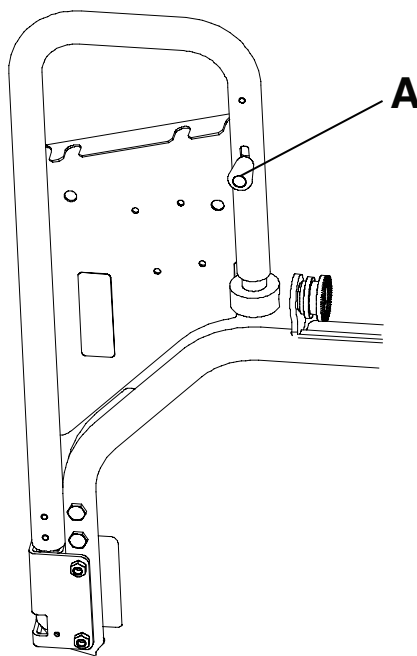
1. Schuif de directe klem op de rail voor chirurgische accessoires.
2. Steek de stangpootsteun in het gat boven in de directe klem.
3. Zet de klem vast om de armplank op zijn plaats te bevestigen.
4. Draai de armplank naar de gewenste stand en zet hem vast. Verzekert u ervan dat de armplank is vastgezet voordat u de arm van de patiënt op de armplank plaatst.

Het pre-/postoperatieve hoofdverlengstuk installeren en verwijderen (alleen bij rugleuning met kruk)

1. Om het verlengstuk op de matrasdrager te installeren schuift u de verlengbuis in de houderbuis aan de zijkant van het rugleuningframe. Klap het verlengstuk omhoog totdat het verlengstuk op zijn plaats op het hoofddeelframe vastklikt.
2. Om het verlengstuk van de matrasdrager te verwijderen trekt u de rode knop (A) onder het verlengstuk naar u toe (Afbeelding 7). Draai het verlengstuk omlaag en trekt het verlengstuk recht uit de houder.

Opmerking

- De pre- en postoperatieve hoofdverlengstukken bieden extra matrasdrageroppervlak ter bescherming van het hoofd van de patiënt tijdens vervoer.
- Bij het verplaatsen van het product kan het hoofdverlengstuk als een duwhandgreep worden gebruikt.



Afbeelding 7 – Plaats van rode knop

De polssteun in positie brengen

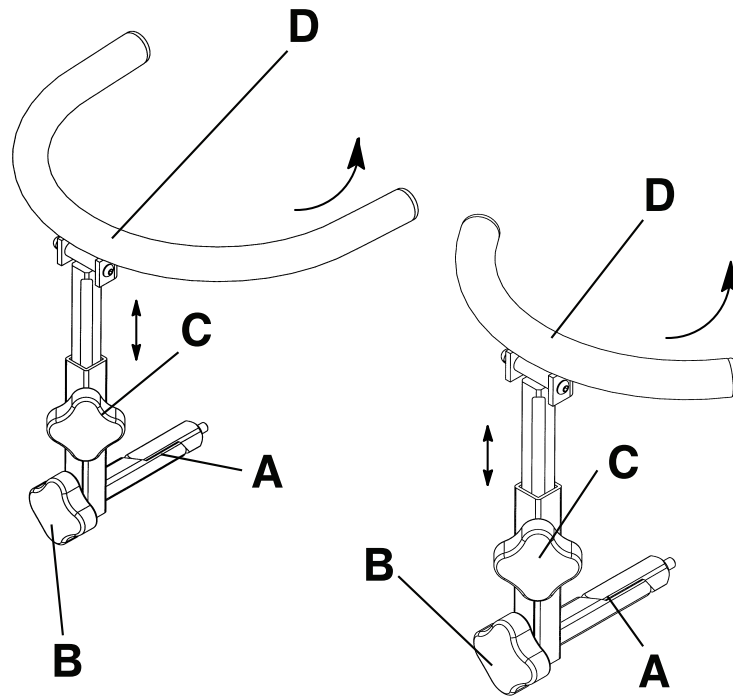
Er zijn twee optionele polssteunen verkrijgbaar:

- Standaard (1)
- Tijdelijk (2)

De polssteun in positie brengen (Afbeelding 8):

1. Steek de steunbuis (A) in de houder in de hoofddeelconstructie van de rugleuning.
2. Draai de knop (B) rechtsom om de polssteunconstructie vast te zetten.
3. Draai de knop (C) linksom los.
4. Zet de polssteun omhoog of omlaag naar de gewenste hoogte.
5. Draai de knop rechtsom om de knop aan te draaien en de polssteun op zijn plaats vast te zetten.

Opmerking - De U-vormige steun (D) kan omhoog en bij de patiënt vandaan worden gedraaid wanneer de polssteun niet in gebruik is.



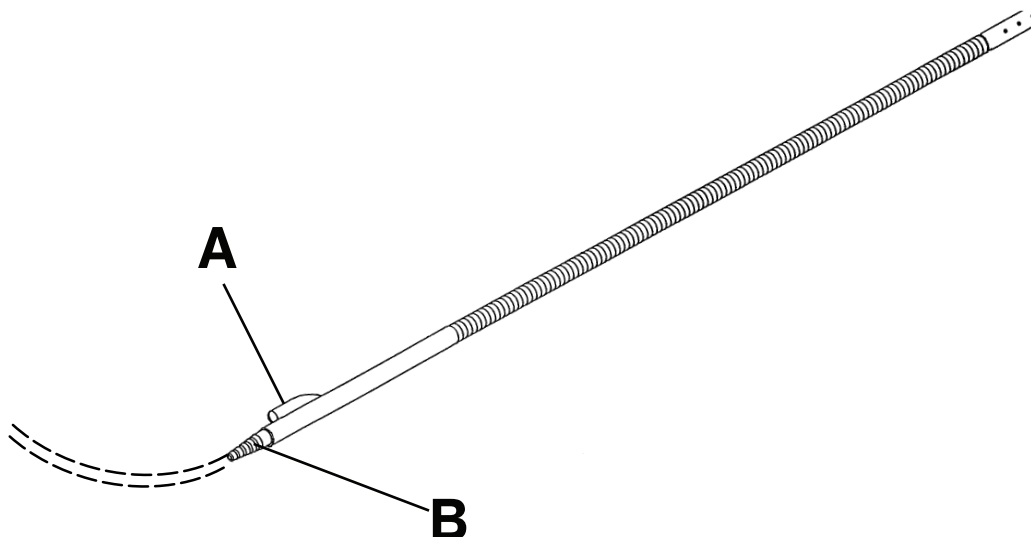
Afbeelding 8 – De polssteunen installeren en in positie brengen

De lakensteun met luchttoevoersysteem installeren

LET OP - Het maximale psi-niveau voor de lakensteun/zuurstofslang bedraagt 20 psi (1,38 bar/140 kPa).

Het optionele lakensteun-/luchttoevoersysteem heeft een flexibele lakensteun met luchtslang in de steun voor het comfort van de patiënt.

1. Plaats de bevestigingslip (A) in de infuuspaaalhouder aan het hoofdeinde van het product.
2. Steek de luchttoevoerslang in de luchtslangaansluiting (B) (Afbeelding 9).



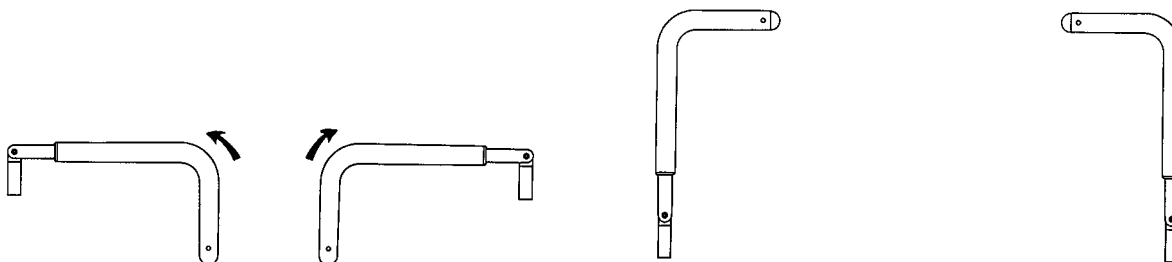
Afbeelding 9 – Luchttoevoerslang

De optionele duwhandgrepen in positie zetten of wegbergen (optioneel)

De duwhandgrepen in positie brengen of wegbergen:

1. Klap de handgrepen omhoog vanaf het uiteinde van het product (Afbeelding 10).
2. Druk de handgrepen omlaag om ze op hun plaats te vergrendelen.
3. Keer de stappen om om de duwhandgrepen weg te bergen.

Opmerking - Gebruik, tenzij anders is vermeld, uitsluitend de duwhandgrepen als middel voor het duwen of trekken van het product, om beschadiging van het product te voorkomen.



Afbeelding 10 – De duwhandgrepen aan het hoofdeinde in positie brengen

Het defibrillatorblad bevestigen

WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 14 kg op het defibrillatorblad. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

Het defibrillatorblad bevestigen:

1. Steek de pennen van het defibrillatorblad in de houders aan het voeteneinde van het product.
2. Zet apparaten met het riempje vast op het defibrillatorblad.

Opmerking

- Gebruik het defibrillatorblad niet als middel om het product te duwen of te trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Zet altijd de duwhandgrepen aan het voeteneinde omhoog wanneer u accessoires (zoals het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder, de verticale zuurstoffleshouder) gebruikt, anders werken de accessoires niet.

Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een defibrillatorblad

WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 14 kg op het defibrillatorblad/voetverlengstuk. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

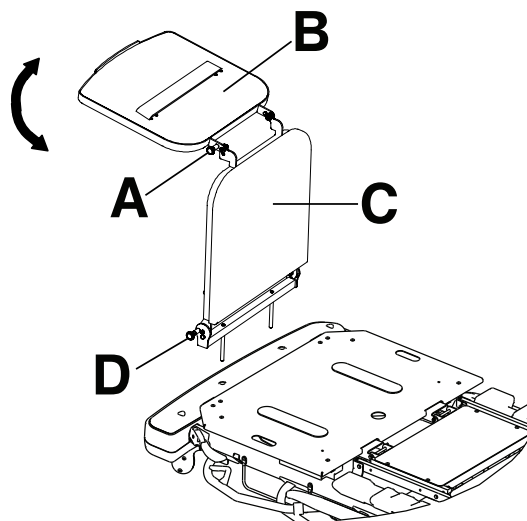
LET OP - Zet de infuuspaaal altijd omhoog voordat u het defibrillatorblad/voetverlengstuk aan het product bevestigt. Als u de infuuspaaal niet omhoogzet, werkt het voetverlengstuk niet.

Het defibrillatorblad/voetverlengstuk omzetten in een defibrillatorblad:

1. Trek de bovenste knop (A) naar buiten (Afbeelding 11).
2. Klap het defibrillatorblad (B) om totdat het blad plat staat boven het voeteneinde van het product. Laat de bovenste knop (A) los. Verzekert u ervan dat het defibrillatorblad op zijn plaats vergrendeld is.
3. Zet apparaten met het riempje vast op het defibrillatorblad.

Opmerking

- Gebruik het defibrillatorblad/voetverlengstuk niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Bevestig geen voorwerpen aan het voetverlengstuk.



Afbeelding 11 – Defibrillatorblad-voetverlengstuk

Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een voetverlengstuk

WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 14 kg op het defibrillatorblad/voetverlengstuk. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

LET OP - Zet de infuuspaaal altijd omhoog voordat u het defibrillatorblad/voetverlengstuk aan het product bevestigt. Als u de infuuspaaal niet omhoogzet, werkt het voetverlengstuk niet.

Het defibrillatorblad/voetverlengstuk omzetten in een voetverlengstuk (Afbeelding 11):

1. Trek de bovenste knop (A) naar buiten.
2. Klap het defibrillatorblad (B) om totdat het blad tegen het voetverlengstuk aan wordt vergrendeld.
3. Trek de onderste knop (D) uit terwijl u de defibrillatorblad/voetverlengstuk-constructie vasthoudt.
4. Breng het voetverlengstuk (C) omlaag totdat het voetverlengstuk plat staat.
5. Laat de onderste knop (D) los. Duw tegen het voetverlengstuk om te controleren of het voetverlengstuk op zijn plaats vergrendeld is.

Opmerking

- Gebruik het defibrillatorblad/voetverlengstuk niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Bevestig geen voorwerpen aan het voetverlengstuk.

De voetenbord-dossierhouder bevestigen

WAARSCHUWING - Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

Om de voetenbord-dossierhouder te bevestigen, steekt u de pennen van de voetenbord-dossierhouder in de houders aan het voeteneinde van het product.

Opmerking - Gebruik de voetenbord-dossierhouder niet als middel om het product te duwen of te trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

De permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaal positioneren

WAARSCHUWING - Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

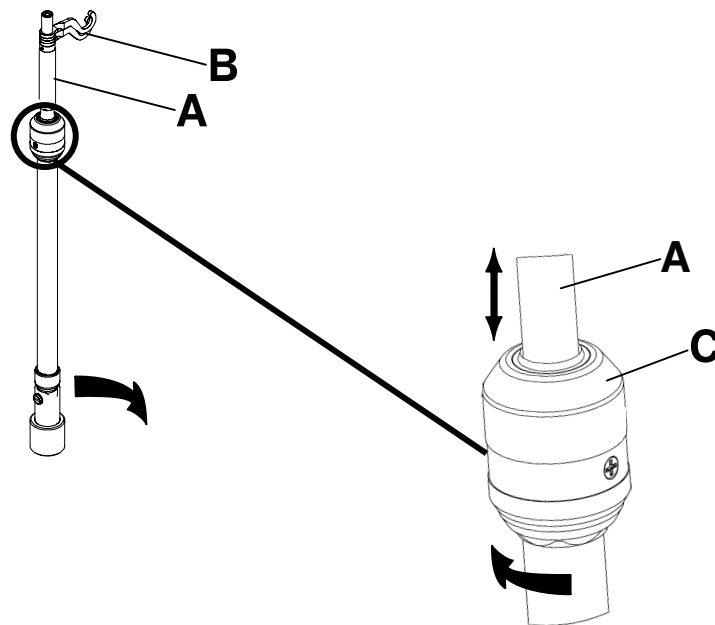
U kunt het product aanschaffen met de optionele tweetrapsinfuuspaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaal is voorzien van een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede hoogtestand. U kunt de infuuspaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

De tweetrapsinfuuspaal in positie brengen (Afbeelding 12):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaal omlaag totdat de infuuspaal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaal hoger te zetten, trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Draai de infuuszakhaken (B) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
5. Om de infuuspaal lager te zetten, houdt u het telescopische gedeelte van de infuuspaal vast, draait u de vergrendeling (C) en brengt u het telescopische gedeelte omlaag.

Opmerking

- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaal.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal veilig door deuropeningen heen kan.



Afbeelding 12 – De permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaal positioneren

De permanent bevestigde drietrapsinfuuspaal positioneren

WAARSCHUWING - Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

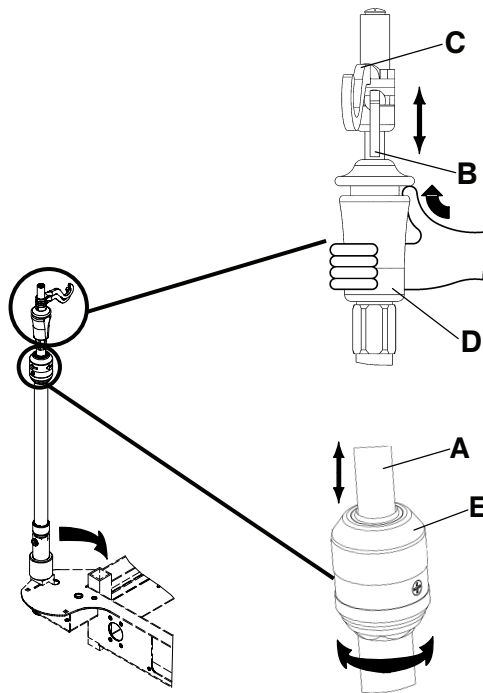
U kunt het product aanschaffen met de optionele drietrapsinфуuspaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaal is voorzien van een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede en een derde hoogtestand. Ook kunt u de infuuspaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

De drietrapsinфуuspaal in positie brengen (Afbeelding 13):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaal omlaag totdat de paal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaal hoger te zetten, trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Voor een hogere infuuspaal trekt u segment (B) omhoog. Laat segment (B) op elke gewenste hoogte los om de paal op zijn plaats te vergrendelen.
5. Draai de infuuszakhaken (C) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
6. Om de infuuspaal lager te zetten, drukt u het gele gedeelte van de handgreep (D) omhoog terwijl u segment (B) vasthoudt totdat de paal omlaag is gekomen.
7. Draai de vergrendeling (E) en breng het telescopische gedeelte van de infuuspaal omlaag.

Opmerking

- Hang geen infuuszakken aan de infuuspaal die in totaal meer dan 12 lb (5 kg) wegen.
- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 9,3 lb (4,2 kg) aan één infuuszakhaak.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal veilig door deuropeningen heen kan.



Afbeelding 13 – De permanent bevestigde drietrapsinфуuspaal positioneren

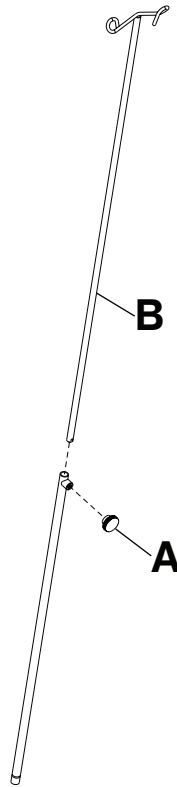
De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen

LET OP

- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaal.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen kan.

De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen (Afbeelding 14):

1. Steek de infuuspaal in een houder aan het hoofdeinde of voeteneinde van het product.
2. Draai de knop (A) linksom en trek het telescopische gedeelte (B) omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt.
3. Draai de knop (A) rechtsom om het telescopische gedeelte op zijn plaats te vergrendelen.



Afbeelding 14 – Verwijderbare infuuspaal

De verticale zuurstoffleshouder bevestigen

WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 40 lb (18 kg) in de verticale zuurstoffleshouder.
 - Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad/voetverlengstuk, het voetenbord/de dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd wanneer u de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde positioneert, om beknelling van de vingers te voorkomen.
-

De verticale zuurstoffleshouder ondersteunt een zuurstoffles in een verticale stand.

De verticale zuurstoffleshouder bevestigen:

1. Steek de steunstang in een van de infuuspaalhouders.
2. Steek de splitpen door het gat in de steunstang om de fleshouder vast te zetten aan het product.

Opmerking - Gebruik de verticale zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

Dienbladhouder/voetenbord uitklappen of wegbergen

WAARSCHUWING - Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het dienblad.

Om het dienblad aan te brengen op de onrusthekken, trekt u beide zijden van het dienblad uit en brengt u het blad aan op de onrusthekken.

Het dienblad opbergen:

1. Neem het dienblad van de onrusthekken af.
2. Druk de zijkanalen van het dienblad in.
3. Berg het dienblad op in het voetenbord.

Opmerking - Gebruik het dienblad-voetenbord niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

De onrusthekkussens bevestigen

De onrusthekkussens bevestigen:

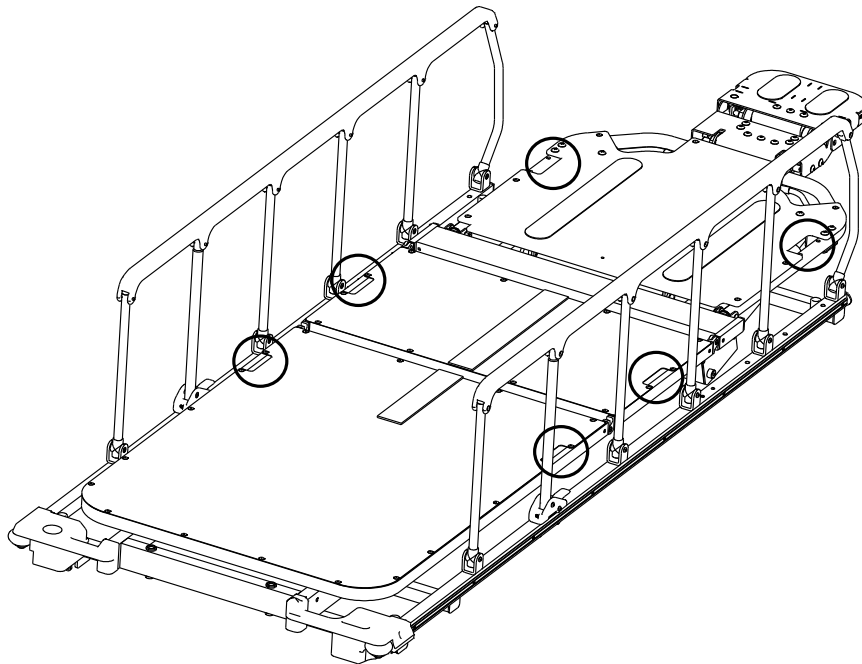
1. Stop het onrusthekkussen tussen de matras en het onrusthek.
2. Bevestig het klittenband rondom de bovenkant van het onrusthek om het onrusthekkussen vast te zetten.

De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden

WAARSCHUWING

- Wees altijd voorzichtig bij het bevestigen van de veiligheidsriemen om potentieel letsel bij zowel patiënten als bedieners te voorkomen. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, ook als ze goed zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, waaronder verstriking, beknelling, fysiek letsel en overlijden.
 - Bevestig veiligheidsriemen en vastzetvoorzieningen uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Dit niet doen kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
 - Raadpleeg altijd de geldende regionale en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of -voorziening gebruikt.
-

De matrasdragerconstructie is voorzien van zes riembevestigingspunten voor het bevestigen van patiëntveiligheidsriemen (Afbeelding 15).



Afbeelding 15 – Bevestigingspunten voor veiligheidsriemen

Reiniging

Het product reinigen

WAARSCHUWING - Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.

Aanbevolen reinigingsmethode:

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de reinigingsvloeistof op.
2. Was alle oppervlakken van het product handmatig met warm water en een mild reinigingsmiddel.
3. Vermijd overmatige bevochtiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan aanbevolen in de richtlijnen van de fabrikant van het reinigingsmiddel voor een correcte reiniging.
4. Droog grondig af. Breng de matras pas weer aan op het product als het product droog is.
5. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
 - Zet het product omhoog en omlaag
 - Vergrendel en ontgrendel het rem-/stuurpedaal in beide standen
 - Klik de onrusthekkers vast en zet ze los
 - Zet de rugleuning omhoog en omlaag
 - Zet het knieknikgedeelte omhoog en omlaag
 - Controleer of alle onderdelen goed gesmeerd zijn
 - Controleer of alle stickers intact zijn

Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en droogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
- Reinig het product niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Reinig het ondersteldekstuk.
- Reinig de onderkant van de remblokjes om te voorkomen dat zich was- of vuilafzettingen vormen.

De matras reinigen

WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
 - Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen. Overmatig vocht kan een storing van het product veroorzaken, met beschadiging van het product of letsel bij de patiënt tot gevolg.
 - Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras. Vloeistoffen kunnen corrosie van componenten veroorzaken en leiden tot een onvoorspelbare veiligheid en werking van dit product.
 - Inspecteer de matrashoezen altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheefzittende ritsen, telkens als u de hoezen reinigt. Verwijder en vervang een beschadigde matras om kruisbesmetting te voorkomen.
 - Reinig matrassen niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Deze reinigingsmethoden kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
-

De levensduur van de matras kan worden bekort door frequenter gebruik, waarbij hij mogelijk vaker moet worden gereinigd en gedesinfecteerd.

Aanbevolen reinigingsmethode:

1. Neem de gehele matras af met een schone, zachte doek en een oplossing van water en milde zeep om vreemd materiaal te verwijderen.
2. Neem de matras af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigingsmiddel te verwijderen.
3. Hoezen moeten na reiniging worden afgespoeld en gedroogd.
4. Desinfecteer naar vereist met een ziekenhuisdesinfectiemiddel nadat de reiniging is voltooid (*De matras desinfecteren* (pagina 29)).

Opmerking

- De matras niet strijken, chemisch reinigen of in een droogtrommel drogen, want dat leidt tot onjuiste werking en beschadiging van het product.
- De matrashoes moet volledig droog zijn voordat hij wordt opgeborgen, opgemaakt met beddengoed of gebruikt voor een patiënt, om aantasting van de productprestaties te voorkomen.
- Vermijd overmatige blootstelling aan alcohol of waterstofperoxide. Hierdoor zwelt het hoesmateriaal op.
- Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterafdichtingsflap lopen. Vloeistof die in aanraking komt met de rits, kan in de matras lekken, waardoor de productprestaties kunnen worden aangetast.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

Jodium verwijderen

1. Maak een oplossing van 1 à 2 eetlepels natriumthiosulfaat in een halve liter warm water aan. Neem het gebied met de vlek af met de oplossing.
2. Verwijder de vlek zo snel mogelijk na het ontstaan ervan.
3. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, laat u de oplossing inweken of op de matras liggen voordat u de matras afneemt.
4. Spoel matrassen die aan de oplossing zijn blootgesteld af met schoon water voordat u de matrassen weer vrijgeeft voor gebruik.

Opmerking - Als deze instructies niet worden opgevolgd wanneer u deze typen reinigingsmiddelen gebruikt, kan de garantie van het product komen te vervallen.

Speciale aanwijzingen

Klittenbandsluitingen	Doordrenken met desinfectiemiddel, afspoelen met water en de oplossing laten verdampen.
Vaste deeltjes of vlekken	Gebruik neutrale zeep en warm water. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of schuurmiddelen.
Hardnekkige plekken	Gebruik standaard huishoudreinigingsmiddelen of vinylreinigingsmiddelen en een zachte borstel voor hardnekkige plekken of vlekken. Laat opgedroogd vuil eerst inweken.
Machinaal wassen	Machinaal wassen wordt niet aanbevolen. Door machinaal wassen kan de levensduur van de matras worden bekort.

Desinfectie

Het product ontsmetten

WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
 - Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
-

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride) die minder dan 3% glycoether bevatten
- Fenolhoudend desinfectiemiddel (werkzame stof – o-fenylfenol)
- chloorhoudende bleekoplossing (5,25% bleekmiddel verdund in een verhouding van 1 deel bleekmiddel op 100 delen water, wat overeenkomt met 520 ppm beschikbaar chloor (40 ml van een 5,25% bleekoplossing per 4000 ml water))
- 70% isopropanol

Aanbevolen desinfectiemethode:

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van het ontsmettingsmiddel op.
2. Reinig alle oppervlakken van het product handmatig met een desinfectiemiddel.
3. Vermijd oververzadiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan de richtlijnen van de fabrikant, voor correcte desinfectie van de chemicaliën.
4. Droog het product. Plaats de matras pas op het product wanneer het product droog is.
5. Desinfecteer de klittenbanden na elk gebruik. Doordrenk de klittenbanden met desinfectiemiddel, spoel ze af met water en laat het desinfectiemiddel verdampen (de instelling bepaalt welk desinfectiemiddel geschikt is).
6. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
 - Zet het product omhoog en omlaag.
 - Vergrendel en ontgrendel het rem-/stuurpedaal in beide standen.
 - Klik de onrusthekkens vast en zet ze los.
 - Zet de rugleuning omhoog en omlaag.
 - Zet het knieknikgedeelte omhoog en omlaag.
 - Controleer of alle onderdelen goed gesmeerd zijn.
 - Controleer of alle stickers intact zijn.

Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief en kunnen schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

De matras desinfecteren

WAARSCHUWING - Desinfecteer de matras altijd tussen patiënten door. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot kruisbesmetting en infectie.

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride) die minder dan 3% glycoether bevatten

- Fenolhoudend desinfectiemiddel (werkzame stof – o-fenylfenol)
- Chloorhoudende bleekoplossing (5,25% bleekmiddel verdund in een verhouding van 1 deel bleekmiddel op 100 delen water, wat overeenkomt met 520 ppm beschikbaar chloor [40 ml van een 5,25% bleekoplossing per 4000 ml water])
- 70% isopropanol

Aanbevolen desinfectiemethode:

1. Zorg dat de matras schoon en droog is voordat u desinfectiemiddelen aanbrengt.
2. Neem de matras af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of desinfectiemiddel te verwijderen.
3. Hoezen moeten na desinfectie worden afgespoeld en gedroogd.

Opmerking

- De matrashoes moet droog zijn voordat u hem opbergt of opmaakt met beddengoed. Als achtergebleven desinfectiemiddel niet wordt verwijderd, kan het materiaal van de hoes worden aangetast.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
- Door frequente of langdurige blootstelling aan desinfectiemiddelen met een hogere concentratie kan het textiel van de hoes voortijdig verouderen.
- Gebruik van snelwerkende waterstofperoxiden of quaternaire middelen die glycolethers bevatten, kan leiden tot beschadiging van de hoes.

Preventief onderhoud

Stel het product buiten gebruik voordat u preventief onderhoud uitvoert. Controleer bij het jaarlijkse preventieve onderhoud alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van uw gebruik van het product kunnen mogelijk vaker controles voor preventief onderhoud nodig zijn. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

Opmerking - Reinig en desinfecteer de buitenkant van de matras vóór inspectie, indien van toepassing.

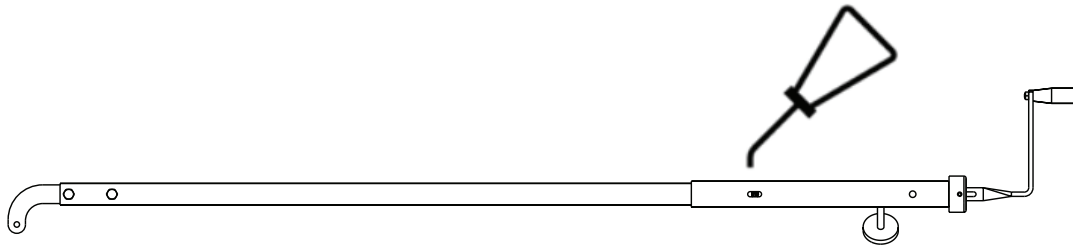
Inspecteer de volgende punten:

- _____ Alle lassen
- _____ Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast
- _____ Remmechanisme werkt
- _____ Stuurfunctie werkt
- _____ Onrusthekken gaan omhoog en omlaag, en klikken vast
- _____ Zwenkwielen worden vergrendeld wanneer u de remmen activeert
- _____ Zwenkwielen zitten goed vast en zwenken
- _____ Zwenkwielen zijn vrij van was en vuil
- _____ Rugleuning gaat omhoog, omlaag en klikt vast
- _____ Knieknikgedeelte gaat omhoog, omlaag en klikt vast
- _____ Textiel is niet gebarsten
- _____ Geleed hoofddeel laat zich vastzetten en losmaken (optie)
- _____ Kan vanuit alle kanten omhoog en omlaag worden gezet in trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand
- _____ Infuuspaal is intact, laat zich afstellen en klikt vast in alle standen (optie)
- _____ Zuurstoffleshouder is intact en opent en sluit (optie)
- _____ Armplanken zijn intact en kunnen worden vastgezet
- _____ Armplanksteunhendels zijn intact en klikken vast
- _____ Accessoires en bevestigingsmiddelen verkeren in goede staat
- _____ Vastzetvoorzieningen voor het lichaam zijn intact en klikken vast (optie)
- _____ Geen scheuren of barsten in de matrashoes
- _____ Geen van de kabels is versleten of afgeknel (optie)
- _____ Aardketting is intact
- _____ Geen lekkage bij hydraulische aansluitingen
- _____ Hydraulische cilinders zakken niet in
- _____ Hydraulische daalsnelheid is ingesteld
- _____ Peil hydraulische olie is hoog genoeg
- _____ Smeren waar vereist (*Smeerpunten* (pagina 32))

Serienummer product:
Ingevuld door:
Datum:

Smeerpunten

Met de Fowler-rugsteun op 0 graden brengt u Syntech-smeervet (3000-200-719) aan door de sleuf en het gat in de krukschroefconstructie (Afbeelding 16). Veeg overtollig vet af.



Afbeelding 16 – Smering krukschroef

Nosze do chirurgii okulistycznej

Podręcznik obsługi

REF 1089



Słowniczek symboli globalnych

Definicje symboli można znaleźć w słowniczku symboli globalnych na stronie ifu.stryker.com.

Symbole

	Należy sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przestroga
	Nie popychać
	Nie wolno przechowywać butli z tlenem
	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Liczba
	Patenty amerykańskie: www.stryker.com/patents
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
	Oznakowanie CE
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Europejski wyrób medyczny
	Producent
	Data produkcji
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Importer

	Smarować
	Część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta

Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi	2
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa	2
Wstęp	5
Opis produktu	5
Wskazania do stosowania	5
Korzyści kliniczne	5
Przeciwwskazania	6
Przewidywany okres eksploatacji	6
Utylizacja/recykling	6
Parametry techniczne	6
Ilustracja produktu	8
Dane kontaktowe	9
Lokalizacja numeru seryjnego	9
Data produkcji	9
Przygotowanie	10
Czynność	11
Włączanie i zwalnianie hamulców	11
Podnoszenie lub opuszczanie blatu noszy	11
Ustawianie produktu w pozycji Trendelenburga	12
Ustawianie produktu w odwróconej pozycji Trendelenburga	13
Transportowanie pacjenta przy używaniu chowanego piętego koła	13
Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych	13
Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców	14
Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców lub podparcia kolan za pomocą opcjonalnej korby	14
Ustawianie wezgłowia z większym prześwitem	15
Przechowywanie przedmiotów w schowku w podstawie	15
Akcesoria i części	16
Data produkcji akcesoriów wyrobu medycznego	17
Przenoszenie pacjenta za pomocą deski do przenoszenia	17
Zawieszanie urządzeń na pomocniczej szynie do chirurgii	18
Mocowanie regulowanego podłokietnika	18
Instalacja i usuwanie przedoperacyjnego i pooperacyjnego przedłużenia pod głowę (tylko oparcie pleców z korbą)	19
Ustawianie podpórki pod nadgarstek	19
Instalacja wspornika obłożenia i systemu doprowadzania powietrza	20
Ustawianie lub składanie uchwytów do pchania (wyposażenie opcjonalne)	21
Mocowanie tacy defibrylatora	21
Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w tacę defibrylatora	22
Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w przedłużenie na nogi	23
Mocowanie płyty podnóżka/uchwyty na kartę leczenia	23
Ustawianie pozycji montowanego na stałe dwusegmentowego stojaka na kroplówki	24
Ustawianie montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki	24
Mocowanie i ustawianie zdejmowalnego stojaka na kroplówki	25
Mocowanie pionowego uchwytu na butlę z tlenem	26
Rozkładanie lub składanie tacy do podawania/płyty podnóżka	26
Mocowanie ochraniaczy na poręczach bocznych	27
Lokalizacja zaczepów pasów unieruchamiających pacjenta	27
Czyszczenie	28
Czyszczenie produktu	28
Czyszczenie materaca	28
Usuwanie plam jodiny	29
Instrukcje specjalne	29
Dezynfekcja	30
Dezynfekowanie produktu	30
Dezynfekowanie materaca	30
Konserwacja zapobiegawcza	32
Punkty smarowania	33

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

Uwaga - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze stosować się do ostrzeżeń i przestróg wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

- Przed przygotowaniem produktu do eksploatacji lub sprawdzeniem działania jego funkcji należy zawsze odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową. W przeciwnym wypadku może dojść do trwałych uszkodzeń.
- Produkt należy obsługiwać tylko wtedy, gdy nikt nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Należy zawsze włączać hamulce podczas układania lub zdejmowania pacjenta albo kiedy nosze nie są w ruchu. Ruch noszy w trakcie umieszczania lub zdejmowania pacjenta może spowodować obrażenia ciała.
- Pozostawiając pacjenta na noszach bez nadzoru należy zawsze ustawić nosze w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać noszy w wyższym położeniu.
- Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
- Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta i operatora znajdowały się z dala od mechanizmu regulacji poręczy bocznych.
- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta i operatora znajdowały się z dala od mechanizmu regulacji poręczy bocznych.
- Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.
- Przy opuszczaniu oparcia pleców należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów zwalniających oparcie pleców oraz ramy oparcia pleców.
- Należy zachować ostrożność przy podnoszeniu pneumatycznego oparcia pleców, kiedy na produkcie znajduje się pacjent. Należy stosować prawidłową technikę podnoszenia i w razie potrzeby poprosić o pomoc.
- Należy zawsze podtrzymać głowę pacjenta podczas ustawiania wezgłowia lub oparcia pleców. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała pacjenta.
- Nie należy umieszczać rąk pomiędzy bokiem przedłużenia pod głowę i ruchomym wezgłowiem w celu pociągnięcia uchwytów zwalniających. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała operatora.
- Należy zawsze trzymać palce z daleka od ruchomych części podczas ustawiania wezgłowia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała operatora.
- Należy zawsze zastosować hamulce na produkcie, na którym znajduje się pacjent oraz na produkcie, na który pacjent ma zostać przeniesiony przed przeniesieniem pacjenta z jednej platformy (łóżko, nosze, wózek, stół operacyjny) na inną platformę.

- Przed przystąpieniem do przeniesienia pacjenta należy zawsze upewnić się, że platformy są ustawione na tej samej wysokości.
- Należy zawsze upewnić się, że deska do przenoszenia pacjenta spoczywa stabilnie na obu platformach.
- Na tacy defibrylatora nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 30 funtów (14 kg). Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora / przedłużenie na nogi, płytę podnóżka / uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcjonalnego uchwytu do pchania po stronie podnóżka.
- Na tacy defibrylatora / przedłużeniu na nogi nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 30 funtów (14 kg). Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- W pionowym uchwycie na butlę z tlenem nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).
- Na tacy do podawania nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 30 funtów (14 kg).
- Należy zawsze zachować ostrożność podczas mocowania pasów unieruchamiających, aby uniknąć obrażeń ciała pacjentów i operatorów. Fizyczne środki unieruchamiające, nawet po odpowiednim zabezpieczeniu, mogą spowodować poważne obrażenia ciała pacjentów i operatorów, w tym zaplątanie, unieruchomienie, obrażenia fizyczne i/lub śmierć.
- Pasy i/lub urządzenia unieruchamiające należy zawsze mocować wyłącznie do wskazanych punktów mocujących produktu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nie mocować pasów unieruchamiających do poręczy bocznej.
- Przed użyciem jakichkolwiek pasów i/lub urządzeń unieruchamiających należy zawsze zapoznać się ze stosownymi ograniczeniami i regulacjami regionalnymi i krajowymi oraz odpowiednimi przepisami danej placówki.
- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych. Nadmiar wilgoci może spowodować nieprawidłowe działanie produktu skutkujące jego uszkodzeniem lub obrażeniami ciała pacjenta.
- Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się płynu na materacu. Płyny mogą powodować korozję elementów i nieprzewidywalnie wpływać na działanie i bezpieczeństwo tego produktu.
- Przy każdym czyszczeniu należy zawsze sprawdzać pokrowce materaca pod kątem rozdarć, przebić, nadmiernego zużycia oraz niedopasowanych suwaków. Uszkodzony materac należy wymienić na nowy, aby zapobiec przenoszeniu zarazków.
- Materaców nie wolno czyścić parowo, pod ciśnieniem, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia mogą spowodować unieważnienie gwarancji na produkt.
- Produktu nie wolno czyścić parowo, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Materac należy zawsze dezynfekować pomiędzy użyciem u różnych pacjentów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną przenoszenia zarazków i infekcji.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
- Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.
- Na schowku w podstawie nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 60 funtów (27 kg).
- Nie wolno siadać, stawać ani stać na schowku w podstawie.
- Maksymalny poziom ciśnienia wspornika obłożeń/rurki doprowadzającej powietrze wynosi 20 PSI (1,38 bara/140 kPa).
- Przed przymocowaniem tacy defibrylatora / przedłużenia na nogi do produktu należy zawsze podnieść stojak na kroplówki. Bez podniesienia stojaka na kroplówki przedłużenie na nogi nie będzie działać.
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).

- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.
-

Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
 - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
-

Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

Opis produktu

Nosze do chirurgii okulistycznej Model 1089 firmy Stryker są noszami ambulansowymi i składają się z platformy zamontowanej do ramy na kółkach w celu transportowania pacjentów w pozycji leżącej na terenie placówki opieki zdrowotnej. Docelowi operatorzy to pracownicy służby zdrowia i przeszkoleni pracownicy placówki użytkownika. Nosze posiadają podwójne, ruchome, konturowane lub płaskie wezgłowie do podpierania pacjenta podczas zabiegów. Nosze posiadają poręcze boczne, wsporniki do mocowania sprzętu do infuzji płynów oraz różne opcje i akcesoria pomagające w podpieraniu, układaniu i transportowaniu pacjenta.

Wskazania do stosowania

Nosze do chirurgii okulistycznej firmy Stryker są noszami ambulansowymi umożliwiającymi transportowanie pacjentów na terenie placówki opieki zdrowotnej. Nosze posiadają podwójne ruchome wezgłowie i zwiększony obszar wezgłowia w celu łatwiejszego dostępu w trakcie zabiegu chirurgicznego. Nosze mogą być używane przy drobnych zabiegach oraz pobytach krótkoterminowych, tak jak w przypadku typowych zastosowań istniejących noszy, np. kliniczne oceny ambulatoryjne, leczenie, drobne zabiegi i rekonwalescencja ambulatoryjna.

Nosze do chirurgii okulistycznej są przeznaczone do stosowania we wszystkich szpitalach intensywnej opieki medycznej i przyszpitalnych usługach medycznych. Bezpieczne obciążenie robocze noszy wynosi 500 funtów (225 kg).

Nosze do chirurgii okulistycznej nie są przeznaczone do długoterminowego ambulatoryjnego leczenia i rekonwalescencji.

Korzyści kliniczne

Transportowanie pacjenta i ułatwienie leczenia

Przeciwwskazania

Brak znanych.

Przewidywany okres eksploatacji

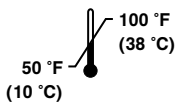
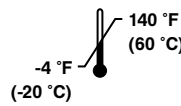
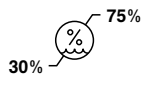
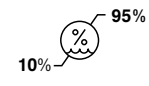
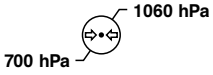
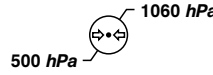
Przewidywany okres eksploatacji noszy do chirurgii okulistycznej Model 1089 firmy Stryker wynosi 10 lat, w przypadku stosowania w normalnych warunkach i wykonywania odpowiedniej okresowej konserwacji.

Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

Parametry techniczne

 Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę ciężaru ciała pacjenta, materaca i akcesoriów		500 funtów	225 kg
Długość całkowita		90 cali	228,6 cm
Szerokość całkowita		31,5 cala	80 cm
Wysokość	Wysoka	34 cale	86,4 cm
	Mała	22,25 cala	56,5 cm
Ustawienie blatu	Oparcie pleców	od 0° do 90°	
	Podparcie kolan	od 0° do 30°	
	Pozycja Trendelenburga / odwrócona pozycja Trendelenburga	±18°	
Powierzchnia dla pacjenta		26 cali x 87 cali	66 cm x 221 cm
Poręcz boczne		13 cali x 55 cali	33 cm x 139,5 cm
Minimalna przestrzeń pod produktem		Znamionowo 6 cali	15 cm
		1,75 cala pod podnośnikami hydraulicznymi i piętym kołem	4,5 cm

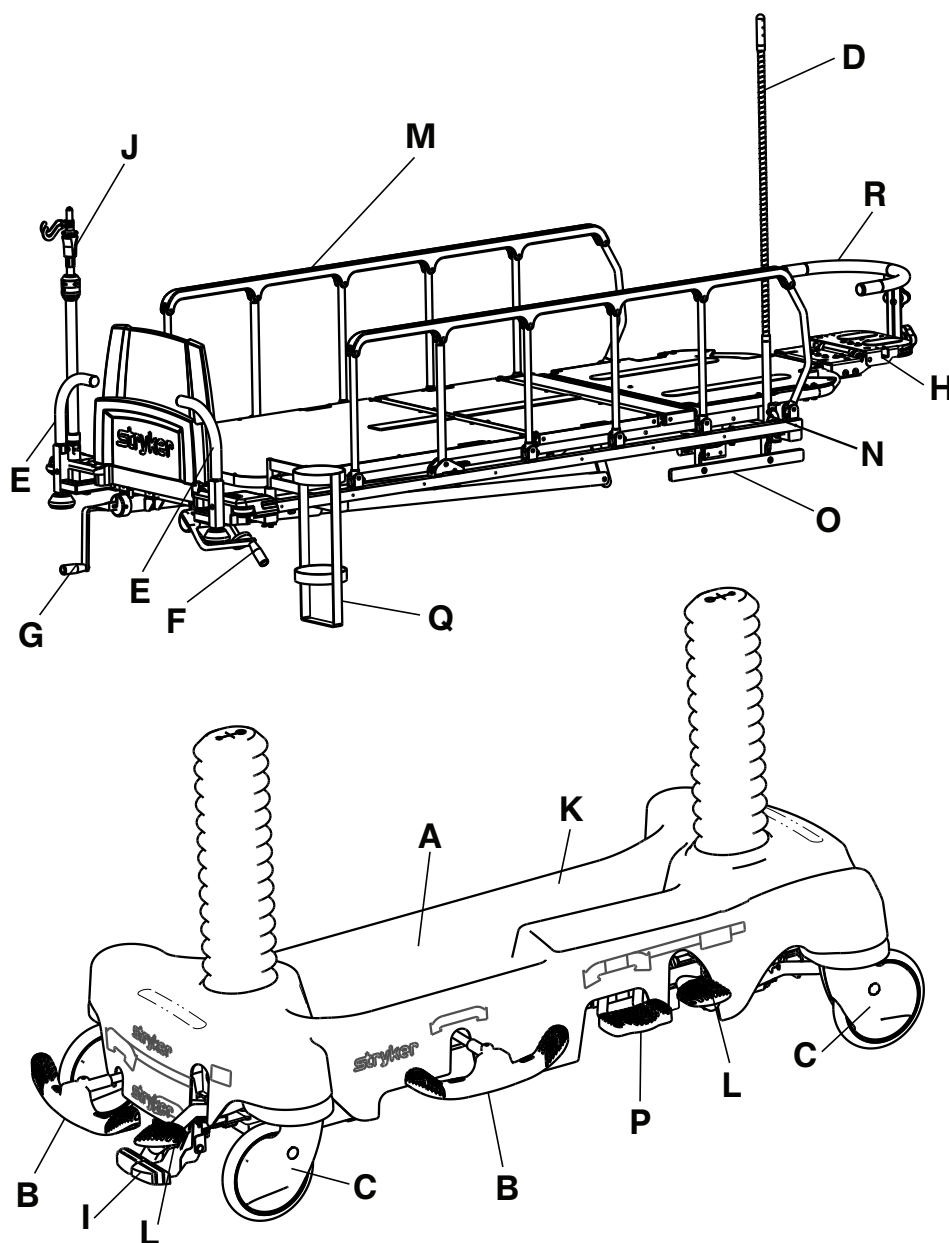
Warunki środowiskowe	Stosowanie	Przechowywanie i transport
Temperatura		
Względna wilgotność		
Ciśnienie atmosferyczne		

Zgodnie z europejskim rozporządzeniem REACH i innymi wymogami dotyczącymi ochrony środowiska wymieniono składniki, które zawierają substancje podlegające obowiązkowi deklaracji.

Opis	Numer	Nazwa chemiczna substancji wzbudzającej szczególnie duże obawy (SVHC)
Zespół stojaka na kroplówki, strona podnóżka	1089-080-000	Ołów
Zespół dwusegmentowego stojaka na kroplówki	1211-210-010	Ołów

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Ilustracja produktu



A	Schówek w podstawie
B	Pedał hamowania/sterowania
C	Kółko samonastawne
D	Wspornik obłożenia i system doprowadzania powietrza
E	Uchwyty do popychania po stronie podnóżka
F	Korba oparcia pleców
G	Korba podparcia kolan

J	Stojak kroplówki
K	Wycięcie na butlę z tlenem
L	Pedał podnośnika
M	Poręcz boczna
N	Blokada poręczy bocznej
O	Pomocnicza szyna do chirurgii
P	Uniwersalny pedał opuszczania

H	Przedłużenie pod głowę	Q	Uchwyt na butlę z tlenem, pionowy
I	Pedał zwalniający układu hydraulicznego	R	Podpórka pod nadgarstek

Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: 1-800-327-0770.

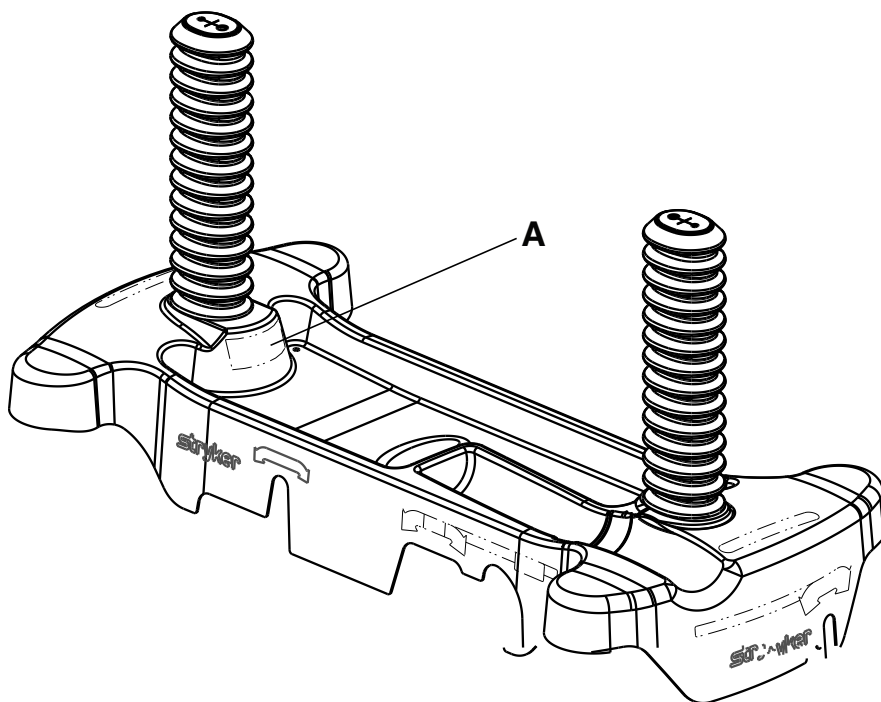
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Uwaga - Użytkownik i/lub pacjent powinni zgłaszać jakiegokolwiek związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Telefonując do Działu Obsługi Klienta lub Działu Pomocy Technicznej firmy Stryker należy mieć w zasięgu ręki numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

Lokalizacja numeru seryjnego



Data produkcji

Cztery pierwsze cyfry numeru seryjnego oznaczają rok produkcji.

Przygotowanie

Informacje dotyczące odpakowywania produktu opisano w instrukcji rozpakowywania załączonej do produktu wewnątrz skrzyni transportowej.

OSTRZEŻENIE

- Przed przygotowaniem produktu do eksploatacji lub sprawdzeniem działania jego funkcji należy zawsze odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową. W przeciwnym wypadku może dojść do trwałych uszkodzeń produktu.
 - Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
-

Przed oddaniem produktu do eksploatacji należy upewnić się, że działa prawidłowo.

1. Nacisnąć w dół pedał hamulca, aby włączyć hamulce. Upewnić się, że wszystkie cztery kółka samonastawne są zablokowane.
2. Podnoszenie i opuszczanie blatu noszy.
3. Ustawić produkt w najwyższym położeniu. Ustawić produkt w pozycji Trendelenburga. Upewnić się, że wezglowie opuszcza się do całkowicie opuszczonej pozycji.
4. Ustawić produkt w najwyższym położeniu. Ustawić produkt w odwróconej pozycji Trendelenburga. Upewnić się, że podnózek opuszcza się do całkowicie opuszczonej pozycji.
5. Zastosować piąte koło, aby upewnić się, że będzie ono sterować i obracać produktem.
6. Upewnić się, że poręcze boczne podnoszą się, opuszczają i blokują na miejscu.
7. Podnieść i opuścić oparcie pleców (odcinek wezglowia).
8. Obrócić wezglowie w obu kierunkach, aby upewnić się, że można je ustawić we wszystkich położeniach.

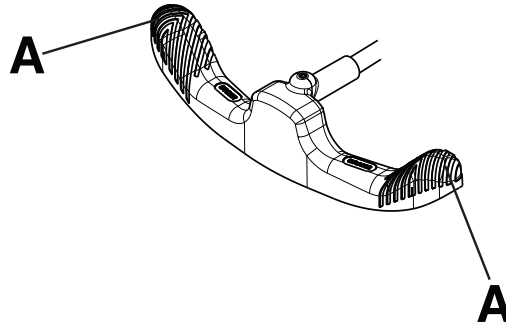
Czynność

Włączanie i zwalnianie hamulców

OSTRZEŻENIE - Należy zawsze włączyć hamulce podczas umieszczania lub zdejmowania pacjenta z noszy albo kiedy produkt nie jest w ruchu. Ruch produktu w trakcie umieszczania lub zdejmowania pacjenta może spowodować obrażenia ciała.

Aby aktywować hamulce, należy nacisnąć stronę hamowania (czerwona) pedału hamulca/sterowania. Pchnąć produkt, aby upewnić się, że hamulce działają prawidłowo.

Aby zwolnić hamulce, należy nacisnąć stronę sterowania (zielona) pedału hamulca/sterowania.



Rysunek 1 – Obsługa pedału hamulca/sterowania

Uwaga - Nie wolno naciskać środkowej części pedału hamulca/sterowania. Należy zawsze naciskać zewnętrzną stronę (A) pedału hamulca/sterowania (Rysunek 1).

Podnoszenie lub opuszczanie blatu noszy

OSTRZEŻENIE

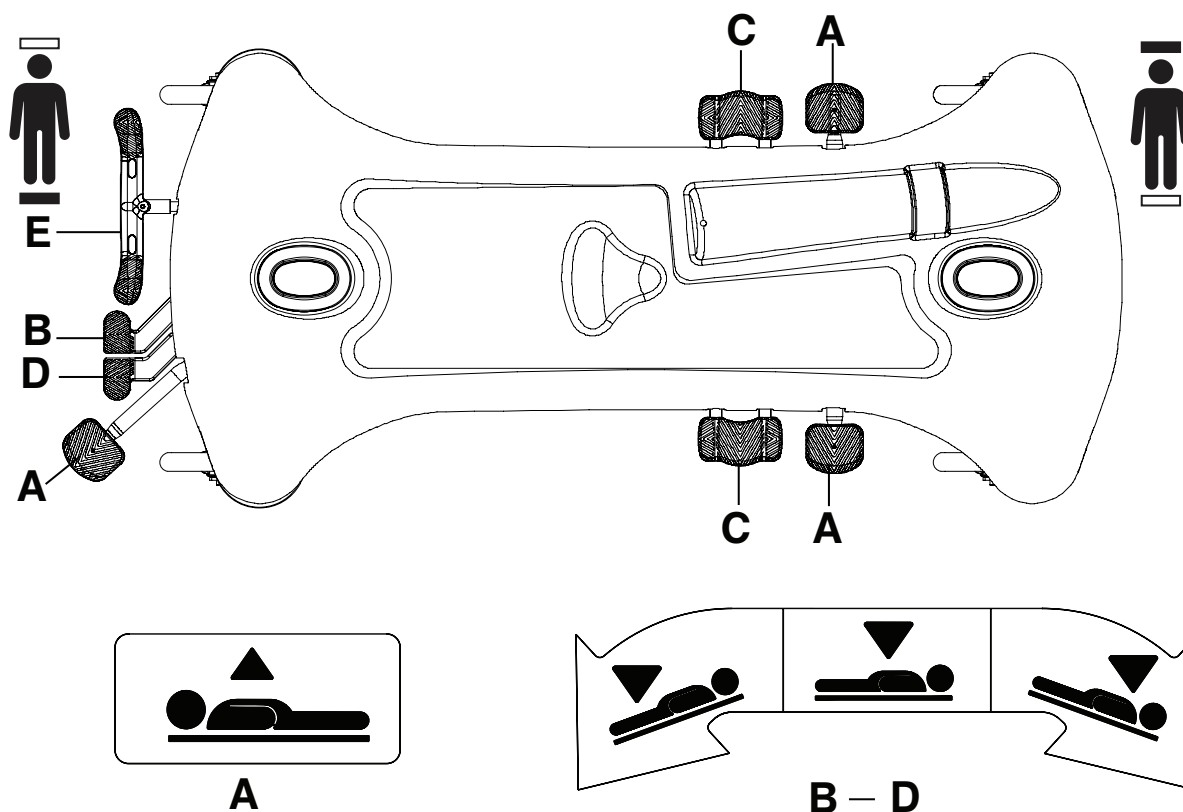
- Przy pozostawianiu pacjenta na produkcie bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
- Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
- Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta i operatora znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.

Aby podnieść blat, należy naciskać pedał podnośnika (A) aż do osiągnięcia żądanej wysokości (Rysunek 2).

Aby opuścić cały blat, należy nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (C).

Aby opuścić tylko odcinek blatu po stronie wezglowia, należy nacisnąć pedał zwalniający podnóżka (D) lub część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej wezglowia produktu.

Aby opuścić tylko odcinek blatu po stronie podnóżka, należy nacisnąć pedał zwalniający podnóżka (B) lub część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej podnóżka produktu.



Rysunek 2 – Podnoszenie lub opuszczanie blatu noszy

Ustawianie produktu w pozycji Trendelenburga

OSTRZEŻENIE - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.

PRZESTROGA - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

Aby ustawić produkt w pozycji Trendelenburga (głowa w dół), należy podnieść blat noszy (*Podnoszenie lub opuszczanie blatu noszy* (stronie 11)).

Uwaga - Podniesienie blatu do najwyższej pozycji umożliwia uzyskanie większego kąta nachylenia pozycji Trendelenburga.

Aby opuścić koniec produktu po stronie wezglowia, należy nacisnąć pedał zwalniający podnóżka (D) lub nacisnąć część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej wezglowia (Rysunek 2).

Aby opuścić produkt z pozycji Trendelenburga, należy nacisnąć jednocześnie pedały zwalniające podnóżka (B i D) lub nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (C) aż blat noszy znajdzie się w płaskim położeniu.

Ustawianie produktu w odwróconej pozycji Trendelenburga

OSTRZEŻENIE - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.

PRZESTROGA - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

Aby ustawić produkt w odwróconej pozycji Trendelenburga (stopy w dół), należy podnieść blat do najwyższej pozycji (*Podnoszenie lub opuszczanie blatu noszy* (stronie 11)).

Aby opuścić część noszy po stronie podnóżka, należy nacisnąć pedał zwalniania podnóżka (B) lub część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej podnóżka (Rysunek 2).

Aby opuścić produkt z odwróconej pozycji Trendelenburga, należy nacisnąć jednocześnie pedały zwalnijące podnóżka (B i D) lub nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (C) aż blat noszy znajdzie się w płaskim położeniu.

Transportowanie pacjenta przy używaniu chowanego piątego koła

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.

PRZESTROGA - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

Transportowanie pacjenta przy używaniu chowanego piątego koła:

1. Aby wysunąć chowane piąte koło, należy nacisnąć stronę sterowania pedału hamulca/sterowania.
2. Aby przesunąć produkt w bok, należy ustawić pedał w pozycji neutralnej. Przesunąć produkt dożądanego miejsca.

Uwaga - Nie wolno próbować przesuwac produktu na boki, kiedy wysunięto chowane piąte koło.

3. Aby zablokować produkt na miejscu, należy aktywować hamulce.

Uwaga - Aby uniknąć obrażeń ciała operatora lub pacjenta, przed podjęciem próby przesunięcia produktu należy upewnić się, że hamulce zostały całkowicie zwolnione.

Podnoszenie i obniżanie poręczy bocznych

OSTRZEŻENIE

- W przypadku pozostawienia pacjenta na produkcie bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta i operatora znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.
- Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.

Aby podnieść poręcz boczną, należy chwycić ją oburącz. Podnieść poręcz boczną, aż do zablokowania w miejscu. Sprawdzić zablokowanie poręczy bocznych, pociągając je.

Aby opuścić poręcz boczną, pociągnąć poręcz do góry w celu zwolnienia blokady. Opuścić poręcz boczną do najniższej pozycji.

Uwaga - Nie wolno używać poręczy bocznych jako urządzeń do ograniczenia ruchów, które miałyby uniemożliwić pacjentowi opuszczenie produktu. Poręcze boczne zabezpieczają pacjenta przed stoczeniem się z łóżka. Operator musi zdecydować, jaki jest odpowiedni stopień ograniczenia poruszania się pacjenta, aby zapewnić mu bezpieczeństwo.

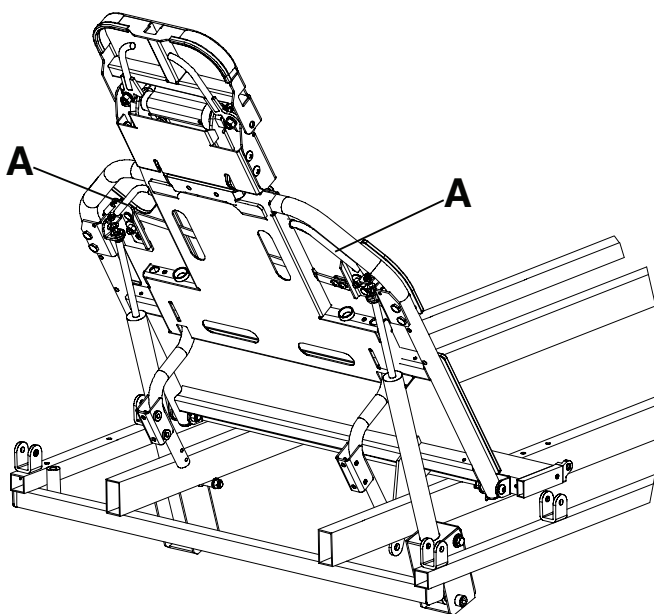
Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców

OSTRZEŻENIE

- Przy opuszczaniu oparcia pleców należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów zwalniających oparcie pleców oraz ramy oparcia pleców.
- Należy zachować ostrożność przy podnoszeniu pneumatycznego oparcia pleców, kiedy na produkcie znajduje się pacjent. Należy stosować prawidłową technikę podnoszenia i w razie potrzeby zwrócić się o pomoc.

Aby podnieść oparcie pleców, należy ścisnąć uchwyty zwolnienia oparcia pleców (A) i pociągnąć oparcie pleców do góry, do żądanej pozycji (Rysunek 3).

Aby opuścić oparcie pleców, należy ścisnąć uchwyty zwalniające oparcie pleców (A) i docisnąć oparcie pleców do dołu do żądanej pozycji (Rysunek 3).



Rysunek 3 – Oparcie pleców

Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców lub podparcia kolan za pomocą opcjonalnej korby

Aby podnieść oparcie pleców, należy obracać korbę w prawą stronę.

Aby opuścić oparcie pleców, należy obracać korbę w lewą stronę.

Aby podnieść podparcie kolan, należy obracać korbę w prawą stronę.

Aby opuścić podparcie kolan, należy obracać korbę w lewą stronę.

Uwaga - Korby oparcia pleców i podparcia kolan są przechowywane pod blatem noszy. Wyciągnąć i docisnąć korbę, aby zablokować wał korby.

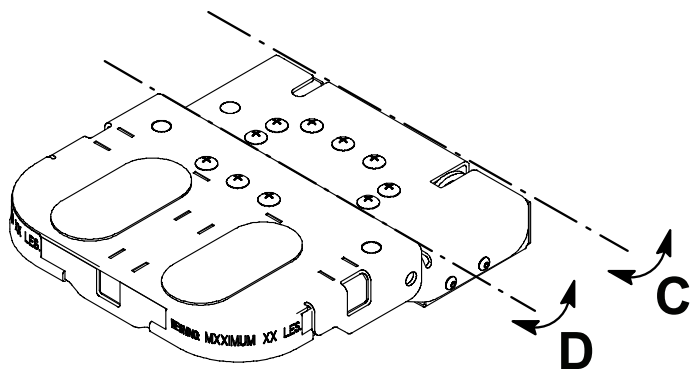
Ustawianie wezglowia z większym prześwitem

OSTRZEŻENIE

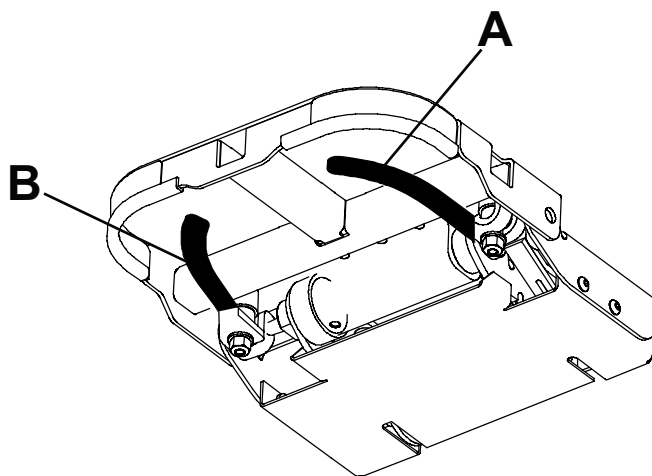
- Należy zawsze podtrzymać głowę pacjenta podczas ustawiania wezglowia lub oparcia pleców. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała pacjenta.
- Nie należy umieszczać rąk pomiędzy bokiem przedłużenia pod głowę i ruchomym wezglowiem w celu pociągnięcia uchwytów zwalniających. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała operatora.
- Należy zawsze trzymać palce z daleka od ruchomych części podczas ustawiania wezglowia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała operatora.

Aby wyregulować ruchome wezglowie, należy chwycić jeden z uchwytów pod nim i ścisnąć.

- Uchwyt (A) (Rysunek 5) zwalnia jedną dźwignię i obraca wezglowie na osi (C) (Rysunek 4).
- Uchwyt (B) (Rysunek 5) zwalnia drugą dźwignię i obraca wezglowie na osi (D) (Rysunek 4).



Rysunek 4 – Obrócić wezglowie



Rysunek 5 – Miejsca, gdzie znajdują się uchwyty

Uwaga - Aby ułatwić ustawianie, za każdym razem należy zwalniać tylko jedną dźwignię.

Przechowywanie przedmiotów w schowku w podstawie

PRZESTROGA

- Na schowku w podstawie nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 27 kg.
- Nie wolno siadać, stawać ani stać na schowku w podstawie.

W obrębie schowka w podstawie można przechowywać rzeczy należące do pacjenta. Wycięcia na uchwyt na butlę z tlenem nie wolno używać do przechowywania butli z tlenem lub rzeczy należących do pacjenta.

Akcesoria i części

Te akcesoria mogą być dostępne do stosowania z danym produktem. Należy potwierdzić dostępność dla danej konfiguracji lub regionu. Skontaktować się telefonicznie z działem obsługi klienta firmy Stryker: 1-800-327-0770.

Nazwa	Numer części
System doprowadzania powietrza i wspornik obłożeń	1068-168-000
Pomocnicza szyna, do chirurgii	1089-266-000
Pomocnicza szyna, przykręcana, typu EURO	1089-600-120
Pomocnicza szyna, przykręcana, typu EURO	1089-600-130
Podłokietnik z zaciskiem, regulowane	1068-056-000
Taca defibrylatora	1105-045-200
Taca defibrylatora/przedłużenie na nogi	1105-045-400
Płyta podnóżka/uchwyt na kartę leczenia	1105-045-500
Płyta podnóżka/uchwyt na kartę leczenia	1105-045-500
Wezglowie, wklęsła mata	1069-181-000
Wezglowie, płaska mata	1069-180-000
Dwusegmentowy stojak na kroplówki Havasu, montowany na stałe	1089-080-000
Trzysegmentowy stojak na kroplówki Havasu, montowany na stałe	1089-062-000
Stojak na kroplówki Havasu, zdejmowalny	0390-025-000
Materac, Ultra Comfort, z podwójnym ruchomym wezglowiem, 4 cale x 26 cali (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Materac, Enhanced Comfort, z podwójnym ruchomym wezglowiem, 3 cale x 26 cali (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Uchwyt na butlę z tlenem, pionowy	1089-030-000
Mocowanie butli z tlenem	1037-010-090
Uchwyty, przykręcane, po stronie podnóżka	1089-700-010
Pas unieruchamiający, korpus	0390-019-000
Pas unieruchamiający, klatka piersiowa	1010-058-000
Pas unieruchamiający, pełny pakiet	1010-077-000
Pas unieruchamiający, pakiet	0785-045-010
Pas unieruchamiający, nadgarstek	0946-044-000
Tacka do podawania	1105-045-700
Uchwyt tacki do podawania/płyta podnóżka	1105-045-800
Ochraniacze poręczy bocznych	1010-052-000

Nazwa	Numer części
Podpórka pod nadgarstek, przednia	1068-250-000
Podpórka pod nadgarstek, skroniowa	1068-251-000

Data produkcji akcesoriów wyrobu medycznego

Cztery pierwsze cyfry numeru seryjnego oznaczają rok produkcji.

Przenoszenie pacjenta za pomocą deski do przenoszenia

OSTRZEŻENIE

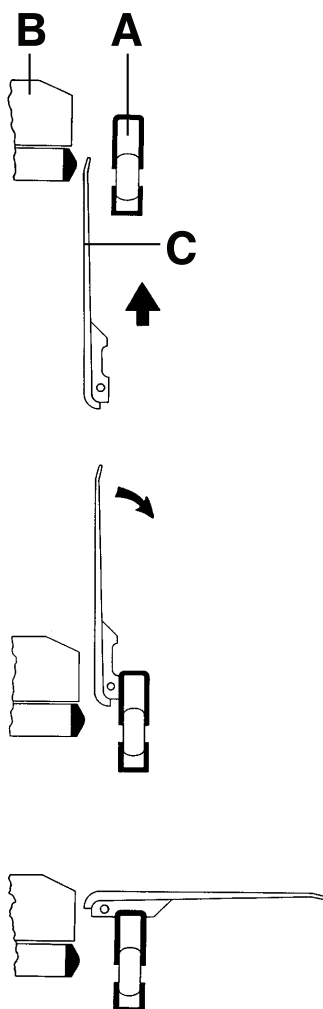
- Należy zawsze zastosować hamulce na produkcie, na którym znajduje się pacjent oraz na produkcie, na który pacjent ma zostać przeniesiony przed przeniesieniem pacjenta z jednej platformy (łóżko, nosze, wózek, stół operacyjny) na inną platformę.
- Przed przystąpieniem do przeniesienia pacjenta należy zawsze upewnić się, że platformy są ustawione na tej samej wysokości.
- Należy zawsze upewnić się, że deska do przenoszenia pacjenta została przymocowana do obu platform.

Przenoszenie pacjenta za pomocą deski do przenoszenia:

- Aktywować hamulce. Pchnąć produkt, aby upewnić się, że hamulce działają prawidłowo.
- Opuścić poręcz boczną (A) do najniższej pozycji (Rysunek 6).
- Podnieść deskę do przenoszenia (C) chwytając od góry.

Uwaga - Deska do przenoszenia (C) znajduje się pomiędzy poręczą boczną (A) i materacem (B) (Rysunek 6).

- Obrócić deskę w dół i opuścić na łączącą powierzchnię podpierającą.
- Przenieść pacjenta na łączącą powierzchnię podpierającą.



Rysunek 6 – Przenieść pacjenta

Zawieszanie urządzeń na pomocniczej szynie do chirurgii

Do zawieszania urządzeń takich jak pompy, worki zbiorcze lub monitory można wykorzystać pomocniczą szynę do chirurgii po obu stronach produktu.

Mocowanie regulowanego podłokietnika

Podczas drobnych zabiegów można zastosować regulowany podłokietnik do podparcia ramienia pacjenta.

Aby przymocować podłokietnik:

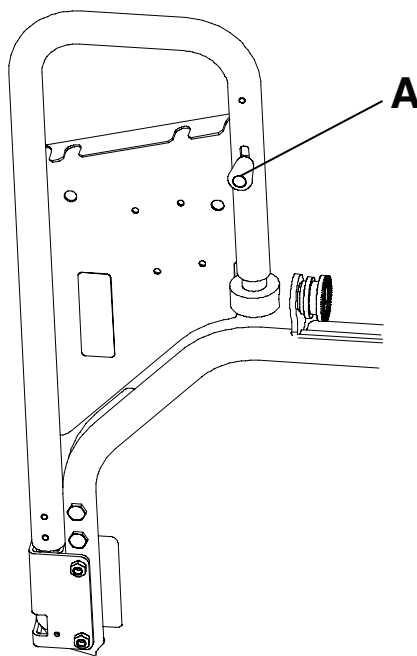
1. Wsunąć zacisk na pomocniczą szynę do chirurgii.
2. Umieścić podporę w otworze na górze zacisku.
3. Dokręcić zacisk, aby zabezpieczyć podłokietnik w miejscu.
4. Obrócić podłokietnik do żądanej pozycji i zablokować w miejscu. Upewnić się, że podłokietnik jest zablokowany przed umieszczeniem na nim ramienia pacjenta.

Instalacja i usuwanie przedoperacyjnego i pooperacyjnego przedłużenia pod głowę (tylko oparcie pleców z korbą)

1. Aby zainstalować przedłużenie blatu, należy wsunąć rurkę przedłużenia do rurki gniazda znajdującej się z boku ramy oparcia pleców. Obrócić przedłużenie do góry, aż do jego zablokowania na ramie wezglowia.
2. Aby zdemontować przedłużenie, należy pociągnąć do siebie czerwone pokrętło (A) pod przedłużeniem (Rysunek 7). Obrócić przedłużenie w dół i wyciągnąć w prostej linii z gniazda.

Uwaga

- Przedoperacyjne i pooperacyjne przedłużenie pod głowę zapewnia dodatkową powierzchnię blatu w celu ochrony głowy pacjenta podczas transportu.
- Przedłużenie pod głowę może być stosowane jako uchwyty do popychania podczas przesuwania produktu.



Rysunek 7 – Położenie czerwonego pokrętła

Ustawianie podpórki pod nadgarstek

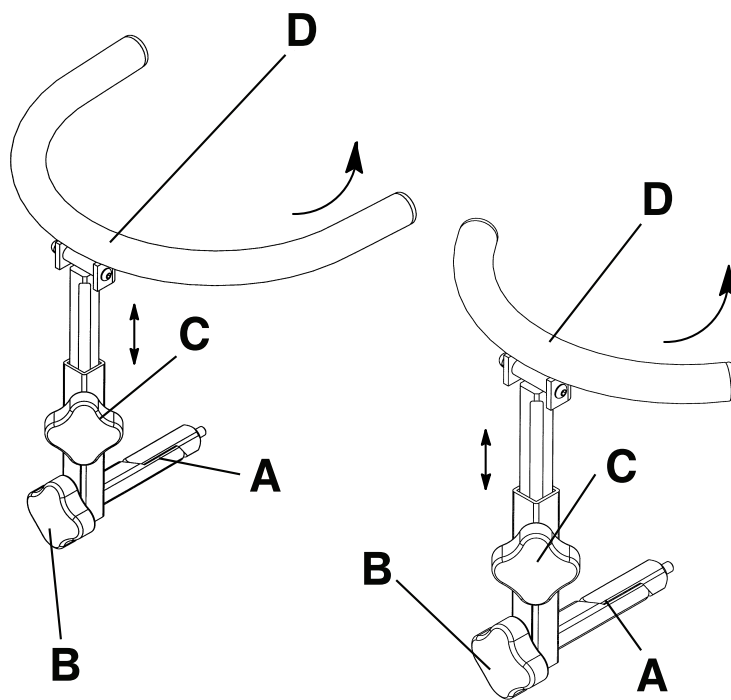
Dostępne są dwie opcjonalne podpórki pod nadgarstek:

- Standardowa (1)
- Skroniowa (2)

Aby ustawić podpórkę pod nadgarstek (Rysunek 8):

1. Włożyć rurkę wspornika (A) do gniazda w oparciu pleców części wezglowia.
2. Obrócić pokrętło (B) w prawo, aby zamocować podpórkę pod nadgarstek.
3. Obrócić pokrętło (C) w lewo, aby poluzować.
4. Podnieść lub opuścić podpórkę pod nadgarstek do żądanej wysokości.
5. Obrócić pokrętło w prawo, aby dokręcić pokrętło i przytrzymać podpórkę pod nadgarstek w miejscu.

Uwaga - Podpórka w kształcie litery „U” (D) może zostać obrócona do góry i z daleka od pacjenta, gdy podpórki pod nadgarstek nie są używane.



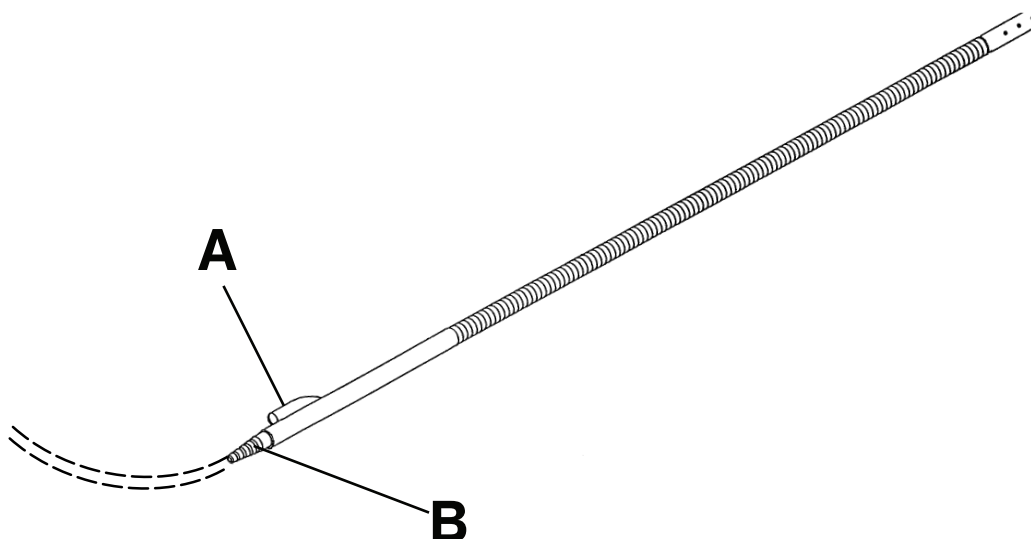
Rysunek 8 – Instalacja i ustawianie podpórki pod nadgarstek

Instalacja wspornika obłożeń i systemu doprowadzania powietrza

PRZESTROGA - Maksymalny poziom ciśnienia wspornika obłożeń/rurki doprowadzającej powietrze wynosi 1,38 bara/140 kPa.

Opcjonalny wspornik obłożeń i system doprowadzania powietrza składa się z elastycznego wspornika obłożeń z umieszczonym wewnątrz węzłem doprowadzającym powietrze w celu zwiększenia komfortu pacjenta.

1. Umieścić zakładkę montażową (A) w gnieździe stojaka na kroplówkę po stronie wezglowia.
2. Umieścić rurkę doprowadzania powietrza w gnieździe na rurkę (B) (Rysunek 9).



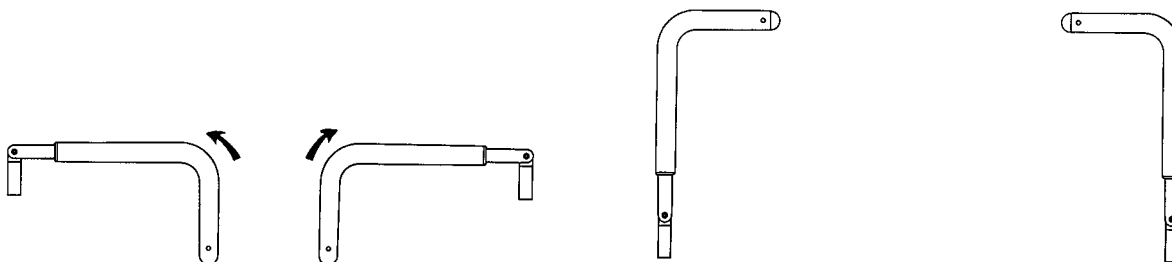
Rysunek 9 – Rurka doprowadzająca powietrze

Ustawianie lub składanie uchwytów do pchania (wyposażenie opcjonalne)

Aby ustawić lub złożyć uchwyty do pchania:

1. Uchwyty na końcu produktu obrócić do góry (Rysunek 10).
2. Nacisnąć uchwyty w dół, aby zablokować je na miejscu.
3. Aby schować uchwyty, należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Uwaga - Aby uniknąć uszkodzenia produktu, jako elementów do popychania/pociągania należy używać wyłącznie uchwytów, o ile nie podano inaczej.



Rysunek 10 – Ustawianie uchwytów po stronie wezglowia

Mocowanie tacy defibrylatora

OSTRZEŻENIE

- Na tacy defibrylatora nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 14 kg. Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

Aby zamocować tacę defibrylatora:

1. Wprowadzić sworznie tacy defibrylatora w gniazda umieszczone po stronie podnóżka produktu.
2. Przymocować pasem urządzenia do tacy defibrylatora.

Uwaga

- Nie używać tacy defibrylatora jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Przy korzystaniu z akcesoriów (takich jak taca defibrylatora/przedłużenie na nogi, płyta podnóżka/uchwyt na kartę leczenia, pionowy uchwyt na butlę z tlenem) należy zawsze podnieść rączki do pchania po stronie podnóżka noszy, ponieważ w przeciwnym razie akcesoria nie będą działały.

Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w tacę defibrylatora

OSTRZEŻENIE

- Na tacy defibrylatora/przedłużeniu na nogi nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 14 kg. Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

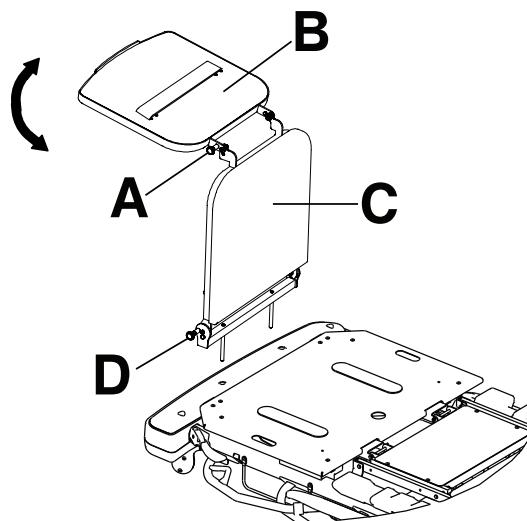
PRZESTROGA - Przed przymocowaniem tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi do produktu należy zawsze podnieść stojak na kroplówki. Bez podniesienia stojaka na kroplówki przedłużenie na nogi nie będzie działać.

Aby przekształcić tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi w tacę defibrylatora.

1. Wyciągnąć górne pokrętko (A) (Rysunek 11).
2. Obracać tacę defibrylatora (B) do momentu, kiedy będzie spoczywała płasko na podnóżku produktu. Zwolnić pokrętko (A). Upewnić się, że taca defibrylatora została zablokowana na miejscu.
3. Przymocować pasem urządzenia do tacy defibrylatora.

Uwaga

- Nie używać tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie mocować przedmiotów do przedłużenia na nogi.



Rysunek 11 – Taca defibrylatora/przedłużenie na nogi

Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w przedłużenie na nogi

OSTRZEŻENIE

- Na tacy defibrylatora/przedłużeniu na nogi nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 14 kg. Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

PRZESTROGA - Przed przymocowaniem tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi do produktu należy zawsze podnieść stojak na kroplówki. Bez podniesienia stojaka na kroplówki przedłużenie na nogi nie będzie działać.

Aby przekształcić tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi w przedłużenie na nogi (Rysunek 11):

1. Wyciągnąć górne pokrętko (A).
2. Obracać tacę defibrylatora (B) do momentu, kiedy zostanie zablokowana na przedłużeniu na nogi.
3. Trzymając zestaw tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi, wyciągnąć dolne pokrętko (D).
4. Opuszczać przedłużenie na nogi (C) do momentu, kiedy będzie płasko rozłożone.
5. Zwolnić pokrętko (D). Nacisnąć przedłużenie na nogi, aby upewnić się, że jest zablokowane na miejscu.

Uwaga

- Nie używać tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie mocować przedmiotów do przedłużenia na nogi.

Mocowanie płyty podnóżka/uchwyty na kartę leczenia

OSTRZEŻENIE - Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

Aby przymocować płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia, należy wprowadzić sworznie płyty podnóżka/uchwyty na kartę leczenia w gniazda umieszczone po stronie podnóżka produktu.

Uwaga - Nie używać płyty podnóżka/uchwyty na kartę leczenia jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Ustawianie pozycji montowanego na stałe dwusegmentowego stojaka na kroplówki

OSTRZEŻENIE - Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

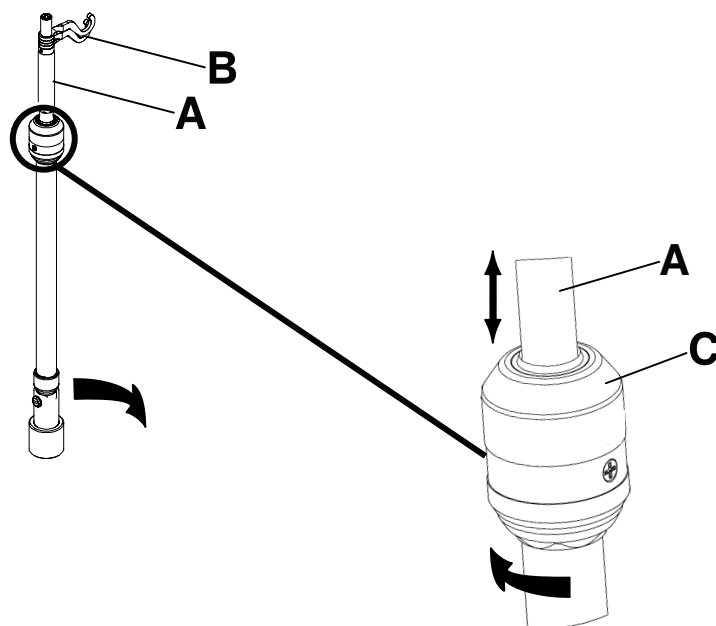
Ten produkt można nabyć z opcjonalnym dwupozycyjnym stojakiem na kroplówki zamontowanym na stałe po stronie wezglowia, podnóżka lub po obu stronach produktu. Stojak na kroplówki jest wyposażony w teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia pozycję na drugiej wysokości. Nieużywany stojak na kroplówki można złożyć i schować.

Ustawianie dwusegmentowego stojaka na kroplówki (Rysunek 12):

1. Podnieść i obrócić stojak z pozycji przechowywania.
2. Docisnąć w dół stojak na kroplówki aż do jego zablokowania na miejscu.
3. W celu zwiększenia wysokości stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część teleskopową (A), aż zostanie zablokowana w całkowicie podniesionej pozycji.
4. Obrócić wieszaki na worki infuzyjne (B) do żądanej pozycji i zawiesić na nich worki infuzyjne.
5. Aby opuścić stojak na kroplówki, należy chwycić jego część teleskopową, obrócić zapadkę (C) i opuścić część teleskopową.

Uwaga

- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.



Rysunek 12 – Ustawianie zamontowanego na stałe dwupozycyjnego stojaka na kroplówki:

Ustawianie montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki

OSTRZEŻENIE - Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

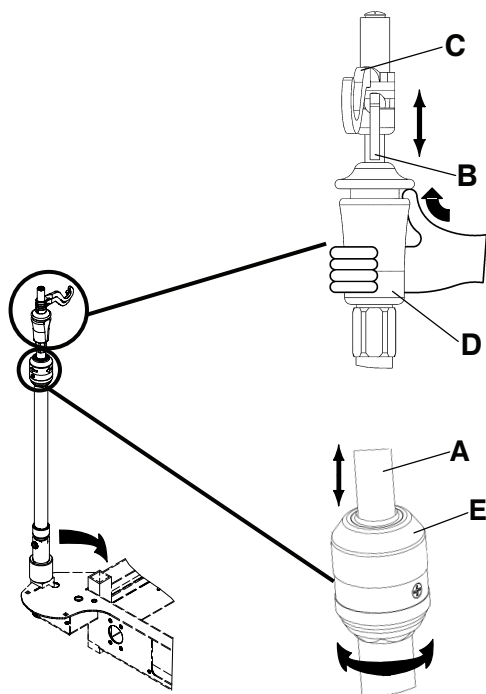
Ten produkt można nabyć z opcjonalnym trójpozycyjnym stojakiem na kroplówki zamontowanym na stałe po stronie wezglowia, podnóżka lub po obu stronach produktu. Stojak na kroplówki ma teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia drugą i trzecią wysokość stojaka. Nieużywany stojak na kroplówki można złożyć i schować.

Ustawianie trójsegmentowego stojaka na kroplówki (Rysunek 13):

1. Podnieść i obrócić stojak z pozycji przechowywania.
2. Docisnąć w dół stojak na kroplówki aż do jego zablokowania na miejscu.
3. W celu zwiększenia wysokości stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część teleskopową (A), aż zostanie zablokowana w całkowicie podniesionej pozycji.
4. W celu uzyskania wyższego stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część (B). Zwolnić część (B) przy dowolnej żądanej wysokości, aby zablokować stojak na miejscu.
5. Obrócić wieszaki na worki infuzyjne (C) do żądanej pozycji i zawiesić na nich worki infuzyjne.
6. Aby obniżyć stojak na kroplówki, przesunąć do góry żółtą część uchwytu (D), jednocześnie trzymając odcinek (B) aż do obniżenia stojaka.
7. Obrócić zapadkę (E) i obniżyć teleskopową część stojaka na kroplówki.

Uwaga

- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o łącznej wadze przekraczającej 12 lb (5 kg).
- Na jednym wieszaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 9,3 lb (4,2 kg).
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.



Rysunek 13 – Ustawianie montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki

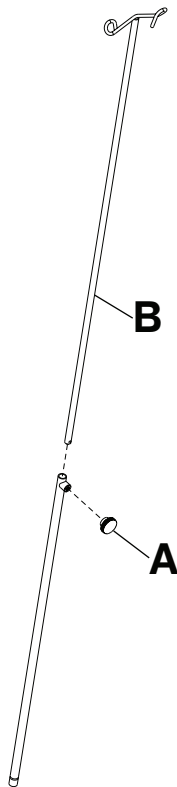
Mocowanie i ustawianie zdejmowalnego stojaka na kroplówki

PRZESTROGA

- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania noszy. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 40 lb (18 kg).
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.

Aby zamocować i ustawić zdejmowalny stojak na kroplówce (Rysunek 14):

1. Włożyć stojak na kroplówki w gniazdo umieszczone po stronie wezglowia lub podnóżka produktu.
2. Obrócić pokrętkę (A) w lewo i wyciągnąć teleskopową część (B) aż do uzyskania żądanej wysokości.
3. Obrócić pokrętkę (A) w prawo, aby zablokować na miejscu teleskopową część.



Rysunek 14 – Zdejmowalny stojak na kroplówki

Mocowanie pionowego uchwytu na butlę z tlenem

OSTRZEŻENIE

- W pionowym uchwycie na butlę z tlenem nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

Pionowy uchwyt na butlę z tlenem podtrzymuje butlę z tlenem w pionowej pozycji.

Aby przymocować pionowy uchwyt na butlę z tlenem:

1. Wsunąć drążek podtrzymujący w dowolne gniazdo stojaka na kroplówki.
2. Przeprowadzić zawleczkę przez otwór w drążku podtrzymującym, aby przymocować uchwyt na butlę do produktu.

Uwaga - Nie używać pionowego uchwytu na butlę z tlenem do pchania lub ciągnięcia. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Rozkładanie lub składanie tacy do podawania/płyty podnóżka

OSTRZEŻENIE - Na tacy do podawania nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 30 funtów (14 kg).

Aby zamontować tacę do podawania na poręczu bocznej, należy wyciągnąć oba boki tacy do podawania i ustawić je nad poręczami bocznymi.

Aby złożyć tacę do podawania:

1. Zdjąć tacę do podawania z poręczy bocznych.
2. Wcisnąć boki tacy do podawania.
3. Schować tacę do podawania w obrębie płyty podnóżka.

Uwaga - Nie używać tacy do podawania/płyty podnóżka jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Mocowanie ochraniaczy na poręczach bocznych

Aby przymocować ochraniacze poręczy bocznych:

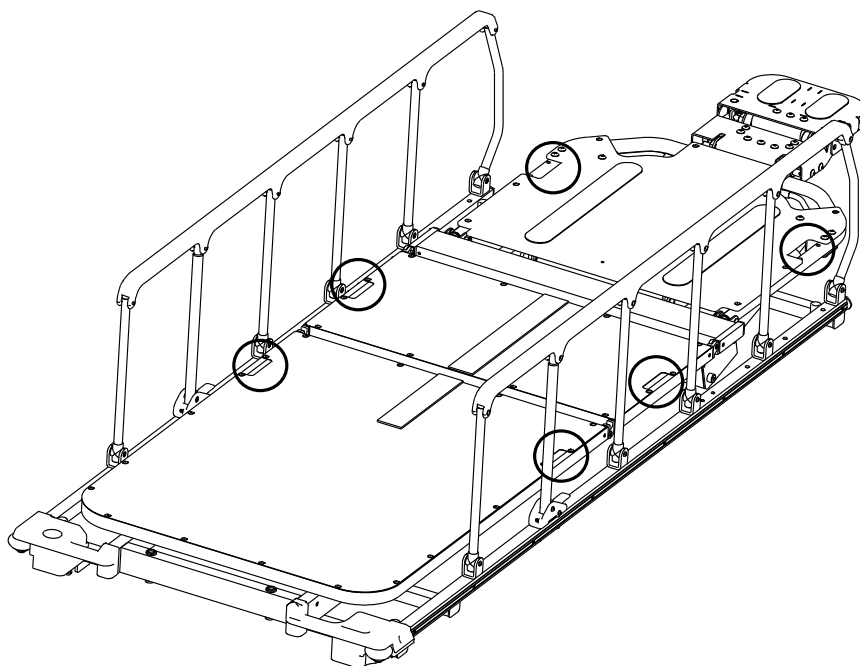
1. Wcisnąć ochraniacz poręczy bocznej pomiędzy materac i poręcz boczną.
2. Przymocować haczyki i rzepy wokół górnej poręczy bocznej, aby przymocować ochraniacz poręczy bocznej.

Lokalizacja zaczepów pasów unieruchamiających pacjenta

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze zachować ostrożność podczas mocowania pasów unieruchamiających, aby uniknąć obrażeń ciała pacjentów i operatorów. Fizyczne środki unieruchamiające, nawet po zabezpieczeniu, mogą spowodować poważne obrażenia ciała pacjentów i operatorów, w tym zaplątanie, unieruchomienie, obrażenia fizyczne i/lub śmierć.
- Pasy i/lub urządzenia unieruchamiające należy zawsze mocować wyłącznie do wskazanych punktów mocujących produktu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nie mocować pasów unieruchamiających do poręczy bocznej.
- Przed użyciem jakichkolwiek pasów i/lub urządzeń unieruchamiających należy zawsze zapoznać się ze stosownymi ograniczeniami i regulacjami regionalnymi i krajowymi oraz odpowiednimi przepisami danej placówki.

Dostępnych jest sześć lokalizacji zaczepów pasów unieruchamiających w obrębie zespołu blatu, gdzie można przymocować pasy unieruchamiające pacjenta (Rysunek 15).



Rysunek 15 – Miejsca mocowania pasów unieruchamiających

Czyszczenie

Czyszczenie produktu

OSTRZEŻENIE - Nie czyścić, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.

Zalecana metoda czyszczenia:

1. Należy stosować się do zaleceń producenta roztworu czyszczącego dotyczących rozcieńczania.
2. Ręcznie myć wszystkie powierzchnie produktu ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
3. Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta środka czyszczącego dotyczących odpowiedniego czyszczenia.
4. Dokładnie wysuszyć. Nie wolno zakładać materaca na nosze przed zupełnym wyschnięciem produktu.
5. Należy sprawdzić, czy produkt działa prawidłowo przed zwróceniem go do eksploatacji.
 - Podnieść i opuścić produkt
 - Zablokować i odblokować pedał hamulca/sterowania w obu pozycjach
 - Zablokować i odblokować poręcze boczne
 - Podnieść i opuścić oparcie pleców
 - Podnieść i opuścić podparcie kolan
 - Upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio nasmarowane
 - Upewnić się, że wszystkie etykiety są nienaruszone

Uwaga

- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
- Produktu nie wolno czyścić parowo, wodą z węża, pod ciśnieniem ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Wyczyścić schowek w podstawie.
- Wyczyścić spód klocków hamulcowych, aby uniknąć nagromadzenia się wosku lub zanieczyszczeń.

Czyszczenie materaca

OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
 - Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych. Nadmiar wilgoci może spowodować nieprawidłowe działanie produktu skutkujące jego uszkodzeniem lub obrażeniami ciała pacjenta.
 - Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się płynu na materacu. Płyny mogą powodować korozję elementów i nieprzewidywalne działanie tego produktu oraz zagrożenie bezpieczeństwa.
 - Należy zawsze sprawdzać pokrowce materaca pod kątem rozdarć, przebić, nadmiernego zużycia oraz niedopasowanych suwaków za każdym razem przy czyszczeniu pokrowców. Uszkodzony materac należy usunąć i wymienić, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu.
 - Materaców nie wolno czyścić parowo, pod ciśnieniem, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia mogą spowodować unieważnienie gwarancji na produkt.
-

Na okres przydatności materaca do użytku może negatywnie wpłynąć zwiększona częstotliwość użytkowania, co może obejmować częstsze czyszczenie i dezynfekowanie.

Zalecana metoda czyszczenia:

1. Należy używać czystej, miękkiej ściereczki i wodnego roztworu łagodnego mydła do przetrarcia całego materaca w celu usunięcia ciał obcych.
2. Przetrzeć materac czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
3. Oplukać i osuszyć pokrowce po czyszczeniu.
4. Po zakończeniu czyszczenia należy przeprowadzić dezynfekcję zgodnie z potrzebami przy użyciu środka dezynfekującego klasy szpitalnej (*Dezynfekowanie materaca* (stronie 30)).

Uwaga

- Materaca nie wolno prasować, czyścić w pralni chemicznej ani suszyć w suszarce, gdyż spowoduje to jego nieprawidłowe działanie i uszkodzenie produktu.
- Pokrowiec materaca musi być zupełnie suchy przed umieszczeniem go w magazynie, założeniem pościeli lub umieszczeniem na nim pacjenta, aby nie doszło do upośledzenia sprawności produktu.
- Unikać nadmiernego narażenia na alkohol lub nadtlenek wodoru. Może wówczas dojść do spuchnięcia materiału pokrowca.
- Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej pokrowca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca, co może spowodować upośledzenie sprawności produktu.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Usuwanie plam jodyny

1. Sporządzić roztwór z 1–2 łyżek stołowych tiosiarczanu sodu rozpuszczonych w 0,5 litra ciepłej wody. Użyć tego roztworu do przetrarcia zaplamionego obszaru.
2. Plamy należy usuwać możliwie jak najszybciej po ich wystąpieniu.
3. Jeżeli plamy nie zostaną natychmiast wywabione, należy pozostawić roztwór na powierzchni materaca przed jego wytarciem.
4. Przed ponownym użyciem materaca, należy spłukać czystą wodą powierzchnie, które miały styczność z roztworem.

Uwaga - Niezastosowanie się do powyższych instrukcji przy używaniu środków myjących tego typu może spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.

Instrukcje specjalne

Haczyki i rzepy	Należy je nasączyć środkiem dezynfekującym, oplukać wodą i odczekać do odparowania roztworu.
Plamy lub ciała stałe	Należy stosować neutralne mydła i ciepłą wodę. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
Czyszczenie uporczywych plam	Do czyszczenia uporczywych plam należy stosować standardowe domowe środki czyszczące lub środki czyszczące do powierzchni winylowych oraz szczotki o miękkim włosiu. Wstępnie namoczyć zaschnięte zanieczyszczenia.
Pranie	Nie zaleca się prania materaca. Pranie może skrócić okres przydatności materaca do użytku.

Dezynfekcja

Dezynfekowanie produktu

OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
 - Produktu nie wolno czyścić parowo, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
-

Zalecane środki dezynfekujące:

- Związki czwartorzędowe (aktywny składnik – chlorek amonu) zawierające mniej niż 3% eterów glikolowych
- Fenolowe środki dezynfekujące (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% wybielacz, rozcieńczony w stosunku 1 część wybielacza na 100 części wody, co odpowiada 520 ppm dostępnego chloru (40 ml roztworu wybielacza o stężeniu 5,25% na 4000 ml wody))
- 70% alkohol izopropylowy

Zalecana metoda dezynfekcji:

1. Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta środka dezynfekującego dotyczących rozcieńczania.
2. Ręcznie myć wszystkie powierzchnie produktu roztworem środka dezynfekującego.
3. Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta odnośnie roztworu czyszczącego, dotyczących odpowiedniego odkażania.
4. Wysuszyć produkt. Nie wolno zakładać materaca na nosze przed pełnym wyschnięciem produktu.
5. Rzępy mocujące dezynfekować po każdym użyciu. Nasączyć rzępy mocujące środkiem dezynfekującym, opłukać wodą i odczekać do odparowania środka dezynfekującego (określenie odpowiedniego środka dezynfekującego zależy od danej placówki).
6. Należy sprawdzić, czy produkt działa prawidłowo przed oddaniem go do eksploatacji.
 - Podnieść i opuścić produkt.
 - Zablokować i odblokować pedał hamulca/sterowania w obu pozycjach.
 - Zablokować i odblokować poręcze boczne.
 - Podnieść i opuścić oparcie pleców.
 - Podnieść i opuścić podparcie kolan.
 - Upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio nasmarowane.
 - Upewnić się, że wszystkie etykiety są nienaruszone.

Uwaga

- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

Dezynfekowanie materaca

OSTRZEŻENIE - Materac należy zawsze dezynfekować pomiędzy użyciem u różnych pacjentów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną skażenia krzyżowego i infekcji.

Zalecane środki odkażające:

- Związki czwartorzędowe (aktywny składnik – chlorek amonu) zawierające mniej niż 3% eterów glikolowych
- Fenolowe środki dezynfekujące (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% wybielacz, rozcieńczony w stosunku 1 część wybielacza na 100 części wody, co odpowiada 520 ppm dostępnego chloru (40 ml roztworu wybielacza o stężeniu 5,25% na 4000 ml wody))
- 70% alkohol izopropylowy

Zalecana metoda dezynfekcji:

1. Przed nałożeniem środków dezynfekujących należy upewnić się, że oczyszczono i osuszono materac.
2. Przetrzeć materac czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka dezynfekującego.
3. Oplukać i osuszyć pokrowce po dezynfekcji.

Uwaga

- Przed umieszczeniem pokrowca w magazynie lub założeniem pościeli pokrowiec materaca musi być suchy. Nieusunięcie nadmiaru środka dezynfekującego może spowodować degradację materiału pokrowca.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
- Częste lub wydłużone narażenie na środki dezynfekujące o wyższym stężeniu może przedwcześnie postarzyć materiał pokrowca.
- Używanie przyspieszonego nadtlenku wodoru lub związków czwartorzędowych zawierających etery glikolu może spowodować uszkodzenie pokrowca.

Konserwacja zapobiegawcza

Przed wykonaniem konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Podczas corocznej konserwacji zapobiegawczej wszystkich produktów firmy Stryker Medical należy sprawdzić wszystkie wymienione elementy. W zależności od intensywności eksploatacji produktu, może być potrzebne częstsze wykonywanie czynności sprawdzających w ramach konserwacji zapobiegawczej. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga - Przed inspekcją należy wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzną część materaca, jeśli dotyczy.

Należy sprawdzić następujące elementy:

- _____ Wszystkie spoiny
- _____ Czy wszystkie elementy mocujące są właściwie umocowane
- _____ Mechanizm hamulca działa prawidłowo
- _____ Funkcja kierowania działa prawidłowo
- _____ Poręcze boczne można podnosić, obniżać i blokować
- _____ Kółka samonastawne blokują się po zastosowaniu hamulca
- _____ Kółka samonastawne są właściwie umocowane i obracają się prawidłowo
- _____ Kółka samonastawne są wolne od wosku i zanieczyszczeń
- _____ Oparcie pleców można podnosić, obniżać i blokować
- _____ Podparcie kolan można podnosić, obniżać i blokować
- _____ Powierzchnie tapicerki nie są popękane
- _____ Ruchome wezglowie blokuje się i zwalnia prawidłowo (opcja)
- _____ Pozycję Trendelenburga / odwróconą pozycję Trendelenburga można ustawiać we wszystkich możliwych miejscach
- _____ Stojak na kroplówki jest nienaruszony i można go zablokować we wszystkich pozycjach (opcja)
- _____ Uchwyt na butlę z tlenem jest nienaruszony oraz otwiera się i zamyka (opcja)
- _____ Podłokietniki są nienaruszone i można je zablokować
- _____ Dźwignie wsporników podłokietników są nienaruszone i można je zablokować
- _____ Akcesoria oraz sprzęt do mocowania są w dobrym stanie
- _____ Pasy unieruchamiające są nienaruszone i można je zablokować (opcja)
- _____ Pokrowiec materaca nie jest rozdarty ani pęknięty
- _____ Przewody nie są zużyte ani ściśnięte (opcja)
- _____ Łańcuch uziemiający jest nienaruszony
- _____ Brak wycieków w miejscach połączeń przewodów hydraulicznych
- _____ Podnośniki hydrauliczne prawidłowo podtrzymują
- _____ Szybkość opuszczania układu hydraulicznego została ustawiona
- _____ Poziom oleju hydraulicznego jest wystarczający
- _____ Nasmarować, gdzie jest to wymagane (*Punkty smarowania* (stronie 33))

Numer seryjny produktu:
Wypełnił:
Data:

Punkty smarowania

Z oparciem pleców ustawionym na 0 stopni zastosować smar Syntech (3000-200-719) w otworze zespołu śruby korby (Rysunek 16). Wytrzeć nadmiar smaru.



Rysunek 16 – Smarowanie śruby korby

Maca de cirurgia oftalmológica

Manual de utilização

REF 1089



Glossário global de símbolos

Consulte o glossário global de símbolos em ifu.stryker.com para obter as definições dos símbolos.

Símbolos

	Consultar as instruções de utilização
	Advertência geral
	Precaução
	Não empurrar
	Não armazenar a botija de oxigénio
	Número de catálogo
	Número de série
	Quantidade
	Para patentes dos EUA, consulte www.stryker.com/patents
	Identificação única de dispositivo
	Marcação CE
	Mandatário na Comunidade Europeia
	Dispositivo médico europeu
	Fabricante
	Data de fabrico
	Carga de trabalho segura
	Importador

	Lubrificar
	Peça aplicada do tipo B

Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota	2
Resumo das precauções de segurança	2
Introdução	4
Descrição do produto	4
Indicações de utilização	4
Benefícios clínicos	4
Contraindicações	5
Vida útil prevista	5
Eliminação/reciclagem	5
Especificações	5
Ilustração do produto	7
Informações para contacto	8
Localização do número de série	8
Data de fabrico	8
Preparação	9
Funcionamento	10
Acionamento e desengate dos travões	10
Elevar ou baixar a estrutura da cama	10
Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg	11
Posicionamento do produto na posição anti-Trendelenburg	12
Transporte de um doente com a quinta roda retrátil	12
Elevar ou baixar as grades laterais	12
Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler	13
Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler ou a plataforma articulada para os joelhos com a opção de manivela	13
Posicionar a peça de cabeça com espaço livre aumentado	14
Armazenamento de objetos no compartimento da base	14
Acessórios e peças	15
Data de fabrico dos acessórios de dispositivos médicos	16
Transferência de um doente com a placa de transferência do doente	16
Dispositivos de suspensão da calha de acessórios cirúrgicos	17
Encaixar o apoio de braço ajustável	17
Instalação e remoção da extensão de cabeça pré-operatória/pós-operatória (manivela apenas para a cabeceira de Fowler)	18
Posicionamento do apoio de pulso	18
Instalar o suporte de cobertura e o sistema de fornecimento de ar	19
Posicionamento ou armazenamento das pegas de empurrar (opcional)	20
Fixação do tabuleiro do desfibrilhador	20
Conversão do tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés num tabuleiro do desfibrilhador	21
Conversão do tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés numa extensão para os pés	22
Fixação da placa para os pés/suporte de fichas clínicas	22
Posicionamento do suporte de soros de duas fases com fixação permanente	23
Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente	23
Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível	24
Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical	25
Extensão ou armazenamento do tabuleiro de refeições/placa para os pés	26
Fixar as almofadas das grades laterais	26
Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente	26
Limpeza	28
Limpeza do produto	28
Limpeza do colchão	28
Remoção do iodo	29
Instruções especiais	29
Desinfecção	30
Desinfecção do produto	30
Desinfecção do colchão	30
Manutenção preventiva	32
Pontos de lubrificação	33

Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

Nota - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Resumo das precauções de segurança

Siga sempre as advertências e precauções indicadas nesta página. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de o configurar ou de testar se todas as operações estão funcionais. Poderão ocorrer danos permanentes no produto.
- Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.
- Quando deixar um doente no produto, sem supervisão, coloque sempre o produto na posição mais baixa com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
- Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- Mantenha sempre os membros do doente e do operador afastados dos eixos da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros do doente e do operador afastados dos eixos da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de libertação da cabeceira de Fowler e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a secção da cabeceira de Fowler.
- Tenha sempre precaução quando elevar uma cabeceira de Fowler pneumática se estiver um doente no produto. Utilize técnicas de elevação adequadas e solicite ajuda, se necessário.
- Apoie sempre a cabeça do doente quando estiver a posicionar a peça de cabeça ou a cabeceira de Fowler. Podem ocorrer lesões no doente.
- Não chegue às pegas de libertação, para as puxar, entre o lado da extensão para a cabeça e a peça de cabeça articulada. Podem ocorrer lesões no operador.
- Mantenha sempre os dedos afastados de áreas articuladas quando estiver a ajustar a peça de cabeça. Podem ocorrer lesões no operador.

- Antes de transferir o doente de uma plataforma de suporte (cama, maca, marquesa, mesa operatória) para outra plataforma de suporte do doente, acione sempre os travões no produto com o doente e no produto para o qual o doente vai ser transferido.
- Certifique-se sempre de que as plataformas de suporte do doente estão à mesma altura antes de transferir o doente.
- Certifique-se sempre de que a placa de transferência está segura em ambas as plataformas de suporte do doente.
- Não coloque artigos que pesem mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro do desfibrilhador. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte vertical da botija de oxigénio estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés, opcional.
- Não coloque artigos que pesem mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não coloque objetos com mais de 40 lb (18 kg) no suporte vertical da botija de oxigénio.
- Não coloque objetos com mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro de refeições.
- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção para evitar a possibilidade de lesões tanto em doentes como em operadores. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo que estejam devidamente fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
- Fixe as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos identificados de fixação do produto. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
- Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições nacionais e comunitárias aplicáveis e os protocolos adequados da unidade de saúde.
- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes. O excesso de humidade pode provocar o mau funcionamento do produto, que resulta em danos no produto ou em lesões no doente.
- Não permita a acumulação de fluidos no colchão. Os fluidos podem provocar a corrosão dos componentes e podem fazer com que a segurança e o desempenho deste produto sejam imprevisíveis.
- Inspeção sempre as coberturas do colchão e verifique se apresentam rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados cada vez que limpar as coberturas. Remova e substitua um colchão danificado para evitar contaminação cruzada.
- Não efetue limpeza com vapor, lavagem com jato de água ou com mangueira, nem limpeza ultrassónica dos colchões. Estes métodos de limpeza podem anular a garantia do produto.
- Não efetue limpeza com vapor, com mangueira, nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
- Desinfete sempre o colchão entre doentes. Se não o fizer, poderá originar contaminação cruzada e infeção.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
 - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.
 - Não coloque objetos com mais de 60 lb (27 kg) no compartimento da base.
 - Não se sente, pise nem encoste ao compartimento da base.
 - O nível máximo de PSI para o suporte de cobertura/tubagem de oxigénio é de 20 PSI (1,38 bar/140 KPa).
 - Eleve sempre o suporte de soros antes de fixar o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés ao produto. Se não elevar o suporte de soros, a extensão para os pés não funcionará.
 - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
 - Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) no suporte de soros.
 - Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
-

Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
-

Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

Descrição do produto

A maca de cirurgia oftalmológica modelo 1089 da Stryker é uma maca com rodas que consiste numa plataforma montada numa estrutura com rodas e foi concebida para transportar doentes numa posição horizontal no interior de uma unidade de saúde. Os operadores a que se destina incluem profissionais de saúde e representantes da instituição com formação. O dispositivo tem uma peça de cabeça duplamente articulada contornada ou plana, para apoiar o doente durante os procedimentos. O dispositivo tem grades laterais, suportes para equipamento de perfusão de fluidos e várias opções e acessórios que ajudam no suporte e no posicionamento doente, bem como no seu transporte.

Indicações de utilização

A maca de cirurgia oftalmológica é um dispositivo com rodas que fornece um método de transporte de doentes numa unidade de saúde. O dispositivo tem uma peça de cabeça duplamente articulada e um espaço livre na extremidade do lado da cabeça melhorado para acesso cirúrgico. A maca pode ser utilizada para pequenas intervenções e internamentos de curta duração, típicos de aplicações de maca existentes, como avaliações clínicas, tratamento, pequenas intervenções de ambulatório de curta duração e recuperação de doentes ambulatoriais.

A maca de cirurgia oftalmológica destina-se a ser utilizada em todos os hospitais de cuidados intermédios e serviços médicos de ambulatório. O produto tem uma carga funcional segura de até 500 lb (225 kg).

A maca de cirurgia oftalmológica não se destina a ser utilizada no tratamento e na recuperação de doentes em internamento de longa duração.

Benefícios clínicos

Transporte de doentes e facilitação do tratamento

Contraindicações

Não são conhecidos.

Vida útil prevista

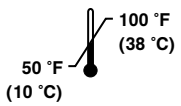
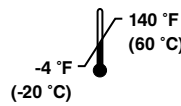
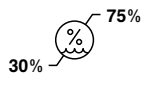
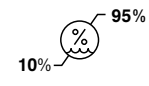
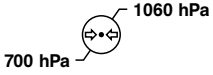
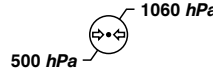
A maca de cirurgia oftalmológica modelo 1089 da Stryker tem uma vida útil prevista de 10 anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

Especificações

 A carga de trabalho segura indica o peso total do doente, do colchão e dos acessórios		500 lb	225 kg
Comprimento total		90 pol.	228,6 cm
Largura total		31,5 pol.	80 cm
Altura	Alta	34 pol.	86,4 cm
	Baixa	22,25 pol.	56,5 cm
Posicionamento da estrutura da cama	Apoio para as costas	0° a 90°	
	Plataforma articulada para os joelhos	0° a 30°	
	Posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg	±18°	
Superfície do doente		26 pol. x 87 pol.	66 cm x 221 cm
Grades laterais		13 pol. x 55 pol.	33 cm x 139,5 cm
Espaço mínimo livre debaixo do produto		6 pol., nominal	15 cm
		1,75 pol. debaixo dos cilindros hidráulicos e da quinta roda	4,5 cm

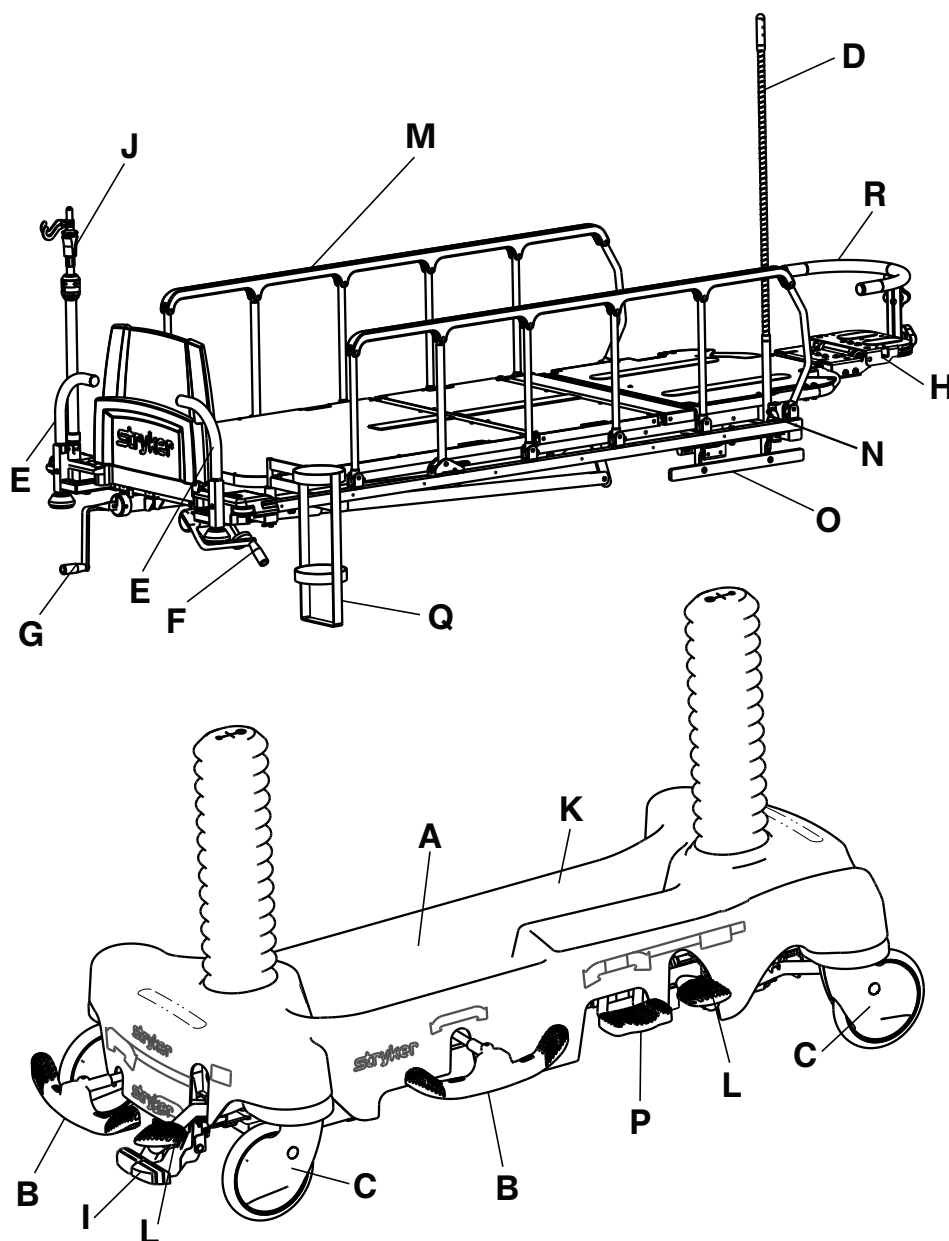
Condições ambientais	Funcionamento	Armazenamento e transporte
Temperatura		
Humidade relativa		
Pressão atmosférica		

De acordo com a regulamentação Europeia REACH e outros requisitos regulamentares ambientais, são listados os componentes que contêm substâncias declaráveis.

Descrição	Número	Nome químico das substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC)
Conjunto de suporte de soros, extremidade do lado dos pés	1089-080-000	Chumbo
Conjunto de suporte de soros com duas fases	1211-210-010	Chumbo

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Ilustração do produto



A	Área de armazenamento do compartimento da base
B	Pedal de travagem/condução
C	Rodízio
D	Suporte da cobertura e sistema de fornecimento de ar
E	Pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés
F	Pega de manivela da cabeceira de Fowler
G	Pega de manivela da plataforma articulada para os joelhos

J	Haste do suporte de soros
K	Recorte para botija de oxigénio
L	Pedal de bombeamento
M	Grade lateral
N	Trinco da grade lateral
O	Calha de acessórios cirúrgicos
P	Pedal unitário para baixar

H	Extensão de cabeça	Q	Suporte da botija de oxigénio, vertical
I	Pedal de desengate hidráulico	R	Apoio de pulso

Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: 1-800-327-0770.

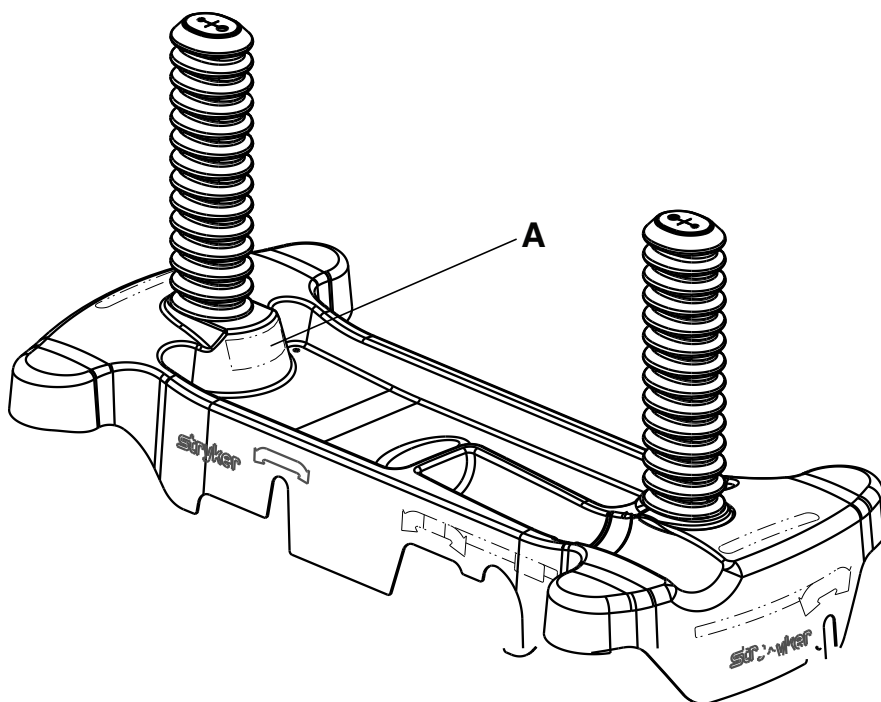
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EUA

Nota - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

Localização do número de série



Data de fabrico

O ano de fabrico é indicado pelos primeiros quatro dígitos do número de série.

Preparação

Para desembalar o produto, consulte as instruções de desembalagem anexas ao produto no interior da caixa de transporte.

ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de configurá-lo ou de testar se todas as operações estão funcionais. Poderão ocorrer danos permanentes no produto.
 - Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
-

Certifique-se de que o produto está a funcionar antes de o colocar em serviço.

1. Carregue no pedal de travagem para acionar os travões. Certifique-se de que todos os quatro rodízios estão travados.
2. Eleve e baixe a estrutura da cama.
3. Eleve o produto até à posição mais elevada. Ponha o produto em posição de Trendelenburg. Certifique-se de que a extremidade do lado da cabeça baixa até à posição mais baixa.
4. Eleve o produto até à posição mais elevada. Ponha o produto na posição anti-Trendelenburg. Certifique-se de que a extremidade do lado dos pés baixa até à posição mais baixa.
5. Aplique a quinta roda para se certificar de que esta guia e faz girar o produto.
6. Certifique-se de que as grades laterais se elevam, baixam e ficam bloqueadas na devida posição.
7. Eleve e baixe a cabeceira de Fowler (extremidade do lado da cabeça).
8. Rode a peça da cabeça em ambas as direções para se certificar que a peça de cabeça se ajusta em todas as posições.

Funcionamento

Acionamento e desengate dos travões

ADVERTÊNCIA - Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.

Para acionar os travões, carregue no lado de travagem (vermelho) do pedal de travagem/condução. Empurre o produto para se certificar de que o travão funciona.

Para soltar os travões, carregue no lado de condução (verde) do pedal de travagem/condução.

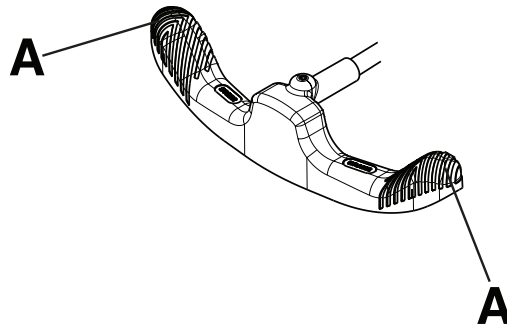


Figura 1 – Funcionamento do pedal de travagem/condução

Nota - Não carregue no centro do pedal de travagem/condução. Carregue sempre para baixo no lado exterior (A) do pedal de travagem/condução (Figura 1).

Elevar ou baixar a estrutura da cama

ADVERTÊNCIA

- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição mais baixa com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
- Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- Mantenha sempre os membros do doente e do operador afastados do eixos da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.

Para elevar a estrutura da cama, carregue no pedal de bombeamento (A) até chegar à altura pretendida (Figura 2).

Para baixar toda a estrutura da cama, carregue no centro do pedal unitário para baixar (C).

Para baixar a extremidade do lado da cabeça da estrutura da cama, carregue no pedal de desengate da extremidade do lado dos pés (D) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado da cabeça do produto.

Para baixar a extremidade do lado dos pés da estrutura da cama, carregue no pedal de desengate da extremidade do lado dos pés (B) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado dos pés do produto.

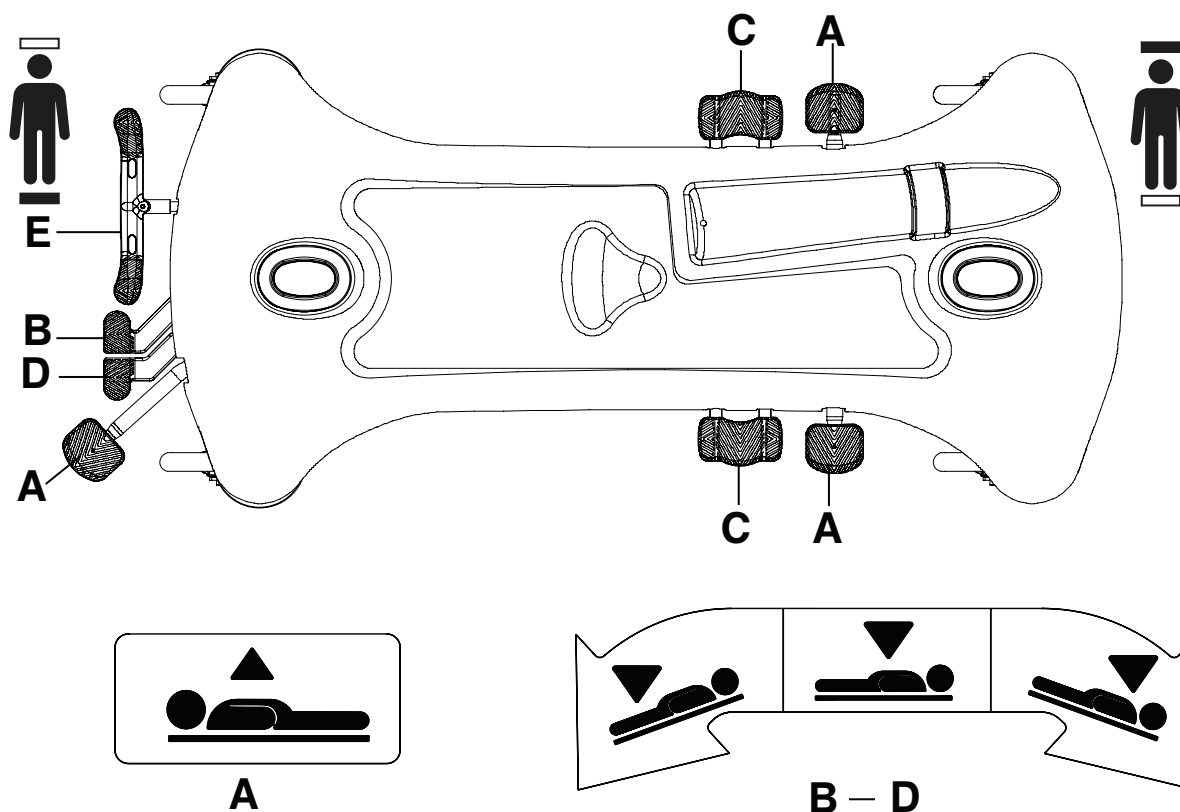


Figura 2 – Elevar ou baixar a estrutura da cama

Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg

ADVERTÊNCIA - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar impedindo esse movimento.

PRECAUÇÃO - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

Para posicionar o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo), eleve a estrutura da cama (*Elevar ou baixar a estrutura da cama* (página 10)).

Nota - Eleve a estrutura da cama até à posição mais alta para um maior ângulo da posição de Trendelenburg.

Para baixar a extremidade do lado da cabeça do produto, carregue no pedal de desengate da extremidade do lado dos pés (D) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado da cabeça até a estrutura da cama estar plana (Figura 2).

Para baixar o produto a partir da posição de Trendelenburg, carregue nos pedais de desengate da extremidade do lado dos pés (B e D) ao mesmo tempo ou carregue no centro do pedal unitário para baixar (C) até a estrutura da cama estar plana.

Posicionamento do produto na posição anti-Trendelenburg

ADVERTÊNCIA - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.

PRECAUÇÃO - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

Para posicionar o produto na posição anti-Trendelenburg (pés para baixo), eleve a estrutura da cama até à posição mais alta (*Elevar ou baixar a estrutura da cama* (página 10)).

Para baixar a extremidade do lado dos pés do produto, carregue no pedal de desengate da extremidade do lado dos pés (B) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) da extremidade do lado dos pés (Figura 2).

Para baixar o produto a partir da posição anti-Trendelenburg, carregue nos pedais de desengate da extremidade do lado dos pés (B e D) ao mesmo tempo ou carregue no centro do pedal unitário para baixar (C) até a estrutura da cama estar plana.

Transporte de um doente com a quinta roda retrátil

ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.

PRECAUÇÃO - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

Para transportar um doente com a quinta roda retrátil:

1. Empurre o lado de condução do pedal de travagem/condução para acionar a quinta roda retrátil.
2. Ponha o pedal na posição neutra para mover o produto lateralmente. Mova o produto para a localização desejada.

Nota - Não tente movimentar o produto lateralmente quando a quinta roda retrátil estiver acionada.

3. Acione os travões para imobilizar o produto.

Nota - Certifique-se sempre de que solta o travão antes de tentar mover o produto, para evitar lesões no operador ou no doente.

Elevar ou baixar as grades laterais

ADVERTÊNCIA

- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição mais baixa com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana na posição mais baixa.
- Mantenha sempre os membros do doente e do operador afastados do eixos da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.

Para elevar as grades laterais, utilize as duas mãos para agarrar na grade lateral. Eleve a grade lateral até que o trinco de desengate encaixe com um estalido na sua posição. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou bloqueada na devida posição.

Para baixar as grades laterais, puxe o trinco de desengate para cima. Guie a grade lateral até à posição mais baixa.

Nota - Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. As grades laterais impedem o doente de rolar para fora do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessária para se certificar de que o doente está em segurança.

Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler

ADVERTÊNCIA

- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de libertação da cabeceira de Fowler e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a secção da cabeceira de Fowler.
- Tenha sempre precaução quando elevar uma cabeceira de Fowler pneumática se estiver um doente no produto. Utilize técnicas de elevação adequadas e solicite ajuda, se necessário.

Para elevar a secção da cabeceira de Fowler, aperte a pega de libertação vermelha da cabeceira de Fowler (A) e puxe a secção da cabeceira de Fowler para cima até à posição desejada (Figura 3).

Para baixar a secção da cabeceira de Fowler, aperte as pegas de desengate da cabeceira de Fowler (A) e empurre a secção da cabeceira de Fowler para baixo até à posição desejada (Figura 3).

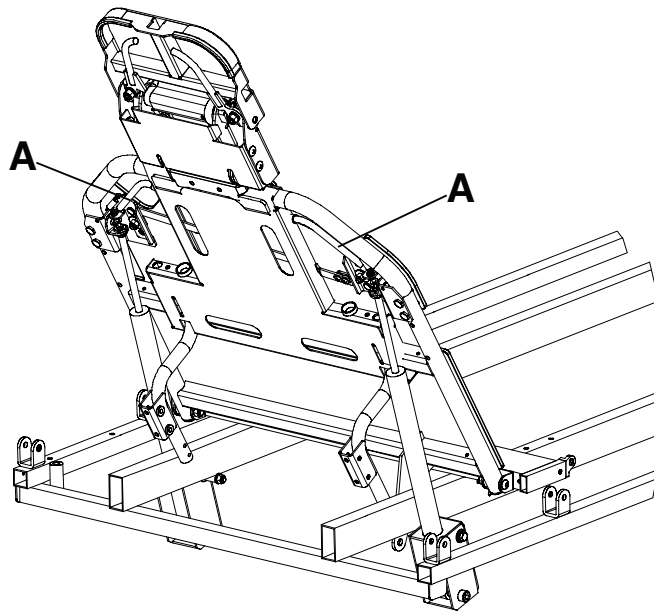


Figura 3 – Secção da cabeceira de Fowler

Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler ou a plataforma articulada para os joelhos com a opção de manivela

Para elevar a cabeceira de Fowler, rode a pega de manivela no sentido dos ponteiros do relógio.

Para baixar a cabeceira de Fowler, rode a pega de manivela no sentido dos ponteiros do relógio.

Para elevar a plataforma articulada para os joelhos, rode a pega de manivela no sentido dos ponteiros do relógio.

Para baixar a plataforma articulada para os joelhos, rode a pega de manivela no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

Nota - As pegas de manivela da cabeceira de Fowler e da plataforma articulada para os joelhos são armazenadas debaixo da estrutura da cama. Gire a manivela para fora e empurre-a para fixar a haste da manivela.

Posicionar a peça de cabeça com espaço livre aumentado

ADVERTÊNCIA

- Apoie sempre a cabeça do doente quando estiver a posicionar a peça de cabeça ou a cabeceira de Fowler. Podem ocorrer lesões no doente.
- Não chegue às pegas de libertação, para as puxar, entre o lado da extensão para a cabeça e a peça de cabeça articulada. Podem ocorrer lesões no operador.
- Mantenha sempre os dedos afastados de áreas articuladas quando estiver a ajustar a peça de cabeça. Podem ocorrer lesões no operador.

Para ajustar a peça de cabeça articulada, segure em ambas as pegas sob a peça de cabeça e aperte-as.

- A pega (A) (Figura 5) liberta um fecho e roda a peça de cabeça sobre o eixo (C) (Figura 4).
- A pega (B) (Figura 5) liberta o outro fecho e roda a peça de cabeça sobre o eixo (D) (Figura 4).

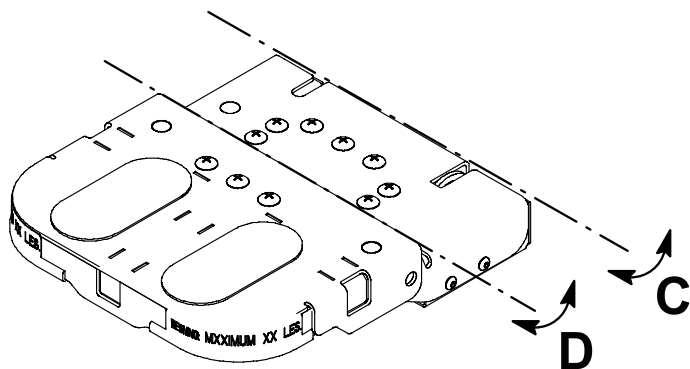


Figura 4 – Rotação da peça de cabeça

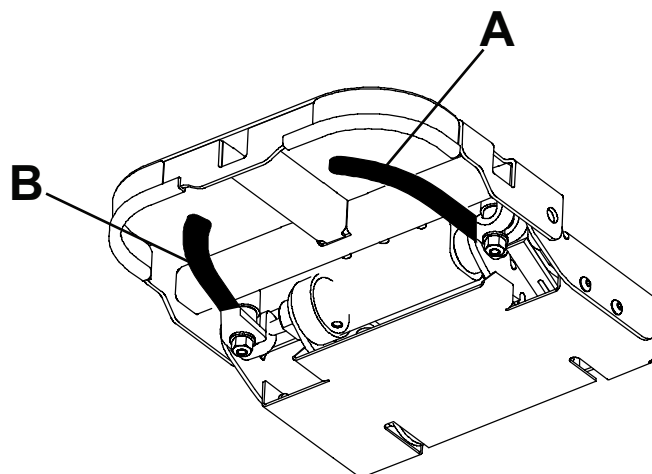


Figura 5 – Localização das pegas

Nota - Para facilidade de utilização, solte apenas um trinco de cada vez.

Armazenamento de objetos no compartimento da base

PRECAUÇÃO

- Não coloque objetos com mais de 27 kg no compartimento da base.
- Não se sente, pise nem encoste ao compartimento da base.

É possível guardar pertences do doente no compartimento da base. Não utilize o encaixe do suporte da botija de oxigénio para guardar botijas de oxigénio ou pertences do doente.

Acessórios e peças

Estes acessórios podem estar disponíveis para a utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região. Contacte a assistência ao cliente da Stryker: 1-800-327-0770.

Nome	Número de peça
Fornecimento de ar e suporte de cobertura	1068-168-000
Calha de acessórios, cirurgia	1089-266-000
Calha de acessórios, de aparafusar, EURO	1089-600-120
Calha de acessórios, de aparafusar, EURO	1089-600-130
Braçadeira do apoio de braço, ajustável	1068-056-000
Tabuleiro do desfibrilhador	1105-045-200
Tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés	1105-045-400
Placa para os pés/suporte de fichas clínicas	1105-045-500
Placa para os pés/suporte de fichas clínicas	1105-045-500
Peça de cabeça, almofada côncava	1069-181-000
Peça de cabeça, almofada plana	1069-180-000
Suporte de soros Havasu, duas fases, permanente	1089-080-000
Suporte de soros Havasu, três fases, permanente	1089-062-000
Suporte de soros Havasu, amovível	0390-025-000
Colchão, Ultra Comfort, dupla articulação, 4 pol. x 26 pol. (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Colchão, Enhanced Comfort, dupla articulação, 3 pol. x 26 pol. (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Suporte da botija de oxigénio, vertical	1089-030-000
Fixador da botija de oxigénio	1037-010-090
Pegas para empurrar, de aparafusar, extremidade do lado dos pés	1089-700-010
Correia de contenção, corpo	0390-019-000
Correia de contenção, peito	1010-058-000
Correias de contenção, pacote completo	1010-077-000
Correias de contenção, pacote	0785-045-010
Correia de contenção, pulso	0946-044-000
Tabuleiro de refeições	1105-045-700
Suporte do tabuleiro de refeições/placa para os pés	1105-045-800
Almofadas das grades laterais	1010-052-000

Nome	Número de peça
Apoio de pulso, superior	1068-250-000
Apoio de pulso, temporal	1068-251-000

Data de fabrico dos acessórios de dispositivos médicos

O ano de fabrico é indicado pelos primeiros quatro dígitos do número de série.

Transferência de um doente com a placa de transferência do doente

ADVERTÊNCIA

- Antes de transferir o doente de uma plataforma de suporte (cama, maca, marquesa, mesa operatória) para outra plataforma de suporte do doente, acione sempre os travões no produto com o doente e no produto para o qual o doente vai ser transferido.
- Certifique-se sempre de que as plataformas de suporte do doente estão à mesma altura antes de transferir o doente.
- Certifique-se sempre de que a placa de transferência está segura em ambas as plataformas de suporte do doente.

Para transferir um doente com a placa de transferência do doente:

1. Acione os travões. Empurre o produto para se certificar de que o travão funciona.
2. Baixe a grade lateral (A) para a posição mais baixa (Figura 6).
3. Eleve a placa de transferência (C) desde a parte inferior enquanto levanta a partir do topo.

Nota - A placa de transferência (C) está localizada entre a grade lateral (A) e o colchão (B) (Figura 6).

4. Gire a placa para baixo em direção à superfície de apoio de receção.
5. Transfira o doente para a superfície de apoio de receção.

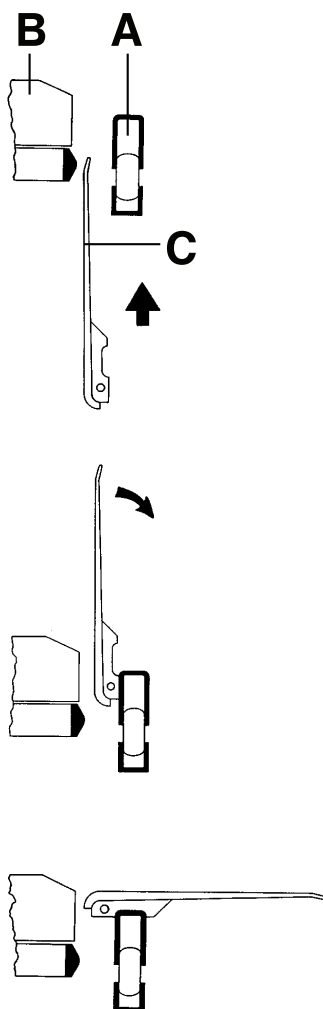


Figura 6 – Transferir o doente

Dispositivos de suspensão da calha de acessórios cirúrgicos

Pode utilizar a calha de acessórios cirúrgicos para pendurar dispositivos tais como bombas, sacos de Foley ou monitores em ambos os lados do produto.

Encaixar o apoio de braço ajustável

Pode utilizar o apoio de braço ajustável para suportar o braço do doente durante uma pequena intervenção.

Para encaixar o apoio de braço:

1. Faça deslizar a braçadeira na calha de acessórios cirúrgicos.
2. Insira o suporte de barra da perna no orifício no topo da braçadeira.
3. Aperte a braçadeira para fixar o apoio de braço na sua posição.
4. Rode o apoio de braço para a posição desejada e bloqueie-o nessa posição. Certifique-se de que o apoio de braço está seguro antes de colocar o braço do doente no apoio de braço.

Instalação e remoção da extensão de cabeça pré-operatória/pós-operatória (manivela apenas para a cabeceira de Fowler)

1. Para instalar a extensão na estrutura da cama, faça deslizar o tubo de extensão para dentro do recetáculo do tubo no lado da estrutura da cabeceira de Fowler. Gire a extensão para cima até que fique bloqueada na sua posição na estrutura da peça da cabeça.
2. Para remover a extensão da estrutura da cama, puxe o botão vermelho (A) sob a extensão na sua direção (Figura 7). Rode a extensão para baixo e empurre-a a direito para fora do encaixe.

Nota

- As extensões de cabeça pré-operatória e pós-operatória providenciam uma superfície adicional de estrutura da cama para proteger a cabeça do doente durante o transporte.
- A extensão da cabeça pode ser utilizada como pegas de empurrar quando estiver a mover o produto.

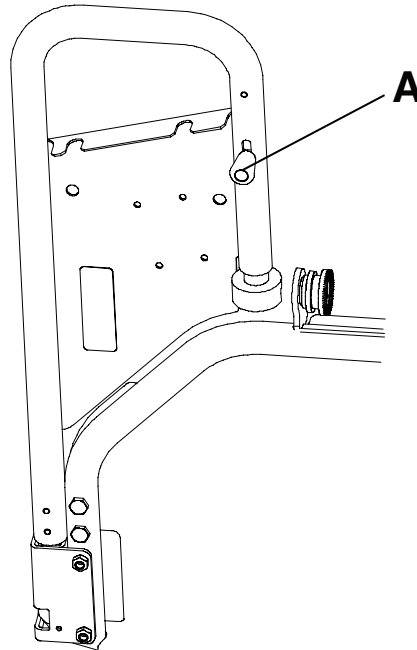


Figura 7 – Localização do botão vermelho

Posicionamento do apoio de pulso

Existem dois apoios de pulso opcionais disponíveis:

- Padrão (1)
- Temporal (2)

Para posicionar o apoio de pulso (Figura 8):

1. Insira o tubo de suporte (A) no encaixe do conjunto da peça da cabeceira de Fowler.
2. Rode o botão (B) no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o conjunto de apoio de pulso.
3. Rode o botão (C) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o desapertar.
4. Eleve ou baixe o apoio de pulso para a altura desejada.
5. Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para apertar o botão e segurar o apoio de pulso na devida posição.

Nota - O apoio em forma de “U” (D) pode ser articulado para cima e afastado do doente quando o apoio de pulso não estiver a ser utilizado.

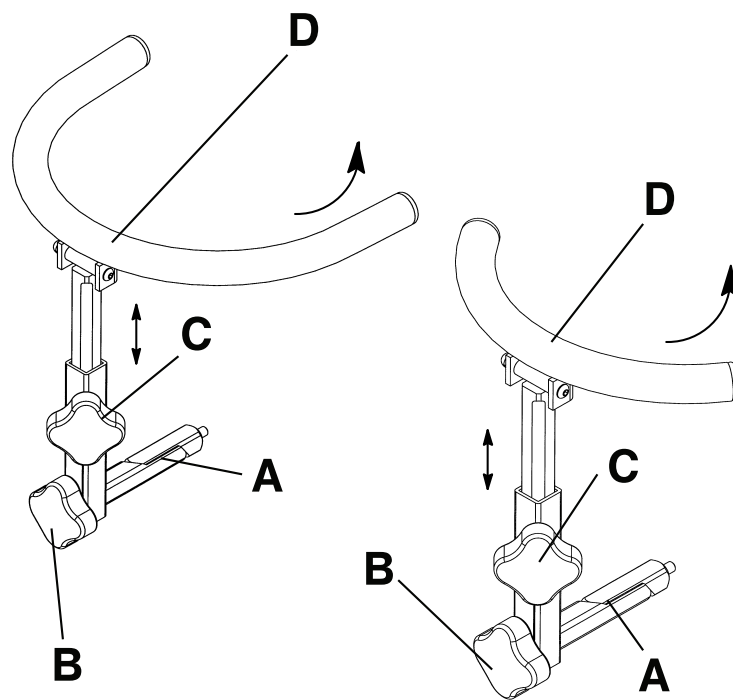


Figura 8 – Instalar e posicionar os apoios de pulso

Instalar o suporte de cobertura e o sistema de fornecimento de ar

PRECAUÇÃO - O nível máximo de PSI para o suporte de cobertura/tubagem de oxigênio é de 20 PSI (1,38 bar/140 KPa).

O sistema de fornecimento de ar com suporte de cobertura opcional tem um suporte flexível de cobertura com tubagem de ar no interior do suporte para conforto do doente.

1. Coloque a aba de montagem (A) no encaixe da haste do suporte de soros na extremidade do lado da cabeça do produto.
2. Insira o tubo de fornecimento de ar no recetáculo do tubo de ar (B) (Figura 9).

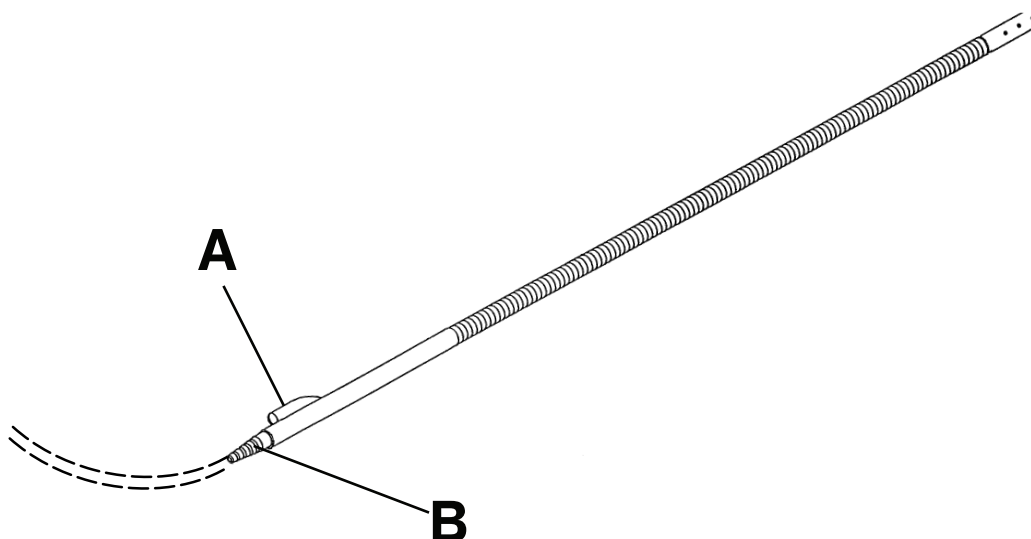


Figura 9 – Tubagem de fornecimento de ar

Posicionamento ou armazenamento das pegas de empurrar (opcional)

Para posicionar ou guardar as pegas de empurrar:

1. Gire as pegas para cima a partir da extremidade do produto (Figura 10).
2. Empurre as pegas para baixo para as bloquear na devida posição.
3. Inverta os passos para guardar as pegas.

Nota - Utilize apenas as pegas de empurrar como dispositivos para empurrar ou puxar, a não ser que o contrário seja especificado para evitar danos no produto.

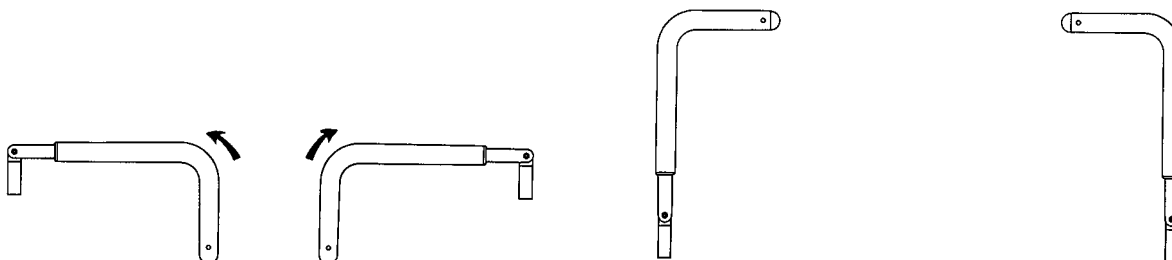


Figura 10 – Posicionamento das pegas de empurrar da extremidade do lado da cabeça

Fixação do tabuleiro do desfibrilhador

ADVERTÊNCIA

- Não coloque artigos que pesem mais de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a peca de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

Para fixar o tabuleiro do desfibrilhador:

1. Insira os pinos do tabuleiro do desfibrilhador nos encaixes existentes na extremidade do lado dos pés do produto.
2. Utilize a correia para fixar os dispositivos ao tabuleiro do desfibrilhador.

Nota

- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador como dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Quando utilizar acessórios (como o tabuleiro do desfibrilhador-extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas, suporte da botija de oxigênio vertical), eleve sempre as pegadas de empurrar da extremidade do lado dos pés caso contrário os acessórios não irão funcionar.

Conversão do tabuleiro do desfibrilhado/extensão para os pés num tabuleiro do desfibrilhador

ADVERTÊNCIA

- Não coloque artigos que pesem mais de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
 - Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigênio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
-

PRECAUÇÃO - Eleve sempre a haste do suporte de soros antes de fixar o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés ao produto. Se não elevar a haste do suporte de soros, a extensão para os pés não funcionará.

Para converter o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés num tabuleiro do desfibrilhador:

1. Puxe o botão superior para fora (A) (Figura 11).
2. Gire o tabuleiro do desfibrilhador (B) até o tabuleiro ficar plano sobre o produto, na extremidade do lado dos pés. Solte o botão superior (A). Certifique-se de que o tabuleiro do desfibrilhador está bloqueado na devida posição.
3. Utilize a correia para fixar os dispositivos ao tabuleiro do desfibrilhador.

Nota

- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não encaixe itens na extensão para os pés.

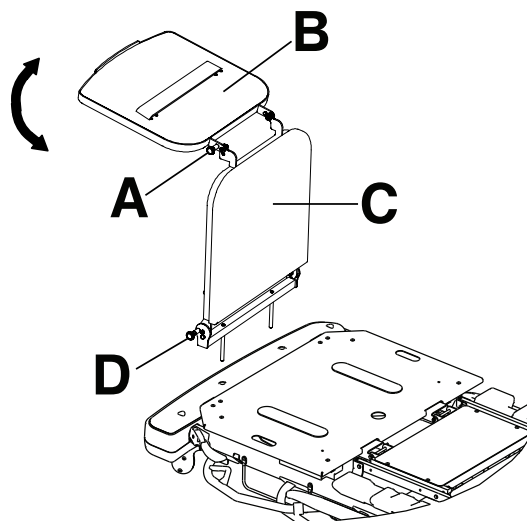


Figura 11 – Tabuleiro do desfibrilhador-extensão para os pés

Conversão do tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés numa extensão para os pés

ADVERTÊNCIA

- Não coloque artigos que pesem mais de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

PRECAUÇÃO - Eleve sempre a haste do suporte de soros antes de fixar o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés ao produto. Se não elevar a haste do suporte de soros, a extensão para os pés não funcionará.

Para converter o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés numa extensão para os pés (Figura 11):

1. Puxe o botão superior para fora (A).
2. Gire o tabuleiro do desfibrilhador (B) até o tabuleiro ficar bloqueado contra a extensão para os pés.
3. Puxe o botão inferior (D) para fora enquanto segura no conjunto do tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés.
4. Baixe a extensão para os pés (C) até que fique plana.
5. Solte o botão inferior (D). Empurre a extensão para os pés para se certificar de que fica bloqueada na devida posição.

Nota

- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não encaixe itens na extensão para os pés.

Fixação da placa para os pés/suporte de fichas clínicas

ADVERTÊNCIA - Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

Para fixar a placa para os pés/suporte de fichas clínicas, insira os pinos da placa para os pés/suporte de fichas clínicas nos encaixes existentes na extremidade do lado dos pés do produto.

Nota - Não utilize a placa para os pés/suporte de fichas clínicas como dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

Posicionamento do suporte de soros de duas fases com fixação permanente

ADVERTÊNCIA - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de duas fases permanentemente fixo na extremidade do lado da cabeça, do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda posição ao nível da altura. Poderá dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizado.

Para posicionar o suporte de soros de duas fases (Figura 12):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até o suporte ficar bloqueado na posição mais elevada.
4. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (B) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
5. Para baixar o suporte de soros, segure na parte telescópica da haste do suporte de soros, rode o trinco (C) e baixe a parte telescópica.

Nota

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) no suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe de forma segura através de vãos de portas.

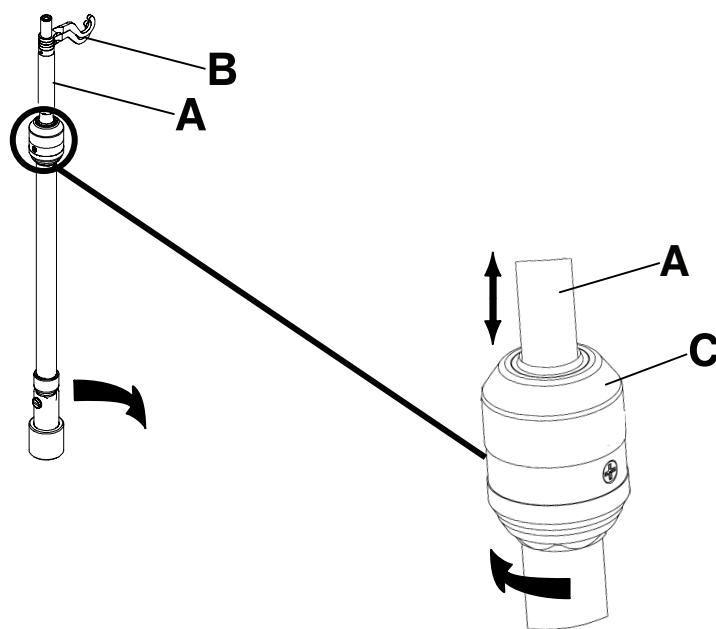


Figura 12 – Posicionamento do suporte de soros de 2 fases com fixação permanente

Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente

ADVERTÊNCIA - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de três etapas fixada permanentemente na extremidade do lado da cabeça, na extremidade do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda e terceira posições ao nível da altura. Poderá também dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizada.

Para posicionar o suporte de soros de três etapas (Figura 13):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até o suporte ficar bloqueado na posição mais elevada.
4. Para um suporte de soros mais elevado, puxe a secção (B) para cima. Solte a secção (B) em qualquer altura desejada para bloquear o suporte nessa posição.
5. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (C) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
6. Para baixar o suporte de soros, empurre a parte amarela da zona de prensão (D) para cima enquanto segura na secção (B) até o suporte baixar.
7. Rode o trinco (E) e baixe a parte telescópica do suporte de soros.

Nota

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 12 lb (5 kg) no total de sacos pendurados no suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 9,3 lb (4,2 kg) num único gancho do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, quando transportar um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para permitir que passe em segurança através de vãos de portas.

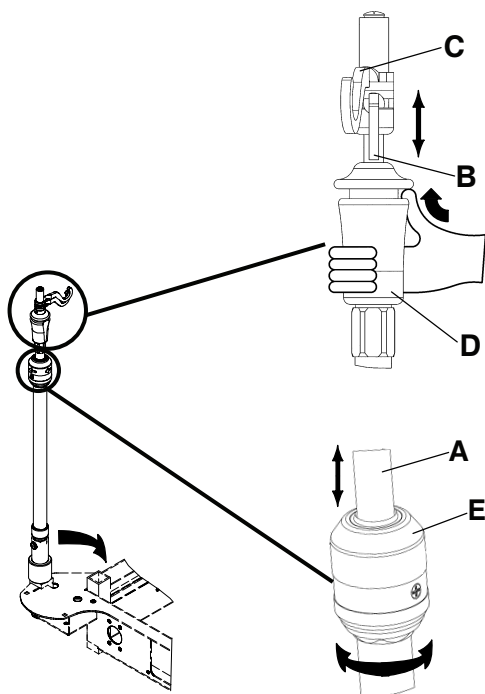


Figura 13 – Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente

Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível

PRECAUÇÃO

- Não utilize a haste do suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) na haste do suporte de soros.

- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, a haste do suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
-

Para fixar e posicionar a haste do suporte de soros amovível (Figura 14):

1. Insira a haste do suporte de soros num encaixe na extremidade do lado da cabeça ou do lado dos pés do produto.
2. Rode o botão (A) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a parte telescópica (B) para cima até atingir a altura pretendida.
3. Rode o botão (A) no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a parte telescópica nessa posição.

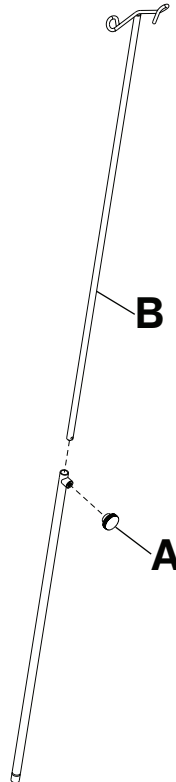


Figura 14 – Haste do suporte de soros amovível

Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical

ADVERTÊNCIA

- Não coloque objetos com mais de 40 lb (18 kg) no suporte da botija de oxigénio vertical.
 - Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
-

O suporte da botija de oxigénio vertical acomoda uma botija de oxigénio em posição vertical.

Para fixar o suporte da botija de oxigénio vertical:

1. Insira a barra de suporte em qualquer um dos encaixes para suporte de soros.
2. Insira a chaveta através do orifício da barra de suporte para fixar o suporte da botija ao produto.

Nota - Não utilize o suporte da botija de oxigénio vertical para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

Extensão ou armazenamento do tabuleiro de refeições/placa para os pés

ADVERTÊNCIA - Não coloque objetos com mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro de refeições.

Para encaixar o tabuleiro de refeições na grade lateral, puxe ambos os lados do tabuleiro de refeições para fora e posicione o tabuleiro sobre as grades laterais.

Para guardar o tabuleiro de refeições:

1. Retire o tabuleiro de refeições das grades laterais.
2. Empurre os lados do tabuleiro de refeições para dentro.
3. Armazene o tabuleiro de refeições na placa para os pés.

Nota - Não utilize o tabuleiro de refeições/placa para os pés para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

Fixar as almofadas das grades laterais

Para fixar as almofadas das grades laterais:

1. Prenda a almofada da grade lateral entre o colchão e a grade lateral.
2. Aperte as fitas dos sistemas de fixação de gancho e argola à volta da parte superior da grade lateral para fixar a respetiva almofada.

Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente

ADVERTÊNCIA

- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção para evitar a possibilidade de lesões tanto em doentes quanto em operadores. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo se estiverem devidamente fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
 - Fixe as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos de fixação do produto identificados. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
 - Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições nacionais e comunitárias aplicáveis e os protocolos da unidade de saúde adequados.
-

Existem seis pontos de fixação das correias de contenção do doente no conjunto da estrutura da cama para fixação das correias de contenção do doente (Figura 15).

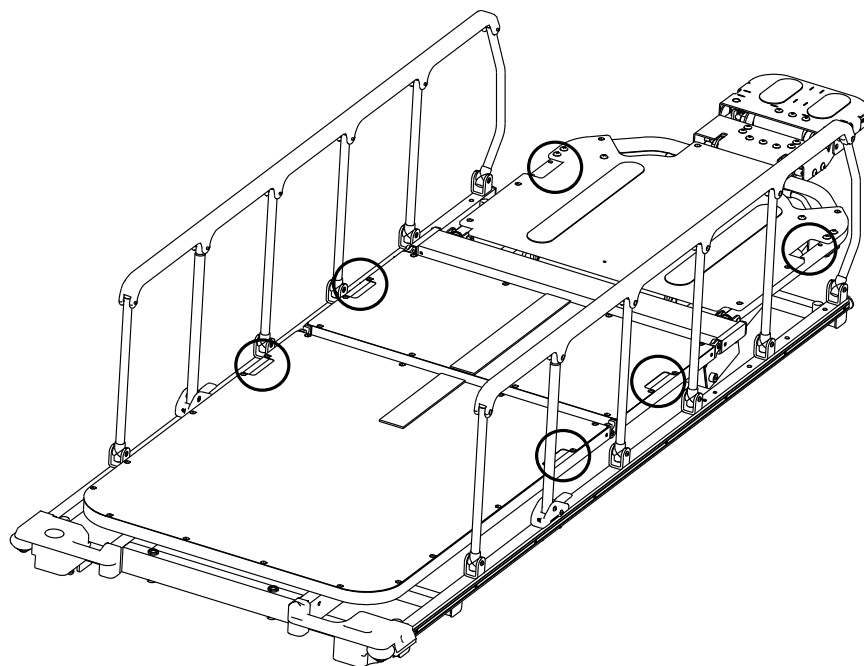


Figura 15 – Prenda as correias de contenção apenas nos locais de fixação

Limpeza

Limpeza do produto

ADVERTÊNCIA - Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.

Método de limpeza recomendado:

1. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução de limpeza.
2. Lave manualmente todas as superfícies do produto com água morna e detergente suave.
3. Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado segundo as orientações do fabricante do detergente para uma limpeza correta.
4. Seque totalmente. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.
5. Verifique a funcionalidade antes de devolver o produto ao serviço.
 - Eleve e baixe o produto
 - Trave e destrave o pedal de travagem/condução em ambas as posições
 - Tranque e destranque as grades laterais
 - Eleve e baixe a cabeceira de Fowler
 - Eleve e baixe a plataforma articulada para os joelhos
 - Certifique-se de que todos os componentes têm uma lubrificação apropriada
 - Certifique-se de que todas as etiquetas estão intactas

Nota

- O contacto direto da pele com material visivelmente contaminado, permeável pode aumentar o risco de infeção.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar corretamente o produto, poderão ficar na respetiva superfície resíduos corrosivos que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
- Não efetue limpeza com vapor, lavagem com água sob pressão ou com uma mangueira de água nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
- Limpe o compartimento da base.
- Limpe o fundo das pastilhas de travão para evitar a acumulação de cera ou de restos do chão.

Limpeza do colchão

ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
 - Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes. O excesso de humidade pode provocar avaria do produto, que resulta em danos no produto ou lesões no doente.
 - Não permita a acumulação de fluidos no colchão. Os fluidos podem provocar a corrosão dos componentes e podem fazer com que a segurança e o desempenho deste produto sejam imprevisíveis.
 - Inspeção sempre as coberturas do colchão e verifique se apresentam rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados cada vez que limpar as coberturas. Remova e substitua um colchão danificado para evitar a contaminação cruzada.
 - Não efetue limpeza com vapor, lavagem automática ou com água em spray nem limpeza ultrassónica dos colchões. Estes métodos de limpeza podem anular a garantia do produto.
-

A vida útil do colchão pode ser afetada por um aumento da frequência de utilização, que poderá incluir limpeza e desinfecção mais frequentes.

Método de limpeza recomendado:

1. Com um pano macio limpo, limpe todo o colchão com uma solução detergente suave e água para remover materiais estranhos.
2. Limpe o colchão com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de agentes de limpeza.
3. Enxague e seque as coberturas após a limpeza.
4. Desinfete conforme necessário com um desinfetante de grau hospitalar depois de a limpeza ter sido concluída (*Desinfecção do colchão* (página 30)).

Nota

- Não passe a ferro, não limpe a seco nem seque o colchão na máquina, pois isto poderia causar uma avaria e danos no produto.
- Deixe a cobertura do colchão secar totalmente antes de a guardar, adicionar roupa de cama ou colocar um doente sobre a superfície, para evitar que o desempenho do produto seja comprometido.
- Evite a exposição excessiva a álcool ou a peróxido de hidrogénio. O material da cobertura aumentará de espessura.
- Não permita que líquidos escurram para dentro da área do fecho e da barreira de separação da cobertura. O contacto de líquidos com o fecho pode levar a fugas para o interior do colchão, que podem comprometer o desempenho do produto.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Remoção do iodo

1. Prepare uma solução com 1 a 2 colheres (das de sopa) de tiosulfato de sódio em cerca de meio litro de água tépida. Utilize a solução para limpar a área manchada.
2. Limpe a mancha logo que possível após a sua ocorrência.
3. Se as manchas não forem imediatamente removidas, deixe a solução ficar embebida ou sobre o colchão antes de o limpar.
4. Enxague os colchões que tenham estado expostos à solução com água limpa antes de voltar a utilizá-los.

Nota - O não cumprimento das indicações anteriores quando utilizar este tipo de produtos de limpeza pode anular a garantia deste produto.

Instruções especiais

Sistemas de fixação de gancho e argola	Sature com desinfetante, enxague com água e deixe a solução evaporar.
Sólidos ou manchas	Utilize detergentes neutros e água tépida. Não utilize produtos de limpeza fortes, solventes ou abrasivos.
Manchas difíceis de limpar	Utilize produtos de limpeza domésticos normais ou vinílicos e uma escova de cerdas macias para limpar manchas difíceis. Em caso de sujidade seca, embeba previamente com produto de limpeza.
Lavagem	A lavagem não é recomendada. A lavagem pode reduzir a vida útil do colchão.

Desinfecção

Desinfecção do produto

ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
 - Não efetue limpeza com vapor, com mangueira, nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
-

Desinfetantes recomendados:

- Quaternários (ingrediente ativo – cloreto de amónia) que contenham menos de 3% de éter de glicol
- Desinfetante fenólico (ingrediente ativo - o-fenilfenol)
- Solução de lixívia clorada (1 parte de lixívia diluída a 5,25% para 100 partes de água, o que equivale a 520 ppm de cloro disponíveis [40 ml de uma solução de lixívia a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool isopropílico a 70%

Método de desinfecção recomendado:

1. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução desinfetante.
2. Lave à mão todas as superfícies do produto com uma solução desinfetante.
3. Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado pelas orientações do fabricante do químico para uma desinfecção correta.
4. Seque o produto. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.
5. Desinfete o sistema de fixação de gancho e argola após cada utilização. Sature os sistemas de fixação de gancho e argola com desinfetante, enxague com água e deixe o desinfetante evaporar (o desinfetante adequado é determinado pela unidade de saúde).
6. Verifique a funcionalidade antes de devolver o produto à assistência.
 - Eleve e baixe o produto.
 - Trave e destrave o pedal de travagem/condução em ambas as posições.
 - Tranque e destranque as grades laterais.
 - Eleve e baixe a cabeceira de Fowler.
 - Eleve e baixe a plataforma articulada para os joelhos.
 - Certifique-se de que todos os componentes têm uma lubrificação adequada.
 - Certifique-se de que todos os rótulos estão intactos.

Nota

- O contacto da pele com material permeável, visivelmente contaminado, pode aumentar o risco de infeção.
- Alguns produtos de limpeza são de natureza corrosiva e podem danificar o produto. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes críticos. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

Desinfecção do colchão

ADVERTÊNCIA - Desinfete sempre o colchão entre doentes. Se não o fizer, poderá originar contaminação cruzada e infeção.

Desinfetantes recomendados:

- Quaternários (ingrediente ativo – cloreto de amónia) que contenham menos de 3% de éter de glicol

- Desinfetante fenólico (princípio ativo — o-fenilfenol)
- Solução de lixívia clorada (1 parte de lixívia diluída a 5,25% para 100 partes de água, o que equivale a 520 ppm de cloro disponíveis [40 ml de uma solução de lixívia a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool isopropílico a 70%

Método de desinfecção recomendado:

1. Assegure-se de que o colchão está limpo e seco antes de aplicar desinfetantes.
2. Limpe o colchão com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de desinfetante.
3. Lave e seque as coberturas após a desinfecção.

Nota

- A cobertura do colchão deve secar totalmente antes de a guardar ou adicionar roupa de cama. A não remoção do excesso de desinfetante pode provocar a degradação do material da cobertura.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
- A exposição frequente ou prolongada a concentrações mais elevadas de soluções desinfetantes poderá envelhecer prematuramente o tecido da cobertura.
- A utilização de peróxidos de hidrogénio acelerados ou compostos quaternários que contenham éteres glicólicos poderá danificar a cobertura.

Manutenção preventiva

Retire o produto de utilização antes de realizar a manutenção preventiva. Verifique todos os itens listados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

Nota - Limpe e desinfete o exterior do colchão antes da inspeção, caso se aplique.

Inspeccione os seguintes itens:

- _____ Todas as zonas com soldaduras
- _____ Se todos os elementos de fixação estão fixos
- _____ Se o mecanismo de travagem funciona
- _____ Se a função de condução funciona
- _____ Se as grades laterais elevam, baixam e trancam
- _____ Se os rodízios travam quando aciona os travões
- _____ Se os rodízios estão fixos e giram
- _____ Se os rodízios não têm cera ou detritos
- _____ Se a cabeceira de Fowler se eleva, baixa e fica trancada
- _____ Se a plataforma articulada para os joelhos se eleva, baixa e fica trancada
- _____ Se os revestimentos não têm rachas
- _____ Se a peça de cabeça articulada bloqueia e desbloqueia (opção)
- _____ Se as posições de Trendelenburg/anti-Trendelenburg se elevam e baixam de todas as localizações
- _____ Se a haste do suporte de soros está intacta e bloqueia em todas as posições (opção)
- _____ Se o suporte da botija de oxigénio está intacto e abre e fecha (opção)
- _____ Se os apoios de braço estão intactos e podem ser fixos
- _____ Se as alavancas de suporte do apoio de braços estão intactas e bloqueiam
- _____ Se os acessórios e o equipamento de montagem estão em bom estado
- _____ Se as contenções do corpo estão intactas e podem ser fixas (opção)
- _____ A cobertura do colchão não apresenta rasgos nem fissuras
- _____ Se não existe nenhum cabo gasto ou entalado (opção)
- _____ Se a ligação de terra está intacta
- _____ Se não existem fugas nas conexões hidráulicas
- _____ Se os macacos hidráulicos desempenham a sua função de suporte
- _____ Se a velocidade de descida do sistema hidráulico foi definida
- _____ Se o nível de óleo hidráulico é suficiente
- _____ Lubrifique onde for necessário (*Pontos de lubrificação* (página 33))

Número de série do produto:
Preenchido por:
Data:

Pontos de lubrificação

Com a cabeça de Fowler a 0°, aplique o lubrificante Syntech (3000-200-719) através da ranhura e do orifício no conjunto do parafuso da manivela (Figura 16). Limpe qualquer excesso de lubrificante.



Figura 16 – Lubrificação do parafuso da manivela

Bår för ögonkirurgi

Användarhandbok

REF 1089



Global symbolordlista

Se den globala symbolordlistan på ifu.stryker.com för symboldefinitioner.

Symboler

	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	Förbjudet att skjuta framåt
	Förvara inte syrgastuben
	Katalognummer
	Serienummer
	Antal
	Information om patent i USA finns på www.stryker.com/patents
	Unik produktidentifiering
	CE-märkning
	Auktoriserad representant inom EG
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Säker arbetsbelastning
	Importör

	Smörj
	Patientansluten del av B-typ

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!	2
Sammanfattning av försiktighetsåtgärder	2
Inledning	4
Produktbeskrivning	4
Användningsområde	4
Kliniska fördelar	4
Kontraindikationer	5
Förväntad livslängd	5
Kassering/återvinning	5
Specifikationer	5
Bild på enheten	7
Kontaktinformation	8
Serienumrets placering	8
Tillverkningsdatum	8
Förberedelse	9
Användning	10
Anbringa och frigöra bromsarna	10
Höja eller sänka sängbotten	10
Försätta produkten i Trendelenburgs läge	11
Försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge	11
Transportera en patient med det utfällbara femte hjulet	12
Höja och sänka sänggrindarna	12
Höja eller sänka Fowler-ryggstödet	12
Höja eller sänka Fowler-ryggstödet eller knästödet med vevtillvalet	13
Positionera huvuddelen med förbättrat utrymme	13
Förvara föremål i baskåpan	14
Tillbehör och delar	15
Tillverkningsdatum för tillbehör till medicintekniska produkter	16
Flytta en patient med skivan för patientöverflyttning	16
Hänga enheter från tillbehörsskenan för kirurgi	17
Montera det reglerbara armstödet	17
Installera och ta bort pre-/postoperativa huvudförlängningen (endast Fowler-ryggstöd med vevhandtag)	18
Positionera handledsstödet	18
Installera draperingsstöd och lufttillförselsystem	19
Ta fram eller fälla in skjuthandtagen (tillvalsutrustning)	20
Fästa defibrillatorbrickan	20
Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en defibrillatorbricka	21
Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en fotförlängning	21
Fästa fotpanelen/journalhållaren	22
Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen	22
Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen	23
Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet	24
Fästa den upprätta syrgastubhållaren	25
Dra ut eller gömma matbrickan/fotpanelen	25
Fästa dynor till sänggrindarna	26
Hitta förbindelsepunkter för patientens fastsättningsbälte	26
Rengöring	27
Rengöra produkten	27
Rengöra madrassen	27
Ta bort jod	28
Särskilda anvisningar	28
Desinfektion	29
Desinfektera produkten	29
Desinfektera madrassen	29
Förebyggande underhåll	31
Smörjningspunkter	32

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas nog.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Se till att följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får utföras endast av behörig personal.

VARNING

- Låt alltid produkten nå rumstemperatur innan du förbereder eller testar funktioner. Permanent skada på produkten kan uppstå.
- Använd produkten endast när alla operatörer är borta från mekanismerna.
- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.
- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad på produkten. Lämna inte produkten inställd på en högre höjd.
- Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
- Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- Håll alltid patientens och användarens händer och fötter borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrinden.
- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget när en patient transporteras.
- Håll alltid patientens och operatörens händer och fötter borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrindarna.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.
- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
- Var alltid försiktig när du höjer ett luftreglerat Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Använd lämplig lyftteknik och be om hjälp om det behövs.
- Stöd alltid patientens huvud när du positionerar huvuddelen eller Fowler-ryggstödet. Patienten kan skadas.
- Sträck dig inte över sidan av huvudförlängningen och den utskjutande huvuddelen för att frigöra handtagen. Användaren kan skadas.
- Håll alltid fingrar borta från ledade områden när du justerar huvuddelen. Användaren kan skadas.
- Anbringa alltid bromsarna på både produkten där patienten ligger och på produkten dit patienten ska flyttas innan du flyttar en patient från en patientstödplattform (säng, bår, operationsbord) till en annan patientstödplattform.
- Kontrollera alltid att patientstödplattformarna är i jämnhöjd med varandra innan du flyttar en patient.
- Kontrollera alltid att skivan för patientöverflyttning sitter fast på båda patientstödplattformarna.
- Placera inte föremål som väger mer än 30 pund (14 kg) på defibrillatorbrickan. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.

- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillval).
- Placera inte föremål som väger mer än 30 pund (14 kg) på defibrillatorbrickan/fotförlängningen. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.
- Placera inte föremål som är tyngre än 40 pund (18 kg) i den upprätta syrgastubhållaren.
- Placera inte föremål som är tyngre än 30 pund (14 kg) på matbrickan.
- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena för att förhindra att patient och användare skadas. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fasta ordentligt, orsaka allvarlig skada på patienten eller användarna inklusive intrasslande, klämning, fysisk skada och/eller dödsfall.
- Fäst endast fastsättningsbälten och/eller -anordningar på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller operatören. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och tillämpliga protokoll på inrättningen innan du använder fastsättningsbälten eller -anordning.
- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar. För mycket fukt kan orsaka produktfel och i sin tur leda till produkt- eller patientskada.
- Låt inte vätska ansamlas på madrassen. Vätska kan orsaka att komponenterna rostar och kan orsaka att den här produktens säkerhet och prestanda blir oförutsägbara.
- Inspektera alltid madrassöverdragen avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blixtlås varje gång du tvättar överdragen. Ta bort och byt ut en trasig madrass för att förhindra korskontamination.
- Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra madrassen. De här rengöringsmetoderna kan upphäva produktens garanti.
- Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Desinfektera alltid madrassen mellan olika patienter. Underlåtenhet att göra det kan orsaka korskontamination och infektion.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller operatören. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller operatören. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
 - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.
 - Placera inte föremål som är tyngre än 60 pund (27 kg) i baskåpan.
 - Du får inte sitta på, kliva på eller stå på baskåpan.
 - Högsta PSI-nivå för draperingsstödet/syrgastuben är 20 PSI (1,38 bar/140 kPa).
 - Hög alltid infusionsstativet innan du monterar fast defibrillatorbrickan/fotförlängningen på produkten. Om du inte höjer infusionsstativet kommer inte fotförlängningen att fungera.
 - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.
 - Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
 - Se alltid till att infusionsstativet befinner sig på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
-

Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.
-

Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

Produktbeskrivning

Stryker bår för ögonkirurgi modell 1089 är en hjulförsedd bår bestående av en plattform som är monterad på en hjulförsedd ram för att transportera patienter i liggande läge inom en sjukvårdsinrättning. Avsedda utövare omfattar sjukvårdspersonal och utbildade representanter på sjukvårdsinrättningen. Enheten har en dubbelt ledad, utskjutande eller platt huvuddel för att stödja patienten under ingrepp. Enheten har sänggrindar, stöd för vätskeinfusionsutrustning, samt olika tillval och tillbehör som hjälper till i att stödja, positionera och transportera patienten.

Användningsområde

Båren för ögonkirurgi är en hjulförsedd enhet som tillhandahåller en metod för att transportera patienter inom en sjukvårdsinrättning. Enheten har en dubbelt ledad huvuddel och ökat utrymme runt huvudänden för kirurgisk åtkomst. Båren kan användas för mindre ingrepp och kortvarig vistelse, vanligtvis för befintliga bårtillämpningar, inklusive klinisk bedömning, behandling, mindre ingrepp och återhämtning av öppenvårdspatienter.

Båren för ögonkirurgi är avsedd att användas på alla akutsjukhus och kliniker för medicinsk öppenvård. Produkten har en säker arbetsbelastning upp till 500 pund (225 kg).

Båren för ögonkirurgi är inte avsedd att användas för långvarig behandling och återhämtning av sjukhuspatienter.

Kliniska fördelar

Patienttransport och underlättar behandling

Kontraindikationer

Inga kända.

Förväntad livslängd

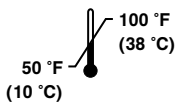
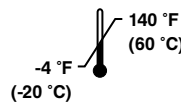
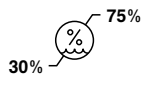
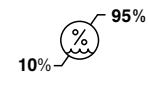
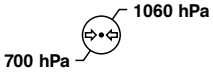
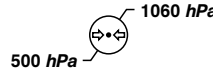
Stryker bår för ögonkirurgi modell 1089 har en förväntad livslängd på 10 år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt regelbundet underhåll.

Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

Specifikationer

  Högsta tillåtna arbetsbelastning anger summan av patientens, madrassens och tillbehörens vikt		500 pund	225 kg
Total längd		90 tum	228,6 cm
Total bredd		31,5 tum	80 cm
Höjd	Hög	34 tum	86,4 cm
	Låg	22,25 tum	56,5 cm
Positionering av sängbotten	Ryggstöd	0° till 90°	
	Knästöd	0° till 30°	
	Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge	±18°	
Patientyta		26 tum x 87 tum	66 cm x 221 cm
Sänggrindar		13 tum x 55 tum	33 cm x 139,5 cm
Minsta utrymme under produkten		Nominellt 6 tum	15 cm
		1,75 tum under hydraulcylindrarna och det femte hjulet	4,5 cm

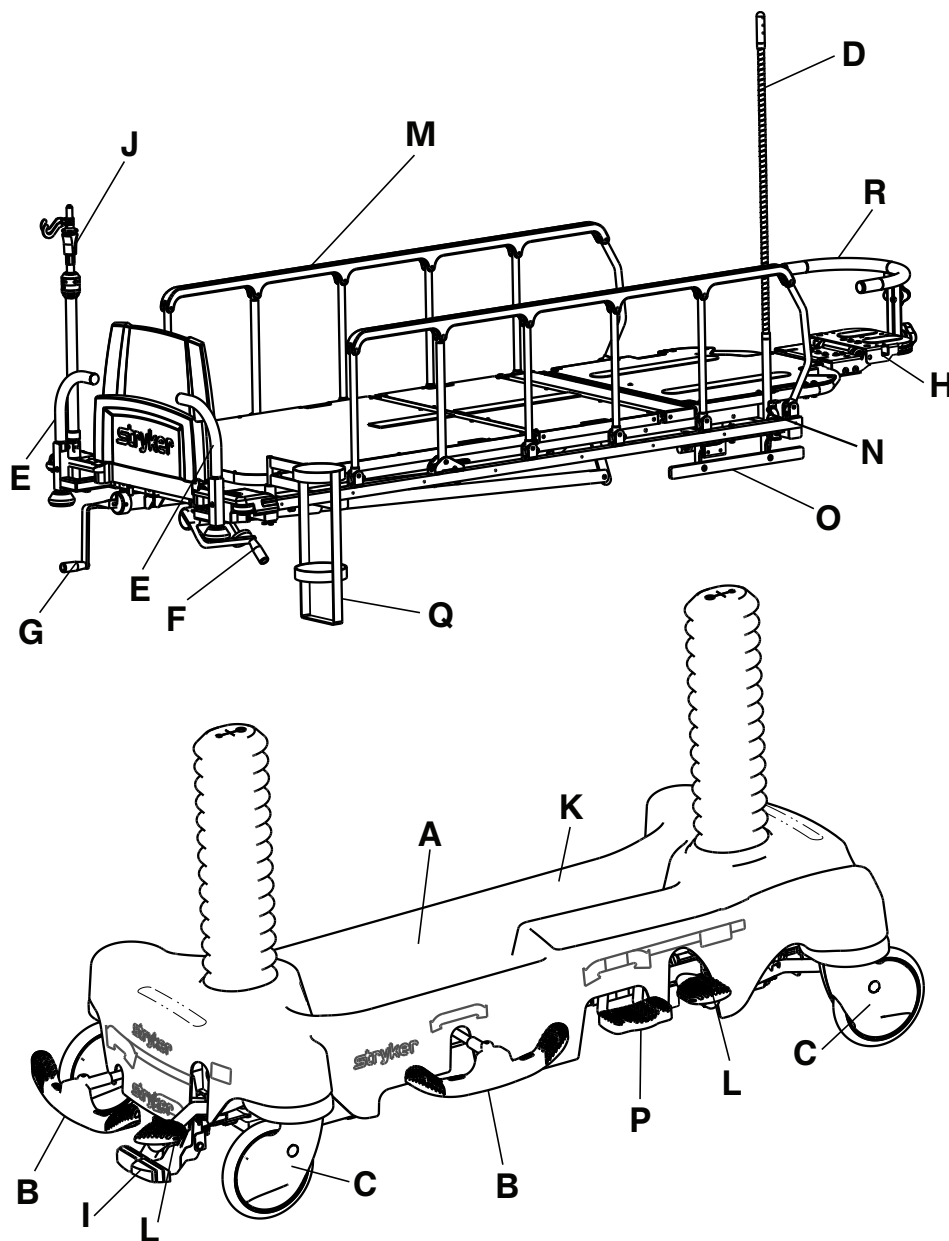
Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Temperatur		
Relativ luftfuktighet		
Atmosfärstryck		

I enlighet med den europeiska REACH-förordningen och övriga regulatoriska miljökrav är de komponenter som innehåller ämnen som måste deklarerats förtecknade.

Beskrivning	Nummer	Kemiskt namn på särskilt farligt ämne (SVHC-ämnena)
Infusionsstativenhet, fotände	1089-080-000	Bly
Infusionsstativ med 2 lägen	1211-210-010	Bly

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Bild på enheten



A	Förvaringsutrymme i baskåpan
B	Broms-/styrpedal
C	Svängjul
D	Draperingsstöd och lufttillförselsystem
E	Skjuthandtag till fotände
F	Vevhandtag till Fowler-ryggstödet
G	Vevhandtag till knästödet
H	Huvudförlängning
I	Hydraulisk fotpedal

J	Infusionsstativ
K	Utrymme för syrgastubhållare
L	Pumppedal
M	Sänggrind
N	Spärr för sänggrind
O	Tillbehörsskena för kirurgi
P	Uni-sänkpedal
Q	Upprätt syrgastubhållare
R	Handledsstöd

Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

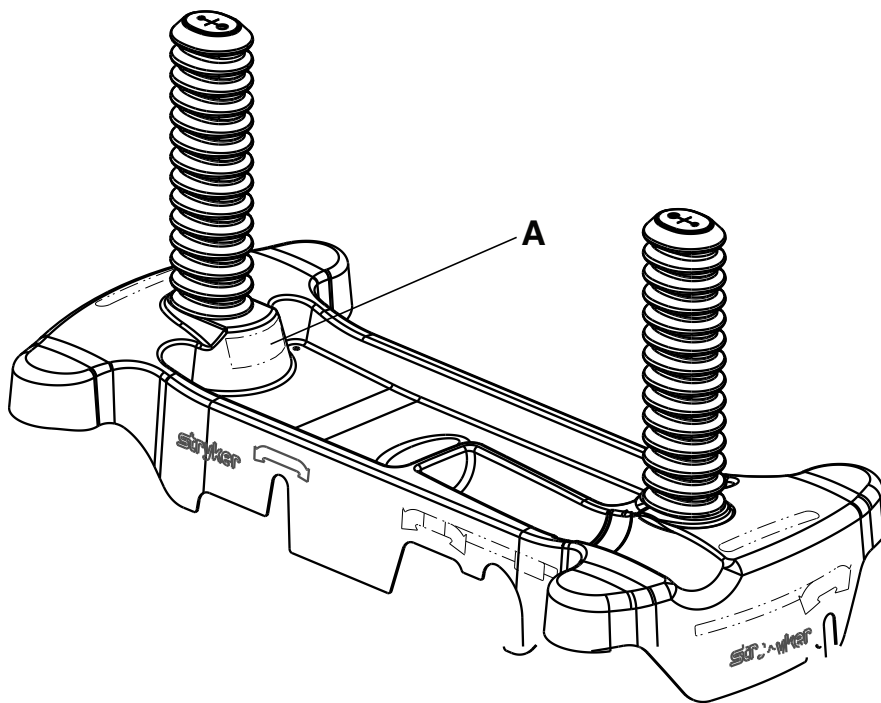
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Obs! - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade incidenter till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i det europeiska medlemsland där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering



Tillverkningsdatum

Tillverkningsåret är de fyra första siffrorna i serienumret.

Förberedelse

Se upppackningsanvisningarna som medföljer produkten inuti transportlådan för att packa upp din produkt på rätt sätt.

VARNING

- Låt alltid produkten nå rumstemperatur innan du förbereder eller testar funktioner. Permanent skada på produkten kan uppstå.
 - Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.
-

Säkerställ att produkten fungerar innan den tas i drift.

1. Om du vill anbringa bromsarna trycker du ned bromspedalen. Kontrollera att samtliga fyra svänghjul är låsta.
2. Höj och sänk sängbotten.
3. Höj produkten till det högsta läget. Sätt produkten i Trendelenburgs läge. Se till att huvudändan sänks till det lägsta läget.
4. Höj produkten till det högsta läget. Sätt produkten i omvänt Trendelenburgs läge. Se till att fotändan sänks till det lägsta läget.
5. Anbringa det femte hjulet för att se till att det femte hjulet styr och svänger produkten.
6. Se till att sänggrindarna höjs, sänks och låses på plats.
7. Höj och sänk Fowler-ryggstödet (huvudände).
8. Vrid huvuddelen i båda riktningar för att säkerställ att huvuddelen går att reglera i alla lägen.

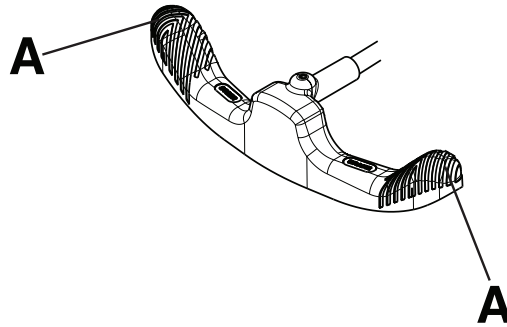
Användning

Anbringa och frigöra bromsarna

WARNING - Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.

För att anbringa bromsarna trycker du ned på bromssidan (röd) av broms-/styrpedalen. Skjut fram produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.

För att frigöra bromsarna ska du trycka ned broms-/styrpedalens (gröna) bromssida.



Figur 1 – Manövrera broms-/styrpedalen

Obs! - Tryck inte ned på mitten av broms-/styrpedalen. Tryck alltid ned på utsidan (A) av broms-/styrpedalen (Figur 1).

Höja eller sänka sängbotten

WARNING

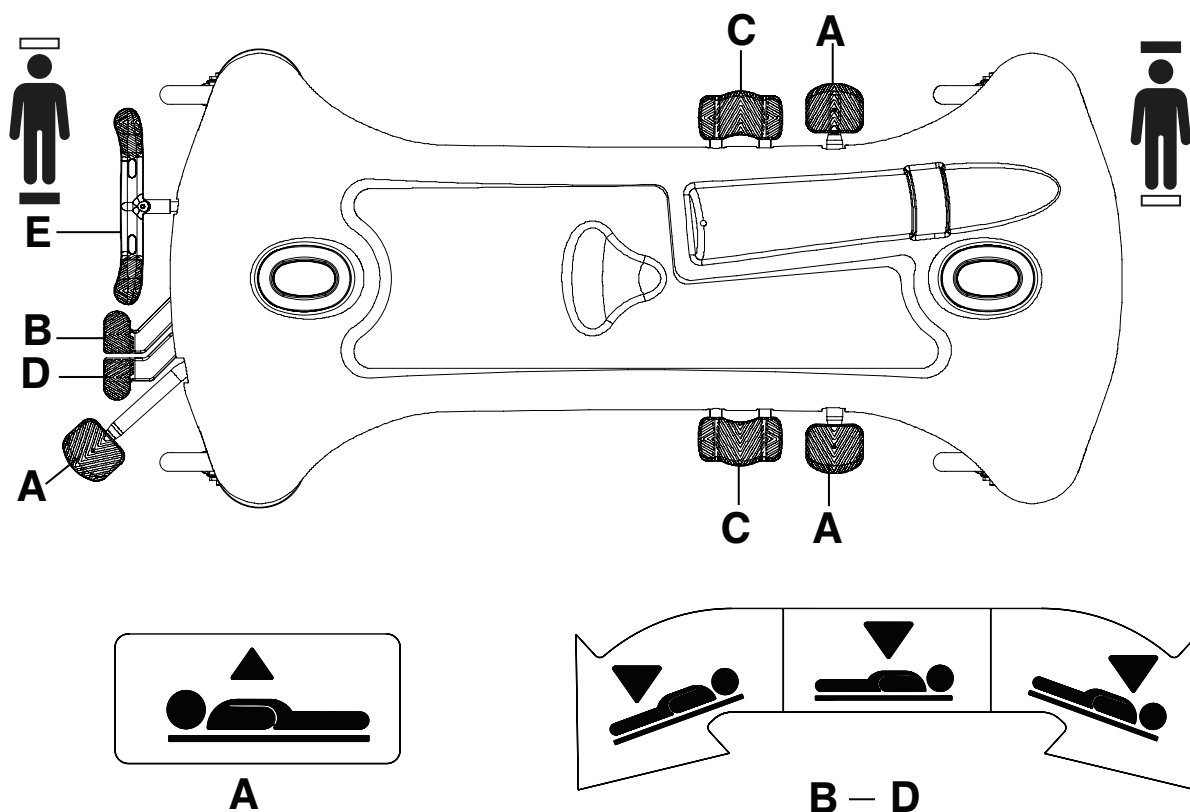
- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient oövervakad på produkten. Lämna inte produkten på en högre höjd.
- Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
- Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- Håll alltid patientens och användarens händer och fötter borta från sänggrindens axeltapp när du höjer eller sänker sänggrinden.

För att höja sängbotten tryck ned pumppedalen (A) tills du når önskad höjd (Figur 2).

För att sänka hela sängbotten ska du trycka på mitten av uni-sänkpedalen (C).

För att sänka sängbottens huvudände ska du trycka ned fotändens frigöringspedal (D) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast produktens huvudände.

För att sänka sängbottens fotände ska du trycka ned fotändens frigöringspedal (B) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast produktens fotände.



Figur 2 – Höja eller sänka sängbotten

Försätta produkten i Trendelenburgs läge

VARNING - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

VAR FÖRSIKTIG! - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

För att försätta produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ned) höjer du sängbotten (*Höja eller sänka sängbotten* (sidan 10)).

Obs! - Höj sängbotten till det högsta läget för att få en större Trendelenburg-vinkel.

För att sänka produktens huvudände ska du trycka ned fotändens frigöringspedal (D) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast huvudänden tills sängbotten är plan (Figur 2).

För att sänka produkten från Trendelenburgs läge ska du trycka ned fotändens frigöringspedaler (B och D) samtidigt, eller trycka ned på mitten av uni-sänkpedalen (C) tills sängbotten är plan.

Försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge

VARNING - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

VAR FÖRSIKTIG! - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

För att försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge (fötterna ner) höjer du sängbotten till det högsta läget (*Höja eller sänka sängbotten* (sidan 10)).

För att endast sänka produktens fotände ska du trycka ned fotändens frigöringspedal (B) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast fotänden (Figur 2).

För att sänka produkten från omvänt Trendelenburgs läge ska du trycka ned fotändens frigöringspedaler (B och D) samtidigt, eller trycka ned på mitten av uni-sänkpedalen (C) tills sängbotten är plan.

Transportera en patient med det utfällbara femte hjulet

VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
 - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
 - Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
-

VAR FÖRSIKTIG! - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

Gör så här för att transportera en patient med det utfällbara femte hjulet:

1. För att anbringa det femte hjulet ska du trycka ned på broms-/styrpedalens styrsida.
2. Sätt pedalen i neutralläget för att flytta produkten i sidled. Höj produkten till det önskade läget.

Obs! - Försök inte att flytta produkten i sidled när det utfällbara femte hjulet används.

3. Anbringa bromsarna för att låsa produkten på plats.

Obs! - Se till alltid till att bromsen är frigjord innan du flyttar produkten för att undvika att användaren eller patienten skadas.

Höja och sänka sänggrindarna

VARNING

- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad på produkten. Lämna inte produkten på en högre höjd.
 - Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
 - Håll alltid patientens och användarens händer och fötter borta från sänggrindens axeltapp när du höjer eller sänker sänggrindarna.
 - Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.
-

Använd båda händerna för att greppa sänggrinden vid höjning av sänggrindarna. Höj sänggrinden tills spärrhaken klickar på plats. Dra i sänggrinden för att säkerställa att sänggrinden är fastlåst.

Sänk sänggrindarna genom att dra upp spärrhaken. Styr in sänggrinden till det lägsta läget.

Obs! - Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Sänggrindarna hindrar patienten från att rulla av produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.

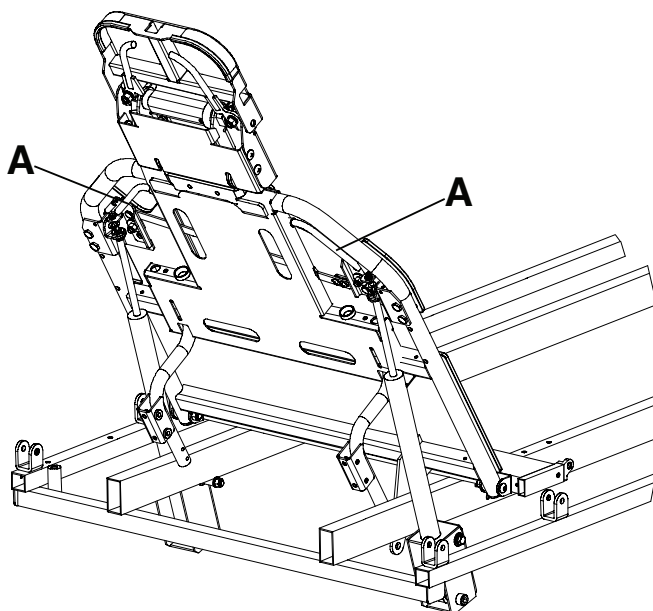
Höja eller sänka Fowler-ryggstödet

VARNING

- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
 - Var alltid försiktig när du höjer ett luftreglerat Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Använd lämpliga lyfttekniker och be om hjälp om det behövs.
-

För att höja Fowler-ryggstödet ska du klämma ihop Fowler frigöringshandtagen (A) och dra upp Fowler-ryggstödet till önskat läge (Figur 3).

För att sänka Fowler-ryggstödet, ska du klämma ihop frigöringshandtagen (A) på Fowler-ryggstödet och trycka ner Fowler-ryggstödet till önskat läge (Figur 3).



Figur 3 – Fowler-ryggstöd

Höja eller sänka Fowler-ryggstödet eller knästödet med vevtillvalet

Vrid vevhandtaget medurs för att höja Fowler-ryggstödet.

Vrid vevhandtaget moturs för att sänka Fowler-ryggstödet.

Vrid vevhandtaget medurs för att höja knästödet.

Vrid vevhandtaget moturs för att sänka knästödet.

Obs! - Fowler-ryggstödet och knästödet sitter under sängbotten. Sväng ut vevhandtaget och tryck in för att säkra vevstången.

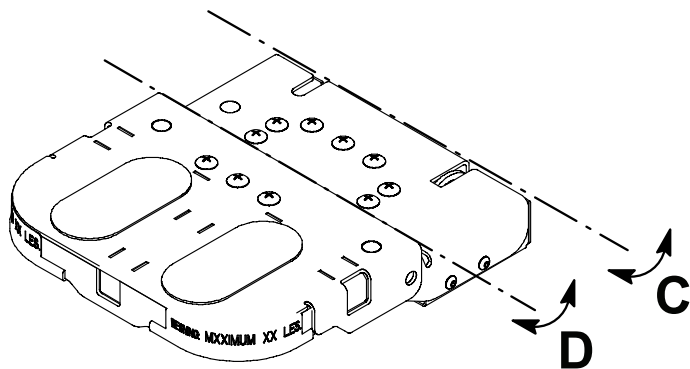
Positionera huvuddelen med förbättrat utrymme

VARNING

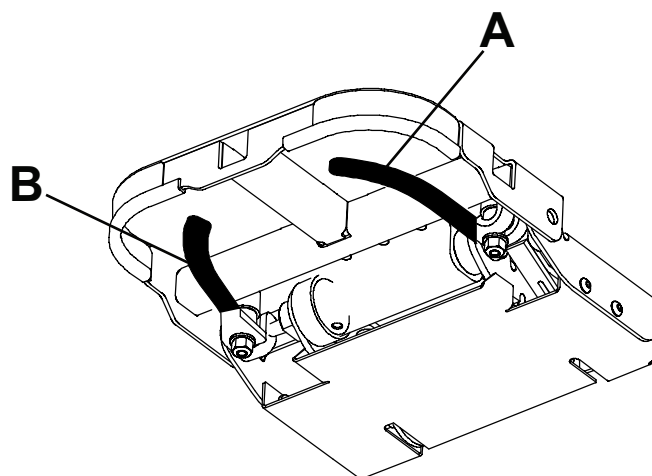
- Stöd alltid patientens huvud när du positionerar huvuddelen eller Fowler-ryggstödet. Patienten kan skadas.
 - Sträck dig inte över sidan av huvudförlängningen och den utskjutande huvuddelen för att frigöra handtagen. Användaren kan skadas.
 - Håll alltid fingrar borta från ledade områden när du justerar huvuddelen. Användaren kan skadas.
-

För att justera den utskjutande huvuddelen, fatta tag i endera handtaget under huvuddelen och kläm ihop.

- Handtaget (A) (Figur 5) frigör en spärr och vrider huvuddelen på axeln (C) (Figur 4).
- Handtaget (B) (Figur 5) frigör den andra spärren och vrider huvuddelen på axeln (D) (Figur 4).



Figur 4 – Vrid huvuddelen



Figur 5 – Handtagets platser

Obs! - För att göra det enklare, frigör endast en spärr i taget.

Förvara föremål i baskåpan

VAR FÖRSIKTIG!

- Placera inte föremål som är tyngre än 27 kg i baskåpan.
- Du får inte sitta på, kliva på eller stå på baskåpan.

Du kan förvara patientens tillhörigheter i baskåpan. Använd inte syrgastubhållarens utstickande del för att förvara syrgastuber eller patientens tillhörigheter.

Tillbehör och delar

Dessa tillbehör kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region. Ring Stryker kundtjänst: 1-800-327-0770.

Namn	Artikelnummer
Lufttillförsel och draperingsstöd	1068-168-000
Tillbehörsskena för kirurgi	1089-266-000
EURO tillbehörsskena, med bult	1089-600-120
EURO tillbehörsskena, med bult	1089-600-130
Armstödsklämma, justerbar	1068-056-000
Defibrillatorbricka	1105-045-200
Defibrillatorbricka/fotförlängning	1105-045-400
Fotpanel/journalhållare	1105-045-500
Fotpanel/journalhållare	1105-045-500
Huvuddel, konkav dyna	1069-181-000
Huvuddel, platt dyna	1069-180-000
Havasu-droppställning, 2-steg, permanent	1089-080-000
Havasu-droppställning, 3-steg, permanent	1089-062-000
Havasu-droppställning, löstagbart	0390-025-000
Madrass, Ultra Comfort, dubbel ledning, 4 tum x 26 tum (10 cm x 66 cm)	1069-026-090
Madrass, Enhanced Comfort, dubbel ledning, 3 tum x 26 tum (8 cm x 66 cm)	1069-026-070
Syrgastubhållare, upprätt	1089-030-000
Syrgastubfäste	1037-010-090
Skjuthandtag, med bult, fotände	1089-700-010
Fästrem, kropp	0390-019-000
Fästrem, bröstorg	1010-058-000
Fästrem, helt paket	1010-077-000
Fästrem, förpackning	0785-045-010
Fästrem, handled	0946-044-000
Matbricka	1105-045-700
Matbrickshållare/fotpanel	1105-045-800
Dynor till sänggrindar	1010-052-000
Handledsstöd, ovanifrån	1068-250-000
Handledsstöd, temporalt	1068-251-000

Tillverkningsdatum för tillbehör till medicintekniska produkter

Tillverkningsåret är de fyra första siffrorna i serienumret.

Flytta en patient med skivan för patientöverflyttning

VARNING

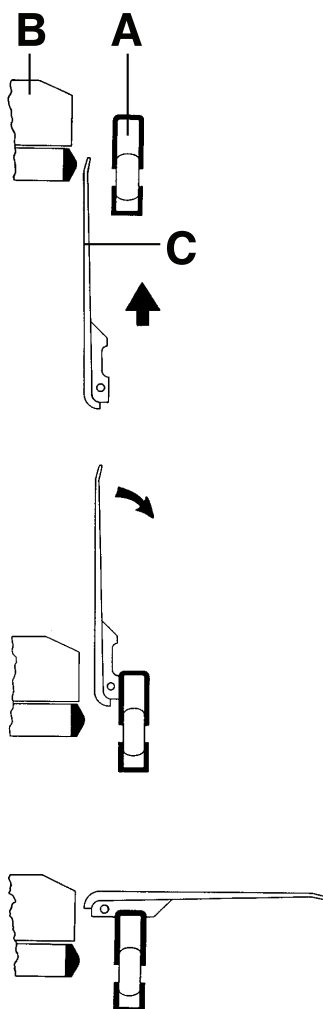
- Anbringa alltid bromsarna på både produkten där patienten ligger och på produkten dit patienten ska flyttas innan du flyttar en patient från en patientstödplattform (säng, bår, operationsbord) till en annan patientstödplattform.
 - Kontrollera alltid att patientstödplattformarna är i jämnhöjd med varandra innan du flyttar en patient.
 - Kontrollera alltid att skivan för patientöverflyttning sitter fast på båda patientstödplattformarna.
-

Gör så här för att flytta en patient med skivan för patientöverflyttning:

1. Anbringa bromsarna. Skjut fram produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.
2. Sänk sänggrinden (A) till det lägsta läget (Figur 6).
3. Høj skivan för patientöverflyttning (C) från botten medan du lyfter ovanifrån.

Obs! - Skivan för patientöverflyttning (C) sitter mellan sänggrinden (A) och madrassen (B) (Figur 6).

4. Sväng skivan nedåt in i den hoppassande stödytan.
5. Flytta patienten till den hoppassande stödytan.



Figur 6 – Flytta patienten

Hänga enheter från tillbehörsskenan för kirurgi

Du kan använda tillbehörsskenan för kirurgi för att hänga enheter såsom pumpar, Foley-påsar eller bildskärmar på båda sidorna om produkten.

Montera det reglerbara armstödet

Du kan använda det reglerbara armstödet för att avlasta patientens arm under ett mindre ingrepp.

Gör så här för att montera armstödet:

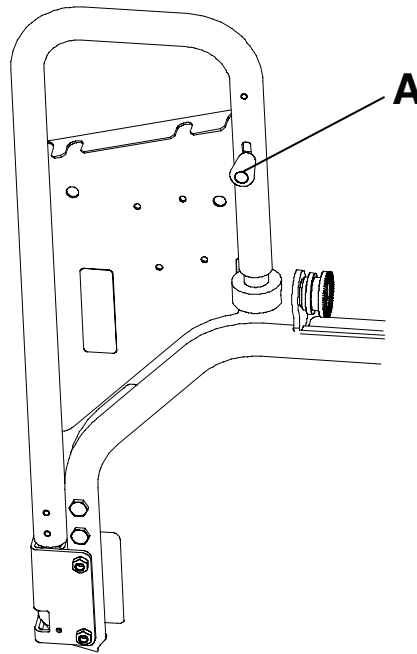
1. Låt riktningsklämman glida upp på tillbehörsskenan för kirurgi.
2. För in stängen/benstödet i hålet överst på riktningsklämman.
3. Dra åt klämman för att sätta fast armstödet.
4. Vrid armstödet till önskat läge och lås fast det. Kontrollera att armstödet är fastlåst innan du lägger patientens arm på armstödet.

Installera och ta bort pre-/postoperativa huvudförlängningen (endast Fowler-ryggstöd med vevhandtag)

1. Skjut in förlängningsröret i anslutningsröret på sidan av Fowler-ramen för att installera förlängningen på sängbotten. Sväng förlängningen uppåt tills den låses på plats i huvuddelens ram.
2. Ta bort förlängningen från sängbotten genom att dra den röda ratten (A) under förlängningen mot dig (Figur 7). Vrid förlängningen nedåt och dra förlängningen rakt ut från uttaget.

Obs!

- De pre- och postoperativa förlängningarna ger ytterligare sängbottenyta för att skydda patientens huvud under transport.
- Huvudförlängningen kan användas som skjuthandtag när du flyttar produkten.



Figur 7 – Plats där den röda ratten sitter

Positionera handledsstödet

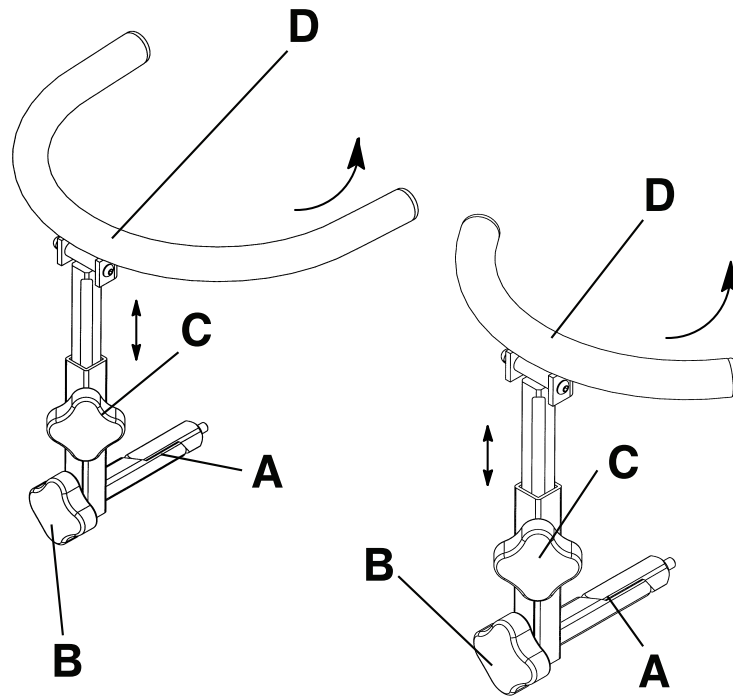
Två tillvalshandledsstöd finns tillgängliga:

- Standard (1)
- Temporal (2)

Gör så här för att positionera handledsstödet (Figur 8):

1. Sätt in stödröret (A) i uttaget i Fowler-ryggstöds huvuddelsenhet.
2. Vrid ratten (B) medurs för att säkra handledstödenheten.
3. Vrid ratten (C) moturs för att lossa det.
4. Höj eller sänk handledsstödet till önskad höjd.
5. Vrid ratten medurs för att dra åt ratten och hålla handledsstödet på plats.

Obs! - Det "U"-formade stödet (D) kan svängas upp och bort från patienten när handledsstödet inte används.



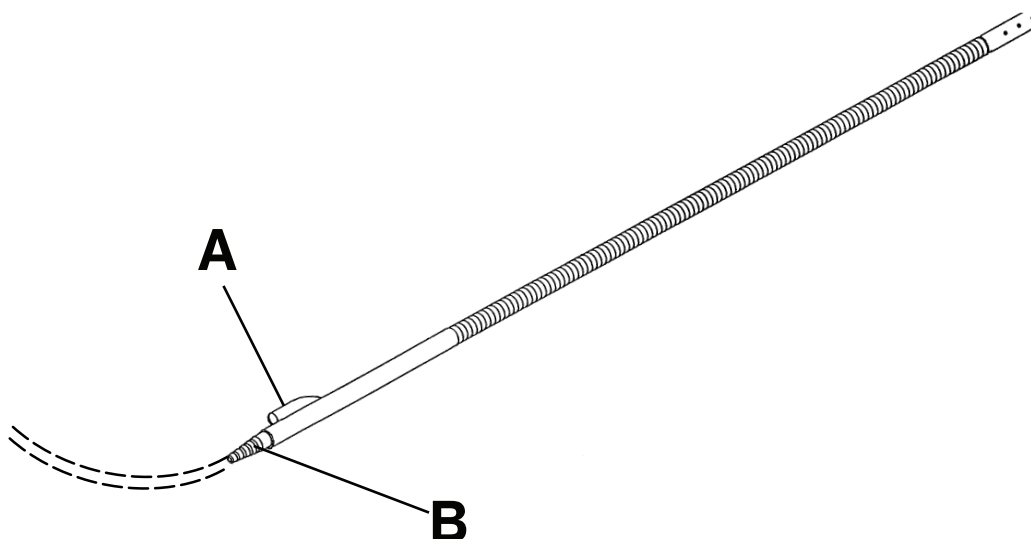
Figur 8 – Installera och positionera handledsstöden

Installera draperingsstöd och lufttillförselsystem

VAR FÖRSIKTIG! - Högsta PSI-nivå för draperingsstödet/syrgastuben är 20 PSI (1,38 bar/140 kPa).

Tillvalsutrustningen draperingsstöd/lufttillförselsystem har ett böjligt draperingsstöd med luftslangar inuti stödet för patientkomfort.

1. Placera monteringsfliken (A) i infusionsstativets uttag vid produktens huvudände.
2. Sätt in lufttillförselslangen i luftslangens anslutningsrör (B) (Figur 9).



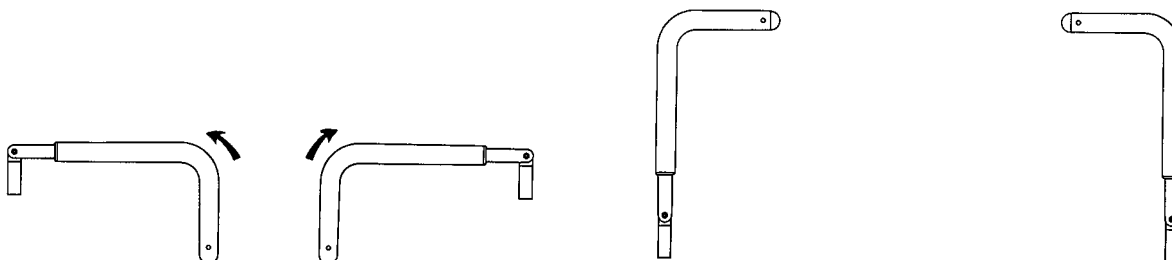
Figur 9 – Lufttillförselslang

Ta fram eller fälla in skjuthandtagen (tillvalsutrustning)

Gör så här för att ta fram eller fälla in skjuthandtagen:

1. Sväng upp handtagen från produktens ände (Figur 10).
2. Tryck ned handtagen för att låsa dem på plats.
3. Upprepa stegen i omvänd ordning för att fälla in handtagen.

Obs! - Använd endast skjuthandtagen för att skjuta fram/dra tillbaka enheter om ingenting annat anges, för att förhindra produktskada.



Figur 10 – Ta fram huvudändens skjuthandtag

Fästa defibrillatorbrickan

VARNING

- Placera inte föremål som väger mer än 14 kg på defibrillatorbrickan. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

Gör så här för att fästa defibrillatorbrickan:

1. Sätt in defibrillatorbrickans stift i uttagen vid produktens fotände.
2. Använd en rem för att fästa anordningarna på defibrillatorbrickan.

Obs!

- Använd inte defibrillatorbrickan för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Släpp alltid fotändens skjuthandtag när du använder tillbehören (t.ex. defibrillatorbricka/fotförlängning, fotpanel/journalhållare, upprätt syrgastubhållare) annars kommer inte tillbehören att fungera.

Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en defibrillatorbricka

VARNING

- Placera inte föremål som väger mer än 14 kg på defibrillatorbrickan/fotförlängningen. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

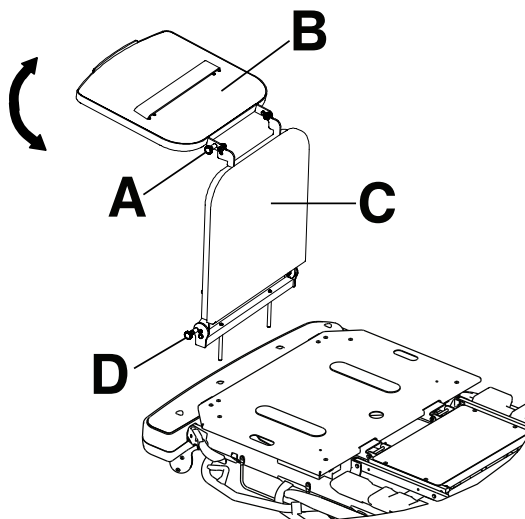
VAR FÖRSIKTIG! - Hög alltid infusionsstativet innan du monterar fast defibrillatorbrickan/fotförlängningen på produkten. Om du inte höjer infusionsstativet kommer inte fotförlängningen att fungera.

Gör så här för att omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en defibrillatorbricka:

1. Dra ut den övre ratten (A) (Figur 11).
2. Vrid defibrillatorbrickan (B) tills brickan är plan över produktens fotände. Frigör den övre ratten (A). Se till att defibrillatorbrickan låses på plats.
3. Använd en rem för att fästa anordningarna på defibrillatorbrickan.

Obs!

- Använd inte defibrillatorbrickan/fotförlängningen för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Fäst inte föremål på fotförlängningen.



Figur 11 – Defibrillatorbricka/fotförlängning

Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en fotförlängning

VARNING

- Placera inte föremål som väger mer än 14 kg på defibrillatorbrickan/fotförlängningen. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.

- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

VAR FÖRSIKTIG! - Hög alltid infusionsstativet innan du monterar fast defibrillatorbrickan/fotförlängningen på produkten. Om du inte höjer infusionsstativet kommer inte fotförlängningen att fungera.

Gör så här för att omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en fotförlängning (Figur 11):

1. Dra ut den övre ratten (A).
2. Vrid defibrillatorbrickan (B) tills brickan låses fast mot fotförlängningen.
3. Dra ut den nedersta ratten (D) samtidigt som du håller defibrillatorbrick-/fotförlängningsenheten.
4. Sänk fotförlängningen (C) tills fotförlängningen är plan.
5. Släpp den nedre ratten (D). Tryck på fotförlängningen för att säkerställa att den har låsts på plats.

Obs!

- Använd inte defibrillatorbrickan/fotförlängningen för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Fäst inte föremål på fotförlängningen.

Fästa fotpanelen/journalhållaren

WARNING - Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

För att fästa fotpanelen/journalhållaren ska du sätta in fotpanelens/journalhållarens stift i uttagen vid produktens fotände.

Obs! - Använd inte fotpanelen/journalhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.

Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen

WARNING - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

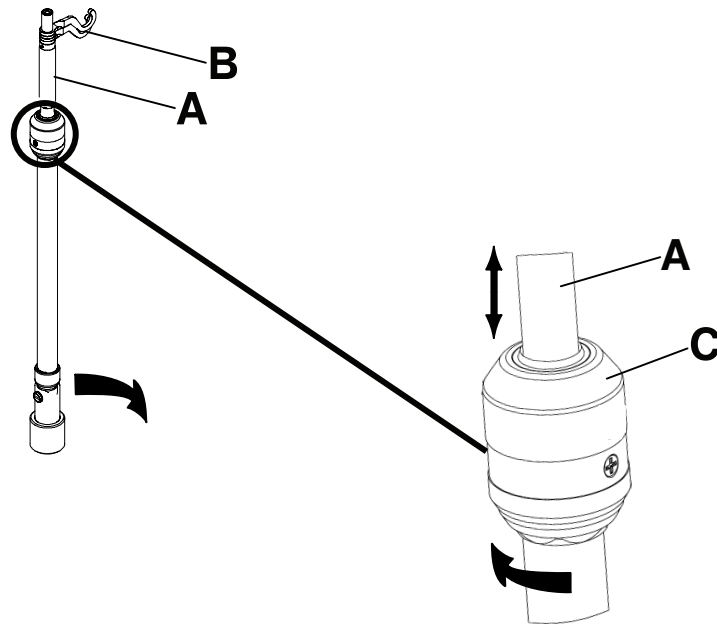
Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med två lägen permanent monterat vid huvudändan, fotänden eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en utdragbar stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra höjdläge. Du kan fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

Positionera droppställningen med två lägen (Figur 12):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den utdragbara delen (A) tills stativet låses på plats i det helt uppresta läget.
4. Roter infusionshållarna (B) till önskad plats och häng upp infusionspåsar.
5. För att sänka infusionsstativet, håll infusionsstativets utdragbara del, vrid spärrhaken (C) och sänk den utdragbara delen.

Obs!

- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det passerar säkert genom dörröppningar medan du transporterar en patient.



Figur 12 – Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen

Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen

WARNING - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

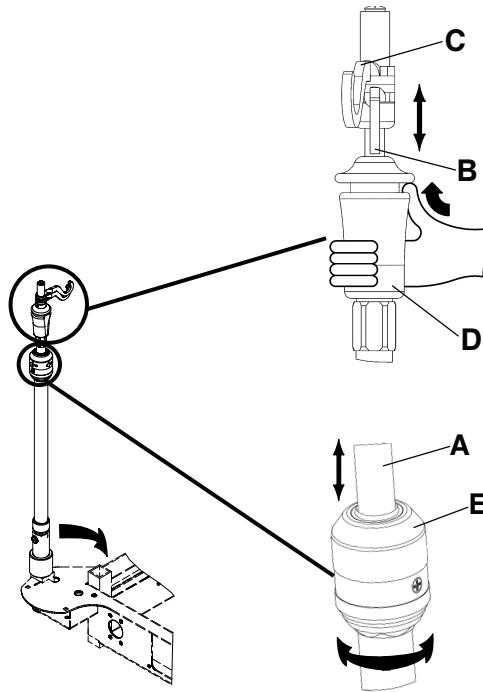
Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med tre lägen permanent monterat vid huvudändan, fotändan eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en teleskopisk stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra och ett tredje höjdläge. Du kan även fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

Placera infusionsstativet med tre lägen (Figur 13):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den teleskopiska förskjutbara delen (A) tills stativet låses på plats i det helt uppresta läget.
4. För ett högre infusionsstativ, dra upp delen (B). Frigör delen (B) vid en önskad höjd för att låsa stativet på plats.
5. Roter infusionshållarna (C) till önskat läge och häng upp infusionspåsar.
6. För att sänka infusionsstativet, dra upp den gula delen på greppdelen (D) och håll samtidigt fast delen (B) tills stativet sänks.
7. Vrid spärrhaken (E) och sänk infusionsstativets teleskopiska förskjutbara del.

Obs!

- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 12 lb (5 kg) totalt för alla påsar på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 9,3 lb (4,2 kg) på en enskild infusionshållare.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det säkert passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.



Figur 13 – Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen

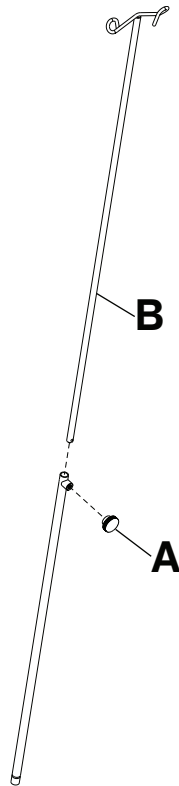
Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet

VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.

Gör så här för att fästa och placera det löstagbara infusionsstativet (Figur 14):

1. Sätt in infusionsstativet i ett uttag vid produktens huvud- eller fotände.
2. Vrid ratten (A) moturs och dra upp den utdragbara delen (B) tills du når önskad höjd.
3. Vrid ratten (A) medsols för att låsa fast den utdragbara delen på plats.



Figur 14 – Löstagbart infusionsstativ

Fästa den upprätta syrgastubhållaren

VARNING

- Placera inte föremål som är tyngre än 40 pund (18 kg) i den upprätta syrgastubhållaren.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillval).

Den upprätta syrgastubhållaren stöder en syrgastub i ett vertikalläge.

Gör så här för att fästa den upprätta syrgastubhållaren:

1. Sätt in stödstången i någon av infusionsstativets uttag.
2. Sätt in saxsprinten genom hålet i stödstången för att sätta fast tubhållaren på produkten.

Obs! - Använd inte den upprätta syrgastubhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

Dra ut eller gömma matbrickan/fotpanelen

VARNING - Placera inte föremål som är tyngre än 30 pund (14 kg) på matbrickan.

För att montera matbrickan på sänggrinden ska du dra ut båda sidorna på matbrickan och lägga den över sänggrindarna.

Gör så här för att gömma matbrickan:

1. Ta bort matbrickan från sänggrindarna.
2. Tryck in på sidorna av matbrickan.
3. Förvara matbrickan i fotpanelen.

Obs! - Använd inte matbrickan/fotpanelen för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

Fästa dynor till sänggrindarna

Gör så här för att fästa dynor till sänggrindarna:

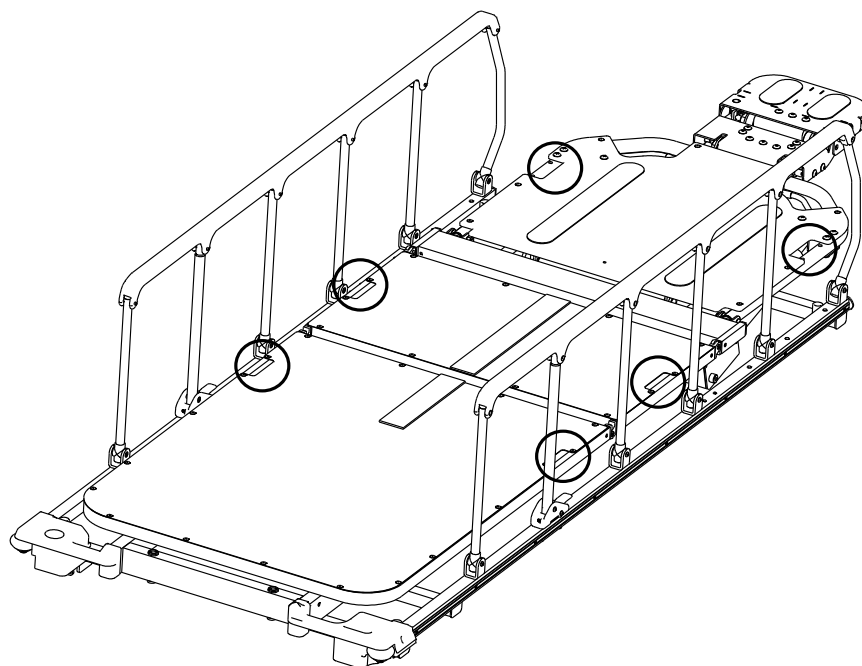
1. Stoppa in dynan till sänggrinden mellan madrassen och sänggrinden.
2. Fäst kardborrebanden runt sänggrinden för att säkra sänggrindens dyna.

Hitta förbindelsepunkter för patientens fastsättningsbälte

VARNING

- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena för att förhindra att patient och användare skadas. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fästa ordentligt, orsaka allvarlig skada på patienten eller användarna inklusive intrasslande, klämning, fysisk skada och/eller dödsfall.
 - Fäst endast fastsättningsbälten och/eller -anordningar på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller användaren. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
 - Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och tillämpliga protokoll på inrättningen innan du använder fastsättningsbälten eller -anordning.
-

Det finns sex förbindelsepunkter på sängbottenenheten för att fästa patientens fastsättningsbälten (Figur 15).



Figur 15 – Förbindelsepunkter för fastsättningsbälte

Rengöring

Rengöra produkten

VARNING - Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.

Rekommenderad rengöringsmetod:

1. Följ exakt rekommendationerna från tillverkaren av rengöringslösningen angående utspädning.
2. Tvätta alla ytor på produkten för hand med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.
3. Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av rengöringsmedlet för korrekt rengöring.
4. Torka dem ordentligt. Sätt inte tillbaka madrassen på produkten förrän produkten är torr.
5. Kontrollera funktionsduglighet innan du tar produkten åter i drift.
 - Höj och sänk produkten
 - Lås och lås upp broms-/styrpedalen i båda lägena
 - Lås fast och lås upp sänggrindar
 - Höj och sänk Fowler-ryggstödet
 - Höj och sänk knästödet
 - Kontrollera att alla komponenter är ordentligt smörjda
 - Kontrollera att alla etiketter är intakta

Obs!

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
- Använd inte ånga, maskintvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Rengöra baskåpan.
- Rengör bromsbeläggens underdel för att förhindra att vax eller golvsmutt ansamlas.

Rengöra madrassen

VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
 - Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar. För mycket fukt kan orsaka produktfel och i sin tur leda till produkt- eller patientskada.
 - Låt inte vätska ansamlas på madrassen. Vätska kan orsaka att komponenterna rostar och kan orsaka att den här produktens säkerhet och prestanda blir oförutsägbara.
 - Inspektera alltid madrassöverdragen avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blixtlås varje gång du tvättar överdragen. Ta bort och byt ut en trasig madrass för att förhindra korskontaminering.
 - Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra madrassen. De här rengöringsmetoderna kan upphäva produktens garanti.
-

Madrassens livslängd kan påverkas genom en ökad användningsfrekvens, vilket kan inkludera en mer frekvent rengöring och desinfektion.

Rekommenderad rengöringsmetod:

1. Använd en ren, mjuk trasa för att torka av hela madrassen med en lösning bestående av mild tvål och vatten för att avlägsna främmande material.
2. Torka av madrassen med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller rengöringsmedel.
3. Skölj och torka överdragen efter rengöring.
4. Desinfektera efter behov med ett desinfektionsmedel efter att rengöringen har utförts (*Desinfektera madrassen* (sidan 29)).

Obs!

- Madrassen får inte strykas, kemtvättas eller torktumlas eftersom detta orsakar felaktig funktion och skadar produkten.
- Madrassöverdraget måste vara helt torrt innan det förvaras, bäddas eller en patient placeras på madrassen för att förhindra försämring av produktens prestanda.
- Undvik överdriven exponering för alkohol eller väteperoxid. Överdraget kommer att svälla.
- Låt inte vätska sippra in i blytlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning. Vätskor som kommer i kontakt med blytlåset kan läcka in i madrassen, vilket kan försämma produktens prestanda.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

Ta bort jod

1. Gör en lösning av 1–2 matskedar natriumtiosulfat i en halvliter varmt vatten. Använd lösningen för att torka av det fläckade området.
2. Rengör fläcken så snart den uppstår.
3. Om fläckar inte omedelbart tas bort kan du låta lösningen sjunka in eller ligga på madrassen innan du torkar av madrassen.
4. Skölj madrasserna som har exponerats för lösningen med rent vatten innan madrasserna tas i bruk igen.

Obs! - Underlåtenhet att följa dessa riktlinjer vid användning av dessa typer av rengöringsmedel kan upphäva garantin för produkten.

Särskilda anvisningar

Fästen med krok och ögla	Genomdränk med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt lösningen avdunsta.
Torrsubstanser eller fläckar	Använd neutral tvål och varmt vatten. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller slipmedel.
Fläckar som är svåra att få bort	Använd vanliga hushållsrengöringsmedel eller vinylrengöringsmedel och en mjuk borste på besvärlig smuts eller fläckar. Blötlägg intorkad smuts i förväg.
Tvätt	Tvätt rekommenderas inte. Tvättning kan minska madrassens livslängd.

Desinfektera produkten

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.

- Kvartära föreningar (ammoniumklorid som aktiv ingrediens) som innehåller mindre än 3 % glykoleter
- Fenolbaserade desinfektionsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % blekmedelslösning utspädd med 1 del blekmedelslösning till 100 delar vatten, vilket motsvarar 520 ppm tillgängligt klor (40 mL av en 5,25 % blekmedelslösning per 4 000 mL vatten))
- 70 % isopropylalkohol

1. Följ exakt rekommendationerna från desinfektionslösningens tillverkare angående spädning.
2. Handtvätta alla ytor på produkten med en desinfektionslösning.
3. Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av kemikalien för korrekt desinfektion.
4. Torka produkten. Placera inte madrassen på produkten förrän produkten är torr.
5. Desinficera kardborrbandens fästianordningar efter varje användning. Genomdränk kardborrbandens fästianordningar med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt desinfektionsmedlet avdunsta (lämpligt desinfektionsmedel bestäms av inrättningen).
6. Kontrollera funktionsduglighet innan du åter tar produkten i drift.
 - Höj och sänk produkten.
 - Lås och lås upp broms-/styrpedalen i båda lägena.
 - Lås fast och lås upp sänggrindar.
 - Höj och sänk Fowler-ryggstödet.
 - Höj och sänk knästödet.
 - Kontrollera att alla komponenter är ordentligt smorda.
 - Kontrollera att alla etiketter är intakta.

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Vissa rengöringsämnen har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

VARNING - Desinfektera alltid madrassen mellan olika patienter. Underlåtenhet att göra det kan orsaka korskontaminering och infektion.

- Kvartära föreningar (ammoniumklorid som aktiv ingrediens) som innehåller mindre än 3 % glykoleter

- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % blekmedelslösning utspädd med 1 del blekmedelslösning till 100 delar vatten, vilket motsvarar 520 ppm tillgängligt klor (40 mL av en 5,25 % blekmedelslösning per 4 000 mL vatten))
- 70 % isopropylalkohol

Rekommenderad desinfektionsmetod:

1. Säkerställ att madrassen är ren och torr innan du applicerar desinfektionsmedel.
2. Torka av madrassen med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller desinfektionsmedel.
3. Skölj och låt överdragen torka efter desinfektion.

Obs!

- Madrassöverdraget måste vara torrt innan det förvaras eller bäddas. Underlåtenhet att ta bort rester från desinfektionsmedel kan orsaka att överdragets material försämras.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtenhet att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
- Frekvent eller långvarig exponering för högre koncentrationer av desinficerande lösningar kan göra så att överdraget åldras i förtid.
- Användning av accelererade väteperoxider eller kvartära föreningar som innehåller glykoletrar kan skada överdraget.

Förebyggande underhåll

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhåll. Kontrollera alla punkter som är upptagna i förteckningen över årligt förebyggande underhåll avseende produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller med tätare intervaller beroende på hur ofta produkten används. Service får utföras endast av behörig personal.

Obs! - Rengör och desinfektera utsidan av madrassen före inspektion, om så är tillämpligt.

Inspektera följande punkter:

- _____ Alla svetsfogar
- _____ Alla fästanordningar sitter säkert
- _____ Bromsmekanism fungerar
- _____ Styrfunktion fungerar
- _____ Sänggrindarna går att höja, sänka och låsa fast
- _____ Svänghjulen låses fast när du använder bromsarna
- _____ Svänghjulen sitter säkert och svänger korrekt
- _____ Svänghjulen är fria från vax eller skräp
- _____ Fowler-ryggstödet går att höja, sänka och låsa fast
- _____ Knästödet går att höja, sänka och låsa fast
- _____ Skinnmaterialen är intakta
- _____ Den ledande huvuddelen går att låsa fast och frigöra (tillvalsutrustning)
- _____ Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge höjs och sänks från alla platser
- _____ Infusionsstativet är intakt och går att låsa fast i alla lägen (tillvalsutrustning)
- _____ Syrgastubhållaren är intakt och går att öppna och stänga (tillval)
- _____ Armstöden är intakta och kan låsas fast
- _____ Armstödens stödspakar är intakta och går att låsa fast
- _____ Tillbehör och monteringsdelar är i gott skick
- _____ Fastsättningsbälten för kroppen är intakta och kan låsas fast (tillvalsutrustning)
- _____ Inga revor eller sprickor i madrassöverdraget
- _____ Kablarna är inte slitna eller klämda (tillvalsutrustning)
- _____ Jordningskedjan är hel
- _____ Inga läckor vid hydraulkopplingar
- _____ Hydraulcylindrarna fungerar
- _____ Hydraulisk sänkhastighet är inställd
- _____ Hydraulisk oljenivå är tillräcklig
- _____ Smörj där det behövs (*Smörjningspunkter* (sidan 32))

Produkts serienummer:
Genomfört av:
Datum:

Smörjningspunkter

Ha Fowler-ryggstödet i 0 grader och applicera Syntech-fett (3000-200-719) genom utrymmet och hålet i vevskruvenheten (Figur 16). Torka av fettöverskott.



Figur 16 – Smörjning av vevhandtagets skruv

眼外科担架床

操作手册

REF 1089



通用符号词汇表

有关符号定义，请参见 ifu.stryker.com 上的“全球符号词汇表”。

符号

	参阅使用说明
	常规警告
	注意
	禁止推动
	请勿存放氧气瓶
	目录号
	序列号
	数量
	欲了解美国专利，请访问 www.stryker.com/patents
	设备唯一标识符
	CE 标志
	欧洲共同体授权代表
	欧洲医疗设备
	制造商
	生产日期
	安全工作负荷
	进口商

	润滑
	B 类触身部件

目录

警告/注意/备注的定义	2
安全防范措施小结	2
简介	4
产品说明	4
适用范围	4
临床获益	4
禁忌症	4
预期使用寿命	4
处置/回收	4
规格	5
产品图解	6
联系信息	7
序列号位置	7
生产日期	7
设置	8
操作	9
施用或松开制动器	9
升高或降低担架	9
以头低卧位式定位产品	10
以头高卧位式定位产品	10
使用伸缩式第 5 脚轮转运患者	11
升高或降低侧护栏	11
升高或降低 Fowler 靠背	11
升高和降低 Fowler 靠背或带有曲柄选件的曲膝部分	12
定位增强的间隙头板	12
将物品存放于底罩中	13
附件和部件	14
医疗器械附件的生产日期	15
使用患者转移板转移患者	15
从手术附件导轨悬挂装置	16
装上可调臂板	16
安装和移除术前-术后床头延长件（仅曲柄 Fowler 靠背）	16
定位腕托	17
安装铺巾支撑架和空气输送系统	18
定位或收起推动把手（可选设备）	19
装上除颤器托盘	19
将除颤器托盘/床尾延伸板转变为除颤器托盘	20
将除颤器托盘/床尾延伸板转变为床尾延伸板	20
装上床尾板/病历架	21
定位双节永久性固定静脉输液架	21
定位三节永久性固定静脉输液架	22
装上和定位可拆卸静脉输液架	23
装上直立式氧气瓶支架	24
延伸或收起进餐托盘支架/床尾板	24
装上侧护栏衬垫	25
定位患者约束带结点	25
清洁	26
清洁产品	26
清洁床垫	26
清除含碘污渍	27
特别说明	27
消毒	28
对产品消毒	28
床垫消毒	28
预防性维护	30
润滑点	30

警告/注意/备注的定义

警告、注意和备注这些词语含有特殊的意义，应认真阅读。

警告

提醒读者注意某种情况，如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。

注意

提醒读者注意某种具有潜在危险的情况，如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或者损坏本产品或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。

注解 - 提供特殊信息以便使维护更轻松或使重要说明更明确。

安全防范措施小结

务必遵循此页上所列的警告和注意事项。只能由合格人员维修。

警告

- 在设置产品或测试功能性运行之前，务必让产品达到室温。可能造成永久性的产品损坏。
- 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 当患者上、下产品或者当产品不动时，始终施用制动器。患者上下产品时，若产品移动，可能导致受伤。
- 将患者留在产品上无人看顾时，始终将产品放到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终保持患者和操作者四肢远离侧护栏转轴。
- 始终将患者安置在担架中间。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终保持患者和操作者四肢远离侧护栏转轴。
- 请勿让侧护栏自行下降。
- 降低 Fowler 靠背时，始终保持双手和手指远离 Fowler 释放把手和 Fowler 框架。
- 患者躺在产品上时，升高气动 Fowler 务必要谨慎。使用正确的升降技巧，如有必要，寻求帮助。
- 在定位头板或 Fowler 靠背时，始终支撑患者的头部。可能导致患者受伤。
- 请勿伸手到床头延长件侧面和铰接式头板之间去拉动释放把手。可能导致操作者受伤。
- 当您调整头板时，始终保持手指远离关节区域。可能导致操作者受伤。
- 在将患者从一个患者支撑平台（病床、担架床、轮床、手术台）转移到另一个患者支撑平台之前，始终对患者躺于其上的产品和患者将转移到其上的产品都施用制动器。
- 在转移患者之前，始终确保患者支撑平台高度相同。
- 始终确保两个患者支撑平台上的转移板固定。
- 请勿在除颤器托盘上放置重量超过 30 磅 (14 千克) 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。
- 请勿在除颤器托盘/床尾延伸板上放置重量超过 30 磅 (14 千克) 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
- 请勿在直立式氧气瓶支架上放置重量超过 40 磅 (18 千克) 的物品。
- 请勿在进餐托盘上放置超过 30 磅 (14 千克) 的物体。
- 在系约束带时务必注意，以免对患者和操作者造成潜在损伤。身体约束装置（即使已正确固定）可能对患者和操作者造成严重伤害，包括缠绕、卡住、身体伤害或死亡。
- 务必仅将约束带或装置系到产品上确认的连接点。如果不这样做可能导致患者或操作者受伤。请勿将约束带系到侧护栏上。

- 在使用任何约束带或约束装置之前，始终参考适用的州/省和联邦限制以及相关的机构规程。
 - 请勿在担架使用中时清洁、维修或执行维护。
 - 请勿将床垫浸泡于清洁溶液或消毒剂溶液中。水分过多可能导致产品故障，造成产品损坏或患者受伤。
 - 请勿让液体蓄积在床垫上。液体可造成部件腐蚀，并可能导致本产品的安全性和性能变得不可预测。
 - 每次清洁床垫罩时，始终检查床垫罩是否有撕裂、穿刺、过度磨损或拉链不齐的情况。移除并更换损坏的床垫，以防止交叉污染。
 - 请勿用蒸汽清洁、高压冲洗、浇洗或超声方法清洁床垫。这些清洁方法可能会使产品保修失效。
 - 请勿用蒸汽清洁、浇洗或超声方法清洁产品。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
 - 患者使用前始终对床垫消毒。如果不这样做可能导致交叉污染和感染。
-

注意

- 不当使用本产品可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
 - 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
 - 当担架下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高担架。
 - 请勿在底罩上放置超过 60 磅 (27 千克) 的物体。
 - 请勿坐、踩或站在底罩上。
 - 铺巾支撑架/氧气管线的最高 PSI 水平为 20 PSI (1.38 巴/140 KPA)。
 - 在将除颤器托盘/床尾延伸板装到产品上之前，始终升高静脉输液架。如果未升高静脉输液架，床尾延伸板将不能正常工作。
 - 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
 - 请勿将超过 40 磅 (18 千克) 的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
 - 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。
-

简介

本手册协助您操作或维护您的 Stryker 产品。在操作或维护本产品之前，请阅读本手册。订定方法和程序，以针对此产品的安全操作或维护，教育和培训您的工作人员。

注意

- 使用本产品不当可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
 - 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
-

注解

- 本手册为此产品的永久组成部分，即使本产品已售出，也应附属于产品。
- Stryker 在产品设计和质量上精益求精。本手册包含打印时可用的最新产品信息。在您的产品和本手册之间可能有轻微的差异。如果您有任何疑问，请致电 1-800-327-0770 联系 Stryker 客户服务或技术支持。

产品说明

Stryker 1089 型眼外科担架床是一种轮式担架床，它包括一个安装在轮式框架上的平台，其设计用于在医疗机构内转运平躺的患者。预期的操作人员包括专业医务人员和经培训的用户机构代表。该装置具有双铰接式波状或扁平头板，以在手术期间支撑患者。该装置具有侧护栏、输液设备的支撑架和各种可选件和附件，帮助支持和安置患者和转运患者。

适用范围

眼外科担架床是一种轮式装置，提供了一种在医疗机构转运患者的方法。该装置具有双铰接式头板和增强的头端间隙，用于外科手术出入。担架床可以用于小型医疗程序和短期住院、典型的现有担架床应用，包括门诊临床评估、治疗、小型医疗程序和门诊康复。

眼外科担架床适用于所有急诊医院和医疗门诊服务。该产品的安全工作负载可达 500 磅 (225 千克)。

眼外科担架床不适用于长期住院治疗和康复。

临床获益

患者运送及促进治疗

禁忌症

未知。

预期使用寿命

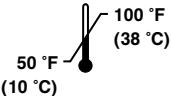
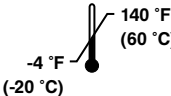
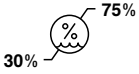
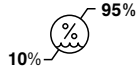
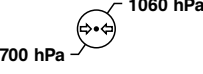
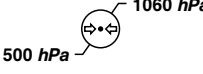
在正常使用条件及适当定期维护的情况下，Stryker 1089 型眼外科担架床有 10 年的预期使用寿命。

处置/回收

在设备使用寿命结束时，务必遵循现行的当地建议和/或法规，以管理与设备回收或处置相关的环保事宜和风险。

规格

  安全工作负荷是指患者、床垫和附件的总重量		500 磅	225 千克
总长度		90 英寸	228.6 cm
总宽度		31.5 英寸	80 cm
高度	高	34 英寸	86.4 cm
	低	22.25 英寸	56.5 cm
担架定位	靠背	0° 至 90°	
	曲膝部分	0° 至 30°	
	头低卧位/头高卧位	±18°	
患者表面		26 英寸 x 87 英寸	66 cm x 221 cm
侧护栏		13 英寸 x 55 英寸	33 cm x 139.5 cm
最小产品下间隙		标称 6 英寸	15 cm
		液压缸和第 5 脚轮下 1.75 英寸	4.5 cm

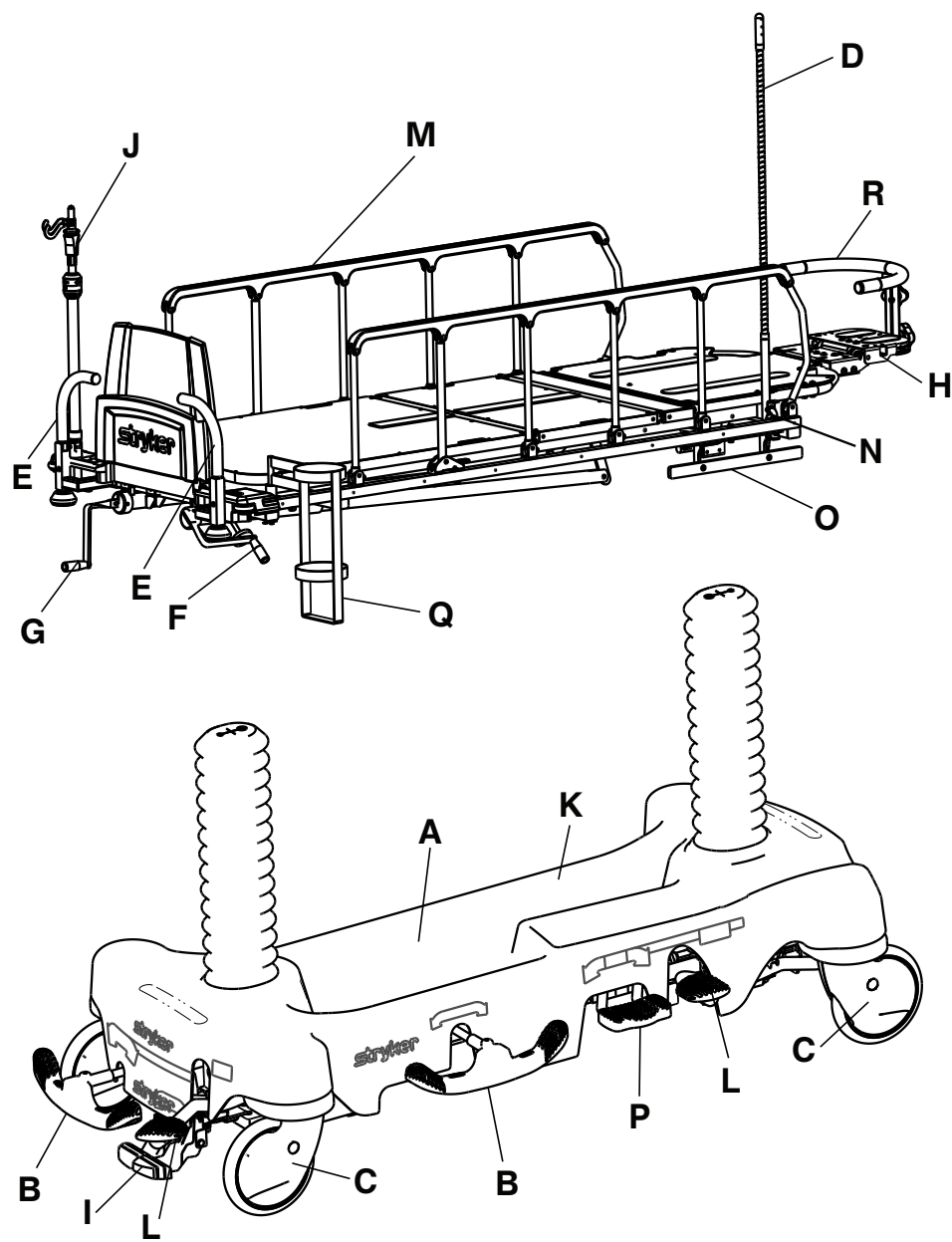
环境条件	操作	存放与运输
温度		
相对湿度		
气压		

根据欧洲 REACH 法规和其他环保法规要求，列出了含有可申报物质的组件。

说明	编号	高度关注物质 (SVHC) 化学名称
静脉输液架组件，足端	1089-080-000	铅
双节静脉输液架组件	1211-210-010	铅

Stryker 保留修改规格的权利，恕不另行通知。

产品图解



A	底罩 存放区
B	制动/转向踏板
C	脚轮
D	铺巾支撑架和空气输送系统
E	足端推动手柄
F	Fowler 靠背曲柄把手
G	曲膝部分曲柄把手
H	床头延长件
I	液压释放 踏板

J	静脉输液架
K	氧气瓶架框
L	泵踏板
M	侧护栏
N	侧护栏插门
O	外科附件导轨
P	统一降低脚踏板
Q	直立式氧气瓶支架
R	腕托

联系信息

请拨打以下电话联系 Stryker 客户服务部门或技术支持部门：1-800-327-0770。

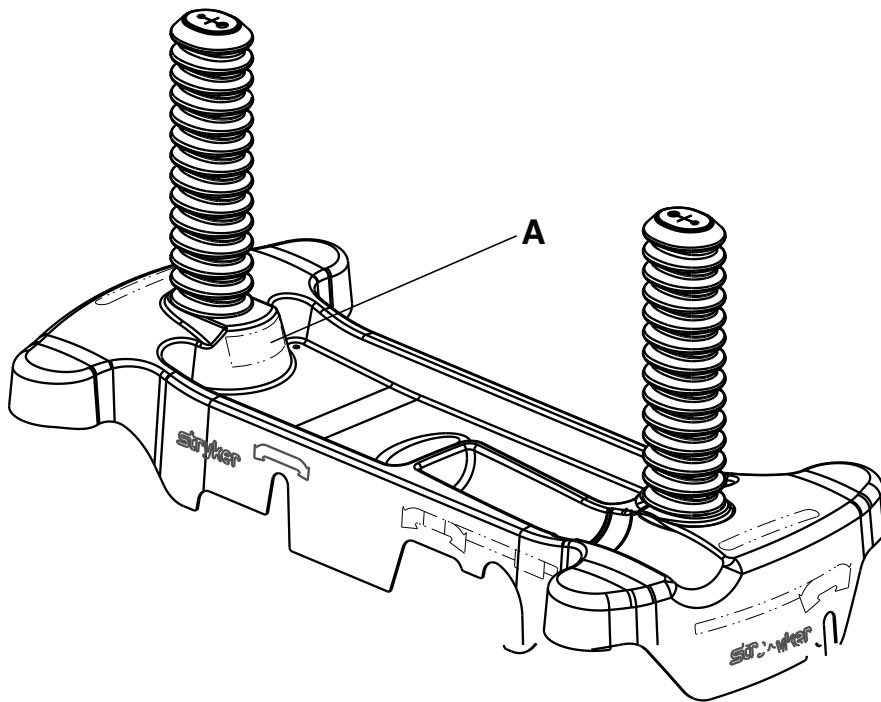
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
美国

注解 - 用户和/或患者应向制造商及用户和/或患者所在的欧洲成员国的主管当局报告任何与产品有关的严重事故。

要在线查看您的操作或维护手册，请访问 <https://techweb.stryker.com/>。

致电 Stryker 客户服务部或技术支持部时，请提供您的 Stryker 产品的序列号 (A)。在所有书面通信中，请列明产品序列号。

序列号位置



生产日期

生产日期是序列号的前四位数字。

设置

要拆开您的产品包装，参阅装运箱内产品附带的拆包说明。

警告

- 在设置产品或测试功能性运行之前，始终让产品达到室温。可能造成永久性的产品损坏。
 - 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
-

在产品投入使用前，确保产品可正常工作。

1. 踩下制动踏板以施用制动器。确保四个脚轮都锁定。
2. 升高和降低担架。
3. 将产品升高至最高位置。以头低卧位式放置产品。确保头端降低到最低位置。
4. 将产品升高至最高位置。以头高卧位式放置产品。确保足端降低到最低位置。
5. 施用第 5 脚轮以确保第 5 脚轮引导和转动产品。
6. 确保侧护栏升降自如，锁定到位。
7. 升高和降低 Fowler 靠背（头端）。
8. 双向旋转头板以确保头板可在所有位置上调整。

操作

施用或松开制动器

警告 - 当患者上、下产品或者当产品不动时，始终施用制动器。患者上下产品时，若产品移动，可能导致受伤。

要施用制动器，向下推制动/转向踏板上的制动（红色）侧。推动产品以确保制动器正常工作。

要释放制动器，向下推制动/转向踏板上的转向（绿色）侧。

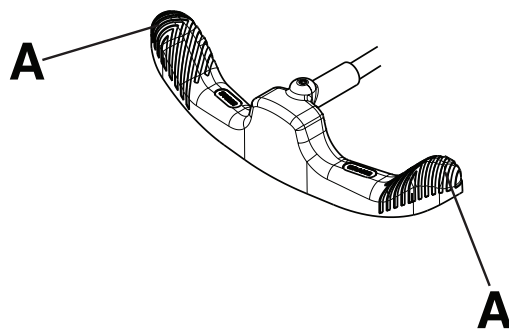


图 1 – 操作制动器/转向踏板

注解 - 切勿向下推制动/转向踏板的中心。始终向下推制动/转向踏板的外侧 (A) (图 1)。

升高或降低担架

警告

- 将患者留在产品上无人看顾时，始终将产品放到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终保持患者和操作者四肢远离侧护栏转轴。

要升高担架，向下按泵踏板 (A)，直至您达到所需高度 (图 2)。

要降低整个担架，按下统一降低脚踏板 (C) 中间。

要仅降低担架的头端，按下足端释放踏板(D)或向下按压最接近产品头端的统一降低脚踏板 (C) 侧边。

要仅降低担架的足端，按下足端释放踏板(B)或向下按压最接近产品足端的统一降低脚踏板 (C) 侧边。

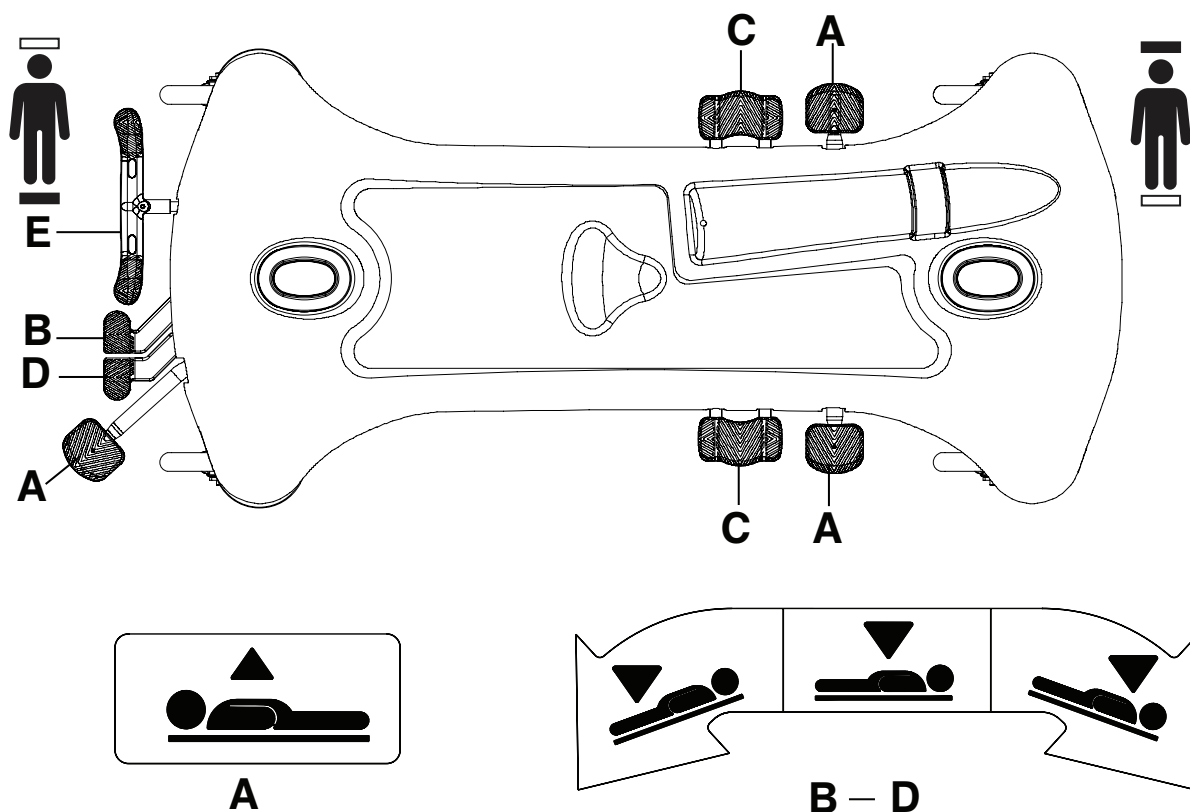


图 2 – 升高或降低担架

以头低卧位式定位产品

警告 - 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。

注意 - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

要以头低卧位式（头向下）定位产品，升高担架(升高或降低担架(页面 9))：

注解 - 将担架升高至最高高度使头低卧位角度变得更大。

要降低产品的头端，按下足端释放踏板(D)或按下最接近头端的统一降低脚踏板(C)侧边，直至担架展平（图 2）。

要从头低卧位降低产品，同时向下按压足端释放踏板（B 或 D）或向下按压统一降低脚踏板(C)中间，直至担架展平。

以头高卧位式定位产品

警告 - 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。

注意 - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

要以头高卧位式（足向下）定位产品，请将担架升高至最高高度(升高或降低担架(页面 9))。

要降低产品的足端，按下足端释放踏板(D)或按下统一降低脚踏板(C)侧边到足端(图 2)。

要从头高卧位降低产品，同时向下按压足端释放踏板（B 和 D）或向下按压统一降低脚踏板(C)中间，直至担架展平。

使用伸缩式第 5 脚轮转运患者

警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。

注意 - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

要使用伸缩式第 5 脚轮转运患者：

1. 要施用伸缩式第 5 脚轮，向下推制动/转向踏板的转向侧。
2. 将踏板放置于空档位置，以横向移动产品。将产品移到所需位置。

注解 - 请勿在施用伸缩式第 5 脚轮的情况下试图横向移动产品。

3. 施用制动器将产品锁定到位。

注解 - 在移动产品之前，始终确保释放制动器，以避免操作者或患者受伤。

升高或降低侧护栏

警告

- 将患者留在产品上无人看顾时，始终将产品放到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终保持患者和操作者四肢远离侧护栏转轴。
- 请勿让侧护栏自行下降。

要升高侧护栏，双手抓紧侧护栏。升高侧护栏直至释放插门卡入到位。拉起侧护栏以确保侧护栏锁定。

降低侧护栏，向上拉起释放插门。将侧护栏滑到最低位置。

注解 - 请勿将侧护栏用作患者约束装置，以免患者从产品上掉下。侧护栏防止患者不慎从产品上滚落。操作者必须确定需要约束的程度以确保患者安全。

升高或降低 Fowler 靠背

警告

- 降低 Fowler 靠背时，始终保持双手和手指远离 Fowler 释放把手和 Fowler 框架。
- 患者躺在产品上时，升高气动 Fowler 务必要谨慎。使用正确的升降技巧，如有必要，寻求帮助。

要升高 Fowler 靠背，挤压 Fowler 释放把手 (A) 并将 Fowler 靠背向上拉到所需位置 (图 3)。

要降低 Fowler 靠背，挤压 Fowler 释放把手 (A) 并将 Fowler 靠背向下推到所需位置 (图 3)。

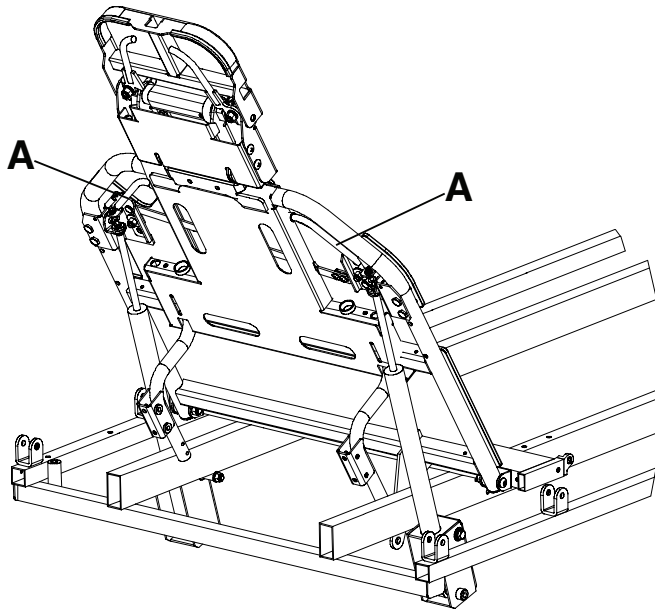


图 3 – Fowler 靠背

升高和降低 Fowler 靠背或带有曲柄选件的曲膝部分

要升高 Fowler 靠背，顺时针旋转曲柄把手。

要降低 Fowler 靠背，逆时针旋转曲柄把手。

要升高曲膝部分，顺时针旋转曲柄把手。

要降低曲膝部分，逆时针旋转曲柄把手。

注解 - Fowler 靠背和曲膝部分曲柄把手均存放在担架下方。将曲柄向外转动，将其推入以固定曲柄杆。

定位增强的间隙头板

警告

- 在定位头板或 Fowler 靠背时，始终支撑患者的头部。可能导致患者受伤。
- 请勿伸手到床头延长件侧面和铰接式头板之间去拉动释放把手。可能导致操作者受伤。
- 当您调整头板时，始终保持手指远离关节区域。可能导致操作者受伤。

如需调节铰接式头板，请握住头板下方的任一把手并挤压。

- 把手 (A) (图 5) 释放一个插门，并在轴 (C) (图 4) 上旋转头板。
- 把手 (B) (图 5) 释放另一个插门，并在轴 (D) (图 4) 上旋转头板。

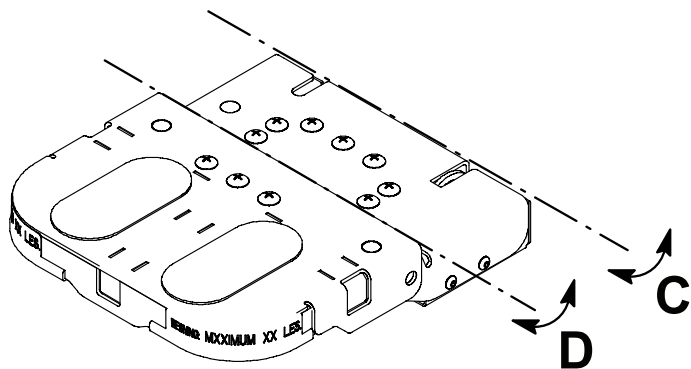


图 4 – 旋转头板

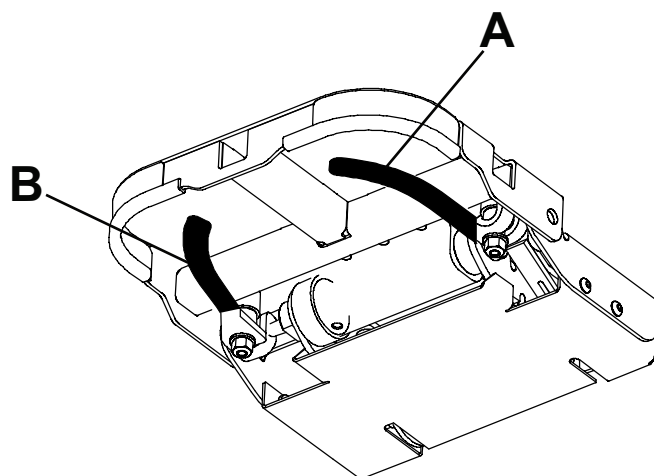


图 5 – 把手位置

注解 - 为了易于使用，每次只释放一个插门。

将物品存放于底罩中

注意

- 请勿在底罩上放置超过 27 kg 的物体。
- 请勿坐、踩或站在底罩上。

您可将个人物品存放于底罩中。请勿用气瓶支架架框存放氧气瓶或患者个人物品。

附件和部件

可能供应这些附件，供与您的产品配合使用。确认您的配置或区域的供应情况。致电 Stryker 客户服务部门：1-800-327-0770。

名称	部件号
空气输送和铺巾支撑架	1068-168-000
附件导轨，外科	1089-266-000
附件导轨，上螺栓，EURO	1089-600-120
附件导轨，上螺栓，EURO	1089-600-130
臂板夹子，可调	1068-056-000
除颤器托盘	1105-045-200
除颤器托盘/床尾延伸板	1105-045-400
床尾板/病历架	1105-045-500
床尾板/病历架	1105-045-500
头板，凹垫	1069-181-000
头板，平垫	1069-180-000
Havasu 静脉输液架，两节，永久性	1089-080-000
Havasu 静脉输液架，三节，永久性	1089-062-000
Havasu 静脉输液架，可拆卸	0390-025-000
床垫，Ultra Comfort，双铰接，4 英寸 x 26 英寸（10 厘米 x 66 厘米）	1069-026-090
床垫，Enhanced Comfort，双铰接，3 英寸 x 26 英寸（8 厘米 x 66 厘米）	1069-026-070
氧气瓶支架，直立式	1089-030-000
氧气瓶护圈	1037-010-090
推动把手，上螺栓，足端	1089-700-010
约束带，身体	0390-019-000
约束带，胸	1010-058-000
约束带，完全包装	1010-077-000
约束带，包装	0785-045-010
约束带，腰	0946-044-000
进餐托盘	1105-045-700
进餐托盘支架/床尾板	1105-045-800
侧护栏衬垫	1010-052-000
腕托，上方	1068-250-000
腕托，耳侧	1068-251-000

医疗器械附件的生产日期

生产年份是序列号的前 4 位数字。

使用患者转移板转移患者

警告

- 在将患者从一个患者支撑平台（病床、担架床、轮床、手术台）转移到另一个患者支撑平台之前，始终对患者躺于其上的产品和患者将转移到其上的产品都施用制动器。
 - 在转移患者之前，始终确保患者支撑平台高度相同。
 - 始终确保两个患者支撑平台上的转移板固定。
-

要使用患者转移板转移患者：

1. 施用制动器。推动产品以确保制动器正常工作。
2. 将侧护栏（A）降低到最低位置 (图 6)。
3. 从顶部提起时从底部提起转移板（C）。

注解 - 转移板（C）位于侧护栏（A）和床垫（B）(图 6)之间。

4. 将板向下转动到配合支撑表面上。
5. 将患者转移到配合支撑表面上。

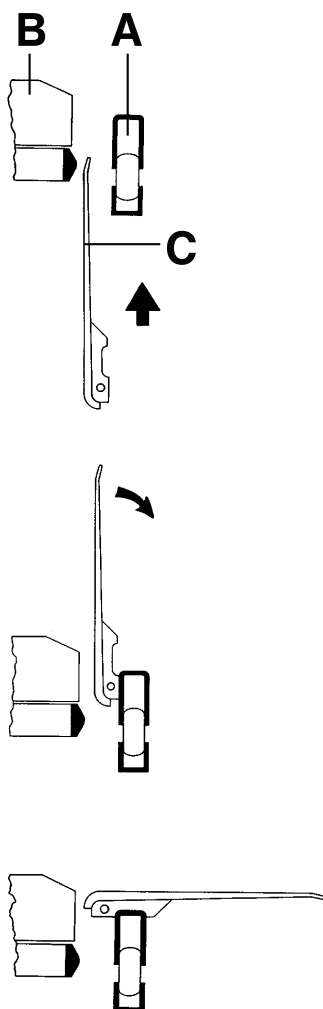


图 6 – 转移患者

从手术附件导轨悬挂装置

您可以在产品两侧使用手术附件导轨悬挂装置，例如，泵、Foley 袋或监视器。

装上可调臂板

您可以使用可调臂板以便在小型医疗程序期间放置患者的手臂。

要装上臂板：

1. 将直接夹滑入手术附件导轨。
2. 将杆状支撑架插入直接夹顶部的孔中。
3. 拧紧夹子，将臂板固定到位。
4. 将臂板旋转到所需位置，然后锁定到位。在将患者的手臂放到臂板之前，确保臂板固定。

安装和移除术前-术后床头延长件（仅曲柄 Fowler 靠背）

1. 要在担架上安装延长件，将延长管滑入 Fowler（靠背）框架侧边上的管座。向上转动延长件直至延长件锁定到头板框架上。
2. 要从担架上移除延长件，将延长件下的红色旋钮(A)朝向您拉动(图 7)。向下旋转延长件，然后将延长件直接拉出插孔。

注解

- 术前和术后床头延长件提供了额外的担架表面以在转运期间保护患者的头部。
- 在移动产品时，床头延长件可用作推动把手。

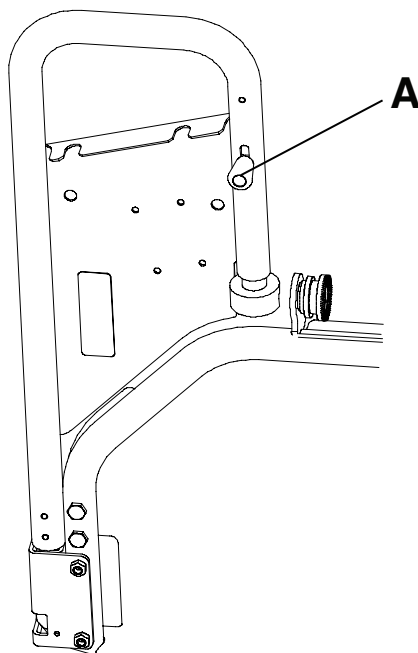


图 7 – 红色旋钮位置

定位腕托

有两种可选腕托可用：

- 标准 (1)
- 耳侧 (2)

要定位腕托（图 8）：

1. 将支撑管(A)插入 Fowler 靠背头板组件的插孔中。
2. 顺时针旋转旋钮 (B) 以固定腕托组件。
3. 逆时针旋转旋钮 (C) 以将其松开。
4. 升高或降低腕托至所需高度。
5. 顺时针旋转旋钮以旋紧旋钮并将腕托固定在位。

注解 - 当不使用腕托时，可将“U”型腕托 (D) 向上转动并远离患者。

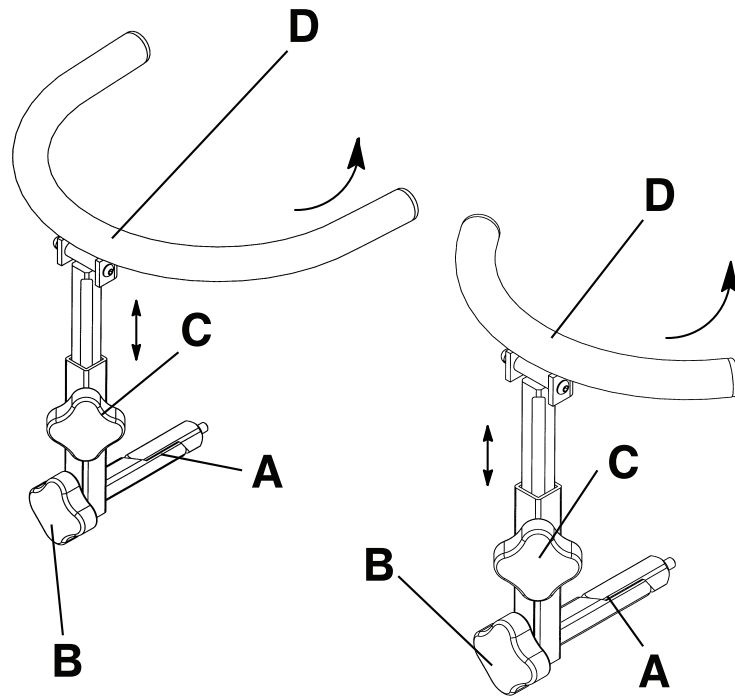


图 8 – 安装和定位腕托

安装铺巾支撑架和空气输送系统

注意 - 铺巾支撑架/氧气管线的最高 PSI 水平为 20 PSI (1.38 巴/140 KPA) 。

可选铺巾支撑架和空气输送系统具有一个灵活的铺巾支撑架，支撑架内设空气管线以便患者舒适。

1. 将安装舌片(A)放入产品头端的静脉输液插孔中。
2. 将空气输送管插入到空气管座(B)中 (图 9) 。

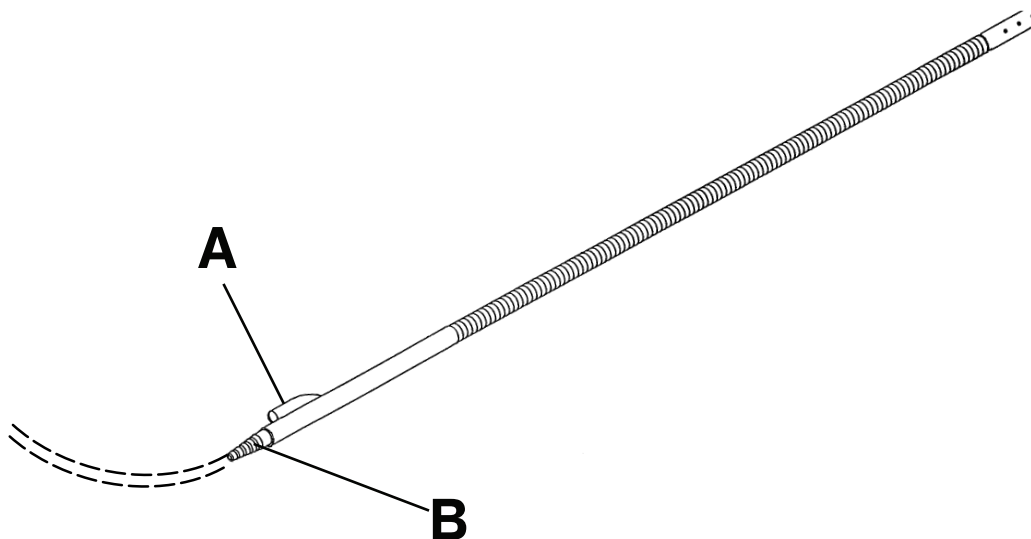


图 9 – 空气输送管线

定位或收起推动把手（可选设备）

要定位或收起推动把手：

1. 从产品末端向上转动把手（图 10）。
2. 向下推把手以将其锁定到位。
3. 采取相反的操作步骤收起把手。

注解 - 仅将推动把手用作推/拉装置（除非另有说明），以免产品损坏。

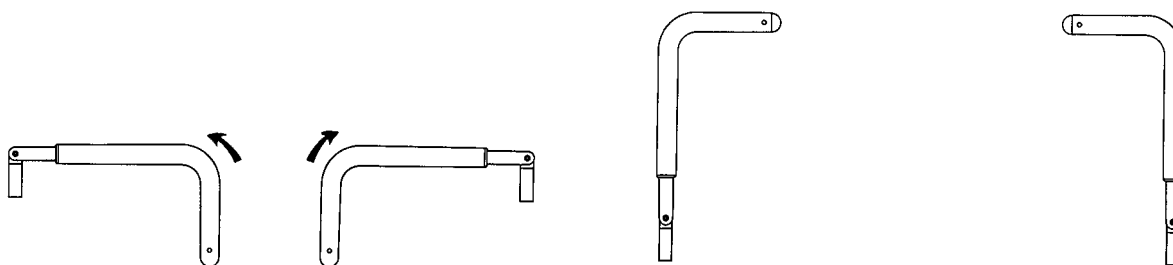


图 10 – 定位头端推动把手

装上除颤器托盘

警告

- 请勿在除颤器托盘上放置重量超过 14 kg 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

要装上除颤器托盘：

1. 将除颤器托盘上的插栓插入产品足端处的插孔内。
2. 用约束带将装置固定在托盘上。

注解

- 请勿将除颤器托盘用作推/拉装置。否则可能发生产品损坏。

- 使用附件（例如除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架、直立式氧气瓶支架）时，始终升高足端推动把手，否则附件将无法正常工作。

将除颤器托盘/床尾延伸板转变为除颤器托盘

警告

- 请勿在除颤器托盘/床尾延伸板上放置重量超过 14 kg 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

注意 - 在将除颤器托盘/床尾延伸板装到产品上之前，始终升高静脉输液架。如果未升高静脉输液架，床尾延伸板将不能正常工作。

要将除颤器托盘/床尾延伸板转变为除颤器托盘：

1. 拉出顶部旋钮 (A) (图 11)。
2. 旋转托盘 (B) 直至托盘在产品足端上方伸平。松开顶部旋钮 (A)。确保除颤器托盘锁定到位。
3. 用约束带将装置固定在托盘上。

注解

- 请勿将除颤器托盘/床尾延伸板用作推 / 拉装置。否则可能发生产品损坏。
- 请勿将物体装到床尾延伸板上。

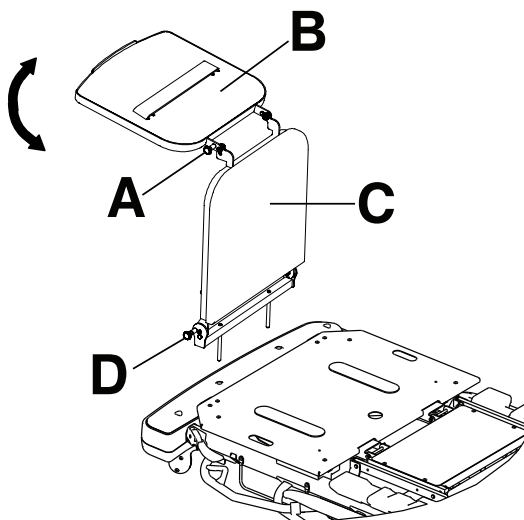


图 11 – 除颤器托盘/床尾延伸板

将除颤器托盘/床尾延伸板转变为床尾延伸板

警告

- 请勿在除颤器托盘/床尾延伸板上放置重量超过 14 kg 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

注意 - 在将除颤器托盘/床尾延伸板装到产品上之前，始终升高静脉输液架。如果未升高静脉输液架，床尾延伸板将不能正常工作。

将除颤器托盘/床尾延伸板转变为床尾延伸板(图 11)：

1. 拉出顶部旋钮 (A)。

2. 转动除颤器托盘(B)，直至托盘紧靠床尾延伸板锁定。
3. 在握紧除颤器托盘/床尾延伸板组件的同时，拉出底部旋钮 (D)。
4. 降低床尾延伸板(C)，直至床尾延伸板伸平。
5. 松开底部旋钮 (D)。推动床尾延伸板以确保床尾延伸板锁定到位。

注解

- 请勿将除颤器托盘/床尾延伸板用作推 / 拉装置。否则可能发生产品损坏。
- 请勿将物体装到床尾延伸板上。

装上床尾板/病历架

警告 - 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

要装上床尾板/病历架，将床尾板-病历架上的插栓插入产品足端的插孔内。

注解 - 请勿将床尾板/病历架用作推或拉装置。否则可能发生产品损坏。

定位双节永久性固定静脉输液架

警告 - 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

您可以选择购买配备永久装在产品头端、足端或两端的双节静脉输液架可选件的产品。静脉输液架配备一个伸缩架，可延伸提供第二个高度位置。不使用时，您可以折叠和存放静脉输液架。

要定位双节静脉输液架（图 12）：

1. 从存放位置抬高并转动静脉输液架。
2. 向下推动静脉输液架，直至静脉输液架锁定到位。
3. 要升高静脉输液架高度，向上拉可伸缩部分 (A)，直至静脉输液架在其完全升高位置被锁定到位。
4. 转动静脉输液架挂钩 (B) 至所需位置，并挂上静脉输液袋。
5. 要降低静脉输液架高度，握住静脉输液架的可伸缩部分，转动插闩 (C)，并降低可伸缩部分。

注解

- 请勿将超过 40 磅 (18 kg) 的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可安全通过门口。

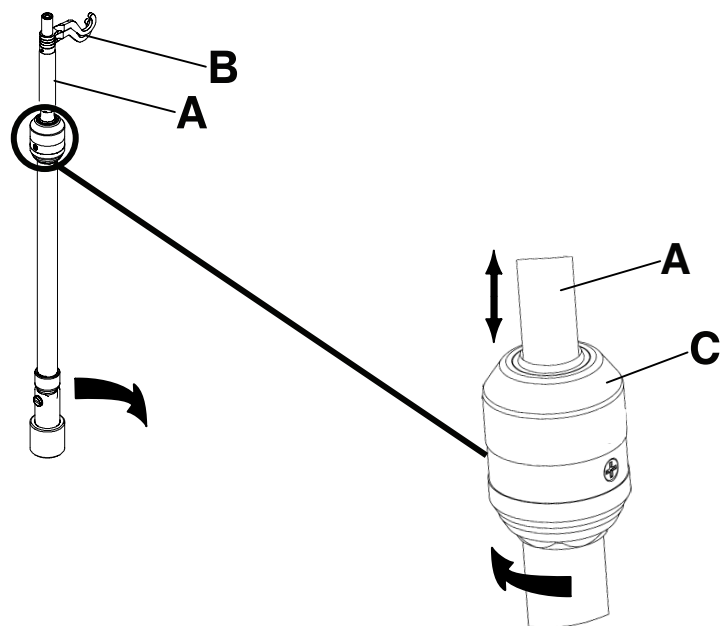


图 12 – 定位双节永久性固定静脉输液架

定位三节永久性固定静脉输液架

警告 - 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

您可以选择购买配备永久装在产品头端、足端或两端的三节静脉输液架可选件的产品。静脉输液架配备一个伸缩架，可延伸提供第二个和第三个高度位置。不使用时，您可以折叠和存放静脉输液架。

要定位三节静脉输液架（图 13）：

1. 从存放位置抬高并转动静脉输液架。
2. 向下推动静脉输液架，直到输液架锁定到位。
3. 要升高静脉输液架高度，向上拉可伸缩部分 (A)，直至静脉输液架在其完全升高位置被锁定到位。
4. 使用更高的静脉输液架时，向上拉 (B) 部分。在任何所需的高度释放 (B) 部分以将输液架锁定到位。
5. 转动静脉输液架挂钩 (C) 至所需位置，并挂好静脉输液袋。
6. 要降低静脉输液架，在握住 (B) 部分的同时，向上推抓握处的黄色部分 (D)，直至输液架降低为止。
7. 转动插门 (E)，降低静脉输液架可伸缩部分。

注解

- 请勿在静脉输液架上悬挂所有输液袋总重量超过 12 磅 (5 kg) 的静脉输液袋。
- 请勿在一个静脉输液架挂钩上悬挂重量超过 9.3 磅 (4.2 kg) 的静脉输液袋。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可安全通过门口。

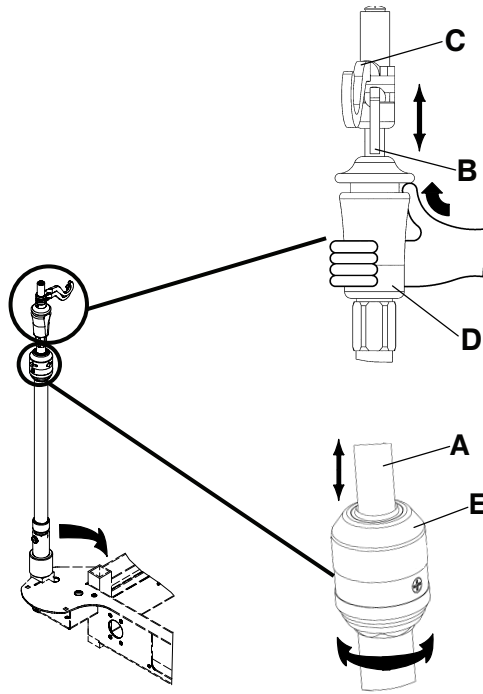


图 13 – 定位三节永久性固定静脉输液架

装上和定位可拆卸静脉输液架

注意

- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
- 请勿将超过 40 lb (18 kg) 的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。

要装上和定位可拆卸静脉输液架 (图 14)。

1. 将静脉输液架插入产品头端或足端的插孔内。
2. 逆时针转动旋钮 (A)，然后向上拉可伸缩部分 (B)，直至升高至所需高度。
3. 顺时针转动旋钮 (A)，将可伸缩部分锁定到位。

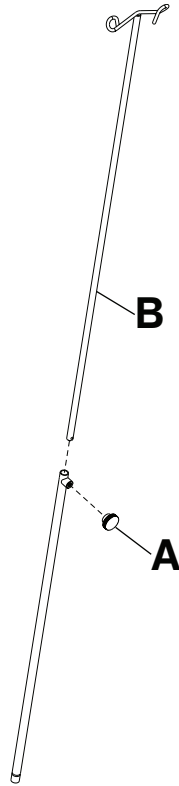


图 14 – 可拆卸静脉输液架

装上直立式氧气瓶支架

警告

- 请勿在直立式氧气瓶支架上放置重量超过 40 磅 (18 kg) 的物品。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

直立式氧气瓶支架支撑氧气瓶保持直立。

要装上直立式氧气瓶支架：

1. 将支撑杆插入任意一个静脉输液架插槽内。
2. 将开口销穿过支撑杆的孔，使瓶支架固定到产品上。

注解 - 请勿将直立式氧气瓶支架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

延伸或收起进餐托盘支架/床尾板

警告 - 请勿在进餐托盘上放置超过 30 磅 (14 kg) 的物体。

要将进餐托盘装到侧护栏上，在进餐托盘两侧拉出，将其定位在侧护栏之上。

要收起进餐托盘：

1. 从侧护栏上取下进餐托盘。
2. 在进餐托盘侧面推进。
3. 将进餐托盘存放于床尾板中。

注解 - 请勿将进餐托盘/床尾板用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

装上侧护栏衬垫

要装上侧护栏衬垫：

1. 在床垫和侧护栏之间塞入侧护栏衬垫。
2. 将钩环紧固件搭扣带缠在侧护栏顶部，从而固定在侧护栏衬垫。

定位患者约束带结点

警告

- 在系约束带时务必注意，以免对患者和操作者造成潜在损伤。身体约束装置（即使已正确固定）可能对患者和操作者造成严重伤害，包括缠绕、卡住、身体伤害或死亡。
- 务必仅将约束带或装置系到产品上确认的连接点。如果不这样做可能导致患者或操作者受伤。请勿将约束带系到侧护栏上。
- 在使用任何约束带或约束装置之前，始终参考适用的州/省和联邦限制和法规以及相关的机构规程。

担架组件上有六个患者约束带结点位置，可供系上患者约束带（图 15）。

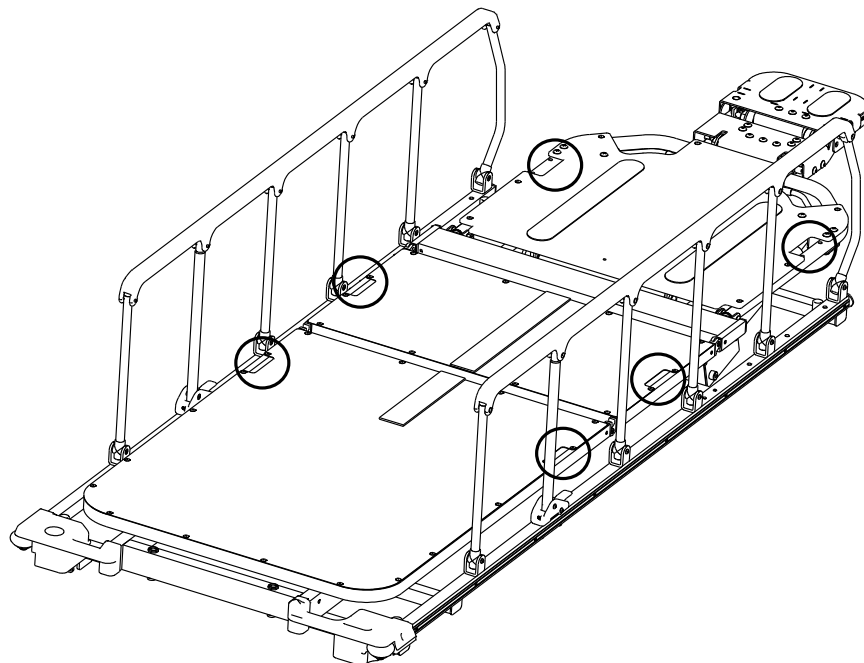


图 15 – 约束带结点位置

清洁

清洁产品

警告 - 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。

推荐的清洁方法：

1. 遵循清洁液制造商的稀释建议。
2. 用温水和温和的洗涤剂手洗产品的所有表面。
3. 避免过度饱和，并确保产品浸湿时间不超过洗涤剂制造商有关正确清洁的指南。
4. 彻底干燥。在产品干燥之前，请勿将床垫放回到产品上。
5. 在退回产品以进行维修之前，检查其功能。

- 升高和降低产品
- 在两个位置锁定和解锁制动/转向踏板
- 栓紧和解除栓紧侧护栏
- 升高和降低 Fowler 靠背
- 升高和降低曲膝部分
- 确保所有组件得到适当的润滑
- 确保所有标签完好

注解

- 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。
- 某些清洁剂有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果您不正确地漂洗并擦干本产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件的过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。
- 请勿用蒸汽清洁、电动清洗、浇洗或超声方法清洁产品。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 清洁底罩。
- 清洁刹车片的底部，以防止蜡或地板残余物积聚。

清洁床垫

警告

- 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。
 - 请勿将床垫浸泡于清洁溶液或消毒剂溶液中。水分过多可能导致产品故障，造成产品损坏或患者受伤。
 - 请勿让液体蓄积在床垫上。液体可造成部件腐蚀，并可能导致本产品的安全性和性能变得不可预测。
 - 每次清洁床垫罩时，始终检查床垫罩是否有撕裂、穿刺、过度磨损或拉链不齐的情况。移除并更换损坏的床垫，以防止交叉污染。
 - 请勿用蒸汽清洁、高压冲洗、浇洗或超声方法清洁床垫。这些清洁方法可能会使产品保修失效。
-

床垫的寿命会因使用频率增加（可能包括更频繁的清洁和消毒）而受影响。

推荐的清洁方法：

1. 使用蘸有温和的肥皂和水溶液的干净的软布擦拭整个床垫，以去除异物。
2. 使用干净的干布擦拭床垫，以清除任何多余的液体或清洁剂。
3. 清洁后冲洗并干燥床垫罩。
4. 清洁完成后，根据需要使用医院级消毒剂进行消毒（[床垫消毒](#) (页面 28)）。

注解

- 请勿熨烫、干洗或烘干床垫，因为这将导致故障和损坏产品。
- 床垫罩必须完全干燥后才可存放、添加床单，或将患者放在床垫上以防产品性能受损。
- 避免过度暴露于酒精或过氧化氢。外罩材料将会膨胀。
- 请勿让液体渗入拉链区和防水罩屏障。液体与拉链接触可能会渗透到床垫，导致产品性能受损。
- 某些清洁剂有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果没有彻底清洗并擦干产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

清除含碘污渍

1. 取 1-2 汤匙硫代硫酸钠，放入 0.55 升 (一品脱) 温水中。用溶液擦拭有污渍的区域。
2. 出现污渍后，需尽快清除。
3. 如果未能立即清除污渍，需等待溶液浸泡或停留在床垫上一段时间后再擦拭床垫。
4. 重新使用床垫之前，用清水冲洗曾接触清洁液的床垫。

注解 - 使用这些类型的清洁剂时，如果未能遵循这些说明，可能会使该产品保修失效。

特别说明

钩环紧固件	用消毒剂浸泡，再用水冲洗，最后等待溶液挥发。
污物或污渍	使用中性肥皂和温水。请勿使用烈性清洁剂、溶剂或磨损性清洁剂。
难以清洁的部位	使用普通家用或合成清洁剂和一把软毛刷清洁难以清洁的部位或污渍。预先浸泡已干燥的污物。
机洗	不建议用机洗。机洗可能会缩短床垫的使用寿命。

消毒

对产品消毒

警告

- 请勿在担架使用中时清洁、维修或执行维护。
 - 请勿用蒸汽清洁、浇洗或超声方法清洁产品。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
-

推荐的消毒剂：

- 四级铵盐（活性成分 - 氯化铵），内含低于 3% 的乙二醇醚
- 酚类消毒剂（活性成分 - 邻苯基苯酚）
- 含氯漂白液（用 1 份 5.25% 的稀释漂白液溶于 100 份水中，相当于 520 ppm 有效氯 [每 4000 毫升水中含 40 毫升 5.25% 的漂白液]）
- 70% 的异丙醇

推荐的消毒方法：

1. 请切实遵循消毒液制造商提供的稀释建议。
2. 使用消毒液手动清洗产品所有表面。
3. 避免过度饱和，并且为了能正确消毒，应确保产品浸湿时间不超过化学品制造商的正确消毒指南。
4. 干燥产品。在担架干燥之前，请勿将床垫放回到担架上。
5. 每次使用后对吊钩和环紧固件进行消毒。用消毒剂浸泡吊钩和环，再用水冲洗，最后等待消毒剂挥发（由医疗机构决定适当的消毒剂）。
6. 在退回产品以进行维修之前，检查其功能。
 - 升高和降低产品。
 - 在两个位置锁定和解锁制动/转向踏板。
 - 栓紧和解除栓紧侧护栏。
 - 升高和降低 Fowler 靠背。
 - 升高和降低曲膝部分。
 - 确保所有组件得到适当的润滑。
 - 确保所有标签完好。

注解

- 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。
- 某些清洁剂有腐蚀性，可能会损坏产品。如果没有彻底清洗并擦干担架，腐蚀性残留物可能会残留在担架表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

床垫消毒

警告 - 患者使用前始终对床垫消毒。如果不这样做可能导致交叉污染和感染。

推荐的消毒剂：

- 四级铵盐（活性成分 - 氯化铵），内含低于 3% 的乙二醇醚
- 酚类消毒剂（活性成分 - 邻苯基苯酚）
- 含氯漂白液（用 1 份 5.25% 的稀释漂白液溶于 100 份水中，相当于 520 ppm 有效氯 [每 4000 mL 水中含 40 mL 5.25% 的漂白液]）
- 70% 的异丙醇

推荐的消毒方法：

1. 在使用消毒剂之前，请确保床垫清洁干燥。
2. 以干净的干布擦拭床垫以清除任何过多的液体或消毒剂。
3. 消毒后冲洗并干燥床垫罩。

注解

- 床垫罩必须干燥后才可存放或添加床单。未能除去多余的消毒剂可能引起外罩材料的劣化。
- 某些清洁剂有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果没有彻底清洗并擦干产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。
- 频繁或长时间接触较高浓度的消毒液可能会使外罩织物过早老化。
- 使用加速氢过氧化物或含有乙二醇醚的季铵类可能会损坏外罩。

预防性维护

在进行预防性维护之前，应停用本产品。在每年预防性维护期间，对所有 Stryker Medical 产品的所有列出项目进行检查。根据您的产品的使用情况，您可能需要进行更频繁的预防性维护检查。只能由合格人员维修。

注解 - 在检查前，清洁并消毒床垫外部（如适用）。

检查下列项目：

- _____ 所有焊接点
- _____ 所有紧固件固定
- _____ 制动器机制可正常工作
- _____ 转向功能可正常工作
- _____ 侧护栏可升高、降低和栓紧
- _____ 当您施用制动器时，脚轮锁定
- _____ 脚轮固定并能正常旋转
- _____ 脚轮上没有蜡状物或碎屑
- _____ Fowler 靠背可升高、降低和栓紧
- _____ 曲膝部分可升高、降低和栓紧
- _____ 皮肤不破裂
- _____ 铰接式头板锁定且释放正常（可选件）
- _____ 可从所有地点头低卧位/头高卧位升高和降低
- _____ 静脉输液架完好无损，在所有位置上锁定（可选件）
- _____ 氧气瓶支架完好无损且打开和关闭正常（可选件）
- _____ 臂板完好无损且可被固定
- _____ 臂板支撑架杆完好无损且栓紧
- _____ 附件和安装硬件都处于良好状态
- _____ 身体约束装置完好无损且可被固定（可选件）
- _____ 床垫罩无裂口或裂缝
- _____ 电缆无磨损或挤压（可选件）
- _____ 地链完整无缺
- _____ 液压连接处无泄漏
- _____ 液压千斤顶持重正常
- _____ 已设置液压降速
- _____ 液压油液位充足
- _____ 如有必要，进行润滑(润滑点 (页面 30))

产品序列号：
填写人：
日期：

润滑点

当 Fowler 靠背处于 0 度时，将 Syntech 润滑油(3000-200-719) 涂到曲柄螺钉组件（图 16）中的插槽和孔中。擦除多余的润滑油。

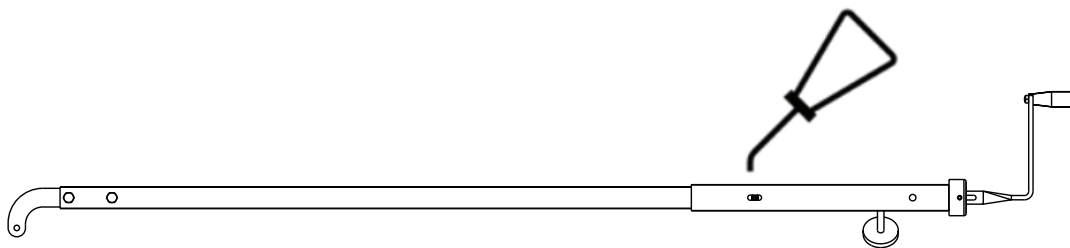


图 16 – 曲柄螺钉润滑



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **Havasu, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA